EST. 1999
CASPIAN ENERGY
INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL JANUARY-FEBRUARY 2015 №1 (93)

PROJECT OF XXI CENTURY TO COME ON STREAM ON TIME - ILHAM ALIYEV PAGE 60

EXCLUSIVE

COMPETITIVENESS IS THE KEY

LAIMDOTA STRAUJUMA
PRIME MINISTER
OF THE REPUBLIC OF LATVIA

PAGE 26

EXCLUSIVE

FAVOURABLE GEOGRAPHICAL LOCATION IS ONE OF MAIN ADVANTAGES OF KYRGYZSTAN

DJOOMART OTORBAEV
PRIME MINISTER
OF THE KYRGYZ REPUBLIC

PAGE 34

CONGRATULATIONS on the 15TH ANNIVERSARY of CASPIAN ENERGY JOURNAL

RECEP TAYYIP ERDOGAN
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY

GIORGI MARGVELASHVILI
PRESIDENT OF GEORGIA

MILOŠ ZEMAN
PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC

ROSEN PLEVNELIEV
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA

ALGIRDAS BUTKEVIČIUS
PRIME MINISTER OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

DIDIER BURKHALTER
PRESIDENT OF THE SWISS CONFEDERATION

3RD INTERNATIONAL CASPIAN ENERGY FORUM MARCH 11, 2015, BAKU

3rd INTERNATIONAL CASPIAN ENERGY FORUM MARCH 11, 2015 BAKU

Government of the Republic of Azerbaijan

OFFICIAL SUPPORT

SOCAR
State Oil Company of Azerbaijan Republic

CASPIAN EUROPEAN CLUB
Caspian European Club

GOLDEN SPONSORS

Cross Caspian OIL & GAS LOGISTICS LLC

AZPETROL

PASHA Bank
New heights. Together.

EXHIBITION PARTNER

ITE GROUP PLC

SILVER SPONSORS

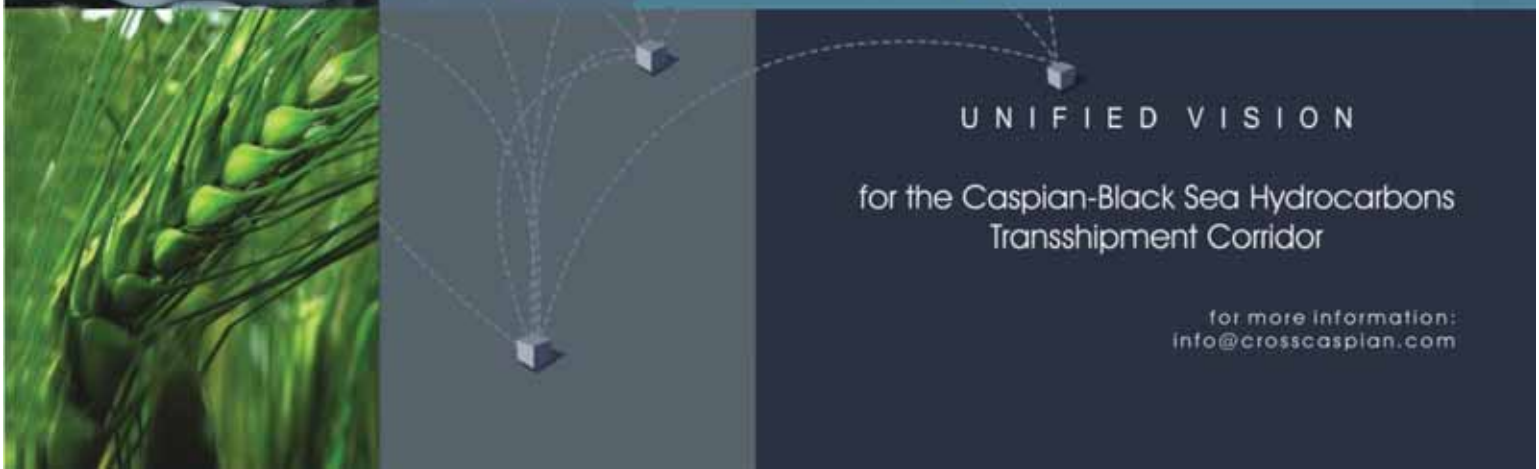
ADY

AKKORD

AZERSUN

Cross Caspian
OIL & GAS LOGISTICS LLC

INTEGRATED TRANSPORTATION SERVICES



UNIFIED VISION

for the Caspian-Black Sea Hydrocarbons Transshipment Corridor

for more information:
info@crosscaspian.com

WE SEE DEVELOPMENT WHERE OTHERS JUST SEE A SKYLINE

Tourism

PASHA Bank

Telecommunications

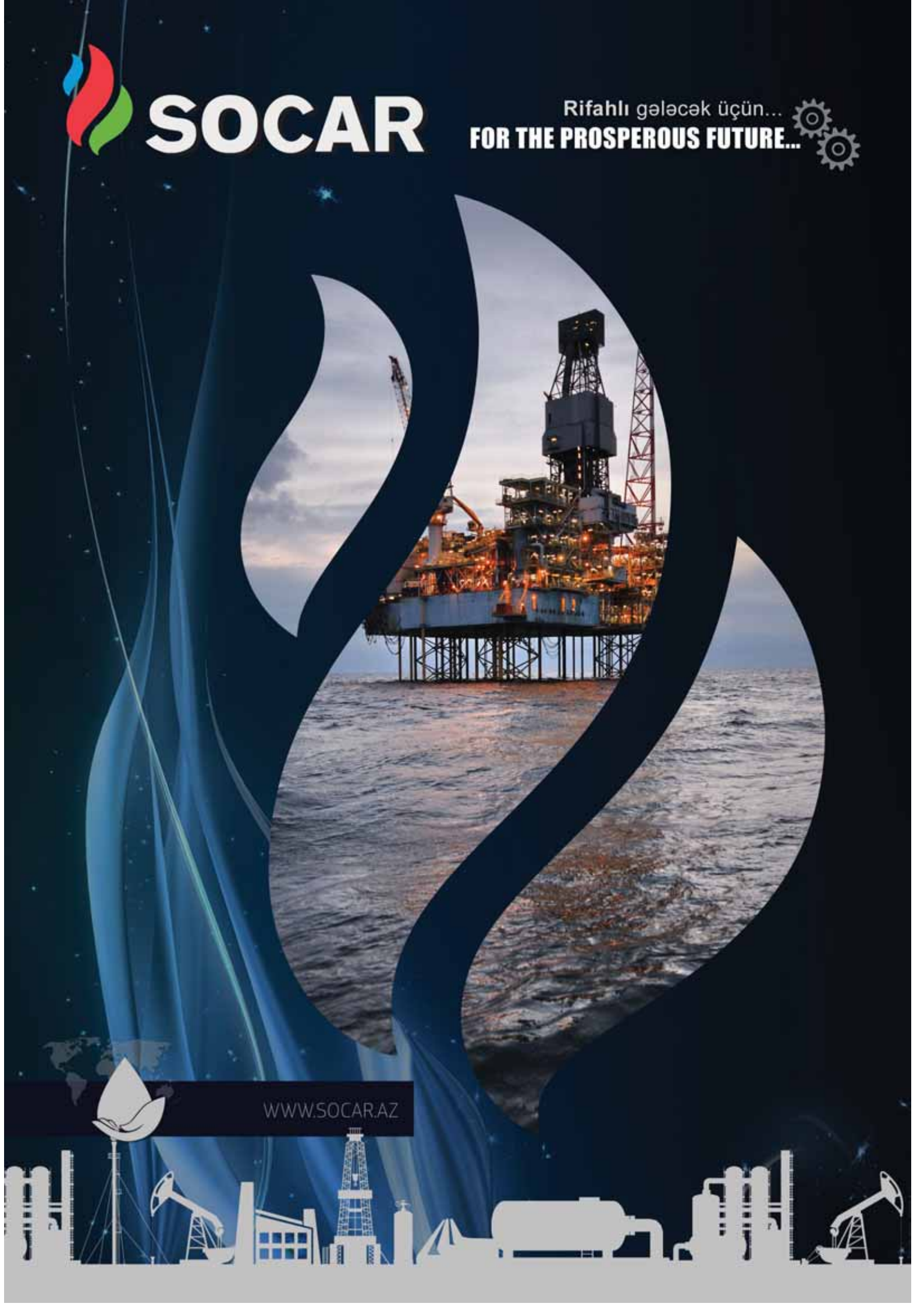
Construction

ICT

www.pashabank.az

SOCAR

Rifahlı gələcək üçün...
FOR THE PROSPEROUS FUTURE...



WWW.SOCAR.AZ

CONTENTS

JANUARY-FEBRUARY 2015 №1 (93)

EXCLUSIVE • LATVIA

COMPETITIVENESS IS THE KEY
LAIMDOTA STRAUJUMA,
PRIME MINISTER OF THE REPUBLIC OF LATVIA

26

EXCLUSIVE • KYRGYZSTAN

FAVOURABLE GEOGRAPHICAL LOCATION IS ONE OF MAIN ADVANTAGES OF KYRGYZSTAN
DJOOMART OTORBAEV, PRIME MINISTER OF THE KYRGYZ REPUBLIC

34

52 EXCLUSIVE • KYRGYZSTAN
WE HAVE A SPACE FOR IMPROVEMENT
KUBANYCHBEK TURDUBAYEV, MINISTER OF ENERGY AND INDUSTRY OF THE KYRGYZ REPUBLIC

60 ACCENT •
PROJECT OF XXI CENTURY TO COME ON STREAM ON TIME - ILHAM ALIYEV

68 EXCLUSIVE • EU • POLAND
WE CAN DO MUCH MORE TOGETHER
JANUSZ PIECHOCINSKI, DEPUTY PRIME MINISTER, MINISTER OF ECONOMY OF THE REPUBLIC OF POLAND

74 EXCLUSIVE • USA
WE ANTICIPATE MEANINGFUL VOLUMES OF SHALE GAS PRODUCTION
ADAM SIEMINSKI, ADMINISTRATOR OF THE ENERGY INFORMATION ADMINISTRATION WITHIN THE U.S. DEPARTMENT OF ENERGY

78 CASPIAN • BIO-REFINING
OIL-BIO-REFINING - INTERNATIONAL REQUIREMENTS OF COMING DECADES

82 EU • GREEN ECONOMY
"GREEN" REDIVISION OF EUROPEAN MARKET?

84 EXCLUSIVE • EU
WE ARE CLEARLY BETTER OFF IN WORKING TOGETHER RATHER THAN RETREATING IN OUR NATIONAL SHELLS
REBECCA HARMS, CO-PRESIDENT OF THE GROUP OF THE GREENS/EUROPEAN FREE ALLIANCE IN THE EUROPEAN PARLIAMENT

92 EXCLUSIVE • EU • DENMARK
THE OIL AGE IS GOING TO END
RASMUS HELVEG PETERSON, MINISTER FOR CLIMATE, ENERGY AND BUILDING OF DENMARK

98 EXCLUSIVE • EU • AUSTRIA
WE HAVE A COMPREHENSIVE TOOLBOX OF MEASURES TO IMPROVE ENERGY SECURITY IN THE EU
REINHOLD MITTERLEHNER, FEDERAL MINISTER OF SCIENCE, RESEARCH AND ECONOMY OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

106 EXCLUSIVE • EU • SPAIN
SPAIN IS NOW GROWING MORE THAN THE EURO AREA
CRISTOBAL MONTORO, MINISTER OF THE TREASURY AND PUBLIC ADMINISTRATIONS OF THE KINGDOM OF SPAIN

108 OFFICIAL SUPPORT •
SOUTHERN GAS CORRIDOR PROJECT ATTAINING GLOBAL IMPORTANCE
SOCAR'S VICE PRESIDENT ELSHAD NASSIROV ON INVESTMENTS AND MARKETING

120 GOLDEN SPONSOR •
CROSS CASPIAN OIL AND GAS LOGISTICS LLC - SAFE AND EFFICIENT TRANSPORTATION OF HYDROCARBONS

128 GOLDEN SPONSOR •
AZPETROL: FAVORABLE CONDITIONS, ESTABLISHED FOR PRIVATE ENTREPRENEURSHIP IN THE COUNTRY, AS A WAY TO SUCCESSFUL BUSINESS DEVELOPMENT

136 GOLDEN SPONSOR •
PASHA BANK - NEW ACHIEVEMENTS IN THE MARKET

144 SILVER SPONSOR •
STEEL HIGHWAY - UNDER MODERNIZATION

150 SILVER SPONSOR •
INDUSTRIAL YEAR OF AKKORD CORPORATION

156 SILVER SPONSOR •
AZERSUN HOLDING: 'MADE IN AZERBAIJAN' PRODUCTS TO EXPAND THEIR GEOGRAPHY IN 2015

162 BRONZE SPONSOR •
REHABILITATION OF AREAS OF FORMER BAKU IODINE AND NEFTCHALA IODINE-BROMINE PLANTS

166 BRONZE SPONSOR •
OVERLOOK OF THE NEW PRODUCTS INTRODUCED BY PASHA INSURANCE

170 BRONZE SPONSOR •
CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD - HIGH QUALITY FOR ACCEPTABLE PRICES

174 BRONZE SPONSOR •
SOCAR-FUGRO'S CORNERSTONE IS TO PROVIDE A WORLD-CLASS SERVICE

178 BRONZE SPONSOR •
ATROPATENA - INVESTMENTS INTO THE NON-OIL SECTOR

182 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
TOYOTA CLUB AZERBAIJAN PROVIDING NEW OPPORTUNITIES FOR MEMBERS

186 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ORLI SERVICE - PROFESSIONALISM AND SUCCESS

190 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ASE EXPRESS & OCS - INTERNATIONAL CARGO TRANSPORTATION LEADER IN AZERBAIJAN

194 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
AZNEFT PU INCREASING OIL&GAS PRODUCTION

198 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
DELTA TELECOM LTD CONTRIBUTING TO DEVELOPMENT OF ICT

202 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
FLAGSHIP OF THE OIL REFINING INDUSTRY

206 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
IR&AC OF MCHT CREATING FIRST TIER III REGIONAL DATA CENTER IN AZERBAIJAN

210 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
COMPLEX DRILLING WORKS TRUST - 8 YEARS OF SUCCESSFUL OPERATION

214 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
OIL AND GAS CONSTRUCTION TRUST EXPANDING ITS BUSINESS AT INTERNATIONAL MARKETS

218 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
EXHIBITIONS AS INDICATOR OF ECONOMY
FARID MAMMADOV, EXECUTIVE DIRECTOR OF ITECA CASPIAN

ADY

«AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI»
QAPALI SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ

www.railway.gov.az

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV:

“Yol həm mədəniyyətdir, həm rahatlıqdır, həm müasirlikdir, həm də ölkənin səviyyəsini göstərir”

230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: +994 12 498 58 75 Fax: +994 12 498 61 93

ЯНВАРЬ - ФЕВРАЛЬ 2015 №1 (93)

СОДЕРЖАНИЕ

EXCLUSIVE • LATVIA
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ - ЭТО КЛЮЧ
ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ЛАЙМДОТА СТРАУЮМА
30

EXCLUSIVE • KYRGYZSTAN
ВЫГОДНОЕ ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ - ОДНО ИЗ ОСНОВНЫХ ПРЕИМУЩЕСТВ КЫРГЫЗСТАНА
ПРЕМЬЕР-МИНИСТР КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ДЖООМАРТ ОТОРБАЕВ
42

55 EXCLUSIVE • KYRGYZSTAN
НАМ ЕСТЬ КУДА РАСТИ
МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ И ПРОМЫШЛЕННОСТИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ КУБАНЫЧБЕК ТУРДУБАЕВ

64 ACCENT •
ПРОЕКТ XXI ВЕКА БУДЕТ СДАН В СРОК - ИЛЬХАМ АЛИЕВ

71 EXCLUSIVE • EU • POLAND
ВМЕСТЕ МЫ СМОЖЕМ БОЛЬШЕ
ВИЦЕ-ПРЕМЬЕР, МИНИСТР ЭКОНОМИКИ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША ЯНУШ ПЕХОЧИНЬСКИ

76 EXCLUSIVE • USA
МЫ ПРОГНОЗИРУЕМ ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ОБЪЕМЫ ДОБЫЧИ СЛАНЦЕВОГО ГАЗА
ГЛАВА УПРАВЛЕНИЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ ЭНЕРГЕТИКИ США АДАМ СЕМИНСКИ

80 CASPIAN • BIO-REFINING
НЕФТЕ-БИО-ПЕРЕРАБОТКА - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЛИЖАЙШИХ ДЕСЯТИЛЕТИЙ

84 EU • GREEN ECONOMY
«ЗЕЛЕНЫЙ» ПЕРЕДЕЛ ЕВРОПЕЙСКОГО РЫНКА?

88 EXCLUSIVE • EU
ЛУЧШЕ ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА, ЧЕМ ЗАМЫКАТЬСЯ В НАЦИОНАЛЬНЫХ «РАКОВИНАХ»
СОПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФРАКЦИИ ЗЕЛЕНЫХ - ЕВРОПЕЙСКИЙ СВОБОДНЫЙ АЛЬЯНС В ЕВРОПЕЙСКОМ ПАРЛАМЕНТЕ РЕБЕККА ХАРМС

95 EXCLUSIVE • EU • DENMARK
НЕФТЯНАЯ ЭРА ЗАВЕРШАЕТСЯ
МИНИСТР КЛИМАТА, ЭНЕРГЕТИКИ И СТРОИТЕЛЬСТВА ДАНИИ РАСМУС ХЕЛЬВЕГ ПЕТЕРСЕН

100 EXCLUSIVE • EU • AUSTRIA
В НАШЕМ РАСПОРЯЖЕНИИ КОМПЛЕКСНЫЙ АРСЕНАЛ МЕР, НАПРАВЛЕННЫЙ НА ПОВЫШЕНИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ЕС
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ МИНИСТР ПО ДЕЛАМ НАУКИ, ИССЛЕДОВАНИЙ И ЭКОНОМИКИ АВСТРИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ РАЙНХОЛЬД МИТТЕРЛЕНЕР

105 EXCLUSIVE • EU • SPAIN
ИСПАНИЯ СЕГОДНЯ РАЗВИВАЕТСЯ БЫСТРЕЕ, ЧЕМ ДРУГИЕ СТРАНЫ ЕВРОЗОНЫ
МИНИСТР ФИНАНСОВ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ ИСПАНИИ КРИСТОБАЛЬ МОНТОРО

114 OFFICIAL SUPPORT •
ЮЖНЫЙ ГАЗОВЫЙ КОРИДОР СТАНОВИТСЯ ПРОЕКТОМ МИРОВОГО ЗНАЧЕНИЯ
ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ И МАРКЕТИНГУ SOCAR ЭЛЬШАД НАСИРОВ

124 GOLDEN SPONSOR •
CROSS CASPIAN OIL AND GAS LOGISTICS LLC - БЕЗОПАСНАЯ И ЭФФЕКТИВНАЯ ТРАНСПОРТИРОВКА УГЛЕВОДОРОДОВ

132 GOLDEN SPONSOR •
АЗПЕТРОЛ: БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ЧАСТНОГО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СТРАНЕ - ЗАЛОГ УСПЕШНОГО РАЗВИТИЯ БИЗНЕСА

140 GOLDEN SPONSOR •
PASHA BANK - НОВЫЕ УСПЕХИ НА РЫНКЕ

147 SILVER SPONSOR •
СТАЛЬНАЯ МАГИСТРАЛЬ - НА СТАДИИ МОДЕРНИЗАЦИИ

153 SILVER SPONSOR •
ПРОМЫШЛЕННЫЙ ГОД КОРПОРАЦИИ «АККОРД»

159 SILVER SPONSOR •
AZERSUN HOLDING: ПРОДУКЦИЯ С НАДПИСЬЮ "MADE IN AZERBAIJAN" В 2015 ГОДУ РАСШИРИТ СВОЙ ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ АРЕАЛ

164 BRONZE SPONSOR •
РЕАБИЛИТАЦИЯ ТЕРРИТОРИЙ БЫВШИХ БАКИНСКОГО ЙОДНОГО И НЕФТЕЧАЛИНСКОГО ЙОДНО-БРОМНОГО ЗАВОДОВ

168 BRONZE SPONSOR •
ОБЗОР НОВЫХ ПРОДУКТОВ КОМПАНИИ PAŞA SIGORTA

172 BRONZE SPONSOR •
CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD - ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО ПО ПРИЕМЛЕМЫМ ЦЕНАМ

176 BRONZE SPONSOR •
SOCAR-FUGRO ПРЕДОСТАВЛЯЕТ УСЛУГИ МИРОВОГО КЛАССА

180 BRONZE SPONSOR •
ATROPATENA - ИНВЕСТИЦИИ В НЕНЕФТЯНОЙ СЕКТОР

184 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
TOYOTA CLUB AZERBAIJAN ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ СВОИМ ЧЛЕНАМ

188 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ORLI SERVICE - ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И УСПЕХ

192 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ASE EXPRESS & OCS - ЛИДЕР МЕЖДУНАРОДНЫХ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

196 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ПО "АЗНЕФТЬ" УВЕЛИЧИВАЕТ НЕФТЕГАЗОДОБЫЧУ

200 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
DELTA TELECOM LTD ВНОСИТ ВКЛАД В РАЗВИТИЕ СФЕРЫ ИКТ

204 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ФЛАГМАН НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

208 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ЦМСР МСВТ СОЗДАЕТ ПЕРВЫЙ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ДАТА-ЦЕНТР НА УРОВНЕ TIER III

212 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ТРЕСТ «КОМПЛЕКСНЫЕ БУРОВЫЕ РАБОТЫ» - 8 ЛЕТ УСПЕШНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

216 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ТРЕСТ "НЕФТГАЗТИКИНТИ" РАСШИРЯЕТ СВОЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ РЫНКАХ

220 CASPIAN ENERGY AWARD 2015 •
ВЫСТАВКИ КАК ИНДИКАТОР ЭКОНОМИКИ
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ITECA CASPIAN ФАРИД МАМЕДОВ

AKKORD

SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYA KORPORASİYASI

Integrated Approach **To Development**

Akkord Plaza, Ağa Nemətulla küç. 224, Nərimanov rayonu,
Baku AZ1033, Bakı, Azərbaycan Respublikası
Tel: +99412 4047777
Fax: +99412 4047780
E-mail: info@akkord.az

WWW.AKKORD.AZ

AKKORD
SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYA KORPORASİYASI

CASPIAN ENERGY INTERNATIONAL MEDIA GROUP
www.caspianenergy.net

SUPPORTED BY
CASPIAN EUROPEAN CLUB
www.caspianenergy.org

Caspian European Club
Telman Aliyev CEO

Caspian Energy International Media Group
Natalya Aliyeva President & Editor-in-Chief
Rasim Mahmudov General Director

Caspian Energy Journal Editorial Staff

Sevil Aliyeva Chief Accountant
Jeyhun Bayramov Editor
Zeynur Babayev Chief Designer
Vafa Heydarova Senior Manager
Gunay Sadigova Senior Manager
Eldar Maqsumov Senior Manager
Emil Mammadov Senior Manager
Sirdash Yusifov Correspondent
Olga Nagiyeva Translator
Elnur Babayev Designer
Sabina Mammadova Coordinator

Photos by
Michael Aliyeff Photographer (Caspian Energy Pictures)
Huseyin Azimzadeh Photographer
Press office of the Government of the Republic of Latvia
Press office of the Government of the Kyrgyz Republic

The editorial office address:
Caspian Plaza Business Center,
44 J. Jabbarly, Baku, Azerbaijan
Tel /Fax: (+99412) 447-02-38
E-mail: office@caspianenergy.net
URL: www.caspianenergy.net

The journal is registered in the Ministry of Publication and Information of the Republic of Azerbaijan.
License No. 272 dated 09.04.1999

Estimated circulation: 10 000 copies.
Distributed at exhibitions and conferences free of charge. Distributed in 50 world countries. Fluctuating price.

The CASPIAN ENERGY trademark which belongs to the "Caspian Energy jurnalı" LLC was registered by the State Committee for Standardization, Metrology and Patent of the Republic of Azerbaijan on 03.09.08 (registration No. 2008 1349) and the World Intellectual Property Organization (certificate №1092856) on March 30, 2011. According to the certificate given by WIPO, the Caspian Energy trademark conforms to the recording made in the International Register of Marks under the Madrid Agreement and Protocol.

According to the certificate, the CASPIAN ENERGY trademark is registered in the Republic of Azerbaijan, 28 EU countries, the Russian Federation, Georgia, Turkmenistan, Turkey, Ukraine, the Islamic Republic of Iran, the Republic of Kazakhstan and the USA.

Reproduction of any publications of Caspian Energy is permitted only with the agreement of the publisher. The editorial staff does not bear any responsibility for the content of advertising materials. Authors' opinion may be different from that of the editorial staff.

Printed by

The journal is reprinted as licensed throughout the Caspian-Black Sea region and EU countries.

LEADING INTERNATIONAL FOOD COMPANY

- AGRICULTURE
- FOOD PRODUCTION
- PACKAGING AND PAPER INDUSTRY
- SALES AND TRADING

AZERSUN

AZ1029 Azerbaijan, Baku, Heydar Aliyev Ave, 94 Office +99 412 496 60 01/66 14 | +99 412 447 19 80 | Fax +99 412 496 68 88 | info@azersun.com | www.azersun.com

CASPIAN ENERGY INTERNATIONAL MEDIA GROUP
www.caspianenergy.net

SUPPORTED BY
CASPIAN EUROPEAN CLUB
www.caspianenergy.org

Caspian European Club
Тельман Алиев Главный исполнительный директор

Caspian Energy International Media Group
Наталья Алиева Президент и главный редактор
Расим Махмудов Генеральный директор

Редакция журнала Caspian Energy

Севиль Алиева Главный бухгалтер
Джейхун Байрамов Редактор
Зейнур Бабаев Главный дизайнер
Вафа Гейдарова Старший менеджер
Гюнай Садыгова Старший менеджер
Эльдар Максумов Старший менеджер
Эмиль Мамедов Старший менеджер
Сирдаш Юсифов Корреспондент
Ольга Нагиева Переводчик
Эльнур Бабаев Дизайнер
Сабина Маммадова Координатор

Фотоматериалы
Майкл Алиефф Фотограф (Caspian Energy Pictures)
Гусейн Азимзаде Фотограф
Пресс-служба Правительства Латвийской Республики
Пресс-служба Правительства Кыргызской Республики

Адрес редакции:
Азербайджан, Баку, ул. Дж. Джаббарлы 44,
Бизнес-центр Caspian Plaza
Тел./Факс: (+99412) 447-02-38
E-mail: office@caspianenergy.net
URL: www.caspianenergy.net

Журнал зарегистрирован в Министерстве Печати и Информации Азербайджанской Республики.
Лицензия B272 от 09.04.1999

Заявленный тираж: 10 000 экземпляров
Распространяется на выставках и конференциях на бесплатной основе. Распространяется в 50 странах мира. Цена свободная.

Бренд CASPIAN ENERGY, принадлежащий ООО «Caspian Energy jurnalı», зарегистрирован 03.09.08 Государственным Комитетом по Стандартизации, Метрологии и Патентам Азербайджанской Республики (свидетельство о регистрации №2008 1349) и 30 марта 2011 года Всемирной организацией интеллектуальной собственности (сертификат WIPO №1092856). Согласно сертификату WIPO, бренд CASPIAN ENERGY соответствует записям, содержащимся в архивах Международного Реестра Товарных Знаков в рамках Мадридского Соглашения и Протокола.

Согласно сертификату, бренд CASPIAN ENERGY зарегистрирован на территории Азербайджанской Республики, 28 стран ЕС, Российской Федерации, Грузии, Туркменистана, Турции, Украины, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан и США.

Перепечатка любых материалов, опубликованных в журнале Caspian Energy, допускается только с разрешения издательства. Редакция не несет ответственности за содержание рекламных материалов. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

Отпечатано

Журнал также перепечатывается по лицензии в странах Каспийско-Черноморского региона и ЕС.

3rd INTERNATIONAL CASPIAN EUROPEAN FORUM MARCH 11, 2015 BAKU

3rd INTERNATIONAL CASPIAN ENERGY FORUM MARCH 11, 2015 BAKU

12th INTERNATIONAL CASPIAN ENERGY AWARD MARCH 11, 2015 BAKU

OFFICIAL SUPPORT / ОФИЦИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА

Government of the Republic of Azerbaijan

State Oil Company of Azerbaijan Republic

Caspian European Club

Organizers would like to extend their gratitude to all partners and sponsors for their contribution and support to the 3rd International Caspian Energy Forum – 2015

Организаторы выражают благодарность всем партнерам и спонсорам за их вклад и поддержку 3-го Международного Caspian Energy Forum – 2015

GOLDEN SPOSNORS / ЗОЛОТЫЕ СПОНСОРЫ

Cross Caspian OIL & GAS LOGISTICS LLC

AZPETROL

PASHA Bank
New heights. Together.

SILVER SPONSORS / СЕРЕБРЯНЫЕ СПОНСОРЫ

ADY «AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI» QAPALI SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ

AKKORD SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYA KORPORASİYASI

AZERSUN

BRONZE SPONSORS / БРОНЗОВЫЕ СПОНСОРЫ

PASHA Insurance

CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD.

SOCAR FUGRO

atena SÜD MÖCÜZƏSİ

PARTNERS / ПАРТНЕРЫ

MURPHY

SOCAR POLYMER

MEDIA PARTNERS / МЕДИА ПАРТНЕРЫ

Azər TAc

NEW TIMES

AZADINFORM

1news.az

BakuPost

ABC.AZ

INTERAZ

Interfax-AZERBAYCAN

SALAMNEWS

SIA

TREND www.trend.az

издательство MBS МедиаБизнес

ВВШКА

CASPIAN
OIL & GAS

22-я Международная
Выставка

НЕФТЬ И ГАЗ КАСПИЯ

ufi Approved Event

2–5
июня 2015
Баку • Азербайджан

www.cog.az
www.caspianoil-gas.com

ВЕДУЩЕЕ СОБЫТИЕ НЕФТЕГАЗОВОЙ ИНДУСТРИИ КАСПИЙСКОГО РЕГИОНА

ORGANISED BY ITE THE ITE GROUP

Iteca CASPIAN

www.facebook.com/CaspianOilGas

Лондон · Баку · Москва · Алматы · Ташкент · Атырау · Актау · Стамбул · Гамбург · Пекин · Познань · Дубай

Т. +994 12 404 10 00 Ф. +994 12 404 10 01 E. oilgas@iteca.az

FOR THE PURE ECOLOGY OF AZERBAIJAN

Address: ITC, office 603, 125 Heydar Aliyev Ave, Baku, AZ 1029, Azerbaijan
Tel./Fax: (+994 12) 497 29 74 / 75 **E-mail:** info@ecoland.az

www.ecoland.az

**Address of His Excellency Mr. Recep Tayyip Erdogan,
President of the Republic of Turkey,
on the occasion of the 15th anniversary of Caspian Energy**

***Dear staff of Caspian Energy journal,
Dear readers,***

I wholeheartedly congratulate your readership on the occasion of the 15th jubilee of the journal. I hope that Caspian Energy will have many more anniversaries as a successful journal. As you know, 2014 marks the 20th anniversary of the "Contract of the Century". I would like to take this opportunity to express my best wishes for all of the celebrations that take place in Azerbaijan. Through the Caspian Energy journal, I would like to convey my congratulations to the people of Azerbaijan and all my Azeri brothers.

***Recep Tayyip Erdogan
President of the Republic of Turkey***

**Обращение Его Превосходительства Президента Турецкой Республики
Реджепа Тайипа Эрдогана в связи с 15-ти летним юбилеем Caspian Energy**

***Уважаемый коллектив Caspian Energy!
Уважаемые читатели!***

Я от всего сердца поздравляю ваших читателей по случаю 15-ти летнего юбилея журнала. Надеюсь, что как успешный журнал, Caspian Energy будет праздновать еще много своих юбилеев. Как Вам известно, в 2014 году отмечается 20-ти летний юбилей контракта века. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить мои наилучшие пожелания по всем торжествам, отмечаемым в Азербайджане. Через журнал Caspian Energy я хотел бы передать мои поздравления Азербайджанскому народу и всем моим Азербайджанским братьям.

***Реджеп Тайип Эрдоган,
Президент Турецкой Республики***

PAŞA
Sığorta
KASKO SIĞORTASI ÜZRƏ UYĞUN OLAN PAKETİ SEÇİN:
PREMİUM, STANDART VƏ KLASSİK
TƏQDİM OLUNAN ƏLAVƏ XİDMƏTLƏR:
- PULSUZ EVAKUASİYA
- AYIQ SÜRÜCÜ XİDMƏTİ
- SIĞORTANIN HİSSƏVİ ÖDƏNİŞİ
- SERVİS MƏRKƏZLƏRİNDƏ 20%-DƏK GÜZƏŞTLƏR
Sığorta Məsləhətləri Xətti:
*7000
www.pasha-insurance.az

Address of His Excellency Mr. Giorgi Margvelashvili,
President of Georgia,
on the occasion of the 15th anniversary of Caspian Energy

Ladies and Gentlemen,

1994 was the year of great endeavors. At that time Presidents of Azerbaijan and Georgia Heydar Aliyev and Eduard Shevardnadze worked on the implementation of the Contract of the Century, and their role cannot be exaggerated. The way they reached agreement and found a common language laid serious ground for the development of our region.

Practically, we see Georgia's development in future development of projects linking the Caspian and Black Seas. Azerbaijan is a key player in these projects. The projects' expansion toward the West and East guarantees their efficiency as well as national security of the countries of the entire region. Now, I mean not only energy projects but also transportation projects that influence the stability in the region.

Owing to energy and economic factors, the countries involved in these projects automatically become a support for stability both in Georgia and Azerbaijan. It is a very serious factor because the development of transnational projects enables to gain friends on both sides of the projects.

Therefore, Caspian Energy narrating about the development of international energy and transport projects of the region is a very good international journal. I would like to extend my congratulations to the Caspian Energy journal readers in 50 countries of the world, to the staff on the occasion of this date, and wish you creative and professional success in future.

Giorgi Margvelashvili
President of Georgia

Обращение Его Превосходительства Президента Грузии
Гиорги Маргвелашвили в связи с 15-ти летним юбилеем Caspian Energy

Уважаемые дамы и господа!

1994 год – год больших начинаний. Тогда Президенты Азербайджана и Грузии, соответственно Гейдар Алиев, и Эдуард Шеварднадзе работали над реализацией контракта века, и их роль невозможно преувеличить. То, как они договаривались, и как смогли найти общий язык, заложило серьёзную основу для развития нашего региона.

Фактически мы видим развитие Грузии в дальнейшем развитии проектов, соединяющих Каспийское и Черное моря. Ключевую роль в их осуществлении играет Азербайджан, углубление этих проектов, расширение на Запад и на Восток, является гарантией того, что проекты будут более эффективны, также будет обеспечена национальная безопасность стран всего региона. Я говорю не только об энергических проектах, но и о транспортных проектах, которые влияют на стабильность в регионе.

При помощи энергетических и экономических факторов страны, участвующие в этих проектах автоматически становятся поддержкой стабильности и Грузии и Азербайджана, что в свою очередь является очень серьёзным фактором, потому что развитие транснациональных проектов автоматически создаёт себе друзей по обе стороны проектов.

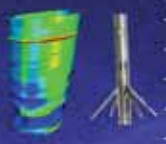
Поэтому Caspian Energy, рассказывающий со своих страниц о развитии международных энергетических и транспортных проектов региона очень хороший международный журнал. Я хочу поздравить читателей журнала Caspian Energy в 50 странах мира и коллектив с этой датой, и пожелать Вам дальнейших творческих и профессиональных успехов.

Гиорги Маргвелашвили,
Президент Грузии

CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD.

Wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan.
Specialists in high quality, cost effective services in the Caspian Sea Region.

Drilling Data Logging:
- Drilling Data Logging Unit
- Sensors
- Gas detection
- Mud Logging



Cased Hole Logging:
- Cement Bond Log
- Compensated Neutron
- Gamma Ray
- Caliper
- Free Point Services
- Multifingered Imaging Tool
- Pulsed neutron neutron

Well Testing:
- 3 Phase Separator
- 15 Kpsi Choke Manifold
- Pressure Monitoring (Calscan)
  - Surface
  - Downhole
  - Analysis (Kappa Engineering)
- Downhole Fluid Sampling

Directional Survey:
- Continuous Inertial Gyro
- Singleshot Inertial Gyro

Perforating:
Tubing Conveyed
Wireline Conveyed
- Through Tubing
- Through Casing
- Packers and Plugs

Slickline:
-Setting and retrieving of plugs
-Shifting of sliding sleeves
-Deploying pressure gauges
-Sand bailing
-Gauge Cutters
-Fishing

Pipe recovery:
-Free point indicator
-String shot back off
-Circulating charges
-Radial Cutting torch
-Split shot cutter
-Jet cutter

Production Logging:
- Flowmeter
- Fluid Density
- Fluid Capacitance
- Pressure
- Temperature
- X-Y Caliper
- Gamma Ray

Auxiliary Equipment:
-Pressure control
  Grease injection
  BOP lubricator
-Offshore Skid Units

Open Hole Logging:
- Phased Induction Log
- Dual Laterolog
- Micro-Laterolog
- Microlog
- Compensated Neutron
- Caliper
- Gamma Ray
- Spectral Gamma Ray
- Dipmeter
- VSP, Seismic Checkshots

Data Interpretation:
-Open hole Formation evaluation
-Table result by intervals

Address: Caspian Plaza III,
11th floor, 44 Jafar Jabbarly,
str. Baku, AZ1065, Azerbaijan
Email: sales@cws.az

Tel.: +994 12 497 40 22
Fax: +994 12 497 40 23
Operation Phone number:
+994 50 223 31 90
www.cws.az

Address of His Excellency Mr. Miloš Zeman,
President of the Czech Republic,
on the occasion of the 15th anniversary of Caspian Energy

Dear readers and staff of Caspian Energy International Media Group,

It is to my great pleasure to address readers of the Caspian Energy Journal on the occasion of the 20th anniversary of the Contract of the Century and the 15th jubilee of the Caspian Energy Journal. This deal is to significant importance in the region.

I wish to the Caspian Energy Journal another 15 years and more of existence.

Miloš Zeman
President of the Czech Republic

Обращение Его Превосходительства
Президента Чешской Республики
Милоша Земана в связи с 15-ти летним юбилеем Caspian Energy

Уважаемые читатели и коллектив Caspian Energy International Media Group!

С большим удовольствием хочу обратиться к читателям журнала Caspian Energy в связи с 20-ти летним юбилеем контракта века и 15-ти летием журнала Caspian Energy. Это очень важный контракт для региона.

Я желаю журналу Caspian Energy еще 15 и более лет деятельности.

Милош Земан,
Президент Чешской Республики

WHEN **CAPABILITY** COUNTS...

...COUNT ON **SOCAR-FUGRO**

For the safe, reliable and efficient development and operation of onshore and offshore facilities, count on Fugro.

Our life-of-field solutions streamline oil and gas projects through the acquisition and interpretation of geological, geophysical, metocean, environmental, survey and geotechnical engineering data.

Through our global network, we provide expertise and technology to deliver multi-disciplined solutions where and when you need them. Contact us to find out how we can assist you.

SOCAR-Fugro - Local Support - Global Reach.

SOCAR-Fugro LLC
Republic of Azerbaijan
Tel: +994 12 497 11 31
Email: info@fs-caspian.com

SOCAR FUGRO

**Address of His Excellency Mr. Rosen Plevneliev,
President of the Republic of Bulgaria,
on the occasion of the 15th anniversary of Caspian Energy**

***Distinguished journalists, readers,
Ladies and gentlemen,***

On the occasion of the 15th jubilee of the Caspian Energy International Media Group I wish to extend my heartiest congratulations to the editing team, the journalists and the readers of the Caspian Energy Journal.

We might well consider our era as the era of information and communication. We become more interconnected than ever, both regionally and globally. Hence, the significance of reliable sources of information regarding topics of strategic importance, such as energy resources management and energy security, is growing.

In the last 15 years, Caspian Energy Journal has gained the reputation of a trustworthy media, working to provide as much clarity on issues within the above mentioned domain as possible. Raising awareness and drawing the public attention towards the topics of energy security and energy resources management is an important media sector. Additionally, through organizing thematic international exhibitions and conferences, the journal builds bridges between different stakeholders and creates sustainable networks between them.

I once again solute the editing team and the journalists for their persistence and devotion. May the forthcoming 15 years be even more fruitful and successful for you.

***Rosen Plevneliev
President of the Republic of Bulgaria***

**Обращение Его Превосходительства Президента Республики Болгария
Росена Плевнелиева в связи с 15-ти летним юбилеем Caspian Energy**

***Уважаемые журналисты, читатели!
Дамы и господа!***

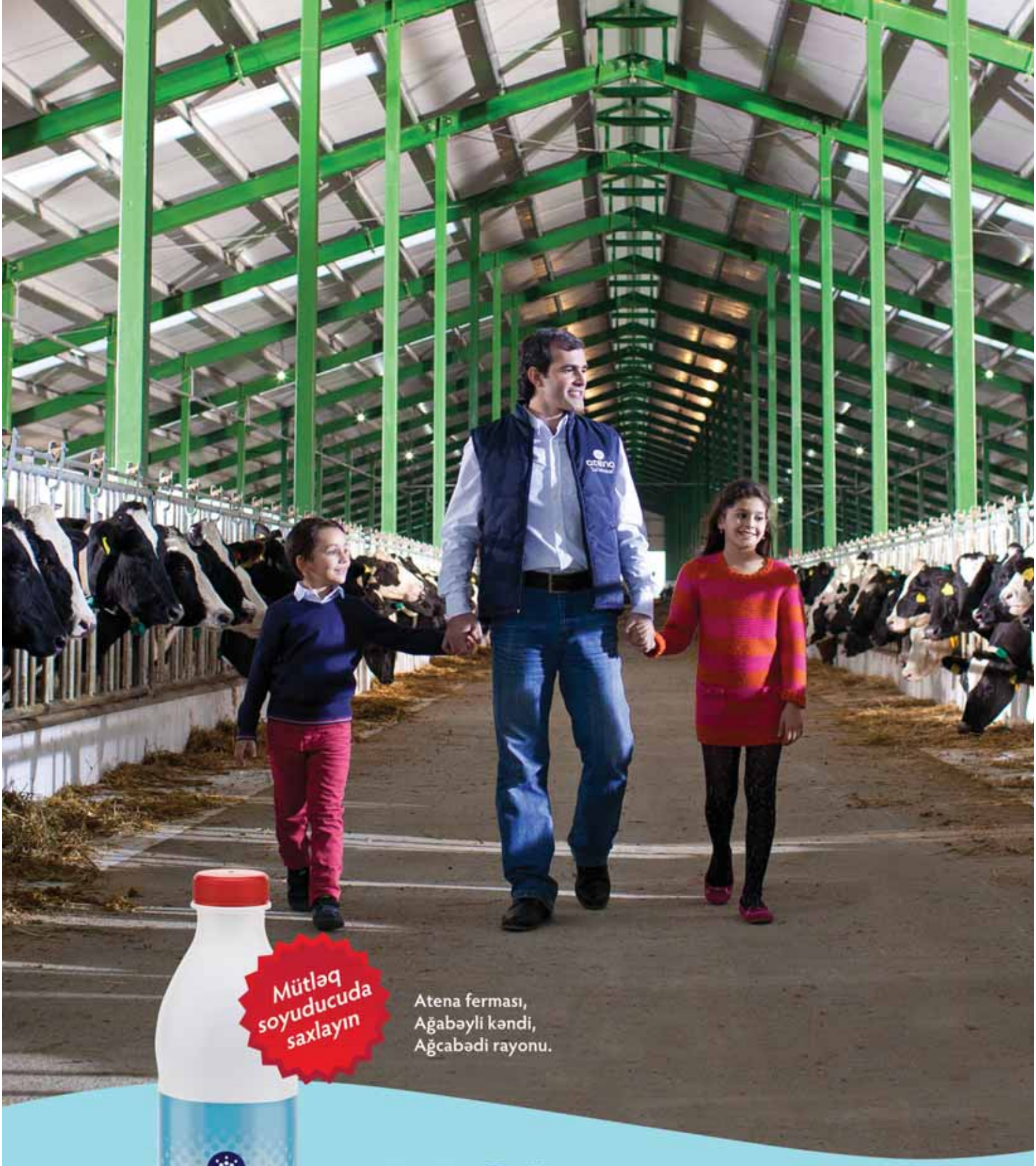
По случаю 15-ти летнего юбилея Caspian Energy International Media Group, я хочу выразить мои искренние поздравления редакции, журналистам и читателям журнала Caspian Energy.

Мы вполне можем рассматривать нашу эпоху как эру информации и связи. Как в региональном, так и в мировом масштабе мы становимся более взаимосвязанными, чем когда-либо. Следовательно, растет значимость надежных источников информации по темам стратегической важности, таких как, управление энергоресурсами и энергобезопасность.

За последние 15 лет журнал Caspian Energy завоевал репутацию надежного СМИ, работающего с целью предоставления как можно больше ясности по упомянутой сфере. Повышение осведомленности и привлечение общественного внимания к темам энергетической безопасности и использованию энергетических ресурсов является важным сектором СМИ. Кроме того, посредством организации тематических международных выставок и конференций, журнал строит мосты между различными заинтересованными сторонами и создает устойчивые сети между ними.

Я еще раз приветствую редакцию и журналистов за их настойчивость и преданность. Пусть следующие 15 лет будут еще более продуктивными и успешными для Вас.

***Росен Плевнелиев,
Президент Республики Болгария***


Mütləq soyuducuda saxlayın
Atena ferması,
Ağabəyli kəndi,
Ağcabədi rayonu.
atena
SÜD
Təbii ləzzət
3.4%
BRC FOOD CERTIFICATED
ISO 22000
100%
Öz Fermamızın Südü
atena
SÜD MÖCÜZƏSİ
Məhsullarımız 100% Atena ferma südündən hazırlanır.

Address of Her Excellency Ms. Laimdota Straujuma,
Prime Minister of the Republic of Latvia,
on the occasion of the 15th anniversary of Caspian Energy

Dear journalists and readers,

Gratitude to All-National Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev, the Oil Contract of the Century, signed 20 years ago with consortium of Western energy companies, helped Azerbaijan to increase its economic independence and integrate into the world economy.

I express my deep gratitude to President of Azerbaijan Ilham Aliyev. Due to the successful policy of President of Azerbaijan Ilham Aliyev, today implementing major projects and actively developing business climate in the Baltic region.

Relations between the Republic of Azerbaijan and the Republic of Latvia are developing successfully. The cooperation between Azerbaijan and Latvia developed in all spheres. Especially today Latvia is involved in regional and European integration, actively participates in regional forums and projects, support the efforts of the countries of the Eastern Partnership. "Eastern Partnership" is a project created by the European Union. The main aim of this project is the convergence of the European Union with six countries, one of which is Azerbaijan.

As well is known Latvia will hold the Presidency of the Council of the European Union in the first half of 2015. The basic principles for Latvia's Presidency will be involvement, growth and sustainability. These principles will be applied in the development of the Presidency's work programs and priorities, as well as in building up culture and communication programs.

Between the Republic of Azerbaijan and the Republic of Latvia, there is a multi-faceted cooperation, including in the area of economy and trade, military technologies, and human rights. Countries actively cooperate and support each other in international organizations.

The development of cooperation with Azerbaijan is one of the priorities of Latvia's Presidency in the European Union.

I sincerely congratulate your readers on the occasion of the 15th anniversary of the journal. I wish to the Caspian Energy Journal every future success, peace, prosperity and the further development.

Laimdota Straujuma
Prime Minister of the Republic of Latvia

Обращение Ее Превосходительства Премьер-министра Латвийской Республики
Лаймдоты Страуюма в связи с 15-ти летним юбилеем Caspian Energy

Уважаемые журналисты, читатели!

Благодаря Общенациональному лидеру Азербайджана Гейдару Алиеву, нефтяной контракт века, подписанный 20 лет назад с консорциумом западных энергетических компаний, помог Азербайджану усилить свою экономическую независимость и интегрироваться в мировую экономику.

Я выражаю глубокую благодарность Президенту Азербайджана Ильхаму Алиеву. Благодаря успешной политике Президента Азербайджана Ильхама Алиева, сегодня в балтийском регионе реализуются крупные проекты и активно развивается бизнес-климат.

Отношения между Азербайджанской Республикой и Латвийской Республикой успешно развиваются. Сотрудничество между Азербайджаном и Латвией развито во всех сферах. В частности, сегодня Латвия задействована в региональной и европейской интеграции, активно участвует в региональных форумах и проектах, поддерживает усилия стран «Восточного Партнерства». «Восточное Партнерство» является проектом, созданным Европейским союзом. Основная цель этого проекта – это схожесть Европейского союза с шестью странами, одной из которых является Азербайджан.

Как известно, в первой половине 2015 года Латвия председательствует в Совете Евросоюза. Основные принципы Председательства Латвии - участие, рост и устойчивое развитие. Эти принципы будут применяться в разработке рабочих программ и приоритетов Председательства, а также в создании культурных и коммуникационных программ.

Между Азербайджанской Республикой и Латвийской Республикой налажено многогранное сотрудничество, в том числе в сфере экономики и торговли, военных технологий и прав человека. Страны активно сотрудничают и поддерживают друг друга в рамках международных организаций.

Развитие сотрудничества с Азербайджаном является одним из приоритетов Председательства Латвии в Европейском союзе.

Я искренне поздравляю Ваших читателей с 15-ти летним юбилеем. Я желаю журналу Caspian Energy всяческих успехов в будущем, мира, процветания и дальнейшего развития.

Лаймдота Страуюма,
Премьер-министр Латвийской Республики

12th INTERNATIONAL CASPIAN ENERGY AWARD 2015™

MARCH 11

BAKU CEREMONY

OFFICIAL SUPPORT

Government of the Republic of Azerbaijan

STATE OIL COMPANY OF AZERBAIJAN REPUBLIC

Caspian European Club

GOLDEN SPONSORS

Cross Caspian OIL & GAS LOGISTICS LLC

AZPETROL

PASHA Bank
New heights. Together.

SILVER SPONSORS

ADY
«AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI» QAPALI SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ

AKKORD
SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYA KORPORASİYASI

AZERSUN

BRONZE SPONSORS

ECO LAND

PASHA Insurance

CWS
CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD.

SOCAR FUGRO

atena
SÜD MÖCÜZƏSİ

NOMINEES

TOYOTA BAKU LLC

ORLİ SERVICE

ASE ASIA SKY EXPRESS — OCS OVERSEAS COURIER SERVICE

Azərbaycan Respublikası Rabitə və Yüksək Texnologiyalar Nazirliyi
Beynəlxalq Əlaqələr və Hesablaşma Mərkəzi

DELTA TELECOM LTD
National Satellite Communication Operator

SOCAR AZNEFT PU

SOCAR HEYDAR ALIYEV BAKU OIL REFINERY

SOCAR COMPLEX DRILLING WORKS TRUST

NQT

Iteca CASPIAN

**Address of His Excellency Mr. Algirdas Butkevičius,
Prime Minister of the Republic of Lithuania,
on the occasion of the 15th anniversary of Caspian Energy**

Dear readers of Caspian Energy,

This year, Lithuania celebrated the 24th anniversary of the restoration of its independence. October 2014 will mark the beginning of the operation "Independence" in the energy field as well. The LNG terminal in Klaipeda seaport, as well as current electricity projects, represents Lithuania's fundamental endeavour towards energy diversification in line with the common EU energy policy.

Energy security is critical, as well heads towards an open, competitive, and stable economy. Today Lithuania is particularly focused on closer cooperation with the countries of the Caspian and Black Sea Region, and is ready to use the cooperation potential for the development and successful implementation of joint projects in energy, transport, and infrastructure. It is only by knowing each other and expanding our current cooperation ties, that we will be able to build better future for us all.

Dear readers of Caspian Energy, congratulations on the 15th anniversary of the Caspian Energy journal! I wish you every success!

Algirdas Butkevičius
Prime Minister of the Republic of Lithuania

**Обращение Его Превосходительства Премьер-министра Литовской Республики
Альгирдаса Буткявичюса в связи с 15-ти летним юбилеем Caspian Energy**

Дорогие читатели Caspian Energy!

В этом году Литва отметила 24-ю годовщину восстановления независимости. Октябрь 2014 года ознаменовал начало независимости и в сфере энергетики. СПГ-терминал в порту Клайпеда, а также текущие электроэнергетические проекты, представляют основные усилия Литвы по обеспечению энергетической диверсификации в соответствии с единой энергетической политикой ЕС.

Энергетическая безопасность крайне важна, она ведет к открытой, конкурентоспособной и стабильной экономике. Сегодня Литва делает особый акцент на более тесное сотрудничество со странами каспийского и черноморского региона, и готова использовать потенциал сотрудничества для разработки и успешной реализации совместных проектов в сфере энергетики, транспорта и инфраструктуры. Только знание друг друга и расширение нашего нынешнего сотрудничества поможет нам построить лучшее будущее для всех нас.

Уважаемые читатели Caspian Energy, поздравляю Вас с 15-ти летием журнала Caspian Energy! Желаю Вам всяческих успехов!

Альгирдас Буткявичюс,
Премьер-министр Литовской Республики

ufi Approved Event

MIOGE

13-я МОСКОВСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА

НЕФТЬ И ГАЗ

ПАРТНЕРЫ

ГАЗПРОМ

РОСНЕФТЬ

23–26 ИЮНЯ 2015
МОСКВА ЭКСПОЦЕНТР

RPGC

12-й РОССИЙСКИЙ **НЕФТЕГАЗОВЫЙ КОНГРЕСС**

23–25 ИЮНЯ 2015
МОСКВА ЭКСПОЦЕНТР

ГЛАВНОЕ СОБЫТИЕ ДЛЯ ГЛАВНОЙ ОТРАСЛИ РОССИИ

www.mioge.ru
www.mioge.com

ОРГАНИЗАТОР ITE ГРУППА КОМПАНИЙ

ITE МОСКВА
+7 (495) 935 7350
oil-gas@ite-expo.ru

ITE GROUP PLC
+44 (0) 207 596 5000
og@ite-events.com

**Address of His Excellency Mr. Didier Burkhalter,
President of the Swiss Confederation,
on the occasion of the 15th anniversary of Caspian Energy**

Dear readers,

It goes without saying that the "Contract of the Century" is one of the greatest chapters in Azerbaijan's modern history. The oil contract, signed 20 years ago with important international energy players, helped Azerbaijan to increase its economic independence and dynamically integrate into the world economy. Thus, Azerbaijan has rapidly become an important regional energy hub and an important supplier of Europe.

I would like to take this opportunity to congratulate the Azerbaijani people on the occasion of the 20th anniversary of the "Contract of the Century" and to wish them peace and prosperity!

I would also like to congratulate Caspian Energy journal which has accompanied this success story for 15 years.

Didier Burkhalter
President of the Swiss Confederation

**Обращение Его Превосходительства Президента Швейцарской Конфедерации
Дидье Буркхальтера в связи с 15-ти летним юбилеем Caspian Energy**

Уважаемые читатели!

Контракт века представляет собой одну из величайших глав в современной истории Азербайджана. Нефтяной контракт, подписанный 20 лет назад с важными мировыми энергетическими игроками, помог Азербайджану повысить свою экономическую независимость и динамично интегрироваться в мировую экономику. Тем самым Азербайджан быстро стал важным энергетическим центром региона и важным поставщиком Европы.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить азербайджанский народ с 20-ти летнем юбилеем контракта века и пожелать ему мира и процветания!

Я также хотел бы поздравить журнал Caspian Energy, который на протяжении 15 лет освещает эту историю успеха!

Дидье Буркхальтер,
Президент Швейцарской Конфедерации

22nd International

CASPIAN OIL & GAS

Conference

CASPIAN
OIL & GAS
CONFERENCE

3 - 4
June 2015
Baku • Azerbaijan
JW Marriott
Absheron Baku

www.oilgasconference.az
www.caspianoil-gas.com

LEADING OIL & GAS EVENT IN CASPIAN REGION

ORGANISED BY ITE THE ITE GROUP

ITeca CASPIAN

www.facebook.com/CaspianOilGasConference

London • Baku • Moscow • Almaty • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

T. +99 412 404 10 00 F. +99 412 404 10 01 E. conference@iteca.az

Competitiveness IS THE KEY

Laimdota Straujuma, Prime Minister of the Republic of Latvia

Caspian Energy (CE): Your Excellency, which key challenges does the EU in general, and Latvia in particular, face now?

Laimdota Straujuma, Prime Minister of the Republic of Latvia: The key challenges the EU is facing today are those of radicalization of our societies on the basis of economic, religious and other differences. The consequences of these dangerous tendencies are much wider than we could imagine some years before – considerable number of population excluded from economic and social life, extreme populists becoming more and more popular on political scene, terrorist attacks.

I am deeply concerned on the rising armed escalation in Eastern Ukraine. This is the result of failure to implement the most important commitments of the Minsk agreements - withdrawal of Russia's armed forces, halt of flow of arms and military personnel from Russia to Ukraine, Ukrainian control over its border.

Unfortunately we do not see clear and constructive steps from Russia on fulfilment of the Minsk commitments and on use of its considerable influence over separatists to stop their aggressive actions.

We all want to have stable and pragmatic relations with our neighbors, among them Russia. But the annexation of Crimea, aggression in Ukraine and violation of international law does not allow us to continue business as usual with Russia.

The response of the EU was clear and united and the sanctions will stay

> The EU needs more investments and close economic contacts with strategic partners.

> Latvia assumes its Presidency of the Council against a backdrop of economic and geopolitical challenges

until the Minsk agreement will be implemented by Russia. Mitigation or strengthening of sanction regime should be adjusted only depending on Russia's activities on the ground.

Annexation of Crimea should not be forgotten or forgiven. The EU makes effort to fully implement its policy of non-recognition through its further strengthening.

When it comes to economics, the main challenge the EU is facing today is how to put the Union and its different Member States back to sustainable economic growth. Competitiveness is the key. The EU needs more investments and close economic contacts with strategic partners.

CE: Which goals will Latvia pursue during its presidency in the EU?

Laimdota Straujuma: Latvia assumes its Presidency of the Council against a backdrop of economic and geopolitical challenges.

I believe Europe is taking the right actions to address these challenges. We want Latvia's Presidency to help strengthen Europe's recovery, restore confidence in its politics and inspire belief in its future.

We have developed three clear themes for our Presidency: competitiveness, digital and engaged Europe.

First, we want to make Europe more competitive.

This means a new investment drive that produces concrete benefits for citizens and reflects the diversity and circumstances of Member States. We welcome new investment plan and Latvian presidency is ready to ensure we have a European Fund for Strategic Investments in place by June.

We will continue work to strengthen the Single Market, to unlock its potential and unleash its benefits, with a renewed focus on better regulation and implementation, and recognition that the four freedoms are its four cornerstones.

Placed at its heart a new Energy Union with effective governance, and drawing on the best examples of regional energy cooperation such as in the Baltic region.

Second, we want to make Europe more digital.

We want to harness Europe's digital potential and work towards creating a genuine Digital Single Market to deliver jobs, growth and consumer benefits. And, by making policy 'digital by default', to help transform Europe into the world's leading knowledge-based economy.

We want to help lead work on the new Digital Strategy and we will host the Digital Assembly in Riga. We will take forward work on data protection, especially under the background of need to streamline our fight against the terrorism, cyber security and consumer rules. And we will pursue balanced telecommunications reform.

> Latvian presidency is ready to ensure we have a European Fund for Strategic Investments in place by June

Third, we want Europe to be more engaged as a global actor.

Europe has to be united for peace and stability. Nowhere is this more pressing than in our own neighbourhood. So we will advance on the re-

view of the European Neighborhood Policy and host the Eastern partnership Summit in Riga.

Engaged Europe also means Global Europe. We will work to update and give a boost to the EU's Central Asia Strategy and help advance trade agreements with Canada, Japan and the US.

And we will carry forward important work on European Security and Defense, foreign fighters, migration, enlargement and development, in the European Year of Development.

> TTIP is our number one trade and investment priority and we will work to achieve real progress in 2015.

CE: What is the economic doctrine of Latvia's development? How did the economic development of the country change within the EU?

Laimdota Straujuma: During past 10 years since joining the EU Latvia has gone through dynamic and huge changes and set of reforms. We have approached the average EU level of quality of life for about 20%.

Regarding my government, I would like to underline here our focus on digital agenda, innovation and science based economy as two priorities, that go hand in hand with our priorities for the Latvian Presidency at the EU Council.

CE: Is the European Union ready today for a Free Trade Agreement with the USA?

Laimdota Straujuma: Europe is ready to move ahead on TTIP negotiations and we see potential to deliver significant economic and geopolitical benefits to Europe and US. A deal could provide a 100 billion plus euro boost to the global economy and it will strengthen the transatlantic relationship. So we will use our Presidency of the Council of the European Union to actively carry forward negotiations for ambitious TTIP agreement. TTIP is our number one trade and investment priority and we will work to achieve real progress in 2015.

CE: How did the reciprocal sanctions of the EU and RF affect economic outlooks?

Laimdota Straujuma: Latvia has always emphasised that when deciding on the policy-making with regard to Russia, it will be very important to ensure the EU's unanimity and solidarity. The current geopolitical situation has a negative impact on the Latvian economy, but developments in Ukraine should be assessed primarily from a security perspective. In 2013 the total Latvian export of goods to the Russia was 11.6% of which 4.5% is included in the introduced sanction list. The direct impact on the Latvian goods manufacturers is small – approximately 0,2% of GDP of Latvia. Primary negative impact is on the Latvian farmers and food manufacturing companies, as well as transportation companies related to food supply. Despite Russia's retaliatory measures, Latvian economy is flexible enough to respond to various types of shocks, as evidenced by the exit from the crisis of 2008-2010 and the reorientation of the export market after the Russian crisis in 1998.

At the same time we should note that the Russian economy had been slipping into recession even before the escalation of the conflict in Ukraine. The domestic economic situation in Russia has done more to pull down GDP than any application of sanctions. The geopolitical situation has indeed drained investor confidence in Russia, caused inflation to increase, and purchasing power to drop.

> Cooperation with Eastern Partnership countries, particularly with Azerbaijan, is among high priorities

CE: How would you evaluate the investment attractiveness of the Latvian economy? Which projects and areas are most attractive for investors?

Laimdota Straujuma: Latvia has established a benchmark in the European transport and logistics sector, given its excellent railway and port infrastructure, as well as its high labour competitiveness. We believe transport and logistics sector could be attractive for Azerbaijani investors. Other priority sectors for attracting foreign investment is metal processing and machinery, information technology, life sciences, health care, timber industry, green technology (CleanTech) and food industry. As the prospect of economic cooperation we see Latvian franchise (like Stenders, Dzintars, Madara Cosmetics, Lauma Lingerie, Attirance, Rosme) promotion in the Azerbaijani market.

Cooperation with Eastern Partnership countries, particularly with Azerbaijan, is among high priorities defined during the Latvian Presidency of the Council of the European Union. On May 21, 2015 the Eastern Partnership Business Forum will be held in Riga. We look forward to Azerbaijani entrepreneur's participation in this Business Forum. We believe that this

Business Forum will provide a new impetus to the business in our two countries.

CE: What is your opinion towards developing a common energy policy of the EU? What will be the influence of such policy on energy security of Latvia?

Laimdota Straujuma: Common energy policy is very important for EU to be able to reach its goal of secure, sustainable and competitive energy, as well as fulfill its commitments in the Climate and Energy Framework 2030 and European Energy Security Strategy. It should be done by creating a functioning and interconnected energy market, achieving competitive energy independence and decarbonization, as well as enhancing energy diplomacy and governance. We believe that achieving these goals within the framework of Energy Union, which is built on the principle of solidarity, will improve energy security of all the member states, including Latvia.

CE: How feasible is it to diversify the energy component of the Latvian economy at the cost of LNG supplies? Which markets does Latvia view as main suppliers of blue fuel?

Laimdota Straujuma: Beginning 1st January this year the new LNG terminal in Klaipeda, Lithuania is for the first time providing alternative natural gas source for the Baltic states and there are also ongoing plans for another LNG terminal in Estonia or Finland. Consumers in Lithuania and Estonia have already received first shipments of gas from Klaipeda and after the full Latvian natural gas market liberalization in 2017 also the consumers in Latvia will able to make use of these new LNG supplies. It is important to note that Latvia has the advantage of having a regionally important underground gas storage facility at Inčukalns, which makes it even more feasible to use LNG, by buying it when the prices are low and storing it for later use.

> Some of the more probable LNG suppliers would be Norway, Qatar and possibly even United States.

Considering the global scope of LNG market the supplier choice is limited by the price that other regions are willing to pay and available supply quantities. Some of the more probable LNG suppliers would be Norway, Qatar and possibly even United States.

CE: How does the country meet its demand for energy resources?

Laimdota Straujuma: About 35% of Latvian energy consumption mix comes from renewables, most of it from hydropower and biomass. The rest is mostly covered by natural gas – about 30%, and oil and petroleum products – about 27%. Currently Latvia imports 100% of natural gas from Russia. During summer gas is stored at Inčukalns underground gas storage facility, which later in winter fully supplies Latvia and Estonia, as well as to a lesser extent Lithuania and Russia.

CE: What do you think about a potential of cooperation with the Caspian Sea countries? Does Latvia consider a possibility of getting involved in energy projects of the Southern Corridor?

Laimdota Straujuma: Although the practical work of Latvia is mainly related to the Baltic Sea region in the framework of Baltic Energy Market Interconnection Plan, as the Presidency we are concerned about the energy security of the whole EU and fully support the project of Southern Corridor as well as closer cooperation with the Caspian Sea countries. After the cancellation of South Stream project, we regard it particularly essential that the EU works closely with countries in the region to increase integration and provide real diversification of gas supplies, which is where the Southern Corridor comes into play.

Thank you for the interview

Конкурентоспособность - ЭТО КЛЮЧ

Премьер-министр Латвийской Республики Лаймдота Страуюма

Caspian Energy (CE): Г-жа премьер-министр, как председательствующая сегодня страна в Совете ЕС, какие основные экономические вызовы стоят перед ЕС в целом и Латвией, в частности?

Премьер-министр Латвийской Республики Лаймдота Страуюма: Ключевые вызовы, перед которыми ЕС стоит сегодня, это вызовы, связанные с радикализацией наших обществ на основе экономических, религиозных и прочих различий. Последствия этих опасных тенденций гораздо шире, чем мы могли представить всего лишь несколько лет назад: значительная численность населения, оторванная от экономической и общественной жизни, крайние популисты, которые становятся все более и более популярными на политической арене, террористические атаки.

Я глубоко обеспокоена обострением вооруженного конфликта в Восточной Украине. Это следствие отказа от выполнения важных обязательств по Минским соглашениям: вывод вооруженных сил РФ, остановка потока вооружения и военнослужащих из России в Украину, установление контроля Украиной на своей границе.

К сожалению, мы не видим четких и конструктивных шагов со стороны России в деле выполнения минских обязательств, а также по использованию ее огромного влияния на сепаратистов с целью остановить их агрессивные действия.

Все мы хотим иметь стабильные и прагматичные отношения с нашими соседями, включая Россию. Однако аннексия Крыма, агрессия на Украине и нарушение международного права не позволяют нам продолжать обычные отношения с Россией.

Ответ ЕС был четким и солидарным, санкции останутся до тех пор, пока Россия не выполнит Минские договоренности. Смягчение или ужесточение режима санкций будет зависеть от того, как будет действовать Россия.

Об аннексии Крыма нельзя забыть или простить. ЕС прилагает усилия для полной реализации политики непризнания через ее дальнейшее усиление.

Что касается экономики, главная проблема, перед которой ЕС стоит сегодня,заключается в том, как вновь вернуть Союз и его различные государства-члены на путь устойчивого экономического роста. Конкурентоспособность – это ключ. Евросоюзу нужно больше инвестиций и тесное экономическое сотрудничество со стратегическими партнерами.

CE: Какие цели стоят перед Латвией в период председательства в ЕС?

Лаймдота Страуюма: Латвия приняла эстафету председательства в Совете ЕС на фоне экономических и геополитических вызовов.

Я считаю, что Европа принимает правильные меры с целью решения этих проблем. Мы хотим, чтобы председательство Латвии помогло усилить восстановление Европы, восстановить доверие к ее политике и вселить веру в ее будущее.

> Евросоюзу нужно больше инвестиций и тесное экономическое сотрудничество со стратегическими партнерами

Мы разработали три четких направления для нашего председательства: конкурентоспособная, цифровая и сильная в международном масштабе Европа.

Во-первых, мы хотим сделать Европу более конкурентоспособной.

Здесь подразумевается новый инвестиционный механизм, который обеспечивает конкретные бенефиции для граждан и отражает разнообразие и специфику государств-членов. Мы приветствуем новый инвестиционный план, и в рамках своего председательства в Совете ЕС Латвия готова обеспечить функционирование Европейского фонда стратегических инвестиций к июню.

> Латвия приняла эстафету председательства в Совете ЕС на фоне экономических и геополитических вызовов

Мы продолжим работать над усилением Единого рынка, раскрытием его потенциала и реализацией его возможностей, акцент вновь будет сделан на улучшение регулирования и имплементации, а также признание факта, что четыре свободы являются четырьмя краеугольными камнями Единого рынка.

В центр помещен новый Энергетический союз с эффективным управлением, опирающийся на лучшие образцы регионального энергетического сотрудничества, к примеру, сотрудничество в балтийском регионе.

Во-вторых, мы хотим сделать Европу более «цифровой».

Мы хотим задействовать цифровой потенциал Европы и работать над созданием подлинного Единого цифрового рынка, чтобы обеспечить рабочие места, рост и потребительские выгоды. И, проводя политику, «цифровую по умолчанию», мы можем способствовать преобразованию Европы в ведущую в мире экономику, основанную на знаниях.

Мы хотим содействовать разработке новой Цифровой стратегии, и мы проведем Цифровую ассамблею в Риге. Мы продолжим работать над защитой информации, особенно на фоне необходимости в оптимизации нашей борьбы с терроризмом, и наших усилий по обеспечению информационной безопасности и защиты прав потребителей. Мы также будем проводить сбалансированную телекоммуникационную реформу.

В-третьих, мы хотим усилить роль Европы как глобального игрока.

Европа должна объединиться во имя мира и стабильности. Вопрос становится еще более актуальным, когда дело касается собственного региона. Мы продолжим дальнейший пересмотр Европейской политики соседства и проведем саммит «Восточного партнерства» в Риге.

> Латвия готова обеспечить функционирование Европейского фонда стратегических инвестиций к июню

Под сильной в международном масштабе Европой также подразумевается Глобальная Европа. Мы будем работать над модернизацией и продвижением Стратегии ЕС в Средней Азии, и способствовать продвижению торговых соглашений с Канадой, Японией и США.

Мы будем продолжать важную работу над такими вопросами как европейская безопасность и оборона, иностранные боевики, миграция,

расширение и развитие в рамках Европейского года развития.

> Соглашение TTIP является нашим приоритетом номер один в сфере торговли и инвестиций, мы будем работать над тем, чтобы достичь реального прогресса в 2015 году

CE: Какова экономическая доктрина развития Латвии? Насколько изменилась экономическая составляющая развития страны в рамках ЕС?

Лаймдота Страуюма: За последние 10 лет, после присоединения Латвии к ЕС, в стране произошли динамичные и значительные преобразования, осуществлен целый ряд реформ. Мы приблизились к среднему показателю качества жизни по ЕС, это около 20%.

Что касается моего премьерства, я хотела бы отметить, что мы делаем ставку на цифровую повестку дня, инновации и экономику, основанную на науке. Это два приоритета, которые идут рука об руку с нашими приоритетами в рамках председательства Латвии в Совете ЕС.

CE: Готов ли сегодня Евросоюз к соглашению о свободной торговле с США?

Лаймдота Страуюма: Европа готова к переговорам по Трансатлантическому торговому и инвестиционному партнерству (TTIP), и мы видим потенциал обеспечения значительных экономических и геополитических преимуществ Европы и США. Соглашение могло бы обеспечить дополнительные 100 млрд. евро для мировой экономики. Кроме того, оно усилит трансатлантические отношения. Таким образом, в рамках нашего председательства в Совете ЕС мы будем активно продвигать переговоры по амбициозному соглашению TTIP. Соглашение TTIP является нашим приоритетом номер один в сфере торговли и инвестиций, мы будем работать над тем, чтобы достичь реального прогресса в 2015 году.

CE: Насколько взаимные санкции ЕС и РФ сказались на экономических прогнозах?

Лаймдота Страуюма: Латвия всегда подчеркивала, что при выборе политики в отношении России, очень важно обеспечить единогласие и солидарность ЕС. Нынешняя геополитическая ситуация негативно сказывается на латвийской экономике, однако события в Украине должны оцениваться прежде всего с точки зрения безопасности. В 2013 году общий экспорт латвийских товаров в Россию составил 11,6%, из них 4,5% сейчас подпадает под действие санкций. Прямое воздействие на латвийских производителей товаров незначительно, оно составляет около 0,2% от ВВП Латвии. Санкции, главным образом, затронули латвийских фермеров и производителей продуктов питания, а также транспортные компании, занятые в сфере поставок продовольствия. Несмотря на ответные меры России, латвийская экономика достаточно гибкая и поэтому способна реагировать на различные типы шоков, что видно на примере выхода из кризиса 2008-2010гг. и переориентации экспортного рынка после российского кризиса в 1998г.

В то же время необходимо отметить, что российская экономика шла к рецессии еще до усиления конфликта в Украине. Внутриэкономическая ситуация в России гораздо сильнее ударила по ВВП, чем любые санкции. В действительности, геополитическая ситуация истощила доверие инвесторов к России, в результате чего темпы инфляции устремились вверх, а покупательная способность понизилась.

> Сотрудничество со странами Восточного партнерства, в частности, с Азербайджаном, является одним из важных приоритетов

CE: Какова Ваша оценка инвестиционной привлекательности экономики Латвии? Какие проекты и направления особенно привлекательны для инвесторов?

Лаймдота Страуюма: Латвия, учитывая ее превосходную инфраструктуру железных дорог и портов, а также высокую конкурентоспособность трудовых ресурсов страны, установила стандарт в европейской сфере транспорта и логистики. Мы считаем, что сектор транспорта и логистики мог бы привлечь азербайджанских инвесторов. В числе прочих приоритетных секторов для привлечения иностранных инвестиций - металлообрабатывающая промышленность и машиностроение, информационные технологии, медико-биологические науки, здравоохранение, деревообрабатывающая промышленность, зеленые технологии (CleanTech) и пищевая промышленность. В качестве перспективы экономического сотрудничества мы видим продвижение латышских франшиз (к примеру, Stenders, Dzintars, Madara Cosmetics, Lauma Lingerie, Attirance, Rosme) на азербайджанском рынке.

Сотрудничество со странами Восточного партнерства, в частности с

> В числе наиболее вероятных поставщиков СПГ - Норвегия, Катар и, возможно, даже Соединенные Штаты

Азербайджаном, является одним из важных приоритетов, установленных в рамках председательства Латвии в Совете Европейского Союза. 21 мая 2015 года в Риге пройдет бизнес-форум Восточного партнерства. Мы с нетерпением ждем участия азербайджанских предпринимателей на этом форуме. Мы считаем, что бизнес-форум придаст новый импульс развитию бизнеса в наших странах.

CE: Каково Ваше отношение к проведению ЕС единой энергетической политики, как это может отразиться на энергетической безопасности Латвии?

Лаймдота Страуюма: Единая энергетическая политика очень важна для ЕС, чтобы достичь целей по обеспечению безопасной, стабильной и конкурентоспособной энергетики, а также выполнить свои обязательства в рамках рамочной политики ЕС в области климата и энергетики до 2030 года и Европейской стратегии энергетической безопасности. Это необходимо осуществить путем создания функционирующего и взаимосвязанного энергетического рынка, достижения конкурентоспособной энергетической независимости и декарбонизации, а также через усиление энергетической дипломатии и управления. Мы считаем, что достижение этих целей в рамках Энергетического союза, основанного на принципе солидарности, повысит энергетическую безопасность всех государств-членов, включая Латвию.

CE: Каковы возможности диверсификации энергетической составляющей экономики за счет поставок LNG? Какие рынки Латвия рассматривает в качестве основных поставщиков голубого топлива?

Лаймдота Страуюма: С 1-го января этого года запущен новый терминал СПГ в Клайпеде (Литва), который стал первым альтернативным источником природного газа для балтийских стран. Кроме того, планируется строительство еще одного терминала сжиженного природного газа в Эстонии или Финляндии. Потребители в Литве и Эстонии уже получили первые поставки газа из Клайпеды и по завершении полной либерализации латвийского рынка природного газа в 2017 году поставки СПГ из нового источника станут доступными и для латвийских потребителей. Важно отметить преимущество Латвии, в распоряжении которой имеется Инчукалнское подземное газохранилище регионального значения, благодаря чему возможность использования СПГ становится еще более реальной, а именно производить закупки в период низких цен и хранить его для использования в дальнейшем.

С учетом глобального масштаба рынка СПГ, выбор поставщика ограничен ценой, которую другие регионы готовы заплатить, и доступными объемами поставок. В числе наиболее вероятных поставщиков СПГ возможны Норвегия, Катар и Соединенные Штаты.

CE: Как страна удовлетворяет свои потребности в энергоресурсах?

Лаймдота Страуюма: В структуре энергетики Латвии около 35% приходится на долю возобновляемых источников энергии, главным образом, это гидроэлектроэнергия и энергия биомассы. Остальные потребности удовлетворяются, в основном, за счет природного газа, на долю которого приходится около 30%, а также нефти и нефтепродуктов с долей около 27%. В настоящее время весь импорт природного газа Латвии (100%) осуществляется из России. В летний период газ закачивается в Инчукалнское подземное газохранилище, которое зимой снабжает газом Латвию и Эстонию, а также, но в меньших объемах, Литву и Россию.

CE: Каков потенциал сотрудничества со странами каспийского региона? Рассматривает ли Латвия возможности участия в энергетических проектах Южного коридора?

Лаймдота Страуюма: Хотя практическая работа Латвии связана, главным образом, с Балтийским регионом в рамках Плана объединения балтийского энергетического рынка, как страна, председательствующая в Совете ЕС мы обеспокоены энергетической безопасностью ЕС в целом и полностью поддерживаем проект Южного коридора, а также более тесное сотрудничество со странами каспийского региона. После остановки проекта «Южный поток» мы считаем, что для ЕС очень важно осуществлять тесное сотрудничество со странами региона с целью повышения интеграции и обеспечения реальной диверсификации поставок газа, и здесь Южный коридор сыграет свою роль.

Благодарим Вас за интервью

Favourable geographical location is one of main advantages of Kyrgyzstan

Djoomart Otorbaev, Prime Minister of the Kyrgyz Republic

Caspian Energy (CE): Your Excellency, the Kyrgyz Republic enjoys the favourable geographical location in Central Asia. What economic and investment benefits does it bring to Kyrgyzstan?

Djoomart Otorbaev, Prime Minister of the Kyrgyz Republic: One of the apparent advantages of the Kyrgyz Republic is certainly its geographical location. Kyrgyzstan lies between the large markets of Russia, China and Kazakhstan. It is one of the main transit routes through the Central Asian corridor.

Kyrgyzstan builds mutual trust-based relations with the countries across the region, as well as with the non-CIS countries.

Over the last 10 years GDP of the country grew by 3.5 times. The financial crisis of 2009 along with the domestic political events directly affected growth indicators, but the national economy quickly recovered as proved by the 10.5 percent growth of GDP in 2013. The rate of inflation made 4%.

The Kyrgyz Republic also offers the advantage in terms of availability, quality and price of production factors. For example, labour cost favourably differs from the neighboring countries. The average salary in 2013 reached $220.

Certainly, one of the most perspective sectors for investment is the mining sector. Kyrgyzstan is rich with mineral resources, gold reserves and other rare-earth metals. For example, proven gold reserves make about 600 tonnes. Apart from gold, also available are mercury, antimony, tin and rare metals.

Among other competitive advantages of the country are the lowest tariffs for electricity among the CIS countries. The price of 1 kWh for industrial consumers is 1.5 cents per 1 kWh. In Kazakhstan and Uzbekistan this figure makes 3.5 cents, and 5.2 cents in Russia.

One of the perspective directions is the construction of hydroelectric power stations. The hydroelectric potential makes 142 billion kWh, and of this only 10% is currently used.

This potential enables to construct 33 more hydroelectric power stations in Kyrgyzstan.

The Kyrgyz Republic with its unique nature intends to take all measures for development of this very profit-making sector of economy.

In Kyrgyzstan there are lots of conservation areas, biosphere reserves and health resorts. The country enjoys the huge opportunities for organization of ecotourism, mountain hiking, alpinism, hunting and other types of active leisure.

The potential enables to construct 33 more hydroelectric power stations in Kyrgyzstan

The total planting acreage occupied with crops makes 1.2 million hectares. Its contribution to the economy is 17.5% of GDP.

All agricultural products are VAT-free. Agricultural production is ecologically clean and there is a huge potential for manufacture of organic products.

Besides, Kyrgyzstan located at the boundary between Asia and Europe takes advantage of the transit potential in the field of passenger/cargo transportation, including air traffic, which enables to implement the project on creation of an aviation hub on the basis of Manas International Airport – the node of air passenger/cargo traffic.

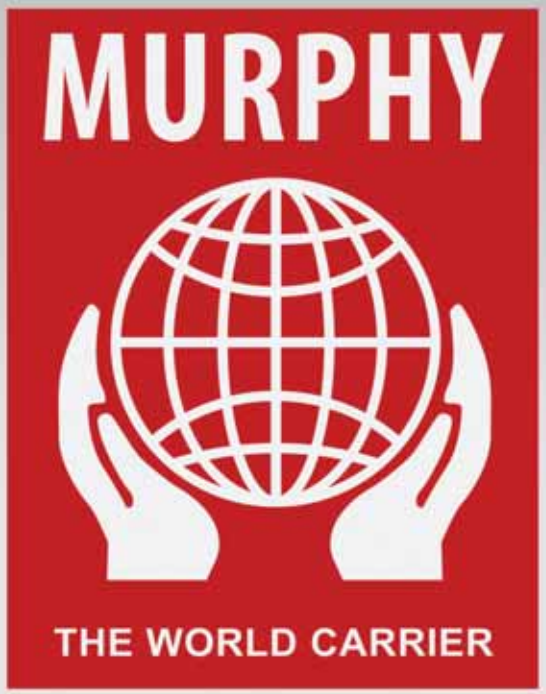
Now the Government of the Kyrgyz Republic carries out preliminary works on creation of an aviation hub.

The efforts on liberalization of the business environment and improvement of the investment climate were instrumental to boost a stable inflow of direct foreign investments. Today more than 40 countries are investors with a considerable share of investments.

The FDI inflow during 2014 made $965 million and ultimately approached 1 billion.

New reforms enabled to create the most liberal tax regime in the region. Rates of income tax, profits tax and VAT favourably differ from similar rates in Kazakhstan, Tajikistan, Uzbekistan and China.

In order to liberalise the business environment the Government of the Kyrgyz Republic carries out fundamental mea-



MURPHY SHIPPING AND COMMERCIAL SERVICES AZERBAIJAN

Global logistics projects
Multimodal transportation
Freight forwarding
Warehousing & distribution
Customs clearance
Project management

For further information, please do not hesitate to contact us:

- **Baku Office**
- **Tel.:** +99412 499 85 10
- **Fax.:** +99412 499 85 11
- **Mobile:** +99450 295 05 85
- **E-mail:** sales@murphyshipping.co.az
- **E-mail:** office@murphyshipping.co.az

- **London Office**
- **Tel.:** 00 44 (0) 208 893 2110
- **Fax.:** 00 44 (0) 20 8890 1551
- **E-mail:** sales@murphyshipping.com
- **E-mail:** office@murphyshipping.com
- **Web:** www.murphyshipping.com

- Azerbaijan
- UAE
- United Kingdom
- Georgia
- Kazakhstan
- Nigeria
- Russia
- Turkmenistan
- USA

sures to remove administrative barriers and restrictions, improve the regulatory environment and liberalise external and internal trade regimes.

According to World Bank's Doing Business report, the Kyrgyz Republic is ranked the 68th, having moved two positions up in comparison with 2013.

Only 2 procedures are required to start a business in the Kyrgyz Republic. It takes 3 days and relevant expenses make 2.7% of the average per capita income. These indicators place the republic to the 12th position worldwide.

Registration of property requires only 4 procedures, takes 6 days and expenditures amount to 0.3% of a project cost. These indicators place the republic to the 9th position worldwide.

Access to credits was improved by achieving flexibility of mortgage security of credits through mitigation of requirements in a credit contract for collateralized property. Under this criterion, today the Kyrgyz Republic holds a worthy 13th place.

To reduce a number of various administrative barriers and preconditions for corruption, the state apparatus was downsized by 20% and unreasonable interference of government bodies with the activity of business entities was terminated. The number of state services was reduced from 20,000 to 398 and the amount of licenses was lowered from 518 to 101. The "silence gives consent" principle, favourable to businessmen, has been introduced. Its effect is that if within 30 calendar days a licensing body does not give a license to an applicant party or does not notify on a refusal, an applicant party has the right to start that kind of activity in a month.

The Law "On Investments in the Kyrgyz Republic" envisages equal business environment for both Kyrgyz and foreign investors. Freedom of repatriation of capital, dividends and profit is guaranteed. There are no restrictions on conversion of revenues to foreign currency, including conversion for the purpose of further import or payment of future expenditures. Investors have the right to appeal to the International Court of Arbitration, bypassing interstate procedures.

Also, the Law on Public-Private Partnership was adopted. It enables private foreign capital to take part in infrastructure projects, using public-private partnership mechanisms. 10 such projects in the spheres of healthcare, transport and development of city infrastructure are being developed at the moment.

CE: Which states are the prioritized strategic partners of Kyrgyzstan? Which states would you like to enter this list?

Djoomart Otorbaev: Kyrgyzstan endeavours to develop cooperation with both neighboring states and foreign countries as well. However, the main strategic partners of Kyrgyzstan are Russia, China and the Central Asian countries.

Nowadays Russia is the main strategic partner for Kyrgyzstan. The two countries enjoy the strong relations of friendship and mutually beneficial cooperation, which are becoming more and more dynamic from year to year.

Besides, for us Russia is not only a key partner, but also an anchor investor. Also, the special role in strengthening safety and stability in the region is assigned to the development of cooperation of the Kyrgyz Republic within the CSTO and close cooperation with the Russian Federation.

One of the important matters of the bilateral cooperation is the reached agreements between our countries concerning the accession of Kyrgyzstan to the Customs Union. The Kyrgyz party prioritizes development of economic cooperation because safety and stability in the region are impossible without addressing problems of sustainable economic development and improvement of the living standards of people.

In this regard, timely and full implementation of the activities envisaged by the Roadmap is of special importance for the Kyrgyz party.

On August 29 the Government of the Kyrgyz Republic approved the package of bills on joining in the Customs Union.

Among other important issues of cooperation to be mentioned are the matters of implementation of the agreements reached during the visit of the Russian President Vladimir Putin to the Kyrgyz Republic in 2012, the projects of construction of the Kambaratinsky hydroelectric power station and the Upper Naryn cascade of hydropower stations for which about $3 billion are attracted.

In May 2014 the parties agreed upon and approved the corresponding Plans of Actions on implementation of the said projects: Kambaratinsky GES-1 and the Upper Naryn cascade of hydropower stations.

Kazakhstan is one of the main partners of Kyrgyzstan.

At this stage the Kyrgyzstan-Kazakhstan relations are developing dynamically, Bishkek and Astana try to maintain the active political and economic dialogue. Both parties are aimed at further deepening of the allied relations and strategic partnership.

The two states have coinciding or close positions on a wide range of issues of international policy. The Kyrgyz Republic and the Republic of Kazakhstan closely cooperate within the UN, OSCE, CIS, CSTO, EurAsEC and SCO.

Over the years of independence Kyrgyzstan and Kazakhstan have signed about 130 interstate, intergovernmental and interdepartmental agreements of which the most significant are the Agreement on Eternal Friendship dated April 8, 1997 and the Treaty on Allied Relations dated December 25, 2003.

The "silence gives consent" principle, favourable to businessmen, has been introduced.

In terms of the volume of trade, Kazakhstan is the third largest country among the foreign economic partners of the country.

Kyrgyzstan has the common border with the People's Republic of China and the relations with this country are one of the priority areas of the foreign policy of Kyrgyzstan.

Nowadays the bilateral Kyrgyzstan-China relations have been raised to the level of strategic partnership.

For 22 years following the establishment of the diplomatic relations, Kyrgyzstan and China solved the boundary issues on mutually beneficial conditions, created a solid contractual basis, established cooperation in all prioritized areas. The two countries have no political reasons and disagreements to hinder a future steady development of the bilateral relations.

The Kyrgyz Republic places a high priority on a diversified cooperation with China and stands for a further more active development of the bilateral ties in compliance with the fundamental documents, in particular the Treaty of Good Neighborliness, Friendship and Cooperation, the Declaration on the Establishment of Strategic Partnership Relations

www.socarpolymer.az

OPENING NEW FRONTIERS IN A PETROCHEMICAL INDUSTRY OF AZERBAIJAN

SOCAR POLYMER

Address: 1/3 Nizami street, Sapphire Plaza, 13th floor, AZ-1001 **Phone:** (+994 12) 599 08 30 **Fax:** (+994 12) 497 04 36 **E-mail:** project@socarpolymer.az

and the Declaration on Further Deepening of Strategic Partnership Relations.

As far as the prospects of the bilateral relations are concerned, the Kyrgyz Republic and China, as the close neighbours and partners on the international arena, will continue developing the relations of good neighborliness, friendship and cooperation in bilateral and on a multilateral format.

By joint efforts, Kyrgyzstan and China should fully use the rich available potential of the Kyrgyzstan-Chinese cooperation in all areas of the interstate relations.

Kyrgyzstan seeks to strengthen and develop bilateral relations with the countries of Europe and America, creating mutually beneficial and equal partnership. The national interests are also promoted via multilateral mechanisms of cooperation within the international organizations of the UN system as well as the institutes of the European Union.

If mentioning countries in particular, I would like to emphasize Turkey as a political ally and strategic partner of Kyrgyzstan. Strategic partnership with the Republic of Turkey was established owing to the developed historical and ethno-cultural ties. Top-level political contacts promote development of a fruitful dialogue of the parties.

The bilateral relations in the political sphere have the intensive character. The important milestone in the development of relations with Turkey was the establishment of the Supreme Council for Strategic Cooperation (SCSC) in 2011. Its operation is aimed at the every possible development and deepening of the bilateral cooperation.

One of the important partners in Europe is Germany. The Kyrgyzstan-Germany relations are based on the principles of equality and mutual respect. Germany attaches high significance and supports the democratic reforms carried out in Kyrgyzstan. The important factor for rapprochement of the two countries is the existence of the historical relations with the Germans of Kyrgyzstan, who have lived in Kyrgyzstan since the end of the 19th century. Germany was one of the first countries that recognized the independence of the republic and continues to provide assistance through the projects of Germany's development policy.

Germany is the largest donor from the EU countries (since 1992 – €253.9 million, during 2013-2014 the amount of extended funds makes €34 million, and also additional resources worth €4 million).

After the eight-year break of high-level visits, in December 2012 President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev paid an official visit to Germany. 7 bilateral documents were signed during the visit. Summarizing the results of the visit the parties confirmed their intentions to deepen mutual cooperation with the aim of promoting democratic and economic development in Kyrgyzstan.

> Nowadays Russia is the main strategic partner for Kyrgyzstan.

The United States of America is one of the important partners of Kyrgyzstan.

At that, the mutually beneficial relations with the United States may contribute to the ongoing social-economic and democratic reforms in Kyrgyzstan. The important task at this stage is to intensify the bilateral cooperation in the trade and economic sector and attraction of investments.

Our relations are progressively developing with other countries as well, in particular, with the European Union countries. The visit of the Head of State to Brussels on September 16 - 20, 2013 was the main step that defined the history of the bilateral relations with Belgium. During the visit President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev had the audience with King Philippe of Belgium. At that, it stands to mention that this meeting became one of the first meetings of the King with the head of a foreign state after his crowning on July 21, 2013. The negotiations with the King of Belgium became an important step in strengthening of friendship and cooperation between the states in the long term and testify to the interest of the Belgian party to develop the active political dialogue with Kyrgyzstan at the high level.

> The mutually beneficial relations with the United States contribute to the ongoing social-economic and democratic reforms in Kyrgyzstan.

In general, it is necessary to intensify the bilateral cooperation with the European countries, including Belgium, France, Switzerland, bring it to a higher level and more fully use the available trade and economic potential.

As for the cooperation of Kyrgyzstan with the countries of Central and Eastern Europe, Austria is seen as an important partner the and the cooperation with this country got a new impulse during the official visit of the Federal President of Austria, Heinz Fischer to Kyrgyzstan on March 14-15, 2013. The first in the history of relations visit of the Head of State of Austria to the Kyrgyz Republic had the important political value and showed the aspiration of the Austrian party to developing the economic relations with Kyrgyzstan in different areas.

I would like also to note the intensified cooperation with Poland. The Intergovernmental Agreement on Extending the Concessional Loan to Kyrgyzstan worth €40 million was signed on June 24, 2014.

CE: Is the Chinese vector one of the major ones in the investment policy of Kyrgyzstan?

Djoomart Otorbaev: People's Republic of China is one of the main trade partners of Kyrgyzstan and is on the second place after Russia. China is the first in inflow of the direct investments.

I would like to note that the most promising directions of economic cooperation were determined between the Kyrgyz Republic and People's Republic of China over the past years. Among them noteworthy are infrastructure, transport, energy, mining industry, agriculture, medicine, tourism, interregional and frontier cooperation.

Taking into account that Kyrgyzstan and China are strategic partners, the parties have to undertake effective measures for further development of mutually beneficial cooperation in practice, especially in attraction of Chinese companies for implementing big infrastructure projects, creating new transport networks as well as creating joint ventures in the field of agriculture and light industry.

The priority in the economic cooperation with China must be given to high-tech production which must be a driver of modernization, innovative growth of our economies where Chinese investments are extremely important for the economy of Kyrgyzstan.

CE: How will the investment policy of Kyrgyzstan change after joining in the Eurasian economic union?

Djoomart Otorbaev: Kyrgyzstan's joining the Eurasian Economic Union will certainly open new and real investment prospects for foreign investors who wish to do business in the country.

A foreign investor working in Kyrgyzstan will enjoy new opportunities for performing an activity not only on the trading floor of Kyrgyzstan but also on extremely large 170mln space of the three states with a total economic potential reaching $2.2 trillion and promising GDP growth up to $900 bln by 2030.

Due to the operation of single technical regulation rules within the framework of the Eurasian Economic Union and application of sanitary, veterinary and phytosanitary measures, lack of customs duties and cancellation of all types of state control within internal borders of Eurasian Economic Union, producers do not need adapt to requirements of every single market (of the country).

> According to the results of 2013, the trade turnover totaled $14.5 mln including supplies from Azerbaijan to Kyrgyzstan $12.7mln, and from Kyrgyzstan to Azerbaijan $1.8 mln.

Another important help for an investor is a circumstance when a technological equipment, raw material and products imported for implementation of investment projects are freed from the import duties within the territory of the union.

Contractual-legal framework of the Customs Union has been developed in accordance with the regulations of the WTO. Along with advantages that the membership in the Eurasian Economic Union provides, a foreign investor has a number of favorable conditions for business doing in the Kyrgyz Republic. These advantages include an economically favorable geographic location, natural and climatic conditions, high industrial and export potential, qualified and comparatively cheap labor resources.

Within the framework of participation within the EEU, we certainly expect inflow of foreign financial investments into the economy of the country since a huge market of goods turnover which has not customs duties and barriers will open not only for EEU states but also for other countries such as China, Turkey and Korea. Besides, the geographic and infrastructure potential of the Eurasian economic union enables to create comfortable transport-logistics routes not only of regional importance but also of global importance for free traffic of goods, services, capital and work force.

As is known, the following stages of integration preceded the creation of the Eurasian Economic Union:

- Free trade zone;
- Customs Union;
- Single economic space.

On May 29, 2014 Astana hosted the session of the Supreme Eurasian Economic Council attended by presidents of the member states of the Customs Union.

A "road map" was approved in accordance with the decision made by the Supreme Eurasian Economic Council during this meeting.

The presidents of 4 states, countries of the Customs Union and Kyrgyz Republic also signed a Statement about the Plan of Action ("road map") on entry of the Kyrgyz Republic into the Customs Union.

The actions of the above-mentioned "road map" are at stage of implementation.

Application of the road map to have Kyrgyzstan joined in the Single Economic Space is the next stage to be followed by the work on Kyrgyzstan's entry into the Eurasian Economic Union.

The agreement on creation of the Eurasian Economic Union was signed in May 2014 in Astana by Presidents of Russia, Kazakhstan and Belarus. It proposes a shift to a single economic space, which implies uniting energy markets including oil and gas, financial system including banking and insurance, transport corridors, etc.

Kyrgyzstan's joining in the Customs Union and the Single Economic Space can provide the following benefits:

- First of all it is creation of beneficial conditions for trade without customs border;
- Participants of the external economic activity will submit documents to the tax bodies for payment of VAT and other taxes in case of necessity;
- There will be single requirements for products, and all documents confirming safety of sinlle goods;
- Cancellation of formalities, collection and customs control on internal borders of the Customs Union, freedom of transit, will ensure reduction of expenses of external trade participants and create beneficial conditions for operation of wholesale markets of the republic. Thus, according to the monitoring held by the Asian Development Bank, cancellation (since July 2011) of customs borders promoted rapid reduction of average time, trucks spent on crossing the borders between Kazakhstan and Russia, from 7.7 hours in 2011 down to 2.9 hours in 2012;
- A substantial growth of investments is expected in Kyrgyzstan along with the launch of big projects. New investors representing not only member states of the Customs Union but also China, Turkey, Korea and other countries will come since a huge market where no duties and barriers exist will open for them. Many

The power system of the Kyrgyz Republic has a number of problems which require immediate solution in order to ensure energy security of the Kyrgyz Republic, including:

1. Nonoptimal structure of electricity generation with excessive dependence on HPP, decline of reliability of power supply and occurrence of emergency shut downs because of the non-observance of electricity consumption limits.
2. The growth of electricity consumption is surpassing increase of new capacities. It is caused by decline of consumption of natural gas, coal and black oil due to the significant growth of their prices, which in its turn led to use of electricity for heating and hot water supply.
3. Long operation of energy companies in condition of financial and technical restrictions (socially-oriented tariffs do not cover company's expenditures on production, transmission and distribution of electricity) led to technical wear-out of the equipment. The rate of the wear-out of the equipment in the industry totals 60% on average. Besides, the rate of the wear-out of the major equipment of the Toktogul cascade HPP totals about 79%. The rate of the wear-out of the major equipment of the thermal power plant totals 84%. The wear-out of electricity transmission and distribution equipment totals 36% and 45% respectively.
4. Unequal consumption within the region and insufficient carrying capacity of intersystem electricity transmission lines. Over 90% of electricity sources are in the south while more than 60% of generated electricity is consumed in the north of the republic. The north and south of the republic are linked by a single 500 kW Toktogulskaya HPP-Fruzenskaya electricity transmission line. About 50% is transmitted via the lines of neighbor states within the framework of the united power system of Central Asia.
5. Remaining dependence on import of coal and natural gas. The funds that Electric Stations OJSC gains from electricity export are spent on procurement of fuel for a thermal power plant of Bishkek and Osh cities. The low water period leads to the decline of electricity production at HPP, export, which causes deficiency of funds for fuel procurement.

potential investors of the partner countries expect the outcome of negotiations of Kyrgyzstan on entry into the Customs Union. In addition to the abovementioned, there will be many other opportunities for doing business in Kyrgyzstan since availability of relatively cheap electricity, workforce and liberal tax regime in Kyrgyzstan will promote inflow of investments into the country.

In view of creation of the Customs Union, international firms are now considering prospects of opening of representative offices or joint ventures in Kyrgyzstan since it is a single market with a capacity of 170mln people. It is more beneficial to start production in Kyrgyzstan than in Kazakhstan and Russia from the standpoint of simplicity of business doing.

There will be more opportunities for attracting investments into the country within the framework of the Eurasian Economic Union since this union implied a much broader integration of countries in terms of economy.

Creation of the Eurasian economic union must first of all meet economic interests of sides and be aimed at maintenance of support and predictability of the economic development, promote substantial expansion of opportunities for conducting business, cooperation and making mutual investments.

CE: Which spheres are considered important in development of economic relations with Azerbaijan?

Djoomart Otorbaev: The dynamics in Kyrgyz-Azerbaijani relations is currently observed. Agreements reached during an official visit of President of the Kyrgyz Republic A.Atambayev to Azerbaijan in 2012 are steadily fulfilled and aimed at development of cooperation in oil-gas, energy, financial, banking and tourism sectors, creation of joint ventures, expansion of relations between economic entities and unions.

The second session of the intergovernmental Kyrgyz-Azerbaijani Commission for Trade-Economic, Science-Technical and Cultural-Humanitarian cooperation took place early in September 2014.

Issues concerning the condition and prospects of trade-economic cooperation as well as opportunities of collaboration in the humanitarian sphere, tourism, transport and communication, expansion of the contractual-legal framework were discussed during the session as well.

The Kyrgyz and Azerbaijani sides agreed to make all necessary efforts for expanding economic cooperation between economic entities and entrepreneurs of the two countries. It was noted that development of direct relations between business groups, creation of joint ventures and strengthening of relations in the agroindustrial complex which possesses big reserves for joint cooperation and increase of supply of products is an important direction for strengthening of trade-economic relations.

Besides, the parties also reached an agreement about joint conduction of the business forum.

CE: What could you tell about the energy security related problems of Kyrgysztan?

Djoomart Otorbaev: As to the issues concerning energy security of Kyrgyzstan in the regional aspect, they are closely intertwined with the issues of joint water use in Central Asia. According to the present situation, the Central Asian region is clearly split into countries abounding in water resources (Kyrgyzstan and Tajikistan) and lower course states depending on water flow (Uzbekistan, Kazakhstan and Turkmenistan). The upper course states need water for electricity generation while the lower course countries are in need of water for land irrigation.

Thus, Central Asian countries depend on supply of water-energy resources to one another. During the former soviet period this issue used to be solved by means of centralized planning and mutual supplies of water-energy resources. The scheme was canceled after the collapse of the USSR. However, our country keeps fulfilling the obligations it assumed on supply of water to neighbor countries in spring-summer. We share with water even despite the fact that we periodically face the energy crisis threat associated with the shortage of water period and growth of prices for other energy carriers especially for gas. Everybody is well aware that development of the hydroelectric potential is the basis for meeting of domestic energy resource demand in Central Asian countries where formation of river flows is observed.

There is certainly a strong interrelation between water, food and energy sectors. In the meantime, it is extremely important to find a relevant balance between them for ensuring sustainable development of all the countries of the region.

> The trade turnover between Kyrgyzstan and India grew almost by 85% between 2008 and 2013. Export and import rose by 16.7% and 88% respectively. India accounts for 0.4% in the goods turnover of Kyrgyzstan. Among main products imported from India are pharmaceutical goods, light industry goods, food products and jewelry.

Our principal position proceeds from the fact that water resources and energy are inseparable from one another. I assume that development of the hydropower engineering is the most important condition for ensuring sustainable development. It fully meets the initiative of the UN Secretary General. According to this initiative, 2014-2024 are announced as the decade of "Sustainable energy for all". An access to modern and cheap services on energy saving in developing countries is extremely important for reaching goals in the field of development including those stated in the Declaration of the Millennium.

The problem of available electricity will certainly be reflected in the new global program of the UN for the period after 2015, which by the way is going to be discussed at the following session of the General Assembly of UN in New York opened the other day.

As is known, Kyrgyzstan is implementing a number of projects on construction of HPPs in its territory in order to ensure energy security. As we noted repeatedly, construction of Kambaratin HPPs will help to change the operational regime of Toktogul water reservoir from energy into irrigation. Water reservoirs of Kambaratin HPPs will help to switch to balanced regime of using of water resources and increase the level of guaranteed water supply to irrigated lands in the countries of the lower course. It means that they will contribute to the sustainable development of the whole region. I think that only implementation of this project can help us to solve the issue of acute shortage of water during the vegetation period. Therefore, it is the countries of the lower course which

must be highly interested in having this project implemented.

The water can and must become not a centrifugal but on the contrary a unifying factor in Central Asia. We all clearly understand our mutual dependence and commonness of historical destiny. I am convinced that successful solution of use of water-energy resources in our region will strengthen political trust and neighborhood relations in Central Asia as well as promote sustainable development of economies of our countries. The only way to achieve it is to conduct negotiations and reach consensus. Kyrgyzstan is always open to a serious and efficient dialogue on this issue with our neighbors.

CE: Are there certain plans to develop relations with high-tech states of the Asian-Pacific region – Japan, South Korea?

Djoomart Otorbaev: Certainly, development of mutually beneficial cooperation with Japan, leading global economic and technological state, and Korea, a dynamically developing industrial country with a high level of development of science and technology, is among priority tasks of the external policy of the Kyrgyz Republic. The visit that President of the Kyrgyz Republic A.Atambayev paid to Japan in February 2013 and the official visit of the Foreign Affairs Minister of Japan F.Kishida to the Kyrgyz Republic gave a necessary impulse to bilateral relations in all spheres and proved a firm intention of the Japanese side to continue further development and strengthen bilateral cooperation as well as to offer necessary assistance in development of democracy in Kyrgyzstan.

Agreements to implement projects on provision of technical facilities at the Manas airport, rehabilitation of the section of the Osh-Batken-Isfana road and its component "Construction of protection facilities on slopes of Bishkek-Osh road by attraction of Japanese technologies are planned to be signed through the Japanese International Cooperation Agency. Besides, the Japanese side intends to allocate a credit for improvement of transport infrastructure, reduction of poverty and development of business-community in Kyrgyzstan.

Growing activation of Kyrgyz-Korean relations has been recently observed following the visits paid by high ranking officials of Kyrgyzstan to the Republic of Korea. Official visit paid by President of the Kyrgyz Republic to Korea on November 18-20, 2013 on the invitation of President of Korea Ms. Park Geun-hye was an important landmark in Kyrgyz-Korean relationship in conditions of the new political course, and an important step for taking the cooperation between the two countries to a qualitatively new level.

The Korean International Cooperation Agency is currently considering projects on provision of the electoral equipment, installation of the coal quality management system and modernization of the land register and cadastre systems in the Kyrgyz Republic. The ferroalloy plant project is currently being implemented together with the South Korean corporation POSCO in the city of Tash-Komur. The ceremony of launching the construction of the plant for production of Aluminum Ferrosilicon took place on June 11, 2014. There are good conditions for investments in different spheres of economy of the Kyrgyz Republic, first of all the Korean businessmen note high investment attractiveness of the country in many areas. In the meantime, they note the necessity of ensuring full protection of foreign investments made in the Kyrgyz Republic. Attractive for the Korean business are certain economic sectors of the Kyrgyz Republic. First of all it is agriculture, textile and mining industry. Presence of the global leader POSCO and other enterprises of dynamically developing Korea in the market of Kyrgyzstan will serve as an additional impulse and promote the flow of foreign investments, including from Korea, to the Kyrgyz Republic.

Potential, analysis and assessment of small stream flows of Kyrgyzstan.

According to calculations, the hydropower potential of surveyed 172 small rivers and stream flows (from 0.5 up to 50 cubic meters per second), which is technically favorable for development, totals 5-8 bln kWh per year.
Therefore a necessity for using potential hydropower resources of small rivers and stream flows available in all the regions of the republic arises.
All territorial surveyed small rivers are grouped in the basins linked to the Chu, Talas, Naryn, Sary-Jaz, Garadarya, Syrdarya Rivers and Issyk-Kul Lake.
According to the results of surveys, the hydroelectric potential of small rivers of the Kyrgyz Republic provides an opportunity to build about 87 new small HPPs with a total capacity of 180 MW and average annual generation of up to 1.0 bln kWh electricity.
Apart from this, there is an opportunity to resume the operation of 38 small HPPs with a total capacity of 22 MW and average annual generation of up to 100 mln kWh electricity.
It is also possible to erect 7 HPPs on irrigation water reservoirs with an installed capacity of 74 MW and average annual generation of about 207.5 mln kWh.
It would help to considerably reduce the dependence of distant and rural areas from fuel supply.

Experience of small and micro HPPs usage in Kyrgyzstan.

Equipment and technology for small hydropower requires high level knowledge and skills of technical engineers, design engineers. There is a small amount of science-research, planning-surveying institutes and construction companies engaged in design, construction and operation of small hydropower facilities. Such situation demands substantial updating and expansion of the science-technical potential including creation of modern technical base as well as training of specialists (researchers, designers, constructors) in the field of small hydropower.
There are 12 small HPPs operating currently in the Kyrgyz Republic (8 HPPs of Alamedin cascade, Kemin HPP, Kalinin HPP, Isyk-Atin HPP, Nayman HPP) with a total installed capacity of 42 MW and average annual generation of 140.5 mln kWh electricity.

CE: What are the prospects of cooperation with the most rapidly growing market of India?

Djoomart Otorbaev: Kyrgyzstan attaches priority to development of friendly relations with India and is considering India as its reliable partner in South Asia. Firstly, our countries have a common history which goes deep into the centuries. India and Kyrgyzstan stood in the center of the Great Silk Road. Secondly, it is a geographic location. India is our neighbor in the region and its close location characterizes existence of many issues in terms of cooperation and formulation of agreed position in the region and generally in the world. Thirdly, India is currently one of the dynamically developing countries of the world. The country takes the 10th place on GDP rate in the world and the third place in Asia. In terms of the economy for Kyrgyzstan it is of great interest to study the Indian experience in implementation of economic reforms, introduce Indian advanced experience in the field of IT technologies, medicine, agriculture, textile and sewing industry, processing industry, etc. An intergovernmental commission is currently operating successfully in order to promote bilateral trade-economic, science-technical and cultural-humanitarian cooperation between Kyrgyzstan and India.

Within the framework of the Kyrgyz-Indian Intergovernmental Commission the parties work on many investment projects referring to different sectors of the economy. All the above-mentioned factors cause necessity for close cooperation of Kyrgyzstan and India.

CE: How does the alternative energy develop in Kyrgyzstan? What are the investment advantages of this direction of energy security?

Djoomart Otorbaev: The Kyrgyz Republic possesses high potential of renewable energy sources, which is estimated at 840.2 mln tons of standard coal equivalent per year. Solar energy, energy of small rivers and streamflows, wind energy, energy of geothermal waters and energy of biomass are major types of renewable sources of energy available in the republic. However, their present consumption is inconsiderable and they account for only 1% in the energy balance of the country. All of it is associated with different factors, among which noteworthy is a weak mechanism of economic stimulation for use of renewable energy sources.

In the meantime, usage of the capacity of small rivers and water courses is a promising direction in the Kyrgyz republic.

Thank you for the interview

Выгодное географическое расположение - одно из основных преимуществ Кыргызстана

Премьер-министр Кыргызской Республики Джоомарт Оторбаев

Caspian Energy (CE): Г-н премьер-министр, Кыргызстан занимает выгодное географическое положение в Центральной Азии, какие экономические и инвестиционные преимущества приобретает в связи с этим Кыргызстан?

Премьер-министр Кыргызской Республики Джоомарт Оторбаев: Одним из несомненных преимуществ Кыргызской Республики является географическое расположение. Кыргызстан расположен между крупными рынками России, Китая и Казахстана и является одним из главных маршрутов транзита через центральноазиатский коридор.

Кыргызстан строит взаимные доверительные отношения не только со странами региона, но и со странами дальнего зарубежья.

ВВП страны на протяжении последних 10 лет вырос в 3,5 раза. Финансовый кризис 2009 года, а также внутриполитические события напрямую сказались на показателях роста, но экономика страны быстро реабилитировалась, что подтверждается ростом ВВП 10,5% по итогам 2013 года. Уровень инфляции составил 4%.

Кыргызская Республика также предлагает преимущество в доступности, качестве и цене факторов производства. К примеру, стоимость рабочей силы выгодно отличается от соседних стран. Средняя заработная плата в 2013 году составила 220 долларов США.

Безусловно, одним из наиболее перспективных секторов для инвестирования является горнодобывающий сектор. Кыргызстан богат минеральными ресурсами, месторождениями золота и других редкоземельных металлов. Подтверждённые запасы золота составляют порядка 600 тонн. Кроме золота присутствуют ртуть, сурьма, олово и редкие металлы.

В числе других конкурентных преимуществ страны – самые низкие среди стран СНГ тарифы на электроэнергию. Цена 1 кВт/ч для промышленных пользователей составляет 1,5 центов за 1 кВт/ч. В Казахстане и Узбекистане – 3,5 цента, а в России 5,2 цента.

Одним из перспективных направлений является строительство гидроэлектростанций. Гидроэнергетический потенциал составляет 142 млрд. кВт/час и из которого используется только 10%. Данный потенциал позволяет построить в Кыргызстане еще 33 гидроэлектростанции. Кыргызская Республика, обладая уникальной природой, намерена предпринять все меры по развитию этой весьма выгодной отрасли экономики.

> Потенциал позволяет построить в Кыргызстане еще 33 гидроэлектростанции

Кыргызстан располагает большим количеством заповедников, биосферных зон и курортно-оздоровительных объектов, имеются огромные возможности для организации экотуризма, горного туризма, альпинизма, охоты и других видов активного отдыха.

Общая посевная площадь, занятая сельскохозяйственными культурами, составляет 1,2 млн.гектаров. Вклад в экономику – 17,5% от ВВП.

Вся продукция сельского хозяйства освобождена от НДС. Продукция сельского хозяйства является экологически чистой и имеется огромный потенциал для производства органической продукции.

Кроме того, Кыргызстан, находясь на границе между Азией и Европой, обладает транзитным потенциалом в области грузопассажирских перевозок, в том числе, воздушных, что дает возможность реализовать проект по созданию авиационного хаба на базе международного аэропорта «Манас» - узлового центра грузопассажирских воздушных перевозок.

В настоящее время Правительством Кыргызской Республики проводятся предварительные работы по созданию авиационного хаба.

Благодаря усилиям по либерализации бизнес-среды и улучшения инвестиционного климата стабильно увеличивается приток прямых иностранных инвестиций. На сегодняшний день более 40 стран являются инвесторами со значительной долей вложений.

Приток ПИИ за 2014 год составил 965 млн. долларов США и максимально приблизился к рубежу в 1 миллиард.

Новые реформы позволили создать наиболее либеральный налоговый режим в регионе. Ставки налога на прибыль, подоходный налог и НДС выгодно отличаются от аналогичных ставок в Казахстане, Таджикистане, Узбекистане и Китае.

Для либерализации бизнес среды Правительство Кыргызской Республики проводит кардинальные меры по устранению административных барьеров и ограничений, улучшению правовой среды и либерализации внешних и внутренних торговых режимов.

По данным отчета Всемирного бан-

Внедрен выгодный для предпринимателей принцип «молчание - знак согласия»

ка «Ведение бизнеса» КР занимает 68 место, улучшив свою позицию на две позиции по сравнению с 2013 годом.

Открытие компании в Кыргызской Республике потребует всего 2 процедуры, занимает 3 дня и расходы, связанные с этим составляют 2,7% от среднедушевого дохода населения. Данные показатели выводят республику на 12 позицию в мире.

Регистрация собственности требует всего 4 процедуры, занимает 6 дней и расходы составляют 0,3% от стоимости объекта. Данные показатели выводят республику на 9-тую позицию в мире.

Доступ к кредитам был улучшен за счет достижения гибкости залогового обеспечения кредитов путем смягчения требований в кредитном контракте по залоговому имуществу. По этому критерию сегодня Кыргызская Республика занимает достойное 13 место.

Для сокращения числа различных административных барьеров и снижения предпосылок для коррупции сокращен государственный аппарат на 20%, исключены необоснованные вмешательства государственных органов в деятельность субъектов предпринимательства, сокращено число государственных услуг с 20 тыс. до 398, количество лицензий сокращено с 518 до 101. Внедрен выгодный для предпринимателей принцип «молчание - знак согласия». Суть его заключается в том, что если лицензирующий орган в течение 30-ти календарных дней не выдаст заявителю лицензию или не уведомит об отказе, заявитель по истечение месяца вправе начать свою деятельность.

Законом «Об инвестициях в Кыргызской Республике» предусмотрены равные условия деятельности для кыргызских и иностранных инвесторов. Гарантируется свобода репатриации капитала, дивидендов и прибыли. Нет ограничений на перевод дохода в иностранную валюту, включая перевод для дальнейшего импорта или оплаты будущих расходов. Предоставляется право обращения инвестора в Международный Арбитраж, минуя внутригосударственные процедуры.

Принят также Закон о государственно-частном партнёрстве, который также предоставляет возможности частному иностранному капиталу участвовать в инфраструктурных проектах, используя механизмы государственно-частного партнерства. В настоящее время прорабатываются 10 таких проектов в области здравоохранения, транспорта и развития городской инфраструктуры.

CE: Какие государства являются приоритетными стратегическими партнерами Кыргызстана, какие государства Вы хотели бы видеть в этом ряду?

Джоомарт Оторбаев: Кыргызстан старается развивать сотрудничество, как с соседними государствами, так и со странами дальнего зарубежья. Однако основными стратегическими партнерами Кыргызстана являются Россия, Китай и страны Центральной Азии.

Россия, в настоящее время, выступает основным стратегическим партнером Кыргызстана. Между двумя странами сложились прочные отношения дружбы и взаимовыгодного сотрудничества, которые с каждым годом приобретают все более динамичный характер.

Кроме того, Россия является для нас не только ключевым партнером, но и основным инвестором. Также особая роль в укреплении безопасности и стабильности в регионе отводится развитию сотрудничества Кыргызской Республики в рамках ОДКБ.

Одним из важных вопросов двустороннего сотрудничества являются достигнутые договоренности между нашими странами по вопросу вступления Кыргызстана в Таможенный союз. Приоритетным для кыргызской стороны является развитие экономического сотрудничества, так как обеспечение безопасности и стабильности в регионе невозможно без решения задач устойчивого экономического развития, повышения уровня жизни населения.

В связи с чем, для кыргызской стороны имеет особую важность своевременная и полная реализация мероприятий, предусмотренных Дорожной картой.

29 августа Правительство КР поддержало пакет законопроектов по вступлению в Таможенный союз.

В числе других важных вопросов сотрудничества можно отметить вопросы по реализации договоренностей, достигнутых в ходе визита Президента РФ В.Путина в КР в 2012 году, по проектам строительства Камбар-Атинской ГЭС и Верхне-Нарынского каскада ГЭС, для которых привлекаются около 3 млрд. долларов США.

В мае прошлого года сторонами были согласованы и утверждены соответствующие Планы мероприятий по реализации вышеуказанных проектов Камбаратинской ГЭС-1 и Верхне-Нарынского каскада ГЭС.

Казахстан является одним из основных партнеров Кыргызстана.

На данном этапе кыргызско-казахстанские отношения развиваются динамично, между Бишкеком и Астаной поддерживается активный политико-экономический диалог. Обе стороны нацелены на дальнейшее углубление союзнических отношений и стратегического партнерства.

У двух государств совпадают или близки позиции по широкому кругу вопросов международной политики. КР и РК тесно взаимодействуют в рамках ООН, ОБСЕ, СНГ, ОДКБ, ЕврАзЭС и ШОС.

За годы независимости подписано около 130 кыргызско-казахстанских межгосударственных, межправительственных и межведомственных соглашений, наиболее значимыми из которых являются Договор о вечной дружбе от 8 апреля 1997г. и Договор о союзнических отношениях от 25 декабря 2003г.

По объему торговли Казахстан занимает третье место среди внешнеэкономических партнеров страны.

Кыргызстан имеет общую границу с КНР, отношения с которой являются одним из приоритетных направлений внешней политики Кыргызстана.

В настоящее время двусторонние кыргызско-китайские отношения выведены на уровень стратегического партнерства.

За 22 года с момента установления дипломатических отношений Кыргызстан и Китай на взаимовыгодных условиях решили пограничные вопросы, создали солидную договорно-правовую базу, наладили сотрудничество по всем приоритетным направлениям. Между двумя странами нет никаких политических причин и разногласий, препятствующих дальнейшему поступательному развитию двусторонних отношений.

Кыргызская сторона придает особую значимость многоплановому сотрудничеству с Китаем и выступает за дальнейшую активизацию двусторонних отношений в соответствии с основополагающими двусторонними документами, в частности, Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве, Декларации об установлении отношений стратегического партнерства и Декларации об углублении отношений стратегического партнерства.

Что касается перспектив двусторон-

Россия, в настоящее время, выступает основным стратегическим партнером для Кыргызстана

Взаимовыгодные отношения с США могут способствовать проводимым в Кыргызстане социально-экономическим и демократическим преобразованиям

них отношений, то Кыргызстан и Китай, являясь близкими соседями, партнерами на международной арене, будут и далее развивать отношения добрососедства, дружбы и сотрудничества на двустороннем уровне и в многостороннем формате. Совместными усилиями должен быть в полной мере использован имеющийся богатый потенциал кыргызско-китайского сотрудничества во всех областях межгосударственных отношений.

Кыргызстан стремится к укреплению и развитию двусторонних отношений со странами Европы и Америки, выстраиванию взаимовыгодного и равноправного партнерства. Осуществляется продвижение национальных интересов также через многосторонние механизмы сотрудничества в рамках международных организаций системы ООН, институтов Европейского Союза.

Если говорить о конкретных странах, хотел бы отметить Турцию, которая является политическим союзником и стратегическим партнером Кыргызстана. В силу сложившихся исторических и этнокультурных связей с Турецкой Республикой сложилось стратегическое партнерство. Развитию плодотворного диалога сторон способствуют политические контакты на высшем уровне.

Двусторонние отношения в политической сфере носят интенсивный характер. Важным шагом в развитии связей с Турцией стало создание в 2011 году Высшего совета стратегического сотрудничества (ВССС), деятельность которого направлена на всемерное развитие и углубление двустороннего взаимодействия.

По итогам 2013 года торговый оборот составил 14,5 млн. долларов США, в том числе поставки из Азербайджана в Кыргызстан составили 12,7 млн. долларов США, а из Кыргызстана в Азербайджан 1,8 млн. долларов США

Одним из важных партнеров в Европе является Германия. Кыргызско-германские отношения основаны на принципах равноправия и взаимного уважения. Германия придает высокое значение и поддерживает демократические реформы, осуществляемые в Кыргызстане. Важным фактором для сближения двух стран является на-

личие исторических связей с немцами Кыргызстана, которые проживают на территории Кыргызстана с конца 19 века. Германия одной из первых признала независимость республики и продолжает оказывать помощь по линии проектов германской политики развития.

В настоящее время в энергосистеме Кыргызской Республики существует ряд проблем, которые требуют безотлагательного решения в целях обеспечения энергетической безопасности Кыргызской Республики, в том числе:

1. Неоптимальная структура выработки электроэнергии с чрезмерной зависимостью от ГЭС, снижение надежности электроснабжения и возникновение аварийных отключений вследствие несоблюдения лимитов потребления электроэнергии.
2. Рост потребления электроэнергии опережает темпы прироста новых мощностей. Это связано со снижением использования природного газа, угля и мазута из-за значительного роста цен на них, что повлекло переход на использование электроэнергии на отопление и горячее водоснабжение.
3. Длительная работа энергокомпаний в условиях финансовых и технических ограничений (социально-ориентированные тарифы не покрывают затрат компаний на производство, передачу и распределение электроэнергии) привела к техническому износу оборудования. Уровень износа оборудования в отрасли составляет в среднем 60 %, в том числе степень износа гидроагрегатов ГЭС Токтогульского каскада составляет порядка 79%, степень износа основного оборудования ТЭЦ составляет 84%. В сфере передачи электроэнергии износ оборудования составляет 36%, в сфере распределения – 45%.
4. Неравномерность потребления в региональном разрезе и недостаточная пропускная способность межсистемных линий электропередачи. Более 90% источников электроэнергии располагаются на юге, в то время как более 60% вырабатываемой энергии потребляются на севере республики. Север и юг республики связаны одной ЛЭП 500 кВ «Токтогульская ГЭС-Фрунзенская», около 50% передается по линиям соседних государств в рамках Объединенной энергосистемы Центральной Азии.
5. Сохраняющаяся зависимость от импорта угля и природного газа. Средства, полученные ОАО «Электрические станции» от экспорта электроэнергии направляются на заготовку топлива для ТЭЦ Бишкек и Ош. Вхождение в маловодный цикл влияет на снижение выработки электроэнергии на ГЭС, и, следовательно, на объем экспорта, что влечет за собой дефицит средств на заготовку топлива.

Германия выступает самым крупным донором из стран ЕС (с 1992 года - 253,9 млн. евро, на 2013-2014 г.г. выделено 34 млн. евро, а также дополнительные средства в размере 4 млн. евро).

После 8-летнего перерыва визитов на высшем уровне, в декабре 2012 года состоялся официальный визит Президента КР А.Атамбаева в ФРГ. В ходе визита было подписано 7 двусторонних документов. По итогам визита стороны подтвердили намерения углублять взаимное сотрудничество с целью содействия демократическому и экономическому развитию в Кыргызстане.

Соединенные Штаты Америки являются одним из важных партнеров Кыргызстана. При этом взаимовыгодные отношения с США могут способствовать проводимым в Кыргызстане социально-экономическим и демократическим преобразованиям. Важной задачей на данном этапе является усиление двустороннего сотрудничества в торгово-экономической сфере и привлечении инвестиций.

Поступательно развиваются наши отношения и с другими странами, в частности, странами Европейского Союза. Основным мероприятием, определившим историю двусторонних взаимоотношений с Бельгией, стал визит главы государства в Брюссель 16 - 20 сентября 2013 г. В ходе визита состоялась аудиенция Президента КР А.Атамбаева у Короля Бельгии Филиппа. При этом необходимо отметить, что данная встреча стала одной из первых встреч Короля с главой иностранного государства после его коронации 21 июля 2013 г. Переговоры с Королем Бельгии стали важным шагом в укреплении дружбы и сотрудничества между государствами в долгосрочной перспективе и свидетельствуют о заинтересованности бельгийской стороны развивать активный политический диалог с Кыргызстаном на высоком уровне.

В целом, необходимо двустороннее сотрудничество с европейскими странами, включая Бельгию, Францию, Швейцарию, поднять на более высокий уровень и более полно использовать имеющийся торгово-экономический потенциал.

Что касается сотрудничества Кыргызстана со странами Центральной и Восточной Европы, важным партнером видится Австрия, сотрудничество с которой получило новый импульс в ходе официального визита Федерального Президента Австрии Х.Фишера в Кыргызстан 14-15 марта 2013 г. Первый в истории отношений визит главы австрийского государства в КР имел важное политическое значение и показал стремление австрийской стороны

В период с 2008 по 2013 годы, торговый оборот между Кыргызстаном и Индией возрос почти на 85%. Экспорт увеличился на 16,7%, импорт на 88%. В товарообороте Кыргызстана Индия занимает 0,4%. Основу импорта из Индии составляет продукция фармацевтики, легкой промышленности, продукты питания и ювелирные изделия.

развивать экономические отношения с Кыргызстаном в различных сферах.

Хотел бы отметить также активизацию взаимодействия с Польшей. 24 июня 2014 г. было подписано межправительственное Соглашение о предоставлении Кыргызстану льготного кредита на сумму 40 млн. евро.

CE: Является ли китайский вектор одним из основных в инвестиционной политике Кыргызстана?

Джоомарт Оторбаев: Китайская Народная Республика является одним из основных торговых партнеров Кыргызстана и занимает второе место после России, а также по поступлению прямых инвестиций Китай занимает первое место.

Хотелось бы особо отметить, что за последние годы между КР и КНР определились наиболее перспективные направления экономического взаимодействия, основными из которых являются инфраструктура, транспорт, энергетика, горнодобывающая промышленность, сельское хозяйство, медицина, туризм, межрегиональное и приграничное сотрудничество.

С учетом того, что КР и КНР являются стратегическими партнерами, сторонам необходимо принять действенные меры для дальнейшего развития взаимовыгодного сотрудничества в практической плоскости, в частности, по привлечению китайских компаний для реализации крупных инфраструктурных проектов, создания новых транспортных сетей, а также создания совместных предприятий в сфере сельского хозяйства и легкой промышленности.

Приоритет в экономическом сотрудничестве с Китаем должен отдаваться высокотехнологичному производству, который должен быть локомотивом модернизации, инновационного роста наших экономик, где китайские инвестиции крайне важны для экономики КР.

CE: Как изменится инвестиционная политика Кыргызстана после подключения к Евразийскому экономическому союзу?

Джоомарт Оторбаев: Безусловно, присоединение Кыргызской Республики к Евразийскому экономическому союзу откроет перед иностранными инвесторами, желающими вести бизнес деятельность на территории страны, принципиально новые и реальные инвестиционные перспективы.

Иностранный инвестор, работая в Кыргызстане, получит качественно новые возможности работать не только на торговой площадке Кыргызстана, но и на чрезвычайно емком 170-миллионном пространстве трех государств с совокупным экономическим потенциалом в объеме 2,2 трлн. долл. США с перспективным приростом к 2030 году ВВП до 900 млрд. долл. США.

В связи с функционированием в рамках создаваемого ЕАЭС единых правил технического регулирования и применения санитарных, ветеринарных и фитосанитарных мер, отсутствием таможенных пошлин и упразднением всех видов государственного контроля на внутренних границах ЕАЭС, производителям не нужно «подстраиваться» под требования каждого рынка (страны) в отдельности.

При этом немаловажным подспорьем для инвестора является то обстоятельство, что технологическое оборудование, сырье, материалы, ввозимые для реализации инвестиционных проектов, освобождаются от ввозной таможенной пошлины на территории объединения.

Договорно-правовая база ТС сформирована в соответствии с нормами ВТО. Наряду с преимуществами, которые дает членство в Евразийском экономическом союзе для иностранного инвестора, в качестве инвестиционной политики у Кыргызской Республики имеется ряд собственных благоприятных условий для ведения бизнеса. К ним можно отнести экономически благоприятное географическое положение, природно-климатические условия, высокий промышленный и экспортный потенциал, квалифицированные и сравнительно недорогие трудовые ресурсы.

В рамках участия в ЕАЭС мы, безусловно, ожидаем приток иностранных финансовых средств в экономику страны, поскольку, не только для стран-участниц ЕАЭС, но для других государств таких, как Китай, Турция, Корея откроется огромный рынок товарооборота без пошлин и барьеров. Поскольку географическое и инфраструктурное положение Евразийского экономического союза позволяет создавать удобные транспортно-логистические маршруты не только регионального, но и глобального значения для свободного передвижения товаров, услуг, капитала и рабочей силы.

Как известно созданию Евразийского экономического союза предшествовали следующие этапы интеграции:

- Зона свободной торговли;
- Таможенный союз;
- Единое экономическое пространство.

29 мая 2014 года в Астане состоялось заседание Высшего Евразийского экономического совета, в котором принимали участие президенты стран-членов Таможенного союза.

В ходе данного заседания Решением Высшего Евразийского экономического совета была утверждена «дорожная карта». Также главами четырех государств, стран Таможенного союза и Кыргызской Республики было подписано Заявление о Плане мероприятий («дорожная карта) по присоединению Кыргызской Республики к Таможенному союзу.

В настоящее время мероприятия вышеуказанной «дорожной карты» находятся на стадии реализации.

Следующим этапом для Кыргызской Республики станет применение «дорожной карты» по присоединению Кыргызской Республики к Единому экономическому пространству, по итогам которого запланирована работа по присоединению Кыргызской Республики к Евразийскому экономическому союзу.

В свою очередь договор о создании Евразийского экономического союза был подписан в мае 2014 года в Астане президентами России, Казахстана и Беларуси. Он предполагает переход к единому экономическому пространству, то есть объединение энергетических рынков, включая нефть и газ, финансовой системы, включая банковскую и страховую, транспортных артерий и прочее.

Плюсами от присоединения Кыргызской Республики к Таможенному союзу, Единому экономическому пространству, можно считать следующее:

- в первую очередь, создание выгодных условий для торговли без таможенных границ;
- участники внешнеэкономической деятельности будут подавать документы в налоговые органы для уплаты НДС и др. налогов, если таковые будут необходимы;

- будут едиными требования на продукцию и все документы, подтверждающие безопасность продукции единого образца;

- отмена формальностей, сборов и таможенного контроля на внутренних границах Таможенного союза, свобода транзита, обеспечат сокращение издержек участников внешнеторговой деятельности и создадут выгодные условия для работы оптовых рынков республики. Так, по данным мониторинга, проводимого АБР, упразднение таможенных границ, начиная с июля 2011 года, способствовало резкому сокращению средних затрат времени на пересечение грузовыми автомобилями границы между Казахстаном и Россией с 7,7 часа в 2011 году до 2,9 часа в 2012 году;

- предполагается существенный рост инвестиций в Кыргызстане, начнут реализовываться крупные проекты. Будут привлечены инвесторы, и это не только страны-члены Таможенного союза, но и Китай, Турция, Корея и другие, поскольку для них откроется огромный рынок без пошлин и барьеров. Многие потенциальные инвесторы стран-партнеров ожидают исхода переговоров Кыргызстана по присоединению к Таможенному союзу. Кроме перечисленных появятся много других возможностей для ведения бизнеса в Кыргызстане, так как наличие относительно дешевой электроэнергии, рабочей силы и либерального налогового режима в Кыргызстане послужат благоприятным условием притока инвестиций в страну.

Международные фирмы сейчас просчитывают перспективы открытия представительств или совместных предприятий в Кыргызстане с учетом создания Таможенного союза. Ведь это единый рынок численностью 170 млн. человек, а начать производство в Кыргызстане выгоднее, чем в Казахстане и России с точки зрения простоты ведения бизнеса.

В рамках Евразийского экономического союза появятся еще больше возможностей для привлечения инвестиций в страну, так как данный союз подразумевает еще большую степень интеграции стран в экономическом плане.

Создание Евразийского экономического союза должно отвечать, прежде всего, экономическим интересам сторон, и направлено на поддержание стабильности и предсказуемости экономического развития, способствовать существенному расширению возможностей для ведения бизнеса, взаимодействия и взаимных инвестиций.

CE: Какие сферы являются основными в развитии экономических отношений с Азербайджаном?

Джоомарт Оторбаев: В настоящее время наблюдается динамика в кыргызско-азербайджанских отношениях, последовательно реализуются договоренности по развитию сотрудничества в нефтегазовой, энергетической, финансовой и банковской, туристической сферах, создания совместных предприятий, наращивания связей между хозяйствующими субъектами и объединениями, достигнутые в ходе официального визита Президента КР А.Атамбаева в Азербайджан в 2012 г.

В начале сентября 2014 года состоялось II заседание Межправительственной кыргызско-азербайджанской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и культурно-гуманитарному сотрудничеству.

В ходе заседания были обсуждены вопросы о состоянии и перспективах торгово-экономического сотрудничества, а также возможности взаимодействия в гуманитарной сфере, туризме, в сфере транспорта и коммуникаций, расширения договорно-правовой базы.

Кыргызская и азербайджанская стороны договорились, что будут прилагать все необходимые усилия для расширения экономического взаимодействия между хозяйствующими субъектами и предпринимателями двух стран. Было подчеркнуто, что важным направлением укрепления торгово-экономических отношений является развитие прямых связей между деловыми кругами, создание совместных предприятий и укрепление связей в агропромышленном комплексе, где имеются большие резервы для совместного сотрудничества и увеличения объема поставок продукции.

Также была достигнута договоренность о проведении совместного бизнес-форума.

CE: Каковы проблемы энергетической безопасности Кыргызстана?

Джоомарт Оторбаев: Что касается вопросов энергетической безопасности Кыргызстана в региональном межгосударственном аспекте, то они тесно переплетены с вопросами совместного водопользования в Центральной Азии. Ситуация такова, что центрально-азиатский регион четко делится на богатые водными ресурсами страны (Кыргызстан и Таджикистан) и зависимые от поступления воды государства нижнего течения (Узбекистан, Казахстан, Туркменистан). При этом государствам верхнего течения вода нужна для выработки электроэнергии, а страны нижнего течении нуждаются в воде для орошения земель.

Таким образом, центрально-азиатские страны находятся в зависимости от поставок друг другу водно-энергетических ресурсов. В советский период вопрос решался путем централизованного планирования и взаимных поставок водно-энергетических ресурсов. С развалом СССР схема была нарушена. Однако наша страна все же продолжает выполнять взятые на себя обязательства по поставкам воды в весенне-летний период в соседние государства. Мы делимся водой даже несмотря на то, что периодически сами сталкиваемся с угрозой энергетического кризиса, связанного с периодами маловодья и ростом цен на другие энергоносители, в частности газ. Всем хорошо известно, что для стран формирования стока в Центральной Азии развитие гидроэнергетического потенциала является основой удовлетворения своих потребностей в энергоресурсах.

Безусловно, имеется тесная взаимосвязь между водным, продовольственным и энергетическим сектора-

ми. Вместе с тем, чрезвычайно важно найти соответствующий баланс между ними для устойчивого развития всех стран региона.

Наша принципиальная позиция состоит в том, что водные ресурсы и энергетика неразрывны и неотделимы друг от друга. Считаю, что развитие гидроэнергетики является важнейшей предпосылкой обеспечения устойчивого развития. Это в полной мере созвучно инициативе Генерального секретаря ООН, в соответствии с которой 2014-2024 годы объявлены декадой «Устойчивой энергетики для всех». Доступ к современным и недорогим услугам по энергоснабжению в развивающихся странах имеет чрезвычайно важное значение для достижения глобальных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Несомненно, что проблема доступной электроэнергии найдет отражение и в новой глобальной программе ООН на период после 2015 года, которая обсуждалась в ходе очередной сессии Генассамблеи ООН в Нью-Йорке.

Как Вам известно, в целях обеспечения энергетической безопасности Кыргызстан поэтапно реализует ряд проектов по строительству ГЭС на своей территории. Как мы неоднократно подчеркивали, строительство Камбаратинских ГЭС позволит изменить режим работы Токтогульского водохранилища с энергетического на ирригационный. Водохранилища Камбаратинских ГЭС позволят перейти к сбалансированному режиму использования водных ресурсов и повышению уровня гарантированного водообеспечения орошаемых земель стран нижнего течения, а, значит, будут способствовать устойчивому развитию всего региона. Думаю, что только путем реализации данного проекта мы можем решить вопрос острой нехватки воды в вегетационный период. Поэтому в реализации данного проекта, в первую очередь, должны быть заинтересованы страны нижнего течения.

Вода может и должна стать не центробежным, а, наоборот, объединяющим фактором в Центральной Азии. Все мы отчетливо понимаем нашу взаимную зависимость, общность исторической судьбы. Я убежден, что успешное решение вопросов совместного использования водно-энергетических ресурсов в нашем регионе, станет мощным катализатором укрепления политического доверия и отношений добрососедства в Центральной Азии, и в значительной мере поспособствует устойчивому развитию экономик наших стран. А это возможно только путем переговоров и достижения консенсуса. Кыргызстан всегда открыт к предметному и продуктивному диалогу по данному вопросу с нашими соседями.

CE: Планируется ли развивать отношения с высокотехнологичными государствами Азиатско-Тихоокеанского региона - Японией, Южной Кореей?

Джоомарт Оторбаев: Безусловно, развитие взаимовыгодного сотрудничества с Японией - ведущей мировой экономической и технологической державой и Кореей - динамично развивающейся индустриальной страной с высоким уровнем развития науки и техники, относятся к числу приоритетных задач внешнеполитической деятельности Кыргызской Республики. Состоявшийся в феврале 2013 года визит Президента Кыргызской Республики А.Атамбаева в Японию и официальный визит министра иностранных дел Японии Ф.Кишиды в КР придали необходимый импульс двусторонним отношениям во всех сферах и подтвердили твердое намерение японской стороны продолжить дальнейшее развитие и укрепление двустороннего сотрудничества, оказать необходимое содействие в развитии демократического процесса в КР. По линии Японского агентства международного сотрудничества (JICA) планируется подписание соглашений по реализации проектов по техническому оснащению аэропорта «Манас», реабилитации участка автомобильной дороги «Ош-Баткен-Исфана» и его компонента «Строительства защитных сооружений на склонах автодороги Бишкек-Ош» с привлечением японских технологий, а также японской стороной предусматривается предоставление кредита в йенах на улучшение инфраструктуры транспорта, сокращение бедности, развитие бизнес-сообщества в Кыргызстане.

В последний период времени наблюдается растущая активизация кыргызско-корейских отношений вслед за состоявшимися визитами высокопоставленных лиц КР в Республику Корея. Официальный визит Президента КР А.Атамбаева в Корею в период 18-20 ноября 2013 г., по приглашению Президента Кореи Пак Кын Хе, открыл важную веху в кыргызско-корейских отношениях в условиях нового политического курса, представляя важный шаг по выводу сотрудничества между двумя странами на качественно новый уровень.

В настоящее время на проработке по линии грантовых программ Корейского агентства международного сотрудничества (KOICA) находятся проекты по предоставлению избирательного оборудования, по установке системы управления качеством угля и модернизации земельной регистрации и кадастровой системы в КР. С южнокорейской корпорацией POSCO реализовывается проект ферросплавного завода в Таш-Комур по производству ферросиликоалюминия, церемония открытия строительства которого состоялась 11 июня 2014г. Имеются хорошие предпосылки для инвестиций в различные сферы экономики КР, в первую очередь, корейскими бизнесменами признается высокая инвестиционная привлекательность страны во многих областях, вместе с тем они отмечают необходимость обеспечения более полной защиты иностранных инвестиций в КР. Привлекательными для корейского бизнеса представляются отдельные сферы экономики КР, в первую очередь, сельское хозяйство, текстильная и горнорудная промышленности. Присутствие мирового лидера POSCO и других предприятий динамично развивающейся Кореи на рынке КР придаст дополнительный импульс и окажет положительное влияние на приток в КР иностранных инвестиций, в том числе Кореи.

CE: Каковы перспективы сотрудничества с самым быстрорастущим рынком Индии?

Джоомарт Оторбаев: Кыргызстан придает приоритетное значение развитию дружественных отношений с Индией и рассматривает Индию в качестве своего надежного партнера в Южной Азии. Во-первых, это связано с общностью истории наших стран, которые уходят вглубь веков. Индия и Кыргызстан находились в центре прохождения Великого Шелкового пути. Во-вторых это географическая близость. Индия является нашим соседом в регионе, близость которой характеризует наличие множества вопросов в планах взаимодействия и выработки скоординированной позиции в регионе и в мире в целом. В-третьих, Индия в настоящее время является одной из динамично развивающихся стран мира. По уровню ВВП Индия находится на 10 месте в мире и 3-ем в Азии. В экономическом плане для Кыргызстана, в первую очередь, интересно и полезно изучить индийский опыт экономических реформ, внедрение индийского передового опыта в сфере IT технологий, медицине, сельском хозяйстве, текстильной и швейной отрасли, перерабатывающей промышленности и т.д. В настоящее время с целью продвижения двустороннего торгово-экономического, научно-технического и культурно-гума-

Потенциал, анализ и оценка малых водотоков Кыргызстана.

По расчетам, технически приемлемый к освоению гидроэнергетический потенциал обследованных 172 малых рек и водотоков с расходом воды от 0,5 до 50 куб. м/с составляет 5-8 млрд. кВт/ч в год.
В этой связи появляется необходимость использования потенциальных гидроэнергетических ресурсов малых рек и водотоков, имеющихся во всех регионах республики.
В территориальном отношении все обследованные малые реки группируются в бассейнах, приуроченных к рекам Чу, Талас, Нарын, Сары-Жаз, Карадарья, Сырдарья и озера Иссык-Куль.
Проведенные исследования показали, что гидроэнергетический потенциал малых рек Кыргызской Республики по всем ее областям дает возможность сооружения порядка 87 новых малых ГЭС с суммарной мощностью около 180 МВт и среднегодовой выработкой до 1,0 млрд. кВт/ч электроэнергии.
Кроме того, существует возможность восстановления 38 существовавших ранее малых ГЭС общей мощностью 22 МВт и среднегодовой выработкой до 100 млн. кВт/ч электроэнергии.
Также можно соорудить 7 ГЭС на ирригационных водохранилищах с установленной мощностью 74 МВт и среднегодовой выработкой электроэнергии около 207,5 млн. кВт/ч.
Это позволило бы значительно ослабить зависимость отдаленных и сельских районов от поставок топлива.

Опыт использования малой и микро ГЭС в Кыргызстане.

Оборудование и технологии для малой гидроэнергетики требуют высокого уровня знаний и мастерства среди инженерно-технических работников, инженеров проектировщиков.
В республике существуют небольшое количество научно-исследовательских, проектно-изыскательских институтов и строительных организаций, осуществляющих деятельность по проектированию, строительству и эксплуатации объектов малой гидроэнергетики.
Данная ситуация требует существенного обновления и расширения научно-технического потенциала, включая создание современной технической базы, а также подготовку специалистов (исследователей, проектировщиков, строителей) в области малой гидроэнергетики.
В настоящее время в Кыргызской Республике эксплуатируются 12 малых ГЭС (8 ГЭС Аламединского каскада, Кеминская ГЭС, Калининская ГЭС, Ысык-Атинская ГЭС, Найманская ГЭС) с общей установленной мощностью 42 МВт и среднегодовой выработкой электроэнергии 140,5 млн. кВт/ч.

нитарного сотрудничества между Кыргызстаном и Индией успешно действует межправительственная комиссия. В рамках кыргызско-индийского МПК сторонами прорабатывается множество инвестиционных проектов в различных секторах экономики. Все вышеперечисленные факторы обуславливают необходимость тесного сотрудничества Кыргызстана и Индии.

CE: Как развивается альтернативная энергетика в Кыргызстане, каковы инвестиционные преимущества этого направления энергетической безопасности?

Джоомарт Оторбаев: Кыргызская Республика обладает высоким потенциалом возобновляемых источников энергии (ВИЭ), который оценивается в 840,2 млн. тонн условного топлива в год. Основными видами возобновляемых источников энергии в республике являются солнечная энергия, энергия малых рек и водотоков, ветровая энергия, энергия геотермальных вод и энергия биомассы. Однако в настоящее время их практическое использование незначительно и в энергобалансе страны они составляют менее 1%. Все это связано с различными факторами, основным из которых является слабый механизм экономического стимулирования использования ВИЭ.

При этом в Кыргызской Республике наиболее перспективным направлением является использование потенциала малых рек и водотоков.

Благодарим Вас за интервью

We have a space for improvement

Kubanychbek Turdubayev, Minister of Energy and Industry of the Kyrgyz Republic

Caspian Energy (CE): Mr. Turdubayev, could you please sum up the results of operation of the energy sector in 2014? What was the contribution of this sector to the total GDP across the republic?

Kubanychbek Turdubayev, Minister of Energy and Industry of the Kyrgyz Republic: Let us sum up the results. I would like to present the statistical data for the 2014 year.

For 12 months of the 2014 year energy generation in the republic totalled, according to the operational data, 14.54 billion kWh, which is 565.25 million kWh higher vs. the relevant figure for 2013. Of this, CHPPs accounted for 1.25 billion kWh and hydroelectric power stations for 13.3 billion kWh (including small hydroelectric power stations).

For the period under review, the REC grid received 12.2 billion kWh of electric power, which is 1.1 billion kWh up vs. the correspondent period of 2013 (11.1 billion kWh).

Consumers were supplied with 10.12 billion kWh of electric power, which is 1.1 billion kWh up compared with the same period of 2013 (9.0 billion kWh).

The REC's commodity output made 9.3 billion Kyrgyz soms (KGS), collection of fees for supplied electric power across the REC made 9.1 billion KGS and comprised 97.2% of market products exposed for sale.

> The Ministry of Energy and Industry of the Kyrgyz Republic undertakes all necessary measures to cope with threats to energy security.

From January through October, electric power losses in the REC grid amounted to 2.0 billion kWh or 16.5%, while the figure for the same period of 2013 made 17.9%. Certainly, losses, if compared with indicators of developed countries, are still high, but they tend to decrease from year to year. For instance, at the yearend of 2010 this indicator made 26.7%. We are conducting active work in this area, including repair and modernization works, updating the electric equipment and transmission of operating networks.

Installation of electricity meters with the automated control and electricity measuring function is now in process in the city of Bishkek. 110,136 meters should have been installed by the end of 2015. It should be noted that such meters have the functions of remote disconnect/connect, load-shedding, remote taking meter readings and balance information.

> The negotiations are now underway with the Republic of Turkmenistan on import of electric power

One of the main objectives of the power sector is to reduce the indicator of emergency shutdowns. So, according to the operational data, in 2014 the amount of emergency shutdowns in 6/10 kV networks made 9,216 shutdowns, which is 652 shutdowns down (or – 6.6%) compared to the same period of the previous year.

According to the data of the National Statistical Committee of the Kyrgyz Republic, in 2014 the GDP on production and distribution of electric power, gas and water accounted for 23.3 billion KGS or 1.62% of GDP of Kyrgyzstan.

CE: How would you evaluate the level of energy security of the Kyrgyz Republic?

Kubanychbek Turdubayev: Energy security is a condition when a country, its citizens, society, nation, state and economy are being protected from threats of deficits in supplying consumers with economically available fuel and energy resources of acceptable quality in the conditions of normal operation and in emergency situations, including interruption of stable fuel and power supply.

Emergency situations in the field of energy security are associated with natural phenomena (severe winters, low-water seasons, etc.), industrial accidents and also with all-economic developments (collapse of the investment process, etc.) and socio-political developments (strikes, international conflicts, etc.). It should be noted that at present energy security of the Kyrgyz Republic is ensured. There are many problems to be addressed and energy workers do their best to overcome difficulties. The Ministry of Energy and Industry of the Kyrgyz Republic undertakes all necessary measures to cope with threats to energy security.

One of the main threats of 2014 was the difficult situation caused by low stocks of water resources in the Toktogul Reservoir. Because of the low-water period observed now we are compelled to import electric power from the neighboring countries. Besides, because of the emergency shutdown of the transformer at the Toktogul hydroelectric power station for repair, power generation at one of the 4 hydro units, which capacity amounts to 300 MW, has been suspended.

> Challenging threat is the high level of deterioration of the main production facilities of the power grid

If to look deeply into the problem of low stocks of water resources in the Toktogul Reservoir, inflow of water in this reservoir was expected at the level of 83% of the norm. The actual inflow of water to the reservoir during the crop season in 2014 made 545.33 million cubic meters or 71% of the norm in April, 1 billion 651.97 million cubic meters or 98% in May, 1 billion 880.81 million cubic meters or 75% in June, 1 billion 493.46 million cubic meters or 67% in July, 929.1 million cubic meters or 60% in August, 687.31 million cubic meters or 83% in September.

For this reason filling of the reservoir was fixed at a lower level than the anticipated volume calculated at 83% of inflowing water.

By the estimates, as a result of low water inflows to the Toktogul Reservoir, power deficit during the winter period of 2014-2015 makes 2.5 billion kWh.

To cover the deficit, the Kyrgyz Republic imported 216 million kWh from the Republic of Tajikistan. Besides, the relevant authorities of the Republic of Kazakhstan and the Kyrgyz Republic agreed to implement import of one billion kWh generated at the Zhambyl State District Power Station named after T.I. Baturov in Kazakhstan at the level of prime cost taking into account transportation to the border of the Kyrgyz Republic.

From December 1st through December 16th, 2014 the import of electricity from the Republic of Kazakhstan amounted to 80.3 million kWh.

Also, with the aim of covering power deficit the decision was made to raise load of the combined heat and power plants of the city of Bishkek and the negotiations are now underway with the Republic Turkmenistan to import electric power in 2015.

Another threat to be mentioned in this regard is the lack of diversification of the fuel and energy balance of the country where the share of using electric power of hydroelectric power stations overweighs. To eliminate this threat, the work is carried out at the state level to enhance production of local coal and ensure its import in required volumes. The ministry exercises a constant control over coal supply in required volumes and coal prices for households at the local fuel bases.

One more threat is the high level of deterioration of the main production facilities of the power grid. To fix the problem, large-scale energy projects are now implemented to secure not only repair and modernization of the power economy, but also ensure commissioning of new power capacities. According to the National Strategy on Sustainable Development of the Kyrgyz Republic for 2013-2017, 16 large investment projects are currently underway in the energy sector.

So, I can tell that the current level of energy security is acceptable. But further work is required to be done in this direction.

CE: Which international energy projects does Kyrgyzstan plan to implement?

Kubanychbek Turdubayev: Under the Agreement between the Governments of the Kyrgyz Republic and the Russian Federation on Construction and Operation of Kambar-Atinskaya HPP-1 signed on September 20, 2012, 'Construction of the Kambar-Atinskaya HPP-1' project is now implemented.

The project shall help raise the export potential and possibility of rational water resources regulation as new reservoirs are going to enable shifts of the Toktogul Reservoir to any mode, including irrigational one. At the same time, it will secure reliable and stable power supply to consumers during the overloaded winter period of the year.

Besides, we plan commissioning of the second hydroelectric unit of the Kambaratinskaya HPP-2. Start-up facilities of the second hydroelectric unit envisage installation and construction works to ensure commissioning of the second hydroelectric unit. The project's aim is to increase the generation capacity by 120 MW and, respectively, secure generation of 500 million kWh per annum. As a result, the installed capacity of the Kambaratinskaya HPP-2 will be brought to 240 MW to generate 1 billion kWh.

The project 'Modernization of the combined heat and power station of Bishkek city' is being implemented according to the signed agreement with the Chinese company TBEA. It envisages dismantling of boiler unit and turbine units and installation of two ultra high-pressure coal boiler units with the capacity of 550 t/h each and two turbine units with heat extraction with the capacity of 150 MW each. The old equipment will be replaced with new one, we plan to perform a partial dismantle of boilers, turbine units.

> 16 large investment projects are currently underway in the energy sector

One more project 'Rehabilitation of the Toktogul hydroelectric power station Phase II' is aimed at replacement of the two hydroelectric units at the sta-

tion. The capacity of each unit is to grow by 60 MW, making in total 120 MW. This, in turn, will make a certain contribution to energy safety of the Kyrgyz Republic. Also the project envisages preparation of a master plan on complex development of the energy sector of the Kyrgyz Republic.

The CASA-1000 project (Central Asia - South Asia 1000 MW) envisages construction of a high-voltage power transmission line to connect energy grids of Kyrgyzstan and Tajikistan with Afghanistan and Pakistan. Once implemented, the project will enable the Kyrgyz Republic and the Republic of Tajikistan to export electricity to Pakistan and Afghanistan.

The 500 kV AC line (alternating current) will sprawl from the Datka substation in Kyrgyzstan to the Khodzhent substation in Tajikistan and the 500 kV DC line (direct current) that starts at the transformation station in Sangtuda (Tajikistan) and stretches to the transformation station in Peshawar (Pakistan) via Kabul (Afghanistan).

On November 16, 2007 the Governments of the Kyrgyz Republic, the Republic of Tajikistan, the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Afghanistan signed the Memorandum of Mutual Understanding on Development of the Central Asian and South Asian regional electricity market (CASAREM) in the city of Kabul.

Export of electric power by means of CASA-1000 project shall be carried out in summertime when Kyrgyzstan and Tajikistan have ample electric power, while Pakistan and Afghanistan suffer severe shortage.

Now preparation of the CASA-1000 project is at the final stage.

The "Construction of the Verkhne-Naryn HP Cascade" project is currently underway under the Agreement between the Governments of the Kyrgyz Republic and the Russian Federation on Construction and Operation of the Verkhne-Naryn HPP Cascade signed on September 20, 2012.

Export of electric power by means of CASA-1000 project shall be carried out in summertime when Kyrgyzstan and Tajikistan have ample electric power, while Pakistan and Afghanistan usually suffer severe shortage.

This project envisages construction of 4 HPPs with the total installed capacity of 237.7 MW and average generation capacity of 942 million kWh, including Akbulunskaya – 87.4 MW; Naryn-1 – 47.7 MW; Naryn-2 – 47.6 MW; Naryn-3 - 55 MW.

The project is aimed at development of the hydropower resources of headwaters of the Naryn River. It will ensure a reliable and stable power supply to consumers during the challenging winter season and create preconditions for social and economic development of the Naryn Province and the Issyk-Kul Province of the Kyrgyz Republic. Now the project has passed to the active stage of implementation.

The 'Construction of Kara-Keche TPP' project envisages construction on a high-capacity power station on the coal field in the Zhumgal district of the Naryn Province to enhance power generation, expand electricity sales market and increase reliability of power supply across the republic.

The scope of works implemented as part of the 'Construction of the 500 kV Datka-Kemin power transmission line and 500 kV Kemin substation' project included construction of the 500 kV Kemin substation with 3x167 MVA autotransformer (now already accomplished), relaying of 42 km of the existing 220 kV overhead lines, delivery and installation of 2 autotransformers 200 MBA each for the Ala-Archa substation, construction of the second turn of the 500 kV Datka substation. The construction of 500 kV 450-km Datka-Kemin line is currently underway.

As soon as the project is finalized, the new power line will enable to supply consumers in Kyrgyzstan with energy, passing by the Central Asian power ring, while a large feed power centre of the 500/220 kV Kemin substation will appear in the northeast of the Chuy Province, where the existing 220 kV main lines are concentrated to supply the Chuy, Issyk-Kul and Naryn Provinces. If implemented successfully, this project is intended to create favourable conditions for Kambarata 1, 2 hydropower stations and Kara-Keche TPP to generate electricity.

CE: What is the share of renewables in the current energy mix of the Kyrgyz Republic and what would you say about plans to increase it in coming years? What sources are most effective ones?

Kubanychbek Turdubayev: In the Kyrgyz Republic, renewables refer to energy generated by hydroelectric power stations below 30 MW. In this regard, though more than 90% of electricity is generated by hydroelectric power stations, the share of renewables in the total mix does not exceed 1% of total generation.

The hydropower potential of small rivers and waterways with water consumption of 0.5-50 cubic meters a second is quite great, at 5-8 billion kWh. However, nowadays indicators cannot please us. Throughout 2012, 12 small HPPs with the total capacity of 42 MW generated 165.3 million kWh. So, we have a space for improvement.

The solar energy potential is huge and enables to generate about 4.46 billion KWh.

Sunshine in the republic is available 175-241 days per annum. As to wind energy, we can take advantage of roughly 2 billion kWh.

CE: Among the Central Asian countries, Kyrgyzstan features rich water resources. Could you please tell about most significant, in your view, achievements of the domestic hydropower industry in recent years?

Kubanychbek Turdubayev: I would rather agree that the hydropower capacity of Kyrgyzstan is quite great. The total installed capacity of all existing power stations amounts to 3,788 MW. Of this, hydroelectric power stations secure 3,072 MW, and combined heat and power stations account for 716 MW. We can notable improve these indicators. Natural resources allow doing it.

Today we also have achievements that we can be proud of. As you know, we launched the implementation of the projects on construction of the cascade of the Verkhnenarynskaya and Ak-Bulunskaya HPPs. The total amount of generated electricity will exceed 1 billion kWh per annum. Reconstruction of the Toktogul and At-Bashi HPPs will begin in the short term outlook.

CE: Which "green energy" projects are scheduled for implementation in Kyrgyzstan in coming years?

Kubanychbek Turdubayev: The project on construction of two small hydroelectric power stations - Tortkul and Orto-Tokoy – will be implemented in

> We launched the implementation of the projects on construction of the cascade of the Verkhnenarynskaya and Ak-Bulunskaya HPPs

the field of "green energy" in the nearest future provided that investment climate is favorable and assistance of donors is available.

The Ministry of Energy and Industry of the Kyrgyz Republic with assistance of the international experts of the Sustainable Energy Programme for Central Asia (CASEP) of the European Union has created "a dialogue platform" and involved international and local experts in the field of energy saving and energy efficiency. The main goal of these activities is to discuss the current condition of implemented pilot projects in the field of energy saving and energy efficiency, analyse reasons and main barriers that hamper the policy of this direction. Undoubtedly, it would allow developing and working out a draft Program for Energy Saving and Planning of Energy Efficiency Policy in the Kyrgyz Republic for 2015-2017.

The developed draft Program includes a plan of actions that we have to execute till 2017. During subsequent monitoring these activities will be expanded and included in a long-term plan on energy saving and energy efficiency till 2025. This program will enable cost-effective and rational use of public funds allocated as payment for municipal service. At the same time, it will enable to carry out monitoring and control ongoing activities in the field of rational use of electricity and capacities across the industries of the national economy. The program is a strategic document, which envisages a set of public administration mechanisms for effective and rational use of energy resources.

CE: What would you say about plans on cooperation with Azerbaijan and other countries of the Caspian region?

Kubanychbek Turdubayev: At present the Ministry of Energy and Industry of the Kyrgyz Republic implements cooperation with Azerbaijan within the framework of the Joint Intergovernmental Commission on Economic and Humanitarian Cooperation between our countries as well as joint intergovernmental commissions on trade and economic, scientific and technical spheres, implementation of joint projects and other issues of bilateral cooperation.

The ministry is conducting active work with the countries of the Caspian region such as the Russian Federation, the Republic of Kazakhstan, Turkmenistan, and the Islamic Republic of Iran.

Thank you for the interview

Нам есть куда расти

Министр энергетики и промышленности Кыргызской Республики Кубанычбек Турдубаев

Caspian Energy (CE): Г-н Турдубаев, как Вы оцениваете функционирование энергетического сектора по итогам 2014 года? Каков вклад данной сферы в общий ВВП по республике?

Министр энергетики и промышленности Кыргызской Республики Кубанычбек Турдубаев: Давайте подведем итоги... Хочу привести статистические данные за 2014 год.

Объем выработки электроэнергии по республике за 2014 год по оперативным данным составил 14,54 млрд. кВт/ч, что на 565,25 млн. кВт/ч больше, чем в 2013 году, в том числе ТЭЦ – 1,25 млрд. кВт/ч, ГЭС – 13,3 млрд. кВт/ч (включая малые ГЭС).

За данный период в сети РЭК поступило 12,2 млрд. кВт/ч электроэнергии, что больше на 1,1 млрд. кВт/ч, чем за аналогичный период 2013 года (11,1 млрд. кВт/ч).

Потребителям полезно отпущено 10,12 млрд. кВт/ч электроэнергии, что больше на 1,1 млрд. кВт/ч, чем за аналогичный период 2013 года (9,0 млрд. кВт/ч).

Товарная продукция РЭК составила 9,3 млрд. кыргызских сомов, сбор денежных средств за отпущенную электроэнергию по РЭК составил 9,1 млрд. сомов и достиг 97,2% от поставленной товарной продукции.

Потери электроэнергии за период с января по октябрь в сетях РЭК составили 2,0 млрд. кВт/ч или 16,5%, в аналогичном периоде 2013 года потери составляли 17,9%. Конечно, потери при сравнительном анализе с показателями развитых стран еще высоки, но с каждым годом они сокращаются. К примеру, по итогам 2010 года данный показатель составлял 26,7%. В этом направлении мы ведем активную работу, проводятся работы по реконструкции и модернизации, обновлению действующего электрооборудования и сетей.

В настоящее время по городу Бишкек идет установка электронных приборов учета с функцией автоматизированного контроля и учета электроэнергии (АСКУЭ). До конца 2015 года планируется установить 110 136 единиц. Следует отметить, что такие приборы имеют функции дистанционного отключения и подключения абонентов, ограничения мощности, съема на расстоянии показаний абонента и сведений баланса электроэнергии.

Одной из основных задач энергосектора является снижение показателя аварийных отключений. Так, по оперативным данным, количество аварийных отключений за 2014 год в сетях 6/10 кВ составило 9216 отключений и по сравнению с аналогичным периодом прошлого года уменьшилось на 652 отключения, или на 6,6%.

По данным Национального статистического комитета Кыргызской Республики за 2014 год объем ВВП по производству и распределению электроэнергии, газа и воды соста-

вил 23,3 млрд. сомов или 1,62% от ВВП Кыргызстана.

CE: Как Вы оцениваете уровень энергетической безопасности Кыргызской Республики?

Кубанычбек Турдубаев: Энергетическая безопасность – состояние защищенности страны, ее граждан, общества, государства и экономики от угроз дефицита в обеспечении потребителей экономически доступными топливно-энергетическими ресурсами приемлемого качества в условиях нормального функционирования и при чрезвычайных обстоятельствах, включая нарушение стабильного топливо- и энергоснабжения.

Критические ситуации в сфере энергетической безопасности связаны с природными явлениями (суровые зимы, маловодные периоды и т.п.), производственными авариями, а также с явлениями общеэкономического (разрушение инвестиционного процесса и т.п.), социально-политического характера (забастовки, межнациональные конфликты и т.п.). Необходимо отметить, что на сегодняшний день энергетическая безопасность Кыргызской Республики обеспечивается. Есть много проблем, которые требуют решения, и энергетики делают все возможное для преодоления трудностей. Министерством энергетики и промышленности Кыргызской Республики предпринимаются все необходимые меры по преодолению угроз энергетической безопасности.

Одной из главных угроз 2014 года являлось сложное положение в связи с низкими запасами водных ресурсов в Токтогульском водохранилище. Наблюдается маловодный период, из-за чего мы вынуждены импортировать электроэнергию из соседних стран. Кроме этого, из-за аварийного вывода в ремонт трансформатора на Токтогульской ГЭС запирается генерация одного из 4 гидроагрегатов, мощность которого равна 300 МВт.

Если подробнее остановиться на проблеме маловодья в Токтогульском водохранилище, то приток воды в данном водоеме ожидался на уровне 83% от нормы. Фактический же приток воды в водохранилище в вегетационный период 2014 года составил: в апреле – 545,33 млн. кубометров или 71% от нормы, в мае – 1 млрд. 651,97 млн. кубометров или 98%, в июне – 1 млрд. 880,81 млн. кубометров или 75%, в июле – 1 млрд. 493,46 млн. кубометров или 67%, в августе – 929,1 млн. кубометров или 60%, в сентябре – 687,31 млн. кубометров или 83%.

> Министерством энергетики и промышленности Кыргызской Республики предпринимаются все необходимые меры по преодолению угроз энергетической безопасности

По этой причине наполняемость водохранилища была ниже ожидаемого объема, составленного из расчета 83% приточности.

По произведенным расчетам, в соответствии с низкими притоками воды в Токтогульское водохранилище, дефицит электроэнергии на зимний период 2014-2015 года составляет 2,5 миллиарда кВт/ч электроэнергии.

> Ведутся переговоры с Республикой Туркменистан по импорту электроэнергии

Для покрытия дефицита был осуществлен импорт электроэнергии из Республики Таджикистан в объеме 216 миллионов кВт/ч. Кроме того, была достигнута договоренность между компетентными органами Республики Казахстан и Кыргызской Республики об осуществлении импорта электроэнергии из Республики Казахстан в объеме одного миллиарда кВт/ч, вырабатываемой на АО «Жамбыльская ГРЭС им. Т.И.Батурова» на уровне себестоимости с учетом транспортировки до границы Кыргызской Республики.

За период с 1-го по 16-е декабря 2014 года объем импорта электроэнергии из Республики Казахстан составил 80,3 млн. кВт/ч.

Также в целях покрытия дефицита электроэнергии было принято решении об увеличении нагрузки на ТЭЦ города Бишкек, ведутся переговоры с Республикой Туркменистан по импорту электроэнергии в 2015 году.

Нужно сказать еще об одной угрозе. Это недиверсифицированность топливно-энергетического баланса страны с большой долей использования электроэнергии ГЭС. Для устранения этой угрозы на государственном уровне ведется работа по увеличению добычи местного угля и обеспечению его импорта в необходимых объемах. Министерство осуществляет постоянный контроль за поставками угля в необходимом объеме и ценами на уголь для населения на местных топливных базах.

Следующей угрозой является высокий уровень износа основных производственных фондов энергосистемы. Для ее предотвращения активно ведется реализация крупных энергетических проектов, предусматривающих не только реконструкцию и модернизацию энергетического хозяйства, но и ввод новых энергетических мощностей. Согласно Национальной стратегии устойчивого развития Кыргызской Республики на 2013-2017 годы, в энергетике реализуется 16 крупных инвестиционных проектов.

Таким образом, могу сказать - на сегодняшний день уровень энергетической безопасности является приемлемым. Но необходимо далее работать в этом направлении.

CE: Какие международные энергетические проекты планирует реализовать Кыргызстан?

Кубанычбек Турдубаев: В рамках соглашения между правительствами Кыргызской Республики и Российской Федерации о строительстве и эксплуатации Камбар-Атинской ГЭС-1, подписанного 20 сентября 2012 года, реализуется проект «Строительство Камбар-Атинской ГЭС-1».

Данный проект позволит увеличить экспортный потенциал и возможность рационального регулирования водных ресурсов, так как новые водохранилища позволят переориентировать Токтогульское водохранилище на любой режим, в том числе ирригационный. Также он позволит обеспечить надежное, гарантированное электроснабжение потребителей в наиболее напряженный зимний период года.

Кроме того, мы планируем запуск второго гидроагрегата Камбаратинской ГЭС-2. Пусковой комплекс гидроагрегата №2 предусматривает строительно-монтажные работы, обеспечивающие его ввод в эксплуатацию. Цель проекта - увеличение генерирующей мощности на 120 МВт и, соответственно, выработка электроэнергии на 500 миллионов кВт/ч в год, с доведением установленной мощности КАГЭС-2 до 240 МВт с выработкой до 1 млрд. кВт/ч.

> Угрозой является высокий уровень износа основных производственных фондов энергосистемы

В рамках подписанного соглашения совместно с китайской компанией TBEA реализуется проект «Модернизация ТЭЦ г.Бишкек», который предусматривает демонтаж котлоагрегатов и турбоагрегатов с установкой двух угольных котлоагрегатов сверхвысокого давления, производительностью пара по 550 т/ч, и двух турбоагрегатов с теплофикационным отбором по 150 МВт. Старое оборудование будет заменено на новое, произведем частичный демонтаж котлов, турбоагрегатов.

Еще один проект - «Реабилитация Токтогульской ГЭС Фаза II» - направлен на замену двух гидроагрегатов станции с повышением мощности каждого агрегата на 60 МВт, что суммарно составит 120 МВт, и, в свою очередь, внесет определенный вклад в энергобезопасность Кыргызской Республики.

В рамках проекта также планируется подготовка генерального плана комплексного развития энергетического сектора Кыргызской Республики.

Проект «CASA-1000» (Центральная Азия - Южная Азия 1000 МВт) подразумевает строительство высоковольтной ЛЭП, связывающей энергетические системы Кыргызстана и Таджикистана с Афганистаном и Пакистаном. При реализации этого проекта Кыргызская Республика и Республика Таджикистан смогут экспортировать электроэнергию в Пакистан и Афганистан.

Трасса линии 500 кВ АС (переменного тока) будет проходить от подстанции «Датка» в Кыргызстане до подстанции «Ходжент» в Таджикистане и линии 500 кВ DC (постоянного тока), начинающейся от преобразовательной станции в Сангтуде (Таджикистан) до преобразовательной станции в Пешаваре (Пакистан), пролегая через Кабул (Афганистан).

Между правительствами Кыргызской Республики, Республики Таджикистан, Исламской Республики Пакистан и Исламской Республики Афганистан 16 ноября 2007 года в городе Кабул подписан Меморандум «О взаимопонимании по развитию Центрально-азиатского и Южно-азиатского регионального электроэнергетического рынка («CASAREM»)».

Планируется осуществление экспорта электроэнергии по линии проекта «CASA-1000» в летнее время, когда Кыргызстан и Таджикистан обладают излишком электроэнергии, а Пакистан и Афганистан имеют острую нехватку. В настоящее время подготовка проекта «CASA-1000» находится на завершающей стадии.

В рамках Соглашения между правительствами Кыргызской Республики и Российской Федерации о строительстве и эксплуатации Верхне-Нарынского каскада гидроэлектростанций, подписанного 20 сентября 2012 года, реализуется проект «Строительство Верхне-Нарынского каскада ГЭС».

Этот проект предусматривает строительство 4-х ГЭС суммарной установленной мощностью 237,7 МВт, со среднегодовой выработкой 942 миллиона кВт/ч, в том числе: Акбулунская - 87,4 МВт; Нарынская-1 - 47,7 МВт; Нарынская-2 - 47,6 МВт; Нарынская-3 - 55 МВт.

Цель проекта - освоение гидроэнергетических ресурсов верхнего течения реки Нарын. Это обеспечит надежное гарантированное электроснабжение потребителей в наиболее напряженный зимний период года и создаст предпосылки для социально-экономического развития Нарынской области и Иссык-Кульской зоны Кыргызской Республики. В настоящее время проект перешел в активную фазу реализации.

Проект «Строительство ТЭС Кара-Кече» предполагает строительство на угольном месторождении мощной электростанции в Жумгальском районе Нарынской области в целях увеличения выработки электроэнергии, расширения рынка сбыта электроэнергии и повышения надежности электроснабжения республики.

В рамках проекта «Строительство линии электропередачи 500 кВ «Датка-Кемин» и подстанции 500 кВ «Кемин» завершено строительство ПС 500 кВ «Кемин» мощностью автотрансформатора 3х167 МВА, перезаводка существующих ВЛ 220 кВ – 42 км, поставка и установка 2 автотрансформаторов по 200 МВА для ПС «Ала-Арча», строительство 2-й очереди ПС 500 кВ «Датка». Продолжается строительство ВЛ 500

> В энергетике реализуется 16 крупных инвестиционных проектов

Планируется осуществление экспорта электроэнергии по линии проекта «CASA-1000» в летнее время, когда Кыргызстан и Таджикистан обладают излишком электроэнергии, а Пакистан и Афганистан имеют острую нехватку.

кВ «Датка–Кемин» протяженностью 405 км.

После завершения указанного проекта новая линия электропередачи позволит обеспечить потребителей внутри Кыргызстана энергией, минуя центрально-азиатское энергетическое кольцо, а на северо-востоке Чуйской области появится крупный питающий центр ПС 500/220 кВ «Кемин», где сосредоточены существующие магистральные линии 220 кВ, обеспечивающие электроснабжение Чуйской, Иссык-Кульской и Нарынской областей. При успешной реализации данного проекта будут созданы условия для выдачи мощности Камбаратинских ГЭС - 1,2 и Кара-Кечинской ТЭС.

CE: Какова доля возобновляемых источников энергии в нынешней структуре энергетики Кызгызской Республики, и каковы планы по ее увеличению на ближайшие годы? Какие источники наиболее эффективны?

Кубанычбек Турдубаев: В Кыргызской Республике к возобновляемым источникам энергии относят энергию, выработанную гидроэлектростанциями до 30 МВт. В связи с этим, хотя более 90% электроэнергии вырабатывается гидроэлектростанциями, доля возобновляемых источников энергии в общем балансе не превышает 1% от общей выработки.

Гидроэнергетический потенциал малых рек и водотоков с расходом воды 0,5-50 кубометров в секунду достаточно велик - 5-8 миллиардов кВт/ч. Однако сегодня показатели нас радовать не могут. За 2012 год 12 малых ГЭС общей мощностью 42 МВт выработали 165,3 млн. кВт/ч. Нам есть куда расти.

Огромен потенциал и солнечной энергии. Это возможность выработки порядка 4,46 млрд. кВт/ч. Солнечное сияние в республике составляет 175-241 дней в году.

Возможности использования энергии ветра составляют около 2 млрд. кВт/ч.

CE: Среди государств Центральной Азии Кыргызстан выделяется богатыми водными ресурсами. Расскажите, пожалуйста, о наиболее значимых, на Ваш взгляд, достижениях гидроэнергетики страны за последние годы?

Кубанычбек Турдубаев: Не могу не согласиться с тем, что водноэнергетический потенциал Кыргызстана достаточно велик. Суммарная установленная мощность всех существующих электростанций равна 3 788 МВт: ГЭС дают мощность в 3072 МВт, а ТЭЦ – 716 МВт. Эти показатели мы можем значительно увеличить. Природные ресурсы это позволяют.

Сегодня достижения тоже есть и нам есть чем гордиться. Начата реализация проектов по строительству каскада Верхненарынских ГЭС и Ак-Булунской ГЭС. Общий объем производимой электроэнергии более 1 миллиарда кВт/ч в год. В ближайшей перспективе начнется реконструкция Токтогульской и Ат-Башинской ГЭС.

CE: Какие проекты в сфере «зеленой энергетики» в Кыргызстане намечены на ближайшие годы?

Кубанычбек Турдубаев: В сфере «зеленой энергетики» в ближайшее время, при благоприятном инвестиционном климате и при поддержке доноров, реализуется проект по строительству двух малых ГЭС - Торткульской и Орто-Токойской.

Минэнергопром КР при содействии международных экспертов Программы по устойчивой энергетике в Центральной Азии (CASEP) Европейского Союза создал «диалоговую площадку» и привлек международных и местных специалистов в области энергосбережения и энергоэффективности. Главная цель этих мероприятий - обсуждение существующего состояния реализованных пилотных проектов по энергосбережению и энергоэффективности, анализ причин и основных барьеров для продвижения политики данного направления. Несомненно, это позволило бы разработать и подготовить проект Программы

Начата реализация проектов по строительству каскада Верхненарынских ГЭС и Ак-Булунской ГЭС

по энергосбережению и планированию политики энергоэффективности в Кыргызской Республике на 2015-2017 годы.

Разработанный проект Программы включает план мероприятий, которые мы должны выполнить до 2017 года. В ходе дальнейшего мониторинга эти мероприятия будут расширены и включены в долгосрочный план по энергосбережению и энергоэффективности до 2025 года. Эта программа позволит экономно и рационально использовать государственные средства, выделяемые за счет оплаты коммунальных услуг, проводить мониторинг и контроль реализации мероприятий по энергосбережению электрической энергии и мощностей в отраслях экономики страны. Программа является стратегическим документом, который предполагает комплекс механизмов государственного управления для эффективного и рационального использования энергоресурсов.

CE: Каковы планы по сотрудничеству с Азербайджаном и другими странами каспийского региона?

Кубанычбек Турдубаев: В настоящее время Министерство энергетики и промышленности Кыргызской Республики сотрудничает с Азербайджаном в рамках Совместной межправительственной комиссии по экономическому и гуманитарному сотрудничеству между нашими странами. Также в рамках Совместных межправительственных комиссий по торгово-экономической, научно-технической сфер, реализации совместных проектов и других вопросов двустороннего сотрудничества, министерство ведет активную работу со странами прикаспийского региона, такими как Российская Федерация, Республика Казахстан, Туркменистан, Исламская Республика Иран.

Благодарим Вас за интервью

Russian Oil&Gas Industry Week

НАЦИОНАЛЬНЫЙ НЕФТЕГАЗОВЫЙ ФОРУМ

Выставка НЕФТЕГАЗ. ИННОВАЦИИ - 2015

НЕФТЕГАЗ

11-13 марта 2015
ЦВК «Экспоцентр» | Москва

www.oilandgasforum.ru

Photo by Reuters: Fabrizio Bensch

Project of XXI century to come on stream on time - Ilham Aliyev

In early February 2015 Turkey ahead of schedule completed preparatory work for the construction of the Trans Anatolian Natural Gas Pipeline (TANAP), the longest part of the Southern Gas Corridor (SGC - TANAP-TAP). Thus, as it was planned earlier, the construction itself of the Trans Anatolian Natural Gas Pipeline is to be launched this March. By 2020, the Southern Gas Corridor (SGC) system is to ensure first contract gas supplies from Shah Deniz to the EU market.

SGC ADVISORY COUNCIL

With the aim to coordinate efforts of all numerous participants of the SGC project and ensure its timely implementation the first meeting of the Advisory Board of the Southern Gas Corridor chaired by President Ilham Aliyev was held on February 12 in Baku.

"We have to work just the way it was before (during the implementation of Baku-Tbilisi-Ceyhan and Baku-Tbilisi-Erzurum projects), like the trilateral cooperation between Georgia, Turkey and Azerbaijan", President Ilham Aliyev said in his speech. Since the situation now is more complicated as the number of partners and stakeholders increased, "we have to contribute to the implementation of the project to complete it on time", the Head of State said.

According to Ilham Aliyev, the initial resource base for the Southern Gas Corridor is the Shah Deniz field. In total, all proven gas reserves in Azerbaijan exceed 2.5 trillion cubic meters. Absheron, Umid and many other fields will definitely contribute to the Southern Gas Corridor project. Most likely, we will have production and export far higher than the figures

The Southern Gas Corridor project involves the construction of a gas pipeline system TANAP-TAP by 2018 from Azerbaijan's Shah Deniz field (with reserves of 1.2 trillion cubic meters) via the territory of Georgia, Turkey, Greece, Albania towards South Italy. At first stage the throughput capacity of the Southern Corridor in 2020 will amount to 16 billion cubic meters: 10 bcm for Europe and 6 bcm for Turkey. By 2023 it will reach 23 bcm, whereas in 2026 export through the pipeline will reach approximately 37 bcm. Participating interests are the following: SOCAR - 68%, BOTAS and TPAO - 20%, BP - 12%.

projected today, assured the President of Azerbaijan.

In turn, Vice President of the European Commission for Energy Union Maroš Šefčovič said: "gas supplies from the Caspian to Europe have been our long-nurtured dream. But now, thanks to all work done we are close to implementation of this project".

Maroš Šefčovič strongly believes that Europe should have the right for stable gas supply and the Southern Gas Corridor project is the first major project to deliver new gas to European consumers via a new supply route.

According to estimates of the European Commission, the EU now imports 66 percent of consumed gas and 90 percent of oil. "In the future, gas imports to the European Union will reach 84 percent and oil import is going to hit 94 percent", the Vice President of the European Commission said. This is the reason why "in June we decided to work out an action plan that will help the Member States in Southeast Europe to have an access to at least three different sources of energy. In this case, we are able to talk about diversification and stable energy platform", stressed Maroš Šefčovič.

"I believe the best result of today's meeting could be drawing of a "roadmap". What we need is to know which work should be done, what challenges we have. We will work as per schedule and as expected will see Caspian gas in Europe by the end of this decade", Maroš Šefčovič concluded.

The ministers of the SGC partner countries, who addressed the meeting, including the new government of Greece, confirmed the full support to the project and its timely implementation.

SGC MAJOR MILESTONES

• ON OCTOBER 25, 2011 in Izmir Turkey and Azerbaijan signed the memorandum of understanding to establish a consortium to build a pipeline to deliver gas from the Shah Deniz field to Europe via Turkey. The document was signed by the Ministry of Energy and Natural Resources of Turkey and the Ministry of Energy and Industry of Azerbaijan. The consortium was to include SOCAR (SOCAR), Turkish BOTAS and TPAO.

• ON JUNE 26, 2012 in Istanbul the Government of the Republic of Azerbaijan and the Government of the Republic of Turkey signed the agreement on gas sale to Turkey, transit of Azerbaijan gas via Turkey and construction of an independent 'Trans Anadolu' pipeline to transport natural gas via Turkey.

The capacity of the new pipeline in the first phase will be 16 bcm: 10 bcm for Europe and 6 bcm for Turkey. In the future it is possible to increase the capacity up to 37 bcm. The corridor will be 22 meters wide and the total length of the TANAP pipeline, as per initial estimates, is 1,700 kilometers. Participating interests are as follows: SOCAR - 80%, the remaining 20% are shared by Turkish companies BOTAS and TPAO. The project commissioning is scheduled for 2016-2017.

• ON NOVEMBER 27, 2012 President Ilham Aliyev signed the Law to ratify the Agreement between the Government of the Republic of Azerbaijan with the Government of the Republic of Turkey on gas sale to Turkey, transit of Azerbaijan gas via Turkey and construction of an independent pipeline to transport natural gas via Turkey.

• ON JANUARY 17, 2013 President of Turkey Abdullah Gul approved the Intergovernmental Agreement on implementation of the Trans Anatolian Natural Gas Pipeline project (TANAP).

President Abdullah Gul approved the Azerbaijan-Turkey Agreement on TANAP and the addendum to it, including the agreement between the Government of Turkey and The Trans Anatolian Gas Pipeline Company B.V.

• ON JANUARY 18, 2013 President of Azerbaijan Ilham Aliyev signed the Law to approve the Agreement between the Government of the Republic of Azerbaijan and the Government of the Republic of Turkey on Trans Anadolu gas pipeline system.

• ON FEBRUARY 13, 2013 Athens hosted the ceremony of signing a trilateral Greece-Albania-Italy intergovernmental agreement on construction of Trans Adriatic Pipeline (TAP). The throughput capacity of the gas pipeline will be from 10 to 20 bcma.

TAP's shareholders are: Swiss company EGL (42.5%), Norwegian company Statoil (42.5%) and German company E.ON Ruhrgas (15%).

The gas pipeline shall go from the Greek city of Komotini to Albania and then via the Adriatic Sea to the Italian port of Brindisi.

• ON MARCH 19, 2013 the Cabinet of Ministers of Turkey approved the intergovernmental agreement with Azerbaijan on purchase, sale, transit fees and transit of natural gas via Turkey as well as the intergovernmental agreement on Trans Anatolian Natural Gas Pipeline (TANAP).

• ON MARCH 27, 2013 the Parliament of Albania ratified the agreement on construction of the Trans Adriatic Pipeline (TAP), which was signed on February 13 this year in Athens. The country will benefit roughly $2 billion as investments from the construction of the pipeline via the republic.

• ON APRIL 8, 2013 at the World Economic Forum in Baku President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev said the Trans Anatolian Natural Gas Pipeline (TANAP) would notably contribute to ensuring energy security of Europe for at least one hundred years.

• ON JULY 27, 2013 the prequalification tender was issued for the TANAP project for fabrication and delivery of pipes with outer and inner coating.

• ON SEPTEMBER 19, 2013 the agreements were signed with European gas buyers within the Stage 2 development of the Shah Deniz field, which lies in the Azerbaijan sector of the Caspian Sea.

The contracts signed in Baku, which envisage supplies of Azerbaijan gas from the Shah Deniz field to Europe in the amount of roughly 300 bcm, will benefit about $200 billion as revenues.

In particular, Germany's E.ON will buy 40 bcm of Azerbaijan gas within the 25-year contract. Gas deliveries will begin no earlier than in 2019.

According to the French GDF SUEZ, the company has contracted 2.6 bcma of Azerbaijan gas.

The Spanish company Gas Natural Fenosa will receive 1 bcma of Azerbaijan gas, according to the company.

The Italian company Hera, under the gas supply contract, will receive 300 million cubic meters per annum of Azerbaijani gas.

• ON NOVEMBER 4, 2013 the TANAP Consortium commenced selection of lands for construction of the Trans Anatolian Natural Gas Pipeline (TANAP).

• ON DECEMBER 2, 2013 the Parliament of Greece ratified the agreement signed in June 2013 between TAP (Trans Adriatic Pipeline) and the Government of Greece as host country. The contract sets guidelines for the project implementation. They include purchase of lands, technical, ecological and safety standards.

• ON DECEMBER 5, 2013 the Parliament of Italy ratified the trilateral intergovernmental agreement (IGA) signed between Italy, Greece and Albania on February 13, 2013 as part of the Trans Adriatic Pipeline project (TAP).

• ON JANUARY 7, 2014 the Trans Adriatic Pipeline (TAP) and ICGB, involved in engineering, funding and construction of Greece-Bulgaria Interconnector, signed the memorandum of understanding and cooperation.

The memorandum will enable companies to cooperate in determining a tie-in point of pipelines nearby Komotini, Greece.

Creating of a required infrastructure will allow starting gas supplies via the gas grid of Bulgaria to Southeast Europe.

TAP project is designed to transport gas from the Caspian region via Greece and Albania and the Adriatic Sea to South Italy and further to Western Europe.

• ON FEBRUARY 10, 2014 at the press conference in Bagdad Minister of Foreign Affairs of Azerbaijan Elmar Mammadyarov said that Azerbaijan had offered Iraq an access to the Southern Gas Corridor, linking the Caspian Sea with the European Union, with the aim to help Iraq with delivery of natural gas to Europe.

"Any other countries, which have already shown their interest, including Iraq, are welcomed to join the Southern Gas Corridor project if they wish, and we are ready to start negotiations", Elmar Mammadyarov said.

• ON APRIL 10, 2014 the Trans Adriatic Pipeline Consortium (TAP) obtained the permission to build the Albanian section of the gas pipeline.

The permit was issued by the National Territorial Council of Albania chaired by Prime Minister of Albania Edi Rama.

Construction work in Albania will be launched in 2015 from modernization and construction of access roads and bridges to be followed by construction of a pipeline and other relevant facilities of the gas transportation infrastructure.

• IN APRIL 2014 the European Commission approved the Program 2014-2020 to authorize construction of gas pipelines, including pipelines between Spain and France, which expect to receive gas from the Southern Gas Corridor. The Connecting Europe Facility established by the European Union Fund worth 5.85 billion euros until 2020 will finance 248 cross-border projects which are enjoying advantages of a fast-track planning and approval procedures for a period not exceeding three years, as well as effective environmental impact assessment procedures. This will help Europe to enhance gas supplies from Azerbaijan and start exports from Turkmenistan and Iran (in case of the sanctions are lifted).

• ON JULY 24, 2014 SOCAR set up two companies as part of the Southern Gas Corridor project. Both companies (SOCAR Upstream Management International and SOCAR Midstream Operations) are located in the head office and SOCAR and have 1,000 AZN as equity capital each.

• ON AUGUST 28, 2014 the loan agreement worth $1 billion was signed as part of funding the acquisition of 10-percent stake of the French company TOTAL in the Shah Deniz project by TPAO.

• ON SEPTEMBER 10, 2014 President of Azerbaijan Ilham Aliyev signed the Executive Order "On measures for more efficient organization of the process of obtaining rights to land and other real estate in connection with the South Caucasus Pipeline expansion project".

On September 20, 2014 the foundation was laid for the Southern Gas Corridor. President of Azerbaijan Ilham Aliyev, Prime Minister of Georgia Irakli Garibashvili, Prime Minister of Greece Antonis Samaras, President of Bulgaria Rosen Plevneliev and other participants of the ceremony put their signatures on the first pipe to be laid to the foundation of the Southern Gas Corridor.

• ON FEBRUARY 3, 2015 German Chancellor Angela Merkel expressed Germany's great hopes on implementation of a Trans-Germany pipeline.

According to her, the EU should set up such a grid to enable Member States to reach all existing energy sources.

"Therefore, diverse pipelines should be built in Europe so as to be able, in case of necessity , to transport energy in the opposite direction", Angela Merkel said at the joint press conference with Prime Minister of Hungary Victor Orban. "Nabucco failed, South Stream is vague", said the chancellor, pointing out that once the Trans Anatolian Natural Gas Pipeline (TANAP) project from Azerbaijan is implemented, Hungary will be able to diversify energy supplies. At the same time Angela Merkel said the EU has the financial capacity to do that.

Проект XXI века будет сдан в срок - Ильхам Алиев

В Турции раньше срока, - в начале февраля 2015 года,- завершились работы по подготовке строительного коридора для Трансанатолийского газопровода (TANAP) – самой протяженной составляющей Южного газового коридора (SGC - TANAP-TAP). Таким образом, как и было запланировано ранее, в марте этого года начнется непосредственное сооружение Трансанатолийского газопровода – TANAP.
К 2020 году система Южный газовый коридор (SGC) обеспечит первые контрактные поставки газа Шах Дениз на рынок ЕС.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ SGC

С целью координации усилий многочисленных участников данного проекта для своевременной реализации SGC ,12 февраля в Баку под руководством Президента Азербайджана Ильхама Алиева прошло первое заседание Консультативного совета по проекту SGC.

«Мы должны работать так, как это было прежде (в ходе реализации экспортной системы Баку-Тбилиси-Джейхан и газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум), подобно трехстороннему сотрудничеству между Грузией, Турцией и Азербайджаном», - говорит в своем выступлении Президент Ильхам Алиев. В связи с тем, что в настоящее время положение более сложное, поскольку число участников и сторон увеличилось, «мы должны внести вклад в осуществление этого проекта, чтобы своевременно реализовать его», подчеркнул глава государства.

По словам Ильхама Алиева, первоначальная ресурсная база для Южного газового коридора – месторождение «Шах Дениз», а всего подтвержденные запасы газа в Азербайджане превышают 2,5 триллиона кубометров месторождений «Абшерон», «Умид» и многих других однозначно внесут вклад в проект Южного газо-

Проект Южный газовый коридор предполагает строительство к 2018 г. системы газопроводов TANAP-TAP от азербайджанского месторождения Шах Дениз (запасы 1,2 трлн куб. м) через Грузию, Турцию, Грецию, Албанию на юг Италии. Пропускная способность Южного коридора в 2020 году на первом этапе составит 16 млрд кубометров: 10 млрд - для Европы и 6 млрд кубометров - для Турции. К 2023г. – 23 млрд. куб.м, в 2026 г – экспорт по газопроводу составит примерно 37 млрд. куб. м.
Долевое участие в проекте распределено следующим образом: SOCAR - 68%, BOTAS и TPAO - 20%, BP - 12%.

вого коридора. Скорее всего, у нас будут добыча и экспорт, которые будут намного превышать прогнозируемые сегодня цифры, заверил Президент Азербайджана.

В свою очередь, заместитель председателя Еврокомиссии по энергетическому союзу Марош Шефчович отметил, что «поставки каспийского газа в Европу были нашей многолетней мечтой. Но в настоящее время, благодаря проделанной работе мы близки к реализации данного проекта».

У Европы должно быть право на бесперебойное газоснабжение, уверен М. Шевчович и проект Южного газового коридора является первым основным проектом, который будет транспортировать новый газ европейским потребителям по новому маршруту снабжения.

Согласно подсчетам ЕК, сегодня ЕС импортируется 66 процентов потребляемого газа и 90 процентов нефти. «А в будущем объем газа, который мы импортируем в Европейский Союз, достигнет 84 процентов, а объем нефти – 94 процентов», отметил замглавы ЕК. Поэтому, «мы пришли к решению подготовить в июне план мероприятий, который будет гарантировать выход государств-членов в юго-восточной части Европы, как минимум, к трем различным источникам энергии. В этом случае можно будет говорить о диверсификации и стабильной энергетической платформе», подчеркнул М. Шевчович.

«Полагаю, лучшим результатом сегодняшней встречи может стать составление «дорожной карты. Мы должны ясно знать, какую работу следует проделать, какие имеются проблемы. Мы будем работать по графику и, как прогнозировали, до конца этого десятилетия увидим каспийский газ в Европе», заключил М.Шевчович.

Выступившие на встрече министры стран участниц SGC, в том числе и вновь избранное правительство Греции, вновь подтвердили полную поддержку проекту и его своевременной реализации.

ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ SGC

• 25 ОКТЯБРЯ 2011 г. в Измире Азербайджан и Турция подписали меморандум о взаимопонимании по созданию консорциума по строительству газопровода для поставок газа с месторождения «Шах Дениз» в Европу через турецкую территорию. Документ был подписан Министерством энергетики и природных ресурсов Турции и Минпромэнерго Азербайджана. В консорциум войдут Госнефтекомпания Азербайджана (SOCAR), турецкие BOTAS и TPAO.

• 26 ИЮНЯ 2012 года в Стамбуле подписывается Соглашение между правительством Азербайджанской Республики и правительством Турецкой Республики о продаже природного газа в Турцию, транзите азербайджанского газа через территорию Турции и строительстве независимого трубопровода Trans Anadolu для транспортировки природного газа через территорию Турции.

Пропускная способность нового газопровода на первом этапе составит 16 млрд. кубометров: 10 млрд. - для Европы и 6 млрд. кубометров - Турции. В дальнейшем возможно увеличение пропускной способности до 37 млрд. Ширина коридора составит 22 метра, а общая протяженность трубопровод TANAP, по первичным оценкам, 1700 километров. Долевое участие в проекте: SOCAR - 80%, а остальные 20% принадлежат турецким компаниям BOTAS и TPAO. Запуск проекта запланирован на период 2016-2017гг.

• 27 НОЯБРЯ 2912 года Президент Азербайджана Ильхам Алиев подписал Закон о ратификации Соглашения между правительством Азербайджанской Республики и правительством Турецкой Республики о продаже природного газа в Турцию, транзите азербайджанского газа через территорию Турции и строительстве независимого трубопровода для транспортировки природного газа через территорию Турции.

• 17 ЯНВАРЯ 2013 года Президент Турции Абдулла Гюль утвердил межправительственное соглашение о реализации проекта Трансанатолийского газопровода (TANAP). А.Гюль утвердил азербайджано-турецкое соглашение о Трансанатолийской газопроводной системе и дополнения к нему, в том числе, соглашение между правительством Турции и The Trans Anatolian Gas Pipeline Company B.V.

• 18 ЯНВАРЯ 2013 года Президент Азербайджана Ильхам Алиев подписал Закон об утверждении «Соглашения между правительством Азербайджанской

Республики и правительством Республики Турция по системе газопровода Trans Anadolu».

• 13 ФЕВРАЛЯ 2013 года в Афинах состоялось подписание трехстороннего греко-албано-итальянского межправительственного соглашения о строительстве Трансадриатического газопровода (Trans Adriatic Pipeline – TAP). Пропускная способность газопровода составит от 10 до 20 миллиардов кубометров в год.

Акционерами проекта являются швейцарская компания EGL (42,5%), норвежская Statoil (42,5%) и германская E.ON Ruhrgas (15%).

Планируется, что газопровод пройдет из греческого города Комотини в Албанию, а далее по дну Адриатического моря в итальянский порт Бриндизи.

• 19 МАРТА 2013 года Кабинет министров Турции утвердил межправительственное соглашение с Азербайджаном о продаже, закупке, транзитных тарифах и транзите природного газа через территорию Турции, а также межправительственное соглашение относительно Трансанатолийской газопроводной системы (TANAP).

• 27 МАРТА 2013 года Парламент Албании ратифицировал соглашение о строительстве Трансадриатического трубопровода (ТАП), которое было подписано в Афинах 13 февраля нынешнего года. Строительство трубопровода через республику принесет в страну около $2 млрд инвестиций.

• 8 АПРЕЛЯ 2013 года Президент Азербайджана Ильхам Алиев в Баку на заседании Всемирного экономического форума заявил, что Трансанатолийский газопровод (TANAP), как минимум сто лет, будет играть значительную роль в обеспечении энергетической безопасности Европы.

• 27 ИЮЛЯ 2013 года в рамках проекта Трансанатолийского газопровода (TANAP) объявлен предквалификационный тендер на изготовление и поставку труб с внешним и внутренним покрытием.

• 19 СЕНТЯБРЯ 2013 года состоялось подписание соглашений с европейскими покупателями газа в рамках второй стадии разработки газоконденсатного месторождения «Шах Дениз» в азербайджанском секторе Каспия.

Объем доходов по подписанным в Баку контрактам о поставках азербайджанского газа примерно 300 млрд куб. м. с месторождения «Шах Дениз» в Европу составит порядка $200 млрд.

В частности, немецкая E.ON закупит 40 млрд кубических метров азербайджанского газа в рамках 25-летнего контракта. Поставки газа начнутся не ранее 2019 года.

Согласно сообщению французской GDF SUEZ, компания законтрактовала 2,6 млрд кубических метров азербайджанского газа в год.

Испанская Gas Natural Fenosa получит 1 млрд кубических метров азербайджанского газа ежегодно, согласно сообщению компании.

Итальянская компания Hera в рамках заключенного соглашения по поставкам будет получать ежегодно 300 млн кубических метров азербайджанского газа.

• 4 НОЯБРЯ 2013 года Консорциум проекта строительства Трансанатолийского газопровода (TANAP) приступил к отбору земель для прокладки данного трубопровода.

• 2 ДЕКАБРЯ 2013 г. парламент Греции ратифицировал соглашение, подписанное в июне 2013 года между TAP (Трансадриатический трубопровод) и правительством Греции, выступающей в качестве принимающей страны. Соглашение устанавливает нормы, в рамках которых будет реализован проект. Это включает в себя приобретение земель, технические, экологические стандарты и стандарты безопасности.

• 5 ДЕКАБРЯ 2013 г. парламент Италии ратифицировал трехстороннее межправительственное соглашение (IGA), подписанное между Италией, Грецией и Албанией 13 февраля 2013 года в рамках Трансадриатического газопровода (TAP).

• 7 ЯНВАРЯ 2014 года Трансадриатический трубопровод (TAP) и компания ICGB, занимающаяся разработкой, финансированием и строительством соединительного трубопровода Греция-Болгария (ICGB), подписали меморандум о взаимопонимании и сотрудничестве.

Меморандум позволит компаниям сотрудничать в вопросе определения точки соединения трубопроводов в непосредственной близости от Комотини (Греция).

Создание необходимой инфраструктуры позволит начать поставки газа через газовую сеть Болгарии в регионы Юго-Восточной Европы.

Проект TAP призван транспортировать газ из каспийского региона через Грецию, Албанию и Адриатическое море на юг Италии и далее – в Западную Европу.

• 10 ФЕВРАЛЯ 2014 года министр иностранных дел Азербайджана Эльмар Мамедъяров на пресс-конференции в Багдаде заявил, что Азербайджан предложил Ираку доступ к Южному газовому коридору, соединяющему Каспийское море с Европейским союзом, с целью помочь Ираку с поставками природного газа в Европу.

«Любые другие страны, которые уже выразили заинтересованность, в том числе Ирак, также, если хотят, могут присоединиться к проекту Южного газового коридора, и мы готовы начать переговоры», - сказал Мамедъяров.

• 10 АПРЕЛЯ 2014 года Консорциум по разработке проекта Трансадриатического трубопровода (TAP) получил разрешение на строительство албанского участка газопровода.

Разрешение выдано Национальным территориальным советом Албании, возглавляемым премьер-министром страны Эди Рамой.

Строительные работы в Албании начнутся в 2015 году с модернизации и строительства подъездных дорог и мостов. Далее начнутся прокладка трубопровода и строительство других объектов, связанных с инфраструктурой транспортировки газа.

• АПРЕЛЬ 2014 года, на 2014-2020 гг. Еврокомиссией утверждена программа строительства газопроводов, в том числе между Испанией и Францией, которые рассчитывают получать газ Южного газового коридора. Созданный Европейским союзом фонд «Соединяя Европу» размером 5,85 млрд евро до 2020 года обеспечит финансирование 248 трансграничных проектов, которые получат преимущество в виде ускоренного планирования и процедуры утверждения сроком не более трех лет, а также эффективные процедуры по оценке экологических рисков. Это позволит Европе увеличить поставки газа из Азербайджана и начать экспорт из Туркменистана и Ирана (в случае снятия санкций).

• 24 ИЮЛЯ 2014 года - ГНКАР создала две компании в рамках проекта «Южный газовый коридор». Обе компании ("SOCAR Upstream Management Internatilonal" и "SOCAR Midstream Operations") расположены в центральном офисе ГНКАР и имеют по 1 тыс. манатов уставного капитала.

• 28 АВГУСТА 2014 года - Подписано кредитное соглашение на сумму $1 млрд. в рамках финансирования приобретения со стороны TPAO 10% доли французской компании TOTAL в проекте «Шах Дениз».

• 10 СЕНТЯБРЯ 2014 года – Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев подписал Указ «О мерах по более эффективной организации процесса получения прав на земельные участки и другие объекты недвижимости в связи с проектом расширения Южно-Кавказского трубопровода».

• 20 СЕНТЯБРЯ 2014 года – Состоялась закладка фундамента Южного газового коридора. Президент Азербайджана Ильхам Алиев, премьер-министр Грузии Ираклий Гарибашвили, премьер-министр Греции Антонис Самарас, Президент Болгарии Росен Плевнелиев и другие участники церемонии оставили подписи на первой трубе, которая будет заложена в фундамент Южного газового коридора.

• 3 ФЕВРАЛЯ 2015 года - канцлер Германии Ангела Меркель заявила о больших надеждах Германии на реализацию Трансанатолийского газопровода.

По ее словам, в Евросоюзе должна быть создана такая сеть, чтобы страны-члены имели возможность выхода на все существующие энергетические источники.

«Поэтому в Европе должны быть созданы разнонаправленные трубопроводы, чтобы в случае необходимости была возможность транспортировать энергоресурсы в противоположном направлении», - сказала А.Меркель на совместной пресс-конференции с премьер-министром Венгрии Орбаном. «Nabucco потерпел крах, «Южный поток» - не определен», - сказала канцлер, указав при этом, что в случае реализации проекта Трансанатолийского газопровода (TANAP) из Азербайджана, Венгрия сможет диверсифицировать поставки энергоресурсов. А.Меркель также отметила, что для этого у ЕС имеются финансовые возможности.

We can do much more together

Janusz Piechociński, Deputy Prime Minister, Minister of Economy of the Republic of Poland

Caspian Energy (CE): Mr. Piechociński, in your opinion, under which terms must the European energy union be created?

Janusz Piechociński, Deputy Prime Minister, Minister of Economy of the Republic of Poland: The European energy union must be created on transparent and clear terms when no party ever refuses any directions of supply, when the energy security implies not only safe supplies and physical presence of oil and gas in the pipeline but also a predictable, sustainable and favorable price both for suppliers and consumers. Therefore, it is important to finalize the work concerning not only the Energy Union but also new initiatives of Europe in regard to such countries, as Azerbaijan, which have already invested big money in quite new gas pipelines. As we know, the Nabucco West project has failed whereas it was one of the priority investments of the European Commission. Moreover, the South Stream project has also been suspended. Considering the financial situation in Russia we do not expect new streams. Together with our partners we now have to build a system of both efficient use of energy and reduction of transportation costs. Speaking frankly, I cannot imagine that the European perception may fail to accept the gas pipeline (Southern Corridor) built by Azerbaijan as an important mechanism for our European security. It also concerns long-term, real and beneficial contracts.

> It is only countries-importers that shall feel pleased in current conditions but not exporters. However, it is a very short cycle.

CE: How do you assess the future of the Southern Gas Corridor projects? Does Poland plan to join underconstruction arteries?

Janusz Piechociński: As soon as Azerbaijani gas falls into the system of the European gas pipelines, it is not to reach Poland directly from Greece and Bulgaria. Gas to Poland is to flow

> … we should respect tested and warranted partners and keep cooperating with them wherever it is possible.

through the gas pipeline systems of Austria, Hungary, Czech Republic and mainly Germany. We drew conclusions from the Russia-Ukraine gas crisis as early as two years ago. We built gas pipelines to the length of over thousand km. We doubled our reserves both within the state and the market as well as built the whole system of international interconnectors. This year we are able to annually import over 5 bcm of gas to Poland from Germany. Poland is consuming 16.5 bcm of gas. Our sustainable production totals about 5 bcm. It is also noteworthy that we are one of the European leaders of shale gas development projects. We have already drilled 68 wells. 200 more wells will have to be drilled in order to determine whether it is worth producing shale resources commercially in these conditions, and to decide which technologies to use in this process.

CE: To what extent has the situation with provision of the Energy Security of Europe changed, considering the growth of production of unconventional resources and global trend of prices for energy resources?

Janusz Piechociński: The key question is what caused decline of prices for energy resources. The price for coal in Europe has reached a record low level. Power generating coal costs $75. The coke costs $110. As to the prices of oil and gas, everybody knows them. We think that the problem lies much deeper. It is the growth of efficiency, growth of the number of exporters and the wish to gain higher revenues. For this reason, they raise production, thereby increasing supplies to the market. The energy market of Europe now belongs to customers but not to producers. However, one thing is dangerous since the households and enterprises are accustomed to the oil price totaling $40-50 per barrel. What shall happen if everything goes just in an opposite way within a year and the price rises from $50 to $120 per barrel? What will our economies do then and will our production sectors be able to sell their products at such high prices? What shall happen to the demand and consumption in Europe and Azerbaijan? It is only countries-importers that shall feel pleased in current conditions but not exporters. However, it is a rather short cycle.

I would like to mention another aspect. Based on quite different conditions and pricing forecasts, huge investments were made into production, refining and transportation infrastructure over the past 5 years. These were investments accepted at quite different credit price and market relations. For this reason, the banks estimated this financing in a different manner. But now, the same banks realize that their credits are in danger. They understand that the majority of mines of the continental Eurasian will have to be closed if this trend continues in coming three years with the price $110 per 1 ton of coal. The market will only accept high quality coal extracted at Australian mines. Restructuring of the energy market via bankruptcy is likely to take place. Then we will have to spend money of state, citizens and banks. It can be a global scale shock compared only with either 1920 or the wave of crisis of 2009. It is the reason why the intentions we expressed at the meeting with President of Azerbaijan Ilham Aliyev in Baku are of big importance. I think we should respect tested and warranted partners and keep cooperating with them wherever it is possible. We need rationalism and pragmatism. We can do much more together.

> TTIP is also of our interests due to investment flows.

CE: What are the chances to reanimate the Brody-Plotsk pipeline?

Janusz Piechociński: The project is at stake because of the events in Ukraine. This key transport project for oil export between Azerbaijan and Poland is in the air now. Ukraine's economy will reduce by another 10% this year, which means that it will have to be considered differently.

CE: What will be the effect of the US-EU strategic alliance on economic development of Poland?

Janusz Piechociński: The importance of Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP) is highlighted by Poland since the beginning of the negotiations in July 2013. Of course our aim in this negotiation is to achieve balanced and ambitious agreement not only at the level of the EU but by most for Polish economy and Polish companies.

The analysis of CEPR shows that with reference to a 2027 benchmark and an ambitious liberalization program, a potential TTIP is estimated to yield an increase in GDP of around $1.66 billion annually, or up to $16.6 billion over a ten-year period (which corresponds to a 0.20 per cent increase in GDP levels.) This means a sustained increase in the level of GDP over baseline levels without an agreement. Essentially all of the national income gains are attributable to lowering of NTBs in goods. The sector most strongly affected in Poland is electrical machinery, which sees a substantial increase in output and exports. The expansion of this sector pulls resources out of other sectors in the economy, driving up wages by 0.31 percent. While other sectors also see increased exports (for example processed foods, financial services, and other machinery) the electrical machinery sector stands out in the case of Poland.

The sector which might benefit most in the industrial goods is the automobile. In Poland are located companies which are specializing in car parts and car components. Since the EUs' trade with the US on automobiles was always on the surplus, therefore we believe that the TTIP agreement might bring further benefits in this area.

Except the market access for goods, we also see benefits of the elimination of non-tariff barriers (NTBs). We believe that reducing unnecessary bureaucratic procedures can bring potential gains for our companies, especially those small and medium sized enterprises (SMEs). We are supporting the EUs approach to include in the TTIP separate chapter on SMEs with tools to improve the expansion of Polish companies to the US.

TTIP is also of our interests due to investment flows. We believe that providing ground for economic relations, TTIP might increase US inbound investment in Poland as well as strengthening positions of Polish investors in the US market. We believe that ambitious chapter on investment would create better (more open) conditions for Poland to invest easier in

> …we are very interested in smooth development of pipeline projects TANAP and TAP, which are forming so called Southern Gas Corridor

the US. That is also a case for the access to public procurement in the US (including state level). We believe that both, for export of goods and services as well as investment and public procurement the important issue is the new approach in the global world i.e. global value chains. Our direct presence in the US market might not be high at the moment but we are putting our attention on the indirect input-output flows in the global trade. Therefore we are looking forward for further Polish cooperation with other EU companies (mostly from Germany, UK, France etc).

TTIP will undoubtedly enhance the business opportunities for American investments in Poland.

CE: How do you see cooperation with the Caspian region countries? Which tasks should be addressed to achieve the set energy objectives?

Janusz Piechociński: In my opinion there is a great potential for cooperation in energy sector for EU and Caspian countries, especially in natural gas sector.

We perceive Azerbaijan and other countries in the region as potentially very attractive suppliers of natural resources especially fossil fuels. Thus it is very important to develop planned infrastructural projects and at the same time undertake efforts to make EU and Azeri regulations in energy sector compatible. It is also very important to establish good trilateral relations among EU, Azerbaijan and Turkey, as these are all key players in the region.

CE: Do not you consider the 2014 year to be crucial for the Eurozone and the entire European economic space?

Janusz Piechociński: The year 2014 was a challenging year for the Eurozone as well as for the entire European economy. These challenges have both internal and external sources. Although the results of 2013 were promising, GDP growth in 2014 in most of the EU countries (particularly in euro area) remained subdued and fragile. The European economy is still struggling to gain momentum as many countries continue to grapple with legacies of the global financial crisis and emerging economies are less dynamic than in the past. Many European economies are still not able to overcome negative effects of the crisis especially low investments and high unemployment. Stagnation remains a major risk as European Commission predicts that GDP growth in the Eurozone in 2014 reached 0.8% and some countries may experience recession.

Nevertheless, forecasts for this year are more optimistic – EC predicts 1.1% of growth in the Eurozone and 1.5% in whole EU. What is more, it is expected that some of the countries that were hit the most by the crisis and had to implement adjustment programmes are now coming back on track – for instance Ireland is supposed to be the fastest growing economy in the EU next year. On the downside, European economy is dominated by deflationary tendencies driven by low commodity prices, especially for energy and food, and worse than expected economic environment. The answer for this trend is an accommodative monetary policy as interest rates are lower than ever.

As far as external conditions are concerned an unstable situation in Eastern Ukraine comes to the fore. Increasing geopolitical tensions and imposed sanctions hamper the possibilities of economic cooperation with all the parties engaged – with Ukraine due to its weakening economy and with Russia due to the actions undertaken by this country. As the conflict prolongs and political problems are far from being solved, there is little hope for resuming economic collaboration in full scale.

Against such a backdrop Polish economic results are an evidence for a steady recovery. Although weakening demand from European partners and an unsolved complex situation in the East have negative impact on trade and investments, Polish economy seems to be resilient to these negative external phenomena. Summing up, we can say that the year 2015 will be crucial for the European economy and for Poland.

CE: What strategic projects could serve a basis for a single economic and energy system of cooperation between EU's governments?

Janusz Piechociński: We are convinced that Southern Gas Corridor should be the main and most important project in EU cooperation with Caspian countries in energy field. It will provide not only diversification of routes, but also, which is crucial these days, diversification of sources of natural gas supplies to EU member states. Thus it will replace part of declining domestic production and decrease dependence from current gas suppliers. On the other hand realization of the project will ensure Caspian countries reliable and firm clients for their gas, namely EU member states. Therefore we are very interested in smooth development of pipeline projects TANAP and TAP, which are forming so called Southern Gas Corridor.

CE: Does Poland intend to develop nonconventional energy sources?

Janusz Piechociński: Poland sees a number of benefits arising from using renewable energy sources which can contribute to our energy security and enable the economy to grow in a more sustainable way. Therefore Poland, being a member of the European Union, has established a target for 2020 – to have 15% of Renewable energy in our energy mix. The development of Renewables in Poland is very dynamic and in 2012 we have achieved the 11% share of RES in the energy mix. We consider it as a significant achievement and we expect that 15% target for 2020 will be met.

Poland is European leader in unconventional gas project development. We have currently 53 licenses for prospection and exploration of unconventionals, mainly shale gas deposits. Investors have drilled 68 exploratory wells, and conducted 29 frackings. Shale gas project development is very important for Poland, due to many years pursued a policy of diversification of sources and routes of energy supply. Increasing domestic production of gas will contribute to alleviate dependence on Russian gas supplies, hence will allow achieving a higher level of energy security. An important issue is the need to meet the growing demand for energy, and the same time transition to low emission energy, consistent with the energy policy of the European Union. Consumption of natural gas as a low carbon fuel fits perfectly in the EU's climate policy. A number of benefits associated with shale gas is expected, among which should be mentioned: decreasing gas prices for end consumers, creation of new jobs, budget revenues from license fees and taxes. These factors will provide a strong stimulus to boost economic development.

Thank you for the interview

Вместе мы сможем больше

Вице-премьер, министр экономики Республики Польша Януш Пехочиньски

Caspian Energy (CE): Г-н Пехочиньский, на каких условиях, по Вашему мнению, должен быть создан Европейский энергетический союз?

Вице-премьер, министр экономики Республики Польша Януш Пехочиньски: Европейский энергетический союз должен быть создан на транспарентных и ясных условиях, когда никто ни от каких направлений поставок не отказывается, когда под энергетической безопасностью понимается не только безопасность поставок и физическое присутствие нефти и газа в трубопроводе, но и предсказуемая, устойчивая и приемлемая цена как для поставщика, так и для потребителя. В связи с этим важно определиться не только с Энергическим союзом, но также и новыми инициативами Европы в отношении таких стран как Азербайджан, которые уже инвестировали огромные деньги в совершенно новые газопроводы. Как мы знаем, проект Nabucco West провалился, а он был в числе приоритетных инвестиций Еврокомиссии. Кроме того не реализован проект Южный поток, а с учетом финансового состояния России, мы и не ожидаем новых потоков. Сегодня нам совместно с партнёрами необходимо строить систему эффективного использования энергии и снижения расходов на транспортировку. Говоря откровенно, я не могу себе представить, чтобы построенный Азербайджаном газопровод – Южный коридор, не воспринимался в европейском понимании как важный механизм нашей европейской безопасности. То же и с точки зрения долгосрочных, реальных и выгодных контрактов.

> Сегодня, конечно, должны радоваться страны-импортёры и быть недовольны экспортеры. Но этот цикл очень короткий.

CE: Как Вы оцениваете будущее проектов Южного газового коридора? Планирует ли Польша присоединяться к строящимся артериям?

Януш Пехочиньски: Как только азербайджанский газ поступит в систему европейских газопроводов, то он если не напрямую из Греции и Болгарии, но через систему газопроводов Австрии, Венгрии, Чехии, и прежде всего, Германии так или иначе попадёт в Польшу. Мы сделали выводы из газового кризиса Россия-Украина еще два года назад. Мы построили свыше тысячи километров газопроводов, мы удвоили наши запасы как на уровне государства, так и на уровне рынка, а также построили всю систему международных интерконнекторов. В этом году мы в состоянии с западного направления - из Германии импортировать в Польшу свыше 5 млрд. куб. м. газа в год. Польша потребляет 16,5 млрд. куб. м, порядка 5 млрд. куб. м – наша устойчивая добыча. Надо также помнить, что мы один из лидеров проектных разработок сланцевого газа в Европе. У нас уже пробурено 68 скважин. Понадобится ещё 200, чтобы определить стоит ли в данных условиях промышленным способом добывать сланцевые энергоносители и решить какие технологии при этом использовать.

> …нужно уважать проверенных и оправданных партнеров и везде где только возможно открывать для них новые двери для сотрудничества.

CE: Насколько изменилась ситуация с обеспечением энергетической безопасности ЕС с учетом роста добычи нетрадиционных ресурсов и мировой конъюнктурой цен на энергоресурсы?

Януш Пехочиньски: Ключевой вопрос следующий - что вызвало падение цен на энергоносители. Цена на уголь в Европе достигла рекордно низкого уровня - $75 стоит энергетический уголь, а кокс вообще 110$, про газ и нефть всем известно. Мы считаем, что проблема находится намного глубже. Это и рост эффективности, рост количества экспортёров и очень часто так называемая «низкая подача», так как все хотят получить больше валютной выручки в связи с чем повышают производство, увеличивая тем самым объемы поставок на рынки. Сейчас в Европе рынок энергии это рынок покупателя, а не производителя. Но опасно то, что мы уже привыкли в своих домашних хозяйствах и на уровне предприятий к тому, что цена нефти находится на уровне 40-50 долларов за баррель. А что будет, если в течение года пойдёт всё наоборот и цена повысится с 50 до 120 долларов за баррель. Как тогда поведут себя наши экономики, хозяйства и смогут ли наши производства при столь высоких ценах продавать свою продукцию? Что будет со спросом и потреблением в Европе и Азербайджане. Сегодня, конечно, должны радоваться страны-импортёры и быть недовольны экспортеры. Но этот цикл очень короткий.

Хочу отметить еще один момент. За последние пять лет на совершенно других условиях и прогнозах по ценообразованию вкладывались огромные инвестиции в добычу, переработку и транспортную инфраструктуру. Это были инвестиции, которые принимались при совершенно другой цене кредита и совершенно других рыночных отношениях, в связи с чем

> Трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство отвечает нашим интересам в контексте инвестиционных потоков.

банки это финансирование оценивали по-другому. А сейчас те же самые банки осознают, что их кредиты под угрозой. Они понимают, что если продержится эта тенденция в последующие три года, на уровне 110 долларов за тонну угля, то на большей части континентальной Евразии придётся закрывать шахты. На рынке останется место только для угля отличного качества из австралийских разрезов, и может произойти реструктуризация энергетического рынка через банкротство. Тогда мы потратим деньги государств, граждан и банков. Это может стать потрясением в мировом масштабе, сопоставимым только с 1920 годом или волной кризиса 2009 года. Именно поэтому столь важны намерения, которые мы высказывали во время встречи в Баку с Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым. Я считаю, что нужно уважать проверенных и оправданных партнеров и везде где только возможно открывать для них новые двери для сотрудничества. Нужен рационализм и прагматизм, вместе мы сможем больше.

CE: Каковы возможности реанимирования трубопроводного проекта Броды-Плоцк?

Януш Пехочиньски: Проект сегодня под угрозой из-за того, что реально сегодня происходит на Украине. Этот ключевой транспортный проект между Азербайджаном и Польшей для экспорта нефти сейчас под вопросом. В этом году экономика Украины сократится на очередные 10% и это говорит о том, что на этот проект надо смотреть по другому.

CE: Как повлияет на экономическое развитие Польши стратегический альянс между США и ЕС?

Януш Пехочиньски: Польша подчеркивает важность Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства (TTIP) с самого начала переговоров, стартовавших в июле 2013 года. Разумеется, наша цель на этих переговорах – заключение сбалансированного и амбициозного соглашения не только на уровне ЕС, но, главным образом, для польской экономики и польских компаний.

По подсчетам Центра экономических и политических исследований (CEPR), в отношении целевых показателей 2027 года и амбициозной программы либерализации, TTIP предположительно обеспечит рост ВВП приблизительно до $1,66 млрд. в год или $16,6 млрд. за десять лет (что соответствует росту в размере 0,20% от уровней ВВП). Это означает стабильное повышение уровня ВВП по сравнению с уровнями без учета соглашения. По существу, весь рост национального дохода обусловлен снижением нетарифных барьеров в отношении товаров. Наиболее сильно это отразилось на польском секторе электротехники, где наблюдается существенный рост производительности и экспорта. Расширение этого сектора вовлекает ресурсы из других секторов экономики, способствуя росту заработной платы на 0,31%. В то время как в других секторах также наблюдается рост экспорта (например, в секторе переработки пищевых продуктов, сфере финансовых услуг и прочей техники), польский сектор электрооборудования демонстрирует наилучшие результаты.

Среди секторов промышленного производства наибольшую выгоду может извлечь автомобильный сектор. В Польше есть компании, специализирующиеся на автомобильных запчастях и комплектующих. Поскольку в торговле ЕС с США в автомобильном секторе всегда наблюдался профицит, мы считаем, что соглашение TTIP может обеспечить дополнительные преимущества в этой области.

Помимо доступа товаров на рынки, мы также видим преимущества в ликвидации нетарифных барьеров (НТБ). Мы считаем, что упразднение излишних бюрократических процедур может обеспечить потенциальные преимущества нашим компаниям, особенно малым и средним предприятиям (МСП). Мы поддерживаем подход ЕС включить в TTIP отдельную главу, посвященную МСП и предусматривающую инструменты, которые будут способствовать расширению присутствия польских компаний в США.

Трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство также отвечает нашим интересам в контексте инвестиционных потоков. Мы считаем, что обеспечивая платформу для экономических отношений, TTIP может увеличить объем инвестиций США в Польшу, а также способствовать усилению позиций польских инвесторов на американском рынке. Мы считаем, что амбициозная часть соглашения по инвестициям создаст лучшие (более открытые) условия для Польши, облегчив инвестирование польского капитала в США. Это также касается доступа к государственным закупкам в США (в том числе на государственном уровне). Мы считаем, что большое значение как для экспорта товаров и услуг, так и для инвестиций и государственных закупок, имеет новый подход в глобальном мире, в частности в глобальной цепи создания стоимости. На данный момент наше прямое присутствие на американском рынке не может быть высоким, но мы сосредотачиваем внимание на непрямых входящих и исходящих денежных потоках мировой торговли. Поэтому мы с нетерпением ждем дальнейшего сотрудничества Польши с другими компаниями ЕС (в основном из Германии, Великобритании, Франции и т.д.).

TTIP, несомненно, будет способствовать повышению деловых возможностей для американских инвестиций в Польше.

CE: Каким Вам представляется сотрудничество со странами каспийского региона? Какие задачи следует решить для реализации поставленных энергетических целей?

Януш Пехочиньски: По моему мнению, имеется большой потенциал для сотрудничества ЕС и стран каспийского региона в энергетическом секторе, особенно в секторе природного газа.

Мы рассматриваем Азербайджан и другие страны региона как потенциально очень привлекательных поставщиков природных ресурсов, главным образом, ископаемых видов топлива. Поэтому очень важно развивать запланированные инфраструктурные проекты и в то же время работать над тем, чтобы обеспечить гармонизацию законодательства Азербайджана с законодательством ЕС в сфере энергетики. Также очень важно наладить хорошие трехсто-

ронние отношения между ЕС, Азербайджаном и Турцией - тремя ключевыми игроками в регионе.

CE: Не считаете ли Вы, что 2015 год станет переломным для еврозоны и всего европейского экономического пространства?

Януш Пехочиньски: 2014 год стал годом сложных вызовов для еврозоны и европейской экономики в целом. Эти вызовы имели как внутренние, так и внешние источники. Хотя результаты 2013 года казались многообещающими, рост ВВП в 2014 году в большинстве стран-членов ЕС (особенно в еврозоне) остался вялым и нестабильным. Европейская экономика все еще пытается изо всех сил набрать обороты, поскольку многие страны продолжают бороться с последствиями мирового финансового кризиса, темпы экономического роста развивающихся стран сейчас менее динамичные, чем прежде. Множество европейских стран все еще не в состоянии преодолеть негативные последствия кризиса, главным образом, низкий уровень инвестиций и высокий уровень безработицы. Главным риском остается стагнация, т.к. согласно прогнозам Европейской комиссии, рост ВВП в еврозоне в 2014 году достиг 0,8% и для некоторых стран рецессия может стать неизбежной.

Тем не менее, прогнозы на текущий год более оптимистичны: ЕС прогнозирует рост в еврозоне на уровне 1,1% и 1,5% в целом по ЕС. Более того, некоторые страны, которые сильнее всего пострадали от кризиса и были вынуждены осуществлять стабилизационные программы, теперь начинают приходить в себя, к примеру, в следующем году в Ирландии ожидаются самые быстрые темпы экономического роста в ЕС. Отрицательным моментом являются доминирующие в европейской экономике дефляционные тенденции, обусловленные низкими ценами на товары, в частности на энергоносители и продовольствие, а также худшая, чем ожидалось, экономическая среда. Ответом для этой тенденции является стимулирующая денежно-кредитная политика, поскольку процентные ставки ниже, чем когда-либо прежде.

Что касается внешних условий, на первом месте стоит нестабильная ситуация в Восточной Украине. Нарастание геополитической напряженности и наложенные санкции сказываются на возможностях экономического сотрудничества со всеми вовлеченными в конфликт сторонами: с Украиной в силу ее слабеющей экономики и с Россией по причине действий, предпринимаемых этой страной. Поскольку конфликт затягивается и до решения политических проблем пока еще далеко, маловероятно, что экономическое сотрудничества возобновится в полном масштабе.

На этом фоне экономические достижения Польши являются доказательством устойчивого восстановления. Хотя ослабление спроса со стороны европейских партнеров и нерешенная сложная ситуация на Востоке негативно сказываются на торговле и инвестициях, экономика Польши, похоже, устойчива к этим негативным внешних факторам. Подводя итог, можно отметить, что 2015 год станет очень важным годом для европейской экономики и для Польши.

> …мы очень заинтересованы в плавной реализации трубопроводных проектов TANAP и TAP, формирующих Южный газовый коридор

CE: Какие стратегические проекты могли бы лечь в основу единой экономической и энергетической системы взаимодействия правительств ЕС?

Януш Пехочиньски: Мы убеждены, что Южный газовый коридор должен стать основным и важнейшим проектом в рамках сотрудничества ЕС со странами каспийского региона в энергетическом секторе. Он обеспечит не только диверсификацию маршрутов, но также, что сейчас крайне важно, диверсификацию источников поставок природного газа в государства-члены ЕС. Таким образом, он восполнит частично снижение внутреннего производства и снизит зависимость от нынешних поставщиков газа. С другой стороны, благодаря реализации проекта у прикаспийских стран появятся надежные и стабильные покупатели их газа, а именно государства-члены ЕС. Поэтому мы очень заинтересованы в плавной реализации трубопроводных проектов TANAP и TAP, формирующих Южный газовый коридор.

CE: Планирует ли Польша развивать нетрадиционные источники энергии?

Януш Пехочиньски: Польша видит целый ряд преимуществ в использовании возобновляемых источников энергии, которые могут способствовать нашей энергетической безопасности и обеспечить более стабильный рост экономики. Поэтому Польша, являясь государством-членом Европейского союза, задалась целью довести уровень возобновляемой энергетики в структуре энергетики страны до 15% к 2020 году. В Польше возобновляемая энергетика развивается довольно динамично и в 2012 году мы обеспечили долю ВИЭ в структуре энергетики на уровне 11%. Для нас это важное достижение, и мы надеемся достичь цели в размере 15% к 2020 году.

Польша является лидером в реализации проектов по разведке нетрадиционного газа в Европе. На данный момент у нас есть 53 лицензии на проведение поисково-разведочных работ с целью выявления нетрадиционных ресурсов, главным образом, сланцевого газа. Инвесторы пробурили 68 разведочных скважин и осуществили 29 операций гидроразрыва пласта. Проекты по разработке сланцевого газа очень важны для Польши, которая на протяжении многих лет проводит политику диверсификации источников и маршрутов поставок энергоресурсов. Рост местной добычи газа будет способствовать снижению зависимости от поставок российского газа и, следовательно, достижению более высокого уровня энергетической безопасности. Важная задача заключается в том, чтобы удовлетворять рост спроса на энергоносители и при этом осуществлять переход к низкоуглеродистой энергетике согласно энергетической политике Евросоюза. Потребление природного газа как топлива с низким содержанием углерода прекрасно вписывается в политику ЕС в области климата. В числе преимуществ, которые предположительно обеспечит сланцевый газ, следует отметить снижение цены на газ для конечных потребителей, создание новых рабочих мест, поступления в бюджет за счет лицензионных сборов и налогов. Эти факторы обеспечат мощный стимул для продвижения экономического развития.

Благодарим Вас за интервью

We anticipate meaningful volumes of shale gas production

Adam Sieminski, Administrator of the Energy Information Administration within the U.S. Department of Energy

Caspian Energy (CE): Mr. Sieminski, what is your forecast for the energy balance of the USA over the coming decade?

Adam Sieminski, Administrator of the Energy Information Administration within the U.S. Department of Energy: EIA projects that U.S. primary energy consumption will continue to hold relatively steady at about 100 quadrillion British thermal units (QBtu) over the next decade. Meanwhile, U.S. production of energy has been growing strongly over the past 10 years,

> The United States is now the world's largest exporter of petroleum products

although use continues to exceed domestic production. In 2014 EIA estimates that about 15 QBtu of energy is imported (mostly oil), but by 2025 this amount shrinks to approximately 5 QBtu. Renewables and natural gas lead the rise in U.S. primary energy use, but the fossil fuel share of total energy use continues to hover near ¾ of overall consumption.

> U.S. natural gas prices tend not to be tied directly to oil prices- unlike markets in many other parts of the world

The U.S. is already a net exporter of coal, nearly self-sufficient in total electricity, and is likely to be a net exporter of natural gas around 2017. The United States is a net exporter of petroleum products, but is still a large (but declining) importer of crude oil. Although some authors refer contemplatively to the idea of "energy independence", the term self-sufficiency is probably a better descriptor. The oil markets tend to be global in nature and net import dependence is only one measure of security.

CE: How has the energy map of the USA changed over the past 10 years?

Adam Sieminski: The biggest change to the energy map for the United States is the new overlay of shale oil and gas regions that are now a significant and growing percentage of total oil and gas production. Seven geologic formations

> Tight oil production is to peak in 2021 at about 5 million barrels per day

(Bakken, Eagle Ford, Permian, Niobrara, Haynesville, Marcellus, and Utica) are supplying abundant amounts of petroleum and natural gas production accounting for well over 40% of total U.S. oil and gas output.

In the middle of the last decade, natural gas production was flat, and prices were relatively high and volatile. Now production is up, and prices are relatively low and stable. Even the winter premium for natural gas appears to have diminished to some extent. Crude oil imports are down, and the United States is now the world's largest exporter of petroleum products as U.S. refineries take advantage of plentiful domestic crude oil production and relatively low cost natural gas fuel. We have built new pipelines, gas processing facilities, industrial facilities, export terminals, the list goes on. Some coal-fired power plants have retired due to the competitively-priced natural gas, which has helped reduce C02 emissions in the electric power sector.

CE: In your opinion, what causes rapid decline of oil prices? What is going to be the bottom of this trend? Will it be able to influence the volumes of global oil production?

Adam Sieminski: EIA's recently released Short-Term Energy Outlook (STEO) projects that Brent crude prices will average about $83/barrel in 2015, $18/barrel lower than EIA's previous outlook. STEO projects prices to remain in the $80 to $90 per barrel range in 2015.

The lower price forecast in the November STEO reflects significant changes to the global oil balance. Compared to last month's outlook, 2015 global liquid fuels demand in the Novem-

> The availability of LNG has the potential alter the terms and prices of pipeline gas supplies into Europe...

ber STEO declines by 200,000 barrels per day (bbl/d) to average 92.5 million bbl/d, reflecting a weaker global macroeconomic outlook. In the November STEO global production increases by 200,000 bbl/d to 92.9 million bbl/d in 2015, primarily due to a smaller forecast decline in Saudi production.

The combination of robust U.S. production growth, a return of disrupted Libyan production despite recent setbacks, weakening expectations for the global economy – particularly in China – and seasonally low refinery demand have weighed on oil prices. More recently, indications from Saudi Arabia that it will not operate as the unilateral global swing supplier have put further downward pressure on traders' views of the market. Signs of willingness of other OPEC members to trim production have been scarce. Together, these conditions point to a much looser global supply/demand balance in 2015. However, actual price outcomes reflect a number of highly uncertain and inter-related factors, particularly OPEC production, global oil demand growth, and the responsiveness of marginal production – especially U.S. shale – to lower prices.

CE: What can you tell about the future of shale gas in the global production? What are the forecasts of increasing shale oil production?

Adam Sieminski: We anticipate meaningful volumes of shale gas production abroad in coming years. In June 2013, EIA released a report through a contractor, ARI, on global shale oil and gas. The report assessed shale gas reserves to be 10% higher than estimates made in 2011, from 6622 trillion cubic feet (Tcf) to 7299 Tcf. Similarly, it assessed shale and tight oil reserves to be ten times higher than 2011 estimates, from 32 billion barrels to 345 billion barrels.

Total U.S. natural gas gross withdrawals reached a new high at 82 billion cubic feet per day (Bcf/d) in 2013, with shale gas wells becoming the largest source of total natural gas production. According to EIA's Natural Gas Annual, gross withdrawals from shale gas wells increased from 5 Bcf/d in 2007 to 33 Bcf/d in 2013, representing 40% of total natural gas production, and surpassing production from nonshale natural gas wells.

EIA is forecasting U.S. tight oil production to peak in 2021 at about 5 million barrels per day, but that global tight oil production will grow for many years after that, peaking at over 9 million barrels per day in 2034. Outside of the United States, EIA expects shale oil production in countries like Canada, Mexico, Russia, Argentina, China, and elsewhere.

CE: What is the potential of the USA from point of supplies of LNG to Europe?

Adam Sieminski: There is a good deal of liquefaction capacity being built in the United States and Canada, which will supply the global market. In our International Energy Outlook (IEO) for 2013, we discussed how a progressively smaller share of OECD net imports will come from non-OECD countries. Europe is projected to see growing natural gas imports through the projection period, as LNG cargoes may be more favorably priced than supplies tied to global oil prices. The availability of LNG has the potential alter the terms and prices of pipeline gas supplies into Europe, particularly from Russia.

CE: To what extent do spot prices dominate in gas pricing issues in the USA?

Adam Sieminski: "Dominate" may not be the perfect word to describe the role of spot (some say cash) markets in how natural gas prices are determined in the United States. U.S. natural gas prices are set in both cash markets and on futures exchanges, and, as in other commodity

> …prices tend to reflect a combination of current supply and demand conditions and expectations for the future

markets, prices tend to reflect a combination of current supply and demand conditions and expectations for the future. Business ventures can and do establish longer-term pricing agreements, but these often include clauses to allow for readjustment to changing circumstances. In general, however, U.S. natural gas prices tend not to be tied directly to oil prices unlike markets in many other parts of the world.

CE: Which goals are set when considering substitution of traditional energy resources with renewables?

Adam Sieminski: Generally, things like Renewable Portfolio Standards, which are in place in several countries and a majority of U.S. states, aim to lower emissions by increasing renewable market share penetration. In EIA's Annual Energy Outlook (AEO) 2014, capital costs of renewable technologies, particularly wind and solar, decrease over time, making renewable generation more competitive. EIA projects that they will account for 16% of generation in 2040. It's worth noting that barring a breakthrough in electricity storage or related technology, renewables alone would not be able to meet base load electricity generation if the United States were to experience substantial coal or nuclear retirements.

Thank you for the interview

Мы прогнозируем значительные объемы добычи сланцевого газа

Глава Управления энергетической информации при Министерстве энергетики США Адам Семински

Caspian Energy (CE): Г-н Семински, каким Вам представляется энергетический баланс США на ближайшее десятилетие?

Глава Управления энергетической информации при Министерстве энергетики США Адам Семински: Согласно прогнозам Управления энергетической информации (EIA), в следующем десятилетии потребление первичных энергоресурсов в США останется относительно стабильным на уровне около 100 квадрильонов британских тепловых единиц (БТЕ). При этом за последние 10 лет отмечен интенсивный рост производства энергии в США, хотя потребление все еще превышает внутреннее производство. По подсчетам EIA, в 2014г. доля импорта (в основном нефти) составила около 15 квадрильонов БТЕ, однако к 2025г. этот показатель предположительно понизится приблизительно до 5 квадрильонов БТЕ. Возобновляемые источники энергии и природный газ доминируют в потреблении первичных энергоресурсов в США, при этом доля ископаемых энергоносителей в общем потреблении все еще составляет около 3/4.

США уже является чистым экспортером угля, страна практически самостоятельно обеспечивает общие потребности в электроэнергии, и, предположительно, станет чистым экспортером природного газа приблизительно к 2017 году. Соединенные Штаты являются чистым экспортером нефтепродуктов, и при этом все еще остаются крупным импортером сырой нефти (хотя с тенденцией не понижение). Несмотря на то, что некоторые авторы обозначают идею термином «энергонезависимость», термин самодостаточность является, все же, более походящим. Нефтяные рынки, как правило, носят глобальный характер, и чистая импортная зависимость – всего лишь одна из мер безопасности.

> Сейчас Соединенные Штаты являются крупнейшим в мире экспортером нефтепродуктов

CE: Насколько изменилась энергетическая карта США за последние 10 лет?

Адам Семински: Самое большое изменение в энергетической карте Соединенных Штатов – новые месторождения сланцевой нефти и газа, на долю которых приходится значительный процент от общей добычи нефти и газа, который продолжает расти. Семь геологических формаций (Баккен, Игл-Форд, Пермиан, Ниобрара, Хейнесвилл, Марселлес и Утика) обеспечивают в больших объемах нефть и природный газ, на их долю приходится свыше 40% от общей добычи нефти и газа в США.

> Цены на природный газ в США, как правило, не привязаны непосредственно к ценам на нефть в отличие от рынков во многих других частях мира

В середине прошлого десятилетия добыча природного газа была невысокой, а цены относительно высокими и нестабильными. Теперь добыча растет, при этом цены относительно низкие и стабильные. Даже зимняя премия за природный газ несколько снизилась. Импорт сырой нефти идет на спад, сейчас Соединенные Штаты являются крупнейшим в мире экспортером нефтепродуктов, поскольку американские нефтеперерабатывающие заводы используют обширный потенциал местной добычи сырой нефти и относительно дешевый топливный газ. Мы построили новые трубопроводы, газоперерабатывающие установки, промышленные объекты, экспортные терминалы, и это далеко не весь перечень. Некоторые электростанции, работающие на угле, были выведены из эксплуатации в силу конкурентоспособных цен на природный газ, благодаря чему удалось сократить выбросы CO2 в электроэнергетическом секторе.

> В 2021 году добыча труднодоизвлекаемой нефти в США достигнет пикового уровня в объеме около 5 млн. баррелей в день

CE: Чем, на Ваш взгляд, обусловлено стремительное снижение цены на нефть? Каким представляется дно этого тренда и повлияет ли это на объемы мировой нефтедобычи?

Адам Семински: Согласно недавно обнародованному краткосрочному прогнозу Управления энергетической информации при Министерстве энергетики США по рынку энергоносителей, ожидается, что цены на сырую нефть марки Brent в 2015 году составят в среднем около $83 за баррель, что на $18 меньше по сравнению с прогнозом предыдущего отчета EIA. Предполагается, что в 2015 году цены будут варьироваться в коридоре $80-$90 за баррель.

Более низкий ценовой прогноз в ноябрьском краткосрочном прогнозе отражает существенные изменения в глобальном нефтяном балансе. По сравнению с прогнозами предыдущего месяца, согласно ноябрьскому отчету в 2015г. мировой спрос на жидкие виды топлива снизится на 200000 баррелей в день и составит в среднем 92,5 млн. баррелей в

день, тем самым отражая более слабые мировые макроэкономические перспективы. Согласно ноябрьскому прогнозу, в 2015г. мировая добыча вырастет на 200000 баррелей в день до 92,9 млн. баррелей в день, главным образом, в силу незначительного снижения прогноза добычи в Саудовской Аравии.

> Доступность СПГ обладает потенциалом влиять на условия и цены поставок трубопроводного газа в Европу ...

Стабильный рост добычи в США наряду с возобновлением добычи в Ливии, несмотря на недавние трудности, снижение прогнозов для мировой экономики, особенно в Китае, и сезонный низкий спрос на переработку, все это сказалось на ценах на нефть.

Поступающие в последнее время сигналы из Саудовской Аравии о том, что она не станет действовать в качестве одностороннего мирового стабилизирующего поставщика, оказали дальнейшее давление на взгляды трейдеров относительно рынка в сторону понижения. Признаки готовности других членов ОПЕК сократить добычу оказались недостаточными. Все эти условия вместе взятые говорят о большой неопределенности мирового баланса спроса и предложения в 2015 году. Однако фактические ценовые результаты отражают целый ряд крайне неопределенных и взаимосвязанных факторов, влияющих на снижение цен, в частности добычу ОПЕК, глобальный рост спроса на нефть и воздействие малорентабельной разработки, особенно американских сланцевых ресурсов.

CE: Каково будущее сланцевого газа для мировой добычи, каковы также прогнозы наращивания добычи сланцевой нефти?

Адам Семински: Мы прогнозируем значительные объемы добычи сланцевого газа за рубежом в ближайшие годы. В июне 2013 года EIA опубликовал отчет через подрядчика, ARI, по мировым ресурсам сланцевой нефти и газа. Согласно отчету, запасы сланцевого газа выросли на 10% по сравнению с оценками за 2011 год с 6622 трлн. кубических футов до 7299 трлн. кубических футов. В то же время, EIA отметил десятикратный рост сланцевых и труднодоизвлекаемых запасов нефти по сравнению с прогнозами 2011г., которые увеличились с 32 млрд. баррелей до 345 млрд. баррелей.

Общий объем добычи природного газа в США достиг нового пика в 2013г., составив 82 млрд. кубических футов в день, при этом скважины, из которых добывается сланцевый газ, становятся крупнейшим источником в общем производстве природного газа.

Согласно ежегодному отчету EIA по природному газу, общий объем добычи сланцевого газа со скважин увеличился с 5 млрд. кубических футов в день в 2007г. до 33 млрд. кубических футов в день в 2013г. При этом его доля в общей добыче природного газа составила 40%, опередив объемы традиционной добычи природного газа со скважин. По прогнозам EIA, в 2021 году добыча труднодоизвлекаемой нефти в США достигнет пикового уровня в объеме около 5 млн. баррелей в день, затем на протяжении многих лет мировая добыча нефти из плотных коллекторов продолжит расти и достигнет нового пика в размере свыше 9 млн. баррелей в день в 2034 году. Помимо Соединенных Штатов, EIA прогнозирует добычу сланцевой нефти в таких странах, как Канада, Мексика, Россия, Аргентина, Китай и другие.

CE: Каковы возможности США для снабжения стран Европы LNG?

Адам Семински: В Соединенных Штатах и Канаде создаются большие мощности по сжижению для снабжения мирового рынка LNG. В нашем отчете по перспективам развития мировой энергетики за 2013г., мы рассмотрели, каким образом все более и более снижающаяся доля чистого импорта стран ОЭСР будет обеспечена за счет стран, не входящих в ОЭСР. Ожидается рост импорта природного газа в Европу, поскольку цены на поставки СПГ более выгодны по сравнению с ценами на поставки, привязанными к мировым ценам на нефть. Доступность СПГ обладает потенциалом влиять на условия и цены поставок трубопроводного газа в Европу, в частности из России.

CE: Насколько спотовые цены будут доминировать в вопросах ценообразования на газ в США?

Адам Семински: «Доминировать», возможно, не самое подходящее слово для описания роли спотовых рынков в формировании цен на природный газ в Соединенных Штатах. Цены на природный газ в США устанавливаются как на спотовых рынках, так и на фьючерсных биржах, и также как и на других товарных рынках, цены, как правило, отражают комбинацию текущих условий спроса и предложения и прогнозов на будущее. Коммерческие предприятия могут и заключают долгосрочные ценовые соглашения, которые зачастую содержат положения, предусматривающие корректировки в случае изменения обстоятельств. Однако в целом цены на природный газ в США, как правило, не привязаны непосредственно к ценам на нефть в отличие от рынков во многих других частях мира.

> ... цены, как правило, отражают комбинацию текущих условий спроса и предложения и прогнозов на будущее

CE: Какие цели ставятся при замещении традиционных энергоресурсов на возобновляемые?

Адам Семински: Обычно стандарты портфеля возобновляемых источников энергии, практикуемые в некоторых странах и в большинстве штатов США, направлены на понижение выбросов путем повышения удельного веса возобновляемых источников энергии на рынке. Согласно ежегодному отчету EIA за 2014г. (Annual Energy Outlook), капитальные затраты на технологии использования возобновляемых источников энергии, особенно ветра и солнца, снижаются с течением времени, и таким образом конкурентоспособность возобновляемых энергоносителей растет. По прогнозам EIA, в 2040г. их доля в выработке электроэнергии составит 16%.

Следует отметить, что без прорыва в хранении электроэнергии или аналогичных технологиях, одни только возобновляемые источники энергии не смогли бы обеспечить выработку электроэнергии в базовом режиме, если бы Соединенным Штатам пришлось вывести из эксплуатации значительное количество угольных и атомных электростанций.

Благодарим Вас за интервью

Oil-bio-refining - international requirements of coming decades

Key global trends, namely, the growing competence of top 5 industrially-developed countries (China, USA, Russia, India and EU, which together account for 70% of atmospheric emissions) in reducing of CO2 emission, unanimity of global leaders that global climate change will be a major problem of the global economy in coming years, have a broader influence on formation of the global energy policy.

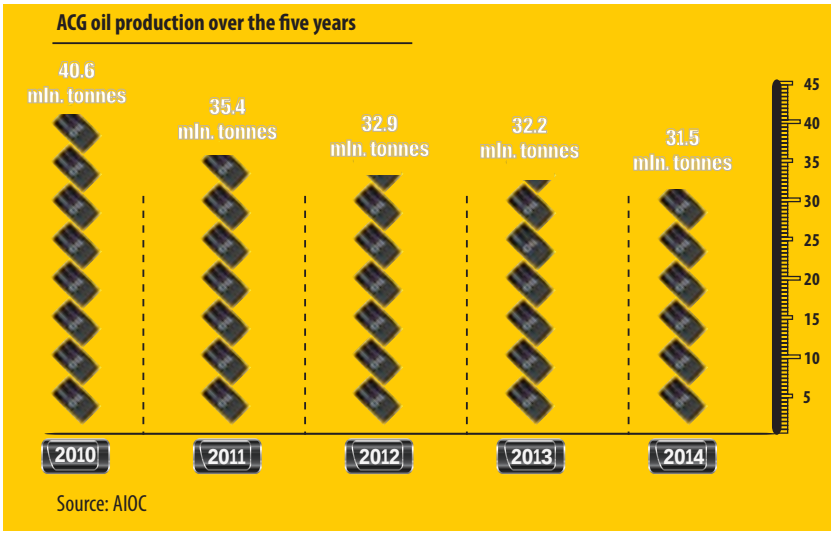
The Kyoto protocol passed in the same-name Japanese city in distant 1997 was the first global agreement on greenhouse gas emissions, which has become infinitely out of date by now. According to the document, both developed and developing countries controlled inflow of industrial wastes into the atmosphere. However, the emission quota trade has not justified itself as the major "polluters" USA and Canada refused to ratify the document. A new global agreement on climate change, which was worked on at the United Nations Geneva Global Climate Change conference on February 8-13, must be approved in Paris in December of this year and gain legal force by 2020.

"The oil age, just like the stone age, is reaching the end", one of the European leaders said in his interview with Caspian Energy. And nowadays, it is safe to say that it is coming to end not because the world has run out of oil. Simply the progressive part of the mankind consciously refuses its further usage, knowing that it will result in its undoing. Technology, knowledge and clean environment are three components of the new energy era which has already covered all new segments of the global energy market.

> The new agreement implies reduction of emissions by all countries, encouraging the shift to environmentally clean energy resources, massive financial aid and adaptation to climate change. USA is expected to be actively involved in it. Five countries managed to reach a preliminary agreement. Discussed at the negotiations were provisions of the draft agreement, which concern mitigation of global warming, adaptation, financing and exchange of technologies, Executive Secretary of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) Christiana Figueres stated. "…we reached the goal we faced at this session, namely, shift from informal draft version to the official text which shall be a background for further negotiations".

The Caspian region and Azerbaijan, where in the Absheron peninsula global oil industry was established in distant 1871, and first offshore oil was produced in 1950, is not an exception. Gradual shift of the Baku oil industry to bio-fuel and unconventional sources of energy is as real as the work that certain European countries has commenced in order to secure a 100% shift of the EU economy to environmentally clean sources of energy by 2050. It has been promoted by the running "clean air – clear city" state policy, broad geographic and climate opportunities for production of raw materials for cheap bio-fuel in the same areas where oil used to be produced before, as well as decline of BP's oil production at ACG over the past 5 years, which to a certain extent stimulates rapid development of the non-oil sector of Azerbaijan.

Therefore, to avoid facing touch international regulatory requirements, penalties for polluting emissions and growing operating costs, modern oil refineries have to pro-



International Energy Agency has called the growth of energy efficiency to be the best solution for reduction of emissions arising out of energy consumption. According to EIA, 86% of the total amount of greenhouse gas emissions that fell to the share of the USA in 2011 was the result of operation of the energy industry. 92% of the whole amount of emissions in this industry fell to the share of carbon dioxide which emerges during combustion of different types of fuel produced out of fossil energy resources. Oil is certainly the biggest source of carbon dioxide emission caused by energy consumption in the USA. Coal and natural gas take the second and third positions respectively.

By 2020 EU assumed a commitment to increase energy efficiency by 20%, reduce CO2 emissions by 20% and increase the use of alternative energy sources by 20% in its energy balance. Great Britain's laws on prevention of worsening of climate require reducing emissions by no less than 80% (from basic rate of 1990) by 2050. Energy superpower, Russia is undertaking measures to modernize its oil refineries and introducing energy efficiency growth measures. Broad use of coal in China also led to aggravation of problems with the atmospheric pollution. China will exclude additional projects on coal gasification from its coal industry development plan for coming 5 years.

China is to complete the construction of plants producing gas out of coal but it will not approve new projects until 2020 with the purpose to maintain capacities within 15 bcm by the end of the decade, the state newspaper of the PRC reports with reference to the words of political figures. Synthetic gas, a product of transformation of coal into natural gas through gasification, became a hit in the Chinese coal industry.

According to the investigation of Greenpeace through 2014, there are two coal-gas demonstration projects operating currently in China. But there are 48 other plants which are either under construction or just on the stage of planning.

After construction has been completed in 2020, these facilities are to produce 225 bcm of synthetic gas annually.

Qatar, Kuwait, UAE, Bahrain and Saudi Arabia are among top 10 world leaders on the volume of emissions per capita, Rusenergy.com reports. In spite of the fact that the Near East has no Kyoto protocol-based obligations on reduction of greenhouse gas emissions, the owners of companies-operators functioning there and governments of the countries of the region assume a commitment to reduce CO2 emissions.

The report published by Booz & Co. notes that "the latest experience of the oil-gas industry in the Near East shows that one of the national companies has revealed a potential opportunity to reduce the volume of emissions by 43% and enjoy a clear effect worth several billions dollars through applying new technologies.

vide strict control over emission of carbon compounds in their processing activity, energy efficiency, CO2 capture and storage as well as substitution of conventional crude for bio-fuel in order to reduce dependence of enterprises on fossil energy carriers. This is the way the international requirements are going to be in decades to come. So, no modern oil-bio-refining facility will manage to operate without new technologies, modern modeling and software.

Нефте-био-переработка - международные требования ближайших десятилетий

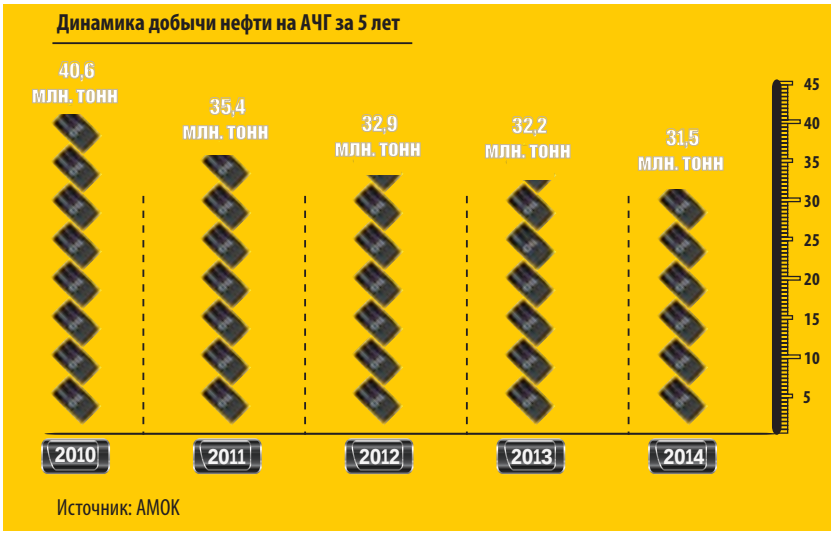
Ведущие мировые тенденции, - растущая конкуренция в снижении выбросов CO2 пятерки промышленно развитых стран – Китая, США, России, Индии и ЕС (вместе 70% выбросов в атмосферу), единодушие мировых лидеров в том, что глобальное изменение климата станет главной проблемой мировой экономики в ближайшие годы, - оказывает все большее влияние на формирование мировой энергетической политики.

Принятый в далеком 1997 году в одноименном японском городе Киотский протокол, был первым глобальным соглашением по выбросам парниковых газов и он бесконечно устарел. В соответствии с документом, развитые и развивающиеся страны контролировали поступления промышленных отходов в атмосферу. Но торговля квотами на выбросы, когда крупные «загрязнители» отказывались ратифицировать документ, как, например, США и Канада, себя не оправдала.

Новое глобальное соглашение по изменению климата, работа над которым велась на конференции ООН по глобальному изменению климата 8-13 февраля в Женеве, должно быть одобрено в декабре этого года в Париже и вступить в законную силу к 2020 году.

> Новый договор подразумевает снижение выбросов всеми странами, стимулирование перехода на экологически безопасные энергоносители, массированную финансовую помощь, адаптацию к изменению климата. Предполагается активное участие в нем США и пяти странам удалось предварительно договориться. Как заявила руководитель секретариата Рамочной конвенции ООН по изменению климата Кристиана Фигейрос, ходе переговоров обсуждались положения проекта соглашения, которые касаются смягчения последствий потепления, адаптации, финансирования и обмена технологиями. «…мы достигли цели, которая стояла перед нами на этой сессии, а именно – перейти от неформального чернового варианта к официальному тексту, который станет основой для дальнейших переговоров».

«Нефтяная эпоха, как и каменный век – завершается», метко выразился в интервью Caspian Energy один из европейских лидеров. И, сегодня можно смело констатировать, что она завершается не потому, что нефти больше нет, а потому, что прогрессивная часть человечества сознательно не приемлет ее дальнейшего использования, понимая, что приближает тем самым свой собственный конец. Технологии, знания, чистая экология – три составляющие новой энергетической эры, которая уже захватывает все новые сегменты мирового энергетического рынка.



Каспий и Азербайджан, где в далеком 1871 году на Абшеронском полуострове зародилась мировая нефтяная промышленность, а в 1950 году была добыта первая морская нефть, не исключение. Постепенный переход бакинской нефтяной промышленности на биотопливо и нетрадиционные источники энергии такая же реальность как уже начавшийся в отдельных европейских странах 100%-ный переход экономики ЕС к 2050 году на экологически чистые источники энергии. Этому способствует проводимая в Азербайджане государственная политика «чистый

Сегодня Международное энергетическое агентство признало повышение энергоэффективности лучшим решением для снижения выбросов, связанных с энергопотреблением. Согласно EIA, 86% от общего количества выбросов парниковых газов в 2011 г., приходившихся на США, были связаны с работой энергетической отрасли, а 92% от всего объема выбросов в этой отрасли приходилось на двуокись углерода, образующуюся при сгорании различных видов топлива, полученных из ископаемых энергоносителей. Нефть является крупнейшим источником выбросов двуокиси углерода в результате энергопотребления в США, на втором и третьем месте соответственно уголь и природный газ.

ЕС к 2020 году обязался увеличить энергоэффективность на 20%, на 20% снизить выбросы CO2 и на 20% увеличить использование альтернативных источников энергии в своем энергетическом балансе. В Великобритании законы по предотвращению ухудшения климата устанавливают требование по снижению к 2050 г. выбросов не менее чем на 80% (от базового уровня 1990 г.). Энергетическая сверхдержава - Россия предпринимает усилия по модернизации своих НПЗ и внедряет меры повышения энергоэффективности.

Широкое использование Китаем угля также способствовало усугублению проблем с загрязнением атмосферы. Китай исключит дополнительные проекты по газификации угля из своего плана развития угольной промышленности на следующие пять лет. Государственная газета КНР ссылаясь на слова политических деятелей сообщает, Китай завершит строительство заводов по производству газа из угля, но не будет утверждать новые проекты до 2020 года, чтобы сохранить мощности на уровне 15 млрд кубометров на конец десятилетия.

Синтетический газ - продукт превращения угля в природный газ в рамках процесса газификации - стал хитом в китайской угольной промышленности.

Согласно исследованию Гринпис за 2014 год, в Китае сейчас работает два угольно-газовых демонстрационных проекта, но есть 48 других заводов, находящихся на стадиях строек или планирования. После возведения в 2020 году эти объекты будут производить 225 млрд кубометров синтетического газа в год.

Катар, Кувейт, ОАЭ, Бахрейн и Саудовская Аравия находятся в числе 10 мировых лидеров по объемам выбросов на душу населения, пишет Rusenergy.com. Несмотря на то, что Ближний Восток не связан изложенными в Киотском протоколе обязательствами по снижению выбросов парниковых газов, собственники работающих там компаний-операторов и правительства стран региона обязуются уменьшить выбросы CO2.

Опубликованный Booz & Co. отчет указывает, что "последний опыт работы нефтегазовой отрасли на Ближнем Востоке говорит о том, что одна из национальных компаний обнаружила потенциальную возможность снизить количество выбросов на 43% и получить чистый текущий эффект в несколько миллиардов долларов, используя новые технологии.

воздух – чистый город», широкие географические и климатические возможности производства сырья для дешевого биотоплива на тех же землях где раньше добывалась нефть, а также падение добычи нефти BP на месторождениях АЧГ за последние 5 лет, что в определенной степени стимулирует бурное развитие ненефтяного сектора экономики Азербайджана.

Поэтому современные нефтеперерабатывающие комплексы чтобы не сталкиваться в будущем с жесткими международными нормативными требованиями, штрафами за загрязняющие выбросы и растущими эксплуатационными расходами, должны предусмотреть в технологическом процессе жесткий контроль выбросов в атмосферу углеродистых соединений, энергоэффективность, возможность улавливания и хранения CO2, а также замещение традиционного сырья на биотопливо для снижения зависимости предприятия от ископаемых энергоносителей. Такими будут международные нормы ближайших десятилетий и без новых технологий, современного моделирования и программного обеспечения уже не обойтись ни одному современному нефтебио-перерабатывающему комплексу.

"Green" redivision of European market?

It is no secret now that the forecast ,made early in the 21st century and predicting an annual 2% gas demand increase in the EU until 2030, has failed. The opposite scenario occurred (as predicted by Caspian Energy in 2008: "Euromagic 20-20-20 to reduce demand for gas"). The demand for gas in 35 European countries fell from 594 bcm, fixed in 2008, down to approx 528 bcm in 2013 and kept demonstrating the same tendency in 2014-2015. Instead of stimulating gas export, the governments of the European countries preferred state support to developing green energy and in this way left gas generation in state of protracted crisis. Even in conditions of oil price decline, EU must get ready for "overheating of supply on markets and increase investments into green energy". European Commissioner for Economic and Financial Affairs, Taxation and Customs Union Peirre Moscovici stated at that session of the Economic and Financial Affairs Council of the EU ("Ecofin") late in 2014.

"Europe must be vigilant, ambitious and activate investments into green energy. It is one of the priorities of the investment plan of Juncker", Moscovici said.

RADICAL CHANGES IN GERMANY, GREAT BRITAIN AND FRANCE

Since 2008 20 large corporations of the EU have lost over 1.5 trillion EUR at share prices. In spite of the lack of the growth of demand for electricity, companies are rapidly expanding capacities: they commissioned 85GW capacities, based on fossil fuel, over the past 10 years. Head of RWE Peter Terium stated: "traditional business-model is collapsing in front of our very eyes", it is "the worst structural crisis in history of energy production".

While conventional power plants reduced profits, small scale green energy related projects were quite successful. For instance, Iberdrola, E.ON, Enel earned over 4-5 bln EUR from alternative energy in 2013.

Adaptation of small companies happens faster: Dong Energy and EDP have appreciably increased the share of green energy, which had a positive impact on their profits.

Late in 2014 the German concern E.ON decided to be no longer engaged in sale of conventional energy resources and fully change its business stream, directing it toward the renewable energy sources.

"Very rapid changes in global energy markets, emergence of a high amount of technical innovations and growth of expectation of our clients, all of it requires from us to boldly launch a new business model. The old model of E.ON no longer meets new requirements. Therefore, we are making radical changing", head of the concern Johannes Teyssen emphasized.

He also noted that E.ON intends to close up business associated with generation of energy out of gas, coal and nuclear energy sources. New strategy of the company supposes broad use of renewable energy sources only, development of energy networks and provision of services on search for new solutions in the energy field.

According to the data of the consulting company Capgemini, utilization of production capacities of gas thermal power stations has been substantially reduced in the EU countries implementing high amount of alternative energy related projects. Thus, Europe's gas stations with approximately 110GW of production capacity do not justify investments made into them and are candidates for shutdown.

According to estimates of the International energy agency, 57% is a minimum rate of utilization of capacities, ensuring profitable operation of gas thermal power plants.

According to surveys of HIS, the total capacity of the region's gas thermal power plants, which operate at a loss, do not cover expenses and may be closed till 2016, makes 130 GW. It approx makes 60% of total capacity of gas thermal power plants of Europe.

According to the data of Magritta group - a union of officials of top ten European energy giants, the companies closed 51GW worth modern gas power plants in Europe, which conforms to total installed capacity of the Czech Republic, Belgium and Portugal.

The present tendency shows that large companies of the energy sector are aspiring, in conditions of broad state support of renewable energy, to get rid of the European gas power plants operating at a loss. For instance, German concern E.On is already selling its energy assets (with total capacity of 6 GW) in Italy.

"Green" capacities are ousting gas stations which cannot operate in conditions of high price for gas and low wholesale prices caused by stagnation of energy consumption during crisis and growth of energy efficiency of the economy.

DELTA
TELECOM LTD

- Internet Backbone
- VPN Services
- IP/TDM Transit Services
- DATACENTER
- DWDM Network Infrastructure
- SDH Network Infrastructure
- Fiber Optic Network Infrastructure
- VSAT Network Infrastructure
- Metro / Carrier Ethernet Network Infrastructure

241 Sharifzadeh str., AZ 1012, Baku city, Azerbaijan Republic
Phone: + 994 (12) 404 12 12 e-mail: office@delta-telecom.net
Fax: + 994 (12) 431 00 65 http://www.delta-telecom.net

It seems like that France's and Great Britain's traditional conservatism focused on conventional energy resources and nuclear energy is over. Capacities of solar plants in Great Britain grew from 2.8 GW up to 5GW through 2014. According to the data of the British Department for Energy and Climate Change, a total of 650,000 solar panels have been installed in Great Britain by the beginning of 2015.

British Association of Solar Energy Producers assumes that the price for solar energy will be fully competitive with conventional energy by 2020 even without a state support. The level playing field of market participants is everything that is needed for it.

The French parliament is developing a governmental project of energy reforms which shall gain force in the second half of 2015. Major energy line of France envisages fixing of stable nuclear generation at 62.3GW. Electric vehicles will also be used broadly in order to reduce CO2 emissions.

The ratio of nuclear energy must be reduced from 75% down to 50% by 2025. However, it must be obtained via the growth of renewable sources of energy but not nuclear units. Three years ago, a future president of France at that period, Francois Hollande promised closing of the old French nuclear power plant Fessenheim. A new approach of the government does not envisage this measure since an advanced nuclear unit EPR is planned to be installed there.

The government thinks that closing of this facility with two units is not the best solution. The best way out would be shutting of two units on those plants where there 4 or 6 of them. The oldest plant underwent thorough and expensive modernization after the tragedy at Japanese NPP Fukusima-1.

"GREEN" REDIVISION

According to the new report of the International Renewable Energy Agency (IRENA), the cost of electricity production out of renewable energy sources has reached parity or fell below the price of fossil fuel in many part of the world.

The report runs that the "green" energy is actively competing with the conventional energy even despite the lack of financial support and decline of oil prices.

Experts predict that the cost of generation of solar energy will fall down approx by 40% in several years.

"The game has changed since decline of prices for renewable sources of energy provides a historical opportunity for creating clean, sustainable energy system and makes it possible to prevent catastrophic climate change in the available way", General Director of IRENA Adnan Amin said.

According to the forecasts of the International Energy Agency, the total volume of investments into renewable energy will grow until 2020. The growth will be in much slower rates compared to recent years.

IEA, Paris consultant on energy issues for 29 states, made a statement that about 22% of electricity is generated out of renewable energy sources in the world. This rate can rise up to 26% by 2020 and even to a higher figure if governments work harder on encouragement of private financing.

The report says that financing of green energy reached the highest rate in 2011 ($280 bln). The figure totaled $250 bln in 2013. However, this figure is expected to reduce down to an average indicator ($230 bln per year) as early as by 2020. It is partially caused by high cost of technologies and governments' opposing to adoption of laws which would make such investments more attractive.

«Зеленый» передел европейского рынка?

Ни для кого сегодня не секрет, что прогнозируемый в начале XXI века 2% ежегодный рост спроса на газ в ЕС вплоть до 2030-го года себя не оправдал. Напротив, все произошло (как прогнозировал Caspian Energy в 2008 году «Евромагия 20-20-20 снизит спрос на газ») зеркально противоположно, спрос на газ в 35 европейских странах упал с 594 млрд. кубометров в 2008 году до приблизительно 528 млрд. кубометров в 2013 году и продолжает демонстрировать ту же тенденцию в 2014-2015 годах. Вместо того, чтобы стимулировать газовый экспорт, правительства европейских стран предпочли господдержку развития зеленой энергетики, отправив тем самым газовую генерацию в затяжной кризис. Даже в условиях падения цен на нефть ЕС должен готовиться к «перегреву предложения на рынках и усиливать инвестиции в зеленую энергетику». Об этом заявил еврокомиссар по экономическим и финансовым вопросам, налогообложению и таможенному союзу Пьер Московиси на заседании Совета ЕС по экономике и финансам («Экофин») в конце 2014 г.

«Европа должна быть бдительна и амбициозна и активизировать инвестиции в зеленую энергетику. Это является одним из приоритетов инвестиционного плана Юнкера», — сказал Московиси.

РАДИКАЛЬНЫЕ ПЕРЕМЕНЫ В ГЕРМАНИИ, ВЕЛИКОБРИТАНИИ И ФРАНЦИИ

С 2008 года 20 крупнейших корпораций ЕС потеряли более полутриллиона евро в ценах акций. Несмотря на отсутствие роста спроса на электроэнергию, компании стремительно наращивают мощности: за последние 10 лет они ввели 85 ГВт мощностей, основанных на ископаемом топливе. Глава RWE Питер Териум заявил: «традиционная бизнес-модель рушится у нас на глазах», это «худший структурный кризис в истории производства энергии».

В то время как традиционные электростанции сокращали прибыль, менее масштабные проекты в зеленой энергетике были весьма успешны. Например, Iberdrola, E.ON, Enel за 2013 год заработали на альтернативной энергетике свыше 4-5 млрд евро.

Небольшие компании адаптируются быстрее: Dong Energy и EDP заметно увеличили долю зеленой энергетики, и это также положительно сказалось на их прибылях.

В конце 2014 года германский концерн E.ON принял решение больше не заниматься торговлей традиционными энергоресурсами и полностью изменить направленность своего бизнеса, переориентировав его на сферу возобновляемых источников энергии.

«Очень резкие изменения на глобальных энергетических рынках, появление все большего числа технических инноваций и рост ожиданий наших клиентов – все это требует от нас смелого начала в новой бизнес модели. Старая модель E.ON больше не подходит новым требованиям, поэтому мы радикально перестраиваемся», — подчеркнул руководитель концерна Йоханнес Тайссен.

Также он рассказал о том, что E.ON намерен свернуть бизнес, связанный с производством энергии из газа, угля, а также источников атомной энергии. Новая стратегия компании предполагает широкое использование только возобновляемых источников энергии, развитие энергосетей и предоставление услуг по поиску новых решений в энергоотрасли.

Традиционному консерватизму с упором соответственно на традиционные энергоресурсы и атомную энергетику - Великобритании и Франции, похоже, тоже пришел конец. В Великобритании за 2014 год мощности солнечных электростанций выросли с 2,8 ГВт до 5 ГВт. Согласно данным британского Департамента энергетики и климатических изменений, к началу 2015 года в Великобритании насчитывается 650 тыс. установленных солнечных панелей.

В британской ассоциации производителей солнечной электроэнер-

По данным консалтинговой компании Capgemini, в странах Евросоюза с высокой удельной долей проектов альтернативной энергетики заметно снизилась загрузка производственных мощностей газовых ТЭС. Так, около 110 ГВт мощностей газовых станций в Европе не оправдывают вложенных инвестиций и являются кандидатами на закрытие.
По оценкам Международного энергетического агентства, минимальный уровень загрузки мощностей, при котором газовые ТЭС будут оставаться рентабельными, составляет 57%.
Согласно исследованиям компании IHS, суммарная мощность газовых ТЭС в регионе, которые работают в убыток, не покрывая затрат, и могут быть закрыты до 2016 года, составляет 130 ГВт. Это примерно 60% от общей мощности газовых ТЭС в Европе.
По данным «группы Магритта» - объединения первых лиц десятка европейских энергогигантов, компании закрыли 51 ГВт современных газовых электростанций в Европе, что соответствует совокупной установленной мощности Чехии, Бельгии и Португалии.
Сегодня просматривается тенденция, что крупные компании энергосектора стремятся избавиться от европтейских газовых электростанций, работающих в убыток в условиях масштабной господдержки возобновляемой энергетики. К примеру, немецкий концерн E. On уже сегодня продает свои энергоактивы в Италии суммарной мощностью 6 ГВт.
«Зеленые» мощности вытесняют газовые станции, которые не могут работать в условиях высокой цены на газ и низких оптовых цен, вызванных стагнацией энергопотребления в кризис и повышением энергоэффективности экономики.

гии считают, что к 2020 году цена на солнечную электроэнергию будет полностью конкурентоспособной с традиционной энергетикой даже при отсутствии государственной поддержки. Всё, что для этого необходимо - однородная конкурентная среда участников рынка.

Французский парламент разрабатывает правительственный проект энергетических реформ, которые должны вступить в силу во втором полугодии 2015 года. Главное энергетическое направление Франции предусматривает фиксирование неизменного уровня атомной генерации на уровне 62,3 ГВт. Также для уменьшения эмиссии CO2 будет расширяться использование электротранспорта.

Соотношение атомной энергетики должно уменьшиться к 2025 году с 75 до 50 %. Но это не за счет уменьшения атомных блоков, а за счет роста ВИЭ. Три года назад, тогда еще будущий президент, Франсуа Олланд, обещал закрытие старейшей французской атомной электростанции Fessenheim. Новый взгляд правительства не предусматривает этого шага, там предусматривается установление новейшего реактора EPR.

Правительство считает, что закрытие этой электростанции с двумя блоками, не является лучшим вариантом. Лучшим выходом было бы закрытие двух блоков на тех атомных станциях, где есть 4 или 6 блоков. Самая старая станция прошла основательную и дорогостоящую модернизацию после трагедии на японской АЭС «Фукусима-1».

«ЗЕЛЕНЫЙ» ПЕРЕДЕЛ

Согласно новому докладу Международного агентства по возобновляемым источникам энергии (IRENA), стоимость производства электроэнергии из ВИЭ достигла паритета или упала ниже стоимости ископаемого топлива во многих частях мира.

В докладе говорится о том, что «зеленая» энергетика активно конкурирует с традиционной даже без финансовой поддержки и несмотря на падение цен на нефть.

Эксперты прогнозируют, что через несколько лет стоимость выработки солнечной энергии упадет примерно на 40 %.

«Игра изменилась, падение цен на возобновляемые источники энергии создает историческую возможность для создания чистой, устойчивой энергетической системы и дает возможность предотвратить катастрофические изменения климата доступным способом», заявил генеральный директор IRENA Аднан Амин.

Согласно прогнозам Международного энергетического агентства (МЭА), общий объем инвестиций в возобновляемую энергетику будет расти до 2020 года, но более медленными темпами, чем это было в последние годы.

МЭА, парижский консультант по вопросам энергетики для 29 стран, заявил, что около 22 % электроэнергии по всему миру генерируется сегодня возобновляемыми источниками энергии. Этот процент увеличится до около 26 % к 2020 году и может быть даже больше, если правительства будут усерднее работать над поощрениями частного финансирования.

В отчете говорится о том, что финансирование чистой энергии достигло пика в 280 млрд долл. в 2011 году, а в 2013 году составило 250 млрд долл. Однако ожидается, что этот уровень уменьшится до среднего показателя в 230 млрд долл. в год уже до 2020 года. Частично причиной является все еще высокая стоимость технологий и противостояния со стороны правительств по всему миру принятию законов, которые бы сделали такие инвестиции более привлекательными.

We are clearly better off in working together rather than retreating in our national shells

Rebecca Harms, Co-President of the Group of the Greens/ European Free Alliance in the European Parliament

Photo by Jürgen Olczyk

Caspian Energy (CE): Ms. Harms, the last year featured a number of important events in the EU's governance structure. How successful was the "green" policy of the Greens in 2014? Which offers with regard to energy policy will the Greens initiate in 2015?

Rebecca Harms, Co-President of the Group of the Greens/European Free Alliance in the European Parliament: For us Greens, European Energy Union will be the future project of the European Union. It is the vehicle for promoting a European 'energy transition'. The Greens have long pushed for this and believe it is in the interest of Europe and its citizens to ensure this union moves us towards an economy powered by home-grown safe and sustainable energy. This would help revitalise our economy and create jobs, reduce our damaging dependence on unreliable fossil fuel exporting countries, and help us meet our climate change goals. Directly linked to this is the UN climate summit in Paris (COP21) that will take place in December 2015. If the world is to have any chance of halting dangerous climate change, we need to conclude an ambitious, binding global agreement in Paris.

> If the world is to have any chance of halting dangerous climate change, we need to conclude an ambitious, global agreement in Paris…

> A full shift to renewables is indispensable

> Social and environmental friendly energy polices do not exclude each other.

CE: Nowadays, when the EU seems to be "bulging at the seams" (the position of the UK, Iceland, problems in Greece), what can be done to strengthen it and whether there is a need for undertaking any measures? Could you please tell which position the Greens uphold?

Rebecca Harms: Currently we are faced with increasing attempts to re-nationalise policies, even some which are clearly under EU competence, such as the free movement of people. Instead of making deals in the back-room, we need to revitalise and strengthen the Community method, where the European Parliament is involved on an equal footing with the Council. We are clearly better off in working together exploiting synergies rather than retreating in our national shells.

CE: Do you still consider that EU's full shift to renewables is feasible by 2050? Could you please share your vision on this process?

Rebecca Harms: A full shift to renewables is indispensable. Renewable energy is not only greener and safer, it is also infinite. Certain renewable energy forms are already cost-effective in Europe and their respective industries contribute to EU exports and local job creation. The European Commission's own impact assessment shows that a binding 30% renewable energy target could generate 1.25 million additional jobs by 2030. The current 27%-target as decided by the

European Council in October 2014 is disappointing. The EU needs to adopt more ambitious and binding targets for 2030, rather than the voluntary and weak proposals currently on the table. It also needs to prioritise the roll-out of an energy network and infrastructure, to make a smart and sustainable energy future a reality. This should be a top priority of the new EU investment plan.

> …one third needs to be left in the ground

CE: Renewable energy sources have the other side of the coin: wind farms can harm birds, biofuels need a large cultivated land and feature huge combustion emissions, problems with solar energy synchronization and storage. What can you suggest on how to address these drawbacks? Do not they fully discriminate programmes aimed at shifting to renewable energy sources?

Rebecca Harms: In comparison with a centralized energy system based on fossil fuels, a lot of new sites are needed for renewable energy facilities. Hence, the concerns about local biodiversity or land degradation are understandable. Yet, I think that renewable energies can be harnessed without harming birds and other wildlife. We need to develop spatial plans for renewables, indicating zones that are most suitable for different technologies, while at the same time cater for zones that contain sensitive biodiversity. Tools such as environmental impact assessments or biodiversity mapping need to be streamlined, while the collected data needs to be pooled and made available to all parties involved in the process. So there are tools, we just need to step up to the challenge and apply them more stringently.

CE: How do the Greens maintain balance between the social policy and proposals on subsidizing environmentally friendly energy by governments?

Rebecca Harms: Social and environmental friendly energy polices do not exclude each other. As mentioned above the renewable energy as well as the energy efficiency sectors bear great potential for job creation. Furthermore, we could save more than €1 trillion on our imports of fossil fuels! Money that can well be invested in other sectors, such as training and education programmes for those affected by the structural changes. Reduced fossil fuel consumption also has major health benefits, through lower emissions of pollutants and lower costs for air pollution control. These benefits greatly increase with more ambitious energy efficiency policies and a more ambitious renewables target.

CE: Which main challenges of EU's energy security could you mention especially?

Rebecca Harms: We are highly dependent on fossil fuels. Yet, they are limited and our excessive consumption has devastating consequences on the planet. If we want to keep global warming at 2° C, one third needs to be left in the ground, according to the International Energy Agency. Only a radical fuel switch to renewable energy sources and through ambitious energy efficiency measures will allow us to reduce our import dependency from countries like Russia using fossil fuels as geopolitical tools.

From a Green perspective we would like to see a comprehensive EU energy security strategy and not a short-term fall back into fossil fuel policies under the justification of security supply. Renewables, energy savings and efficiency should be recognised as main pillars in the security discussion.

CE: Would you agree that the European Commission should follow a more centralized energy policy, for example when concluding gas contracts or in the process of nuclear energy planning?

Rebecca Harms: Especially gas is frequently used as a geopolitical tool. Meanwhile, EU Member States continue to negotiate supply contracts bilaterally. This is inefficient. We should engage in more coordinated, Community-oriented negotiations, i.e. greater transparency and a veto right for the European Commission to block bad energy deals which are not in the interest of the EU. Regarding nuclear energy, the Commission should make much clearer that this is an outdated energy source and withdraw their support to projects, such as Hinkley Point in Great Britain.

> We have to develop a clear energy and climate policy framework at last that puts the EU on a decarbonisation path…

> Betting everything on the shale gas card is risky and not sustainable…

CE: What will be the impact of falling oil prices in the global markets on the EU's economy?

Rebecca Harms: As mentioned above, the future is for renewables and efficiency. Any delay to develop those fields based on ambitious strategies would have different negative impacts for climate, economy and security. So far, the priorities of EU energy and climate policies have been set wrongly, undermining investments in green technologies and energy savings rather than incentivising them. This 'muddling through' has to stop. We have to develop a clear energy and climate policy framework at last that puts the EU on a decarbonisation path to a sustainable, climate friendly and integrated economy.

CE: What is your opinion with regard to the development of shale hydrocarbons? Do they have a future in the EU?

Rebecca Harms: In comparison with Northern America the European gas basins are considered to be smaller and technically more difficult to access. Previous estimates already had to be reduced considerably while the exploration rate is slower than expected. The expenses are huge. Major companies already pull out of Poland or Hungary, for example. Overall, sufficient risks are best-known, in order to ban the extraction of shale gas. Though if that is not materializing, there needs to be adequate regulation at European level restraining this highly risky technology. Betting everything on the shale gas card is risky and not sustainable, as it is distracting energy firms and governments from investing in renewable sources of energy. There is a danger to get trapped in continued reliance on fossil fuels.

Thank you for the interview

Лучше действовать сообща, чем замыкаться в национальных «раковинах»

Сопредседатель фракции Зеленых - Европейский свободный альянс в Европейском парламенте Ребекка Хармс

Photo by Markus Wächter / Waechter

Caspian Energy (CE): Г-жа Хармс, минувший год был отмечен рядом важных событий в структурах управления ЕС, насколько успешной была «зеленая» политика Партии зеленых в 2014 году? Какие предложения в плане энергетической политики будет озвучивать партия в 2015 году?

Сопредседатель фракции Зеленых - Европейский свободный альянс в Европейском парламенте Ребекка Хармс: Для нас, как партии «Зеленых», Европейский энергетический союз станет будущим проектом Европейского союза. Он представляет собой механизм для содействия европейскому «энергетическому переходу». Партия зеленых долго к этому стремилась и считает, что в интересах Европы и ее граждан, чтобы этот союз привел нас к экономике, поддерживаемой безопасными и стабильными источниками энергии местного производства. Это будет способствовать оживлению нашей экономики и созданию рабочих мест, поможет сократить нашу пагубную зависимость от ненадежных стран-экспортеров энергоносителей и достичь наших целей по изменениям климата. Посвященный непосредственно этой тематике, саммит ООН по климату (COP21) состоится в Париже в декабре 2015г. Если мир хочет воспользоваться шансом остановить пагубные изменения климата, мы должны заключить амбициозное, юридически обязывающее глобальное соглашение в Париже.

> Если мир хочет воспользоваться шансом остановить пагубные изменения климата, мы должны заключить амбициозное глобальное соглашение в Париже

> Полный переход на возобновляемые источники энергии неизбежен

CE: Сегодня, когда кажется что ЕС «трещит по швам» (позиция Великобритании, Исландии, проблемы в Греции), что можно сделать для его укрепления и надо ли что-то предпринимать, какова позиция «зеленых»?

Ребекка Хармс: В настоящее время мы являемся очевидцами все более и более активных попыток денационализировать директивы, даже такие, которые определенно подпадают под компетенцию ЕС, к примеру, свободное передвижение людей. Вместо того чтобы заключать сделки «за кулисами», мы должны возродить и усилить метод Евросоюза, где Европейский парламент принимает участие на равном основании с Советом ЕС. Совершенно очевидно, что гораздо лучше действовать сообща и использовать преимущества совместной деятельности, чем замыкаться в национальных «раковинах».

CE: Считаете ли Вы по-прежнему, что к 2050 году возможен полный переход ЕС на возобновляемые источники энергии? Каким Вы видите этот процесс?

Ребекка Хармс: Полный переход на возобновляемые источники энергии неизбежен. Возобновляемые источники энергии не только экологически чистые и безопасные, но и безграничные. Некоторые фор-

Photo by Landtagsfraktion Bündnis90/Die Grünen, Niedersachsen

мы возобновляемых источников энергии уже экономически целесообразны в Европе и соответствующие отрасли способствуют экспорту и созданию рабочих мест в ЕС. Согласно собственной оценке воздействия Европейской комиссии, обязательная цель по доведению уровня возобновляемой энергетики до 30% может обеспечить создание 1,25 млн. дополнительных рабочих мест к 2030 году. Нынешняя цель на уровне 27%, установленная Европейским советом в октябре 2014г., не оправдывает ожиданий. ЕС должен принять более амбициозные и обязательные цели на период до 2030 года, а не добровольные и слабые предложения, обсуждаемые сейчас. Также необходимо отдавать приоритетное значение развертыванию энергетической сети и инфраструктуры, чтобы эффективное и стабильное энергетическое будущее стало реальностью. Это должно стать высшим приоритетом нового инвестиционного плана ЕС.

> Социальная политика и политика экологически чистой энергетики не исключают друг друга

CE: У возобновляемых источников есть и обратная сторона – ветростанций вред для пернатых, биотоплива – большая посевная площадь и выбросы при сгорании, проблемы синхронизации и хранения солнечной энергии, как бороться с этими недостатками? Ни дискредитируют ли они полностью программы перехода на ВИЭ?

Ребекка Хармс: В отличие от централизованной энергосистемы, функционирующей на базе ископаемых энергоносителей, для объектов возобновляемой энергетики требуется множество новых участков. Поэтому опасения в связи с локальным биологическим разнообразием или деградацией земельных ресурсов понятны. И, все же, я считаю, что возобновляемые источники энергии могут использоваться без причинения вреда птицам и дикой природе. Мы должны разрабатывать пространственные планы для возобновляемых источников энергии, где должны указываться наиболее подходящие зоны для различных технологий и в то же время зоны, отличающиеся чувствительным биоразнообразием. Необходимо систематизировать (оптимизировать) такие инструменты, как оценка воздействия на окружающую среду или картография биологического разнообразия, а собранные данные необходимо объединить и сделать доступными для всех участвующих в процессе сторон. Таким образом, инструменты есть, мы просто должны подойти к проблеме и применить их более точно.

> …необходимо отказаться от добычи одной трети ресурсов

CE: Как согласуются Партией зеленых социальная политика и предложения о субсидировании правительствами экологически чистой энергетики?

Ребекка Хармс: Социальная политика и политика экологически чистой энергетики не исключают друг друга. Как упоминалось выше, возобновляемые источники энергии и энергоэффективность обладают огромным

> Мы должны разработать четкие основы энергетической и климатической политики, которая, наконец, поставит ЕС на путь декарбонизации…

потенциалом для создания новых рабочих мест. Кроме того, мы могли бы сэкономить более €1 трлн. на нашем импорте ископаемого топлива! Деньги, которые можно было бы с успехом инвестировать в другие сектора, такие как подготовка кадров и образовательные программы для тех, кого затронули структурные изменения. Сокращение потребления ископаемых энергоносителей также несет большую пользу для здоровья за счет более низких объемов выбросов загрязняющих веществ и более низких затрат на борьбу с загрязнением воздуха. Более амбициозная политика энергоэффективности и более амбициозные цели в сфере возобновляемых источников энергии значительно повышают данные преимущества.

CE: Какие основные проблемы энергобезопасности ЕС Вы могли бы отметить особо?

Ребекка Хармс: Мы очень зависим от ископаемых энергоносителей. Тем не менее, они ограничены, и наше чрезмерное потребление влечет за собой разрушительные последствия для планеты. По мнению Международного энергетического агентства, если мы хотим удержать глобальное потепление в пределах 2°C, необходимо отказаться от добычи одной трети ресурсов. Только радикальный переход на возобновляемые источники энергии и амбициозные меры по энергоэффективности помогут нам сократить нашу зависимость от импорта из таких стран, как Россия, использующих энергоносители в качестве геополитических инструментов.

В плане «зеленых» перспектив, мы хотели бы видеть всестороннюю стратегию ЕС по энергетической безопасности, а не краткосрочный отход назад в политику ископаемых энергоносителей под предлогом безопасности поставок. Возобновляемые источники энергии, оптимизация энергопотребления и энергоэффективность должны стать основными столпами в обсуждении безопасности.

CE: Считаете ли Вы, что Еврокомиссии надо проводить более централизованную энергетическую политику, например, при заключении газовых контрактов, планировании атомной энергетики?

Ребекка Хармс: В частности, газ очень часто используется в качестве геополитического инструмента. Между тем страны-члены ЕС продолжают заключать договоренности по контрактам на поставки газа в двустороннем порядке. Это неэффективно. Мы должны проводить более скоординированные, ориентированные на Евросоюз переговоры, обеспечить больше прозрачности и право вето для Европейской комиссии, чтобы блокировать плохие энергетические соглашения, которые не отвечают интересам ЕС. Что касается ядерной энергии, Комиссия должна обеспечить большую ясность относительно того, что это устаревший источник энергии и перестать оказывать поддержку таким проектам, как «Хинкли-Пойнт» в Великобритании.

> Делать ставку на сланцевый газ рискованно и не резонно…

CE: Как отразится на экономике ЕС падение цен на нефть на мировых рынках?

Ребекка Хармс: Как я отметила, будущее за возобновляемыми источниками энергии и энергоэффективностью. Любое промедление в разработке этих сфер в рамках амбициозных стратегий повлечет за собой различные негативные последствия для климата, экономики и безопасности. До сих пор приоритеты политики ЕС по энергетике и климату устанавливались неправильно, что негативно сказалось на инвестициях в зеленые технологии и оптимизации энергопотребления, вместо того, чтобы стимулировать их. Нужно положить этому конец. Мы должны разработать четкие основы энергетической и климатической политики, которая, наконец, поставит ЕС на путь декарбонизации, ведущий к стабильной, безопасной для климата и интегрированной экономике.

CE: Как Вы относитесь к разработке сланцевых углеводородов, есть ли у них будущее в ЕС?

Ребекка Хармс: По сравнению с Северной Америкой газоносные бассейны Европы считаются меньшими по размеру и технически более труднодоступными. Уже пришлось значительно снизить предыдущие оценки, а темп поисково-разведочных работ более медленный, чем предполагалось. Расходы огромны. К примеру, крупные компании уже уходят из Польши и Венгрии. В целом, все знают о серьезных рисках, что достаточно для того, чтобы запретить добычу сланцевого газа. Хотя, если этого не случиться, необходимо обеспечить соответствующее регулирование на европейском уровне, ограничивающее эту более чем рискованную технологию. Делать ставку на сланцевый газ рискованно и не резонно, поскольку это отвлекает энергетические компании и правительства от инвестирования в возобновляемые источники энергии. Существует опасность попасть в ловушку продолжительной зависимости от ископаемых энергоносителей.

Благодарим Вас за интервью

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВЫСТАВКИ И КОНФЕРЕНЦИИ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

2015

14-я Азербайджанская Международная Выставка
«ТУРИЗМ И ПУТЕШЕСТВИЯ»
2-4 АПРЕЛЯ www.aitf.az

9-я Кавказская Международная Выставка
«ВСЕ ДЛЯ ОТЕЛЕЙ, РЕСТОРАНОВ И СУПЕРМАРКЕТОВ»
2-4 АПРЕЛЯ www.horex.az

2-я Каспийская Международная Выставка
«КАТЕРА И ЯХТЫ»
2-4 АПРЕЛЯ www.cibs.az

14-я Международная Выставка
«ТРАНСПОРТ, ТРАНЗИТ И ЛОГИСТИКА»
12-14 МАЯ www.transcaspian.az

5-я Юбилейная Каспийская Международная Выставка
«ДОРОЖНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА И ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ»
12-14 МАЯ www.roadtraffic.az

21-я Азербайджанская Международная Выставка
«ПИЩЕВАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ»
21-23 МАЯ www.worldfood.az

Каспийская Международная Выставка
«УПАКОВКА, ТАРА, ЭТИКЕТКА И ПОЛИГРАФИЯ»
21-23 МАЯ www.ipack.iteca.az

22-я Международная Выставка
«НЕФТЬ И ГАЗ КАСПИЯ»
2-5 ИЮНЯ www.caspianoilgas.az

5-я Юбилейная Каспийская Международная Выставка
«ЭНЕРГЕТИКА И АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ЭНЕРГИЯ»
2-5 ИЮНЯ www.caspianpower.az

22-я Международная Конференция
«НЕФТЬ И ГАЗ КАСПИЯ»
3-4 ИЮНЯ www.oilgasconference.az

21-я Азербайджанская Международная Выставка
«ЗДРАВООХРАНЕНИЕ»
18-20 СЕНТЯБРЯ www.bihe.az

10-я Юбилейная Азербайджанская Международная Выставка
«СТОМАТОЛОГИЯ»
18-20 СЕНТЯБРЯ www.stomatology.az

9-я Азербайджанская Международная Выставка
«КРАСОТА И ЭСТЕТИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА»
18-20 СЕНТЯБРЯ www.beauty.iteca.az

21-я Азербайджанская Международная Выставка
«СТРОИТЕЛЬСТВО»
21-24 ОКТЯБРЯ www.bakubuild.az

7-я Международная Выставка
«ОТОПЛЕНИЕ, ВЕНТИЛЯЦИЯ, КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ, ВОДОСНАБЖЕНИЕ, САНТЕХНИКА, ТЕХНОЛОГИИ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, БАССЕЙНЫ И ВОЗОБНОВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГИЯ»
21-24 ОКТЯБРЯ www.aquatherm-baku.com

8-я Каспийская Международная Выставка
«ОХРАНА, БЕЗОПАСНОСТЬ И СРЕДСТВА СПАСЕНИЯ»
21-24 ОКТЯБРЯ www.cips.az

21-я Азербайджанская Международная Выставка и Конференция
«ТЕЛЕКОММУНИКАЦИИ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ»
2-5 ДЕКАБРЯ www.bakutel.az

*Даты могут быть изменены

ОРГАНИЗАТОРЫ
Тел.: +994 12 4041000; Факс: +994 12 4041001
E-mail: office@iteca.az
www.iteca.az

The oil age is going to end

Rasmus Helveg Peterson, Minister for Climate, Energy and Building of Denmark

Photo by Ulrik Jantzen

Caspian Energy (CE): Mr. Peterson, what do you think of today's realities for setting up an Energy Union in Europe? What position does Denmark adhere in this regard? Is Europe ready to have a joint stance at the energy market?

Rasmus Helveg Peterson, Minister for Climate, Energy and Building of Denmark: We agree to the plan of setting of an Energy Union. We think that it shall address the barriers that exist in reaching low-carbon economy in 2050 and that can be done by creating an efficient market for energy. That will improve the Union's security of supply, competitiveness and sustainability. We want the Energy Union to ensure integrated climate and energy policy.

We want the Energy Union to include multiple areas of the EU politics such as trade and external relations as well as transport and agriculture, also bearing in mind economic sector's shares of greenhouse gas emissions. We want the Energy Union to ensure a more integrated climate and energy policy. That will need coherence and synergies between the elements of the common climate and energy brainwork. We want the same pool on our energy and on our climate policy through the Energy Union.

> We want the same pool on our energy and on our climate policy through the Energy Union.

So, we want the EU objectives for the 2030 greenhouse gas emissions, renewable energy efficiency to serve as intermediate steps toward realizing the goal of the Energy Union.

I have certainly heard some suggestions that some parties want the European Union to act as one coordinated buyer and then supplier of gas. We don't subscribe to that point of the view. We consider the market to consist of many commercial access and we would not want to replace a number of commercial access with the state monopoly doing all purchase since that would be contradictory to our aims of a more integrated market, a more flexible market and I don't really see a point in it.

> We consider the market to consist of many commercial access and we would not want to replace a number of commercial access with the state monopoly

CE: Which ambitions does Denmark pursue in the Arctic? What is the latest statement, made by Denmark in the UN, based on? What are the probable reserves of energy resources in the sector that Denmark runs for?

Rasmus Helveg Peterson: The Kingdom of Denmark consists of Greenland, the Faroe Islands and Denmark. We have a lot of chunk of the Arctic till Greenland. The thing is that we have a common goal for the three parts of the Kingdom. That is to work toward creating a peaceful, prosperous and sustainable future for the Arctic. We have them in close cooperation within the Kingdom and with our international partners. When I say peaceful I mean we want to keep the Arctic dematerialized. When I say prosperous we obviously want trade. When I say sustainable that means a lot of sense because this is one of the most environmentally better areas of the world.

> When I say peaceful I mean we want to keep the Arctic dematerialized

I think you are referring to the claims by the Kingdom of Denmark of the area north of Greenland, which we have submitted to the UN convention of the law of the sea. That is a claim based on extensive surveys and scientific investigations of the seabed carried out by national geological survey of Greenland and Denmark. We consider our claims valid. We consider the areas north of Greenland including the North Pole to be an integrated part of the Kingdom of Denmark.

> We believe that there are still discoveries to be made in the Danish sector of the North Sea

CE: Denmark has recently begun consuming more energy resources than it produces. What kind of solution can you offer in this situation? Is it possible to discover new deposits in the Danish sector of the North Sea?

Rasmus Helveg Peterson: Well it is true. For the first time since 1996 Denmark started net importing energy in 2013. We did at 93% self-sufficiency. So, it almost makes a full self-sufficiency. Our long-term plan is to phase out fossil fuels all together. So, we will only use renewable energy by 2050 and that will be obviously produced in Denmark. You can say that oil and gas have an important role to play in the energy supply in many years to come. The first plan we have to maintain energy self-sufficiency is to phase out fossil fuels. We are going to use less coal in our power plants because we use wind turbines and we do energy efficiency. So we need to use less oil, less gas for heating or transportation purposes. So, we are going to phase out the use of fossil fuels and introduce renewable. That means an answer to this challenge.

We have received 25 applications from oil companies that want to search oil and gas in the North Sea. That is the highest number of applicants compared with the previous licensing rounds in the North Sea. We would expect the results of this licensing round and future licensing rounds to create a basis for maintaining exploration and production activity. We believe that there are still discoveries to be made in the Danish sector of the North Sea. We also initiated a work toward a strategy of future oil-gas production. We expect to finalize in May of this year. We have to look at aging infrastructure and exploration opportunities and challenges of suppliers and service industry, etc., because we want to maintain high oil production for years to come.

CE: What are the expectations from production of shale gas and oil?

Rasmus Helveg Peterson: We don't know whether there is natural gas in the shale of the Danish subsoil. If there is we don't know if it can be produced commercially. So in 2010 we granted two licenses to investigate it. Before we consider any new licenses for exploration of shale gas we evaluate current activities. So, currently there are drilling companies that we gave an exploration permit. They are currently drilling and we expect the answers to come this summer. On the European level we don't believe that the shale gas is an answer to the challenge of the energy security. So, we think that shale gas exploitation in Europe, if it comes, would rather compensate for the declining production of European conventional gas rather than replacing import. The Polish have not been really able to produce gas in quantities. So, it does not go very promising because we are obviously geologically close to Poland. I also say that declining oil prices had made it very hard to imagine that you could do this in a commercially viable way.

CE: What is your opinion about the potential of new energy corridors including Southern Gas Corridor?

Rasmus Helveg Peterson: All European countries agree that diversification of gas supplies to Europe is important for ensuring Europe long-term gas supplies. The political situation in Russia and Ukraine underline this. The main objective of the Southern gas corridor is diversification of natural gas suppliers and establishment of new transport corridors for natural gas to Europe. And that will reduce European dependence on Russian gas suppliers. But of course, bringing gas to Europe from Azerbaijan and other countries of the region through Georgia and Turkey will require huge investments and agreements so that to get reliability and security of gas supplies. But anyway we support all energy corridors.

CE: What are the prospects of cooperation in the energy sector with the Caspian region states?

Rasmus Helveg Peterson: That is very difficult to say. The point of view from my field of expertise is to re-encourage the commission to conduct such cooperation. I come from peaceful region myself and we can see Denmark, Sweden, Finland and Norway and even Germany. We work together seamlessly on gas or electricity. And it does not create real problems but only opportunities when we shift energy across borders. We are ready to share experience for encouraging such type of cooperation since it provides a lot of benefits.

> The main objective of the Southern gas corridor is diversification of natural gas suppliers and establishment of new transport corridors for natural gas to Europe

> A unit of gross domestic product requires a third less energy today than it did in 1990

CE: Denmark has been actively promoting alternative energy sources, wind energy in particular. How did you manage to gain such high indicators?

Rasmus Helveg Peterson: We have been engaged in this sphere for a long time since 1973 when the first oil crisis occurred. Last year we produced 39% of electricity from wind. We have not just created the technology of windmills. Basically, you can say that foundations of modern turbines are invented in Denmark. Our success in generating renewable energy in particular is based on a policy where we take all decisions based on long-term targets. So we look at where we want our energy supply to be in 20-30 years. So when we take decisions we look at the effective security of supplies, climate mitigation and economy. And it works. This can only be done because we have very stable political decisions. Normally, all parties in our parliament agree on energy policies. Even if we have a change in our government, we don't have a change in policy. Our policy remains the same even if the government changes. That means that we can plan for long-term.

We have decoupled an economic growth from our energy consumption. So even if our economy grows our energy consumption will not grow. Energy efficiency means that a unit of gross domestic product requires a third less energy today than it did in 1990. So our energy consumption keeps falling. It is now in the lowest point since 1980s. So, that is important because the cheapest and the smartest way to reduce greenhouse gas emissions, create jobs and

address all other related circumstances goes through energy efficiency.

We obviously have very good to share experiences politically and technically. First of all we need long-term political agreements because that keeps the stability. Then you need to have a broad focus. You have to address both households, industry and buildings. You also have to use many different measures: economic incentives, standards. For instance in the building sector we have had a building code since 70s. And since then we have cuts in our energy use in buildings by half by building better houses. We have a lot of good experiences in how to save energy and money and the environment at the same time. We can do a lot and actually save money on it.

> We have a climate council independent of the government

CE: Which measures does Denmark offer for combating climate change?

Rasmus Helveg Peterson: A lot. We have a lot of renewable energy and a lot of focus on energy efficiency. That is the key examples. We have set a national reduction target for 2020 at 40% below 1990 levels. That is 10 years before the EU will reach the same number. And to reach this goal we have a wide range of initiatives that we have analyzed for costs and potentials. We have also adopted a climate change act in parliament. We will be 100% renewable energy and we will have a lot low greenhouse gas emission by 2050. We have a climate council independent of the government. The council gives the government advice how to reach the climate targets. We also support a strong European climate policy. We work for ambitious EU reduction targets and then we are pushing for ambitious climate targets in the UN. We have also done a bilateral cooperation with a number of developing economies, most significantly we have encouraged China to do more renewables, we do the same with Mexico, we do the same with Vietnam and we do the same for South Africa. So we try to do three things basically. Firstly, we would try to do all we can in international negotiations. Secondly, we work directly with some of the developing economies, trying to show them technical solutions that exist for this problem. Thirdly, we are fully engaged in this and we consider our climate and energy policy to be the most ambitious in the world in regard to develop more.

CE: Do you think that the oil age is coming to end?

> We consider our climate and energy policy to be the most ambitious in the world

Rasmus Helveg Peterson: The new economy that we are creating is based on renewable energy. It is more modern, more technologically advanced than the old economy. What we are doing when we do the shift to green is also to modernize and build the economy of the future. Once you have done this shift, then fossil energy looks old-fashioned, it looks like yesterday's technology. No one would like to go back. It is not just a question of doing it because the alternative energy looks to be less expensive. The question is to get something better than what we used to rely on. As you say the stone age did not end because there was no more stones. The oil age did not end because we ran out of oil. The oil age is going to end because we have invented better technology. So, when I drive my electric vehicle it makes no noise. It has faster acceleration, does not require import of fuels and will not destroy the global climate. So what we get now is better. It is not something we do as a sacrifice.

Thank you for the interview

Нефтяная эра завершается

Министр климата, энергетики и строительства Дании Расмус Хельвег Петерсен

Photo by Ulrik Jantzen

Caspian Energy (CE): Г-н Петерсен, каковы сегодняшние реалии создания Энергетического союза в Европе? Какой позиции придерживается Дания в этом вопросе? Готова ли Европа выступать с единой позиции на рынке закупок энергоресурсов?

Министр климата, энергетики и строительства Дании Расмус Хельвег Петерсен: Мы согласны с планами создания Энергетического союза. Мы считаем, что он устранит барьеры, препятствующие созданию низкоуглеродной экономики в 2050г. и достичь этого можно путем создания эффективного энергетического рынка. Это позволит улучшить безопасность Союза в плане поставок, конкурентоспособности и устойчивости. Мы хотим чтобы Энергетический союз способствовал обеспечению комплексной климатической и энергетической политики.

> Мы хотим объединить нашу климатическую и энергетическую политики в рамках Энергетического союза.

Мы также хотим чтобы Энергетический союз охватывал несколько направлений политики ЕС такие, как торговля, внешние связи, а также транспорт и сельское хозяйство, учитывая, в том числе, и долю экономического сектора в выбросе парниковых газов. Мы хотим, чтобы Энергетический союз обеспечил более комплексную политику в сфере климата и энергетики. Это очевидно приведет к согласованной и совместной деятельности между элементами общего умственного труда в области климата и энергетики. Мы хотим объединить нашу климатическую и энергетическую политики в рамках Энергетического союза. Таким образом, мы хотим, чтобы цели ЕС по выбросам парниковых газов к 2030г, возобновляемой энергии и энергоэффективности служили промежуточными ступенями на пути к реализации целей Энергетического союза.

Я, конечно, слышал несколько предложений о том, что определенные стороны выступают за то, чтобы Евросоюз выступал в качестве единого скоординированного покупателя и далее поставщика газа. Мы не разделяем эту точку зрения. Мы рассматриваем рынок как обеспечивающий широкий коммерческий доступ и не желаем заменять существующий ряд коммерческих доступов государственной монополией, осуществляющей все покупки, поскольку это противоречило бы нашим целям по более интегрированному и гибкому рынку - я действительно не вижу в этом смысла.

> Говоря о мирном будущем, я имею в виду сохранение Арктики дематериализованной

CE: Каковы амбиции Дании на Арктику? На чем основана недавняя заявка Дании в ООН? Каковы возможные запасы энергоресурсов в секторе, на который претендует Дания?

Расмус Хельвег Петерсен: Королевство Дания состоит из Гренландии, Фарерских островов и Дании. В нашем распоряжении большие глыбы Арктического льда до Гренландии. Дело в том, что у нас одна общая цель для всех трех частей Ко-

ролевства. Она направлена на обеспечение мирного, процветающего и устойчивого будущего для Арктики. Мы будем реализовывать эти идеи на основе тесного сотрудничества в пределах Королевства, а также с нашими международными партнерами. Говоря о мирном будущем, я имею в виду сохранение Арктики дематериализованной. Говоря о процветании, мы имеем виду торговлю. Понятие устойчивости включает в себя много смыслов, поскольку это один из самых экологически чистых районов мира.

Думаю, Вы имеете в виду иски выдвинутые Королевством Дания на район, расположенный к северу от Гренландии, которые мы представили в рамках Конвенции ООН по морскому праву. Эти иски основаны на экстенсивных и научных исследованиях морского дна, которые были проведены службой геологического исследования Гренландии и Дании. Мы считаем наши требования законными. Мы рассматриваем участки, расположенные к северу от Гренландии, включая Северный Полюс неотъемлемой частью Королевства Дания.

> Мы верим, что в датском секторе Северного моря будет еще много открытий

CE: С недавних пор Дания стала больше потреблять традиционных энергоресурсов, чем добывать. Каким Вы видите выход из данной ситуации? Возможно ли открытие новых залежей в датском секторе Северного моря?

Расмус Хельвег Петерсен: Это правда. Впервые с 1996 года Дания начала импорт энергоресурсов в 2013 году. Наша самообеспеченность составила 93%. Тем не менее, это почти позволяет нам обеспечить полную самодостаточность. Наш долгосрочный план предусматривает постепенное сокращение использования ископаемых видов топлива. Таким образом, мы будем использовать только возобновляемые источники энергии к 2050г, которые будут очевидно вырабатываться в Дании. Можно сказать, что нефть и газ еще много лет будут играть важную роль в вопросе энергоснабжения. Первый план направлен

> Главная цель Южного газового коридора - диверсификация поставщиков природного газа и создание новых транспортных коридоров для поставок газа в Европу

на поддержание энергообеспечения путем постепенного прекращения использования ископаемого топлива. Мы будем использовать меньше угля на наших электростанциях, поскольку применяем ветряные турбины, обеспечивая энергоэффективность. Нам необходимо использовать меньше нефти и газа для обеспечения отопления или транспортировки. Таким образом, мы собираемся постепенно сокращать использование ископаемых видов топлива и внедрять возобновляемые виды энергии. Это и является ответом на данный вопрос.

Мы получили 25 запросов от нефтяных компаний для поиска нефтегазовых ресурсов в Северном море. Это самое большое количество запросов по сравнению с предыдущими лицензионными аукционами. Мы будем ожидать результаты этого лицензионного аукциона и будущих аукционов с целью создания основы для поддержания поисковых работ и добычи. Мы верим, что в датском секторе Северного моря будет еще много открытий. Мы также начали работу над стратегией будущей нефтегазодобычи и ожидаем ее завершения в мае этого года. Нам следует обратить внимание на стареющую инфраструктуру, возможности ведения разведочной деятельности, а также проблемы поставщиков и сферы обслуживания, потому что хотим еще много лет поддерживать высокий уровень добычи нефти.

CE: Какие надежды Дания возлагает на добычу сланцевого газа и нефти?

Расмус Хельвег Петерсен: Мы не знаем, содержится ли сланцевый газ в недрах Дании. Даже при наличии сланцевого газа, мы, не знаем можно ли добывать его на коммерческой основе. В 2010 году мы предоставили две лицензии для проведения исследований. Мы проводим оценку текущих мероприятий, прежде чем рассматриваем предоставление лицензий для разведки сланцевого газа. Мы предоставили разрешения на разведку нескольким буровым компаниям. Они сейчас проводят работы по бурению, и мы ожидаем результаты уже этим летом. Если брать Европу в целом, мы не рассматриваем сланцевый газ решением вопроса энергетической безопасности. Таким образом, мы считаем, что эксплуатация сланцевого газа в Европе, в случае его успешного внедрения, больше будет компенсировать подающую добычу традиционного газа Европы, нежели чем заменит импорт. Польше не удалось обеспечить его добычу в больших объемах. Таким образом, это не звучит перспективным, поскольку мы с Польшей имеем схожее геологическое строение. Хочу также отметить, что в связи со спадом цен на нефть очень трудно представить реализацию этого дела на коммерчески успешной основе.

> Сегодня единица ВВП требует на треть меньше энергии, чем это было в 1990 году

CE: Каковы возможности на Ваш взгляд новых энергокоридоров, в том числе Южного газового коридора?

Расмус Хельвег Петерсен: Все страны ЕС согласны, что диверсификация газовых поставок в Европу играет важную роль в обеспечении долгосрочных газовых поставок в Европу. Это подчеркивается политической ситуацией в России и Украине. Главная цель Южного газового коридора - диверсификация поставщиков природного газа и создание новых транспортных коридоров для поставок газа в Европу. Это снизит зависимость Европы от российских газовых поставщиков. Конечно, доставка газа в Европу из Азербайджана и других стран региона через Грузию и Турцию потребует колоссальных инвестиций и заключения соглашений с тем, чтобы обеспечить надежность и безопасность газовых поставок. Но в любом случае, мы поддерживаем все энергетические коридоры.

CE: Каковы перспективы сотрудничества в энергетическом секторе со странами каспийского региона?

У нас функционирует совет по климату, независимый от правительства

Расмус Хельвег Петерсен: Очень трудно сказать. С моей точки зрения это поощрение Еврокомиссии к проведению такого рода сотрудничества. Я сам происхожу из мирного региона. Дания, Швеция, Финляндия и даже Германия, мы взаимосвязано работаем над вопросами, касающимися газа и электроэнергии. И это не создает реальных проблем, а создает только возможности, когда мы поставляем энергию через границу. Мы готовы обмениваться опытом, чтобы поощрять такого рода сотрудничество, поскольку оно предоставляет много привилегий.

CE: Дания активно продвигает альтернативные источники энергетики, особенно ветровую энергетику. Как Вам удалось достичь столь высоких показателей?

Расмус Хельвег Петерсен: Мы заняты в этой сфере с 1973г., когда наступил первый нефтяной кризис. В прошлом году мы выработали 39% электроэнергии из ветра. Мы не только являемся создателями технологий ветряных мельниц, можно сказать, что основы современных турбин были изобретены в Дании. Наш успех в выработке возобновляемой энергии основан на политике, где решения принимаются на основе долгосрочных целей. Таким образом, мы рассматриваем положения, в которых хотим видеть свое энергоснабжение через 20-30 лет. Принимая решения, мы учитываем эффективность безопасности поставок, вопросы смягчения последствий изменения климата и экономики. И это приносит свои плоды. Это возможно осуществить, поскольку наши политические решения носят стабильный характер. Обычно, все партии нашего парламента одобряют энергетическую политику. Даже если в правительстве происходят изменения, они не касаются политики. Она остается прежней даже при смене правительства. Это означает, что мы составляем планы на долгосрочную перспективу.

Мы отделили экономический рост от энергопотребления. Даже при росте нашей экономики, наше энергопотребление не растет. Энергоэффективность означает, что сегодня единица ВВП требует на треть меньше энергии, чем это было в 1990г. Таким образом, энергопотребление продолжает снижаться. Сейчас оно находится на самом низком уровне по сравнению с показателями 1980-х годов. Это очень важно, потому что энергоэффективность это самый дешевый и разумный метод снижения выбросов парниковых газов, создания рабочих мест и решения остальных соответствующих обстоятельств.

Очевидно, у нас есть очень хороший опыт, которым мы можем поделиться как в политической, так и в технической сфере. Прежде всего, мы нуждаемся в долгосрочных политических соглашениях, поскольку они обеспечивают стабильность. Далее нужно учитывать домохозяйства, промышленность и строительный сектор. Следует также применять множество различных мер: экономические стимулы, стандарты строительного кодекса и информацию. Например, с 1970-х годов мы применяем строительный кодекс в этом секторе. И с тех пор мы наполовину сократили использование энергии в домохозяйствах, построив более лучшие здания. Мы также обладаем опытом по экономии энергии, денег и защите окружающей среды. Мы способны на большее, и можем реально сэкономить на этом деньги.

CE: Какие меры предлагает Дания в направлении борьбы с изменениями климата?

Расмус Хельвег Петерсен: У нас множество мер. Мы обладаем большим объемом возобновляемой энергии и уделяем большое внимание вопросам энергоэффективности. Это ключевые примеры. К 2020 году мы поставили цель снизить выбросы на 40% по сравнению с уровнями 1990-х годов. В достижении данного показателя мы опередим ЕС на 10 лет. Для достижения этой цели у нас большое количество инициатив, которые мы проанализировали с точки зрения расходов и потенциала. Мы также приняли закон об изменении климата в парламенте. Наша энергетика будет на 100% возобновляемой, к 2050 году уровень выбросов парниковых газов будет гораздо ниже. У нас функционирует совет по климату, независимый от правительства. Совет консультирует правительство в том, как достичь целей по климату. Мы также поддерживаем сильную европейскую политику по климату. Мы работаем над реализацией амбициозных целей ЕС по сокращению выбросов, а также стремимся выполнить амбициозные цели ООН по климату. Мы осуществляли двустороннее сотрудничество со многими развивающимися странами, очень много работали с Китаем в продвижении возобновляемых источников энергии в стране, сейчас работаем с Мексикой, Вьетнамом и Южной Африкой. Мы, главным образом, работаем в трех основных направлениях. Во-первых, мы постараемся сделать все на международных переговорах. Во-вторых, мы непосредственно работаем с рядом развивающихся стран, снабжая их техническими решениями в этой сфере. В-третьих, мы полностью вовлечены в этот процесс и считаем нашу политику по климату и энергетике самой амбициозной в мире в плане достижения еще лучших результатов.

...считаем нашу политику по климату и энергетике самой амбициозной в мире

CE: Считаете ли Вы, что нефтяная эра завершается?

Расмус Хельвег Петерсен: Новая экономика, которую мы создаем, основана на возобновляемой энергии. Она более современная, технологически более развитая, чем старая экономика. В процессе перехода к зеленой экономике мы также модернизируем и создаем экономику будущего. Как только этот переход будет осуществлен, энергия ископаемых видов топлива покажется старомодной, как технология вчерашнего дня. Никто не захочет возвращаться к прежнему. Вопрос не состоит в том, что необходимо осуществить этот переход, потому что альтернативная энергия кажется менее дорогостоящей. Вопрос состоит в том, чтобы получить нечто лучшее, чем то, на что мы раньше полагались. Как говорится, каменный век пришел к концу не потому, что больше не было камней. Нефтяной эре пришел конец не потому, что мы исчерпали всю нефть. Нефтяная эра завершается потому, что мы изобрели лучшую технологию. Так, когда я веду свой электромобиль, он не издает шума. Он быстрее набирает скорость, не требует топлива и не сказывается негативно на мировом климате. Это не жертва с нашей стороны, поскольку то, к чему мы идем теперь, лучше.

Благодарим Вас за интервью

We have a comprehensive toolbox of measures to improve energy security in the EU

Reinhold Mitterlehner, Federal Minister of Science, Research and Economy of the Republic of Austria

Caspian Energy (CE): Mr. Mitterlehner, was 2014 rather positive for Austria and EU in whole? Do you consider it a landmark event for the EU as a union?

Reinhold Mitterlehner, Federal Minister of Science, Research and Economy of the Republic of Austria: The election of the new European Parliament and the introduction of the new European Commission can be seen as landmark events for the EU in 2014. In terms of Austrian membership in the European Union this year brought - like the 20 years before - a continuous development in terms of economy and research. Especially our export-oriented companies take full advantage from the benefits of the European Single Market and use it as a hub for exploring new markets.

CE: What do you think about European Commission sizable program on investing into the European economy? Which branches of economy demand investments first of all?

Reinhold Mitterlehner: Austria supports the investment program as it was proposed by the President of the European Commission, Jean-Claude Juncker and participates actively in the negotiations on the EFSI-Regulation. Investments in projects to promote further development of efficient energy, boost innovation and facilitate access to finance of SME are most important for the Austrian economy and people in general.

> …our export-oriented companies take full advantage from the benefits of the European Single Market

CE: What opportunities do you see for Austria in the single energy market of the EU?

Reinhold Mitterlehner: Austria has been able to establish itself as the «green battery», especially with our hydro power plants, in the heart of Europe. We will continue to play an important role on the European level in terms of best-practice and therefore believe that the single energy market is and will be vital in future.

> Austria has been able to establish itself as the "green battery"

CE: Which measures, in your opinion, will help to strengthen energy security of the EU in present complicated geopolitical conditions?

Reinhold Mitterlehner: We have a comprehensive toolbox of measures to improve energy security in the EU. On the one hand we strive to continue our efforts to diversify external supply sources and routes. On the other hand we have identified the need to fully integrate our internal gas market - legally and in terms of infrastructure - in order to be able to transport gas from various supply sources within the European Union. Furthermore the individual EU member states will continue to increase the share of renewable energies and improve energy efficiency in general.

CE: What hopes do you pin on the Southern Corridor in terms of strengthening of energy security of the EU in coming decades?

Reinhold Mitterlehner: It is clear that the Southern Corridor is a key

route to transport gas from the Caspian region to the European Union.

CE: What do you think about creation of the free trade zone between USA and EU? How beneficial is it for Austria and its economy?

Reinhold Mitterlehner: Since Austria's positive economic performance is substantially driven by an export ratio that amounts to 60% of our GDP, especially small and medium-sized Austrian enterprises will benefit in a variety of sectors from a more balanced transatlantic business environment as well as more effective regulatory cooperation in order to lower unnecessary costs without compromising our high national level of standards.

> …we strive to continue our efforts to diversify external supply sources and routes

From a European perspective, I am convinced that a balanced, comprehensive and mutually beneficial treaty will contribute to improving the investment climate in the European Union and could further strengthen the multilateral trading system. TTIP will not only serve as a strong anchor for the transatlantic alliance at a time of uncertainty but will also help to set global standards for the future of world trade.

As the public is increasingly concerned about TTIP, I welcome the much needed developments towards more transparency in order to gain public support for this ambitious agreement.

CE: Do you think the climate change to be the major problem for the global economy, as the US President said?

Reinhold Mitterlehner: Climate change is a one of the most difficult challenges for our civilization. What we need is an ambitious global agreement and the commitment of all major emitters to act swiftly and develop counter measures to fight climate change. The European Union has clearly taken the lead on climate policies and we expect other countries to step up their effort during this year's United Nations Climate Change Conference in Paris.

CE: Do you agree with the opinion of the Green Party which believes that EU will be able to fully shift to the renewable sources of energy by 2050? Which conditions are necessary for that and how does Austria address this problem?

Reinhold Mitterlehner: At the moment, an EU-wide shift to renewable sources of energy by 2050 seems very ambitious. Major efforts and breakthroughs in research and development, especially with regard to the enhanced storage of electricity, will be necessary to get closer to this objective. Austria already has the 4th highest share of renewables in the EU. We will continue to shape our energy system more sustainable by enhancing energy efficiency and focus on renewables while securing our energy supply in future.

> ... a more balanced transatlantic business environment will bring benefits

Thank you for the interview

В нашем распоряжении комплексный арсенал мер, направленный на повышение энергетической безопасности ЕС

Федеральный министр по делам науки, исследований и экономики Австрийской Республики Райнхольд Миттерленер

Caspian Energy (CE): Г-н Миттерленер, насколько позитивным оказался для Австрии и всего ЕС в целом 2014 год, не считаете ли Вы его поворотным для ЕС как объединения?

Федеральный министр по делам науки, исследований и экономики Австрийской Республики Райнхольд Миттерленер: Выбор нового состава Европейского парламента и старт работы новой Европейской комиссии можно считать знаковыми событиями для ЕС в 2014 году. С точки зрения членства Австрии в Европейском союзе в этом году, как и 20 лет назад, продолжилось развитие в сфере экономики и научных исследований. Главным образом, наши экспортно-ориентированные компании в полной мере пользуются преимуществами единого европейского рынка и используют его в качестве центра для изучения новых рынков.

CE: Как Вы относитесь к масштабной программе Еврокомиссии инвестирования европейской экономики? Какие отрасли нуждаются в инвестициях в первую очередь?

Райнхольд Миттерленер: Австрия поддерживает инвестиционную программу, предложенную Президентом Европейской комиссии Жан-Клодом Юнкером, и активно участвует в переговорах по созданию Европейского фонда стратегических инвестиций (EFSI). Инвестиции в проекты с целью дальнейшего развития эффективной энергетики, поддержки инноваций и облегчения доступа к финансированию малого и среднего бизнеса являются наиболее важными для австрийской экономики и людей в целом.

> …наши экспортно-ориентированные компании в полной мере пользуются преимуществами единого европейского рынка

> Австрия смогла занять прочные позиции в качестве «зеленой батареи»

CE: Какие возможности Вы видите для Австрии в едином энергетическом рынке ЕС?

Райнхольд Миттерленер: Австрия смогла занять прочные позиции в качестве «зеленой батареи», главным образом, благодаря нашим гидроэлектростанциям в самом сердце Европы. Мы продолжим играть важную роль на европейском уровне с точки зрения передовой практики и, следовательно, считаем, что единый энергетический рынок является и будет жизненно важным в будущем.

CE: Какие меры, по Вашему мнению, позволят усилить энергетическую безопасность ЕС в сегодняшних непростых геополитических условиях?

Райнхольд Миттерленер: В нашем распоряжении комплексный арсенал мер, направленных на повышение энергетической безопасности ЕС. С одной стороны, мы хотим продолжать наши усилия по диверсификации внешних источников поставок и маршрутов. С другой стороны, мы определили необходимость в полной интеграции нашего внутреннего рынка газа, юридически и с точки зрения инфраструктуры чтобы иметь возможность транспортировать газ из разных источников поставок в пределах Европейского Союза. Более того, отдельные государства-чле-

> …мы хотим продолжать наши усилия по диверсификации внешних источников поставок и маршрутов

ны ЕС будут и дальше увеличивать долю возобновляемых источников энергии и повышать энергоэффективность в целом.

CE: Какие надежды Вы возлагаете на проект Южный коридор в деле укрепления энергетической безопасности ЕС на ближайшие десятилетия?

Райнхольд Миттерленер: Безусловно, Южный коридор является ключевым маршрутом для транспортировки газа из Каспийского региона в Евросоюз.

CE: Как Вы относитесь к созданию зоны свободной торговли между США и ЕС? Насколько это выгодно Австрии и австрийской экономике?

Райнхольд Миттерленер: Поскольку положительные экономические показатели Австрии обусловлены, главным образом, удельным весом экспорта, который составляет 60% нашего ВВП, более сбалансированная трансатлантическая деловая среда создаст благоприятные возможности в различных секторах преимущественно для малых и средних предприятий Австрии. Кроме того, будут обеспечены более эффективные нормативно-правовые основы сотрудничества с целью снижения ненужных затрат без ущерба для высокого уровня наших национальных стандартов.

С европейской точки зрения, я убежден, что сбалансированное, комплексное и взаимовыгодное соглашение будет способствовать улучшению инвестиционного климата в Европейском союзе, и может в дальнейшем содействовать усилению многосторонней торговой системы. Соглашение TTIP послужит не только в качестве сильного «якоря» для трансатлантического альянса в период нестабильности, но также поможет установить глобальные стандарты для будущей мировой торговли.

Поскольку общественность все более и более обеспокоена TTIP, я приветствую столь необходимые меры

по созданию большей прозрачности чтобы получить общественную поддержку для этого амбициозного соглашения.

CE: Считаете ли Вы проблему изменения климата основной проблемой для мировой экономики, о чем говорил и Президент США?

Райнхольд Миттерленер: Изменение климата является одним из сложнейших вызовов для нашей цивилизации. Нам необходимо амбициозное глобальное соглашение и готовность всех основных эмитентов к оперативным действиям и разработке контрмер по борьбе с изменением климата. Определенно, Европейский союз находится в первых рядах в деле реализации целей в области изменения климата и мы ожидаем от других стран активизации усилий на конференции ООН по изменению

> более сбалансированная трансатлантическая деловая среда создаст благоприятные возможности…

климата, которая состоится в этом году в Париже.

CE: Согласны ли Вы с мнением партии Зеленых, что ЕС может перейти полностью на возобновляемые источники энергии к 2050 году? Какие условия для этого необходимы и как решает эту проблему Австрия?

Райнхольд Миттерленер: В настоящее время переход на возобновляемые источники энергии к 2050 году, осуществляемый на всей территории ЕС, кажется очень амбициозным. Для достижения этой цели потребуются серьезные усилия и прорывы в сфере научных исследований и разработок, особенно в области расширения возможностей по хранению электроэнергии. Австрия занимает четвертое место в ЕС по объему производства электроэнергии из возобновляемых источников энергии. Наша цель – сделать нашу энергосистему более жизнеспособной путем повышения энергоэффективности и сделав акцент на возобновляемые источники энергии, тем самым обеспечив поставки энергоносителей в страну в будущем.

Благодарим Вас за интервью

Spain is now growing more than the euro area

Cristóbal Montoro, Minister of the Treasury and Public Administrations of the Kingdom of Spain

Caspian Energy (CE): Mr. Montoro, do you think that Spain has overcome the crisis? What impacts on the social sphere could you note particularly?

Cristóbal Montoro, Minister of the Treasury and Public Administrations of the Kingdom of Spain: Thanks to macroeconomic stabilization and an agenda of structural reforms, growth has resumed in Spain. In the past two years, Spain has improved its competitiveness, it is making progress in consolidating its budget as well as reversing its past macroeconomic imbalances.

As regards fiscal consolidation, budget deficit is falling gradually from the 2009 peak of 11% to the 5.5% target this year 2014. Fiscal responsibility has been enforced with a new institutional framework and budgetary restrictions that also apply to regions and municipalities.

As a consequence of fiscal responsibility and its concomitant effect on the current account balance, there has been a major correction in the external deficit. Current account figures have improved from roughly -10% in 2007 to -1.2 % of GDP in 2012. A current account surplus of 0.8% of GDP was reached in 2013, a positive result that had not happened since 1987.

The external imbalance, which synthesized all the domestic imbalances, changed from borrowing to lending capacity in 2012, vis-à vis the rest of the world for the first time since 1997, standing at 0.1% of GDP in 2012 and 2.1% in 2013. Compared to -9% borrowing needs of 2007, the correction is one of the highest in the world. This is rewarded by the markets, Spanish risk premium has declined impressively since its peak in the summer of 2012.

> Fiscal responsibility has been enforced with a new institutional framework and budgetary restrictions

This correction has been possible by the firm commitment of economic policy to correct the starting point in 2012 of cumulated imbalances, taking decisions at all levels even if not politically rewarding but thinking in the medium and long term benefits. The decline in GDP reached -2.1% in 2012 and -1.2% in 2013. This adjustment was unavoidable to overcome the past situation and to recover the international credibility and attract capital. In fact, we are beginning to see encouraging results of reforms recently adopted. Measures taken on the fiscal side on expenditure reduction

and on the revenue side, the structural and labour market reforms are showing now positive results on the real economy and on potential GDP.

The labor market reform tackled the main shortcomings of the Spanish economy: high structural unemployment, high youth unemployment, duality, high employment volatility and wage indexation which limited gains in competitiveness. Employment and affiliates are growing in 2014 (2.2% annual increase in September 2014) and as a consequence the unemployment rate has started its reduction path in 2014. Unemployment decline represents the main challenge now and where economic policy is focusing. Prospects are encouraging within a context of economic recovery already ongoing, with GDP expected to grow at 1.3% in 2014 and 2.0% in 2015, supported by internal demand, with consumption forecasted at 2.1% in 2015 and investment at 4.4%.

> Fiscal policy tightening should be accompanied by numerous and intense structural reforms

CE: Do you consider the policy of economy to be constructive? Was it acceptable for the countries of the southern part of the EU?

Cristóbal Montoro: At the beginning of the crisis key points of tension rised over the proper balance between imposing austerity measures versus stimulating growth, and whether and to what extent the Eurozone countries should pursue closer fiscal integration. Then, in 2012, the EU agreed on a new "fiscal compact" aimed at strengthening fiscal discipline within the EU (in part by requiring national budgets to be in structural balance or surplus). Fiscal policy tightening should be accompanied by numerous and intense structural reforms that help to redress macroeconomic imbalances.

As a result, Ireland and Portugal have left the bailout (both countries have returned to the bond market), Greece recently concluded a first «test-run» on the market, Cyprus intends to borrow money from investors ahead of schedule and Spain started early repayment of financial aid it received for the banking system in 2012.

Fiscal consolidation has proved to be expansionary on economic growth, in combination with structural reforms, in the medium term. A tightening fiscal policy has allowed for credibility and interest rate reductions which in turn encouraged the growth of domestic demand, GDP and employment finally. Thanks to this policy, Spain has a more stable and solid economic growth in a low inflationary framework and it is now growing more than the average euro area and its main partners.

CE: Which risks are dominating now in the post-crisis financial system of Spain?

Cristóbal Montoro: One of the problems is the monetary transmission and credit growth, but the EU institutions are trying to redress the situation with a deep commitment and all the instruments are now in place. In order to boost economic activity in the crisis countries, the ECB announced liquidity into the European banking system and restoring transmission channels. To boost lending to the real economy, it is also important to strengthen the banks' abilities to take on risks. Here, the euro-area-wide assessment of bank assets is playing a decisive role in restoring trust. The banking union and the single supervision mechanism starting in November 2014 are key in this regard. The prevention and resolution mechanisms are in place now to avoid financial risks. In Spain the Asset Quality Review and the stress tests made at EU level have proven the solvency of the banking system that has overcome with success its restructuring and completed the reforms of the financial programme. Besides, at the same time fiscal discipline was being inforced, Spain has put in place an innovative mechanism to overcome the financial crises («Fondo de pago de proveedores» and «Fondo de liquidez autonómico»), that dealt effectively with pending arrears in the public sector, and which allowed to give liquidity to regions and municipalities in a quantity of grossly 100 billion euros during the period 2012 to 2014.

> In Spain the Asset Quality Review and the stress tests made at EU level have proven the solvency of the banking system

CE: What do you believe the positive aspects of the EU single financial market for the member countries are?

Cristóbal Montoro: Positive aspects of the EU single financial market are evident for the open economies that constitute the majority of the member states and the EU itself by allowing a better use of capital. The more integrated financial markets are the more efficient is the allocation of capital as investment opportunities and competition are also greater. It allows more capital to be available to borrowers at a lower cost as there are more sources of capital. This makes the money they borrow cheaper and better tailored to the needs of the borrower.

The EU and Spain are at the forefront in the fight against cross-border tax fraud

CE: Which important steps, in your opinion, should be solved at meetings of finance ministers of G7 and G20?

Cristóbal Montoro: In one of the areas of my competence, in the tax area, Spain firmly supports the OECD BEPS Project to avoid the erosion of tax bases, as we have always been committed to it in the context of the G5, the OECD, the EU and the G20. Nowadays, we are looking at this subject in the EU framework. In Berlin recently we dealt on how to proceed in order to minimize the risks of mismatches between EU law and the BEPS outcomes.

In addition, the signing of the Multilateral Competent Authority Agreement on Automatic Exchange of Financial Account Information by 51 countries and jurisdictions represents an important step, but more is to be done.

Among this group Spain and other 45 countries and jurisdictions committed to begin exchanging information in 2017. FATCA agreements in US and agreements in the other G20 countries and many other countries and jurisdictions have committed to implement the automatic exchange as from 2018.

The fact is that we have agreed on a new global standard of automatic exchange of taxpayer information and that its implementation will make it possible to stop tax evasion and to tackle effectively tax fraud. No doubt it is an historic step.

CE: Is the banking system ready for introduction of the automatic data exchange system? What benefits is it going to bring to the banking sector?

Cristóbal Montoro: We are committed to sharing information in 2017 because our financial system is able to provide to the tax authorities with all the necessary information. In Spain there is a long-standing collaboration of financial entities with the tax authorities. Furthermore, we must point out that the financial institutions are already adapted to the new requirements by the FATCA agreements and that is why it has been easy for many countries and jurisdictions to join the new standard.

Thanks to this agreement the automatic exchange of information is implemented in the most comprehensive manner. Member States shall cooperate fully in the exchange of information so that the EU applies the new international standard for the automatic exchange of tax information proposed by the OECD and the G-20. The EU and Spain are at the forefront in the fight against cross-border tax fraud and evasion for the benefit of all its citizens.

This is an example of coordinating economic policies, among others, that are showing benefits at the global level.

CE: What are the prospects for further development of the stock market in Spain?

An additional boost in domestic demand is expected in 2015…

Cristóbal Montoro: As I said before, thanks to macroeconomic stabilization and structural reforms carried out at all levels, the Spanish economy will enjoy a more stable and solid economic growth next year in a low interest rate scenario which is creating a stable macroeconomic environment. This framework is the best condition for capital markets.

Since the beginning of the crisis to July 2012, the Spanish stock market experienced a drop of 62.6%. From that date to end September 2014, the Spanish index was 81.7% up from the lowest point which represents a recovery of 49% of the loss in value over five years.

An additional boost in domestic demand is expected in 2015, thanks to both the evolution of consumption and investment besides the positive impact of tax reform, improved financing conditions, the increase in net financial wealth and positive labor market developments which allows anchoring expectations. Prospects are then positive which helps markets development.

CE: What do you think of the potential of the EU countries and the Caspian Region, Spain and Azerbaijan in particular, to cooperate in the financial sphere?

Cristóbal Montoro: The reform and restructuring process of the Spanish banking system carried out in recent years has obtained positive results in such a way that Spanish banks had no needs of more capital after the latest stress tests by the European Central Bank.

Spanish Financial sector faces the future with healthy balance sheets and solid solvency positions. Of course, there can be areas of cooperation.

CE: How much do the reciprocal sanctions of the EU and RF hinder the development of the financial sector?

Cristóbal Montoro: The EU financial sector is in a better shape now to face this challenge and consolidated under the banking union.

Thank you for the interview

Испания сегодня развивается быстрее, чем другие страны еврозоны

Министр финансов и государственного управления Испании Кристобаль Монторо

Caspian Energy (CE): Г-н Монторо, считаете ли Вы что кризис в Испании преодолен и какие последствия для социальной сферы Вы могли бы отметить особо?

Министр финансов и государственного управления Испании Кристобаль Монторо: Благодаря макроэкономической стабилизации и программе структурных реформ, рост в Испании возобновился. За последние два года Испания повысила свою конкурентоспособность, она делает успехи в консолидации бюджета, а также в устранении существующих дисбалансов в макроэкономике.

Что касается налогово-бюджетной консолидации, дефицит бюджета постепенно снижается с рекордного значения 11% в 2009 году до целевого показателя в размере 5% в 2014 году. Была усилена финансовая ответственность за счет новой институциональной структуры и бюджетных ограничений, которые также относятся к регионам и муниципалитетам.

Финансовая ответственность и ее сопутствующий эффект на сальдо текущего платёжного баланса внесли основные корректировки во внешний дефицит. Показатели счета текущих операций улучшились с около - 10% в 2007 году до - 1,2% ВВП в 2012 году. Профицит счета текущих операций в размере 0,8% ВВП был обеспечен в 2013 году, что стало положительным результатом, который не наблюдался с 1987 года.

Дисбаланс на внешних рынках, объединивший в себе дефицит платежного баланса всех внутренних рынков, впервые с 1997 года изменил курс развития по сравнению с остальными странами мира: от возможности получения займа к возможности предоставления займа в 2012 году, при ВВП на уровне 0,1% в 2012 году и 2,1% в 2013 году. По сравнению с потребностями заимствования на уровне - 9% в 2007 году, показатель коррекции рынка – один из самых высоких в мире. Это положительно повлияло на рынки: показатель премии за риск для Испании значительно снизился после достижения своего максимального значения летом 2012 года.

Подобная коррекция рынка стала возможна после подтверждения обязательств в отношении экономического курса и коррекции исходной точки сводного дефицита баланса в 2012 году, а также благодаря тому, что даже политически невыгодные решения на всех уровнях принимались с учетом средне и долгосрочных преимуществ. Снижение показателя ВВП достигло - 2,1% в 2012 году и - 1,2% в 2013 году. Подобное внесение поправок было неизбежно и необходимо для преодоления сложившейся в прошлом ситуации, восстановления международной репутации и привлечения капитала. На самом деле мы только начинаем осознавать обнадеживающие результаты недавно принятых реформ. Меры, принятые с целью сокращения расходов и в отношении доходной части, структурные реформы и реформы на рынке труда привели к положительным результатам в реальном секторе экономики и положительно повлияли на потенциальный ВВП.

> Усилена финансовая ответственность за счет новой институциональной структуры и бюджетных ограничений

Реформа рынка труда решила основные проблемы испанской экономики, в числе которых высокая структурная безработица, высокий уровень безработицы среди молодежи, принцип двойственности, высокая нестабильность занятости и индексация заработной платы, что ограничило рост конкурентоспособности. Сфера занятости и дочерние предприятия демонстрируют рост в 2014 году (ежегодный рост в сентябре 2014г. составил 2,2%), и, как следствие, в 2014г. началось снижение

уровня безработицы. Сокращение безработицы сейчас представляет основную проблему, именно на ней сосредоточена экономическая политика. Перспективы воодушевляют в контексте процесса восстановления экономики, уже вставшего на рельсы. Кроме того, ожидается рост ВВП на уровне 1,3% в 2014г. и 2,0% в 2015г., за счет поддержки местного спроса, в то время как потребление, согласно прогнозам, составит 2,1% в 2015г., а размер инвестиций ожидается на уровне 4,4%.

CE: Считаете ли Вы конструктивной политику экономии? Насколько она оказались приемлемой для стран южной части ЕС?

Кристобаль Монторо: В начале кризиса ключевые очаги напряженности возникли в связи с установлением надлежащего баланса между осуществлением мер жесткой экономии и стимулированием роста, а также вопросом, должны ли и до какой степени страны еврозоны стремиться к более близкой налогово-бюджетной интеграции. Затем в 2012г. ЕС достиг новой «финансовой договоренности», направленной на усиление бюджетной дисциплины в ЕС (частично, требуя обеспечения структурного равновесия или профицита национальных бюджетов). Ужесточение фискальной политики должно осуществляться параллельно с многочисленными и интенсивными структурными реформами, которые помогают выравнивать макроэкономические дисбалансы.

> Ужесточение фискальной политики должно осуществляться параллельно с многочисленными и интенсивными структурными реформами

В результате Ирландия и Португалия вышли из своих программ по получению помощи (обе страны вернулись на долговой рынок), Греция недавно прошла свое первое «испытание» на рынке, Кипр намеревается заимствовать капитал у инвесторов досрочно, а Испания приступила к ранней выплате финансовой помощи, которую получила для поддержки банковской системы в 2012г.

Налогово-бюджетная консолидация оказалась эффективной в плане стимулирования экономического роста в сочетании со структурными реформами в среднесрочной перспективе. Ужесточение налогово-бюджетной политики обеспечило надежность и снижение процентной ставки, что, в свою очередь, способствовало росту внутреннего спроса, ВВП и, наконец, занятости. Благодаря этой политике в Испании отмечен более устойчивый непрерывный экономический рост при низком показателе инфляции, и теперь страна развивается быстрее, чем в среднем другие страны еврозоны и ее основные партнеры.

CE: Какие риски сегодня преобладают в посткризисной финансовой системе Испании?

Кристобаль Монторо: Одна из проблем – механизм трансмиссии денежно-кредитной политики и рост кредитования, однако институты ЕС активно стараются справиться с ситуацией, были задействованы все инструменты. С целью стимулирования хозяйственной деятельности в затронутых кризисом странах, ЕЦБ объявил о ликвидности для европейской банковской системы и восстановлении каналов трансмиссии. Для повышения кредитования реальному сектору экономики, также важно усилить способности банков принимать риски. Ключевыми моментами в этом отношении стали банковское объединение и единый механизм контроля, вступившие в силу с ноября 2014 года. Во избежание финансовых рисков были внедрены механизмы предупредительных мер и принятия решений. Проверка качества активов, выполненная в Испании, и стресс-тест, проведенный на европейском уровне, подтвердили стабильность банковской системы, которая успешно преодолела реструктуризацию и завершила реформы финансовой программы.

Кроме того, параллельно была усилена бюджетная дисциплина, Испания внедрила инновационный механизм с целью преодоления финансовых кризисов (Fondo de pago de proveedores / Fondo de liquidez autonomic). Данный механизм способствовал эффективному преодолению сформированной задолженности в государственном секторе и дал возможность обеспечить ликвидность для регионов и муниципалитетов в размере около 100 млрд. евро в период с 2012 по 2014гг.

CE: Каковы позитивные аспекты единого финансового рынка ЕС для стран членов?

Кристобаль Монторо: Позитивные аспекты единого финансового рынка ЕС очевидны для открытых экономик, а это большинство государств-членов, и для самого ЕС, поскольку он обеспечивает лучшее использование капитала. Более интегрированные финансовые рынки обеспечивают более эффективное распределение капитала, так как при этом появляется больше инвестиционных возможностей, а конкуренция растет. В силу этого больше капитала доступно для заемщиков по более низкой цене, так как появляется больше источников капитала. Это удешевляет стоимость займа, который выдается с учетом потребностей заемщика.

CE: Какие важные шаги, на Ваш взгляд, следует решить в рамках встреч министров финансов G7 и G20?

> Проверка качества активов, выполненная в Испании, и стресс-тест, проведенный на европейском уровне, подтвердили стабильность банковской системы

Кристобаль Монторо: В одной из сфер моей компетенции, а именно в налоговой сфере, Испания активно поддерживает проект ОЭСР по борьбе с минимизацией налогообложения и выведением прибыли, чему мы всегда уделяли внимание в рамках G5, ОЭСР, ЕС и G20. Сейчас мы рассматриваем данный вопрос в рамках ЕС. В Берлине мы недавно решали вопрос, что делать дальше, чтобы минимизировать риски несоответствий между законодательством ЕС и результатами проекта по борьбе с минимизацией налогообложения и выведением прибыли.

ЕС и Испания находятся на передовых позициях в борьбе с международным налоговым мошенничеством

Кроме того, подписание многостороннего соглашения об автоматическом обмене финансовой информацией компетентными органами 51 страны и юрисдикциями представляет важный шаг, при этом еще многое предстоит сделать.

В рамках этой группы Испания и еще 45 стран и юрисдикций планируют осуществлять обмен информацией в 2017г. Законы о налогообложении зарубежных счетов в США и соглашения в других странах G20 и многих других странах и юрисдикциях предполагают осуществление автоматического обмена с 2018г.

Согласование нового глобального стандарта автоматического обмена информацией о налогоплательщике и его внедрение даст возможность пресечь уклонение от уплаты налогов и эффективно бороться с налоговым мошенничеством. Безусловно, это исторический шаг.

CE: Готова ли банковская система к внедрению автоматической системы обмена данными? Что это принесет банковскому сектору?

Кристобаль Монторо: Мы стремимся к обмену данными к 2017 году, поскольку наша финансовая система может предоставлять налоговым органам всю необходимую информацию. В Испании существует давнее сотрудничество финансовых организаций с налоговыми органами. Кроме того, необходимо отметить, что финансовые учреждения уже приспособились к новым требованиям Закона о налогообложении зарубежных счетов (FATCA), и именно поэтому многие страны и юрисдикции смогли легко присоединиться к новому стандарту.

Благодаря этому закону автоматический обмен данными осуществляется максимально всесторонне. Государства-члены должны в полной мере сотрудничать в сфере обмена данными, поскольку ЕС применяет новый международный стандарт для автоматического обмена налоговой информацией, предложенный ОЭСР и G20. ЕС и Испания находятся на передовых позициях в борьбе с международным налоговым мошенничеством и уклонением от уплаты налогов во благо всех.

Это пример координации экономической политики, который демонстрирует преимущества на глобальном уровне.

CE: Каковы перспективы дальнейшего развития фондового рынка Испании?

Кристобаль Монторо: Как я отметил выше, благодаря макроэкономической стабилизации и структурным реформам, осуществленным на всех уровнях, в следующем году испанскую экономику ожидает более стабильный, непрерывный

В 2015г. ожидается новое повышение внутреннего спроса...

экономический рост при сценарии низкой процентной ставки, который создает стабильную макроэкономическую среду. Такая структура является лучшим условием для рынков капитала.

С начала кризиса до июля 2012г. на фондовом рынке Испании объем торгов сократился на 62,6%. В последующий период до сентября 2014г. испанский фондовый индекс вырос на 81,7% с минимального показателя, что означает покрытие 49% потерь в стоимости за пять лет.

В 2015г. ожидается новое повышение внутреннего спроса благодаря росту потребления и инвестиций, а также положительному влиянию налоговой реформы, улучшенным условиям финансирования, росту чистого финансового благосостояния и благоприятным изменениям на рынке труда, что подкрепляет ожидания. Перспективы благоприятные, что способствует развитию рынков.

CE: Каковы возможности для сотрудничества в финансовой сфере стран ЕС и каспийского региона, Испании и Азербайджана в частности?

Кристобаль Монторо: Процесс реформ и реструктуризации испанской банковской системы, осуществляемый в последние годы, дал положительные результаты. Поэтому сейчас испанским банкам не нужно больше капитала после последних стресс-тестов Европейского центрального банка.

Финансовый сектор Испании смотрит в будущее, имея здоровую балансовую отчетность и прочные позиции платежеспособности. Конечно, могут быть сферы для сотрудничества.

CE: Насколько взаимные санкции ЕС и РФ мешают развитию финансового сектора?

Кристобаль Монторо: Сейчас финансовый сектор ЕС находится в лучшей форме, чтобы справиться с этим вызовом, и объединен в рамках банковского союза.

Благодарим Вас за интервью

Southern Gas Corridor Project attaining global importance

SOCAR's Vice President Elshad Nassirov on investments and marketing

Caspian Energy (CE): Mr. Nassirov, SOCAR currently ranks among the top 50 companies globally. How would you evaluate the Company's position in the global energy market?

Elshad Nassirov, Vice President on Investments and Marketing, SOCAR: SOCAR (State Oil Company of the Azerbaijan Republic), the region's major energy company, is a 100% state-owned company. Even during the former Soviet Union era, the company had well-defined material and technical infrastructure support systems in place. SOCAR was established having ambitious objectives and possessing broader tasks shortly after Azerbaijan gained independence. It is currently restructuring itself into a vertically integrated international company. Along with broad-scale activities carried out within the country, SOCAR is expanding its presence in other countries especially among its neighbors. Georgia was the first country SOCAR invested into and is currently the single largest tax paying company in Georgia. Investments made by Azerbaijan in Turkey have exceeded that made by the Turkish counterpart in Azerbaijan. Besides the Southern Gas Corridor (SGC), other large-scale plans are to be realized in Turkey. Notable among them are the TANAP (Trans-Anatolian Gas Pipeline project) to be built by 2018, ongoing construction of the Star Oil Refinery, expansion of the petrochemical plant Petkim as well as construction of a port in western Turkey. Other countries on the anvil of SOCAR's expansion are Switzerland, Ukraine, Romania, United Arab Emirates, Singapore and Vietnam. SOCAR has representative offices in Germany, Greece, Austria, Kazakhstan, Iran, Russia, Romania and in other sizeable markets. In the global energy market SOCAR is a company which keeps growing regardless of the energy crisis caused by the decline of oil prices. SOCAR is growing horizontally as well as vertically.

> Synchronous completion of all construction operations within all 4 projects is not simply important but vital

> In many instances, prices for fuel, transit tariffs and agreements on volumes change and/or are dependent on deals between producers, transit countries and customers. However, in our case, long-term agreements (up-to 25 years) on gas sales and its transportation are reliable and beneficial for all parties and are not subject to temporary fluctuations

CE: How do you assess investment dynamics of SOCAR in Turkey, Georgia, Ukraine and other countries?

Elshad Nassirov: SOCAR is pursuing diversification of its currency exchange earnings in-country and also in Turkey, Georgia, Ukraine and other countries. As we have our own oil resources, SOCAR is expanding its business not only in the exploration-production sector but also in refining, transportation and distribution of energy resources. SOCAR Trading SA, which was established several years ago in Geneva, trades in energy resources not only of Azerbaijan but also of third parties i.e. apart from selling our oil, it also focuses on purchase, sale and development of ener-

> It is early to specify total quantity of gas supplies to Europe

gy resources of third parties in other regions.

CE: To what extent has SOCAR justified itself, considering the stage that it has been through? Does SOCAR plan to extend its trading business?

Elshad Nassirov: This is a serious additional source of our earnings. Furthermore, it is vital for an emerging company to position itself in the market to improve its recognition. As an example, when we won a tender for the acquisition of the network of petrol filling stations of ExxonMobil in Switzerland, one could imagine the surprise of ExxonMobil employees who found out that they no longer worked for the largest energy company of the world but for a company belonging to a state that was little known during that period. However, after the meeting with the management team of the acquired company, we convinced them that this acquisition would not have any adverse effects on payroll numbers or employment conditions. SOCAR is not a company of the former Soviet Union, which would move its own employees to Switzerland. It is a Swiss company operated by the Swiss people, and it works for their welfare.

The acquired company is certainly a profitable one. In addition, there are many positive aspects that provide both Azerbaijan and SOCAR with advantages and benefits which would not exist had we not acquired this retail network. Switzerland is a Central European country that caters to numerous tourists and businessmen worldwide. As of today, the SOCAR brand is prominent enough on Swiss roads.

CE: SGC projects provide Azerbaijan with access to the world market for its gas supplies. At what stages are these projects?

Elshad Nassirov: The final investment decision of December 17, 2013 on the Shah Deniz-2 project can be considered to be the main turning point. This decision was not an easy one as it is one of the world's largest, most complex and expensive projects in the energy sector. The complexity lies in the fact that this is not merely a gas supply project between two countries. This decision impacts the interests of seven countries. Hence, it was exceptionally difficult to reach agreements on simultaneous and parallel commencement including completion of four investment projects - upstream in Azerbaijan (Shah Deniz-2) and three pipelines to cross territories of participating countries. Synchronous completion of construction works on all four projects is vital, since delay in execution or completion of any single project will lead to disruption in the overall operation of the entire system. Thus, all SGC pipeline projects must be finished on schedule and supply of the first gas flow must be in tandem with the operational readiness of the pipeline systems for gas transportation.

The SGC is not merely important but vital for Azerbaijan and SOCAR. Azerbaijan being landlocked, seeks to transport its petroleum products in the most comfortable, reliable and profitable way. Transportation through pipelines is the most convenient method but not the only one. Therefore, the pipeline going through Turkey and entering EU markets provides us with an opportunity not to merely sell gas but also fulfill long-term obligations on gas supply to markets regulated by competitive laws. Consequently, these are not affected by bilateral agreements between consumers and our customers. In many instances, prices for fuel, transit tariffs and agreements on volumes change and/or are dependent on deals between producers, transit countries and customers. However, in our case, long-term agreements (up-to 25 years) on gas sales and its transportation are reliable and beneficial for all parties and are not subject to temporary fluctuations. Such mutually beneficial agreements certainly allow us to sanction the start-up, development and production of other fields in the Azerbaijani sector of the Caspian Sea. They also create opportunities in expanding the SGC system's supply capacity to meet new markets demands with additional volumes exceeding Shah Deniz-2 capacity.

CE: You have mentioned several important aspects. What are the results of the first meeting of the SGC Advisory Council, held in Baku under the chairmanship of President Ilham Aliyev on February 12, 2015?

Elshad Nassirov: The gathering of the SGC Advisory Council and setting forth of the initial plan of action is a major achievement. Apart from discussing existing issues and problems facing the construction of this corridor, the advisory council declared a joint statement. This statement provides comprehensive and full support to the project, commitments and readiness of all parties in assisting problem solving in the territory of the countries party to the SGC. The document was supported and signed by representatives of all the countries that the SGC pipeline is to have passage through including those of the USA, United Kingdom and the Vice-President of the European Commission. Accordingly, the project has attained European status. Considering support from the USA, I would say that the SGC is turning out to be a project of global scale and importance.

> We welcome our customers' desire to obtain larger amounts of alternative gas – which is a natural desire

CE: You referred to some existing problems. Is the SGC currently hindered by real problems? If yes, is it safe to say that SGC-related projects will be completed as scheduled, and that Azerbaijani gas will be delivered to the European market in time?

Elshad Nassirov: It is exactly what the SGC Advisory Council meeting intends to achieve i.e. to determine and solve current and potential problems by states represented by their respective ministers or representatives of ministries of energy. Undoubtedly, the major task is to solve all problems in a timely manner so as to avoid any potential delays in project implementation.

CE: A possible doubling of gas supply to the European market was touched upon at the SGC Advisory Council meeting. What is Azerbaijan's position on this issue?

Elshad Nassirov: We welcome our

> Coming to the issue of segregation of transportation and sale of gas, we have no conflict of interest or disagreements

customers' desire to obtain larger amounts of alternative gas which is as natural as the desire of producers to gain maximum profit from sale of their respective products. Markets are changing, and so is the situation in the gas sector. In the meantime, according to observed trends, Europe will need more gas by the time our infrastructural system is completed. In case of favorable market conditions, we will certainly consider increasing quantities of gas supply, since such increases along the SGC pipeline will lead to a reduction in transportation costs per unit volume. It is early to specify amount of gas that we intend to supply to Europe due to the presence of other markets en-route to it. Gas production in Azerbaijan is set to grow and a pre-agreed quantity will be supplied to Europe.

CE: You cited laws of competition in the European markets. How does it rhyme with opportunities to simultaneously supply gas along the pipeline network and also get involved in sale and transportation of gas within domestic markets of Europe? Does the European legislation hinder the purchase of assets in the EU states, especially in Greece and Albania?

Elshad Nassirov: SOCAR refrains from doing anything that would violate laws or regulations of the European Union. Gas to be supplied to Europe will be transported and sold in accordance with the laws of the respective countries and organizations representing this market.

Coming to the issue of segregation of transportation and sale of gas, we have no conflict of interest or disagreements. The contract on acquisition of 66% shares of the Greek gas distributing company DESFA is not contrary to European regulations. Gas to be supplied to Greece from 2020 onwards belongs to the Shah Deniz consortium which comprises 7 owners. But the gas transportation system is not owned by the Shah Deniz consortium. The company is studying the possible claims of the European Commission regarding separation of transportation from sales. Meanwhile, we adhere to our opinion and legal assessments. The outcome of this process will fully meet requirements of European regulations and there is no other approach available.

CE: How do you assess the capacity of the European gas market amid its increase in procurement of supplies from the USA, East Mediterranean countries and Russia? To what extent can it change the situation in the energy market of South-East Europe?

Elshad Nassirov: The issue of U.S gas supply is getting less urgent one since decline of oil prices will lead to declining gas prices as well. Regarding possible supplies from East Mediterranean countries and Russia, demand and supply should be considered here. Piped natural gas is the cleanest fuel among all types of hydrocarbons. Considering the observed tendencies on toughening of environmental regulations, the demand for gas is set to grow. Considering the forthcoming decrease in nuclear energy production in Europe, our volumes even though incomparable with that of supply from Russia and Norway, will offset such gaps which emerge or will emerge at the time of completion of construction of the SGC infrastructure. Moreover, the European Union calls European countries for having at least three different sources of gas supplies. Taking this into account, there will be demand for alternative gas (in this case Azerbaijani gas) in many countries of the South-East Europe.

In general, we see no reason for getting concerned. The final investment decision on all projects of the Southern Gas Corridor has been made. All SGC related contracts have been signed for the next 25 years. The list of customers, who have accepted the obligation to buy gas has been issued. The countries transiting gas through their respective territories have also been determined including companies that shall perform construction, maintenance, etc. Non-SGC gas quantities available to South-East European customers will have to be diverted to other markets since gas to be produced by Shah Deniz-2 has already been sold to these customers in agreed volumes and prices.

> Timely completion of SGC will offset future emerging gaps in decreasing European nuclear energy production

CE: Europe is building an Energy Union. To what degree do the principles of the Energy Union tie with the plans of its suppliers, including Azerbaijan?

Elshad Nassirov: The European Union is in charge of creating the Energy Union. We think it will not affect our sales since Azerbaijani gas has pre-agreed customers. Introduction of new rules shall not affect signed long-term contracts. Our country can be seen as an example where no production sharing agreement has been changed despite naturally arising inclinations to change, for example, tax burdens or some terms in the contracts. As all agreements are subjected to ratification by our parliament, no part in these PSAs can be changed without permission of the parliament and investors. Therefore, the Energy Union should promote the improvement of energy supply system to Europe. Our supplies to Europe are aimed at the same target i.e. enhancing Europe's energy security. For this reason, the two projects are not contrary to each other.

CE: How much will it cost to deliver LNG supplies in the Caspian region, especially from Turkmenistan?

Elshad Nassirov: It is a question to be addressed to the respective countries that want to export their gas. But in general, the issue of gas export from Turkmenistan should be discussed with Turkmenistan. Any option is acceptable including the pipeline project. From a legal standpoint, no obstacles exist for its implementation. However, it requires the consent and will of Turkmenistan. The producer naturally chooses the option of transportation depending on costs, reliability along with many other factors.

CE: Which measures are currently being taken within the framework of Trans-Caspian projects?

Elshad Nassirov: As you know, oil from Kazakhstan and Turkmenistan is transported through Azerbaijan by railroad and by the Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline. Thus, it is possible to say that the Trans-

> Our country can be seen as an example where no production sharing agreement has been changed despite naturally arising inclinations

Caspian projects exist and that they are operating. Moreover, they operate effectively enough to allow supply of energy resources from the Eastern Caspian region into world markets. Regarding the transportation of gas, this question can be addressed to countries considering possibilities of channeling gas through the Caspian. Azerbaijan does not intend to highlight this project as a bargaining tool.

CE: Does the company plan to increase its investment portfolio through foreign markets? To what extent does the existing rating of the company promote it?

Elshad Nassirov: SOCAR's current rating does not hinder but rather promotes this process. We do plan to expand our portfolio in foreign markets but are not in dire need of it. Therefore, we carefully consider all projects emerging in different markets that involve joint production of hydrocarbons, transportation of hydrocarbons, sale of liquid and gaseous hydrocarbons. To summarize, the company has plans in this direction and systematically works on it.

CE: Are there plans to develop fields beyond Azerbaijan?

Elshad Nassirov: Certainly. Work in this direction is underway. Firstly, SOCAR is seen as a reputed company in many countries because it is a state-owned company. Many countries usually do not want to partner with private companies but prefer working with state-owned companies. Secondly, the company represents an independent state, which does not identify itself as a part of any block or energy organization. Thirdly, SOCAR is a dynamically developing company and is seen to be a reliable partner by those intending to undertake business with it.

CE: Which markets are of particular interest to SOCAR? Is the company ready to invest in non-European assets like Morocco and other countries?

Elshad Nassirov: I can confirm our interest in Morocco and we are considering prospective investments or conducting joint activities both in North and Central Africa. Many countries in Africa have expressed interest in working with us through joint ventures. We are considering possibilities of investing in some of these countries but have not limited our options to African states. The geography of sale of Azerbaijani oil starts from the western coast of the USA, Canada, Ecuador and Chile and ends with South Korea and Japan in the east. Apart from sales, geography of potential lucrative projects is not limited only to Europe or the Mediterranean region. Many countries are offering investment opportunities and joint activities. Of all these projects, choice will be made in favor of those that are calculated to be most reliable and attractive for SOCAR and Azerbaijan. Such projects are tied to Egypt and South-East Asia. Although all markets are of interest to us, those that are geographically located closer to Azerbaijan are of particular interest.

CE: You have touched on a very important aspect for Azerbaijan, the one involving oil prices. How did it affect the investment decisions of the company?

Elshad Nassirov: Oil prices directly impact the investment decisions since there is a need for favorable oil prices in order to find funds and invest in ambitious projects. Oil prices depend on seasons and undergo certain cyclical fluctuations. Its decline occurs regularly but its subsequent rise is surely observed. Therefore, during the first six months of next year, we will try and implement designated projects that had to be put on hold during the first half of this year.

CE: Is there a possibility to reconsider previously signed gas contracts amid the decline of oil prices?

> …it is possible to say that the Trans-Caspian projects exist and are functional

> Decline of oil prices occurs regularly. However, they have always displayed a tendency to bounce back

Elshad Nassirov: It is impossible since, as I have already said before, these contracts have been signed for 25 years. It is possible to reconsider prices on some long-term gas contracts. But this reconsideration is carried out through joint consideration of buyer and seller in view of changes in gas markets. Such long-term contracts provide opportunities for buyers and sellers in case they face major changes in the market situation. However, both parties must take decisions on necessary changes. There is no sense in reconsidering signed gas contracts since the first gas volumes of Shah Deniz-2 will be supplied to Turkey and Europe only in 2018 and 2020 respectively. So, quite a different situation at the oil market will exist by the time these gas volumes are delivered to their respective gas markets.

CE: How do you assess the investment outlook of international oil & gas companies in the Azerbaijani sector of the Caspian Sea?

Elshad Nassirov: There has always been an interest in the Caspian since proven oil and gas reserves of the Caspian have been seen to grow as exploration continues. The construction of related infrastructure will help link the Caspian region with the European market. This interest will grow even in more dynamic degrees. Therefore, we cannot complain about the shortage of attention or interest of oil & gas corporations in our resources or other resources of the Caspian.

CE: Are there possibilities for supply of Azerbaijani energy resources in other directions, be it in the southern or eastern?

Elshad Nassirov: We do not rule out any options of transportation, production and sale of oil and gas which can bring profits to the company and income to the country. When we speak of geographic directions, Azerbaijan, as a state, is linked with the west, north and south via the pipeline systems despite the lack of direct access into the open seas. Regarding the eastern direction, crude oil and oil products are supplied from countries on the east side of the Caspian sea, and transported via Azerbaijan towards western, northern and south-western directions. Therefore, the situation is quite favorable to us.

CE: What are the marketing policy development plans of the company?

Elshad Nassirov: The company is implementing a successful multi-directional marketing policy on sale of liquid hydrocarbons. Trading Companies SOCAR Trading Geneva and SOCAR Trading Singapore, having commercial representative offices in the Near East, Africa, South-East Asia and Europe, were created in order to be closer to the markets. They are better equipped with more mechanisms and instruments for securing better sales of Azerbaijani oil products and oil as well as taking advantage of favorable situations in the market of trading companies. It enables the company in trading not only Azerbaijani oil products but also in that belonging to Switzerland, Romania, Ukraine, Georgia and Turkey. This should be followed by creation of a trading company, which is not limited only to pipeline gas. We have been taking steps to promote SOCAR not only as a company selling oil and oil products, but also as a company capable of selling natural and liquefied gas through various wholesale and retail markets.

> …proven oil and gas reserves of the Caspian are growing

CE: With regard to LNG, was the opportunity of implementing the Black Sea AGRI project discussed? Will the project remain on the agenda?

Elshad Nassirov: AGRI has always been the project catering to transportation of gas, and not its sale. It is one of the projects assigned for transporting gas from Shah Deniz-2 to Europe. It was considered alongside pipeline projects as Nabucco, ITGI, White Stream via the Black Sea and CNG (compressed gas). However, the most optimum project TAP, a part of SGC, was selected. I cannot say that TAP is the ideal project, but it has fewer drawbacks than other similar projects thus considered.

AGRI provides liquefaction of gas in Georgia and transportation of the same to Romania, Hungary and other European countries. Thus we obtain flexibility coupled with several options, which leads to diversification of transportation. It is possible to extend the SGC and use the AGRI project. Combination of options among them is possible. Speaking about gas sales, I can say that there should not necessarily be our gas, and markets shouldn't be limited to those of the Black Sea only.

CE: Which non-energy projects does SOCAR promote in Azerbaijan?

> I cannot say that TAP is the ideal project, but it has fewer drawbacks than other similar projects

Elshad Nassirov: There are a number of them, but I will mention one that is close to me. SOCAR is implementing many projects in different areas. But as commonly known, SOCAR is the general sponsor of the entire Azerbaijani football. Its support is not limited to the national team alone, but also extends to other national teams involving the youth, children, amateurs and others. SOCAR finances activities of the Azerbaijan Football Federation. The most interesting and discussed issue among most citizens of Azerbaijan, including oilmen, is the national football team. I think we are witnessing serious changes in the national team. Many fans demanded dismissal of Bertie Fox and this happened though neither the Federation nor SOCAR saw shortcomings in his work because he instilled qualities such as discipline, analytics and good physical readiness into our football team. We have now entered a new stage. We now have a young, relatively ambitious, fairly well-known coach, who also comes from the German Football School. What is important now is that continuity is observed. In addition we have several candidates that are being considered in the national team, who should improve the team's performance and increase striking capabilities. Hopefully, these new players who are playing in some of the best clubs in Europe, will give us the opportunity to enjoy more seeing our team playing.

AZERBAIJAN
CASPIAN OIL & GAS
2 - 5 June 2015
Baku, Azerbaijan

GEORGIA
GIOGIE
25 - 26 March 2015
Tbilisi, Georgia

GREECE
GLOBAL OIL&GAS BLACK SEA AND MEDITERRANEAN
23 - 25 September 2015
Athens, Greece

INDIA
IORS
9 - 10 September 2015
Mumbai, India

KAZAKHSTAN
OILTECH ATYRAU
14 - 15 April 2015
Atyrau, Kazakhstan

ATYRAU OIL & GAS
14 - 16 April 2015
Atyrau, Kazakhstan

KIOGE
6 – 9 October 2015
Almaty, Kazakhstan

MANGYSTAU OIL & GAS
10 - 12 November 2015
Aktau, Kazakhstan

MYANMAR
MYANMAR OIL & GAS
19 - 20 May 2015
Yangon, Myanmar

RUSSIA
MIOGE
23 - 26 June 2015
Moscow, Russia

RPGC
23 - 25 June 2015
Moscow, Russia

SOUTH RUSSIA OIL & GAS
2 - 4 September 2015
Krasnodar, Russia

TANZANIA
EAST AFRICA OIL & GAS
September 2015
Dar es Salaam, Tanzania

TURKEY
TUROGE
18 - 19 March 2015
Ankara, Turkey

TURKMENISTAN
OGT
17 - 19 November 2015
Ashgabat, Turkmenistan

TGC
19 - 21 May 2015
Turkmenbashi, Turkmenistan

UZBEKISTAN
OGU
12 - 14 May 2015
Tashkent, Uzbekistan

Южный Газовый Коридор становится проектом мирового значения

Вице-президент по инвестициям и маркетингу SOCAR Эльшад Насиров

Caspian Energy (CE): Г-н Насиров, SOCAR сегодня входит в 50 крупных компаний мира. Как Вы охарактеризуете положение компании на мировом энергетическом рынке?

Вице-президент по инвестициям и маркетингу Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (SOCAR) Эльшад Насиров: SOCAR это государственная компания (100% акций принадлежат государству) и является крупнейшей энергетической компанией региона. Основана компания на хорошей материально-технической базе еще во времена бывшего Союза. После обретения Азербайджаном независимости была создана компания SOCAR с новыми задачами и целями, более широкими и амбициозными. В настоящее время SOCAR проходит процесс преобразования в вертикально-интегрированную международную компанию. Наряду с широкой деятельностью внутри страны, SOCAR расширяет свое присутствие во многих странах, начиная, в первую очередь, со своих соседей. Первая страна в которую инвестировала SOCAR, это была Грузия. Сейчас SOCAR – крупнейший налогоплательщик Грузии. В Турции инвестиции с азербайджанской стороны уже превысили инвестиции турецкой стороны в Азербайджане. Причем, планы в Турции очень обширные - до 2018-го года в Турции будет построен трубопровод TANAP, строится нефтеперерабатывающий завод Star, расширяется нефтехимическое предприятие Petkim, будет строиться порт на западе Турции. Расширяет свое присутствие SOCAR и в других странах. Среди них можно назвать такие страны как Швейцария, Украина, Румыния, Объединенные Арабские Эмираты, Сингапур, Вьетнам. Представительства SOCAR функционируют в таких странах как Германия, Греция, Австрия, Казахстан, Иран, Россия, Румыния и на других крупнейший рынках.

Положение SOCAR на мировом энергетическом рынке можно охарактеризовать как растущая компания, несмотря на энергетический кризис, связанный с падением цен на нефть. SOCAR - компания, которая растёт и вширь, и вверх.

> Синхронизация завершения всех строительных работ по всем четырем проектам не просто важна, а жизненно необходима…

CE: Как Вы оцениваете инвестиционную динамику SOCAR в Турции, Грузии, Украине и других странах?

Эльшад Насиров: Инвестиционная динамика SOCAR в Турции, Грузии, Украине и других странах направлена в том числе на диверсификацию валютных поступлений в компанию и страну. Пользуясь тем, что у нас есть свои энергоресурсы, SOCAR расширяет свою деятельность как в разведке и добыче, так и в переработке, транспортировке и распределении энергоресурсов. Socar Trading Geneva, которая была создана несколько лет назад, торгует энергоресурсами не только азербайджанского происхождения, но и третьих сторон, т.е. продает не только наши нефтепродукты и сырую нефть в различных странах, но и покупает и продает в других регионах энергоресурсы третьих сторон.

CE: Насколько это себя оправдало с учетом пройденного этапа? Планирует ли SOCAR наращивать трейдерскую деятельность?

Эльшад Насиров: Это для нас серьезный дополнительный источник дохода. Кроме того, для растущей компании очень важно позиционировать себя на рынке с точки зрения повышения узнаваемости компании. Например, когда мы выиграли тендер по приобретению сети заправочных станций ExxonMobil в Швейцарии, можно было представить себе некоторое удивление сотрудников ExxonMobil, которые в одночасье узнали о том, что они уже работают не в крупнейшей энергетической компании мира, а в неизвестной компании тогда мало кому известного государства. Тем не менее, встретившись с руководством приобретённого актива, мы убедили их в том, что писать заявления об уходе с работы рано и не нужно, потому что новая компания это не компания бывшего Советского Союза, которая заполнит Швейцарию своими сотрудниками, а это компания швейцарская, которая оперируется швейцарцами и работает на их благо.

Естественно, новый актив приносит нам прибыль. Кроме того, есть ещё масса положительных моментов, которые дают и Азербайджану и SOCAR преимущества и выгоды, которых у нас не было бы, если бы мы не смогли выиграть тендер по приобретению этой розничной сети.

Швейцария это государство в

> В отличие от многих других примеров, когда цены на топливо, транзитные тарифы и договорённости об объёмах зачастую меняются и зависят от договорённостей между производителями, транзитными странами и покупателями, в нашем случае это долгосрочные договоренности по продажам газа и его транспортировке на 25 лет.

Центральной Европе, которое посещает множество туристов и деловых людей со всего мира, и сегодня бренд SOCAR очень приметный на дорогах Швейцарии.

CE: Инфраструктурные проекты в рамках Южного газового коридора (ЮГК) открывают окно для выхода азербайджанского газа на мировой рынок. На какой стадии находятся проекты?

Эльшад Насиров: Основным поворотным моментом можно считать принятие 17 декабря 2013 года окончательного инвестиционного решения по «Шах Дениз-2». Это решение далось не так просто, поскольку на сегодняшний день это один из крупнейших, сложнейших и дорогостоящих проектов в энергетической сфере по всему миру. Сложность его заключается в том, что это не проект по поставке газа из одного государства в другое. Этот проект затрагивает интересы семи стран, и очень сложно было договориться об одновременном и параллельном начале и завершении четырех инвестиционных проектов – upstream в Азербайджане («Шах Дениз-2») и трех трубопроводов, которые проходят через территории этих стран. Синхронизация завершения всех строительных работ по всем четырем проектам не просто важна, а

> Рано приводить конкретные цифры о том, сколько газа мы поставим в Европу…

жизненно необходима, поскольку задержка с исполнением или завершением одного из проектов приведет к тому, что вся система работать не сможет. Поэтому все трубопроводные проекты должны быть готовы тогда, когда они запланированы, и подача первого газа должна совпасть по времени с готовностью трубопроводных систем для транспортировки этого газа.

Для Азербайджана и SOCAR Южный газовый коридор не просто важен, он жизненно необходим. Азербайджан, как страна не имеющая выхода к открытому морям, естественно, должна транспортировать свою продукцию наиболее удобным, надёжным и рентабельным способом. Для нас этим вариантом, не единственно возможным, но наиболее удобным, является трубопроводный транспорт. Поэтому трубопровод, который соединит имеющийся вход в Турцию с выходом из Турции и с входом на рынки Европейского союза, даёт нам возможность не просто продавать газ, а выполнять долговременные обязательства по поставкам газа на рынок, который регулируется законами конкуренции и поэтому не зависит от двусторонних договорённостей между потребителями и покупателями. В отличие от многих других примеров, когда цены на топливо, транзитные тарифы и договорённости об объёмах зачастую меняются и зависят от договорённостей между производителями, транзитными странами и покупателями, в нашем случае это долгосрочные договоренности по продажам газа и его транспортировке на 25 лет. Поэтому эти договоренности являются надёжными и выгодными для всех сторон и не подлежат каким-либо сиюминутным конъюнктурным изменениям с какой-либо из сторон. Естественно, это дает нам возможность санкционировать начало добычи и начало развития других месторождений в азербайджанском секторе Каспия, и иметь возможность расширять пропускную способность системы ЮГК до необходимого уровня с тем, чтобы поставлять на рынки дополнительные объемы свыше тех объёмов, которые будет производить «Шах Дениз-2».

CE: Вы затронули несколько важных аспектов. Каковы с этой точки зрения результаты заседания первого Консультативного совета ЮГК, прошедшего 12 февраля 2015 года в Баку под руководством Президента Ильхама Алиева?

Эльшад Насиров: Основным результатом можно считать то, что такой Консультативный совет собрался и определил начальный план действий. Помимо того, что министры собрались для того, чтобы обсудить имеющиеся вопросы и проблемы в реализации этого коридора, был принят документ - совместное заявление участников консультативного совета, который содержит всеобъемлющую и полную поддержку этому проекту, обязательства и готовность всех сторон содействовать решению всех возникающих проблем на территории всех тех стран, где этот проект будет строиться. Документ поддержали и подписали все представители стран

> Желание покупателей получать больше альтернативного газа является естественным и приветствуется нами.

прохождения ЮГК, представители США, Объединенного Королевства и вице-президент Европейской комиссии. Таким образом, проект становится европейским, а с учётом поддержки США, я бы сказал, что ЮГК становится проектом мирового значения и масштаба.

CE: Вы говорили о проблемах. Существуют ли сейчас реальные проблемы на пути реализации ЮГК, и позволяет ли существующее положение дел мыслить или говорить уверенно о том, что в сроки, которые были озвучены ранее, эти проекты будут завершены, и азербайджанский газ своевременно будет поставляться на европейский рынок?

Эльшад Насиров: На это и было рассчитано заседание консультативного совета ЮГК, чтобы определить проблемы, которые должны решать все те государства, которые были представлены министрами или представителями министерств энергетики. И естественно основная задача – решать все проблемы своевременно, быстро, чтобы никаких изменений в сроках реализации проекта не возникало.

CE: Кстати, на заседании Консультативного совета ЮГК затрагивался такой аспект, как возможное удвоение поставок газа на европейские рынки. Как это желание оценивается азербайджанской стороной?

Эльшад Насиров: Желание покупателей получать больше альтернативного газа является естественным и приветствуется нашей стороной. Настолько же естественным является желание производителей получать максимальную прибыль от реализации своей продукции. Рынки меняются, ситуация на газовом рынке соответственно тоже меняется, но при этом наблюдается тенденция к тому, что Европе будет нужно больше газа к тому времени, когда наша инфраструктурная система будет готова. В случае благоприятного поведения рынка,

> Что касается разделения функций транспортировки и продажи газа, то у нас здесь нет конфликта интересов и нет противоречий.

естественно, мы будем рассматривать возможность увеличения объема поставок газа, тем более что увеличение объемов поставок газа по трубопроводной системе ведёт к уменьшению стоимости транспортировки единицы его объема. Рано приводить конкретные цифры о том, сколько газа мы поставим в Европу, потому что на пути в Европу у нас есть ещё рынки. Но при этом, конечно, объем производства газа в Азербайджане будет возрастать и определенная часть этой продукции будет поставлена также и в Европу.

CE: Вы говорили о законах конкуренции на европейских рынках. Насколько это стыкуется с возможностями одновременно и поставок по трубопроводной сети, и возможностью участия в процессах реализации и транспортировки газа на внутренних рынках Европы? Не препятствует ли европейское законодательство покупке активов в странах ЕС, в частности в Греции и Албании?

Эльшад Насиров: SOCAR не делает ничего, что могло бы нарушить какие-то законы и нормы, сформированные в Европейском союзе. Газ, который будет поступать в Европу, будет транспортироваться и продаваться по законам стран и организаций, которые и представляют этот рынок.

Что касается разделения функций транспортировки и продажи газа, то у нас здесь нет конфликта интересов и нет противоречий. Контракт по приобретению 66% греческой газораспределительной компании DESFA не противоречит европейским нормам. Газ, который будет поступать в Грецию с 2020-го года это газ консорциума «Шах Дениз», в котором семь владельцев, а газотранспортная система не находится в собственности консорциума «Шах Дениз». Компания рассматривает возможные претензии, которые могут быть у Европейской комиссии по разделению функций транспортировки и продажи. При этом, мы придерживаемся собственного мнения и наших юридических оценок. Исходом этого процесса станет сделка, которая будет полностью соответствовать требованиям европейских норм и положений, и другого подхода нет.

CE: Какова Ваша оценка ёмкости европейского рынка газа на фоне ожидающегося роста его поставок из США, Восточного Средиземноморья и России? Насколько может измениться ситуация на энергетическом рынке Юго-Восточной Европы?

Эльшад Насиров: Вопрос относительно поставок газа из США сейчас становится менее актуальным, поскольку с падением цен на нефть естественно будут падать и цены на газ. Что касается возможных поставок из Восточного Средиземноморья и России, то здесь наверно нужно рассматривать ситуацию со спросом и предложением. Натуральный трубопроводный газ это наиболее чистое из всех углеводородных видов топлива. С учётом наблюдающихся тенденций по ужесточению норм охраны окружающей среды, потребность в газе будет расти, а с учётом того, что мощности по производству ядерной электроэнергии в Европе будут сокращаться, наши объемы, которые не могут быть сопоставимы с объемами поставок газа из России и Норвегии, будут заполнять те ниши, которые возникают и возникнут до момента окончания строительства инфраструктуры ЮГК. Кроме того Европейский союз призывает европейские страны иметь как минимум три различных источника поставок газа. С учётом этого, азербайджанский газ, который представляет собой альтернативный газ, во многих странах Юго-Восточной Европы будет востребован.

В целом, поводов для беспокойства мы не видим. Окончательное инвестиционное решение по всем проектам, составляющим Южный газовый коридор, принято. Все эти контракты в рамках проекта ЮГК подписаны как минимум на 25 лет, сформирован список покупателей, которые обязались покупать газ, определились страны, которые обязаны пропускать газ, и компании, которые обязаны строить и так далее. Те объёмы газа, которые возникнут для предоставления предложения на рынке Юго-Восточной Европы, должны будут искать для себя новых потребителей с учётом того, что те объёмы, которые будут произведены в рамках проекта «Шах Дениз-2» уже проданы конкретным потребителям по оговоренным и подписанным ценам в оговоренных и обязательных для приема объемах поставок.

CE: Европа сейчас формирует Энергетический союз. Насколько основные принципы Энергетического союза стыкуются с планами поставщиков, в том числе Азербайджана?

Эльшад Насиров: Вопрос формирования Энергетического союза находится в компетенции Еврокомиссии. С нашей точки зрения, это не повлияет на наши продажи, поскольку у азербайджанского газа есть конкретные покупатели. Введение новых правил не должно будет касаться тех контрактов, которые были подписаны на долгосрочной основе. В качестве примера можно привести нашу страну, где ни одно соглашение о разделе продукции не было изменено несмотря на естественно возникающие искушения увеличить, например, налоговую нагрузку, изменить какие-то условия в контрактах. С учётом того, что все соглашения подлежат ратификации нашим парламентом, ни одна запятая в этих соглашениях о разделе продукции не может быть изменена без согласия парламента и инвесторов. Поэтому Энергетический союз должен способствовать улучшению системы энергопоставок в Европу. Наши поставки в Европу призваны делать то же самое - повышать энергетическую безопасность. Поэтому эти два проекта не противоречат друг другу.

CE: Насколько затратным является возможность реализации поставок LNG на Каспии, в частности с Туркменистаном?

Эльшад Насиров: Это вопрос к тем

> … с учётом того, что мощности по производству ядерной электроэнергии в Европе будут сокращаться, наши объемы будут заполнять те ниши, которые возникают и возникнут до момента окончания строительства инфраструктуры ЮГК.

> В качестве примера можно привести нашу страну, где ни одно соглашение о разделе продукции не было изменено несмотря на естественно возникающие искушения.

странам, которые хотят экспортировать свой газ. Но в целом можно сказать, что обсуждать вопросы экспорта газа из Туркменистана надо с Туркменистаном.

В принципе любой вариант приемлем, включая трубопроводный проект. С юридической точки зрения нет никаких препятствий для его реализации, но для этого нужно согласие или желание Туркменистана.

Естественно, что сам производитель выбирает способ транспортировки в зависимости от его стоимости, надёжности и многих других факторов.

CE: Какие шаги сегодня осуществляются в рамках транскаспийских проектов?

Эльшад Насиров: Как Вы знаете, нефть из Казахстана и Туркменистана транспортируется через Азербайджан по железной дороге и по трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева. В этой связи, можно говорить, что транскаспийские проекты есть и они действуют. Причём действуют они настолько эффективно, что позволяют поставлять энергоресурсы из восточного каспийского региона на мировые рынки. Что касается транспортировки газа, то этот вопрос может быть адресован тем странам, которые рассматривают возможности транспортировки газа через Каспий. Азербайджан не рассматривает этот проект в качестве элемента для торгов.

CE: Планирует компания расширять свой инвестиционный портфель за счет зарубежных рынков? Насколько существующий рейтинг компании способствует этому?

Эльшад Насиров: Рейтинг компании нам не мешает, естественно, он способствует этому. Расширять портфель за счёт зарубежных рынков мы планируем, но при этом у нас нет отчаянной необходимости это делать. Поэтому мы внимательно и без спешки рассматриваем все проекты, которые появляются на различных рынках. Это и проекты по совместному производству углеводородов, и транспортировки углеводородов, и продажи жидких и газообразных углеводородов. Одним словом, да, компания планирует и планомерно работает над этим.

CE: Есть в планах разработка месторождений за пределами Азербайджана?

Эльшад Насиров: Конечно, работа в этом направлении ведется. Причем, во-первых, SOCAR рассматривается во многих странах как наиболее приемлемая компания, потому что это государственная компания, а во многих странах не хотят иметь дело с частными компаниями и предпочитают работать с государственными. Во-вторых, компания представляет независимое государство, которое не относит себя к каким-либо блокам или энергетическим организациям. И, в-третьих, SOCAR - это динамично развивающаяся компания, которая выглядит достаточно привлекательно для тех, кто хотел бы совместно работать.

CE: Какие рынки представляют особый интерес для SOCAR, готова ли компания инвестировать в неевропейские активы, скажем в Марокко и других странах?

Эльшад Насиров: Могу сказать, что такой интерес в Марокко к нашей компании есть и мы рассматриваем возможности вложения инвестиций или совместной деятельности как на севере Африки, так и в Центральной Африке. Многие страны Африки предлагают нам рассматривать возможности совместной деятельности. Мы также рассматриваем возможность вложения инвестиций в некоторые из этих стран и это касается не только стран Африки. География продаж азербайджанской нефти начинается с западного побережья США, Канады, Эквадора и Чили и заканчивается Южной Кореей и Японией на востоке. Помимо продаж, география возможных привлекательных проектов не ограничивается только регионом Европы или Средиземноморья. Сегодня многие страны предлагают рассмотреть возможность инвестирования и совместной деятельности. Из всех этих проектов будут выбраны именно те, которые наиболее надёжны, привлекательны для SOCAR и Азербайджана. Такие проекты имеются, например, в Египте и Юго-Восточной Азии. Можно сказать, что все рынки представляют для нас интерес, но особый интерес представляют те рынки, которые ближе всего к Азербайджану.

CE: Вы затронули очень важный для Азербайджана вопрос цены на нефть. Насколько она повлияла на инвестиционную активность компании?

Эльшад Насиров: Цены на нефть влияют на инвестиционную активность напрямую, поскольку, чтобы найти средства и вкладывать в новые амбициозные проекты, нужна приемлемая цена на нефть. Цена на нефть носит сезонный характер, и подвержена определенным циклическим колебаниям. Падение цен на нефть происходит на регулярной основе, после чего обязательно следует ее подъём. Поэтому те проекты, которые мы не можем осуществлять, скажем, в первой половине этого года, мы сможем приступить к их реализации в первой половине следующего года.

CE: Возможен ли пересмотр уже заключенных газовых контрактов на фоне снижения нефтяных котировок?

Эльшад Насиров: Это невозможно, как я уже сказал, контракты заключены на 25 лет. По некоторым долгосрочным газовым контрактам имеется возможность пересмотра цены, но этот пересмотр осуществляется в результате совместного рассмотрения покупателя и продавца с учетом изменений на газовом рынке. Такой долгосрочный контракт предусматривает такую возможность для покупателя и продавца в случае кардинального изменения рыночной ситуации, но решения о внесении изменений должны приниматься обеими сторонами. Пересматривать заключённые газовые контракты сейчас не имеет никакого смысла, поскольку первые объёмы газа с «Шах Дениз-2» будут поставлены в Турцию только в 2018-ом году, а в Европу в 2020-м, и поэтому к тому времени когда эти объёмы газа достигнут газовых рынков, ситуация на рынке нефтяных котировок будет совершенно иная.

> …можно говорить, что транскаспийские проекты есть и они действуют.

Падение цен на нефть происходит на регулярной основе, после чего обязательно следует ее подъём.

CE: Как Вы оцениваете инвестиционный интерес к азербайджанскому сектору Каспия со стороны международных нефтегазовых компаний сегодня?

Эльшад Насиров: Интерес к Каспию был и будет оставаться всегда, поскольку по мере осуществления разведочных работ, подтверждённые запасы нефти и газа на Каспии растут. А с созданием инфраструктуры, которая позволит связать каспийский регион с европейским рынком, этот интерес будет возрастать в еще более динамичных темпах. Поэтому жаловаться на недостаток внимания или интереса крупных нефтегазовых корпораций к нашим ресурсам или другим ресурсам на Каспии естественно нельзя.

CE: Существуют ли возможности для поставок азербайджанских энергоресурсов в других направлениях, будь-то юг или восток?

Эльшад Насиров: Мы не исключаем никаких вариантов транспортировки, производства и сбыта нефти и газа, которые могут приносить прибыль для компании и страны. Когда мы говорим о географических направлениях, то несмотря на замкнутость или отсутствие выхода на открытые моря, Азербайджан, как государство, связан трубопроводными системами с западом, севером и югом. На восточном направлении сырая нефть и нефтепродукты поставляются из стран к востоку от Каспия, и транспортируются через Азербайджан в направлениях запад, север и юго-запад. Поэтому ситуация вполне благоприятная.

CE: Каковы перспективные планы развития маркетинговой политики компании?

Эльшад Насиров: Маркетинговая политика компании по реализации жидких углеводородов многовекторная и успешно реализуется. Для того чтобы быть ближе к рынкам и иметь больше механизмов и инструментов для наиболее выгодной реализации азербайджанских нефтепродуктов и нефти, а также воспользоваться благоприятной ситуацией на рынке трейдинговых компаний были созданы трейдинговые компании SOCAR Trading Geneva и SOCAR Trading Singapore, коммерческие представительства на Ближнем Востоке, в Африке, в странах Юго-Восточной Азии и Европе, осуществляется продажа нефтепродуктов, и необязательно азербайджанских, в Швейцарии, Румынии, Украине, Грузии, Турции. Естественно за этим должно последовать создание трейдинговой компании, которая будет реализовывать газ и не обязательно трубопроводный. Такие шаги мы уже делаем, для того чтобы заявить о SOCAR не только как о компании, которая торгует нефтью и нефтепродуктами, но может реализовывать на различных рынках природный и сжиженный газ как оптом, так и в розницу.

…подтверждённые запасы нефти и газа на Каспии растут.

CE: Говоря о сжиженном газе, рассматривается ли возможность реализации проекта AGRI на Черном море. Остается ли проект на повестке дня?

Эльшад Насиров: Проект AGRI был и остается проектом по транспортировке газа, а не по его реализации. Он является одним из проектов, который рассматривался для транспортировки в Европу газа с «Шах Дениз-2». Он рассматривался наряду с трубопроводными проектами Nabucco, ITGI, White Stream через Чёрное море, CNG (компримированный газ). Проектов таких было много, но был выбран наиболее оптимальный проект TAP, являющийся частью ЮГК. Не могу сказать, что TAP это совершенный проект, но он содержит в себе меньше недостатков, чем другие рассматривавшиеся проекты. Проект AGRI предполагает сжижение газа на территории Грузии и транспортировку этого газа в такие страны как Румыния, Венгрия и другие европейские страны. Таким образом, у нас появляется гибкость и несколько вариантов, то есть диверсификация способов транспортировки. Можно расширять Южный газовый коридор (трубопроводную систему), можно использовать AGRI. Можно составлять комбинацию из них. Но, говоря о продажах газа, могу сказать, что это не обязательно должен быть наш газ и это не обязательно должны быть рынки именно вокруг Черного моря.

Не могу сказать, что TAP это совершенный проект, но он содержит в себе меньше недостатков, чем другие рассматривавшиеся проекты.

CE: Какие проекты неэнергетического характера продвигает в Азербайджане SOCAR?

Эльшад Насиров: Их немало, но я коснусь одного, который мне очень близок. SOCAR реализует множество проектов в различных направлениях. Но как Вы знаете, SOCAR - генеральный спонсор всего азербайджанского футбола. Это не только национальная сборная, это все национальные команды, включая юношеские, детские, любительские и другие, то есть SOCAR финансирует деятельность Федерации футбола. Основным и самым интересным и животрепещущим вопросом для всех граждан Азербайджана, в том числе и нефтяников, является вопрос выступлений национальной сборной. Я думаю, что сейчас мы видим качественные сдвиги в составе национальной сборной. Многие болельщики требовали ухода Берти Фогса, что и произошло, хотя Федерация или SOCAR не видела крупных недостатков в работе Берти Фогса, поскольку он привил нашему футболу в лице сборной такие качества как дисциплина, аналитика, хорошая физическая подготовка. Сейчас новый этап, у нас молодой, относительно амбициозный, достаточно известный тренер, тоже воспитанник германской футбольной школы, что немаловажно, соблюдается последовательность. Кроме того у нас появились несколько кандидатов в сборную, которые должны улучшить показатели игры и увеличить наступательные способности нашей сборной. Будем надеяться, что эти новые имена, которые выступают в лучших клубах Европы, дадут нам возможность больше наслаждаться игрой нашей команды.

Энергетика и Электротехника

Освещение

www.CASPIANPOWER.az

Альтернативные источники

2-5 ИЮНЯ 2015

БАКУ ЭКСПО ЦЕНТР

CASPIAN POWER

www.facebook.com/CaspianPower

5-я ЮБИЛЕЙНАЯ КАСПИЙСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА

«ЭНЕРГЕТИКА И АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ЭНЕРГИЯ»

ОРГАНИЗАТОРЫ

Iteca CASPIAN

ITE

Тел. : +994 12 4041000
Факс : +994 12 4041001
E-mail: power@iteca.az

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ

BAKU EXPO CENTER

CROSS CASPIAN OIL AND GAS LOGISTICS LLC - safe and efficient transportation of hydrocarbons

Established as a joint venture with the State Oil Company of the Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments.

It is noteworthy that the company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards.

HIGHLIGHTS:

Speaking about Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC, noteworthy are the following moments:

• Unified Vision of the Caspian – Azerbaijan – Georgian hydrocarbons transportation corridor

• Networking all transshipment facilities across the Caspian Region

• Over 1.2 million tons of crude and oil products transshipment capability per month

• Multimodal transportation solutions for crude and oil products to the terminals

• Highly professional staff steered by an experienced management team

• Adherence to all international standards

> The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards.

The mission of Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC is to secure safe, effective and efficient transportation of hydrocarbons via the Caspian-Black Sea Hydrocarbons Transshipment Corridor at all times via providing and coordinating provision of the transportation services to the customers while ensuring compliance with the international standards and local regulations. It must be noted that Cross Caspian Oil and Logistics LLC assesses and promotes infrastructure development projects to facilitate further qualitative development of the Cas-

pian-Black Sea Hydrocarbons Transshipment Corridor in order to meet market requirements. The Company attracts additional volumes of hydrocarbons and thus contributes to the economic development of the region.

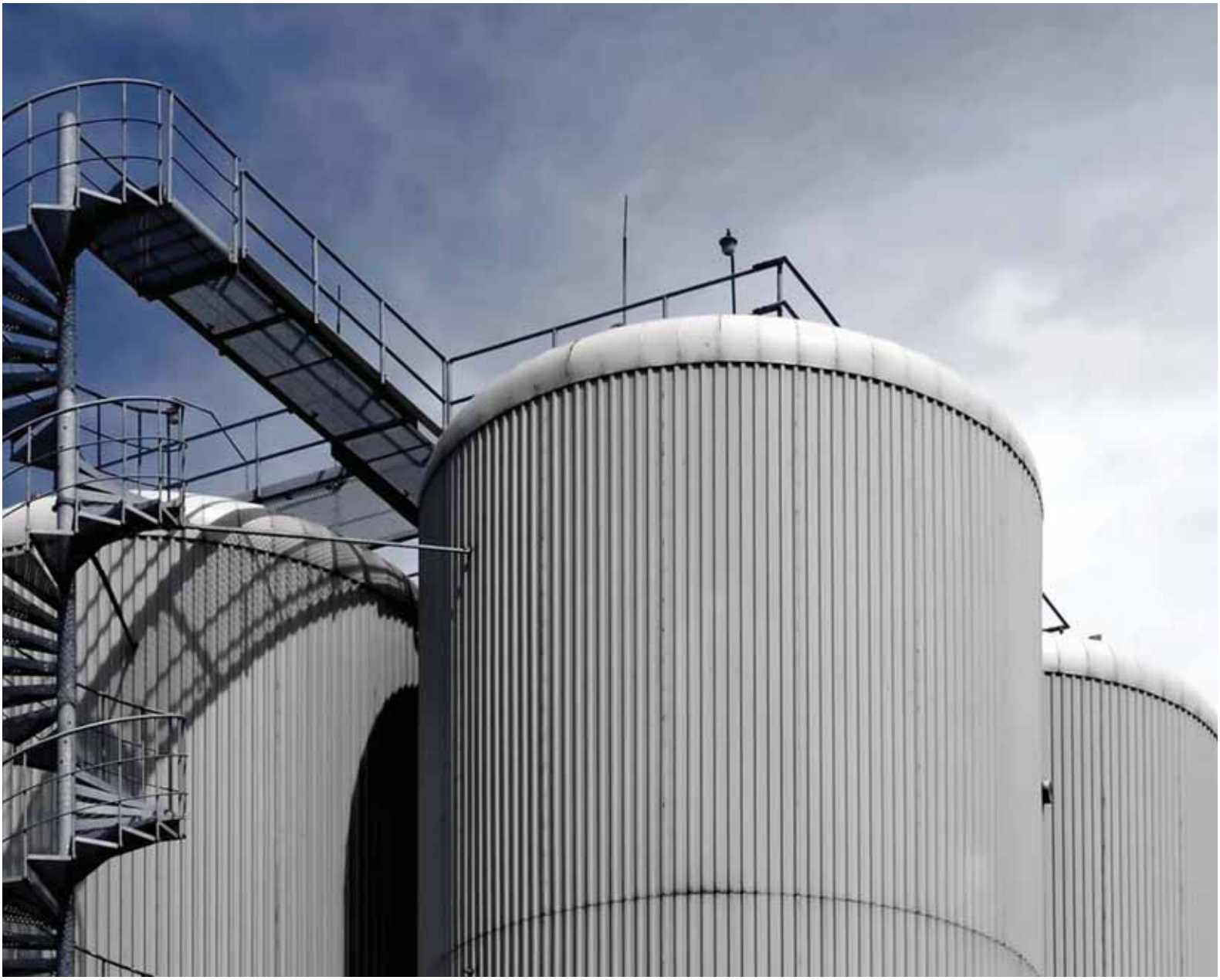
BUSINESS PRINCIPLES AND VALUES

The absolute value is human, which is the fundamental value at Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC. This principle lies in the basis of the HR policy of the company. It defines the way the team is built. Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC provides employees with support and confidence, while unleashing their creativity and individuality along with implementation of high professional standards to ensure their continuous self- and in-team development. This is the very value defining the way the Company does its business. Partnership based on the rigid business ethics is the very value for Caspian Oil and Gas Logistics LLC when viewing and assessing relations within customers and contractors.

> The mission of Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC is to secure safe, effective and efficient transportation of hydrocarbons via the Caspian- Black Sea Hydrocarbons Transshipment Corridor

> Partnership based on the rigid business ethics is the very value for Caspian Oil and Gas Logistics LLC when viewing and assessing relations within customers and contractors.

It must be noted that Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC recognizes its global responsibility to keep transshipment operations safe in an environmentally and socially conscious manner. Following up the extensive auditing procedures, specialists of Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC regularly inspect, jointly with our customers, the transshipment facilities in Azerbaijan and Georgia to ensure their day-to-day adherence to international operational standards, including ISO 9002, ISO 18001, HSE and OHSAS, as well as their compliance with the IMO,



IPIECA, OCIMF requirements and guidelines, local and international laws and regulations.

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC takes great pride in being actively involved in one of the important economic sectors of the region, playing a leading role in facilitating implementation of investment projects, aimed at creation of new infrastructure facilities along with the upgrading of existing ones, creating job opportunities for the local population and ensuring future.

> Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC recognizes its global responsibility to keep transshipment operations safe in an environmentally and socially conscious manner

OPERATIONAL EXCELLENCE

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC pays particular importance to improvement of its activity which includes work on a number of important principles. In particular, it is:

Long-term Strategic Investment Planning - undertaking a twenty-five year strategic view of hydrocarbons production and export in the CIS region in order to identify strategic investment opportunities to accommodate greater transshipment volumes in the future.

Transit Operations and Local Production Transshipment Management - providing guidance to the operating units and contractors, including risk-assessment and contingency planning, in order to better distribute and coordinate the transshipment capacity of the Azerbaijan-Georgia corridor between local production and transit volumes.

Infrastructure Survey and Investment Analysis - working in close cooperation

> Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC takes great pride in being actively involved in one of the important economic sectors of the region…

with railway transporters, terminal operators and other subcontractors in both Azerbaijan and Georgia. Undertaking studies of the current infrastructure of the corridor and seeking opportunities to further enhance its capabilities.

> Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC pays particular importance to improvement of its activity which includes work on a number of important principles

Quality Assurance - developing and introducing of standards, procedures, guidelines and working provisions to assist the operating units and contractors to establish local and/or regional vetting schemes to improve the management of risk associated with the usage of ports, storage plants, pipelines, oil-loading racks, railway cisterns, tracking of maritime and railway transportation.

Health, Safety and Environment - strict control over the adherence of all transshipment facilities in Azerbaijan and Georgia to the highest achievable health, safety and environmental standards.

> Beginning October 2008, Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC started transportation of crude oil produced from the Kazakh field of Tengiz.

TRANSPORTATION OF TENGIZ CRUDE OIL

Beginning October 2008, Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC started transportation of crude oil produced from the Kazakh field of Tengiz, operated by Tengizchevroil, a consortium including Chevron, ExxonMobil, Kazakhstan Ventures Inc., Kazakhstan's national oil-gas company KazMunayGaz and Lukarco JV. Tengizchevroil's crude is transported across the Caspian Sea by shipping companies of both Azerbaijan and Kazakhstan. In Azerbaijan, the crude is received into terminal facilities for transshipment and storage. Further, the oil is delivered either to the BTC system through the interconnection pipeline facilities and/or by rail to the Black Sea Ports of Georgia.

GEOGRAPHIC REACH

The geographic reach of the Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC covers the Caspian-Black Sea transshipment corridor which is one of the strategically important export routes for the Caspian oil. The corridor features a variety of networked marine oil terminal facilities on the shores of the Caspian and the Black Seas interconnected by the railway system thus allowing customers to deliver their hydrocarbons to the Black Sea or to the BTC system, for further redelivery to the variety of international markets.

The corridor has proved to be a competitive, reliable and flexible logistics solution for its customers. Caspian region is seen among key hydrocarbon suppliers and associated with several major existing and upcoming oil projects, which development requires existence of viable and stable export options. There is a number of the infrastructure development projects launched within the Caspian-Black Sea transshipment corridor to improve and widen range of provided service, raise the standards and introduce best industry practices, while increasing its available capacity.

> There is a number of the infrastructure development projects launched within the Caspian-Black Sea transshipment corridor to improve and widen range of provided service.

CROSS CASPIAN OIL AND GAS LOGISTICS LLC - безопасная и эффективная транспортировка углеводородов

Компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно, соблюдая все международные стандарты.

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC является совместным предприятием с Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР), координирующим и предоставляющим комплексные услуги по транспортировке углеводородов через Каспийское море на Черное море, а также в систему трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан посредством морских, трубопроводных и железнодорожных перевозок.

Особо стоит отметить, что компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно, соблюдая все международные стандарты.

ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ:

Говоря о компании Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC, следует отметить следующие основные моменты.

- **Общее видение коридора транспортировки углеводородов Каспий – Азербайджан – Грузия**
- **Координация активов, задействованных в перевалке и перевозке через каспийско-черноморский регион**
- **Возможность перевозки более 1,2 млн. тонн нефти и нефтепродуктов в месяц**
- **Мультимодальные решения по транспортировке нефти и нефтепродуктов**
- **Высококвалифицированный персонал, управляемый группой опытных руководителей**
- **Строгое соблюдение всех международных стандартов**

Компания Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC свою миссию видит в обеспечении постоянной, безопасной и эффективной транспортировки углеводородов через каспийско-черноморский коридор путем координирования и предоставления транспортных услуг грузовладельцам, обеспечивая соответствие международным стандартам и действующему законодательству. Необходимо подчеркнуть, что Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC оценивает и поддерживает проекты по развитию инфраструктуры для содействия дальнейшему развитию каспийско-черноморского коридора с целью соответствия требованиям рынка. Компания привлекает дополнительные объемы углеводородов, таким

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC видит свою миссию в обеспечении постоянной, безопасной и эффективной транспортировки углеводородов через каспийско-черноморский коридор

образом, внося вклад в развитие экономики региона.

ДЕЛОВЫЕ ПРИНЦИПЫ И ЦЕННОСТИ

Важнейшее значение имеет личность, являющаяся главной ценностью для компании Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC. Этот принцип лежит в основе кадровой политики компании. Он и определяет то, как формируется команда. Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC предоставляет работникам поддержку и придает уверенность, обеспечивая свободу их креативности и индивидуальности, наряду со следованием высокопрофессиональным стандартам для обеспечения их постоянного развития, как индивидуального, так и в команде в целом. Это фундаментальная ценность, определяющая путь, по которому компания ведёт свой бизнес. Партнерские отношения, основанные на строгой деловой этике, являются важным принципом для Caspian Oil and Gas Logistics LLC при рассмотрении и оценке отношений с клиентами и подрядчиками.

> Партнерские отношения, основанные на строгой деловой этике, являются важным принципом для Caspian Oil and Gas Logistics LLC при рассмотрении и оценке отношений с клиентами и подрядчиками

Важно отметить, что Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC осознает свою ответственность за предоставление транспортных услуг безопасных для окружающей среды и общества. Следуя установленным процедурам аудита, специалисты Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC совместно с клиентами регулярно инспектируют терминалы в Азербайджане и Грузии для обеспечения их строгого соответствия международным стандартам, включая ISO 9002, ISO 18001, HSE, OHSAS, требованиям и руководящим положениям IMO, IPIECA, OCIMF, а так же действующему внутреннему и международному законодательству.

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC гордится тем, что компания активно вовлечена в один из важных секторов экономики региона, играя важную роль в содействии реализации инвестиционных проектов по созданию новых объектов инфраструктуры, наряду с модернизацией уже существующих, создавая вакансии для местного населения и укрепляя будущее.

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC придает особое внимание совершенствованию своей деятельности, которое включает в себя работу над рядом важных принципов. В частности, это:

Долгосрочное стратегическое инвестиционное планирование - выполнение 25-летнего стратегического анализа по добыче и экспорту углеводородов в регионе СНГ, чтобы определить возможности стратегического инвестирования для достижения больших объемов перевозок в будущем.

Транзитные операции и координация работы перевозчиков и операторов - направление деятельности оперативных подразделений и подрядчиков, включая оценку риска и планирование с целью минимизации эф-

> Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC осознает свою ответственность за предоставление транспортных услуг безопасных для окружающей среды и общества

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC гордится тем, что компания активно вовлечена в один из важных секторов экономики региона…

фекта непредвиденных обстоятельств, чтобы оптимизировать распределение и координировать транспортные мощности азербайджано-грузинского коридора между внутренним производством и транзитными объемами.

Анализ инфраструктур и анализ инвестиций - тесно сотрудничать с железнодорожными перевозчиками, операторами терминалов и другими субподрядчиками в Азербайджане и Грузии. А также изучение действующих объектов инфраструктуры коридора и поиск возможностей для дальнейшего увеличения их мощностей.

Гарантия качества - разрабатывать и внедрять стандарты, процедуры, инструкции и рабочие положения, чтобы содействовать оперативным подразделениям и подрядчикам в установлении местных и/или региональных схем аудита нефтетранспортных активов с целью улучшения управления рисками, связанными с использованием портов, резервуарных парков, трубопроводов, нефтеналивных железнодорожных эстакад, железнодорожных цистерн, отслеживание морских и железнодорожных перевозок.

Техника безопасности, охрана здоровья и окружающей среды - строгий контроль над соответствием всех активов, задействованных в перевалке и перевозке в Азербайджане и Грузии, всем соответствующим стандартам по охране здоровья и окружающей среды.

ТРАНСПОРТИРОВКА СЫРОЙ НЕФТИ ТЕНГИЗ

Начиная с 2008 года, компания Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC начала транспортировку сырой нефти, добываемой с казахстанского месторождения Тенгиз, оперируемого компанией «Тенгизшевройл» - консорциума, состоящего из компаний ChevronTexaco Overseas, ExxonMobil Kazakhstan Ventures Inc., национальной нефтегазовой компании Казахстана «КазМунайГаз» и СП LUKArco. Сырая нефть транспортируется через Каспийское

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC придает особое внимание совершенствованию своей деятельности, которое включает в себя работу над рядом важных принципов

море судоходными компаниями Азербайджана и Казахстана. В Азербайджане нефть доставляется в резервуары терминала для перевалки и хранения. Далее, нефть доставляется либо в систему BTC через соединительные трубопроводные сооружения, либо по железной дороге транзитом через Азербайджан в грузинские черноморские порты.

ГЕОГРАФИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

География деятельности Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC охватывает каспийско-черноморский транспортный коридор, который является одним из стратегически важных экспортных путей для каспийской нефти. Коридор характеризуется разнообразием взаимосвязанных морских нефтеналивных сооружений на берегах Каспийского и Черного морей, соединенных железнодорожной системой, таким образом позволяя грузовладельцам доставлять свои углеводороды на Черное море или в систему BTC, для дальнейшей доставки на международные рынки.

Коридор проявил себя конкурентоспособным, надежным и гибким логистическим решением для своих клиентов. Каспийский регион известен среди основных поставщиков углеводородов и ассоциируется с несколькими важными существующими и реализуемыми нефтяными проектами, чье развитие требует наличия эффективных и стабильных экспортных маршрутов. Существует несколько проектов по развитию инфраструктуры, реализуемых в пределах каспийско-черноморского транспортного коридора по улучшению и расширению ассортимента предоставляемых услуг, повышению стандартов и внедрению передового отраслевого опыта наряду с увеличением их доступной мощности.

> Начиная с 2008 года, компания Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC начала транспортировку сырой нефти, добываемой с казахстанского месторождения Тенгиз

> Существует несколько проектов по развитию инфраструктуры, реализуемых в пределах каспийско-черноморского транспортного коридора по улучшению и расширению ассортимента предоставляемых услуг

Azpetrol: Favorable conditions, established for private entrepreneurship in the country, as a way to successful business development

Caspian Energy (CE): Mr. Rahimov, what success was the company able to achieve in the past year and what are the plans for 2015?

Huseynaga Rahimov, General Director, Azpetrol Ltd: Azpetrol Company is one of the numerous companies created and developed owing to successful implementation of the strategic plan on entrepreneurship and private sector development. The basis of this plan was laid by All-National Leader Heydar Aliyev and nowadays is implemented by his worthy successor President Ilham Aliyev.

In spite for the growing quantitative and qualitative competition, Azpetrol continues maintaining leading positions among companies engaged in retail sale of petrol in Azerbaijan.

> Azpetrol continues holding leading positions...

Last year, in Paris, our Company received an international prestigious WQC award (World Quality Commitment) in the category "Brilliant" for high quality, leadership, introduction of new technologies and innovations. Besides, Azpetrol Ltd was honored with "Caspian Energy Integration Award" - "Company of the Year" prize in the nomination "Network of Petrol Stations of the Year» as well as Azeri Business Award in the nomination "High quality standards and customer satisfaction". Considering the above-mentioned, we do not intend to rest on our laurels but continue developing our successful activity in 2015 with much higher energy.

CE: What importance does the company attach to quality of its products and services?

Huseynaga Rahimov: Azpetrol is involved in wholesale and retail sale of fuel produced mainly by the State Oil Company at Heydar Aliyev Baku Oil Refinery. As the mentioned refinery stopped producing Ai-95 petrol in May of 2014, we promptly arranged supply of this fuel from abroad under the trademark Premium Euro 95.

During operation we certainly attach very big importance to transportation and storage of fuel, its conformity to technical requirements and state standards. Apart from this, a timely replacement of out-of-date fuel tanking units is an important factor which secures quality of fuel. On the other hand, regular inspection of the quality of sold fuel and

> Azpetrol trade mark is one of the most recognizable brands

its appropriate certification enables to ensure effective control in this sphere.

It is noteworthy that this year our company has been accredited against international certificates ISO 9001:2008 (Quality management system), ISO 14001 (environmental management system) and OHSAS: 18001 (occupational safety and health and environmental protection).

CE: Which measures are introduced to extend the present network of petrol filling stations?

Huseynaga Rahimov: One of the priority lines of the Company's activity is to supply the population of the republic with qualitative fuel both in the capital and in the regions, create a modern infrastructure and new working places, enhance welfare and living standards of the citizens, and make a feasible contribution to the implementation of the "State program of social-economic development of the regions of the Republic of Azerbaijan" approved in accordance with the relevant order of President Ilham Aliyev.

Taking the abovementioned into account, this year we have commissioned a new petrol station in the town of Shamakhy. There are plans to open petrol stations in Mingechevir, Ganja as well as in Beylagan regions of the country in 2015.

Staying loyal to own principles, when building new petrol stations we try not only to satisfy the requirements of clients but also make sure that a new design of our petrol stations makes dwelling settlements more attractive and original. I also would like to note that petrol stations that have been recently commissioned in the regions do not yield to their capital prototypes.

CE: What could you tell about Petrol Plus online and which new advantages does this new system offer to clients?

Huseynaga Rahimov: As it is known, since 2002 Azpetrol Ltd has launched Petrol Plus Offline system which enables customers to make payments via cards. As the number of users of this system increased day by day, a decision to substitute the existing Petrol Plus Offline with Petrol Plus Online system, meeting all modern requirements of information technologies and security, was made.

The advantages of the system which was commissioned in 2011 and gained popularity within a short period of time are the following:

· Security of information – information will be preserved in the operating memory even if POS terminals are out of service for some reason;

· Possibility to provide on-line service to clients (clients have an opportunity to make payment for products at any time and any place without visiting the office of the company);

· Possibility of controlling one's account via internet;

· Possibility of blocking a card within a short period of time in case a client loses it.

CE: What additional services does Azpetrol provide its clients?

Huseynaga Rahimov: Azpetrol's trademark has become one of the most recognizable brands in Azerbaijan and a symbol of high service quality. The major feature of the Company is to carry out retail sale of AI-92 and Premium Euro-95 petrol as well as diesel fuel and liquefied gas.

Therefore, medium and long-term contracts were signed with many foreign and local companies engaged in this sphere.

The authorized state agencies regularly inspect the quality of products we sell and provide appropriate quality certificates.

As of today, the Company has over 3000 employees

The company has been providing services on cashless basis since 2001. As of today, the quantity of legal and physical individuals using our card system, who signed corresponding agreements has exceeded 5000. It has been possible to make payments via Master Card, Euro Card and Visa Card at our petrol stations since 2006.

For securing the comfort of our clients, we provide them insurance service as well as technical and maintenance service of transport means.

Apart from this, there are cafes at our petrol stations, which provide qualitative food not only to our employees but also those who wish to have it. Different markets are at service of customers. A number of petrol stations even have comfortable motels.

CE: What changes or innovations were introduced at petrol station networks due to the shift to new standards of fuel?

Huseynaga Rahimov: I would like to note that our company is not involved in production. We are engaged only in fuel sale which does not require making additional changes or innovations at our petrol stations when adopting new standards. The very fact that fuel tanks as well as corresponding equipment meet modern standards and requirements is enough.

CE: Which policy does the company follow when training human resources?

Huseynaga Rahimov: Commissioning of numerous petrol stations in the country as well as opening of new permanent working places is a reflection of the fact that sound HR policy is one of the priority directions in the activity of the company.

As of today, the company has over 3000 employees working for it. We keep the matter of expansion of the personnel under constant attention and control.

It is very hard to attain set goals without responsible and disciplined labor personnel. It is the reason why the forming of the staff of high skilled human resources has been always one of the most important tasks for us.

It is safe to say that Azpetrol is successfully handling this issue. It becomes possible owing to conduction of a serious contest, when recruiting people, qualification growth of employees by arranging different trainings. The training-education center of the Company arranges training and preparation of candidates who apply for vacant positions. The candidates are involved in practical work at different facilities of the company. After education is completed, a special commission assesses their practical and theoretical knowledge whereafter candidates who pass

> The major goal is to maintain and strengthen positions held in the private sector, to make own contribution to the economic development of the country

exams successfully get a job. This process enables our employees to fulfill the assigned tasks properly.

CE: To what extent does the company manage to meet clients' requirements?

Huseynaga Rahimov: Nowadays, the major objective that Azpetrol pursues is to maintain and strengthen its positions in the private sector, make own contribution to the economic development of the country. We intend to keep expanding the scope of activity of the Company, opening petrol stations in all the regions of the republic, new working places, expanding the range of our services as well as studying all the newest global developments in order to introduce and apply them in Azerbaijan.

It is known that the company can achieve success only if it has a team of highly professional, hard-working and intellectually developed human resources. We always note that availability of such personnel has been one of the most important achievements of the company. It is the reason why we always try not only to improve material welfare of our employees but also create a more comfortable working environment for them, meeting all modern requirements.

It is quite clear that it is not easy to gain and hold leading positions for a long time in the country which has created favorable conditions for business development. We spent and continue spending big resources in this direction. Creation of the company meeting all international requirements with the most advanced infrastructure is a major factor securing full satisfaction of customers' requirements. In this regard, along with the reconstruction of existing facilities, we also carry out a systematic work on renewal of the motor car park of the company, numbering 109 special-purpose transport means. Old vehicles are currently replaced by tank trucks of well known global companies.

I would like to note that the success of any company depends on the way it manages the business process. For now, it is impossible to have this issue solved without creating a single information system. Therefore, we made a decision to introduce a single automated control system at petrol stations, which will enable to optimize the entire process and provide an opportunity for ensuring much faster and more qualitative service of clients.

Азпетрол: Благоприятные условия для частного предпринимательства в стране - залог успешного развития бизнеса

Caspian Energy (CE): Г-н Рагимов, каких успехов удалось достичь компании в минувшем году, каковы планы на 2015 год?

Генеральный директор Azpetrol Ltd Гусейнага Рагимов: Компания Azpetrol является одной из многочисленных компаний, создание и развитие которых стало возможным в результате успешной реализации стратегического плана по развитию предпринимательства и частного сектора, основа которого была заложена Общенациональным лидером Гейдаром Алиевым и сегодня претворяется в жизнь его достойным преемником Президентом Ильхамом Алиевым.

Несмотря на возрастающую количественную и качественную конкуренцию, Azpetrol продолжает удерживать лидерские позиции среди компаний, занимающихся розничной реализацией автомобильного топлива в Азербайджане.

В минувшем году наша компания была удостоена в Париже престижного международного приза WQC World Quality Commitment Международной конвенции качества в категории Brilliant за высокое качество, лидерство, внедрение новых технологий и инноваций, а также стала лауреатом международной премии Caspian Energy Integration Award - «Компания Года» в номинации «Сеть заправочных станций года», а также Azeri Business Award в номинации «Высокие стандарты качества и удовлетворенность клиента». Учитывая сказанное, мы намерены не останавливаться на достигнутом, и в 2015 году с ещё большей энергией продолжать развивать нашу успешную деятельность.

CE: Какое внимание уделяется качеству реализуемой продукции и услуг?

Гусейнага Рагимов: Azpetrol занимается оптовой и розничной реализацией топлива, производимого в основном Государственной нефтяной компанией на Бакинском нефтеперерабатывающем заводе имени Гейдара Алиева. С мая 2014 года в связи с приостановкой указанным заводом производства бензина марки Аи-95 в кратчайшие сроки нами была организована поставка данного вида топлива из-за рубежа под маркой Premium Euro 95.

> Azpetrol продолжает удерживать лидерские позиции ...

Конечно же, в процессе работы мы уделяем очень большое внимание вопросам транспортировки и хранения топлива, его соответствия техническим нормам и государственным стандартам. Кроме того, немаловажным фактором, который оказывает влияние на качество горючего, является своевременная замена устаревших топливозаправочных агрегатов. С другой стороны, эффективный контроль в данной сфере позволяет осуществлять также регулярная проверка качества реализуемого топлива и его соответствующая сертификация.

Следует отметить что, в текущем году нашей компании присвоены международные сертификаты ISO 9001:2008 «Система менеджмента качества», ISO 14001 «Система экологического менеджмента» и OHSAS:18001 «Система менеджмента охраны труда и промышленной безопасности».

CE: Какая работа ведется по расширению действующей сети АЗС?

Гусейнага Рагимов: Одним из приоритетных направлений деятельности компании является обеспечение населения республики как в столице, так и в регионах, качественным топливом, создание современной инфраструктуры и новых рабочих мест, повышение благосостояния и уровня жизни граждан страны и внесение посильного вклада в осуществление «Государственной программы социально-экономического развития регионов Азербайджанской Республики» утвержденной соответствующим Указом Президента страны Ильхамом Алиевым.

Учитывая вышесказанное, в текущем году нами сдана в эксплуатацию новая автозаправочная станция в городе Шемаха, а в 2015 году планируется открытие АЗС в Мингячевире и Гяндже, а также в Бейлаганском районе страны.

> Товарный знак Azpetrol является одним из самых узнаваемых брендов

Оставаясь верными своим принципам, при строительстве новых АЗС мы стараемся не только удовлетворять потребности клиентов, но и при помощи нового дизайна АЗС придавать нашим населенным пунктам дополнительную красоту и оригинальность. Хочу заметить что, при этом АЗС компании, которые в последнее время сдаются в эксплуатацию в регионах, ни чем не уступают своим столичным аналогам.

CE: Что представляет из себя система Petrol Plus online и какие новые преимущества открывает данная система для клиентов?

Гусейнага Рагимов: Как известно, компания Azpetrol Ltd с 2002 года начала предоставлять клиентам услуги оплаты по карточной системе Petrol Plus Offline. Ввиду того, что количество пользователей данной системы возрастало с каждым днем, было принято решение о замене существующий системы Petrol Plus Offline системой Petrol Plus Online, отвечающей всем современным требованиям информационных технологий и безопасности.

Преимущества этой системы, запущенной нами в 2011 году и завоевавшей большую популярность за очень короткое время следующие:

· надежность информации – если по какой-либо причине POS-терминалы

выйдут из строя, информация будет продолжать храниться в оперативной памяти;

· возможность оказания клиентам услуг в оперативном режиме (клиенты имеют возможность оплатить продукцию в любом месте и в любое время, не посещая офис компании);

· возможность контролировать свой счет посредством интернета;

· в случае утери клиентом своей карты, возможность её блокировки в течение короткого времени.

CE: Какие дополнительные услуги предоставляет Azpetrol своим клиентам?

Гусейнага Рагимов: Товарный знак Azpetrol является одним из самых узнаваемых брендов на территории Азербайджана и является символом высокого качества обслуживания.

Основной функцией компании является осуществление розничной продажи бензина марок АИ 92 и Premium Euro-95, а также дизельного топлива и сжиженного газа.

С этой целью были подписаны средне- и долгосрочные контракты со многими зарубежными и местными компаниями, осуществляющими свою деятельность в данной сфере. Качество реализуемой нами продукции постоянно проверяется уполномоченными государственными структурами и обеспечивается соответствующим сертификатом качества.

С 2001 года компания предоставляет услуги по безналичному расчету. На сегодняшний день численность юридических и физических лиц, пользующихся нашей карточной системой и заключивших соответствующие договора, превысило 5000. С 2006 года на автозаправочных станциях компаний стала возможна оплата услуг посредством пластиковых карт Master Card, Euro Card и Visa Card.

Для удобства клиентов мы оказываем им услуги по страхованию, а также техническому и сервисному обслуживанию транспортных средств. Помимо этого, на территории наших АЗС расположены кафе, которые обеспечивают качественным питанием не только наших сотрудников, но и всех желающих. К услугам потребителей предоставляются различного профиля маркеты, а при ряде региональных АЗС функционируют комфортабельные мотели.

> На сегодняшний день в компании работают более 3000 сотрудников

CE: Какие изменения или нововведения были осуществлены в сетях АЗС в связи с переходом на новые стандарты топлива?

Гусейнага Рагимов: Хотел бы отметить, что наша компания не занимается производством, мы задействованы только в сфере продажи топлива, что не требует дополнительных изменений или нововведений на наших автозаправочных станциях при переходе на новые стандарты. Достаточно того, чтобы резервуары, в которых хранится топливо, а также соответствующее оборудование и инвентарь отвечали современным технологиям и требованиям.

CE: Какой политики придерживается компания в процессе подготовки кадров?

Гусейнага Рагимов: Сдача в эксплуатацию многочисленных автозаправочных станций на территории страны, а также открытие новых постоянных рабочих мест говорит о том, что правильная кадровая политика является одним из самых приоритетных направлений в деятельности компании.

На сегодняшний день в компании работают более 3000 сотрудников. Вопрос расширения штатного персонала находится под нашим постоянным вниманием и пристальным контролем.

Очень сложно достигнуть поставленных целей не имея ответственный и дисциплинированный трудовой коллектив. Именно поэтому создание коллектива, состоящего из высококвалифициро-

> Основная цель - сохранение и дальнейшее укрепление занимаемых в частном секторе позиций, внесение своей лепты в развитие экономики страны

ванных кадров, является одной из важнейших наших задач. Можно с уверенностью сказать, что Azpetrol успешно с этим справляется. Это становится возможным благодаря проведению серьезного конкурсного отбора при приеме на работу, повышении квалификации сотрудников посредством организации различных тренингов. В рамках учебно-образовательного центра компании осуществляется обучение и подготовка кандидатов на замещение вакантных должностей. Кандидаты на работу привлекаются к практике на различных объектах компании. По завершению обучения специальная комиссия проводит проверку их практических и теоретических знаний, после чего, кандидаты, успешно сдавшие экзамен, обеспечиваются работой. Данный процесс позволяет нашим сотрудникам достойно справляться с поставленными задачами.

CE: В какой мере компании удается соответствовать потребностям клиентов?

Гусейнага Рагимов: На сегодняшний день основная цель, которую преследует компания Azpetrol, это сохранение и дальнейшее укрепление занимаемых в частном секторе позиций, внесение своей лепты в развитие экономики страны. Мы намерены и в дальнейшем расширять сферу деятельности компании, покрыть сетью своих АЗС все регионы республики, открывать новые рабочие места, расширять спектр предоставляемых услуг, а также изучать все новейшие мировые разработки в нашей сфере деятельности с целью их внедрения и применения в Азербайджане.

Известно, что компания может достигнуть успехов только при наличии у нее команды высокопрофессиональных, трудолюбивых, интеллектуально развитых кадров. Мы всегда отмечаем, что одним из самых важных достижений компании является наличие именно такого коллектива. Именно поэтому мы стараемся не только повышать материальное благополучие наших сотрудников, но также и создавать для них наиболее комфортную и отвечающую всем современным требованиям рабочую обстановку.

Вполне понятно, что завоевать и удерживать высокие позиции в течение долгого периода в стране, где созданы благоприятные условия для развития бизнеса, очень непросто. В этом направлении мы вкладывали и продолжаем вкладывать большие ресурсы. Здесь основным фактором, обеспечивающим полное удовлетворение запросам клиентов, является создание компании, отвечающей всем международным требованиям, с наличием самой современной инфраструктуры. В связи с этим нами наряду с реконструкцией существующих объектов, осуществляются также планомерные мероприятия по обновлению автопарка компании, насчитывающему 109 транспортных средств специального назначения. В настоящее время нами осуществляется замена устаревших машин старого производства бензовозами известных мировых фирм.

Хотелось бы отметить что, успех любой компании зависит от того как в ней осуществляется управление технологическим процессом. В настоящее время этот вопрос невозможно решить, не создав единую систему информации. С этой целью нами было принято решение о внедрении на АЗС компании единой автоматизированной системы управления, что позволит полностью оптимизировать весь процесс и создаст возможность для более быстрого и качественного обслуживания клиентов.

PASHA Bank - new achievements in the market

INTERNATIONAL BUSINESS FORUM

An international business forum "Financial market of Azerbaijan: forecast for 2015" ended in London on January 27. The event was organized by one of the largest banks of Azerbaijan – PASHA Bank.

Speaking at the international business-forum were a trade representative of the British Prime Minister to Azerbaijan, representatives of the State Securities Committee of Azerbaijan, PASHA Bank, SWIFT and other companies. Speakers and experts invited to the event discussed such issues as the growth and prospects of the international development of the Azerbaijani banking sector and local capital market; further strengthening of trade relations with the countries of the Old World; promising directions for investing into Azerbaijan as one of the most economically attractive countries of the Eurasian continent and other important topics.

> Constructive dialogue with invited experts during the event let business-forum participants to obtain all necessary answers for urgent questions

According to the Member of the Board, Chief Investment Officer of PASHA Bank Taleh Kazimov, discussions held within the framework of thematic panels of the business forum, let participants exchange opinions about present condition of the financial-banking system of Azerbaijan, get to know about vectors of its further development in 2015 as well as make corresponding conclusions and forecasts.

"Speeches delivered by high-ranking speakers of the forum as well as a constructive dialogue with invited experts during the event let business-

forum participants to obtain all necessary answers for urgent questions, which, I have no doubts, will positively impact the mood of foreign investors and development of the Azerbaijani capital market", Taleh Kazimov summed up.

INTERNATIONAL AWARDS

PASHA Bank was named 'Best Investment Bank' and 'Best SME Bank' at the International Finance Magazine (IFM) Financial Awards 2014. The awards ceremony took place on 5 December 2014 in London.

> Throughout 2014, PASHA Bank placed great emphasis on supporting SMEs

Taleh Kazimov said: "We are delighted that our work in the field of investment banking and innovations in the capital markets have once again been recognised internationally. Through our committed work, we enabled our customers to enjoy all benefits of the capital market and contributed notably to the development of the market itself. Throughout 2014, PASHA Bank placed great emphasis on supporting SMEs and was the first bank in Azerbaijan to open departments specialising in providing tailored services to SMEs. Staying strongly committed to becoming even closer to the SMEs sector, the Bank offers products and services according to their needs and demands. I would like to thank all of our customers, partners and shareholders who continue to support us", Taleh Kazimov said.

The award founder, International Finance Magazine, is read in more than 150 countries globally and enlightens major developments of the global financial market. Annually IFM, headquartered in London, recognises financial organisations from around the world, which are making a major contribution to the development of the sector they represent.

RATING

The world's leading rating agencies Fitch Ratings and Standard & Poor's have affirmed the rating for PASHA Bank, one of Azerbaijan's leading banks. In particular, International Ratings Agency Fitch Ratings affirmed PASHA Bank's long-term rating at 'B+' and short-term rating at 'B', Outlook Stable.

Ratings Agency affirmed PASHA Bank's ratings in September 2012 and December 2013.

> Fitch Ratings: long-term rating at 'B+' and short-term rating at 'B', Outlook Stable

The other International Ratings Agency Standard & Poor's assigned to the Bank the long-term rating at 'BB-' and short-term rating at 'B' with the rating outlook as "stable".

> Standard & Poor's: long-term rating at 'BB-' and short-term rating at 'B', Outlook Stable

It is the highest rating among all domestic private banks with 100% local capital.

BONDS

At the end of the last year PASHA Bank issued bonds for three leading Azerbaijani companies through PASHA Capital.

The Bank acted as underwriter and market maker in the placement of the AZN 40 million Bakcell and the AZN 12 million AccessBank bond issues. PASHA Bank also acted as market maker for UniBank's AZN 20 million placement. PASHA Bank is also providing daily liquidity and quotations for each of these three bonds.

Bakcell, AccessBank and UniBank have issued new bonds after their previous bonds matured in December 2014. All three companies met their obligations to investors before the maturity date, which has bolstered investor confidence once again.

As a result, Bakcell and UniBank were able to obtain better terms for their latest bond issues. Bakcell paid a coupon rate of 9% for its new bond issue, compared to the 9.5% coupon rate it paid in 2011, and UniBank was able to secure a two-year bond with a 9.75% coupon rate, in contrast to the 11% it previously paid for a three-year bond. AccessBank also increased the amount it raised in its latest bond issue to AZN 12 million from AZN 10 million, both at a coupon rate of 9%.

> Helping to develop Azerbaijan's capital markets is one of PASHA Bank's key aims

Taleh Kazimov commented: "PASHA Bank has helped to place a total of 16 corporate bonds on behalf of Bakcell, UniBank and AccessBank over the years and we are pleased to be continuing our relationship with these companies. The issued bonds with a total value of AZN 72 million is a rather large amount for Azerbaijan's capital markets, and the success of these placements is evidence of how well the domestic capital markets are developing. Bakcell and UniBank are both enjoying lower coupon rates for their latest bond issues, as investors have become more familiar with their investment cases and confidence has grown. PASHA Bank always strives to protect the interests of both investors and its corporate

clients when working on new bond issues. Successful placements are important for building confidence in the domestic capital markets. Helping to develop Azerbaijan's capital markets is one of PASHA Bank's key aims, since this will not only help to bolster investment banking activities in the country, but it will also support Azerbaijan's economy as a whole."

LOCAL BUSINESS EVENT

On the 18th of December 2014 Baku hosted a business forum entitled 'Retail trade in Azerbaijan: current status and long-term development perspectives'. The event was organized by PASHA Bank together with the National Confederation of Entrepreneurs (Employers) of the Republic of Azerbaijan.

More than 40 representatives from local businesses attended the forum. Invited specialists and participants at the event discussed a range of issues, including current retail trade trends, how this area is developing in Baku and the regions and the possibilities for improving dialogue between the private and public sectors.

> More than 40 representatives from local businesses attended the forum

Speakers at the event, representing PASHA Bank and the National Confederation of Entrepreneurs, shared their views on the potential issues and challenges that may be faced by the retail trade over the coming years, and gave their insights on how international experience could help local Azerbaijani companies working in this field.

SUPPORTING MEDIA

PASHA Bank, in partnership with The British Council Azerbaijan, has announced a training programme for journalists covering business topics in the media. The ambition is to have a leading group of young journalists setting an example of fair and professional reporting in the country and notably contributing to raising the standards of business reporting in Azerbaijan.

> The project aims at strengthening professional competencies and skills of the national media representatives

This is a unique project based on the previous successful project for

PASHA Bank is a leading corporate bank in Azerbaijan. Established in 2007, it provides a range of corporate banking services, including loans, securities, asset management and treasury services. PASHA Bank employs circa 300 people across its head office and 9 branches and was declared 'The Best Investment Bank of Azerbaijan' at the Europe Banking Awards in 2011, 2012, 2013 and 2014, and 'The Best Private Bank in Azerbaijan' by World Finance in 2013 and 2014.
PASHA Bank is a part of PASHA Group, a major investment holding company in Azerbaijan, which also includes significant assets in insurance, property development, construction, tourism and other businesses. Kapital Bank, one of the largest retail banks in Azerbaijan, is also owned by PASHA Group.

journalists organised in 2011. The project aims at strengthening professional competencies and skills of the national media through a special training programme tailored up to the needs of the selected journalists.

The British Council and PASHA Bank have selected 11 professional business journalists representing the leading news and broadcasting agencies in Azerbaijan, including but not limited to AzerTaj, Trend, Lider TV, Regional TV, Banco.az, Fins.az, Gun.az, ANS TV, Regional TV and E-Government news portal. These journalists will undertake customised business reporting course and selected participants will visit some of the leading media establishments in the United Kingdom, and meet with prominent business journalists.

The programme will be implemented in cooperation with the United Kingdom's Thomson Foundation which is one of Europe's biggest media organisations empowering thousands of journalists worldwide to generate and sustain a diverse media.

PASHA Bank - новые успехи на рынке

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БИЗНЕС-ФОРУМ

В Лондоне 27 января завершился международный бизнес-форум на тему «Финансовый рынок Азербайджана: прогноз на 2015 год». Организатором мероприятия выступил один из крупнейших банков Азербайджана – PASHA Bank.

Спикерами международного бизнес-форума выступили торговый представитель премьер-министра Великобритании по Азербайджану, представители Государственного комитета по ценным бумагам Азербайджана, PASHA Bank, SWIFT и других компаний. В рамках мероприятия приглашенные спикеры и эксперты обсудили такие темы, как рост и перспективы международного развития азербайджанского банковского сектора и местного рынка капитала; дальнейшее укрепление торговых отношений со странами Старого света; перспективные направления для инвестирования в Азербайджан, как одну из самых привлекательных в экономическом плане стран Евразийского континента и прочие актуальные темы.

> Конструктивный диалог с приглашенными экспертами позволил участникам бизнес-форума получить все необходимые ответы на актуальные вопросы

По словам члена Правления, главного инвестиционного директора PASHA Bank Талеха Кязимова, обсуждения, проведенные в рамках тематических панелей бизнес-форума, позволили участникам обменяться мнениями о нынешнем состоянии финансово-банковской системы Азербайджана, узнать о векторах его дальнейшего развития в 2015 году и сделать соответствующие выводы и прогнозы. «Выступления высокопоставленных спикеров форума, а

также выстроенный в ходе проведения мероприятия конструктивный диалог с приглашенными экспертами позволил участникам бизнес-форума получить все необходимые ответы на актуальные вопросы, что, я уверен, положительно отразится на настроении иностранных инвесторов и развитии азербайджанского рынка капитала», - подытожил Т.Кязимов.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НАГРАДЫ

PASHA Bank – был удостоен званий «Best Investment Bank» и «Best SME Bank». Официальная церемония вручения престижной Премии Financial Awards 2014 по версии журнала International Finance Magazine (IFM) состоялась 5 декабря 2014 года в Лондоне.

> В 2014 году PASHA Bank занимал активную позицию в поддержке сферы малого и среднего бизнеса

Как отметил Талех Кязимов, «нас очень радует, что и за рубежом внимательно наблюдают и уже не в первый раз высоко оценивают предоставляемые Банком в сфере инвестиционного банкинга услуги и реализуемые новшества на рынках капитала. Своими действиями мы обеспечили нашим клиентам возможность пользоваться всеми преимуществами рынка капитала, а также внесли серьезный вклад в развитие самого рынка. Также в 2014 году PASHA Bank занимал активную позицию в поддержке сферы малого и среднего бизнеса (МСБ): впервые в Азербайджане Банк открыл отделения, специализирующиеся на оказании услуг этому сектору. Поставив перед собой цель - стать еще ближе к сектору МСБ, Банк предоставляет продукты и услуги в соответствии с их пожеланиями и потребностями. Я благодарю всех наших клиентов, партнеров и акционеров, которые постоянно поддерживают нас», - сказал Т.Кязимов.

Учредитель премии - журнал International Finance Magazine - пользуется популярностью в более чем 150 странах мира и освещает главные события мирового финансового рынка. Ежегодно IFM, штаб-квартира которого располагается в Лондоне, награждает финансовые организации со всего мира, вносящие ценный вклад в развитие представляемого сектора.

РЕЙТИНГ

Ведущие мировые рейтинговые агентства Fitch Ratings и Standard & Poor's подтвердили рейтинг PASHA Bank. В частности, международное рейтинговое агентство Fitch Ratings в очередной раз подтвердило рейтинг одного из крупнейших банков Азербайджана - PASHA Bank: долгосрочный 'B+' и краткосрочный 'B', прогноз изменения рейтинга - «стабильный».

Рейтинговое агентство присвоило PASHA Bank рейтинг в сентябре 2012 года, а в декабре 2013 года подтвердило его.

Другое международное рейтинговое агентство Standard & Poor's еще раз подтвердило рейтинг одного из крупнейших банков Азербайджана - PASHA Bank: долгосрочный 'BB-' и краткосрочный 'B', прогноз изменения рейтинга - «стабильный».

> Fitch Ratings: долгосрочный 'B+' и краткосрочный 'B', прогноз изменения рейтинга - «стабильный»

Это самый высокий рейтинг среди всех частных банков страны со 100%-ным местным капиталом.

> Standard & Poor's: долгосрочный 'BB-' и краткосрочный 'B', прогноз изменения рейтинга - «стабильный»

ОБЛИГАЦИИ

В конце минувшего года банк посредством PASHA Capital приступил к эмиссии облигаций трех ведущих азербайджанских компаний.

Банк выступил в качестве андеррайтера и маркет-мейкера размещения облигаций Bakcell в размере 40 млн. манатов и банка AccessBank в размере 12 млн. манатов. PASHA Bank также выступил в качестве маркет-мейкера размещения облигаций UniBank на сумму 20 млн. манатов. PASHA Bank также ежедневно обеспечивает ликвидность и котировки по каждому из трех выпусков.

Bakcell, AccessBank и UniBank выпустили новые облигации по истечении срока предыдущих в декабре 2014г. Все три компании выполнили свои обязательства перед инвесторами до даты погашения обязательств, что поддержало доверие инвесторов.

В результате, Bakcell и UniBank смогли получить лучшие условия для новых выпусков облигаций. Купонная ставка для новой эмиссии облигаций Bakcell составила 9% по сравнению с 9,5% в 2011г., для UniBank сроком на два года - составила 9,75% по сравнению с 11% при предыдущей эмиссии на три года. Вырос объем эмиссии облигаций AccessBank с 10 до 12 млн. манатов, купонная ставка сохранена на уровне 9%.

> Оказание поддержки развитию рынка капитала в Азербайджане является одной из основных целей PASHA Bank

Талех Кязимов прокомментировал данное событие следующим образом: “За эти годы PASHA Bank оказал помощь в размещении в

общей сложности 16 корпоративных облигаций по поручению Bakcell, UniBank и AccessBank, и мы рады продолжению наших отношений с этими компаниями. Выпуск облигаций общей стоимостью 72 млн. манатов является большой суммой для рынка капитала Азербайджана, а их успешное размещение служит доказательством того, насколько успешно функционирует рынок капитала. Bakcell и UniBank пользуются низкими купонными ставками по очередным выпускам облигаций, поскольку инвесторы ближе ознакомились с инвестиционными инструментами и их уверенность возросла. PASHA Bank всегда стремится защитить интересы как инвесторов, так и корпоративных клиентов при работе над выпуском новых облигаций. Успешные операции по размещению служат зарождению уверенности в местных рынках капитала. Оказание поддержки развитию рынка капитала в Азербайджане является одной из основных целей PASHA Bank, поскольку это не только позволит оказать поддержку укреплению инвестиционно-банковской деятельности в стране, но и экономике Азербайджана в целом”.

ЛОКАЛЬНОЕ БИЗНЕС-МЕРОПРИЯТИЕ

В Баку 18 декабря состоялся бизнес-форум на тему «Розничная торговля в Азербайджане: нынешнее состояние и перспективные направления развития». Организатором мероприятия выступил PASHA Bank при поддержке Национальной конфедерации предпринимателей (работодателей) Азербайджанской Республики.

В работе форума приняли участие свыше 40 представителей местного бизнеса. В рамках мероприятия приглашенные специалисты и участники форума обсудили такие темы, как тенденции развития сферы розничной торговли последних лет, ее нынешнее состояние в Баку и регионах, возможности для налаживания еще более продуктивного диалога между частным и государственным секторами и др.

> В работе форума приняли участие свыше 40 представителей местного бизнеса

Спикеры мероприятия, представлявшие PASHA Bank и Конфедерацию предпринимателей, поделились с участниками форума своим видением возможных проблем и вызовов, которые могут ожидать сферу розничной торговли в последующих годах, перспектив в применении мирового опыта для дальнейшего стимулирования развития местных компаний, занятых в этой сфере.

ПОДДЕРЖКА СМИ

PASHA Bank в партнерстве с British Council в Азербайджане объявил о программе обучения для журналистов по темам бизнеса, освещаемым в СМИ. Цель состоит в том, чтобы иметь ведущую группу молодых журналистов, подающих пример как профессионально и честно освещать события в стране, что в значительной степени способствует повышению стандартов деловой журналистики в Азербайджане.

PASHA Bank – ведущий корпоративный банк Азербайджана. Основанный в 2007 году, Банк предоставляет широкий спектр корпоративных банковских услуг, в том числе: выдача кредитов, операции на рынке ценных бумаг, управление активами и казначейские услуги. В PASHA Bank, представленном головным офисом и 9 Бизнес-центрами, работает свыше 300 человек. В рамках "Europe Banking Awards" в 2011, 2012, 2013, 2014 гг. был объявлен "Лучшим инвестиционным банком Азербайджана", а также удостоен Премии "Best Private Bank in Azerbaijan" по версии “World Finance” в 2013-2014 гг.
PASHA Bank является частью Группы компаний PASHA – крупного инвестиционного холдинга в Азербайджане, широко представленного также в таких секторах, как страхование, строительство, производство строительных материалов, туризм и в других направлениях бизнеса. Kapital Bank, один из крупнейших банков ритейл-рынка Азербайджана, также принадлежит Группе компаний PASHA.

Проект направлен на повышение профессиональной компетенции и навыков представителей национальных СМИ

Это уникальный проект, основанный на предыдущем успешном проекте для журналистов, организованном в 2011г. Проект направлен на повышение профессиональной компетенции и навыков национальных СМИ в рамках программы специальной подготовки, составленной с учетом потребностей отобранных журналистов.

PASHA Bank и British Council выбрали 11 профессиональных деловых журналистов, представляющих ведущие новостные и телерадиовещательные агентства в Азербайджане, в числе которых AzerTaj, Trend, Lider TV, Regional TV, Banco.az, Fins.az, Gun.az, ANS TV, информационный портал электронного правительства и другие. Эти журналисты пройдут специальный курс по деловой журналистике, также отобранные участники посетят ряд ведущих медиа-организаций в Великобритании и встретятся с известными деловыми журналистами.

Программа будет осуществляться в сотрудничестве с United Kingdom’s Thomson Foundation, являющейся одной из крупнейших европейских медиа-организаций, содействующей тысячам журналистов по всему миру в создании и поддержке различных СМИ.

«AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI» QAPALI SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ

Steel highway - under modernization

Present economic changes, of which the basis was laid by All-National Leader Heydar Aliyev, are nowadays successfully carried out by President of Azerbaijan Ilham Aliyev. The country is actively involved both in international projects (Baku-Tbilisi-Kars, North-South) and in implementation of regional transport corridors.

FAR-REACHING CHANGES

The work on renewal of the carriage and locomotive fleet, overhaul repair of railways, energy system, signaling, communication and other facilities is underway in accordance with the state program. Besides, operations on shift from direct to alternating current in the direction of Baku-Beyuk Kasik are being performed. Important steps are taken to upgrade technical facilities and fulfill other important tasks. The major objective of the state program is to increase a transit potential of Azerbaijan, service level in railway transport, reduce transport costs in passenger and cargo transportation, which in its turn will secure productive operation of the transport system.

To determine economic, legal and organizational framework of Azerbaijan Railways CJSC, a draft law "About railroad transport of Azerbaijan" considering opinions and proposals of the Ministry of Justice was submitted to the Ministry of Transport. The given draft law was worked out within the framework of the "State program of Azerbaijan Railroad Transport development in 2010-2014".

According to the agreement signed between VEST QAS Company and Azerbaijan Railways CJSC, 5 carriages of Express train were sent to Sazvzuduki plant of the Slovak Republic in February 2009 for overhaul reconditioning. Reconditioned carriages were delivered back to the republic on October 28, 2011. The service life of these carriages makes 28 years. In other words, they can operate until 2039 at a 160km/h speed. On November 24, 2011 President of Azerbaijan Ilham Aliyev visited Baku passenger station and inspected at 5 passenger trains reconditioned in Slovakia.

In general, a number of measures are planned to be taken in the country with the purpose to reconstruct the present carriage fleet. The repair of currently operating carriages is carried out. Thus, 85 passenger carriages were recently sent to the cities of Ukraine and Russian Federation for repair. After completion of repair, they were delivered back to the republic and put into operation on Baku-Tbilisi, Baku-Moscow, Baku-Kharkov, Baku-Agstafa-Gazah and Baku-Balakan lines.

Successful fulfillment of the state program is ongoing. Capital repair of a 370km long section of Baku-Boyuk Kasik road, which has been fully replaced with

> Overhaul repair of Baku-Boyuk Kesik road is ongoing

800m long rails, is fully completed. The operations on overhaul repair are also ongoing.

Within the framework of fulfillment of the state program the Ministry of Finance of the Republic of Azerbaijan and International Bank of Development and Reconstruction (member of the World Bank) signed a credit agreement in order to finance part of the "project on support of railway transport and trade". The major objective of the project is to improve railway services in Azerbaijan along the entire Baku-Boyuk Kasik corridor, to strengthen competitiveness of Azerbaijan Railways CJSC, its financial sustainability, operational-economical efficiency and potential.

> The second railway bridge laid across the Kur River has been commissioned.

MODERNIZATION OF THE INDUSTRY

Corresponding procedures on acquisition of 50 new cargo locomotives, operating with alternating current, are ongoing within the framework of the World Bank's project on transition of the traction system of Baku-Boyuk Kasik section to alternating current (25kV).

New maintenance-of-way facilities GSM 09 – 32, RM P 80, and USP – 2000 have been purchased from Austria for maintenance and repair of railways. A hangar has been built and commissioned in Bilajari workshop for repair of motor-driven rail transport, machines and mechanisms in order to maintain their operation in due manner.

Production and transportation of long rails (800m) at a rail-welding train has been commenced since February 22, 2012 in the town of Salyan. To ensure the fulfillment of Azerbaijan Republic President's Order "About some measures on provision of e-services to state bodies" dated May 23, 2011 and Azerbaijan Republic Transport Minister's order dated June 25, 2012, a working group, broadly engaged in determining new types of e-services and their introduction in Azerbaijan Railways CJSC, was created.

Cashless payment has been applied by means of POS terminals, installed at ticket counters, since March 1, 2012 for purchase of transportation tickets.

Reconstruction and improvement operations that Azerbaijan Railways CJSC conducts include every section of the railways.

An office building of Ganja station was commissioned after an overhaul repair on December 23, 2013. VIP room as well as children's room were set at the station for ensuring comfort of passengers.

The second bridge across the Kur River (73rd km of Poylu-Salakhly section) was commissioned on July 26, 2014. Construction of the bridge was commissioned in 2008. The operations were completed in 2014. Full length of the bridge makes 208.44m.

Reconstruction of the reinforced bridge over the Valvalachay River (2508th km of Charkhy-Sarvan section) and steel bridge over the Araz River (98th km of Saatly-Bedjar section) has been fulfilled as well.

TRANSPORTATIONS

As is known, the relative share of container transportation keeps constantly growing in international transportation. Attraction of container cargoes to the international transport corridor East-West favorably impacts development of our transportation system and will raise its competitiveness. For this purpose, Azerbaijan Railways CJSC and Georgian Railway JSC started negotiations to resume the operation of Baku-Poti container train. The operation of this train was halted in 1966. The negotiations ended up with the resuming of operation of Poti-Baku train. The first train consisting of 25 containers arrived at Keshla station on July 17, 2014. As a result of a number of reorganization operations aimed at reconstruction of the material-technical base of "Emergency Situations Train" LLC,

new equipment, machines, mechanism and materials were purchased in order to prevent potential oil spills during transportation. These facilities were distributed between sections of Ganja, Bilajary, Hajigabul, Imishli, Yevlakh and Shabran. Administrative building of "Emergency Situations Train" LLC built at the production base has been commissioned.

According to President Ilham Aliyev's order about preparation of the Concept of Development "Azerbaijan 2020: outlook for the future", "Capital Construction and Technical Control" LLC has carried out an important work on implementation of projects, concerning the State Program, development of feasibility study and technical documentation as well as preparation of the railway development concept until 2020.

Obviously, execution of work envisaged in the State Program, will secure safe running for trains and raise the speed of their movement. All of is clearly formulated in the preamble of the state program: To fully satisfy the demand for railway transport and ensure integration of the railway of the country into the international transport system, it is necessary to create a more modern transport infrastructure, reduce transport costs per unit of cargo transportation, determine flexible tariff policy, increase transit potential of Azerbaijan, conduct institutional changes, develop perfect legislative base about the operation of the railway transport, train high-skilled human resources for the railway sector, ensuring their social protection.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev is personally controlling all changes and reconstruction in the railway transport, and even finds time for watching them on spot. Thus, on November 24, 2011 he familiarized himself with passenger carriages at Baku railroad station, which were fully repair edin Slovakia by the order of Azerbaijan Railways CJSC. Paying an official visit to Fizuli region on December 15, 2012, he got acquainted with the condition of the passenger station which underwent full repair. Visiting Agdash region on May 1, 2014, he took part in the ceremony of laying of the foundation of the new building of Laki railway station. On October 18, 2014 he attended the ceremony of laying of the foundation of Stadler plant meant for production of wagons in the city of Ganja.

> New Baku-Tbilisi-Kars railway is a grandiose project of the 21st century

INTERNATIONAL CORRIDOR

As an active participant of all different international projects, Azerbaijan Railways CJSC attaches big importance to their execution. In this aspect, Baku-Tbilisi-Kars railroad is a grandiose project of the 21st century, which shall become a bridge between tens of states. The work in this direction is underway at high speed. A 4.4km long tunnel, which is to link Georgia and Turkey, is currently under construction. Construction work in Turkey has been completed. The length of the Georgian section of the tunnel makes 2070m. The operations there are ongoing.

The result of this work was the commissioning of the first test train Akhalkalaki-Karzakhi (Turkish border) on December 26, 2014. The railroad is scheduled to be fully commissioned in 2015.

«AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI» QAPALI SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ

Стальная магистраль - на стадии модернизации

Экономические преобразования современного периода, основа которых была заложена Общенациональным лидером Гейдаром Алиевым, успешно осуществляются сегодня Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым. Страна принимает активное участие как в международных проектах ("Баку-Тбилиси-Карс", "Север-Юг"), так и в реализации региональных транспортных коридоров.

КОРЕННЫЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ

В соответствии с Государственной программой выполняются работы по обновлению вагонного и локомотивного парков, капитальному ремонту дорог, электроснабжения, сигнализации, связи и других хозяйств, осуществляется переход с постоянного тока на переменный ток в направлении Баку - Бёюк Кясик, предпринимаются важные шаги в направлении модернизации технических средств и выполнения других важных задач. Основной целью Государственной программы является увеличение транзитного потенциала Азербайджана, рост уровня услуг в железнодорожном транспорте, снижение транспортных расходов в пассажирских и грузовых перевозках, что в свою очередь будет способствовать обеспечению продуктивной деятельности транспортного комплекса.

Для определения экономической, правовой и организационной основ ЗАО "Азербайджанские Железные Дороги" в рамках "Госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-14гг." законопроект "О железнодорожном транспорте Азербайджана" с учётом мнений и предложений Министерства юстиции был предоставлен Министерству транспорта.

Согласно заключённому договору между предприятием VEST QAS и ЗАО "Азербайджанские Железные Дороги" в феврале 2009 года 5 вагонов состава "Экспресс" были отправлены на завод "Sazvzuduki" Словацкой Республики с целью проведения капитально-восстановительного ремонта. 28 октября 2011 года восстановленные вагоны были возвращены в республику. Эксплуатационный срок этих вагонов составляет 28 лет, иными словами при скорости 160 км/час они смогут эксплуатироваться до 2039 года. 24 ноября 2011 года Президент Азербайджана Ильхам Алиев посетил пассажирскую станцию

> Продолжаются работы по капитальному ремонту дороги в направлении Баку - Беюк Кясик

Сдан в эксплуатацию второй железнодорожный мост над рекой Кура

Баку и провел осмотр 5 пассажирских вагонов, которые прошли капитально-восстановительный ремонт в Словакии.

В целом, планируется внедрение в стране ряда мероприятий с целью реконструкции существующего вагонного парка. В настоящее время проводится ремонт вагонов, находящихся в эксплуатации. Так, 85 пассажирских вагонов недавно были отправлены на ремонт в города Украины и Российской Федерации. После ремонта они были возвращены в республику и задействованы на железнодорожных линиях Баку-Тбилиси и Баку-Москва, Баку-Харьков, Баку-Агстафа-Газах и Баку-Балакян.

Успешное выполнение Государственной программы продолжается. На данный момент завершён капитальный ремонт дороги в направлении Баку - Беюк Кясик, протяжённостью 370 км, которые в настоящее время уже полностью заменены на 800 метровые длинные рельсы. Работы, связанные с капремонтом так же продолжаются.

С целью выполнения Госпрограммы подписано кредитное соглашение между Министерством финансов Азербайджанской Республики и Международным банком развития и реконструкции (член группы Всемирного банка) с целью финансирования части «Проекта поддержки железнодорожного транспорта и торговли». Основной целью проекта является усовершенствование железнодорожных услуг в Азербайджане по всему коридору Баку - Бёюк Кясик, а также усиление конкурентоспособности ЗАО "Азербайджанские Железные Дороги", его финансовой устойчивости, операционно-экономической эффективности и потенциала.

МОДЕРНИЗАЦИЯ ОТРАСЛИ

В рамках проекта Всемирного Банка по переходу тяговой системы участка Баку - Беюк Кясик на переменный ток 25 kV, продолжаются соответствующие процедуры по приобретению 50 новых грузовых локомотивов с переменным током.

С целью содержания и ремонта железных дорог, в Австрии приобретены новые дорожно-ремонтные машины марок GSM 09 – 32, RM P 80, и USP – 2000 и для поддержания их деятельности на должном уровне построен и сдан в эксплуатацию ангар в Баладжарской мастерской по ремонту моторного рельсового транспорта, машин и механизмов.

С 22 февраля 2012 года был дан старт изготовлению и перевозке рельсов длинных размеров (800 м) на рельсосварочном поезде в Сальяне. С целью обеспечения выполнения в сети железной дороги Указа Президента Азербайджанской Республики от 23 мая 2011 года "О некоторых мероприятиях по организации оказания электронных услуг государственным органам" и Указа министра транспорта Азербайджанской республики от 25 июня 2012 года создана рабочая группа, которая выполняет напряжённую работу в направлении определения новых видов электронных услуг и их внедрения в ЗАО "Азербайджанские Железные Дороги"

С 1 марта 2012 года с помощью POS – терминалов, установленных в билетных кассах, осуществляется безналичный расчёт при приобретении проездных билетов.

Проводимые в ЗАО "Азербайджанские Железные Дороги" работы по реконструкции и благоустройству охватывают все участки линии железных дорог.

23 декабря 2013 года после капитального ремонта сдано в эксплуатацию административное здание Гянджинской станции. С целью обеспечения удобства пассажиров на станции сооружены VIP зал и детская комната.

26 июля 2014 года был сдан в эксплуатацию второй железнодорожный мост над рекой Кура на 73-м километре участка Пойлу – Салахлы. Строительство моста начато в 2008 году, работы были завершены в 2014 году. Полная протяжённость моста составляет 208,44 метров.

Также выполнены работы по реконструкции железобетонного моста над рекой Вялвялчай на 2508 км участка Чархы – Сарван и металлического моста над рекой Араз на 98 км участке Саатлы – Беджар.

ПЕРЕВОЗКИ

Как известно, удельный вес контейнерных перевозок в составе международных перевозок постоянно возрастает. Привлечение контейнерных грузов к международному транспортному коридору Восток – Запад благоприятно воздействует на развитие нашей транспортной системы, повысит её конкурентоспособность. С этой целью ЗАО "Азербайджанские Железные Дороги" и АО "Грузинские Железные Дороги" приступили к переговорам по возобновлению контейнерного поезда Баку – Поти, деятельность которого была приостановлена в 1966 году. В результате переговоров движение поезда Поти – Баку восстановлено. 17 июля 2014 года первый состав из 25-ти контейнеров прибыл на станцию Кешля.

В результате ряда реорганизационных работ в направлении реконструкции материально-технической базы ООО "Поезд чрезвычайных ситуаций", с целью противодействия потенциальным разливам нефти в процессе транспортировки, для ООО "Поезд чрезвычайных ситуаций" была приобретена новая техника, машины и механизмы, материалы, которые были распределены между участками Гянджа, Баладжары, Гаджигабул, Имишлы, Евлах и Шабран. Построенное на производственной базе административное здание ООО "Поезда чрезвычайных ситуаций" сдано в эксплуатацию.

Согласно Распоряжению Президента Ильхама Алиева о подготовке Концепции развития "Азербайджан 2020: взгляд на будущее", ООО "Капитальное

> Новая железная дорога Баку-Тбилиси-Карс является грандиозным строительством XXI века

строительство и технический контроль" выполнило ряд важных работ по реализации проектов, связанных с Государственной программой, разработке ТЭО и технической документации, а также по подготовке концепции развития железной дороги до 2020 года.

Очевидно, что в результате внедрения работ, предусмотренных в Госпрограмме, будет обеспечено безопасное движение поездов и увеличена скорость движения составов. Все это чётко сформулировано в преамбуле Госпрограммы: "Для полного удовлетворения требований в железнодорожном транспорте и интеграции железной дороги страны к международной транспортной системе необходимо создание более современной транспортной инфраструктуры, уменьшение транспортных расходов на единицу грузоперевозок, определение гибкой тарифной политики, увеличение транзитного потенциала Азербайджана, проведение институциональных преобразований, формирование совершенной законодательной базы о деятельности железнодорожного транспорта, подготовка высокоспециализированных кадров для железнодорожной области с учётом обеспечения их социальной защиты".

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев лично контролирует все работы по осуществлению преобразований и реконструкции в железнодорожном транспорте и даже находит возможность для ознакомления ими на месте. Так, 24 ноября 2011 года на Бакинской железнодорожной станции он ознакомился с пассажирскими вагонами, которые были капитально отремонтированы в Словакии по заказу ЗАО "Азербайджанские Железные Дороги", 15 декабря 2012 года в рамках официального посещения Физулинского района на железнодорожной станции Горадиз ознакомился с состоянием пассажирского вокзала после капитального ремонта, 1 мая 2014 года в рамках посещения Агдашского района принимал участие на церемонии закладки фундамента нового здания Лякинского железнодорожного вокзала и 18 октября 2014 года принимал участие в церемонии закладки фундамента завода Stadler по производству вагонов в городе Гянджа.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОРИДОР

ЗАО "Азербайджанские Железные Дороги" будучи активным участником различных международных проектов, уделяет серьёзное внимание их осуществлению. В этом аспекте новая железная дорога Баку-Тбилиси-Карс является грандиозным строительством XXI века, которая станет мостом между десятками государств и работы в этом направлении ведутся ускоренными темпами. В настоящее время ведётся строительство тоннеля общей протяжённостью 4,4 км, который будет соединять Грузию и Турцию. Строительные работы на территории Турции завершены. Длина тоннеля на территории Грузии составляет 2070 метров, работы на этом участке продолжаются.

Результатом этой работы стал запуск 26 декабря 2014 года первого тестового поезда на пути Ахалкалаки – Карцахи (граница с Турцией). В 2015 году ожидается полная сдача в эксплуатацию железной дороги.

Industrial Year of Akkord Corporation

Azerbaijan's economic successes have laid a solid ground for the development of the non-oil sector, industry in particular. More than 230 industrial enterprises have been established over the last year declared as the Year of Industry in Azerbaijan. Large-scale conferences and forums held in the country, which bring together representatives of governments, private sector and general public from different countries, contribute to the development of diversified economy. On March 11, 2015, Baku is hosting the third International Caspian Energy Forum - 2015 under support of the Ministry of Energy of the Republic of Azerbaijan, SOCAR and the Caspian European Club. Akkord Corporation, which celebrates its 10th anniversary in March 2015 and notably contributes to the development of the non-oil sector and industry in particular, is one of the sponsors of the Caspian Energy Forum and lends a full support to the event.

"The Caspian Energy Forum, which has become a traditional event for the Caspian-Black Sea region, revealed new opportunities for our Corporation, local companies and the country as a whole", Goksel Aybek, General Director of Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC, said in the interview with Caspian Energy on the threshold of the forum. In his interview, Goksel Aybek shared his view of the Corporation's development, achievements and long-term plans, spoke about new and ongoing projects.

Caspian Energy (CE): Mr. Aybek, looking back at the Corporation's achievements of the last year, how do you assess them? What progress has been made during the Year of Industry as declared by President of Azerbaijan Ilham Aliyev? What are the Corporation's new priorities for 2015?

Goksel Aybek, General Director, Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC: The development of industry is one of the key priorities of the current economic policy in terms of improvement of competitiveness and economic structure.

President of Azerbaijan Ilham Aliyev declared the year 2014 as the Year of Industry and endorsed the State Programme for the Development of Industry in the Republic of Azerbaijan for 2015-2020. All this has become an important 'push' factor for diversification of the non-oil sector, fostered industrial potential of districts and boosted the creation of opportunities that accelerate development of innovations-driven industry. Besides, Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC has also made a decision to improve its operation according to the requirements imposed by these documents and programmes. In particular, in order to ensure efficient operation of the Corporation-run production facilities, in late 2013 the Company approved the programme focusing on optimization and reorganization of the institutional and management structure. The first step in this regard was to reorganize the Gazakh Cement Plant built by Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC into a separate entity. Since 2014, it has been operating as a limited liability company, Gazakh Cement Plant LLC. In 2014, other Corporation-run production divisions underwent similar changes. As a result, such newly established companies as Akkord Concrete LLC, Akkord Marble-Granite LLC, Akkord Prefab LLC, Akkord Steel Construction Company LLC, Akkord Asphalt LLC and Deutsche Facade Technologies LLC run as separate entities. In early 2015, Akkord Corporation established Akkord Textile LLC in Agstafa region and Akkord Bricks LLC, which consolidated two brickyards located in Siyazan city and Mushfiq settlement in Baku.

> In 2015, Akkord is celebrating its 10th anniversary

According to its business plan, Akkord Corporation as an industry-leading manufacturer and supplier of construction materials will continue producing cement, concrete and fibre reinforced concrete, precast concrete structures, asphalt, marble and granite, steel structures, roofing materials, gravel, sand, bricks and others with a notable increase in supplies to the Azerbaijan market in addition to satisfying the needs of own projects. This will be possible due to 38 manufacturing and processing plants the Corporation owns and operates across the country. Accordingly, the production facilities in the regions of the country enable the Corporation to make its contribution to the ongoing State Programme for the Development of Industry in the Republic of Azerbaijan for 2015-2020 approved by President Ilham Aliyev.

CE: Could you please provide more comprehensive information about work of the mentioned manufacturing enterprises?

Goksel Aybek: Being not only a construction company but also a production and investment business, the Corporation stays committed to investing heavily in production and processing of construction materials. It should be noted that commissioning the Gazakh Cement Plant is a part of the ongoing State Program on Social and Economic Development of Regions of the Republic of Azerbaijan as it plays an important role in the socio-economic development of Gazakh region and the country as a whole. Besides meeting the domestic demand, the Corporation seeks to expand production capacity and enter the regional market as a manu-

> Production facilities in the regions of the country enable the Corporation to make its contribution to the ongoing State Programme for the Development of Industry...

Through developing complementary production branches and the construction sector, the Corporation is building an integrated sustainable growth business model

facturer of high-quality cement. Currently, the Gazakh Cement Plant already manufacturers four different sorts of cement under the brand name 'Akkord Cement'. It is noteworthy that in addition to CEM I 42.5 R, CEM II/A-P 42.5 R, CEM II/B-P 32.5 R, CEM IV/B-P 32.5 N cement brands, the Gazakh Cement Plant's portfolio also includes sulphate resistant cement grade PPS 400 meeting the latest standards.

The Corporation has commissioned a modern high-performance asphalt plant erected in Balakhany settlement. The production capacity of this plant is 240 tonnes per hour, whereas the total annual production capacity of the five Corporation-owned asphalt plants now exceeds 1.6 million tonnes. In addition to traditional black asphalt, the Corporation started producing the most in-demand red asphalt.

We have constructed 9 concrete plants to cover the entire territory of Azerbaijan. All plants are equipped with concrete pumps, concrete mixers; the products meet international standards.

The production capacity of Akkord Concrete LLC is 1 million 200 thousand cubic metres of concrete per year.

The operation of Akkord Prefab LLC in Zigh settlement helped to fix all problems with production of reinforced concrete products. Its production capacity is 54,000 cubic meters of different products per year.

We manufacture marble and granite products at Akkord Marble-Granite LLC located very close to Lokbatan settlement. It is the largest plant in the Caucasus. Its production capacity is roughly 20,000 square metres per month.

Our other company - Akkord Steel Construction Company LLC with production facilities in Mingachevir, Khyrdalan and Balakhany enables us to manufacture products from steel structures used in construction, industrial sector, everyday life and other spheres. In 2013, we launched a new manufacturing site to produce Finish roof coatings and accessories to them at the Mingachevir plant. The plant has the total production capacity of 6,000 tonnes per year. All plants are equipped with European-made brand-new equipment.

The Corporation-run textile and brick production facilities, which have been recently reorganized into Akkord Textile LLC and Akkord Bricks LLC, are also expanding their market share as per approved business plans and the growing market demand.

Through developing complementary production branches and the construction sector, the Corporation is building an integrated sustainable growth business model. This year we will continue to follow and develop this strategy, which requires investment in all sectors we are already involved in. In our future operations, we intend to be guided on the State Program for the Development of Industry in the Republic of Azerbaijan for 2015-2020 years. By investing heavily in industry and production and using brand-new technologies and know-how, Akkord Corporation has been contributing notably to the development of the domestic industrial sector and is to adhere to this strategy.

CE: Azerbaijan and Turkey signed the contract to construct TANAP gas pipeline to transport Azerbaijan gas to Europe, while at the end of the last year the Corporation - the only Azerbaijani company - signed a contract to construct a section of the TANAP gas pipeline. What works will the Corporation perform for the project?

Goksel Aybek: The progress of the industrial sector, which accounts for 40% in global energy consumption, drives development of resource-based sectors of economy on the one hand, and industry-oriented services on the other.

The strategy of reforms, initiated by the country's leadership to focus on development of the non-oil sector, has produced significant positive results within a short time mainly for companies aimed at integration into international markets on the basis of a new national model of economic development of Azerbaijan. This strategy also reflected in the recent success of Akkord Corporation. The internationally recognized brand, which Akkord Corporation has created after several years of hard work, allows the company contributing to projects that will have a big impact on the global energy market. So, according to the results of the tender for construction of the TANAP gas pipeline announced by TANAP Doğalqaz İletim A.Ş., Akkord Corporation jointly with Turkish Yüksel İnşaat A.Ş. and Italian SICIM S.p.A. became one of its winners. Akkord Corporation, inspired by a new strategy implemented under support of the government, became the only Azerbaijani company among 15 international bidders which passed through the prequalification process and selection of contractors for implementation of energy projects of international significance envisaging transportation of natural gas from Azerbaijani field Shah Deniz to Europe across Turkey.

The agreement was signed in Ankara on December 23 between the operator company TANAP Doğalqaz İletim A.Ş, the management team of SOCAR and companies forming the consortium.

This agreement stipulates construction of a 450km long section by Sicim-Yüksel-Akkord consortium, located between 375th and 825th km (Erzurum-Askala-Sivas-Yildizeli) of the 1337km

By investing heavily in industry and production and using brand-new technologies and know-how, Akkord Corporation has been contributing notably to the development of the domestic industrial sector and is to continue to adhere to this strategy.

> We are proud that Akkord Corporation as the Azerbaijani company is involved in the TANAP project

long section of the pipeline laid from the Georgian border to Eskisehir. 56-inch pipes with the wall thickness from 19.45mm up to 28.01mm will be used during the pipeline construction. According to the project, Akkord Corporation is responsible for building 1384 crossings, including 422 crossings across the river (15 of them are big ones), 14 main road and railway passages, 14 block valve stations, pipe cleaners and one shock-resistant facility. 87 points will be built in order to perform regular hydrostatic testing on the gas pipeline.

The implementation of the TANAP project will predetermine a new global dimension for the development of Akkord Corporation for years to come.

CE: On the threshold of the European games in Baku, the Corporation has commissioned large road junctions on one of the main transport arteries of the capital – Ziya Bunyadov Avenue. What progress the Corporation has made in implementation of infrastructure projects? Does the Corporation plan to develop tunnel construction projects?

Goksel Aybek: We deem completion of tunnel road junction on Ziya Bunyadov Avenue in Baku as one of our significant achievements in this area. On December 23, 2014, President of Azerbaijan Ilham Aliyev attended the opening ceremony of the six-lane tunnel road junction built by Akkord Corporation at the intersection of Ziya Bunyadov Avenue with Boyuk Shor Street. This work was carried out as part of the project on traffic regulation and road infrastructure improvement in the city of Baku.

In addition to the construction of the tunnel road junction, Akkord Corporation performed works on laying asphalt on the roads running along the tunnel, installation of lighting poles, construction of a roundabout above the covered section of the tunnel and reconstruction of a road running to Baksol settlement. We are currently completing operations on the road junction project at Galaba square (Baku city).

On February 7, 2015, we successfully finalised construction of a main water pipeline near the Koroglu subway, using brand-new tunnel boring machines in challenging geological conditions.

In 2014, we built and commissioned the Olympic sports complex in Goygol, water-sewage projects in Agstafa and Tovuz regions as well as we completed works on water pipeline laying to the city of Sabirabad.

We established a special company, Akkord Hydro Construction Company LLC, to deal with water and sewerage projects. The new company has all required material and technical resources and qualified staff to implement these projects.

CE: Closely integrated with global leaders, the Corporation has successfully proved itself as a reliable partner on the foreign markets. What markets are of particular interest to the Corporation, and where has it managed to strengthen its positions so far? What large-scale projects implemented by the Corporation are especially noteworthy?

Goksel Aybek: Implementation of big infrastructure projects is one of the main lines of Akkord Corporation's activity. The Company is currently holding strong positions not only in Azerbaijan but also in several foreign markets including Turkey, Georgia, Kazakhstan, Uzbekistan and Ukraine. In Germany, we have our branch office.

Akkord Corporation has gained a big success in implementing projects financed by the top financial organizations including the European Bank for Reconstruction and Development, Asian Development Bank and Islamic Bank of Development. In recent years, the Corporation also successfully cooperates with well-known construction and production companies such as Bouygues (France), Freyssinet (France), Todini (Italy), Salini (Italy), Condotte (Italy), Herrenknecht (Germany), Sinoma (China), Papenburg (Germany) and others.

As for international infrastructure projects, it must be noted that Azerbaijani-Italian JV "Akkord-Todini-Impregilo" won a tender for construction of the road

> Corporation implemented tens of big high-complexity infrastructure projects in the whole Caspian-Black sea region

within the framework of the CAREC III corridor project "Shymkent-Tashkent road". Akkord Corporation is also involved in reconstruction of the international transit corridor "West Europe-West China" as a general contractor. The portfolio of completed projects includes the construction of a section of Kutaisi bypass road in Georgia, Kiev-Chop highway in Ukraine and a number of other major infrastructure projects.

In general, the Corporation has implemented tens of large-sized infrastructure projects of high complexity across the whole Caspian-Black sea region.

CE: We know that in 2015 Akkord Corporation celebrates its 10th anniversary. We congratulate you on this remarkable date. How would you assess the successes the Company gained for 10 years?

Goksel Aybek: Thank you very much for your congratulations. As you know, in March 2015 the Corporation is celebrating its 10th anniversary. Over these years, the Corporation has been employing up to 20,000 people depending on the number of implemented projects. We have succeeded in forming a professional team of engineers, budget officers, geodesists, project managers and other specialists.

During this 10-year period, Akkord Corporation has managed to become an internationally recognized brand, which allows contributing to the development of industry, energy, construction, infrastructure and other sectors of economy. Over these years, the Corporation has completed projects worth more than $2.5 billion in total and developed into a transnational corporation representing not only itself but also Azerbaijan in the international arena.

Промышленный Год Корпорации «Аккорд»

Экономические успехи Азербайджана заложили прочную основу для развития ненефтяного сектора, и в особенности промышленности. За минувший год, объявленный в Азербайджане «Годом промышленности», было создано более 230 промышленных предприятий. Развитию многогранной экономики способствуют крупные конференции и форумы, проводимые в стране, которые собирают представителей правительств, частного сектора и общественности различных стран. 11 марта 2015 года в Баку при поддержке Министерства энергетики Азербайджанской Республики, Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики и Caspian European Club пройдет третий по счету Международный Caspian Energy Forum – 2015. Корпорация «Аккорд», отмечающая в марте 2015 года 10-ти летний юбилей своей деятельности и принимающая активное участие в развитии ненефтяного сектора и промышленности в частности, выступает в качестве одного из спонсоров Caspian Energy Forum и оказывает всестороннюю поддержку мероприятию.
«Caspian Energy Forum, ставший традиционным событием каспийско-черноморского региона открывает новые возможности для нашей Корпорации, местных компаний и страны в целом», - говорит генеральный директор ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд» Гёксел Айбек в беседе с Caspian Energy, которая состоялась в преддверии форума.
В своем интервью Г.Айбек поделился своим видением о развитии Корпорации, достижениях и перспективных планах, рассказал о новых проектах, реализуемых Корпорацией.

Caspian Energy (CE): Г-н Айбек, как Вы оцениваете результаты деятельности Корпорации в минувшем году, каких успехов удалось достичь в Год промышленности, объявленный Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым? Каковы цели на 2015 год?

Генеральный директор ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд» Гёксел Айбек: С точки зрения повышения конкурентоспособности и усовершенствования структуры экономики развитие промышленности является одним из основных приоритетов проводимой в стране экономической политики.

Президент Азербайджана Ильхам Алиев объявил 2014 год «Годом промышленности» и утвердил Государственную программу развития промышленности в Азербайджанской Республике на 2015-2020 годы. Все это дало толчок диверсификации ненефтяной индустрии, усилению промышленного потенциала регионов, формированию возможностей, обеспечивающих развитие промышленности на основе инноваций. ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд» также приняла решение усовершенствовать свою деятельность в соответствии с требованиями, вытекающими из этих документов и программ. В частности с целью эффективной организации работы производственного блока Корпорации, в конце 2013 года была утверждена программа по оптимизации и реорганизации организационно-управленческой структуры. В качестве первого шага в этом направлении цементный завод в Газахском районе, построенный ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд» был выделен в отдельное предприятие и с начала 2014 года начал осуществлять свою деятельность как Общество с ограниченной ответственностью (ООО) «Газахский цементный завод» (Gazakh Cement Plant). Аналогичные преобразования были осуществлены в течение 2014 года в других производственных подразделениях Корпорации. В результате были учреждены такие предприятия, как ООО «Аккорд Бетон» (Akkord Concrete), ООО «Аккорд Мрамор-Гранит» (Akkord Marble-Granite), ООО «Аккорд Префабрик» (Akkord Prefab), ООО «Аккорд Стил Констракшн Компани» (Akkord Steel Construction Company), ООО «Аккорд Асфальт» (Akkord Asphalt) и ООО «Дойче Фасад Техноложис» (Deutsche Facade Technologies). А уже в начале 2015 года были учреждены ООО «Аккорд Текстиль» (Akkord Textile) в Агстафинском районе и ООО «Аккорд Кирпич» (Akkord Bricks), объединяющий два кирпичных завода, расположенных в городе Сиязань и поселке Мушвиг города Баку.

> В 2015 году «Аккорд» празднует свой 10-ти летний юбилей

Как ведущий производитель и поставщик строительных материалов, Корпорация «Аккорд» в соответствии со своим бизнес-планом продолжит производство цемента, бетона и фибробетона, железобетонных конструкций, асфальта, мрамора и гранита, металлоконструкций, кровельных материалов, гравия, песка, кирпича и других строительных материалов с нарастающей долей поставок на азербайджанский рынок в дополнение к обеспечению нужд собственных проектов. Это станет возможным благодаря 38 производственным и перерабатывающим заводам, которыми Корпорация владеет и управляет на территории всей страны. Соответственно наличие таких производственных мощностей в регионах страны позволяет компании вносить свой вклад в реализацию Госпрограммы по развитию промышленности в Азербайджанской Республике на 2015-2020 годы, утвержденной Президентом Ильхамом Алиевым.

CE: Не могли бы Вы подробнее рассказать о деятельности упомянутых промышленных предприятий?

Гёксел Айбек: Будучи не только строительной компанией, но и производственным и инвестиционным предприятием, Корпорация продолжает вкладывать крупные инвестиции в производство и переработку строительных материалов. Следует отметить, что запуск Газахского цементного завода является частью реализации Государственной программы социально-экономического развития регионов Азербайджана, поскольку играет важную роль в социально-экономическом развитии, как Газахского района, так и всей страны в целом. Более того, удовлетворяя внутренний спрос, Корпорация стремится расширить объем производства и выйти на региональный рынок в качестве производителя высококачественного цемента. В настоящее время «Газах-

> Наличие производственных мощностей в регионах страны позволяет Корпорации вносить свой вклад в реализацию Госпрограммы по развитию промышленности...

Развивая взаимодополняющие производственные отрасли и сектор строительства, Корпорация создает устойчивую интегрированную модель осуществления деловой активности

ский цементный завод» уже выпускает четыре сорта цемента под брендом «Аккорд Цемент». Следует особо отметить, что на Газахском цементном заводе помимо цемента марок CEM I 42,5 R, CEM II/A-P 42,5 R, CEM II/B-P 32,5 R, CEM IV/B-P 32,5 N также налажено производство отвечающего современным стандартам сульфатостойкого цемента марки PPS 400.

Корпорация сдала в эксплуатацию современный высокопроизводительный асфальтовый завод, построенный в поселке Балаханы. Производственная мощность данного завода составляет 240 тонн в час, а общая годовая мощность производства пяти асфальтовых заводов Корпорации теперь превышает 1,6 млн. тонн. Помимо традиционного черного асфальта Корпорация также приступила к производству наиболее востребованного на рынке красного асфальта.

С целью охвата всей территории Азербайджана нам удалось построить 9 бетонных заводов. Все заводы оснащены бетононасосами, бетономешалками, продукция соответствует международным стандартам. Производственная мощность ООО «Аккорд Бетон» составляет 1 млн. 200 тыс. куб. м бетона в год.

Деятельность ООО «Аккорд Префабрик», функционирующего в поселке Зых, позволила решить все вопросы с изготовлением изделий из железобетона. Производительность завода составляет около 54 тыс. куб. м разнопрофильной продукции в год.

Изделия из мрамора и гранита мы изготовляем на предприятии «Аккорд Мрамор-Гранит», расположенного недалеко от поселка Локбатан. Это самое крупное предприятие на всем Кавказе. Производительная мощность завода составляет около 20 тыс. кв. м в месяц.

Другое наше предприятие – ООО «Аккорд Стил Констракшн Компани», производственные площадки которого расположены в Мингячевире, Хырдалане и Балаханы, позволяет нам производить изделия из металлоконструкций, используемые в строительной, промышленной, бытовой и других сферах жизнедеятельности человека. В 2013 году состоялось открытие новой производственной площадки по изготовлению финских кровельных покрытий и аксессуаров к ним на Мингячевирском заводе. В целом, производительность завода составляет около 6000 тонн в год. Все заводы оснащены передовым оборудованием европейских производителей.

Текстильные и кирпичные производственные подразделения Корпорации, недавно преобразованные в ООО «Аккорд Текстиль» и ООО «Аккорд Кирпич», также наращивают свой рынок сбыта в соответствии с утвержденными бизнес-планами и растущими потребностями рынка.

Развивая взаимодополняющие производственные отрасли и сектор строительства, Корпорация создает устойчивую интегрированную модель осуществления деловой активности. Реализация этой политики, требующая инвестиций во все сектора, в которых мы уже задействованы и намерены развивать, продолжится и в этом году. Дальнейшие задачи, определяющие нашу деятельность, мы намерены черпать из Госпрограммы по развитию промышленности в Азербайджанской Республике на 2015-2020 годы. Вкладывая крупные инвестиции в промышленность и производство, а также применяя новые технологии и ноу-хау, Корпорация «Аккорд» вносит существенный вклад в развитие производственного сектора страны и продолжит придерживаться этой стратегии.

CE: Азербайджан и Турция подписали соглашение о строительстве газопровода TANAP для транспортировки азербайджанского газа в Европу, а в конце минувшего года Корпорация, как единственная азербайджанская компания, подписала договор о строительстве участка газопровода TANAP. Какие работы Корпорации предстоит выполнить по проекту?

Гёксел Айбек: Развитие промышленного сектора, которому принадлежит 40-процентная доля в мировом потреблении энергии, обусловливает развитие, с одной стороны, ресурсных отраслей экономики, а с другой – услуг промышленной направленности.

Стратегия реформ, направленная руководством страны на развитие ненефтяного сектора и принесшая значительные положительные результаты в короткие сроки главным образом для компаний, нацеленных на интеграцию в международные рынки на основании новой национальной модели экономического развития Азербайджана, нашла свое отражение в недавнем успехе Корпорации «Аккорд». Международно признанный бренд, который удалось создать Корпорации «Аккорд» на протяжении нескольких лет интенсивной работы, позволяет компании вносить свой вклад в проекты, которые окажут большое влияние на мировой энергетический рынок. Так, по результатам тендера на строительство газопровода TANAP, обнародованным компанией «TANAP Doğalqaz İletim A.Ş», Корпорация «Аккорд» стала одним из ее победителей, в котором она приняла участие совместно с турецкой компанией «Yüksel İnşaat A.Ş.» и итальянской компанией «SICIM S.p.A». Корпорация «Аккорд», вдохновленная новой стратегией, реализуемой при поддержке правительства, стала единственной азербайджанской компанией среди 15 международных участников, прошедших предквалификационный отбор на участие в тендере по реализации энергетических проектов международного значения, ко-

Вкладывая крупные инвестиции в промышленность и производство, а также применяя новые технологии и ноу-хау, Корпорация «Аккорд» вносит существенный вклад в развитие производственного сектора страны и продолжит придерживаться этой стратегии

> Мы гордимся тем, что «Аккорд», как азербайджанская компания, вовлечена в проект TANAP

торые предусматривают транспортировку природного газа с азербайджанского месторождения «Шах Дениз» через территорию Турции до границы с Европой.

23 декабря в Анкаре был подписан договор между компанией-оператором "TANAP Doğalqaz İletim A.Ş", руководством SOCAR и входящими в консорциум компаниями.

Данный договор предусматривает строительство консорциумом "Sicim-Yüksel-Akkord" 450-километрового отрезка, расположенного между 375 и 825 километрами (Эрзурум-Аскала-Сивас-Йылдызели) 1337-километрового участка трубопровода, пролегающего от границы Грузии до Эскишехира. При строительстве трубопровода будут использованы 56-дюймовые трубы с толщиной стенок от 19,45 мм до 28,01 мм. Согласно проекту, Корпорация «Аккорд» в целом должна осуществить строительство 1384 переходов, в том числе 422 переходов через реку, среди которых 15 крупных переходов, 14 основных автодорожных и железнодорожных переходов, 14 линейных крановых узлов, приспособление для очистки труб и одну сейсмозащитную опору. Для газопровода будут построены 87 пунктов для проведения гидростатических тестов.

Осуществление проекта TANAP предопределит новый глобальный вектор развития Корпорации «Аккорд» на будущие годы.

CE: В преддверии Европейских игр в Баку Корпорация ввела в эксплуатацию крупные развязки на одной из основных транспортных артерий столицы - проспекте Зии Буниятова. Каких успехов удалось достичь в области реализации инфраструктурных проектов? Планирует ли Корпорация развивать проекты тоннельного строительства?

Гёксел Айбек: Одним из важных достижений в данной сфере мы считаем завершение строительства дорожной развязки тоннельного типа на проспекте Зии Буниятова в городе Баку. 23 декабря 2014 года Президент Азербайджана Ильхам Алиев принял участие в торжественном открытии шестиполосной дорожной развязки тоннельного типа, построенной Корпорацией «Аккорд» на пересечении проспекта Зии Буниятова с улицей Бёюкшор в рамках проекта регулирования движения транспорта и усовершенствования дорожной инфраструктуры города Баку.

Помимо строительства самой дорожной развязки тоннельного типа, Корпорацией «Аккорд» были выполнены работы по укладке асфальта на дорогах, проходящих вдоль тоннеля, установке фонарей, строительству круговой развязки над закрытой частью тоннеля, а также работы по реконструкции дороги в направлении посёлка Баксоль. В настоящее время мы завершаем работу в рамках проекта транспортного узла на площади Гялябя (город Баку).

7 февраля 2015 года в сложных геологических условиях с использованием самого современного тоннельно-бурильного оборудования мы успешно завершили прокладку магистрального водопровода около станции метро «Кероглу».

В регионах в 2014 году мы завершили и сдали в эксплуатацию Олимпийский спорткомплекс в Гейгеле, а также водноканализационные проекты в Агстафинском и Товузском районах и основные работы по прокладке водопровода в город Сабирабад.

Мы учредили специализированную компанию - ООО «Аккорд Гидро Констракшн Компании» (Akkord Hydro Construction Company), которая будет заниматься осуществлением водоканализационных проектов. Для выполнения этих проектов новая компания обладает материально-техническими ресурсами и кадровым потенциалом.

CE: В тесной интеграции с мировыми лидерами Корпорация успешно зарекомендовала себя в качестве надежного партнера на зарубежных рынках. Какие рынки особенно интересуют Корпорацию, на каких удалось закрепиться? Какие серьезные проекты в настоящее время входят в портфолио Корпорации?

Гёксел Айбек: Реализация крупных инфраструктурных проектов является одной из основных линий деятельности Корпорации «Аккорд». В настоящее время Корпорация занимает достаточно сильные позиции не только в Азербайджане, но также и на нескольких иностранных рынках, включая Турцию, Грузию, Казахстан, Узбекистан и Украину. В Германии функционирует филиал нашей Корпорации.

> Корпорацией реализованы десятки крупных инфраструктурных проектов высокой сложности во всем каспийско-черноморском регионе

«Аккорд» достигла большого успеха в реализации проектов финансируемых такими крупными финансовыми организациями как Европейский банк реконструкции и развития, Азиатский банк развития и Исламский банк развития. За последние годы компания также достигла большого успеха в сотрудничестве с известными строительными и производственными компаниями, такими как Bouygues (Франция), Freyssinet (Франция), Todini (Италия), Salini (Италия), Condotte (Италия), Herrenknecht (Германия), Sinoma (Китай), Papenburg (Германия) и другими.

Говоря о международных инфраструктурных проектах, следует отметить, что азербайджано-итальянское совместное предприятие «Аккорд-Тодини-Импреджило» выиграло тендер по строительству дороги в рамках проекта коридор CAREC III «Шымкент - Ташкент». Корпорация «Аккорд» также участвует в реконструкции международного транзитного коридора «Западная Европа - Западный Китай» в качестве генерального подрядчика. Среди завершенных проектов можно также отметить проект по строительству участка Кутаисской окружной дороги в Грузии, автомагистрали Киев-Чоп в Украине и ряд других крупных инфраструктурных проектов.

В целом, Корпорацией реализованы десятки крупных инфраструктурных проектов высокой сложности на всем пространстве каспийско-черноморского региона.

CE: Мы знаем, что в 2015 году Корпорация «Аккорд» отмечает 10-ти летний юбилей. Поздравляем Вас с этой знаменательной датой. Как Вы охарактеризуете успехи компании за 10 лет?

Гёксел Айбек: Спасибо за поздравление. Как Вы знаете, в марте 2015 году Корпорация «Аккорд» празднует свой 10-ти летний юбилей. За эти годы в Корпорации работало до 20 тыс. сотрудников в зависимости от количества реализуемых нами проектов, удалось создать профессиональный коллектив инженеров, сметчиков, геодезистов, проектных менеджеров и специалистов прочих квалификаций.

За 10 лет активной деятельности Корпорации «Аккорд» удалось стать международно признанным брендом, позволяющим вносить свой вклад в развитие промышленности, энергетики, строительства, инфраструктуры и других секторов экономики. Корпорация выполнила за этот период проектов на общую сумму свыше $2,5 млрд. и превратилась в транснациональную корпорацию, которая представляет на международной арене не только себя, но и Азербайджан.

Azersun Holding: 'Made in Azerbaijan' products to expand their geography in 2015

Azersun Holding, notably contributing to the development of the non-oil sector of Azerbaijan, enjoyed new successes last year.

In 2014, the year declared by President of the Republic of Azerbaijan as the Year of Industry, Azersun Holding commissioned the Azersun Industrial Park with two large industrial estates on its territory. As a result, the Holding

> Azersun Holding commissioned the Azersun Industrial Park

made a considerable contribution to the implementation of this programme. The Cardboard-and-Paper Mill and Oil Factory are in operation in the industrial park, the President of Azerbaijan attended the commissioning ceremony.

> The Oil Factory deserved a high appraisal...

The Sumgayit Oil Factory as a part of the Azersun Industrial Park is to manufacture 270,000 tonnes of oil products per annum, including corn, sunflower, melted and chocolate butter, margarine and mayonnaise. Brand-new technology and equipment enable to manufacture not only environmentally clean but also top-quality and highly competitive products. As a result, last year the Oil Factory deserved a high appraisal from the popular fast food chain KFC, which had became its oil partner.

Scrap paper recycling in Azerbaijan

> The Cardboard-and-Paper Mill performs postconsumer plastics recycling

was started with the commissioning of the Cardboard-and-Paper Mill in the Azersun Industrial Park. As a result, it prevented cutting of 850,000 pine trees and emitting of 13.5 million cubic meters of hazardous gases into air, and enabled to save 87.5 million litres of oil.

This is not all that can be said about the contribution of the Mill in the Azersun Industrial Park. The Cardboard-and-Paper Mill has been performing postconsumer plastics recycling, which is very important for environmental protection. After recycling postconsumer plastics, which do not decompose or decay, can be used again in different areas and thus prevent a huge harm to the environment.

> One of the greatest achievements of Azersun Holding is associated with the name of the Garabagh football club

> Azersun Holding was entrusted to implement such large-scale project as a logistics centre in Aktau

One of the greatest last year achievements of Azersun Holding, which is promoting Azerbaijan brands in different areas globally, is associated with the name of the Garabagh football club. Highly professional and persistent management by the company's leadership has produced its results. The team representing Agdam won the title of a national football champion and entered the Europa League. It defeated the distinguished European clubs and once more showed to the world that Garabagh is an integral part of Azerbaijan.

As a result of the purposeful policy of the Government, the economy of Azerbaijan has become export-oriented. Besides, the Head of State of Azerbaijan has developed a special strategic plan to expand the export geography of Azerbaijani goods, where one of the strongly prioritized areas is to help local products reach the Central Asian markets. A logistics center was needed to make this plan a reality. Azersun Holding was entrusted to implement such large-scale project. Last year construction of a logistics center was commenced in Aktau at the initiative of President of Azerbaijan Ilham Aliyev and President of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev. As a result, it will create an effective and convenient way for products manufactured in Azerbaijan to the markets of Central Asia. It stands to mention that at present the Azerbaijan specialists from Azersun Holding are performing all technical work for the logistics center,

> In 2015 Azersun Holding plans opening of a new feed factory in Imishli city

Azersun Holding's philosophy of quality is the key reason for expanding from year to year sales geography and the high appraisal of foreign consumers

Bazarstore and Azercay are to lend official support to the First European Games

which is now under construction, at fast pace.

Declaring the year 2015 as the Year of Agriculture by the President of Azerbaijan will boost a steady growth of the export potential of Azerbaijan and draw the keenest interest to the development of the industry. In 2015 Azersun Holding plans opening of a new feed factory in Imishli city. Its capacity will be two times higher than that of the previous factory. The new factory will employ hundreds of people.

In 2015 Azersun Holding is also to start manufacturing commercial chocolate. In this way, local producers of different chocolate brands will be able to receive high-quality raw material from Azersun Holding.

If originally the objective for Azersun Holding was to ensure food security domestically, now, when the local market is oversaturated, the products under the brand 'Made in Azerbaijan' are already supplied to world markets. At present, Azersun Holding sells products in China, Central Asia, Arab countries, CIS, Europe and USA. In the nearest future the company is going to open a sales office in Cologne, Germany, which will enable to increase sales in the European market. The logistics centre in Aktau will create favourable conditions for Azersun Holding's products to reach the Asian markets.

Azersun Holding's philosophy of quality is the key reason for expanding from year to year sales geography and the high appraisal of foreign consumers. The quality of products enables to compete with industry-leading brands in any market.

The central lab, where Azersun Holding contributed large investments, also served this target. The laboratory, which received international accreditation last year, does surveys and the quality of products is under its full control. All this helps to build trust of consumers both in the domestic and foreign markets.

Azersun Holding pays much attention to the First European Games to be hosted in Baku this summer. The company has signed the Official Supporter contract with the Baku 2015 European Games Operation Committee. Under the contract, Azersun Holding is to give official support to the European Games. Azersun Holding-owned Bazarstore supermarket chain will offer all services in retail sales and merchandising, while Azercay will give official support and supply with tea. During the games Baku will welcome a number of foreign tourists. They will enjoy the opportunity to get acquainted with local products. The most favourable conditions will be created to demonstrate Azerbaijan products to lots of foreign guests.

… products under the brand 'Made in Azerbaijan' are supplied to world markets

Azersun Holding: продукция с надписью “Made in Azerbaijan” в 2015 году расширит свой географический ареал

Azersun Holding, играющий важную роль в развитии ненефтяного сектора Азербайджана, достиг в минувшем году новых успехов.

В 2014 году, объявленном Президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым “Годом промышленности”, Azersun Holding ввел в эксплуатацию “Промышленный парк Azersun”, где расположены два крупных промышленных комплекса, и тем самым внес свой весомый вклад в реализацию данной программы. В промышленном парке, введенном в эксплуатацию с участием главы азербайджанского государства, функционирует комбинат по производству бумаги и картона и фабрика по производству масла.

> Azersun Holding ввел в эксплуатацию “Промышленный парк Azersun”

> Фабрика по производству масла получила высокую оценку ...

На Сумгайытской фабрике по производству масла, функционирующей в составе “Промышленного парка Azersun”, ежегодно будет производиться 270 тысяч тонн маслопродуктов, в том числе кукурузное, подсолнечное, топленое и шоколадное масла, маргарин и майонезы. Благодаря внедрению современных технологий и оборудования, производимая здесь продукция является не только экологически чистотой, но и отличается высоким качеством и конкурентоспособностью. Как результат, в минувшем году фабрика по производству масла получила высокую оценку со стороны известной сети быстрого питания KFC и стала ее масляным партнером.

С запуском в “Промышленном парке Azersun” комбината по производству бумаги и картона в Азербайджане началась вторичная переработка макулатурной бумаги, благодаря чему за год предотвращены вырубка 850 тыс. сосновых деревьев, выбросы в атмосферу 13,5 млн. кубометров вредных газов, сэкономлено 87,5 млн. литров нефти.

> На комбинате по производству бумаги и картона осуществляется вторичная переработка пластиковых отходов

> Одно из самых крупных достижений Azersun Holding связано с именем футбольного клуба "Карабах"

Этим вклад функционирующего в "Промышленном парке Azersun" комбината не ограничивается. Здесь осуществляется вторичная переработка пластиковых отходов, что играет немаловажную роль в охране окружающей среды. Пластиковые отходы, которые не подвержены биологическому разложению и гниению, после повторной переработки приводятся в пригодное для использования в различных направлениях состояние, тем самым предотвращается огромный урон природе.

Одно из самых крупных в минувшем году достижений Azersun Holding, который занимается мировым продвижением азербайджанских брендов в различных отраслях, связано с именем футбольного клуба "Карабах". Здесь свои плоды принесло высокопрофессиональное и упорное управление, осуществляемое руководством компании. Команда, представляющая Агдам, завоевав титул чемпиона страны по футболу, вошла в Лигу Европы и победила титулованные европейские клубы, продемонстрировав в очередной раз всему миру, что Карабах является неотъемлемой частью Азербайджана.

Благодаря целенаправленной политике, проводимой руководством страны, экономика Азербайджана стала экспортоориентированной. Помимо этого, главой азербайджанского государства разработан специальный стратегический план расширения географического ареала экспорта азербайджанской продукции, где одним из приоритетных направлений считается выход местной продукции на рынки Средней Азии. Для реализации этого плана было необходимо создание логистического центра. Реализация такого крупного проекта была поручена Azersun Holding. В минувшем году по инициативе Президента Азербайджана Ильхама Алиева и Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева в городе Актау началось строительство

> Реализация такого крупного проекта, как логистический центр в Актау, поручена Azersun Holding

логистического центра. В результате этого будет реализован выгодный и удобный выход продукции, производимой в Азербайджане, на рынки Средней Азии. Необходимо особо отметить, что в настоящее время все технические работы строящегося ускоренными темпами логистического центра осуществляются азербайджанскими специалистами, работающими в Azersun Holding.

> В 2015 году Azersun Holding планирует сдать в эксплуатацию новую кормовую фабрику в городе Имишлы

Объявление главой азербайджанского государства 2015 года "Годом сельского хозяйства" будет способствовать неуклонному росту экспортного потенциала Азербайджана и повысит внимание к развитию этой отрасли. В 2015 году Azersun Holding планирует сдать в эксплуатацию новую кормовую фабрику в городе Имишлы, производительность которой будет вдвое превышать мощность прежнего предприятия и обеспечит рабочими местами сотни людей.

> … продукция компании под маркой “Made in Azerbaijan” поставляется на мировые рынки

В 2015 году Azersun Holding также приступит к производству промышленного шоколада. Таким образом, отечественные производители шоколада различных марок смогут получать высококачественное сырье от Azersun Holding.

Если первоначально перед Azersun Holding ставилась задача обеспечить продовольственную безопасность страны, то сейчас, перенасытив внутренний рынок, продукция компании под маркой “Made in Azerbaijan” поставляется на мировые рынки. В настоящее время уже осуществляется продажа продукции Azersun Holding в Китае, Средней Азии, арабских странах, СНГ, Европе и США. В ближайшее время компания откроет представительство сбыта в городе Кельн (Германия), что позволит увеличить объем сбыта продукции на европейском рынке. Логистический центр, который будет функционировать в городе Актау, будет способствовать созданию благоприятных условий для выхода продукции Azersun Holding на азиатские рынки.

Основной причиной ежегодного расширения географического охвата сбыта продукции и высокой оценки со стороны зарубежных потребителей является философия качества Azersun Holding. Качество продукции позволяет конкурировать с ведущими марками на любом рынке.

Центральная лаборатория, куда вложены огромные инвестиции со стороны Azersun Holding, также служит этой цели. Лаборатория, получившая в прошлом году международную аккредитацию, проводит исследования и полностью контролирует качество продукции. Все это способствует завоеванию доверия потребителей как на внутреннем, так и на внешнем рынках.

> Основной причиной ежегодного расширения географического охвата сбыта продукции и высокой оценки со стороны зарубежных потребителей является философия качества Azersun Holding

> Bazarstore и Azercay будет оказывать официальную поддержку Первым Европейским играм

Azersun Holding уделяет особое внимание Первым Европейским играм, которые пройдут этим летом в городе Баку. Компания подписала с Операционным комитетом Бакинских европейских игр соглашение о сотрудничестве. Согласно контракту, Azersun Holding будет оказывать официальную поддержку Европейским Играм. Принадлежащая Azersun Holding сеть супермаркетов Bazarstore будет предоставлять все услуги розничных продаж и мерчандайзинга, а Azercay - оказывать официальную поддержку и осуществлять снабжение чаем. В ходе соревнований Баку посетят многочисленные иностранные туристы, что позволит их ознакомить с местной продукцией, будут созданы самые благоприятные условия для демонстрации азербайджанской продукции широкой аудитории иностранных гостей.

Rehabilitation of areas of former Baku iodine and Neftchala iodine-bromine plants

Gradual development of different branches of production in the 20th century played an important role in evolutionary changes of the society. Environmental problems arose in line with these processes. Emission, coming out of formation waters, is one of the by-products of oil production and used to produce iodine and bromine. However, the technology used at the turn of the 20th century and based on activated carbon absorbs iodine principle as well as improper observance of environmental activities led to accumulation of production wastes, enriched with natural radionuclides, on areas of iodine and bromine producing facilities. It in its turn caused artificial sources of gamma-ray emission.

As a result, such situation occurred in the areas of former iodine plants in Sabunchu, Surakhany districts of the capital and Neftchala region of the country, where polluted and fully degraded lands occupying over 50 ha were accumulated. Gamma-ray intensity here reached 6.7 mcSv/h; specific activity of radon in the air made 110 Bq/m3; specific gravity of radionuclides in soil – 25.0 thou Bq/kg; total concentration of oil products in soil – 11%. It caused danger since all these polluted areas were located either in the middle or in close vicinity to dwelling settlements.

After gaining a political and economic independence, the government of Azerbaijan in line with solution of crucial problems started attaching special importance to environmental problems as well. Adopted numerous legislative documents and regulations as well as ratified international conventions were the evidence of the highest priority that was given to the environmental problems. A number of environmental projects were completed under the guidance of the head of state of Azerbaijan.

"A plan of complex measures for improvement of the environmental situ-

> President Ilham Aliyev: "...the process of transportation of the remaining of the iodine plant, located in Baku, has started. It does not operate. Though, its wastes accumulated in its vicinities are poisonous. The budget provides funds to the Ministry of Emergency Situations..."

This project has been the second project of its kind in the global practice and the first one which has been fully implemented by own resources and funds of the Republic of Azerbaijan.

ation in the republic of Azerbaijan in 2006-2010" was approved in accordance with President of Azerbaijan Republic Ilham Aliyev's order #1697 dated September 28, 2006. It was a start up of the program of actions aimed at solution of environmental problems by the Ministry of Emergency Situations of the Republic of Azerbaijan. At the meeting dedicated to the outcomes of the first half-year implementation of the "State program on social-economic development of Baku and its settlements in 2011-2013" and held in June 2012, President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev explained: "… the process of transportation of the remaining of the iodine plant, located in Baku, has started. It does not operate. Though, its wastes accumulated in its vicinities are poisonous. The budget provides funds to the Ministry of Emergency Situations. So all relevant parties are working on this issue…".

In order to bring the projects on cleaning the polluted areas of former iodine and bromine plants from activated carbon, enriched with natural radionuclides, oil, oil products and other wastes, the Ministry of Emergency Situations invited IAEA specialists and experts to Baku from a number of foreign countries. IAEA representatives were directly involved in preparation of regulations in the course of cleaning operations and acceptance of restored areas.

A number of subdivisions of the Ministry of Emergency Situations were involved in implementation of these projects. ECOLAND LLC which possesses a "Special permit for performance of operations on use of nuclear wastes was determined as a project operator. This project which is implemented under control of the state agency for nuclear and radiological activity regulation of the Ministry of Energency Situations has been the second project of its kind in the global practice and the first one which has been fully implemented by own resources and funds of the Republic of Azerbaijan.

According to the classification of IAEA, iodine production wastes belong to long-term wastes with a low activation. When collecting and transporting them, they must be removed from the sites of accumulation and buried at a specially built Polygon with observance of all special safety measures. Such polygon was shortly designed near the area of "Isotope" Plant which belongs to the Ministry of Emergency Situations and locates in Perekishkul settlement. Operations on mechanized digging of pits, dispose of soil, leveling of pits, compression and leveling of regenerated soil, improvement of the polygon area and site electrification were performed during the construction of the facility.

Guided by the recommendations of IAEA, specialists of ECOLAND LLC offered to load hazardous wastes into vehicles in special bags in order to transport activated carbon enriched with natural radionuclides. In addition, all vehicles leaving the project site were washed with special substances under water pressure. These measures prevented the leakage of wastes into the environment during transportation. Carbon sacks were placed in the wells in layers. The top was backfilled with clay and pressed. After backfilling of wells, bentonite and block stones were laid above the wastes in order to secure insulation. All of it was pressed and leveled. A local clay sheet was laid on top of the area.

As the result of performed operations, over 45 hectares of lands were fully recovered and commercialized at areas of Surakhany and Neftchala regions. An ECOLAND park occupying over 6 hectares has been set at an area of Sabunchu district.

A total of 378.5 thousand cubic meters of polluted and degraded soil was moved out of rehabilitated areas and buried at a special polygon. As the result of performed operations, over 45 hectares of lands were fully recovered and commercialized at areas of Surakhany and Neftchala. An ECOLAND park occupying over 6 hectares has been set at an area of Sabunchu district.

Реабилитация территорий бывших Бакинского йодного и Нефтечалинского йодно-бромного заводов

Поступательное развитие различных отраслей производства в XX столетии сыграло важную роль в эволюционных изменениях общества. Параллельно с этими процессами реалиями дня становились и экологические проблемы. Одним из побочных продуктов нефтедобычи является выделение из сопутствующих пластовых вод и организация производства йода и брома. Однако использовавшаяся на рубеже XX века технология, основанная на принципах абсорбции йода на активированном угле и ненадлежащее отношение к природоохранным мероприятиям, приводили к скоплению на территориях предприятий по производству йода и брома производственных отходов, обогащенных природными радионуклидами. В свою очередь, это приводило к образованию искусственных источников гамма излучения.

В результате такая ситуация сложилась на территориях бывших йодных заводов в Сабунчинском и Сураханском районах столицы и Нефтчалинском районе страны, где скопилось загрязненных и полностью деградированных земель на площадях свыше 50 га. Здесь интенсивность гамма излучения достигала 6,7 мкЗв/час; удельная активность в атмосферном воздухе радона – 110 Бк/м3; удельная активность радионуклидов в грунтах – 25,0 тыс. Бк/кг; общая концентрация нефтепродуктов в почве – 11%. Опасность заключалась в том, что все эти загрязненные территории располагались либо в середине, либо в непосредственной близости от населенных пунктов.

После завоевания политической и экономической независимости Правительство Азербайджана наряду с решением судьбоносных проблем стало уделять серьезное внимание

> Президент Ильхам Алиев: «... начался процесс по перевозке остатков завода по выработке йода, находящегося в г.Баку. Он не функционирует, однако отходы на его окрестностях, ядовиты. Бюджетом предусмотрены средства. Эти средства выделены Министерству по чрезвычайным ситуациям...».

и экологическим проблемам. Принятые многочисленные законодательные документы и нормативные акты, а также ратифицированные международные конвенции стали свидетельством более детального и пристального внимания к экологическим проблемам. Под руководством главы азербайджанского государства был завершен ряд экологических проектов.

> Этот проект стал вторым проектом такого рода в мировой практике, и первым – осуществленным полностью силами и средствами Азербайджанской Республики.

Распоряжением Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева от 28 сентября 2006 года №1697 был принят «План комплексных мер по улучшению экологической обстановки в Азербайджанской Республике на 2006-2010 годы». Оно положило начало программе действий по решению экологических проблем Министерством по чрезвычайным ситуациям Азербайджанской Республики. На собрании, посвященном итогам первого полугодия реализации «Государственной программы по социально-экономическому развитию города Баку и его поселков в 2011-2013 годах» в июне 2012 года, Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев сказал: «... начался процесс по перевозке остатков завода по выработке йода, находящегося в г.Баку. Он не функционирует, однако отходы на его окрестностях, ядовиты. Бюджетом предусмотрены средства. Эти средства выделены Министерству по чрезвычайным ситуациям. На данный момент они работают...».

В целях соответствия проектов по очистке загрязненных территорий бывших заводов по выработке йода и брома от обогащенного природными радионуклидами активированного угля, нефти, нефтепродуктов и других отходов, международным стандартам, со стороны Министерства по чрезвычайным ситуациям были приглашены в Баку специалисты и эксперты МАГАТЭ из ряда зарубежных стран. Представители МАГАТЭ участвовали непосредственно в подготовке нормативных документов, в процессе проведения очистительных работ и при приемке реабилитированных участков.

В реализации этих проектов был задействован ряд структурных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям, а оператором проекта был определен ООО «ECOLAND», обладающий «Специальным разрешением на проведение работ по использованию радиоактивных отходов». Этот проект, реализуемый под контролем Государственного агентства по регулированию ядерной и радиологической деятельности Министерства по чрезвычайным ситуациям, стал вторым проектом такого рода в мировой практике, и первым – осуществленным полностью силами и средствами Азербайджанской Республики.

В соответствии с классификацией МАГАТЭ отходы производства йода относятся к категории долгосрочных отходов с низкой активацией. Во время их сбора и транспортировки требуется удаление их с мест накопления и захоронение в специально построенном Полигоне с соблюдением особых мер безопасности. Такой Полигон в кратчайшие сроки был спроектирован вблизи территории Комбината «Изотоп» Министерства по чрезвычайным ситуациям, в районе поселка Перекишкюль. В процессе застройки данного объекта были проведены работы по механизированному рытью ям, вывозу грунта, выравниванию дна ям, прессованию и выравниванию поверхности восстановленной земли, благоустройству территории полигона и электрификации участка.

Руководствуясь рекомендациями МАГАТЭ, специалисты ООО «ECOLAND», для перевозки обогащенного природными радионуклидами активированного угля, предложили загрузить вредные отходы в транспортные средства, собирая их

> В результате приведены в полную пригодность и возвращены в хозяйственный оборот свыше 45 га земель на территориях Сураханского и Нефтчалинского районов, а на территории Сабунчинского района на площади свыше 6 га разбит парк «ECOLAND».

в специальные мешки. В дополнение к этому, все транспортные средства, покидая территорию проведения работ, обязательно промывались специальными средствами под напором воды. Предусмотренные меры позволили предотвратить распространение отходов в окружающей среде по маршруту перевозки. В точках захоронения, мешки угля были выложены в колодцах послойно в ряд, а поверхность засыпана глиной и спрессована. После заполнения колодцев в целях изоляции поверх отходов были засыпаны слои бентонита и блочных камней. Все это было спрессовано и выровнено. Для завершения рельефа сверху был засыпан слой из местной глины.

В общей численности из реабилитируемых участков было вывезено и захоронено на специализированном полигоне 378,5 тыс. куб. м загрязненных и деградированных земель. В результате проведенных работ, были приведены в полную пригодность и возвращены в хозяйственный оборот свыше 45 га земель на территориях Сураханского и Нефтчалинского районов, а на территории Сабунчинского района на площади свыше 6 га разбит парк «ECOLAND».

Overlook of the new products introduced by PASHA Insurance

PASHA Insurance is the leading insurance company in Azerbaijan Republic with the universal service portfolio which encompasses the complex insurance programs for the corporate segment as well as wide spectrum of insurance products for individual clients.

PASHA Insurance introduced number of brand new products to the insurance market in 2014 and one of them is «PASHA Ladies» which exclusively designed to meet the needs of the female segment of motor-insurance market. The product aims to deliver maximum comfort and cover to the company clients.

> PASHA Insurance introduced number of brand new products to the insurance market in 2014

«PASHA Ladies» loyalty card owners are eligible to enjoy the discount benefits for various products and services:

- «Free Taxi» services
- Free check-up and cosmetic repair services provided by "Hyundai-Gənclik" and "KIA"
-Discounts for some vehicle brands at a number of the official auto-service centers
- Free evacuation
- 20 % discount for nanocleaning services of the vehicle in "OTTO Wax" centres
- Documents concerning the traffic accident are not required if the damage does not exceed 1000 AZN
- Collection of the necessary documents from the State Traffic Police by the company
- Franchise is not applied if the insured person is not guilty party of the accident.
- Support on the event of the sales or purchase of the vehicle
- Payment of the insurance premiums by installments
- Discounts for other insurance services

«PASHA Ladies» loyalty card owners are eligible to enjoy the discount benefits from well-known shopping brands as:

> PASHA Insurance introduced another novelty to the property insurance segment under the brand name of «50+5»

«Grandezza»	10%
«Loccitane»	20%
«Waggon»	10%
«Sehirli SPA» Fitness & SPA	15%
«Bonne Jean»	20-50%
«Z-style»	10%
«German de Cappucini»	20%
«Kirşan» beauty salon	20%
«AS Flowers»	10%
Medical Center " Medeks"	20%
Medical Center " Modern Hospital"	10%
"32 Beauty"	20%

The company didn't limit itself with the motor-insurance products in terms of product innovation and introduced another novelty to the property insurance segment under the brand name of «50+5».Payment of 50 AZN will cover property damage from such risks as:

- Fire
- Natural disasters
- Flooding
- Accidents at water, heating, sewerage pipelines and many others.

Additional 5 AZN payment will insure the damage up to 5000 AZN to the furniture and home appliances inside the property. The above mentioned tariffs are less for cities as Ganja, Sumgayit, Nakhchivan where the price of the product is 40 AZN +5 AZN and it is lower for other regions of the country where customers will have to pay only 30 AZN + 5AZN if they want to purchase the product.

PASHA Insurance will continue to meet the current demand of the consumers in forthcoming years by introducing innovative solutions to their insurance needs.

As a part of PASHA Holding, PASHA Insurance OJSC offers 31 types of compulsory and voluntary insurance services for both individual and corporate customers. Due to the capitalization values such as 50 mln. manats of authorized capital and ability to maintain risks, PASHA Insurance strengthened its position as the leader amongst the insurance companies of Azerbaijan Republic.

PAŞA Sığorta

Xanımlara özəl ilk avtomobil sığortası

PASHA Ladies

Çünki ÖZƏLSİNİZ!

24 saat
Sığorta Məsləhətləri Xətti
*7000

Обзор новых продуктов компании PAŞA Sığorta

Компания PAŞA Sığorta – одна из крупнейших компаний на страховом рынке Азербайджана с универсальным портфелем услуг, включающим как комплексные программы защиты интересов бизнеса, так и широкий спектр страховых продуктов для частных лиц.

В 2014 году компания предоставила страховому рынку несколько новых продуктов. Одним из них является продукт «PASHA LADIES», предоставляющий женщинам эксклюзивные условия при приобретении полиса по автострахованию. Основная цель продукта - предоставить покупательницам чувство полной защищенности и уверенности в себе.

> В 2014 году компания предоставила страховому рынку несколько новых продуктов

В качестве дополнительного бенефита обладательницы полиса получают индивидуальную карту «PASHA LADIES», предоставляющую возможность получения скидок на различные продукты и сервисы:

- Услуга «Бесплатное Такси»

- Бесплатный технический осмотр и косметический ремонт автомобиля в сервисных центрах Hyundai – Gənclik и KIA

- Предоставление скидок определенным маркам автомобилей в ряде официальных сервисных центров

- Бесплатная эвакуация

- Предоставление 20% скидки на наночистку автомобиля в центрах «OttoWax»

- Отсутствие необходимости в документах, связанных с ДТП при ущербе до 1000 AZN

- Содействие в сборе документов в Дорожной полиции со стороны представителя страховой компании

- Отсутствие франшизы при возникновении ДТП не по вине застрахованного

- Содействие со стороны страховой компании в случае купли/продажи автомобиля

- Возможность оплаты страховой премии частями

- Предоставление скидок на другие виды страхования

Уникальная карта «PASHA LADIES» также предоставляет своим обладательницам возможность воспользоваться целым рядом дополнительных скидок:

«Grandezza»	10%
«Loccitane»	20%
«Waggon»	10%
«Sehirli SPA» Fitness & SPA	15%
«Bonne Jean»	20-50%
«Z-style»	10%
«Germande Cappucini» (центр эстетической медицины)	20%
«Kirşan» (салон красоты)	20%
«AS Flowers»	10%
Медицинский центр “Medeks”	20%
Медицинский центр “Modern Hospital”	10%
“32 Beauty”	20%

Помимо новшеств в сфере автострахования, PAŞA Sığorta в 2014 представила рынку недвижимости новый продукт «50+5». Заплатив всего 50 манатов можно застраховать свой дом (квартиру) от следующих рисков:

- Пожары

- Стихийные бедствия

- Затопления

- Ущербы вследствие аварии в водяных, отопительных, канализационных трубопроводах и многое другое.

> PAŞA Sığorta в 2014 представила рынку недвижимости новый продукт «50+5»

При оплате дополнительно 5 манатов, компания страхует также движимое имущество, находящееся в доме (квартире), включая электронику, мебель, бытовую технику и другое в размере страховой суммы до 5000 манатов. По данному продукту PAŞA Sığorta внедрила индивидуальные тарифы 40 AZN + 5 AZN в городах Гянджа, Сумгайыт, Нахчыван, а в остальных регионах данные тарифы снижены до 30 AZN + 5 AZN.

PAŞA Sığorta продолжит отвечать спросу потребителей в ближайшие годы, внедряя инновационные решения для страховых нужд. Следует отметить, что ОАО PAŞA Sığorta, член группы PAŞA Holding, оказывает услуги корпоративным и индивидуальным клиентам по 31 виду страхования. С уставным капиталом 50 млн. манатов PAŞA Sığorta является лидером ведущих страховщиков по общему объему страховых сборов, капитализации и уровню рентабельности бизнеса в страховом секторе страны.

PAŞA Sığorta

Заплатив всего “50+5” AZN вы сможете
застраховать как недвижимое, так и движимое имущество!

Для более подробной информации:
*7000

Caspian Wireline Services LTD - high quality for acceptable prices

Caspian Energy: Which services are the most attractive for Caspian Wireline Services? Which kind of services do you have?

Calvin L. Wilson, President/CEO, Caspian Wireline Services Ltd: Caspian Well Services LTD provides the wide range of services such as Drilling Data Logging (Drilling Data Logging Unit, Data Acquisition System, Real Time Drilling Monitoring, Sensors, Mudlogging, etc.), Directional Survey (Continuous Inertial Gyro, Well Geometry Tool), Pipe Recovery (Free point indicator, String Shot Back Off, Radial Cutting Torch, Split Shot Cutter, Colliding Severing Tool), Open Hole Logging (Phased Induction Log, Dual Laterolog, Micro Laterolog, Compensated Neutron Log, Caliper, Gamma Ray, Spectral Gamma Ray), Cased Hole Logging (Cement Bond Log, Compensated Neutron Log, Caliper Log, Gamma Ray Log, Free Point Services, Multifingered Imaging Tool, Pulsed Neutron-Neutron), Perforating (Tubing Conveyed, Wireline Conveyed, Pipe Recovery) , Production Logging (Flow meter, Fluid Density, Fluid Capacitance, Pressure, Temperature, Caliper, Gamma-Ray),Well Testing (3 Phase Separator,15 kpsi Choke Manifold, Pressure Monitoring, Downhole Fluid Sampling) Slickline Services (Setting and Retrieving of Plugs, Shifting of Sliding Sleeves, Deploying Pressure Gauges, Sand Bailing, Gauge Cutters, Fishing), Auxiliary Equipment (Pressure Control and other equipment), Data Interpretation (Open Hole Log Analysis, PLT Analysis, Pressure Analysis)

CE: Which projects is Caspian Wireline Services implementing in the Caspian region?

Calvin L. Wilson: Caspian Wireline Services works with Karasu Operating Company(Mishovdagh, Kalamaddin), Absheron Operating Company (Hovsan, Zigh field), Shirvan Operating Company (Kurovdagh field), Neftechala Operating Company (Neftchala, Khilli field), Binagadi Oil Company (Binagadi, Fatmai, Sulutepe, Sianshor, Masazir field) which belong to Global Energy Company and also work with Salyan Oil Limited (Karabaghli, Kursengi field), Gobustan Operating Company (Dashgil, Kenizedagh field), Hong Kong-Pirsaat Company (Pirsaat field), Bahar Energy Operating Company (Bahar, Gumdeniz), Gulf Drilling Company (Surachani, Balachani, Ramany field) which located in Azerbaijan. We have been involved in many projects on the territory of Georgia as Canargo Georgia (Ninotsminda, Manavi field); Norio Oil Company (Norio, Satskhenisi field); Jindal Petroleum (Okami, Samgori, Teleti, Krtsanisi field); Vectra Petroleum (ShromisUbani field); Frontera Eastern Georgia (Mtsarekhevi, Mirzaani field); Strait Oil and Gas (Mukhiani field); Iskander Energy (Satskhenisi field). CWS also works in Ukraine as Geo Well Services LTD and provide quality services to below companies: Cadogan (Pokrovskoe, Zagoryanske field), Cub Energy (Rusko-Komarivske field), Ecomethan (Maksimovske field), Esko Pivnich (Rakytnianske field), Natural Resources (Bohanivske, Lucenkivske, Svyrydivske field), Iskander (Krasnoarmiyske field), Poltava Petroleum Co.(Ignativske, Movchanivske, Novomykolayivske field) and etc.

> We have been involved in many projects on the territory of Georgia

CE: Which tasks does the company face in 2015?

Calvin L. Wilson: Since November 2000, Caspian Wireline Services LTD,

has been providing wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan. CWS is currently providing a wide range of services and supplying its clients with techniques for increasing production and reducing operating costs. The main goal of the company is to provide all necessary services to customers for solving problems they face in more efficient and cost effective manner. As everybody knows according to oil price in 2015 year it will be crisis in oil industry. According to this, the aim of Caspian Wireline Services, LTD is to provide clients with cheaper prices and quality, healthy job. Therefore now CWS has made new mostly prefered contracts for the clients in this year.

CE: Which innovative technologies does the company offer and which innovation has the company introduced recently?

Calvin L. Wilson: We enabled the oil companies operating in Azerbaijan to have continuous access to equipment and methods meeting the international standards in a cost effective manner. In addition to the equipment utilized and a regular basis, CWS have partners available to bring many high technology logging tools into Azerbaijan as required by our clients. CWS continuously strives to work closely with our clients to identify products and services that should be tested and bring those products and services into Azerbaijan in a cost effective manner. CWS is continuously searching services and innovative technologies based on the needs of our clients in Azerbaijan, Georgia and Ukraine. The fields in clients area of CWS are geologically complex and each field has unique challenges. In an attempt to address the mobility of hydrocarbons, the latest innovative technology currently being tested in Georgia is silicon based chemical, ERA-3,which is so far proving to change the oil wet sands to water wet which releases oil and increases the relative permeability near the wellbore. This chemical is currently being tested and more chemical is being imported to broaden the testing to additional wells and fields.CWS is going to use silicon based chemical ERA-3 in Hovsan, Fatmai, Nerftchala oil field which located in Azerbaijan and we believe that with that chemical we will increase oil product in the wells of the Azerbaijan. CWS is certain that new methods should be evaluated and tested in the fields to identify cost effective solutions required to produce the sizeable reserves available in Azerbaijan.

> We enabled the oil companies operating in Azerbaijan to have continuous access to equipment and methods meeting the international standards in a cost effective manner

CE: Are there plans to expand the activity of the company?

Calvin L. Wilson: Our activity is spread on the whole territory of the country where oil companies have active operations. We have been involved in operations in many regions of Azerbaijan such as Hovsan, Mishovdagh, Kalamaddin, Binagadi, Fatmai, Kurovdagh, Kursengi, Karabaghli, Khilli, Neftchala, Gumdeniz, Bahar region and etc. We believe methods of increasing production will be identified in the near future which will encourage more international and local investors will be interested in the oil and gas in Azerbaijan.These investments will help to strengthen the economy of Azerbaijan and open up more opportunities for all companies acting in the energy sector.

Caspian Wireline Services LTD - высокое качество по приемлемым ценам

Мы принимали участие во многих проектах и в Грузии

Caspian Energy (CE): Какие услуги предоставляет Caspian Wireline Services?

Президент и главный исполнительный директор Caspian Wireline Services Ltd Келвин Уилсон: Caspian Wireline Services LTD предоставляет широкий спектр услуг включая регистрацию данных бурения (устройство, регистрирующее данные бурения, система сбора данных, мониторинг бурения в режиме реального времени, датчики, геолого-технологические исследования скважин), инклинометрические измерения (гироскоп инерциального класса, профилемер), восстановление труб (индикатор положения свободной точки, развинчивание с помощью ленточной торпеды, радиальная горелка-резак, вертикальный труборез, разбуриватель), каротаж в открытом стволе скважины (поэтапный индукционный и нейтронный каротаж, боковой двухзондовый каротаж, боковой микрокаротаж, компенсационный нейтронный каротаж, кавернометрия, гамма-каротаж, спектральный гамма-каротаж), каротаж в обсаженной колонне (акустический каротаж для определения качества цементирования, компенсационный нейтронный каротаж, регистрация диаметра скважины с помощью каверномера, гамма-каротаж, прихватометрия, многорычажный профилемер), перфорирование (перфорация на насосно-компрессорных трубах, влагометрия, восстановление труб), каротаж в эксплуатационных скважинах (расходомер, скважинный денситометр, давление, температура, кавернометрия, гамма-каротаж), опробование скважин (трехфазный сепаратор, дроссельный манифольд, рассчитанный на давление 15 тыс. футов на кв. дюйм, мониторинг давления, отбор проб скважинной жидкости), промысловое обслуживание скважин (установка и извлечение пробок, открытие/закрытие циркуляционного клапана, установка приборов для измерения давления, отбор проб желонкой, кольцевые очистительные шаблоны, ловильные работы в скважине), вспомогательное оборудование (регулирование давления и другое оборудование), интерпретация данных (анализ диаграмм каротажа в необсаженном стволе скважины, анализ данных PLT/каротаж в эксплуатационных скважинах, анализ давления).

CE: Реализацией каких проектов занимается Caspian Wireline Services в каспийском регионе?

Келвин Уилсон: Caspian Wireline Services работает с такими компаниями как Karasu Operating Company (месторождения Мишовдаг и Каламаддин), Absheron Operating Company (месторождения Говсан и Зых), Shirvan Operating Company (месторождение Кюровдаг), Neftechala Operating Company (месторождения Нефтчала и Хыллы), Binagadi Oil Company (месторождения Бинагади, Фатмаи, Сулутепе, Сианшор, Масазыр), принадлежащая Global Energy Company, а также сотрудничает с компанией Salyan Oil Limited (месторождения Гарабаглы и Кюрсянги), Gobustan Operating Company (месторождения Дашгиль и Кенизедаг), Hong Kong-Pirsaat Company (месторождение Пирсаат), Bahar Energy Operating Company (месторождения Бахар и Гум-дениз), Gulf Drilling Company (месторождения Сураханы, Балаханы, Раманы), расположенные в Азербайджане. Мы принимали участие во многих проектах и в Грузии: Canargo Georgia (месторождения Ниноцминда, Манави); Norio Oil Company (месторождения Норио, Сатхэниси); Jindal Petroleum (месторождения Оками, Самгори, Телети, Крцаниси); Vectra Petroleum (месторождение Шромис Убани); Frontera Eastern Georgia (месторождения Мцарехеви, Мирзаани); Strait Oil and Gas (месторождение Мухиани); Iskander Energy (месторождение Сатхэниси). В Украине Caspian Wireline Services осуществляет деятельность под названием Geo Well Services LTD и предоставляет качественные услуги следующим компаниям: Cadogan (месторождения Покровское и Загорянское), Cub Energy (месторождение Русско-Комаросвкое), Ecomethan (месторождение Максимосвкое), Esko Pivnich (месторождение Ракитнянское), Natural Resources (месторождения Боханивское, Лученкивское и Свиридивское), Iskander (месторождение Красноармейское), Poltava Petroleum Co. (месторожде-

Мы предоставляем нефтяным компаниям, функционирующим в Азербайджане, инновационные технологии и методы, которые соответствуют международным стандартам, по приемлемым ценам

ния Игнатьевское, Мовчанивское, Новомикалаевское) и т.д.

CE: Какие задачи стоят перед компанией на 2015 год?

Келвин Уилсон: С 2000 года Caspian Wireline Services LTD предоставляет услуги по кабельному каротажу и перфорации нефтедобывающим компаниям в Азербайджане. CWS предоставляет клиентам широкий спектр услуг и технологий для увеличения добычи и снижения операционных расходов. Основной целью компании является предоставление клиентам необходимых услуг более эффективным и рентабельным способом. Как известно, в связи с текущими ценами на нефть в нефтяной промышленности будет наблюдаться кризис. В связи с этим, цель Caspian Wireline Services LTD заключается в предоставлении клиентам услуг на высоком уровне по приемлемым ценам. Поэтому в этом году CWS заключил контракты, ориентированные, главным образом, на клиента.

CE: Какие инновационные технологии предлагаются компанией, и какие инновационные технологии были внедрены за последнее время?

Келвин Уилсон: Мы предоставляем нефтяным компаниям, функционирующим в Азербайджане, инновационные технологии и методы, которые соответствуют международным стандартам, по приемлемым ценам. Помимо этого, в соответствии с потребностями клиентов, компания, с помощью своих партнеров имеет возможность доставлять в Азербайджан высокотехнологичные каротажные инструменты. Хочу особо отметить, что Caspian Wireline Services LTD стремится работать в тесном сотрудничестве с клиентами для определения продуктов и услуг, которые подлежат проверке. Компания постоянно внедряет новые услуги и инновационные технологии, основанные на требовании наших клиентов в Грузии, Азербайджане и Украине. По геологической структуре месторождения клиентов компании CWS достаточно сложные. Для обеспечения подвижности углеводородов, в Грузии проводят испытания самой последней инновационной технологии, кремниевого химического реагента ERA-3. Это технология обеспечивает превращение нефтеносных песков в гидрофильные, что приводит к освобождению нефти и росту относительной проницаемости вокруг ствола скважины. В настоящее время проводятся испытания данного химического реагента. И для расширения тестирования на дополнительных скважинах и месторождениях доставляется большее количество химических реагентов. Компания собирается использовать кремниевый реагент ERA-3 на месторождениях Говсан, Фатмаи и Нефтчала которые расположены в Азербайджане. Мы верим, что реагент позволит увеличить добычу нефти на скважинах Азербайджана. Компания считает необходимым проведение тестирования новых методов на месторождениях с целью нахождения рентабельных способов извлечения значительных резервов, которыми располагает Азербайджан.

CE: Планируется ли расширение деятельности компании?

Келвин Уилсон: В данный момент, наша деятельность охватывает всю территорию страны, где нефтяные компании проводят активные работы. Мы принимали участие в работах, которые проводились во многих районах Азербайджана: Говсан, Мишовдаг, Каламаддин, Бинагади, Фатмаи, Кюровдаг, Кюрсянги, Гарабаглы, Хыллы, Нефтчала, Гум-дениз, Бахар и т.д. Мы надеемся, что в ближайшем будущем будут найдены способы увеличения нефтеотдачи пласта, что в свою очередь увеличит интерес как иностранных, и так местных инвесторов к нефтегазовым проектам в Азербайджане. Эти инвестиции позволят усилить экономику Азербайджана и предоставить больше возможностей для всех компаний, задействованных в энергетическом секторе.

SOCAR-Fugro's cornerstone is to provide a world-class service

Caspian Energy (CE): Mr. Mott, how do you evaluate global trends of development of geophysical and geotechnical services?

Christopher Mott, General Manager, SOCAR-FUGRO: We have good communication channels between us and our clients. We understand our clients' requirements. When we come across a clients need without a standard solution we speak to our suppliers and use our own resources to put new technology forward to provide solutions. The most cost effective way of providing our clients with leading edge solutions is to use commercial off-the-shelf technology. We keep ourselves aware of these commercial-off-the shelf technologies through the channels that I have already spoken about. SOCAR-FUGRO is well-connected to the Fugro group which is a global organization. The Fugro group maintains communication networks that spread news about different ways of using commercial off-the-shelf technology to provide value added solutions to the needs of our clients.

> We are able to provide our clients with technologies that are unique to Fugro.

If, for example, a better way of doing something is developed in Australia within the Fugro group, that development is available to us here in Azerbaijan. We can then use the same technique here without having to reinvent the wheel. If a client comes to us with a requirement that we cannot satisfy within our own resources or by employing commercial-off-the-shelf technology, the Fugro group has a large research and development department. The Fugro group spends millions of dollars a year on research and development, the focus being on bringing new solutions to clients' requirements to the market. We are able to provide our clients with technologies that are unique to Fugro, focused on giving the client the data and the information that they require. No one can disobey the laws of physics but we are finding ways of using the laws of physics to provide increasingly accurate information and increasingly high resolution images of things that we survey. I believe that the responsibility of survey contractors such as SOCAR-FUGRO is to adopt new developments as they become available to the market and to look for channels to inform our clients about them so that these new techniques can be incorporated into their survey programs, improving the understanding of their seabed assets. Increasing accuracy and improving resolution leads to better understanding. The assets on the seabed are looked after in a better way and perform better in bringing hydrocarbons from the offshore oil-gas fields onshore to feed the country's economic growth. A very important benefit of this, especially in the environmentally sensitive Caspian Sea, is that oil and gas leaks are reduced and eliminated, reducing pollution and benefitting the environment and the health of the ecosystem.

> We control hazardous substances in an internationally recognized way.

CE: What values does SOCAR-FUGRO regard as being of paramount importance?

Christopher Mott: There are different important areas. We have talked about technologies. And from the technological point of view one of Fugro's cornerstones is to provide a world-class service wherever it operates, including here in Azerbaijan. Our objective is to do work for our client which adds value to their business so that they benefit through working with SOCAR-FUGRO. That is the technical and business value proposition. We also aim to be a good employer, looking after the welfare of our employees, providing them with proper career structures and equipping them with the hard and soft skills that they need to be productive. We also recognize that we are a part of the society in which we operate. We try to benefit society, both its citizens and its environment, and above all operate as safely as possible to prevent injuries to our people, the people that we work with and the people that we work among.

CE: What importance does the company attach to ecosystem impact related issues?

Christopher Mott: We are accredited against the international Environmental Management Standard ISO 14001 which requires us to behave in a responsible way toward the environment. We monitor our effect on the environment and our carbon footprint, which we are continually seeking to reduce. We control hazardous substances in an internationally recognized way and, before we perform any task, we carry out a risk assessment of that task to make sure that it is done in an environmentally sensible and responsible way.

CE: To what extent has the situation in the market changed taking the pricing for energy resources into account?

Christopher Mott: Well, that is a macroeconomic factor. We will be affected by it but we cannot control it. In general terms, the lower the price of oil the less our clients earn for a given volume of production. And if you earn less you spend less. I think 2014 was a challenging year for the industry. Companies were deferring plans, there were not many cancellations but some projects were postponed. The major international oil companies of the world have been increasing their bank balances to satisfy their stakeholders, restricting their spend on projects. They have been monetizing assets rather than developing new ones. This has had an effect on the global industry.

CE: What are the technical capacities of Fugro?

Christopher Mott: In terms of the water depth Fugro routinely operates down to 3,000m below sea level. It has some assets that are capable of operating down to 4,500m. SOCAR-FUGRO is capable of operating at all water depths in the Caspian Sea. The depth below the seabed to which we operate depends on the specific technique we are using. Geophysically we can penetrate the earth down to 2 or 3 km. Geotechnically, meaning drilling in holes into the earth to get the samples of the soils and rocks beneath the seabed, we limit ourselves to depths of less than 1km beneath the seabed. These limits are not driven by technology. Our knowledge and expertise lie in these relatively shallow parts of the earth. It is from these zones of the earth that our clients require the information for their subsea construction activities. That is as deep as we need to go to do our job. If the client wanted information from deeper than that, they would want it for a different purpose and would use a different scale of technique. We supply a service that our clients require in order to build things, on land or under the sea, that are stable and safe. This only requires us to penetrate into the earth a relatively short distance and is our specialty. The purpose of our oil & gas clients is to extract hydrocarbons. There are specialist contractors that assist them to deal with the extraction of oil and gas. They use similar techniques but at a different scale.

> In terms of the water depth Fugro is capable of routinely operating down to 3,000m. We have some assets that are capable of operating down to 4,500m.

CE: Does SOCAR-FUGRO have technologies for detecting unconventional resources?

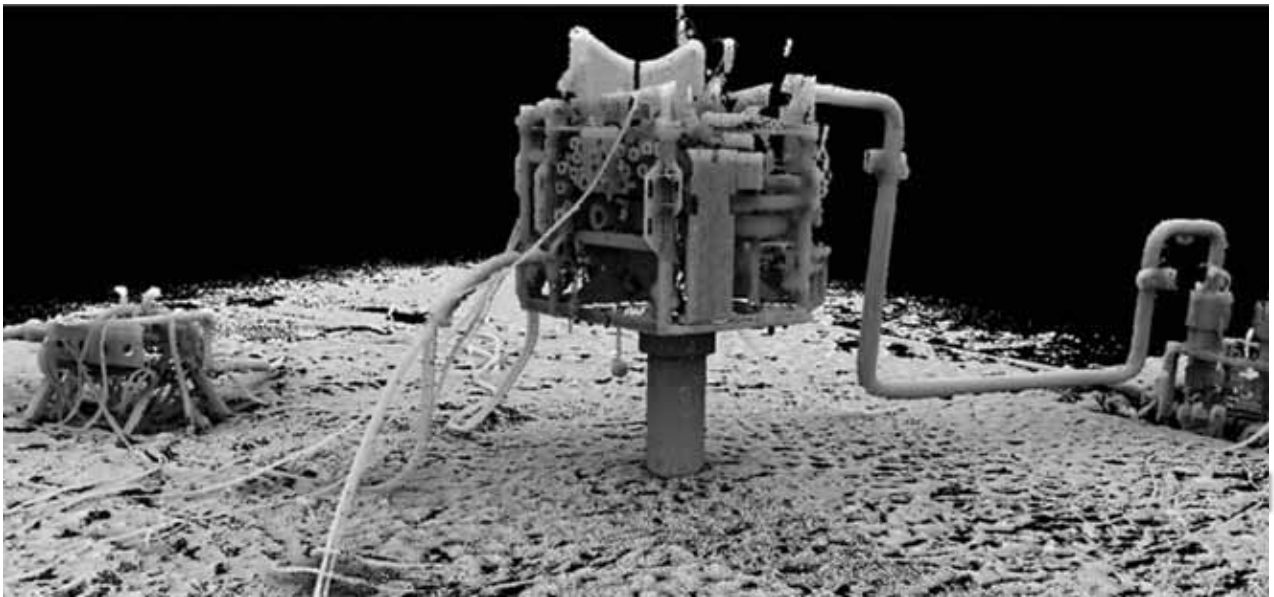
Christopher Mott: I would say that we don't have technologies that would be used directly in the search for shale oil or shale gas but our techniques are capable of detecting gas hydrates. Gas hydrates occur in relatively deepwater and at the low temperatures found in the sediments close to the seabed. I am not an expert in this area but I believe that these hydrates are very widely spread and, if they could be successfully exploited, the reserves available to the world would exceed those currently available through the resources of conventional natural gas. The technological challenge, as I understand it, is to be able to commercially and successfully extract the gas from the sediment. I am not aware if that challenge has been met yet. However, Fugro has technology to detect the presence of this resource because the gas lies close to the surface of the seabed. If it is present in large quantities we can detect it with our geophysical techniques. And if it is leaking from the seabed into the water above in the form of bubbles, we can see those bubbles and we can also capture the bubbles and send the gas to the laboratory for analysis.

> Our techniques are capable of detecting gas hydrates.

CE: How do you evaluate the outcomes of 2014 for SOCAR-FUGRO?

Christopher Mott: We are ending 2014 on a high note. We have currently got two vessels at sea conducting surveys. And we are looking forward to a satisfactory 2015. This year offshore activity has been subdued because there have not been many offshore projects taking place. But we were quite busy onshore carrying out geotechnical survey work in Sangachal and at Sumgayit. We have just signed a new contract with a big international oil company to renew a master services agreement which will continue to enable us to deliver our offshore and onshore services in Azerbaijan. We are very pleased about that. The contract is valid until 2018 with the possibility of being extended. We know that there will be work to be done under this contract, but the specific work-scopes are as yet unknown to us. We definitely plan to continue to develop our business in Azerbaijan. We are in touch with oil and gas companies operating in Kazakhstan and Turkmenistan but we don't have any firm plans to operate in those two countries at the moment.

We are aware of the big developments that are taking place elsewhere in the Caspian region and if an opportunity presents itself we will be pleased to get involved.



SOCAR-Fugro предоставляет услуги мирового класса

Caspian Energy (CE): Господин Мотт, как Вы оцениваете мировые тенденции развития геофизических и геотехнических услуг?

Генеральный Директор SOCAR-FUGRO LLC Кристофер Мотт: Между нами и нашими клиентами установлены хорошие каналы связи. Мы понимаем требования наших клиентов. Когда мы сталкиваемся с нестандартной ситуацией, мы связываемся с нашими поставщиками, используя собственные ресурсы и новые технологии, предлагаем нужное решение. Самый эффективный способ - применение коммерчески доступных продуктов. Мы располагаем коммерчески доступными технологиями посредством тех самых каналов, о которых я уже упомянул.

SOCAR-FUGRO имеет широкие связи с Fugro Group, которая является международной организацией. Fugro Group поддерживает каналы связи, которые распространяют новости о различных методах использования коммерчески доступных продуктов с тем, чтобы предоставлять эффективные решения по требованию клиентов.

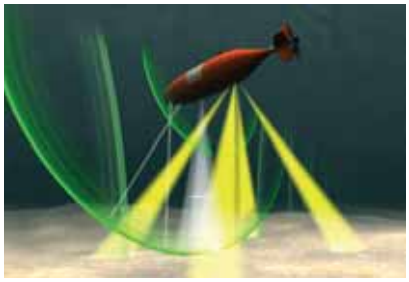
> Мы в состоянии обеспечивать наших клиентов технологиями, присущими только Fugro.

Например, если в Австралии разрабатывают лучший способ осуществления какой-либо операции в рамках Fugro Group, то и мы обладаем доступом к этой разработке здесь в Азербайджане. В этом случае мы можем использовать тот же метод и нет необходимости заново изобретать колесо. Если клиент обращается к нам с требованием, которое мы не в состоянии удовлетворить посредством наших собственных ресурсов или коммерчески готовых продуктов, то для этого Fugro Group располагает большим отделом исследований и разработок. Ежегодно Fugro Group тратит миллионы долларов на исследования и разработки с целью нахождения новых решений для клиентов на рынке. Мы в состоянии обеспечивать наших клиентов технологиями, присущими только Fugro, и заинтересованы в том, чтобы предоставить клиенту данные и информацию, которые они требуют. Никто не может идти вопреки законам физики, но мы ищем способы применения законов физики для обеспечения более точной информации и изображения предметов, которые мы исследуем, с высокой резолюцией. Я считаю, что изыскательские организации, такие как SOCAR-FUGRO должны внедрять новые разработки по мере того как они становятся доступными на рынке и находить способы информирования наших клиентов о них с тем, чтобы те могли включать эти разработки в свои исследовательские программы и совершенствовать понимание своих подводных объектов.

Повышение точности и резолюции ведет к лучшему пониманию. Это позволяет лучше следить за объектами, находящимися на дне морском, что в свою очередь обеспечивает стабильное функционирование системы доставки углеводородов с морских нефтегазовых месторождений на берег и вносит вклад в экономический рост страны. Главным преимуществом в данном случае, особенно в экологически уязвимом Каспийском море, является нейтрализация нефтегазовых утечек, снижение уровня загрязнений, благоприятное воздействие на окружающую среду и состояние экосистемы.

CE: Каким ценностям SOCAR-FUGRO уделяет особую значимость?

Кристофер Мотт: Существуют различные важные сферы. Мы говорили о технологиях. С технологической точки зрения, в основе деятельности Fugro лежит оказание услуг мирового класса вне зависимости от места осуществления деятельности, включая Азербайджан. Наша цель состоит в



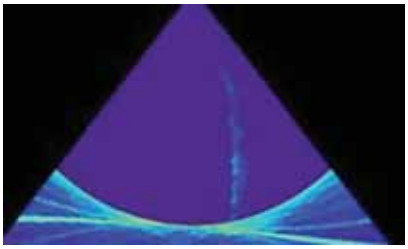
том, чтобы осуществлять работу, которая повышает эффективность бизнеса и предоставляет преимущества сотрудничества с SOCAR-FUGRO. Это ценности технического и делового плана. Мы также стремимся быть хорошими работодателями, внимательно следим за благосостоянием наших сотрудников, обеспечивая их соответствующим порядком, профессиональными и личными навыками, в

> Мы контролируем опасные вещества согласно международным методам

которых они нуждаются для осуществления продуктивной работы. Мы также осознаем, что являемся частью общества, в котором функционируем. Мы стараемся приносить пользу обществу, его гражданам, и прежде всего, стремимся проводить безопасную деятельность, чтобы предостеречь от увечий наших людей, лиц с которыми мы работаем и лиц, среди которых мы работаем.

CE: Какое значение компания уделяет вопросам воздействия на экосистему?

Кристофер Мотт: Мы аккредитованы международным стандартом системы управления охраной окружающей среды ISO 14001, что включает ответственный подход к вопросам экологии. Мы проводим мониторинг влияния нашей деятельности на окружающую среду, а также за углеродными выбросами в процессе нашей деятельности, которые мы



постоянно стремимся снизить. Мы контролируем опасные вещества на основе международно-признанных методов, и прежде чем проводить какую-либо работу, мы проводим оценку риска с целью выполнения задания в экологически безопасной и ответственной манере.

CE: Насколько изменилась конъюнктура рынка, принимая во внимание цены на энергоресурсы?

Кристофер Мотт: Это макроэкономический фактор. Это затронет нас, и мы не можем контролировать этот процесс. В общем, чем ниже цена нефти, тем меньше заработки наших клиентов от имеющихся объемов добычи. Если зарабатываешь меньше, то и тратишь меньше. Думаю, что 2014 год оказался сложным для промышленности. Компании откладывали планы, количество аннулированных проектов не было высоким, но некоторые проекты пришлось отложить. Крупные международные нефтяные компании увеличивают собственные банковские балансы для удовлетворения нужд своих акционеров, ограничивая свои расходы по проектам. Они превращают свои активы в деньги, нежели вкладывают в новые. Это оказало влияние на мировую промышленность.

> Fugro способен вести работы на глубине воды до 3 тысяч метров. У нас есть определенные технологии способные работать на глубине до 4,5 тыс. метров.

CE: Каковы технические возможности Fugro?

Кристофер Мотт: Fugro способен вести работы на глубине воды до 3 тысяч метров. У нас есть определенные технологии способные работать на глубине до 4,5 тыс. метров. SOCAR-FUGRO способен вести операции на всех глубинах Каспийского моря. Глубина ниже морского дна, на которой мы ведем работы, зависит от применяемого нами метода. Геофизически мы можем проникать вглубь земли до 2-3 км. Геотехнически (бурение отверстий вглубь земли для извлечения проб почв и пород со дна морского) мы ограничиваемся глубиной менее 1 км ниже морского дна. Эти ограничения не обусловлены технологией. Наши знания и квалификация охватывают относительно неглубокие участки земной поверхности. Именно из этих зон наши клиенты требуют предоставления информации для осуществления своих подводных строительных работ. Мы доходим до той глубины, которая нам необходима для выполнения работы. Если бы клиенту понадобилась информация о более глубоких участках, то она предназначалась бы для других целей и в этом случае они использовали бы другие виды технологий. Мы предоставляем услуги, которые от нас требуют клиенты для сооружения объектов как на морском дне, так и под ним с целью обеспечения устойчивости и безопасности. И для этого от нас требуется проникновение на относительно малую глубину морского дна, что и является нашей специализацией.

Наши нефтегазовые клиенты стремятся извлекать углеводороды. Есть специальные подрядчики, которые содействуют им в добыче нефтегазовых ресурсов. Они используют те же технологии, но в другом масштабе.

CE: Обладает ли SOCAR-FUGRO технологией для выявления нетрадиционных ресурсов?

Кристофер Мотт: Я бы сказал, что мы не располагаем технологиями, которые использовались бы непосредственно для поиска сланцевого газа и нефти, но наша техника способна обнаружить гидраты газа. Гидраты газа залегают на относительно больших глубинах воды и при малой температуре, их можно обнаружить в отложениях залегающих ближе к морскому дну. Я не эксперт в этой сфере, но я верю, что эти гидраты широко распространены и при успешной эксплуатации, доступные мировые запасы превзошли бы текущие доступные объемы запасов традиционного природного газа. В моем понимании технологический вызов заключается в том, чтобы обеспечить рентабельную и успешную добычу газа из отложений. Я не в курсе, нашли ли решение этой задачи или нет. Однако Fugro обладает технологией по обнаружению этого ресурса, поскольку газ залегает на участках ближе к морскому дну. Если он залегает в больших объемах, мы можем обнаружить это нашим геофизическим методом. И если он просачивается из морского дна в воду в форме пузырей, мы можем видеть эти пузыри, ловить их и посылать газ в лабораторию для анализа.

> Наша технология способна выявлять гидраты газа.

CE: Как Вы оцениваете результаты 2014 года для SOCAR-FUGRO?

Кристофер Мотт: Мы завершаем 2014 год успешно. В настоящее время два наших судна ведут исследования в море. Мы ожидаем серьезных результатов и в 2015 году. Морские операции за этот год не проводились в широком масштабе, поскольку не было большого количества реализуемых проектов. Но у нас был вполне загруженный график в плане оншорных работ, поскольку мы проводили работы в Сангачале и в Сумгайыте. Мы подписали новый контракт с крупной международной нефтяной компанией и продолжили генеральное соглашение об обслуживании, которое позволит нам продолжать предоставлять оффшорные и оншорные услуги в Азербайджане. Мы этим очень удовлетворены. Контракт будет действовать до 2018 года с возможностью продления. Мы знаем, что нам предстоит выполнить работу в рамках этого контракта, но конкретный объем работ нам пока не известен.

Мы определенно планируем развивать нашу деятельность в Азербайджане. Мы поддерживаем связи с нефтегазовыми компаниями, функционирующими в Казахстане и Туркменистане, но на данный момент у нас нет твердых планов по осуществлению деятельности в этих странах.

Мы в курсе о крупных разработках, осуществляемых в других частях Каспия, и при наличии возможности мы будем рады принять в них участие.

Atropatena - investments into the non-oil sector

Caspian Energy (CE): Mr. Rasulov, could you please tell about the main activities of the company?

Elshad Rasulov, Chairman of the Board, Atropatena: Atropatena Company was created in 1992 and has been operating in the market for almost 23 years. We have completed the process of establishment and now we may move forward boldly. As you know not only our company but the country as a whole managed to make a big leap in development throughout just over 20 years. In parallel, our company developed throughout these years, especially over the past 10 years when the economic situation of the country improved and big financial resources were flowing into the infrastructure projects. So, we also joined this process. As you know, the State Program on Development of Regions has been underway in Azerbaijan for 12 years. The main objective is to create in regions the same conditions that are provided in the center. It is what the distinctive feature of a developed country is. Living conditions, communications, working places have to be the same throughout the whole territory in developed countries so that to prevent the necessity of moving to the center.

> We plan to commence export of our brand products Atena

The appearance of our regions is changing along with their infrastructure. All areas are supplied with gas and electricity. New roads have been built. Water supply projects are being implemented currently. Thus, the state is creating favorable conditions for business development. These conditions concern the taxation field as well. As a business entity, we also must invest mainly into our country since it creates conditions for further development. We are also actively engaged in these processes. Since 2008 we have been involved in the State Program on Development of Regions.

> Innovative technologies and innovations should be regularly introduced for maintaining positions in the market and always being one step ahead

In 2008 we launched the milk production project that was completed in 2011. Within three years we managed to turn into a serious player in the market of dairy products. We are developing the crude products base in parallel. We commissioned a large stock-raising facility where over 2,000 milch-cows regularly provide more than 50 tonnes of the cleanest milk on a daily basis. It was the hardest period. When we opened the plant we realized that it was difficult to find a qualitative crude product. This is the reason why we launched this process. In general, it is good. We understood that we are on the right path.

CE: What are main achievements of the company over the past years?

Elshad Rasulov: This issue has to be considered from two aspects: development of the country and our

Our motto is freshness

company in particular. Favorable conditions ensuring economic development of the country are contributing to the rapid development of the business as well. In 2013 President Ilham Aliyev visited our facility. He took part in official opening of our farm on August 29. He gave advice, expressed his support and added that we were on the right path and should proceed with the development. A maximum rate of investments made into the economy of Azerbaijan both by the state and the business was fixed in 2014. We see the results of these investments both in the capital and in the regions of the country. The last years were successful for the company too. Firstly, as I have noted we held an official opening of our farm. Secondly, we concluded an agreement with the French company Danone for manufacturing of its products in our plant. It is of great importance for us especially when we speak about the development of the non-oil sector of the country.

Now, the state is attaching big importance to the development of this sector of the economy. Besides, the task is to supply the country with qualitative products and set a ground for export. Therefore, the contract we signed with the Danone Company is very important for the development of the non-oil sector. We have created a good platform. Qualitative products meeting standards of Danone are produced.

Markets of Georgia, Turkmenistan and Western Kazakhstan are mainly considered for export. At the same time, we plan to commence export of our brand products Atena. Thus, we are accessing the external market that the head of our state always speaks about. President Ilham Aliyev emphasizes the necessity of bringing new technologies into the country, producing high-quality products, reducing import and gradually switching to export. The work that we are currently doing fully conforms to the development of the non-oil sector.

CE: Which innovations does the company introduce in the field of dairy products?

Elshad Rasulov: Many enterprises on production of dairy products were opened in Azerbaijan. It is good since no markets are able to develop without competition. On the other hand, we also have a trade network developing. In general, all of it leads to the development of the market. Innovative technologies and innovations must be regularly introduced for maintaining positions in the market and always being one step ahead. Therefore, we are now commencing production of Danone products along with implementation of other plans.

CE: What is your overall production and the level of quality of manufactured products?

Elshad Rasulov: Considering opportunities of our production, it makes 250 tonnes of milk per day. Our present production makes only 50 tonnes. We have to increase production volume up to 250 tonnes within two years. Apart from the quality of crude milk, it is necessary to produce qualitative products. Our enterprise meets all international standards, we received ISO 22000 standard (hygienic and management standard) as well as British standards BRC. We considered them as early as at stage of planning in order to be able to receive them. The Danone Company which has big experience in this direction supported us in this process.

Besides, our lab received international accreditation. I.e. we managed to create a platform, introduce technologies and train the human resources. We will manage to enter other markets through production growth and support of such strong partner as the Danone Company.

With regard to dairy products, we have a high-level logistics. It is fully "cold" starting from milking up to store shelves, we try to keep the temperature conditions of 2-4 degrees Celsius. We would recommend our consumers to observe this thermal regime since we manufacture fresh products. Milk is a very wholesome product if it is fresh. It should be used for food only if it is fresh.

As far as the distribution is concerned, I would like to emphasize that we do our best to render our services on the highest level. With regard to dairy products, we attend large stores every day and small ones every other day. We make sure that there are always fresh products on the shelves of stores. Our motto is freshness.

CE: What are the prospects of development for coming years?

Elshad Rasulov: Considering the milk market, it consists of different segments. It is production of traditional milk products that we are currently engaged in, it is production of modern milk products that we are going to launch together with Danone. There are also other niche products that concern cheese products. We intend to continue developing in this direction as well, especially in the field of production of the Dutch cheese which is currently imported to our country.

Creation of the food reserve is another important issue that is also to be solved. Now we are thinking of construction of the plant for production of forage in order to reduce production cost price. It will improve the condition of animals since the composition of forages is controlled that results in growth of the output ratio. As far as other projects are concerned, we are currently conducting the market analysis.

Atropatena - инвестиции в ненефтяной сектор

Caspian Energy (CE): Г-н Расулов, каковы основные направления деятельности компании?

Председатель правления компании Atropatena Эльшад Расулов: Компания Atropatena была основана в 1992 году и функционирует на рынке почти 23 года. Мы завершили процесс становления и теперь можно смело идти вперед. Как Вы знаете, не только мы, но и вся страна за 20 с лишним лет сделала огромный скачок в своем развитии. И параллельно в эти годы развивалась наша компания, особенно за последние 10 лет, когда экономическая ситуация в стране улучшилась, потекли крупные финансовые ресурсы в инфраструктурные проекты и мы тоже подключились к этому процессу. Как Вы знаете, на протяжении уже 12 лет в Азербайджане реализуется государственная программа развития регионов. Основная задача заключается в том, чтобы в регионах были такие же условия для развития, как и в центре. И, скажем, отличительная черта развитых стран в этом и заключается. В развитых странах условия жизни, коммуникации, рабочие места одинаковы по всей территории и незачем приезжать в центр.

> Мы планируем начать экспорт продукции нашего бренда Atena

Регионы страны меняют свой облик, меняется инфраструктура, повсеместно обеспечена подача газа и электричества, построены дороги, реализуются проекты в сфере водоснабжения. Таким образом, государство создаёт благоприятные условия для развития бизнеса, в том числе и налоговые. Мы как бизнес, тоже должны вкладывать в первую очередь в свою страну, поскольку это создает условия для дальнейшего развития. Мы тоже активно участвуем в этих процессах. Начиная с 2008 года, мы подключились к государственной программе развития регионов.

С 2008 года запустили проект по молочному производству, который был завершен в 2011 году. За три годы работы нам удалось превратиться в серьезного игрока на рынке молочной продукции. Параллельно мы развиваем сырьевую базу - запустили крупный животноводческий комплекс, где более 2000 дойных коров дают ежедневно нашему заводу более 50 тонн чистейшего молока. Это был самый сложный момент. Когда мы открыли завод, мы поняли, что найти качественное сырьё очень сложно, поэтому и запустили этот процесс, и в целом это хорошо. Мы поняли, что находимся на правильном пути.

> Чтобы уверенно держаться на рынке следует постоянно внедрять новейшие технологии и инновации, быть на шаг впереди

CE: Каковы основные успехи компании за последние годы?

Наш лозунг – это свежесть

Эльшад Расулов: Этот вопрос следует рассматривать с двух ракурсов - развития страны и нашего развития. Если в стране созданы хорошие условия для развития, страна развивается в экономическом плане, то и бизнес стремительно развивается. В 2013 году Президент Ильхам Алиев посетил наш на завод. 29 августа он участвовал в официальном открытии нашей фермы. Он дал свои советы и поддержал нас, сказав, что мы на правильном пути и надо продолжать развитие. В 2014 году был зафиксирован максимальный уровень инвестиционных вложении в экономику Азербайджана как со стороны государства, так и со стороны бизнеса. Мы видим результаты этих инвестиций как в столице, так и в регионах страны. Последние годы для компании тоже были успешными. Во-первых, как я отметил, мы официально открыли нашу ферму, во-вторых, мы заключили с французской компанией Danone договор по производству ее продукции на нашем заводе. Это имеет большое значение для нас, особенно когда мы говорим о развитии ненефтяного сектора страны.

Сейчас государство уделяет огромное значение развитию этого сектора экономики. И причём ставится задача обеспечения страны качественной продукцией и создания платформы для экспорта. В этом смысле наш контракт, заключённый с компанией Danone имеет огромное значение для развития ненефтяного сектора. Мы создали хорошую платформу, производится качественная продукция и это полностью соответствует стандартам Danone.

Для экспорта в первую очередь рассматривается рынок Грузии, Туркменистана, западная часть Казахстана. Параллельно мы планируем начать экспорт продукции нашего бренда Atena. Таким образом, мы выходим на внешний рынок, о чём всегда говорит глава нашего государства. Президент Ильхам Алиев говорит, что в страну надо привлекать высокие технологии, производить здесь высококачественную продукцию, уходить от импорта и выходить на экспорт. То, что мы делаем сейчас, полностью соответствует развитию ненефтяного сектора.

CE: Какие новшества компания внедряет в сфере молочной продукции?

Эльшад Расулов: В Азербайджане открылось много предприятий по производству молочной продукции. Это хорошо, поскольку без конкуренции рынок не развивается. С другой стороны, у нас ещё развивается торговая сеть. Всё это в целом приводит к развитию рынка. Чтобы уверенно держаться на рынке следует постоянно внедрять новейшие технологии и инновации, быть на шаг впереди. В этом смысле сейчас мы начинаем производство продукции Danone, есть и другие планы.

CE: Каковы объемы производства и на каков уровень качества продукции?

Эльшад Расулов: Если рассматривать возможности нашего производства, то это 250 тонн молока в сутки, а сейчас мы производим только 50 тонн. Нам ещё предстоит за два года выйти на объём 250 тонн. Помимо сырья, необходимо производить качественную продукцию. Наше предприятие соответствует всем международным стандартам. Мы получили стандарт ISO 22000 (гигиенический и управленческий стандарт), а также британские стандарты BRC. Чтобы получить столь высокие стандарты, мы их учитывали еще на стадии проектирования. Поддерживала нас в этом процессе компания Danone, имеющая огромный опыт в этом направлении.

Кроме того, наша лаборатория получила международную аккредитацию. То есть нам удалось создать платформу, внедрить технологии, обучить кадровый состав. С увеличением производства и имея сильного партнера в лице компании Danone, мы сможем выходить на другие рынки.

Если рассматривать молочную продукцию, у нас построена на высоком уровне и логистика, она полностью «холодная», с момента дойки до полки магазина мы соблюдаем температурный режим 2-4 градуса по Цельсию. Мы очень хотели бы, чтобы и потребители наши соблюдали этот режим, поскольку мы производим свежую молочную продукцию. А молоко это очень полезный продукт, если он свежий. И его надо употреблять только в свежем виде.

Говоря о дистрибъюции, хочу отметить, что мы пытаемся оказывать услуги на максимально высоком уровне. Скажем если рассматривать молочную продукцию, то мы посещаем большие магазины ежедневно, а маленькие через день. Мы отслеживаем, чтобы на полках магазинов всегда находилась свежая продукция. Наш лозунг – это свежесть.

CE: Каковы перспективы развития в ближайшие годы?

Эльшад Расулов: Если рассматривать молочный рынок, то он делится на различные сегменты. Это производство традиционных молочных продуктов, что мы сейчас делаем, это производство современных молочных продуктов, что мы сейчас начинаем с Danone. И ещё есть нишевые продукты, речь идет о сырной продукции. В этом направлении мы тоже будем развиваться, особенно в сфере производства голландских сыров, которые сегодня импортируются.

Другой важный вопрос, который следует решить, это создание кормовой базы. Мы сейчас думаем о строительстве завода для производства кормов, чтобы снизить себестоимость производства. Это улучшит состояние животных, поскольку ты контролируешь состав кормов, что приводит к увеличению производительности. По другим проектам мы пока проводим анализ рынка.

Toyota Club Azerbaijan providing new opportunities for members

Toyota Baku Company, a single official Azerbaijani representative of Toyota Motors Corporation, has been operating since 2006. Nowadays, Toyota is the largest world producer of automobiles and is in demand owing to its reliability and adequate pricing policy. Toyota Baku periodically introduces different actions and campaigns which arouse interest among automobile users.

Creation of Toyota Club Azerbaijan has been one of the significant events for clients of Toyota Baku.

Toyota Club Azerbaijan is a voluntary and absolutely non-commercial association. The Company does not pursue goals aimed at gaining profits and no membership fee has to be paid within the Club. Besides, discount cards are presented to the Club members for free.

> Toyota Club Azerbaijan members enjoy a number of privileges

> We are always open for a dialogue with companies wishing to become a partner of our club

We hope that very soon we will become a big community and team

The main objectives of the Club are to:

- bring together Toyota brand lovers and create a thematic community as well as develop relations between them;
- help through advice and share experience on car-service, repair as well as ensure access to any necessary technical information and documentation;
- provide privileges, discounts and concierge services to our customers;

A Toyota owner, who applied any service of Toyota Baku, can become a member of the Club. Depending on the chosen service, there are Standard, Gold and Platinum memberships available in the Toyota Club. The members of our Club are able to enjoy a wide range of privileges, among which noteworthy is the acquisition of the discount card provided to us by Bank Standard. This card operates in more than 200 states worldwide. It enables the Club members to get discounts in many well-known shops, insurance companies, restaurants and hotels. Moreover, it includes the right for automobile purchase and service provision in our showroom. Card owners receive free of charge minutes for talking on the cell phone. Besides, a fee for fuel bought vie this card in Azerbaijan or abroad is calculated on basis of the cash back principle when 1% of a paid fee is returned back to a card owner. With this card one can obtain a free ticket to a museum, enjoy fast track service in Heydar Aliyev international airport as well as concierge services. A medical diplomat-card is given to the Club members, which provides discounts in many leading medical centers not only in our country but abroad.

We are always open to dialogue with companies wishing to become partners of our Club. Such well known companies as Standard İnsurance, Pasha İnsurance, Atashgah İnsurance, Garant İnsurance, Axa MBASK, Bank Standard, A-Group, Mybrands, Park Inn by Radisson, Gorgud Plaza, Ideal, Zakura and many others are nowadays providing discounts to the members of the Club. We select only the best companies for our discount system, whose number is constantly growing.

OUR PLANS

The life of our Club will not only be limited with the abovementioned services. We plan to arrange Club meetings, conduct them in different regions of the country, and organize test drives within the framework of the Club and different trips. We also plan to extend our partnership list with different automobile companies and dealers who will provide discounts and bonuses to the Club members. Another important privilege that Toyota Club Azerbaijan members enjoy is support and assistance in case conflict situations occur while buying and servicing a car. It is becoming particular importance nowadays since one should have at least some idea about technical nuances when doing a scheduled car service.

The Club has its own official website www.toyotaclub.az. Here one can obtain full information about Toyota Club Azerbaijan, forth coming campaigns and events. It is also possible to register on the website and share photos of your cars.

If you plan to buy or are already lucky owner of Toyoto, then our Club is exactly what you need. Come and feel like home. We are confident that you will like it and hope that very soon we will become a single community and team.

Toyota Club Azerbaijan предоставляет новые возможности своим членам

Компания Toyota Baku, являющаяся единственным официальным азербайджанским представительством Toyota Motors Corporation, работает с 2006 года. Сегодня Toyota является крупнейшим производителем автомобилей в мире и пользуется спросом благодаря своей надёжности и адекватной ценовой политике. Toyota Baku периодически проводит различного рода акции и кампании, которые вызывают интерес среди пользователей автомобиля.

> Для членов Toyota Club Azerbaijan имеется множество привилегий

Одним из значимых событий для клиентов Toyota Baku стало создание Toyota Club Azerbaijan.

Toyota Club Azerbaijan является добровольным и абсолютно не коммерческим объединением. Компания не преследует целей получения прибыли, и у клуба отсутствует такое понятие, как членские взносы. Более того дисконтные карты выдаются участникам Клуба бесплатно.

Главными целями клуба являются:

- объединение любителей автомобилей японской марки Toyota в тематическое сообщество, развитие дружеских отношений между ними;
- помощь советами и обмен опытом по обслуживанию, ремонту, а также обеспечение доступа к любой необходимой технической информации и документации;
- предоставление привилегий, скидок и консьерж-услуг для наших покупателей;

Членом клуба может стать любой обладатель автомобиля Toyota, который воспользовался какой-либо услугой Toyota Baku. Членство в Toyota Club в зависимости от выбранной услуги подразделяется на Standard, Gold, Platinum. Для членов нашего клуба имеется множество привилегий, основной из которых является приобретение дисконтной карты, которую для нас предоставил Bank Standard. Эта карта действует в более чем 200 странах мира. С помощью карты члены клуба имеют возможность получить скидки во многих известных магазинах, страховых компаниях, ресторанах, отелях. Кроме этого

> Мы всегда открыты для диалога с компаниями, желающими стать партнерами нашего клуба

сюда входит право на покупку автомобиля и сервис-услуги в нашем салоне. Обладатели карты получают бесплатные минуты для разговора по мобильному телефону. Помимо этого, горючее, приобретенное с использованием этой карты в Азербайджане или же за рубежом, рассчитывается по принципу cash back и обладателю карты возвращается 1% от потраченной суммы. Вы также можете с помощью карты получить бесплатный билет в музей, воспользоваться услугой fast track в международном аэропорту Гейдара Алиева и консьерж-услугами. Членам клуба также предоставляется медицинская дипломат-карта, с помощью которой можно получить скидки во многих ведущих медицинских центрах не только в нашей стране, но и за рубежом.

Мы всегда открыты для диалога с компаниями, желающими стать партнерами нашего клуба. На сегодняшний день скидки участникам Клуба предоставляют такие известные компании, как Standard İnsurance, Pasha İnsurance, Atashgah İnsurance, Garant İnsurance, Axa MBASK, Bank Standard, A-Group, Mybrands, Park Inn by Radisson, Gorgud Plaza, Ideal, Zakura и многие другие. Для участия в нашей дисконтной системе мы отбираем только лучшие компании и их число постоянно растет.

НАШИ ПЛАНЫ

Жизнь нашего Клуба не будет ограничиваться только лишь вышеуказанными услугами. Мы планируем организовывать клубные встречи, проводить их в различных регионах страны, организовывать тест драйвы в рамках клуба, различные поездки. Также в планах пополнение раздела «Партнеры клуба» различными автомобильными компаниями и дилерами, которые будут предоставлять скидки и бонусы членам клуба. Еще одна немаловажная возможность, открывающаяся перед участниками Toyota Club Azerbaijan, это поддержка и помощь в случае возникновения конфликтных ситуаций при приобретении и обслуживании автомобиля. Это приобретает сегодня особую актуальность, когда даже при проведении планового обслуживания автомобиля, нужно хоть немного разбираться во многих технических нюансах.

> Мы надеемся, что совсем скоро мы станем одним большим сообществом и коллективом

У клуба есть свой официальный сайт www.toyotaclub.az. Здесь Вы можете получить полную информацию о Toyota Club Azerbaijan, предстоящих кампаниях и мероприятиях. Также Вы можете зарегистрироваться на сайте и делиться фотографиями своих автомобилей.

Если Вы собираетесь купить, либо уже являетесь счастливым обладателем Toyota - наш Клуб это то, что Вам необходимо. Приходите и чувствуйте себя как дома. Мы уверены, что Вам понравится и надеемся, что совсем скоро мы станем одним большим сообществом и коллективом.

ORLI Service - professionalism and success

Conferences, forums, jubilees, corporate parties or other kinds events become a holiday if they are arranged by professionals. They can turn any event into something special and unforgettable owing to their skills and vast experience. It is a union of flexibility, reliability, creative work and professionalism of specialists of ORLI Service that helped to successfully conduct hundreds of events in Azerbaijan and make people really enjoy them. General Director of Orli Service Lali Palagashvili is narrating about activity and achievements of the company to the readership of Caspian Energy.

Caspian Energy (CE): Ms. Palagashvili, organizing of events is a specific segment of the market, requiring particular skills, high-skilled personnel and an unordinary approach to business. How did you manage to build business and gain success in this area?

Lali Palagashvili, General Director, ORLI Service: In fact, the way to success was rather hard. We established the company in December 1998. At the beginning there were very few who believed in success of the company since this segment of the market was least developed and everything we had to build from a scratch. However, over 16 years of operating in the market of event arrangement services we managed to organize a lot of splendid and unforgettable events which were a starting point for us. Over these years our company gained a vast experience. The company has creative and high-skilled specialists working in its staff.

Conduction of different types of events is a serious and hard work for us. Among the main types of activity that the Company carries out noteworthy is the arrangement and decoration of any events, presentations, opening of state facilities and institutions, shopping centers and boutiques, weddings, birthdays, jubilees, children's birthdays, corporate events, conferences, trainings, picnics, etc.

We have been justifiably holding the leading positions in this segment of the local market for the past years. Our company is capable to organize unordinary corporate parties, evening parties and presentations, high level state events, and certainly the most luxurious and unforgettable weddings.

Throughout the years of activity we have proved to be a serious, professional and mobile partner. Our company can do everything is needed to make the future celebration or event one of the most pleasant memories in the string of daily events.

The main goal we pursue when arranging a corporate party is to make it unforgettable and let its participants enjoy lots of positive emotions. For this reason, arrangement of such types of events must be assigned to professionals. Our specialists are a mix of flexibility, reliability, creativity and professionalism which makes it possible to even have the "craziest" ideas realized accurately.

The main goal we pursue when arranging a corporate party is to make it unforgettable and let its participants enjoy lots of positive emotions.

Organization of corporate parties is at present the most important vector of development of modern companies.

Namely these events draw the staff together, reveal leaders and energize all your team. We have organized corporate parties for many big companies of Azerbaijan. Many of them became our permanent clients.

When arranging such events, we apply individual scenarios, newest technologies and equipment. We will organize it on the highest level and guarantee that the corporate party will be glowing and unforgettable.

CE: What have been the achievements of the company over the past years? Which events would you like to note in particular?

Lali Palagashvili: The recent years have been the most successful and interesting for our company. We won a tender for implementation of a number of interesting projects which were realized successfully. Apart from this, we managed to focus efforts and open subsidiaries, particularly in Ganja and Guba. We strive to get the job done on a high quality level, meet requirements of customers since it is some sort of a goal the company pursues. One of the goals of the company is also to have its brand promoted.

We are implementing very advanced and important state projects. New Year holidays were organized for orphans in Buta Palace both late in December of 2014 and 2013. Invited to the events were those who grew up in orphanages and boarding schools, children with disabilities, children representing martyr families, children of refugees and internally displaced people as well as the most excellent pupils. I find it the most successful event. We managed to fully adorn Buta Palace with huge decorations, which no company has done so far. We try to always deploy novelties in the market.

At the same time, other state events, tens of corporate parties and jubilees as well as other unforgettable events were organized throughout a year. Among them noteworthy is the presentation of the new brand Porsche – Macan, 10th anniversary of MacCoffee, events of SOCAR and others.

In recent years we went beyond Azerbaijan at various times and handled events in Georgia, Russia and Turkey. The fact that we repeatedly left the country to arrange events abroad proves the interest toward the activity of our company. We set new objectives and tasks every year. As soon as we fulfill the assigned tasks at certain stages we immediately set new ones at once.

In Sheki city we organized one of the most remarkable events, which notably contributed to the development of our company.

> Today our company is, I can safely assert it, a leader in this segment.

On an empty mountain area, where the ceremony of laying foundation of the Heydar Aliyev Center and a building of the executive power was to be held, we erected models of these buildings of a smaller scale in 3D format. Everyone was surprised. We covered one hectare of the mountain with a grass lawn, we reproduced each detail, including a flag streaming in the wind between the buildings. It was very difficult, interesting and exemplary work. Our company sparked interest of all agencies, including project designers.

One more event was organised in Khachmaz. It was a tent with a winter theme. We can completely transform an absolutely empty space into any desirable theme.

Opening of Olympic complexes was of great significance to us. These are also difficult projects. And, certainly, the ceremony of laying the foundation of the French Lyceum in autumn 2011, which was attended by President of Azerbaijan Ilham Aliyev and President of France Nicolas Sarkozy, notably contributed to the reputation of our company. The design of a building, which we erected, allowed receiving visitors and at the same time holding press conferences.

With each new project we grow and do not stop learning. Each event brings results. I am grateful very much to those people who trust their events to us, believe in us.

And, of course, our main purpose is to encourage people to trust their event to us. ORLI Service is confided challenging events, which means that we have secured a reliable image. Today our company is, I can safely assert it, a leader in this segment.

CE: Today ORLI Service is a many-sided company that develops relevant areas. Which areas have you managed to cover?

Lali Palagashvili: The range of services that ORLI Service offers today is the widest. ORLI Service incorporates such divisions as ORLI Tekstil and ORLI Flowers.

ORLI Textile develops and manufactures personnel uniform of any complexity upon special choice of a customer.

The work of our company begins with studying of the brand, office, customer's institution. Taken into consideration are all interior decisions, corporate colours and general areas of company's business. The mini-factory of the company does not only manufacture dress for a company personnel, advertizing campaigns and uniforms for all kinds of activity, but also tailors beautiful curtains, cloths, curtains of other textile products that decorate an event of a customer company.

> We can safely boast of our impeccable reputation and permanent customers.

The other division, ORLI Flowers is engaged in the floristic activity, including decoration of restaurants, office rooms, selling areas, wedding corteges as well as creation of compositions, bridal bouquets, boutonnieres, gift baskets and many other things. Floristics is one of the important areas of our company since it is impossible to imagine a holiday without flowers. Flowers create a festive atmosphere and delight us with their aroma, exquisite shapes and colours.

ORLI Service's business is to decorate and organise any event. ORLI Service offers the widest range of services, starting from installation of lighting equipment and sound equipment and ending with installation of podiums as well as stages of all sizes for events of various formats.

We with full responsibility fulfill our commitments, use brand-new technologies and perform all activities as per schedule. We never leave our customers disappointed. We can safely boast of our impeccable reputation and permanent customers. All this has led ORLI Service to a great success.

ORLI Service - профессионализм и успех

Конференция, форум, юбилей, корпоратив, любое другое крупное событие превращается в праздник в руках профессионалов. Благодаря мастерству и колоссальному опыту, они могут превратить любое событие в нечто необычное и незабываемое. Сотни мероприятий в Азербайджане обрели успех и подарили массу эмоций и позитива исключительно благодаря сочетанию гибкости, надежности, творчества и профессионализма специалистов компании ORLI Service. О деятельности и успехах компании рассказывает читателям Caspian Energy генеральный директор ORLI Service Лали Палагашвили.

Caspian Energy (CE): Г-жа Палагашвили, организация мероприятий – специфический сегмент рынка, где следует обладать особыми навыками, высококвалифицированным персоналом и неординарным подходом к делу. Как Вам удалось построить бизнес и обрести успех в этом деле?

Генеральный директор ORLI Service Лали Палагашвили: На самом деле путь к успеху был сложным. Компанию мы основали в декабре 1998 года. В первые годы деятельности мало кто верил в успех компании, данный сегмент был мало развит, работу приходилось строить с нуля. Но за 16 лет деятельности на рынке услуг по организации мероприятий нам удалось организовать множество красочных и незабываемых мероприятий, ставших для нас отправной точкой. За эти годы наша компания приобрела колоссальный опыт работы, в штате компании работают самые креативные и профессионально подкованные специалисты своего дела.

Проведение различного рода мероприятий для нас - серьезная, кропотливая работа. Среди основных видов деятельности компании - организация и оформление любых мероприятий, презентаций, открытий государственных объектов и учреждений, торговых комплексов и бутиков, свадеб, дней рождений, юбилеев, детских дней рождений, корпоративных вечеров, конференций, тренингов, пикников и т.д.

В последние годы мы по праву занимаем лидирующие позиции в данном сегменте местного рынка. Наша компания умеет и может организовать неординарные корпоративные праздники, вечеринки и презентации, государственные мероприятия высокого уровня и, конечно же, самые роскошные и незабываемые свадьбы.

За годы деятельности, мы зарекомендовали себя как серьезный, профессиональный и мобильный партнер, наша компания может выполнить всё необходимое для того, чтобы грядущее торжество или событие стало одним из самых приятных воспоминаний в череде повседневных событий.

Наша главная цель при организации корпоративного праздника – сделать событие, которое надолго запомнится и подарить массу эмоций и позитива! Поэтому организацию подобного рода мероприятий необходимо доверить профессионалам. Наши специалисты – это сочетание гибкости, надежности, творчества и профессионализма, поэтому даже самые «сумасшедшие» идеи будут точны в исполнении.

Организация корпоративов в настоящий момент важнейший вектор развития современных компаний. Именно такие мероприятия сплотят коллектив, выявят лидеров и зарядят энергией и настроением всю вашу команду. Мы проводили корпоративы для многих крупных компаний Азербайджана, многие из которых теперь являются нашими постоянными клиентами.

> Наша главная цель при организации корпоративного праздника – сделать событие, которое надолго запомнится и подарить массу эмоций и позитива!

При организации таких мероприятий мы используем индивидуальные сценарии, новейшие технологии и оборудование. Мы предоставим организацию праздника на самом высоком уровне, и гарантируем, что корпоративный праздник будет ярким и незабываемым.

CE: Каких успехов удалось достичь в последние годы? Какие мероприятия Вы отметили бы особо?

Лали Палагашвили: Последние годы для нашей компании были наи-

более удачными и интересными. Мы выиграли тендер на реализацию ряда интересных проектов, которые успешно были реализованы. Помимо этого, нам удалось сконцентрировать усилия и открыть дочерние компании, в частности в Гяндже и Губе. Мы ставим цель качественно выполнить работу, удовлетворить все требования заказчика, чтобы заказчик остался довольным нашей работой, это своего рода цель для компании. Одна из целей компании - добиться укрепления нашего бренда.

Мы претворяем очень сложные проекты, важные государственные проекты. В конце декабря 2014 года, как и в предыдущем году, в Buta Palace были организованы новогодние праздники для детей-сирот. На праздничное веселье были приглашены воспитанники детских домов и школ-интернатов, дети с ограниченными возможностями здоровья, из семей шехидов, беженцев и вынужденных переселенцев, а также школьники, отличившиеся в учебе. Считаю, это наше самое успешное мероприятие. Нам удалось полностью покрыть объёмными декорациями Buta Palace, что до сих пор ни одной местной компании не удавалось. Мы всегда вносим новшества на наш рынок.

> На сегодняшний день наша компания является, я спокойно могу это утверждать, лидером в данном сегменте.

Наряду с этим, в течение года были организованы и другие государственные праздники, десятки корпоративов и юбилеев, а также других незабываемых событий. Среди них можно указать презентацию новой модели бренда Porsche - Macan, 10-ти летний юбилей MacCoffee, мероприятия SOCAR и другие.

За последние годы мы неоднократно выезжали за пределы Азербайджана и оформляли мероприятия, среди которых могу отметить мероприятия в Грузии, России и Турции. Тот факт, что мы неоднократно выезжали оформлять мероприятия за пределами страны, говорит о живом интересе к деятельности нашей компании. Каждый год нами ставятся новые цели и задачи. На определённых этапах мы достигаем поставленной задачи и сразу же появляется новая цель.

Одно из самых незабываемых событий мы организовали в городе Шеки. Это событие дало серьезный скачок развитию нашей компании. На пустом горном месте, где должна была состояться закладка фундамента центра Гейдара Алиева и здания исполнительной власти, мы возвели в уменьшенном масштабе эти здания в формате 3D. Никто не ожидал такого, мы покрыли один гектар горы зелёным покровом травы, мы воспроизвели каждую деталь вплоть до флага, который должен был развиваться между зданиями. Это была очень сложная, интересная и показательная работа. Нашей компанией заинтересовались все структуры, в том числе и те, кто проектировали.

Другое мероприятие мы организовали в Хачмазе, это был тент с зимней тематикой. Мы можем совершенно пустое помещение превратить в любую заданную тему.

Большое значение сыграли для нас открытия олимпийских комплексов. Это тоже сложные проекты. И, конечно же, большую роль в судьбе компании сыграла закладка фундамента французского лицея осенью 2011 года, на которой приняли участие Президент Азербайджана Ильхам Алиев и Президент Франции Николя Саркози. Конструкция построенного нами сооружения позволяла одновременно как принимать гостей, так и проводить пресс-конференции.

С каждым новым проектом мы растем и не перестаём учиться. Каждое мероприятие приносит свои результаты. Я очень благодарна тем людям, которые доверяют нам свои мероприятия, верят в нас.

И, конечно же, основная цель, чтобы люди доверяли нам своё мероприятие. ORLI Service доверяют сложнейшие мероприятия, значит мы себя зарекомендовали. На сегодняшний день наша компания является, я спокойно могу это утверждать, лидером в данном сегменте.

CE: Сегодня ORLI Service это многогранная компания, развивающая и сопутствующие сферы, какие направления Вам удалось охватить?

Лали Палагашвили: Спектр услуг, предоставляемый ORLI Service сегодня очень широкий. В структуру Orli Service входят такие подразделения как ORLI Tekstil и ORLI Flowers.

> Мы можем смело похвастаться своей безупречной репутацией и постоянными заказчиками.

ORLI Textile разрабатывает и изготовляет специально по выбору клиента форму для персонала любой сложности. Работа компании начинается со знакомства с брендом, офисом, заведением заказчика, учитываются все интерьерные решения, корпоративные цвета и общее направление бизнеса компании. На мини-фабрике предприятия занимаются не только пошивом одежды для персонала компании, рекламных акций, униформы для всех видов деятельности, но и пошив красивых занавесей, скатертей и штор, другой текстильной продукции, украшающей мероприятие компании-заказчика.

Параллельно функционирует подразделение ORLI Flowers, которое занимается флористической деятельностью, включающей как оформление ресторанов, офисных помещений, торговых залов, свадебных кортежей, так и создание композиций, свадебных букетов, бутоньерок, подарочных корзин и многое другое. Флористика – одно из важных направлений нашей компании, так как ни одна организация праздника не мыслима без цветов. Цветы создают праздничную атмосферу, радуют нас своим ароматом, изысканной формой и цветом.

Непосредственно ORLI Service занимается именно оформлением и организацией любых мероприятий. В ORLI Service входит полный спектр услуг, начиная от установки светового оборудования и звукового оборудования до установки подиумов, а также сцен любых размеров различного формата мероприятий.

Мы с полной ответственностью подходим к выполнению своих обязательств, используя самые инновационные технологии и выдерживая оговоренные сроки, и никогда не подводим своих клиентов. Мы можем смело похвастаться своей безупречной репутацией и постоянными заказчиками. Все это и привело ORLI Service к большому успеху.

ASE EXPRESS & OCS - international cargo transportation leader in Azerbaijan

ASE EXPRESS & OCS offers full range of services on international transportation. We provide quality services and fulfill our customer's order with maximum accuracy. Based on your requests, we work out most optimal schemes of cargo delivery routes.

Services of ASE EXPRESS & OCS include:

- International courier services;
- Transportation of small and bulky freights by air (from door to door);
- Cargo transportation by trucks in mixed consignment mode;
- Customs registration;
- Collect (Collection cargo from any part of the world and its delivery to Baku with further payment in Baku);
- Cargo warehousing;
- Service on operative booking of cargo and control over its delivery to the final point of destination;
- Cargo insurance;
- Extra packaging, repacking of cargo, labeling.

ABOUT THE COMPANY

Representative official of the Turkish and Japanese company ASE EXPRESS and OCS (Overseas Courier Service) has been operating in the cargo transportation market of Azerbaijan since 1994. Over the period of our activity we gained a big experience in the field of transportation service, forwarding and customs services. We proved ourselves to be a reliable and high-skilled partner. Among our partners noteworthy is the international Japanese company OCS created in 1957. The company has opened 300 offices around the world throughout the period of its operation.

> The main activity line of our company is to arrange international cargo transportation and courier service by all types of transport, using the "from door to door" principle

Apart from this, in 2008 ASE EXPRESS signed an agreement on cooperation with the largest transport company UTI which performs project cargo for such companies as Microsoft, Daimler Chrysler, US Military Service. The main activity line of our company is to arrange international cargo transportation and courier service by all types of transport on the basis of the "from door to door" principle.

Developing dynamically, ASE EXPRESS is offering a broad assortment of services including new routes and directions. Nowadays ASE EXPRESS is ready to face the future with confidence, relying on further cooperation with its clients whom the company guarantees high quality service.

Flexible approach to needs and wishes of customers as well as good quali-

ty-to-price ratio when transporting cargoes is a priority for ASE EXPRESS. We are proud to have ministries, state committees, importers of textile and furniture, oil companies, foreign representative offices and embassies, clinics and laboratories, machinery importers, businesses and other organizations among our clients. Our employees are a solid team of professionals who are capable of providing consulting on issues that are of interest to you at any phase of cargo transportation as well as can promptly respond to any changes and make adjustments in transportation arrangement. They will help to calculate the cost of cargo transportation and do necessary paper work as well.

ASE EXPRESS has 5 transit points located in different parts of the world: Istanbul, London, Moscow, Almaty and Tokio. Such scheme helps us to save your time and expenditures. The website of the company provides a system enabling to receive information about the cargo location by entering the number of consignment bill. Shipment of letters and cargoes is carried out everyday directly to any parts of the world.

Major principles of our work:

- Strict observance of due dates and obligations;
- Flexible and competitive pricing policy;
- Optimal period of cargo delivery;
- Stability and reliability in any market situation;
- Individual approach to each client and solution of transport task.

We transport any consignments of the most various cargoes around the world, using air, vehicular and sea transport. Responsiveness, flexibility and reliability along with optimal prices are our main advantages when fulfilling any transport task. Availability of own representative offices in areas of important international transport hubs makes it easy to guarantee it to every client.

AIR TRANSPORTATION

ASE EXPRESS can arrange charter flights via different air companies. We apply an individual approach to every client. ASE EXPRESS provides broad opportunities for arranging transportation from the European countries to Azerbaijan. One of the main activity lines is to arrange consolidation, delivery and customs clearance of mixed consignments flowing from all Europe in the central warehouse in Germany (Berlin). Apart from consolidation, cargoes coming to the warehouse (control over the payment of cargo fee, readiness for transportation, sizes, etc) are monitored (provision of immediate information) as well. The abovementioned warehouse is also a customs warehouse which can accept cargoes from overseas in a free customs mode.

> ASE EXPRESS has 5 transit points located in different parts of the world

OUR AWARDS AND ACHIEVEMENTS

ASE EXPRESS possesses İSO, NQA and İATA certificates.

ASE EXPRESS is official GSA – THY and Qatar Airlines.

ASE EXPRESS became a member of TUSIAB in 1996.

ASE EXPRESS was announced to be the best transport company and received UGUR award in 2006.

ASE EXPRESS was elected the best transport company of the year and received BRAND AWARD AZERBAIJAN in 2008.

ASE EXPRESS was elected the best transport company of the year and received UGUR award in 2009.

ASE EXPRESS received the 8th international "Caspian Energy Integration Award" in 2012.

ASE EXPRESS received the 9th international "Caspian Energy Integration Award" in 2013.

ASE EXPRESS received the 10th international "Caspian Energy Integration Award" in 2014

ASE EXPRESS received the 11th international "Caspian Energy Award Georgia" in 2014.

ASE EXPRESS & OCS - лидер международных грузоперевозок в Азербайджане

Компания ASE EXPRESS & OCS оказывает полный комплекс услуг по международным перевозкам. Мы предоставляем качественный сервис и выполняем Ваш заказ с максимальной точностью. В соответствии с Вашими пожеланиями, мы разработаем наиболее оптимальные схемы маршрутов доставки груза.

В услуги ASE EXPRESS & OCS входят:

- Международные курьерские услуги;
- Авиа перевозки мелких и габаритных грузов (от двери до двери);
- Грузоперевозки на фурах в режиме «сборных грузов»;
- Таможенное оформление;
- Collect (забор и перевозка груза с любой точки мира в Баку с последующей оплатой в Баку);
- Складирование;
- Сервис по части оперативного бронирования груза и контроля на протяжении всего пути следования до конечного пункта назначения;
- Страхование грузов;
- Дополнительная упаковка, переупаковка грузов, маркировка.

О КОМПАНИИ

Представительство турецкой и японской транспортной компании ASE EXPRESS и OCS (Overseas Courier Service) работает на рынке грузоперевозок Азербайджана с 1994 года. За время деятельности мы приобрели колоссальный опыт в области транспортных перевозок, экспедиторских и таможенных услуг и зарекомендовали себя как надежный и высококвалифицированный партнер. Наши партнеры, международная японская компания OCS была создана 1957 году. За время своего существования компания открыла 300 офисов по всему миру.

Кроме этого, компания ASE EXPRESS в 2008 году заключила договор о сотрудничестве с крупнейшей транспортной компанией UTI, которая осуществляет проектные перевозки таких компаний как Microsoft, Daimler Chrysler, US Military Service. Основным направлением деятельности нашей компании является организация международных грузоперевозок и курьерских услуг всеми видами транспорта с использованием принципа «от двери до двери».

Динамично развиваясь, ASE EXPRESS предлагает более обширный перечень услуг, включая новые маршруты и направления. Сегодня компания ASE EXPRESS с уверенностью смотрит в будущее, полагаясь на дальнейшее сотрудничество со своими клиентами, которым гарантирует высокое качество услуг.

> Основным направлением деятельности нашей компании является организация международных грузоперевозок и курьерских услуг всеми видами транспорта с использованием принципа «от двери до двери»

Приоритетами в работе компании ASE EXPRESS являются гибкий подход к нуждам и пожеланиям заказчиков, а также лучшее соотношение цены и качества грузовых перевозок. Мы гордимся тем, что министерства, государственные комитеты, импортеры текстиля и мебели, нефтяные компании, иностранные представительства и посольства, клиники и лаборатории, импортеры машинного оборудования, бизнес предприятия и другие организации являются нашими клиентами. Наши сотрудники - сплоченная команда профессионалов, которые на любом этапе грузоперевозок смогут дать консультации по интересующим вас вопросам, а также быстро реагировать на любые изменения и вносить коррективы в процесс организации перевозок. Они помогут рассчитать стоимость грузовых перевозок и оформить необходимые документы.

Компания ASE EXPRESS имеет 5 транзитных пунктов расположенных в различных точках мира - в Стамбуле, Лондоне, Москве, Алматы и Токио. Это позволяет нам экономить ваше время и затраты. Также для удобства клиентов на веб-сайте компании действует система, позволяющая в любую минуту получить информацию о местонахождении груза путем ввода номера накладной. Отличительной особенностью компании является то, что отправка писем и грузов осуществляется ежедневно и напрямую в любую точку мира.

Основные принципы нашей работы:

- Четкое выполнение оговоренных сроков и обязательств;
- Гибкая и конкурентоспособная ценовая политика;
- Оптимальные сроки доставки грузов;
- Стабильность и надежность в любой рыночной ситуации;

- Индивидуальный подход к каждому клиенту и к решению каждой транспортной задачи.

Мы осуществляем транспортировку любых партий самых разнообразных грузов по всему миру, используя, воздушный, автомобильный и морской транспорт. Наши главные преимущества - оперативность, гибкость и надежность при выполнении любой транспортной задачи в сочетании с оптимальными ценами. Гарантировать это каждому клиенту нам позволяет наличие собственных представительств в местах важнейших международных транспортных узлов.

АВИА ПЕРЕВОЗКИ

ASE EXPRESS имеет возможность организовывать чартерные рейсы с привлечением самых различных авиакомпаний. Мы обеспечиваем индивидуальный подход к каждому клиенту. ASE EXPRESS предлагает широкие возможности для перевозок из европейских стран в Азербайджан. Одним из основных направлений деятельности является консолидирование, доставка и таможенная очистка сборных грузов со всей Европы в центральный склад Германии (город Берлин). Кроме консолидации осуществляется также мониторинг (предоставление оперативной информации) по грузам, поступающим на склад (контроль за оплатой груза, готовность к транспортировке, размеры и вес). Вышеуказанный склад является также таможенным складом, который может принимать грузы из-за границы в свободном таможенном режиме.

> Компания ASE EXPRESS имеет 5 транзитных пунктов, расположенных в различных точках мира

НАШИ НАГРАДЫ И ДОСТИЖЕНИЯ

ASE EXPRESS имеет сертификаты ISO, NQA и IATA.

ASE EXPRESS является официальным GSA – THY и Qatar Airlines.

В 1996 году ASE EXPRESS вступило в сообщество TUSIAB.

В 2006 году ASE EXPRESS была избрана лучшей транспортной компанией года и получила награду UGUR.

В 2008 году была избрана как лучшая транспортная компания года и получила награду BRAND AWARD AZERBAIJAN.

В 2009 году ASE EXPRESS была избрана лучшей транспортной компанией года и получила награду UGUR.

В 2012 году ASE EXPRESS удостоена награды 8-й международной премии Caspian Energy Integration Award - 2012.

В 2013 году ASE EXPRESS удостоена награды 9-й международной премии Caspian Energy Integration Award - 2013.

В 2014 году ASE EXPRESS удостоена награды 10-й международной премии Caspian Energy Integration Award - 2014.

В 2014 году ASE EXPRESS удостоена награды 11-й международной премии Caspian Energy Award Georgia 2014.

Azneft PU increasing oil&gas production

Caspian Energy (CE): Mr. Iskenderov, could you please comment on the achievements of Azneft PU in 2014 and the goals set for 2015?

Dashgin Iskenderov, General Director, SOCAR Azneft PU: In 2014 Azneft PU produced 6,817,069 tonnes of oil instead of planned 6,810,000. The planned target was fulfilled by 100.1%. Above-target oil production by Azneft PU was fixed at 0.1% or 9,063 tonnes of oil compared to the previous year.

The oil transportation plan has been fulfilled by 100.1%. I.e. a total of 6,783,746.672 tonnes (+6146.672) of oil was delivered instead of planned 6,777,600 tonnes. Oil delivery has been increased by 4,406.286 tonnes compared to the figures of the same period of previous year.

Last year real gas production totaled 6,399,273thou cubic meters (+259273 thou cubic meters) instead of planned 6,140,000 cubic meters of gas. The plan fulfillment totaled 104.2%. Compared with the figures of the past year, gas production declined by 173,912 thou cubic meters.

The gas sale plan was fulfilled by 131.8%. So, 5,677,269.16 thou cubic meters (+1,368,769.16 thou cubic meters) of gas was delivered instead of planned 4,308,500 thou cubic meters. Gas sale fell by 172,613.42 thou cubic meters compared with the figures of the past year.

Since the beginning of the year the Production Union has commissioned 68 wells, after completion of drilling, instead of earlier scheduled 87 wells. Oil production at these wells totaled 196,532 tonnes instead of planned 181,315 tonnes of oil. It exceeds the plan by 15,032 tonnes.

94 out of planned 77 wells, which had been in the idling well stock, were repaired and operation resumed on them in 2014. As a result, 37,404 tonnes of oil was produced instead of planned 27,243 tonnes. Compared with the figures of the past year, the commissioning of wells from the idling stock fell by 48 units.

730 geological operations were performed in 2014, which enabled to produce 330,337 tonnes of oil. It is 60,430 tonnes above the plan. 4,607 technical measures were taken in the same year instead of planned 3,400. As a result, oil production totaled 62,329.3 tonnes of oil (9,377 tonnes above the plan).

Tasks assigned to SOCAR by President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev to turn into the world level competitive company oblige SOCAR to prepare a promising strategic plan on future development. Therefore, based on the order of SOCAR, Azneft PU developed and approved a "comprehensive plan on strategic development until 2015". Forecasted oil and gas production figures have been set until 2025 with the purpose to implement the order.

> SOCAR has assigned Azneft PU a task to increase oil and gas production

CE: How successful is the program of events for 2013-2015 being implemented?

Dashgin Iskenderov: The main objective of the oil strategy of Azerbaijan is to ensure rational use of oil and gas wealth of the country for the welfare of our people. One of the main tasks facing the oil companies is to successfully fulfill state plans and tasks, stabilize oil and gas production and relatively increase production. In this regard, SOCAR has assigned Azneft PU a task to increase oil and gas production.

For this purpose, Azneft PU prepared a program of events aimed at stabilization of oil production.

To prevent oil-gas production decline through 2014 and stabilize oil-gas production, Azneft PU, taking the scientific and technical basis into consideration, took purposeful and weighted geological, technical and organizational measures at producing and idling well stocks. According to the actions plan, it is planned to expand the second and third stimulation methods, take geological-technical measures at producing well stock, expand introduction of screw pumps and paraffin treatment plants, expand promising areas for drilling of oil-gas wells, repair an area of emergency hydrotechnical units, build platforms and increase drilling points from existing platforms.

According to the plan, 259 wells have to be drilled in 2013-2015, which shall ensure production of 582,499 tonnes of oil and condensate, to bring 234 idling wells back on production and ensure additional production of 85,230 tonnes of oil, deploy 121 screw pumps, use 105 units of paraffin treatment units, build 18 new sites and platforms, repair 29 sites with an emergency hydrotechnics, introduce 91 gravel-packed filters, construct gas-lift and transport compressor stations at Gunashli field as well as construct a compressor station on Neft Dashlary field (Oil Rocks).

CE: What are the real opportunities for increasing oil-gas production?

Dashgin Iskenderov: Drilling of horizontal wells, expansion of geological-technical operations and water injection processes, introduction of advanced techniques are important aspects along with drilling of vertical and directional wells to ensure productive development of fields and increase oil-gas output.

Introduction of modern programs, based on geological and geophysical data of development work carried out on fields, gave positive results for setting the model of fields and retesting of chosen formations.

> According to the plan, 259 wells are planned to be drilled in 2013-2015

Use of ready filters, introduction of new types of pumps during production, deployment of new techniques against paraffin deposits also yield positive results.

CE: Which fields and promising areas are of particular interest from the standpoint of production growth?

Dashgin Iskenderov: Particular importance is attached to developments at all under-operation fields in order to stabilize and ensure partial increase of production. However, the important task is to ensure production on Guneshli field which accounts for major production. Neft Dashlary, Bulla, West Absheron fields are assuming special importance from the standpoint of maintenance of stable production in coming years.

Goshadash field is also promising from point of its oil-gas content and prospectiveness.

CE: Which innovative drilling solutions are applied both onshore and offshore to raise oil production?

Dashgin Iskenderov: I can name a few solutions applied by Azneft PU. The first is use of the new equipment "Top – Drayvel" produced in China and USA. It increased the quality and speed of drilling. The second is prevention of pollution of formations when discovering productive strata. In such cases, water based fluid must be replaced by hydrocarbon based fluid in order to raise oil production. The third solution - ready filters have recently been used for completion of big wells. The fourth solution is the replacement of drilling fluid with salt fluid to prevent pollution of productive horizons during the perforation.

> The important task is to ensure production on Guneshli field which accounts for major production

Azneft PU regularly tracks global trends of innovative solutions in the oil industry and actively deploys them to raise oil production.

We will keep making all efforts to fulfill a comprehensive plan on strategic development and solution of tasks assigned by the management team of SOCAR and the government of the country in order to increase and stabilize oil production in Azerbaijan.

ПО "Азнефть" увеличивает нефтегазодобычу

Caspian Energy (CE): Г-н Искендеров, каковы результаты деятельности ПО «Азнефть» в 2014 году и какие задачи были поставлены на 2015 год?

Генеральный директор ПО «Азнефть» ГНКАР Дашгын Искендеров: В 2014г. по ПО "Азнефть" вместо 6810000 т нефти было добыто 6817069 т нефти, соответственно плановый показатель выполнен на 100,1%. Сверхплановая добыча нефти по производственному объединению по сравнению с прошлым годом составила 0,1% или 9063 т нефти.

План транспортировки нефти выполнен на 100,1%, т.е. вместо запланированных к сдаче 6777600 т нефти, фактически сдано 6783746,672 т (+6146,672) нефти. По сравнению с аналогичным периодом прошлого года сдача нефти увеличилась на 4406,286 т.

Вместо запланированных 6140000 тыс. кубометров газа фактическая добыча за минувший год составила 6399273 тыс. кубометров (+259273 тыс. кубометров) газа, план был выполен на урове 104,2%. По сравнению с прошлым годом добыча газа снизилась на 173912 тыс. кубометров.

План реализации газа выполнен на 131,8%, т.е. вместо предусмотренных планом 4308500 тыс. кубометров газа фактически сдано 5677269,16 тыс. кубометров (+1368769,16 тыс. кубометров) газа. По сравнению с прошлым годом реализация газа уменьшилась на 172613,42 тыс. кубометров.

С начала года по ПО в эксплуатацию после бурения сдано 68 скважин, вместо запланированных 87 скважин. Добыча нефти с этих скважин составила 196532 т вместо запланированных 181315 т нефти, что превышает плановый показатель на 15032 т.

В 2014 году из бездействующего фонда вместо предусмотренных 77 скважин капитально отремонтированы и сданы в эксплуатацию 94 скважины и в итоге вместо 27243 тонн нефти добыто 37404 тонн нефти. По сравнению с аналогичным периодом прошлого года сдача в эксплуатацию скважин из бездействующего фонда уменьшилась на 48 единиц.

В 2014 году внедрено 730 геологических мероприятий, благодаря чему добыто 330337 тонн нефти, т.е. на 60430 тонн нефти больше запланированного. В том же году вместо 3400 технических мероприятий фактически внедрено 4607 технических мероприятий и в итоге добыто 62329,3 тонн нефти (сверх плана на 9377 тонн).

Поставленные Президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым задачи перед ГНКАР по превращению в ближайшее время в конкурентоспособную на мировом уровне компанию обязывают ГНКАР подготовить перспективный стратегический план будущего развития. С этой целью, руководствуясь приказом ГНКАР ПО "Азнефть" разработал и утвердил "Комплексный план по стратегическому развитию до 2015 года". Для выполнения Программы рассчитаны прогнозные показатели добычи нефти и газа до 2025 года.

CE: Насколько успешно выполняется программа мероприятий на 2013-2015 годы?

Дашгын Искендеров: Основной целью нефтяной стратегии Азербайджана является более рациональное использование нефтяных и газовых богатств во имя улучшения благосостояния нашего народа. Одним из важных задач, стоящих перед нефтяниками является успешное выполнение государственных планов и задач, стабилизация добычи нефти и газа и относительное увеличение добычи. В этой связи ГНКАР поставил перед ПО "Азнефть" задачу по увеличению добычи нефти и газа.

С этой целью ПО "Азнефть" подготовило Программу мероприятий с целью стабилизации добычи нефти.

В целях предотвращения снижения темпов добычи нефти и газа в течение 2014 года и достижения в конечном итоге стабилизации нефтегазодобычи, ПО "Азнефть" основываясь на научно-технические обоснования на действующих и бездействующих фондах скважин использовал во всех направлениях производства целенаправленные и взвешенные геологические, технические и организационные мероприятия. Согласно плану мероприятий предусматривается расширение второго и третьего метода воздействия на пласт, проведение геолого-технических мероприятий на существующем фонде скважин, расширение внедрения винтовых насосов и установок по очистке парафинов (ПАДУС), расширение перспективных участков для бурения новых нефтегазовых скважин, ремонт площадок аварийных гидротехнических установок, строительство оснований и увеличение точек бурения на существующих основаниях.

В соответствии с планом в течение 2013-2015 годов запланировано бурение 259 скважин с обеспечением добычи 582499 т нефти и конденсата, ввод из бездействующего фонда 234 скважин в действующий фонд и обеспечение дополнительной добычи 85230 т нефти, внедрение 121 винтового насоса, использование 105 установок по очистке парафина, строительство 18 новых площадок и оснований, ремонт 29 площадок с аварийной гидротехникой, внедрение 91 гравийного фильтра, строительство на месторождении «Гюнешли» газлифтной и транспортной компрессорных станций, а также строительство компрессорной станции на месторождении "Нефт Дашлары".

> ГНКАР поставил перед ПО "Азнефть" задачу по увеличению добычи нефти и газа

CE: Какие реальные возможности существуют для увеличения добычи нефти и газа?

Дашгын Искендеров: Важными аспектами для обеспечения продуктивной разработки месторождений и увеличения добычи нефти и газа, наравне с вертикальными и наклонными скважинами, являются методы бурения горизонтальных скважин, расширение проводимых геолого-технических мероприятий и водонагнетательных процессов, внедрение современных методов.

Получены положительные результаты путём внедрения современных программных пакетов, основанных на геологических и геофизических материалах разработок месторождений, для построения модели месторождений и повторного анализа выбранных пластов.

Использование в последнее время готовых фильтров, внедрение новых типов насосов в процессе эксплуатации, внедрение новых способов против парафиноотложений также дают свои положительные результаты.

> В соответствии с планом в течение 2013-2015 годов запланировано бурение 259 скважин

CE: Какие месторождения и перспективные участки представляют особый интерес с точки зрения увеличения добычи?

Дашгын Искендеров: С целью стабилизации и частичного увеличения добычи уделяется особое внимание разработкам на всех находящихся в эксплуатации месторождениях. Однако необходимо отметить, что важной задачей является обеспечения добычи на месторождении Гюнешли, которое дает основную добычу. Месторождения Нефт Дашлары, Булла, Западный Абшерон приобретают особую весомость с точки зрения поддержания стабильной добычи в последующих годах.

С точки зрения нефтегазоносности также интересна структура Гошадаш.

CE: Какие инновационные решения применяются в бурении как на суше, так и на море с целью повышения нефтедобычи?

Дашгын Искендеров: Могу отметить несколько решений, применяемых в ПО «Азнефть». Первое, это использование нового оборудования (Top – Drayvel производства Китая и США), в результате чего качество и скорость бурения выросли. Второе - предотвращение загрязнения пластов в процессе

> Важной задачей является обеспечения добычи на месторождении Гюнешли, которое дает основную добычу

открытия продуктивных пластов. В данном случае раствор на водяной основе должен быть заменён на раствор с углеводородной основой для обеспечения роста нефтедобычи с пластов. Третье - в последнее время завершение больших наклонных скважин осуществляется путём пропуска через готовые фильтры. Четвертое решение - при открытии пластов с целью предотвращения загрязнения продуктивных горизонтов в процессе перфорации замена бурового раствора соляным раствором.

В ПО «Азнефть» постоянно отслеживают мировые тренды инновационных решений в нефтяной отрасли и активно внедряют их с целью увеличения нефтеотдачи пластов.

Мы и в дальнейшем будем прикладывать все усилия для выполнения комплексного плана по стратегическому развитию и решению задач, поставленных руководством ГНКАР и страны по увеличению и стабилизации нефтедобычи в Азербайджане.

Delta Telecom LTD
contributing to development of ICT

Caspian Energy (CE): Mr. Veliyev, could you remind which telecommunication projects were implemented by Delta Telecom in 2014?

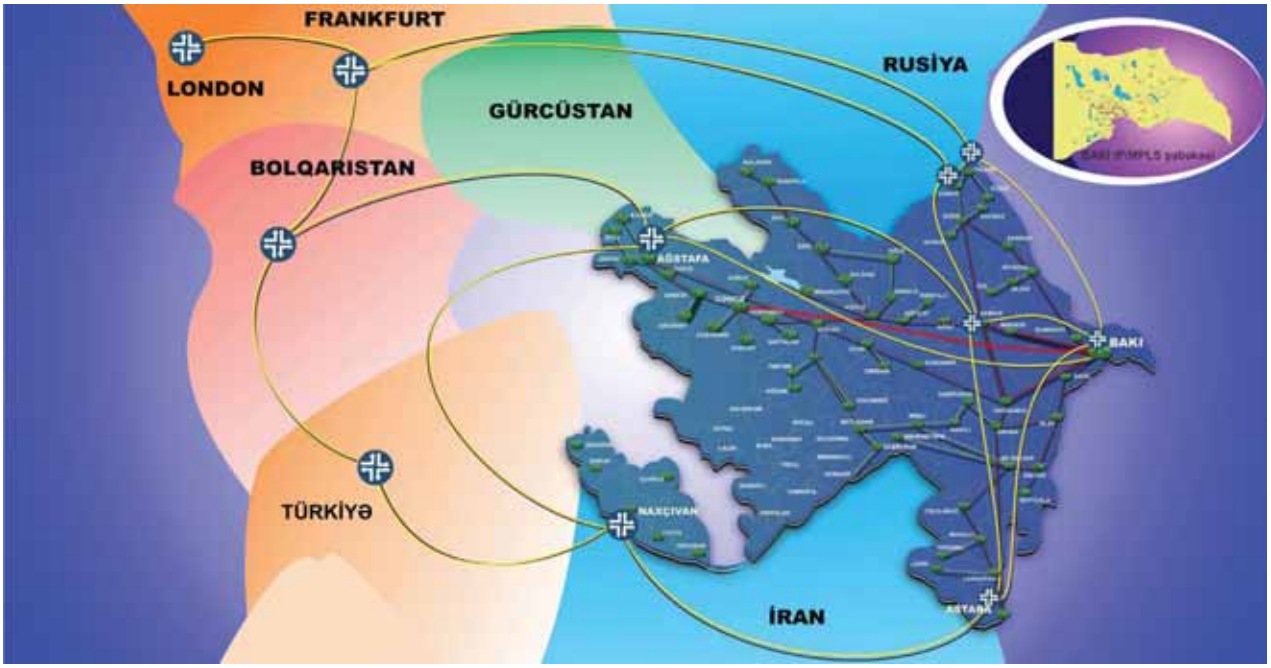
Ramazan Veliyev, General Director, Delta Telecom LTD: Delta Telecom LTD has for 15 years been a leader in the field of telecommunications of Azerbaijan. Starting as a satellite communication operator, Delta Telecom began in following years expanding its activity in compliance with the requirements of the telecommunication market. Delta Telecom, as the biggest communications provider, owns the largest internet-highway of Trans-Caucasia. It is noteworthy that not only all providers of Azerbaijan but also ISP of such countries as Georgia, Iran and Iraq use services of sustainable and qualitative internet-highway. International transit channels crossing Russia and Georgia raised the highway reliability index to 99.99%. It means that transmission interruptions totaled only a few minutes a year.

> Delta Telecom, as the biggest communications provider of the region, owns the largest internet-highway of Trans-Caucasia

Geographic redundancy and exchange of internet traffic with alternative operators is carried out in order to increase quality through points of connection to international TIER-1 level providers (Telia Sonera, Level3, NTT, CWW/Vodafone, Telecom İtaly, etc) as well as to large European points of enternet-traffic exchange such as London Internet Exchange (LINX) and Deutsch Internet Exchange (DE-CIX).

The speed of connection to internet-highways increased up to 300 Gb/s in 2014. To increase reliability of the highway operation, in 2014 Delta Telecom completed connection to an additional point "Telepoint", one of the largest international collocation centers located in Sofia (Bulgaria). As a result, along with connections in the city of Frankfurt Delta Telecom completed connection to TIER-1 level internet-providers in the collocation center of Sofia. It in its turn means uninterrupted use of international internet-resources by Azerbaijan.

Apart from this, a service of renting virtual servers for our users preferring virtual resources was created in 2014. A Company or a physical individual can rent servers both with minimum parameters and high ones. Together with the virtual servers, we have also improved the hosting service. The updated control panel facilitates the work of users. The sec-



ond information warehouse was also built in 2014. Permanent archiving of clients' important information has been arranged. Besides, a service on placement of physical servers of clients in the data-center is provided as well. Clients are able to freely place their equipment in the data-center. They are also offered a service for protection of information and equipment from various DdoS and cyber-attacks.

CE: What work is carried out for expanding the client base?

Ramazan Veliyev: Delta Telecom is working on the improvement of quality of services it provides as well as on bringing of service prices to maximum conformity with the international level. Our major principle is to provide high level services all the time. As the result, through 2014 the company managed to reduce service fee for internet-providers and clients by 8-30%.

CE: What role does Delta Telecom play in development of ICT in Azerbaijan?

Ramazan Veliyev: Delta Telecom plays an important role in development of ICT sector of Azerbaijan. In particular, all the regions of Azerbaijan have so far been covered with the networks of the world's leading IPMPLS and DWDM technologies belonging to Delta Telecom. Carriers with a 100 Gb capacity are broadly used in DWDM and IP-MPLS networks. The capacity of the lines of the redundant IP-MPLS network has been increased up to 300 Gb/s in the direction of Russia, Georgia and Iran. For now the carrying capacity of the network between Russia and Iran has been increased up to 700 Gb/s, by using DWDM technologies, within the framework of EPEG project. I would like to note that these indicators considerably exceed figures not only inside of the country but also those of the neighbor countries and states of Europe. This trend is planned to be maintained in future as well. The network has broad potential for meeting all network requirements of mobile operators, internet-highway and Data/Voice traffic within Azerbaijan. The management team of the company constanly works on upgrading of the technical equipment applied in the network. As the result, the DWDM network has been equipped with the most advanced technology and nowadays possesses the broadest transit capacity. It is the DWDM network Delta Telecom used (together with partners) to worldwide broadcast the EUROVISION-2012 song contest that Azerbaijan hosted. The data center meeting world standards is the following achievement of Delta Telecom. Data-center infrastructure, covering a broad area, has been built in order to promote development of CDN technologies. The infrastructure is designed for placement of regional content resources. This platform contains mirror content resources of the largest search system "Google and its Youtube video portal which is a part of it. Apart from this, an agreement has been reached for placing CDN-servers Level3 and Akamai in the data-center. The capacity of the data-center is rather big. Important work on transfer of the web-content of local Azerbaijani sites from foreign hosting-centers is carried out as well. Almost half of the national resources has been transferred. Besides, a work on creation of new resources is carried out too. The data-center has been equipped with the standby electricity supply, cooling system, and internet connection for 24 hours a day. The security of the data center is under permanent surveillance of cameras. Meanwhile, the system is under constant control of specialists. Owing to the business atmosphere established by the government of the republic and selfless labor of the professional team and management of Delta Telecom, the process of introduction of the most advanced technologies in constantly changing telecommunications and information is continued in Azerbaijan.

> All the regions of Azerbaijan have so far been covered with the networks of the world's leading IPMPLS and DWDM technologies belonging to Delta Telecom.

Delta Telecom LTD вносит вклад в развитие сферы ИКТ

Caspian Energy (CE): Г-н Валиев, какие телекоммуникационные проекты были реализованы Delta Telecom в 2014 году?

Генеральный директор Delta Telecom LTD Рамазан Валиев: Delta Telecom LTD на протяжении 15 лет является лидером в сфере телекоммуникаций в Азербайджане. Начав свою деятельность как оператор спутниковой связи, в последующие годы Delta Telecom начала расширять свою деятельность в соответствии с требованиями телекоммуникационного рынка. На сегодняшний день Delta Telecom, будучи крупнейшим оператором связи региона, является владельцем самой крупной интернет-магистрали Закавказья. Стоит также отметить, что услугами устойчивой и качественной интернет-магистрали пользуются не только все провайдеры Азербайджана, но и ISP таких стран, как Грузия, Иран, Ирак. Международные транзитные каналы через Россию и Грузию повысили показатель надежности магистрали до 99,99%. А это означает, что перерывы связи снизились до нескольких минут в год. С целью повышения качества за счет точек подключения к международным провайдерам категории Tier-1 (Telia Sonera, Level3, NTT, CWW/Vodafone, Telecom İtaly и т.д.), а также крупнейшим европейским точкам обмена интернет-трафиком, таким как London Internet Exchange (LINX) и Deutsch Internet Exchange (DE-CIX), обеспечивается географическое резервирование и обмен интернет-трафиком с альтернативными операторами.

> Delta Telecom, будучи крупнейшим оператором связи региона, является владельцем самой крупной интернет-магистрали Закавказья

В 2014 году скорость внешних подключений к интернет-магистрали повысились до 300 Гб/сек. Для повышения надежности работы магистрали в 2014 году Delta Telecom завершила подключение к дополнительной точке - одному из самых крупных международных центров коллокации – Telepoint, который находится в Софии (Болгария). В результате, наряду с подключениями во Франкфурте Delta Telecom осуществила подключение к интернет-провайдерам международного уровня Tier-1 в коллакационном центре в Софии. Это в свою очередь означает обеспечение беспрерывного использования Азербайджаном международных интернет-ресурсов.

Кроме того, в течение 2014 года была создана служба аренды виртуальных серверов для наших пользователей, предпочитающих виртуальные ресурсы. Компания или физическое лицо, могут арендовать серверы как с минимальными параметрами, так и с самыми высокими. Наряду с виртуальными серверами, у нас улучшена услуга хостинга. Обновленная панель управления облегчает работу пользователей. В 2014 году также построено второе информационное хранилище. Организовано постоянное архивирование важной информации клиентов. Также развита услуга размещения физических серверов клиентов в дата-центре. Клиенты свободно могут размещать свое оборудование в дата-центре. Также клиентам предлагается услуга защиты информации и оборудования от DdoS и кибер-атак.

CE: Какая работа проводится по расширению клиентской базы?

Рамазан Валиев: Delta Telecom постоянно работает над качеством предоставленных услуг, а также над тем, чтобы цены за услуги максимально приблизились к международному уровню. Наш главный принцип - всегда предоставлять услуги на самом высоком уровне. В итоге, в течение 2014 года компания добилась снижения платы за услуги для интернет-провайдеров и клиентов на 8-30%.

CE: Какова роль Delta Telecom в развитии ИКТ в Азербайджане?

Рамазан Валиев: Delta Telecom играет важную роль в развитии ИКТ Азербайджана. В частности, на сегодняшний день все регионы Азербайджана охвачены сетями ведущих мировых технологий IPMPLS и DWDM, принадлежащих Delta Telecom. В сетях DWDM и IP-MPLS широко используются носители, объемом 100 Гб. Увеличен объем каналов резервированной сети IP-MPLS до 300 Гб/сек в направлении России, Грузии и Ирана. В данный момент пропускная мощность сети между Россией и Ираном доведена до 700Гб/сек в рамках проекта «EPEG», путем использования технологий DWDM. Хотелось бы отметить, что эти показатели значительно превышают показатели не только

На сегодняшний день все регионы Азербайджана охвачены сетями ведущих мировых технологий IPMPLS и DWDM, принадлежащих Delta Telecom

внутри страны, но и индексы соседних стран и стран Европы. Планируется сохранить эту тенденцию и в будущем. Сеть имеет широкие возможности позволяющие удовлетворить все сетевые потребности мобильных операторов, интернет-магистрали, трафиков Data/Voice внутри Азербайджана. Руководство компании постоянно работает над обновлением технического обеспечения, используемого в сети. В результате сеть DWDM обеспечена самой современной техникой и обладает самыми широкими транзитными возможностями на сегодняшний день. Именно с помощью сети DWDM, Delta Telecom (вместе с партнерами) транслировала конкурс EUROVISION-2012, прошедший в Азербайджане, на весь мир. Дата-центр, отвечающий мировым стандартам, является очередным достижением Delta Telecom. С целью дать толчок развитию CDN-технологий, построена инфраструктура дата-центра, охватывающего большую площадь. Инфраструктура предназначена для размещения ресурсов регионального контента. На этой платформе хранятся зеркальные контентные ресурсы самой большой поисковой системы Google и входящего в нее видео-портала Youtube. Кроме того, получено соглашение о размещении CDN-серверов Level3 и Akamai дата-центра. Объем дата-центра достаточно велик. Ведутся также важные работы для переноса веб-контента местных азербайджанских сайтов с иностранных хостинг-центров. На данный момент почти половина национальных ресурсов перенесена. Наряду с этим, ведутся работы по созданию новых ресурсов. Дата-центр оснащен резервной подачей электроэнергии, системой охлаждения, интернет-подключением в режиме 7/24. Физическая безопасность дата-центра находится под постоянным наблюдением камер. Вместе с тем, система постоянно находится под постоянным контролем специалистов. В результате созданной руководством республики деловой атмосферы и самоотверженного труда профессиональной команды и руководства компании Delta Telecom в Азербайджане, продолжается внедрение самых передовых технологий в сфере постоянно обновляющихся телекоммуникаций и информаций.

Flagship of the oil refining industry

Caspian Energy (CE): Mr. Ismayilov, what is the role of the Heydar Aliyev Baku Oil Refinery at the regional level? How would you assess the refinery's current potential?

Elman Ismayilov, Director, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery: Heydar Aliyev Baku Oil Refinery was created on July 29, 1953 in accordance with the former USSR Oil Industry Ministry's order. However, the dynamic development began during the 70-80s of the past century. This refers to introduction of new technologies and production facilities inseparably associated with the name of National Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev. It is noteworthy that all units currently operating at the refinery were built after 1976. The 6MTA ELOU-AVT-6 plant was commissioned within a short period of time (two years) in 1976. The catalytic reforming unit producing high-octane petroleum on basis of the license of the American UOP Company, a global leader in this sphere, was built in December 1980. The refining capacity of this facility built in accordance with the project of the French company LITVIN totals 1mln tonnes.

Working in Moscow in 1980s, Heydar Aliyev kept contributing directly to further development of this industry. Thus, a delayed coking unit was launched at BOR in 1986. Later, the catalytic cracking unit G-43-107M was commissioned in 1993 after Heydar Aliyev's return to power. Considering the significant role the National Leader played in the history and development of the BOR, the facility has been named after Heydar Aliyev since 2004. At present, Heydar Aliyev BOR is fully meeting Azerbaijan's inner demand for oil products by means of four units and even exporting them.

CE: What technology innovations are expected at the Heydar Aliyev BOR in the nearest future?

Elman Ismayilov: Processing units are constantly changing because the production process demands a continuous upgrading. As you know, we have recently introduced the AZS standards. As for these standards, our oil products completely conform to Euro-2 standard and on some parameters and terms even to Euro-3 standard. However, if consider such criteria as the content of benzene and sulfur, our oil products yet do not meet the high European standards such as Euro-5. Our objective for today is to produce motor fuel according to the highest European standards. In this regard we have decided to upgrade the facilities in operation at the refinery. In particular, the output of the catalytic cracking and ELOU-AVT units will go up. At the same time, we are strongly committed to improving the quality of production and blending fuels manufactured at both units.

Besides, as many as 8 new production units shall be constructed at the refinery in the coming 3-4 years to ensure production of commodities meeting Euro 4 and Euro5 standards. Preparation of feasibility studies for these units is now in process. As soon as these works are accomplished, we will launch engineering and construction of new units. As a result, all petrochemicals manufactured in Azerbaijan are going to meet the highest European standards.

CE: Could you please specify what units you are speaking about?

Elman Ismayilov: Considered now is the possibility of constructing hydrotreating units for purification of petrols, and diesel fuel. Kerosene and liquid gas purification will be carried out on basis of MEROX process. Besides, it also refers to building facilities for production of high-octane blending agents. Also we are considering the option to build a MTBE process unit (methyl tertiary-butyl ether) and isomerization units, which will enable to bring the content of benzene and sulfur in fuel to the level of the European standards.

> As many as 8 new production units are to be constructed at the refinery in the coming 3-4 years to ensure manufacture of products meeting Euro 4 and Euro5 standards

The decisions to construct these units have been already made, these projects are scheduled for the coming 3-4 years.

CE: Please specify, which works will be performed at the operating facilities?

Elman Ismayilov: The capacity of the

fluid catalytic cracking unit (FCC unit) will increase from present 2 mln tonnes to 2.5 mln tonnes, while that of the crude vacuum distillation unit ELOU-AVT will go up from 6 to 7.5 mln tonnes per annum. As you know, energy costs

> The capacity of the fluid catalytic cracking unit will increase from present 2 mln tonnes to 2.5 mln tonnes, while that of the crude vacuum distillation unit ELOU-AVT will go up from 6 to 7.5 mln tonnes per annum

are one of the main components of the cost of petrochemicals production. In this regard, heat exchange processes will be improved at the ELOU-AVT unit to reduce energy costs by 30%.

We also plan to modernise the hydro-treating section of the catalytic reforming unit. Here heavy petrol brands manufactured at the catalytic cracking unit will undergo hydro-treating. Crude from the catalytic reforming unit will be processed at the hydro-treating block (after carrying out some reconstruction works), which is now operating at the catalytic cracking unit (No. 55).

CE: Do the existing sites of the BOR enable to implement so large-scale works on repair and construction of new facilities?

Elman Ismayilov: They certainly do. The sites of old dismantled units have been improved and are now ready for implementation of new projects.

CE: What would you say about development plans after Azerneftyag Oil Refinery will merge with Heydar Aliyev BOR?

Elman Ismayilov: The Government has made a decision to dismantle Azerneftyag Oil Refinery in the coming 5 years. Firstly, the refinery is morally obsolete, it is about 150 years old. Secondly, according to the Program of Development of the Capital and the White City Project, the refinery should be moved away to another site. At present the bitumen unit can be considered as the main facility at the refinery supplying the country with bitumen. Accordingly, a new bitumen unit shall be erected at the territory of the Baku Oil Refinery. Relevant researches are now underway in this regard.

At the same time, when the capacity of the crude vacuum distillation unit ELOU-AVT increases from 6 to 7.5 mln tonnes per annum, two small crude vacuum distillation units at the Azerneftyag Oil Refinery will be decommissioned.

Besides, the hydro-treating unit is now in operation at the old refinery to refine certain types of distillates. Its decommissioning will not also affect our activity since all operations on hydro-treating are going to be performed at the BOR site.

So, the consistent work is now performed to ensure a full decommissioning of the Azerneftyag Oil Refinery. The two refineries have already merged and since January 1, 2015 have been working as Heydar Aliyev BOR in line with the relevant Executive Order of the President of Azerbaijan and the order of SOCAR's management. The merge process is at the final stage.

CE: What are the main performance figures of the refinery for the last year?

Elman Ismayilov: All operating processes of the catalytic cracking, delayed coking units and other sections of the refinery have been already computerized. Overall renovation has been carried out at workshops and production sections. All necessary conditions have been created for employees, including provision of special summer and winter season clothes, footwear and jackets. Milk is supplied for employees engaged in operations under harmful working conditions. All safety regulations, quality of products and ecological requirements meet international standards at the refinery.

According to the outcomes of the year 2014, the management and the staff of the refinery successfully fulfilled all the tasks and assignments of SOCAR. High performance indicators were fixed in implementation of the production program owing to maximal use of human and technical resources.

In 2014 the refinery processed 6,328.1 thousand tonnes of crude. Of this total, 4,738.2 thousand tonnes and 1,589.9 thousand tonnes fell to the share of oil and external semi-finished products respectively.

Owing to optimization of work related to the operation of the refinery and rational usage of capacities of the process units, especially catalytic cracking and delayed coking processes unit that are part of reprocessing, created were conditions for manufacturing of more expensive oil products out of cheaper resources of heavy and light fuel oil components obtained during refining.

Fulfilling President's recommendations, the staff of the refinery increased the processing depth up to the highest rate in 2014. Thus, following the President's order on maintenance of the high rate processing depth as it plays an important role in oil refining industry, throughout 2014 we raised the processing depth up to 91.7% (+1% vs. the same figure of the last year). This indicator was achieved owing to the optimization of operation of the process units at the refinery, especially due to the growth of efficiency of oil recycling units (catalytic cracking and delayed coking).

> The management and the staff of the refinery successfully fulfilled all the tasks and assignments of SOCAR owing to maximal use of human and technical resources

In general, the Oil Refinery fulfilled the production plan by 103.1% in 2014, which is 2.4% up vs. the same figure of the last year. The fact that the refinery, named after National Leader Heydar Aliyev, has been actively developing is clear. All of it promotes further fruitful work of the personnel this year and fulfillment of all tasks assigned by the management of SOCAR.

Флагман нефтеперерабатывающей промышленности

Caspian Energy (CE): Г-н Исмайлов, какова роль Бакинского нефтеперерабатывающего завода имени Гейдара Алиева на региональном уровне, каковы существующие возможности предприятия?

Директор Бакинского нефтеперерабатывающего завода им. Гейдара Алиева Эльман Исмайлов: Завод был основан 29 июля 1953 года приказом министерства нефтяной промышленности бывшего СССР, но динамичное развитие началось в период 70-80-х гг. прошлого столетия. Речь идет о внедрении новых технологий и производственных мощностей, неразрывно связанных с именем Общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева. Следует отметить, что и ныне все функционирующие на заводе установки были построены после 1976 года. В течение короткого периода времени (двух лет) в 1976 году была введена в строй установка ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год. А в декабре 1980 года на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн на основе лицензии мирового лидера в этой сфере американской компании UOP, построенная по проекту французской компании LITVIN.

Работая в Москве в 1980-х годах, Гейдар Алиев оказывал непосредственное влияние на дальнейшее развитие отрасли. Так на БНПЗ в 1986 году была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования, а в 1993 году после повторного возвращения к власти Гейдара Алиева была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М.

Учитывая значимую роль в истории и развитии БНПЗ Общенационального лидера, с 2004 года завод стал носить имя Гейдара Алиева. В настоящее время посредством четырех установок БНПЗ имени Гейдара Алиева полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, а также отправляет их на экспорт.

CE: Какие технологические изменения ожидаются на БНПЗ имени Гейдара Алиева в ближайшем будущем?

Эльман Исмайлов: Изменения в работе технологических установок вносятся постоянно, поскольку технологический процесс требует постоянного обновления. Как Вы знаете, у нас сейчас внедрены стандарты AZS. Согласно этим стандартам наши нефтепродукты полностью соответствуют стандарту евро-2, а по некоторым параметрам и условиям и стандарту евро-3. Однако по таким параметрам как содержание бензола и серы наши нефтепродукты еще не удовлетворяют условиям высоких европейских стандартов, таких как евро-5. В настоящее время поставлена задача по производству моторного топлива в соответствии с самыми высокими европейскими стандартами. В этой связи принято решение реконструировать существующие установки завода. В частности, вырастет производительность существующих установок каталитического крекинга и ELOU-AVT. Вместе с тем, поставлена задача по улучшению качества продукции и компонентов, получаемых на обеих установках.

Наряду с этим, с целью выпуска продукции, соответствующей стандартам евро-4 и евро-5, в ближайшие 3-4 года на заводе предусмотрено строительство около 8 новых производственных установок. В настоящее время начаты работы по подготовке ТЭО этих установок. После завершения этих работ мы приступим к проектированию и строительству новых установок. Таким образом, все нефтепродукты, производимые на территории Азербайджана, будут отвечать самым высоким европейским стандартам.

CE: О каких новых установках идет речь?

Эльман Исмайлов: В настоящее время рассматривается возможность строительства новых гидрочистительных установок для очистки бензинов, дизельного топлива. Керосин и жидкие газы будут очищаться по технологии MEROX. Кроме того, речь идет о строительстве установок по производству высокооктановых компонентов. Также рассматривается возможность строительства установок МТБЭ (метил-трет-бутиловый эфир) и изомеризации, которые позволят довести содержание бензола и серы в топливе до уровня европейских стандартов.

> С целью выпуска продукции, соответствующей стандартам евро-4 и евро-5, в ближайшие 3-4 года на заводе предусмотрено строительство около 8 новых производственных установок

Решения по строительству этих установок уже приняты, эти проекты будут осуществлены в ближайшие 3-4 года.

CE: Могли бы Вы конкретизировать, какие работы по модернизации будут проводиться на существующих установках?

Эльман Исмайлов: Производительность установки каталитического крекинга вырастет с существую-

щих 2 млн. тонн в год до 2,5 млн. тонн, установки первичной переработки нефти ELOU-AVT – с 6 до 7,5 млн. тонн в год. Как Вы знаете, одной из основных составляющих себестоимости производства нефтепродуктов являются энергозатраты. В этой связи за счет усовершенствования процессов теплообмена на установке ELOU-AVT будет проведена работа по снижению энергозатрат на 30%.

> Производительность установки каталитического крекинга вырастет с существующих 2 млн. тонн в год до 2,5 млн. тонн, установки первичной переработки нефти ELOU-AVT – с 6 до 7,5 млн. тонн в год

Ожидается также модернизация блока гидроочистки установки каталитического риформинга. Здесь будет осуществляться гидроочистка тяжелого бензина, получаемого на установке каталитического крекинга. А сырье с установки каталитического риформинга будет очищаться на блоке гидроочистки (после проведения определенных реконструкционных работ), функционирующем в настоящее время на установке (№55) каталитического крекинга.

CE: Существующие площади БНПЗ позволяют осуществлять столь масштабные работы по модернизации и строительству новых установок?

Эльман Исмайлов: Конечно, позволяют. Места старых демонтированных установок были благоустроены и готовы к реализации новых проектов.

CE: Каковы планы развития после присоединения НПЗ «Азернефтьяг» к БНПЗ имени Гейдара Алиева?

Эльман Исмайлов: Государство приняло решение о закрытии НПЗ «Азернефтьяг» в течение ближайших пяти лет. Во-первых, завод морально устарел, ему около 150 лет. Во-вторых, согласно программе развития столицы и проекту «Белый город», завод должен быть перенесен. Сегодня основной установкой на заводе можно считать битумную установку - единственная установка, которая дает стране битум. В этой связи на территории БНПЗ будет построена новая битумная установка. В этом направлении ведутся соответствующие исследования.

Вместе с тем, после увеличения мощности установки первичной переработки нефти ELOU-AVT – с 6 до 7,5 млн. тонн в год, две небольшие установки по первичной переработки нефти на НПЗ «Азернефтьяг» также будут остановлены.

Кроме того, на старом заводе функционирует установка гидроочистки, которая очищает некоторые виды дистиллятов. Его остановка также не повлияет на нашу деятельность, поскольку все операции по гидроочистке будут проводиться на территории БНПЗ.

Таким образом, последовательно ведется работа по полной остановке НПЗ «Азернефтьяг». Два завода уже объединены и с 1 января 2015 года работают как БНПЗ имени Гейдара Алиева. В этой связи был соответствующий указ главы азербайджанского государства и приказ со стороны руководства ГНКАР. В настоящее время процесс объединения находится на стадии завершения.

CE: Каковы основные результаты экономической деятельности предприятия за минувший год?

Эльман Исмайлов: В настоящее время все технологические процессы установки каталитического крекинга, замедленного коксования и другие участки предприятия компьютеризированы. Капитально отремонтированы цеха и производственные участки, созданы все необходимые условия для сотрудников. Все работники обеспечены специальной летней и зимней одеждой, обувью, полукуртками, работающим во вредных условиях выдается молоко и т.д. Все нормативы техники безопасности, качество продукции и экологические требования на предприятии соответствуют международным нормам.

По итогам 2014 года руководство и коллектив завода успешно выполнили все задания и поручения ГНКАР и благодаря максимальному использованию кадрового и технического потенциала в реализации производственной программы добились высоких производственных показателей.

В 2014 году на заводе было переработано 6328,1 тыс. тонн сырья, из которых 4738,2 тыс. тонн нефти и 1589,9 тыс. тонн стороннего полуфабриката.

Благодаря оптимизации работ связанных с основной деятельностью завода и рациональному использованию производственных мощностей всех технологических установок, в особенности установок каталитического крекинга, замедленного коксования относящиеся к процессам повторной переработки, были созданы условия для производства более дорогой нефтяной продукции из ресурсов тяжелых и легких остаточных мазутных компонентов с менее низкой стоимостью образовавшейся в процессе переработки.

Коллектив завода в 2014 году, выполняя рекомендации Президента страны, глубину переработки довел до высокого предела. Так, руководствуясь поручениями главы государства по поддержанию высокого уровня глубины переработки, как важного условия развития нефтеперерабатывающей промышленности, мы довели глубину переработки в 2014 году до 91,7% (+1% по сравнению с показателем предшествующего года). Это стало возможным благодаря оптимизации на заводе деятельности технологических установок, в особенности за счет повышения эффективности установок повторной переработки нефти – каталитического крекинга и замедленного коксования.

> Руководство и коллектив завода успешно выполнили все задания и поручения ГНКАР благодаря максимальному использованию кадрового и технического потенциала

В целом, за 2014 год НПЗ выполнил план по производству нефтепродуктов на 103,1%. В сравнении с показателем за предыдущий год рост составил 2,4%. Однозначным фактором является то, что завод носящий имя Общенационального лидера Гейдара Алиева находится на пути дальнейшего развития. Все это способствует дальнейшей плодотворной работе трудового коллектива в текущем году и выполнению всех плановых поручений руководства ГНКАР.

Azərbaycan Respublikası
Rabitə və Yüksək Texnologiyalar Nazirliyi

Beynəlxalq Əlaqələr və Hesablaşma Mərkəzi

IR & AC of MCHT creating first TIER III regional data center in Azerbaijan

Caspian Energy (CE): Mr. Jafarov, what is the major activity of the International Relations and Accounting Center (IR&AC) under the Ministry of Communications and High Technologies (MCHT) of the Republic of Azerbaijan?

Jalil Jafarov, Director, International Relations and Accounting Center (IR&AC), Ministry of Communications and High Technologies of the Republic of Azerbaijan (MCHT): International Relations and Accounting Center mainly deals with control over the international incoming and outgoing traffic as well as over inter-carrier settlements for telecommunication services. It mainly involves a control over voice traffic, including the one that goes through IP-technologies. We cooperate with international operators in this aspect, do interstate telephone traffic exchange via our international phone station.

The world is constantly developing. The telecommunication sphere is developing particularly rapidly. Considering the growth of voice and data-traffic, a decision to slightly expand the line of our activity was made. An issue to create the first TIER III data center in the country has been raised. TIER III certificate guarantees high security standards. The reliability of the level totals 99.982%. Unlike proposals of other service providers creating data-centers simply in compliance with the similar standards, it is a real guarantee. Systems are periodically duplicated. A six-stage security system, starting from a biometric access control systems up to security sensors and sensors of physical control over access, has been provided. Meanwhile, two powerful generators ensure an uninterrupted operation of the data-center. It is noteworthy that the privacy of the data of clients is guaranteed in accordance with the requirements of the Azerbaijani legislation on the data protection.

> We are going to turn Azerbaijan into a transit information hub between West and East

CE: Could you please provide detailed information about the data-center creation project? What stage has the project reached and what dividends is Azerbaijan to gain from it?

Jalil Jafarov: As the data-traffic volumes are growing all over the world, we have set the task to build a data-center. You will ask why? The thing is that we are applying resources of international traffic centers when exchanging traffic with international operators. In this regard we would like to create a data-center for expanding traffic exchange, which in turn could be used by international operators as well. It would let them enter the Azerbaijani market and offer their services by means of our data-center both in Azerbaijan and beyond it.

The second reason was to ensure the growth of our data-traffic. We will be able to broadly increase our traffic by creating a data-center. Practically it is a data center (DC) for information storage and processing. Moreover, creation of the data center may turn Azerbaijan into a transit hub between West and East. The global data-traffic has increased high so that its volumes are nowadays measured not in terabyte and petabyte but in zettabyte.

As MCHT's IR&AC we started implementing a project under guidance of the United Nations Development Program (UNDP). UNDP announced a tender which both system integrators and different vendors participated in. Specialists of the German company, that became a tender winner, started working on creation of the data-center in Baku right after signing the corresponding contract.

> The global data-traffic rose so high that its volumes are nowadays measured not in terabyte and petabyte but in zettabyte

According to our plans, the data center is to be commissioned at the beginning of spring of 2015, which shall be an important event in the field of information technologies of Azerbaijan. It will help to open new working places and arouse an interest of big IT-service providers of the world to create their infrastructure in our data center.

CE: What advantages does TIER III provide?

Jalil Jafarov: TIER levels have been set by Uptime Institute (USA). This institute has worked them out especially for data centers (DC). After a long analysis we chose TIER III. Considering the present rate of the traffic, this level lets us reserve all building subsystems simultaneously and create a parallel infrastructure.

It means that if one of the systems fails the other one will be able to replace it. In addition to a parallel operation, a possibility of automatic launching redundant components instead of stalled ones is the key difference of this level.

This level lets creating two self-contained power supply systems from different stations. One is active, the latter is passive. This reservation is called N+1. In case one of them stops power supply, the second turns on automatically. In case both lines stop operating, a diesel generator, which can maintain operation of the data-center for another 72 hours, is launched.

Apart from this, a standby cooling system (if the first cooling system breaks down, the station switches to the second

Key difference of TIER III:
- Parallel operation of engineering subsystems,
- Standby cooling system,
- Standby power supply system,
- Standby telecommunication infrastructure.

one) and standby telecommunication infrastructure (an emergency fiber-optic cable is being laid).

There is also a level TIER IV, but the reliability of TIER III level makes 99.982%. As you know, there is no technology with a 100% coefficient performance existing in the world. The reliability of TIER III means that no long-term standstill can occur in the system.

The fact that the data centre has been certified with Tier III fault tolerance level proves its capability to back-up all engineering systems and service them without interruption. According to TIER III, the accessibility indicator of the data-center is estimated, as we have already mentioned, at 99.982%. It means that the total unplanned standstill of systems cannot exceed, on average, 96 minutes per year. Apart from this, materials applied in the system are able to resist fire at least for an hour. The data-center has high reliability and security parameters. Fiber-optic lines have been laid through different routes, which guarantees fail-safe transmission of data, high carrying capacity, stable operation of own network and infrastructure of clients.

CE: What are the technical specifications, storage and transmission capacities of the under-construction data-center?

Jalil Jafarov: Power consumption of the whole data-center totals 2 MW. Total area of the data center covers 1000 m2. However, the design of the infrastructure enables to expand it and install new telecommunication closets. The storage capacity makes 30 petabytes. The data transmission speed is 10-100GE.

CE: Which services will the data center provide? To what extent is it beneficial for local and foreign clients who place content?

Jalil Jafarov: There are conventional services that a data-center provides. The first type of service we are going to provide is called Colocation. It means placement of a client's server at a data-center site for a certain fee. The fee depends on power consumption and heat generation of the installed equipment, carrying capacity of the data transmission channel, connected to the equipment, as well as on the size and weight of the closet.

This service also includes provision of a rack for assembling client's equipment (servers, etc). In some cases we can offer our server as well. It involves another service called Dedicated.

As a rule, in such cases data-center owners provide part of technological sites to special clients, financial companies which follow strict internal safety standards. In this case, a data-center provides a zone supplied with communication lines, power, cooling and safety systems while a client creates own data-center inside of this area.

In addition to conventional, there are also specific services. Our goal is to introduce cloud technologies. In this case we are virtualizing all physical servers.

Virtualizing servers we provide services to end-users by means of cloud technologies. It is a global trend of all data-centers. Besides, the most advanced technologies will be deployed in the data-center.

Services are provided by means of cloud technologies, depending on the chosen model (IAAS, SAAS, PAAS). I.e. depending on the model, a client can buy an application, server for data storage or transmission, etc.

Hereafter the whole work within the network will be based on cloud technologies. Cloud technologies are also divided into public and private. The whole world now attaches particular importance to the safety of data. Our objective is to build a data-center in accordance with ISO 27001 standards in order to prevent data leakage.

Our goal is to introduce cloud technologies

The major goal is to provide quality services to end-users on basis of latest innovative technologies

A PCI DSS standard designed for use by banks and financial institutions will also be deployed in the data-center. Not every data-center can conform with these requirements which are necessary for successful performance of financial transactions.

CE: Whom is the data-center designed for?

Jalil Jafarov: We count on the domestic market and international telecommunication operators which wish to have their point of presence in Azerbaijan (PoP). Business-structures, operating considerable amount of data and attaching high importance to privacy of data and speed of data exchange, are the main targeted audience of our data center. Among them noteworthy are banks, insurance companies, retail trade enterprises, providers of logistics and other services. We want to create a competitive data-center. It is the first time the project of such level being implemented in the republic. The major objective is to provide qualitative services to end users on basis of latest innovative technologies. In this way, we aim at turning Azerbaijan into a regional ICT leader by building this infrastructure.

This large scale project will be one of the drivers of the economic growth in the region and important contribution to the modernization of the country.

ЦМСР МСВТ создает первый в Азербайджане региональный дата-центр на уровне TIER III

Caspian Energy (CE): Г-н Джафаров, в чем заключается основная деятельность Центра международных связей и расчетов (ЦМСР) Министерства связи и высоких технологий (МСВТ) Азербайджана?

Директор Центра международных связей и расчетов Министерства связи и высоких технологий Азербайджанской Республики Джалил Джафаров: Основная деятельность Центра международных связей и расчетов заключается в контроле за международным входящим и исходящим телефонным трафиком, а также в осуществлении межоператорских взаиморасчетов за международные телекоммуникационные услуги. В основном речь идет о контроле голосового трафика, в том числе посредством IP-технологий. В этом аспекте мы работаем с международными операторами, осуществляем обмен межгосударственным телефонным трафиком посредством нашей международной телефонной станции.

Мир развивается, особенно стремительными темпами идет развитие телекоммуникационной сферы. Учитывая рост голосового и дата-трафика было принято решение несколько расширить сферу нашей деятельности. Стал вопрос о создании первого в стране дата центра по категории TIER III. Сертификат TIER III гарантирует высочайшие стандарты безопасности, надежность категории составляет 99,982%. И это реальная гарантия, в отличие от предложений других поставщиков услуг, создающих дата-центры просто в соответствии с аналогичными стандартами. Системы неоднократно дублируются, обеспечена шести-ступенчатая система безопасности, начиная от биометрической системы контроля доступа до датчиков безопасности и сенсоров физического контроля доступа. В тоже время, непрерывность работы дата-центра обеспечивается с помощью двух мощных генераторов. Следует подчеркнуть что, благодаря строгим требованиям законодательства Азербайджана относительно защиты данных, клиентам гарантируется неприкосновенность данных.

> Мы превратим Азербайджан в транзитный информационный ХАБ между Западом и Востоком

CE: Не могли бы Вы подробнее рассказать о реализации проекта создания дата-центра? На какой стадии находятся работы, и какие дивиденды это принесет Азербайджану?

Джалил Джафаров: Во всем мире растут объемы дата-трафика, в связи с чем мы и поставили задачу построить дата-центр. Вы спросите почему? Дело в том, что когда мы обмениваемся трафиком с международными операторами, мы используем ресурсы международных центров трафика. В этой связи мы хотели бы создать дата-центр для расширения обмена трафиком, которым могли бы пользоваться и международные операторы, чтобы они вошли на азербайджанский рынок и оказывали свои услуги посредством нашего дата-центра как в Азербайджане, так и за его пределами.

Вторая причина заключалась в том, чтобы увеличить объемы нашего дата-трафика. Путем создания дата-центра мы сможем еще более увеличить свой трафик. Фактически, это центр хранения и обработки данных (ЦОД).

Кроме того, построив дата-центр мы превратим Азербайджан в транзитный информационный ХАБ между Западом и Востоком. Сегодня мировой дата-трафик настолько вырос, что его объемы уже измеряются не терабайтами и петабайтами, а уже зеттабайтами.

Мы как ЦМСР МСВТ приступили к проекту под руководством Программы развития ООН (UNDP). UNDP объявил тендер, в котором участвовали как системные интеграторы, так и различные международные вендоры. Победила германская компания, специалисты которой приступили к работе по созданию в Баку дата-центра сразу после заключения соответствующего контракта.

В соответствии с нашими планами Центр обработки данных (т.е. дата-центр) будет сдан в эксплуатацию в начале весны 2015 года, что станет важным событием в сфере информационных технологий Азербайджана.

> Сегодня мировой дата-трафик настолько вырос, что его объемы уже измеряются не терабайтами и петабайтами, а уже зеттабайтами

Он позволит создать новые рабочие места, положительно повлияет на желание крупных провайдеров ИТ-услуг со всего мира, заняться созданием своей инфраструктуры в нашем дата-центре.

CE: Какие преимущества открывает категория TIER III?

Джалил Джафаров: Категории TIER определены со стороны Uptime Institute (США). Этот институт выработал их специально для центров хранения и обработки данных (ЦОД). После долгого анализа мы остановили свой выбор на категории TIER III. Эта категория с учетом сегодняшнего трафика позволяет нам параллельно резервировать все инженерные подсистемы, создавать параллельную инфраструктуру.

Это означает, что если одна система откажет, другая система ее сменит.

> Основные отличия категории TIER III:
> - Параллельная работа инженерных подсистем,
> - Резервная система охлаждения,
> - Резервная система электропитания,
> - Резервная телекоммуникационная инфраструктура.

Наша цель – внедрение облачных технологий

Помимо параллельного функционирования основным отличием данной категории является возможность автоматического включения в работу резервных компонентов взамен остановившихся.

Согласно данной категории, создаются два автономных энергопитания с разных подстанций, активный и пассивный. Эта резервация именуется N+1. Если одна прекратит подачу питания, автоматически включается вторая. Если остановятся обе линии, включается дизельный генератор, который сможет поддерживать работу дата-центра еще на протяжении 72-х часов.

Наряду с этим, создается резервная система охлаждения (если одна система охлаждения выйдет из строя станция переходит на вторую систему) и резервная телекоммуникационная инфраструктура (прокладывается запасной фибер-оптический кабель).

Существует еще категория TIER IV, но надежность категории TIER III составляет 99,982%. Как Вы знаете, в мире нет технологий, КПД которой составлял бы 100%. Надежность категории TIER III означает, что долгосрочной остановки в системе быть не может.

Факт сертификации дата-центра на соответствие уровню отказоустойчивости TIER III подтверждает резервирование всех инженерных систем и возможность их обслуживания без остановки работы дата-центра. Показатель доступности дата-центра по TIER III оценивается, как мы уже сказали, на уровне 99,982%. Это означает, что суммарный незапланированный простой систем не может превышать в среднем 96 минут в год.

Кроме того, материалы, используемые в системе должны быть устойчивы к пожару как минимум в течение одного часа. Дата-центр обладает высокими характеристиками надежности и безопасности. Волоконно-оптические линии подведены разными маршрутами, что гарантирует бесперебойную передачу данных, высокую пропускную способность, уверенную работу собственной сети и инфраструктуры клиентов.

CE: Каковы технические условия, мощности хранения и передачи создаваемого дата-центра?

Джалил Джафаров: Энергопотребление всего дата-центра составляет 2 МВт. Общая площадь дата-центра - 1000 кв. метров. Но инфраструктура рассчитана так, что ее можно расширять и ставить новые телекоммуникационные шкафы. На первоначальном этапе это будет 200 и выше телекоммуникационных шкафов. Объемы хранения составляют 30 петабайт, скорость передачи информации 10-100 GE.

CE: Какие услуги будут предоставляться дата-центром, насколько это выгодно для местных и иностранных клиентов, размещающих контент?

Джалил Джафаров: Есть традиционные услуги, оказываемые дата центром. Первый вид услуги, который мы будем оказывать, называется Colocation. Это размещение сервера клиента на площадке дата-центра за определённую плату. Стоимость зависит от энергопотребления и тепловыделения размещаемого оборудования, пропускной способности подключаемого к оборудованию канала передачи данных, а также размера и веса стойки. Также это может включать передачу клиенту стоек для монтажа клиентского оборудования (серверов и т.д.).

В некоторых случаях мы можем предоставлять и свой сервер. Это уже другая услуга, называемая Dedicated. Владельцы дата-центра как правило, в этом случае выделяют часть технологических площадей для специальных клиентов, финансовых компаний, имеющих строгие внутренние нормы безопасности. В этом случае дата-центр предоставляет некую выделенную зону, обеспеченную каналами связи, электроснабжением, холодоснабжением и системами безопасности, а клиент сам создает свой дата-центр внутри этого пространства.

Сейчас помимо традиционных, есть и специфические услуги. Наша цель – внедрение облачных технологий. В этом случае все физические сервера мы виртуализируем.

Виртуализируя сервера, мы оказываем конечным пользователям услуги посредством облачных технологий. Это мировой тренд всех дата-центров. Причем в дата-центре будут внедряться самые передовые технологии.

Услуги посредством облачных технологий предоставляются в зависимости от выбранной модели (IAAS, SAAS, PAAS). Т.е. в зависимости от модели клиент может купить приложение, сервер для хранения данных или передачи данных и т.д.

Основная цель - на базе последних инновационных технологий предоставлять качественные услуги конечным пользователям

В дальнейшем вся работа в сети будет основываться на облачных технологиях. Облачные технологии тоже делятся на публичные и приватные. Сегодня весь мир уделяет особое внимание безопасности данных. Наша цель - построить дата-центр в соответствии со стандартом безопасности ISO 27001, чтобы не было утечек информации для конечного пользователя.

В дата-центре будет также внедрен стандарт PCI DSS, необходимый для его использования со стороны банков и финансовых учреждений. Не каждый дата-центр может соответствовать этим требованиям, которые необходимы для успешного проведения финансовых транзакций.

CE: На кого рассчитан дата-центр?

Джалил Джафаров: Мы рассчитываем на внутренний рынок и международных телекоммуникационных операторов, которые хотят иметь в Азербайджане свою точку подключения (PoP). Основная целевая аудитория нашего дата-центра – это бизнес-структуры, оперирующие значительными объёмами данных, для которых жизненно важна безопасность данных и скорость обмена данными, такие, например, как банки, страховые компании, предприятия розничной торговли, поставщики логических и других услуг.

Мы хотим создать конкурентоспособный дата-центр. Проект такого уровня в республике осуществляется впервые. Основная цель - на базе последних инновационных технологий предоставлять качественные услуги конечным пользователям. Таким образом, построив эту инфраструктуру, мы превратим Азербайджан в регионального лидера в сфере ИКТ.

Этот масштабный проект станет одним из катализаторов экономического роста в регионе и важным вкладом в процесс модернизации страны.

Complex Drilling Works Trust - 8 years of successful operation

OPERATION OF THE TRUST

In recent years the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan (SOCAR) has been introducing crucial measures to foster oil and gas production in the country. In this regard the operation of the Complex Drilling Works Trust (CDWT) looks very efficient. The Trust, offering the full-range services for the oil and gas industry, successfully ended the 2014 year. Throughout the last year the CDWT's staff drilled 111,106 meters both onshore and offshore. During the year the Trust launched drilling of 74 wells. Drilling operations at 71 wells drilling were finalized and 71 wells were handed over to the customer. The CDWT performs exploration and production drilling operations on 14 domestic SOCAR-owned onshore and offshore fields such as the Guba-Khazaryany petroliferous region (PR), Absheron PR, Ashaghy Kuryany PR, Nakhchivan PR, the petroliferous region between the Kur and Gabyrry rivers and of Baku and Absheron archipelagoes, by using techniques and technologies meeting international standards.

> The result of the successful operation was a discovery of the Umid gas-condensate field

Established on March 12, 2007 in line with the Executive Order of the President of the Republic of Azerbaijan #539 dated March 7, 2007, for eight years the Trust has positioned itself as a reliable partner. At present the

> Umid field is one of the largest in the country in terms of gas reserves

Complex Drilling Works Trust operates six production units (Bulla-8 March-Umid PU, Gunashli PU, Neft Dashlary PU, Garadagh-Galmaz PU, Absheron PU and Siazan PU), Gazmaservis and Logistics Unit, Backfill Unit and Storage Facilities Unit.

It stands to mention that the Trust does not just rest on laurels and stays strongly committed to improving its operation. In particular, in order to conduct exploratory drilling aimed at maintenance of stable oil production in the republic, the Trust tightly cooperates with SOCAR departments, which possess a big scientific potential.

FIELD DEVELOPMENT

Only 8 years have passed since when the Complex Drilling Works Trust was established and despite this the trust

New drilling rigs are completely automatic and environmentally safe

has already performed drilling work on such geologically challenging areas as Umid, Bulla-Deniz, Goshadash, Jahandar, Turkan, Beyimdagh-Tekchay, Pirallahi Island, the sites in Muradkhanly, and successfully fulfilled the exploration agenda set by SOCAR. The result of the successful operation was a discovery of the Umid gas-condensate field.

Drilling works on platform #1 on the Umid field were performed by means of the cutting-edge ZJ 70/4500DZ top-drive drilling rig, which is the latest achievement of drilling men. It was purchased in the USA and China and meets the up-to-date technical and technological requirements.

Drilling operations are performed, using oil-based mud of Azəri Mİ Drilling Fluids LTD Company and LWD/MWD/PWD telemeter measuring devices of Schlumberger, which assembled the lower section of the drilling string. Of special notice is the fact that drilling of the wildcat well #10 from this platform was completed 4 months ahead of the schedule. Drilling on this well had been performed using brand-new equipment and technologies. Umid field is one of the largest in the country in terms of gas reserves. In particular, its current reserves are estimated at 200 bcm of gas and 40 million tonnes of condensate.

Among the fields of particular significance, Bulla Deniz field is considerably important. The commissioning of the platform #122 held in April 2014 was attended by SOCAR President Rovnag Abdullayev and other representatives of SOCAR's management. The ten-block jacket for drilling of three offshore production wells was installed at the sea depth of 26 meters. The first well on this platform (well #124) was designed for drilling to the VIII horizon of the pay thickness. It stands to mention that brand-new technologies are used at this well. These include oil-based mud, downhole motors, brand-new hydraulic underreamers, bicentric drill bits and LWD/MWD/PWD telemeter measuring devices of Schlumberger. The Complex Drilling Works Trust also continues drilling works on the Gunashli field. Drilling works are now in process on platforms #8, 14 and 19 on wells #34, 353 and 37 respectively. In 2014 wells#343 and 341 drilled at the Gunashli field were handed over to the field men with the high output estimated 100 tonnes of oil, 14,000 cubic metres of gas and 37 tonnes of oil, 7,000 cubic meters of gas respectively. The Trust also continues operations from platform #112 at well#112 of the Chilov field. Drilling of 10 wells at this platform is scheduled for implementation. The Complex Drilling Works Trust's staff also continues drilling work on platforms #1887, 2585, 2521, 2150 and 418A on the Neft Dashlary field.

BRAND-NEW TECHNOLOGY INFUSION

The Trust strongly prioritises adopting brand-new technologies. To that end, SOCAR, in particular, has purchased Chinese-made ZJ-50, ZJ-70 and ZJ-40 mobile drilling rigs for the Complex Drilling Works Trust. One of these mobile rigs was involved in drilling on Eldaroyugu site to drill a stratigraphic test well, and the other one in drilling operations nearby the Garadagh gas storage. New drilling rigs are completely automatic and environmentally safe.

Important activities have been performed in recent years to improve the gas demand of households in the autumn/winter months. Consistent works are in process to expand the capacities of domestic Galmaz and Garadagh underground gas storages as provided by the agenda prepared by the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan. At present Azneft PU continues drilling of new wells on Galmaz and Garadagh sites. Under the special agenda that SOCAR worked out for this purpose, in 2014 drilled and commissioned were wells #469, 480 and 478 on the Garadagh site and wells #630, 627 and 636 on the Galmaz site. Drilling of wells #482 and 483 has been finalised in Garadagh, preparatory work is now in process to implement well development and testing. The Trust's personnel, who are using brand-new equipment, up-to-date machinery and advanced technologies, successfully continue exploration and production drilling, both onshore and offshore, in 2015, mobilizing all existing capacities to that end.

Трест «Комплексные буровые работы» - 8 лет успешной деятельности

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ТРЕСТА

Государственная нефтяная компания Азербайджанской Республики (ГНКАР) в последние годы осуществляет внедрение особо важных мероприятий, направленных на увеличение добычи нефти и газа в стране. В этой связи весьма продуктивной является деятельность треста «Комплексные буровые работы» (КБР). Трест, предоставляющий широкопрофильные услуги в нефтегазовой отрасли, успешно завершил 2014 год. За минувший год коллектив треста КБР на участках суши и моря пробурил 111 106 метров. В течение года трест начал бурение 74 скважин, на 71 скважине буровые работы были завершены и 71 скважина сдана заказчику. Трест КБР проводит поисково-разведочные и эксплуатационные буровые работы на 14-ти месторождениях, суши и моря страны, таких как нефтегазовый район (НГР) «Губа-Хазарйаны», НГР «Абшерон», НГР «Ашахы Кюрьяны», НГР «Нахчыван», в нефтегазовом районе между реками Кура и Габырры, в морской акватории Бакинского и Абшеронского архипелагов, принадлежащих ГНКАР с использованием новых технических средств и технологий, отвечающих требованиям международных стандартов.

Созданный 12 марта 2007 года на основании Указа Президента АР за №539 от 7 марта 2007 года трест в течение восьми лет деятельности зарекомендовал себя как надежный партнер. В настоящее время в составе треста «Комплексные буровые работы» функционируют шесть Производственных подразделений (ПО «Булла-8 Марта-Умид», ПО «Гюнешли», ПО «Нефтяные камни», ПО «Гарадаг-Галмаз», ПО «Абшерон» и ПО «Сиязянь»), подразделение «Газмасервис и Логистика», Тампонажное подразделение и подразделение Складского хозяйства.

Следует отметить, что трест не останавливается на достигнутом и проводит постоянную работу в направлении совершенствования своей

Как результат успешной деятельности, было выявлено газоконденсатное месторождение «Умид»

деятельности. В частности, с целью проведения поисково-разведочных буровых работ для поддержания стабильной нефтедобычи в республике, трест тесно сотрудничает с управлениями, входящими в структуру ГНКАР, которые располагают огромным научным потенциалом.

РАЗРАБОТКА МЕСТОРОЖДЕНИЙ

Несмотря на то, что со дня создания прошло всего 8 лет, трест провел буровые работы в осложненных с геологической точки зрения районах, таких как Умид, Булла-дениз, Гошадаш, Джахандар, Тюркан, Бейимдаг-Текчай, остров Пираллахи, на участках Мурадханлы и успешно выполнил поисково-разведочный план, поставленный перед трестом со стороны ГНКАР. Как результат успешной деятельности, было выявлено газоконденсатное месторождение «Умид». Буровые работы на платформе №1, размещенной на площади «Умид», были осуществлены современной буровой установкой ZJ 70/4500DZ, являющейся последним достижением буровиков и снабженной механизмом «top-drive». Установка приобретена в США и Китае и отвечает современным техническим и технологическим требованиям. На площади проводятся буровые работы с использованием раствора компании "Azəri Mİ" Drilling Fluids LTD на углеводородной основе и с помощью телеметрических измерительных приборов LWD/MWD/PWD компании Schlumberger собравшей компановку нижней части буровой колонны (КНБК). Следует особо отметить, что бурение разведочной скважины №10 с этой платформы было завершено на 4 месяца раньше срока. В ходе бурения этой скважине были использованы самая передовая техника и технологии. Месторождение «Умид» является одним из крупнейших в стране по запасам газа. В частности, на сегодняшний день его запасы оцениваются в 200 млрд. кубометров газа и 40 млн. тонн конденсата.

Месторождение «Умид» является одним из крупнейших в стране по запасам газа

Среди месторождений, представляющих особую важность, большое значение представляет и «Булла-дениз». На церемонии открытия основания №122 в апреле 2014 года принимали участие президент ГНКАР Ровнаг Абдуллаев и другие представители руководства компании. Десятиблочное основа-

Новые буровые установки полностью автоматизированы и экологически безопасны

ние, предусмотренное для бурения трех эксплуатационных скважин на море, установлено на глубине моря 26 метров. Первая скважина на этом основании (скважина №124) спроектирована для бурения на VIII горизонт продуктивной толщи. Следует отметить, что на этой скважине используются современные технологии. К ним можно отнести растворы на углеводородной основе, забойные двигатели, гидравлические расширители современного типа, бицентрические долота и телеметрические измерительные приборы LWD/MWD/PWD компании Schlumberger. Трест КБР также продолжает буровые работы на месторождении «Гюнешли». В настоящее время с оснований №8, 14 и 19 на данном месторождении ведутся буровые работы соответственно на скважинах № 34, 353 и 37. Кроме того в 2014 году скважины №343 и 341, пробуренные на месторождении «Гюнешли», были сданы промысловикам с высоким дебитом – 100 тонн нефти, 14 000 кубометров газа и 37 тонн нефти, 7000 кубометров газа соответственно. Продолжаются работы с основания №112 на скважине №112 на месторождении «Чилов». Планируется бурение 10 скважин с этого основания. Коллектив треста КБР также продолжает буровые работы с оснований №1887, 2585, 2521, 2150 и 418А на месторождении «Нефтяные камни».

ВНЕДРЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Пристальное внимание трест уделяет внедрению инновационных технологий и современного оборудования. В частности, с этой целью ГНКАР приобрел для треста КБР буровое оборудование типа ZJ-50 и ZJ-70, а также 2 мобильные буровые установки типа ZJ-40 китайского производства. Одна из этих мобильных установок привлечена к бурению на участке «Эльдаройугу» для бурения структурно-поисковой скважины, другая в районе Гарадагского подземного газового хранилища. Новые буровые установки полностью автоматизированы и экологически безопасны.

В последние годы проводятся важные мероприятия с целью улучшения потребностей населения страны в «голубом топливе» в осенне-зимний сезон. Согласно программе мероприятий, подготовленной Государственной нефтяной компанией АР, проводятся последовательные работы по расширению возможностей подземных газовых хранилищ «Галмаз» и «Гарадаг», функционирующих на территории страны. В настоящее время ПО «Азнефть» продолжает бурение новых скважин на участках «Галмаз» и «Гарадаг». Согласно подготовленной ГНКАР с этой целью специальной программе мероприятий, в течение 2014 года пробурены и сданы в эксплуатацию скважины №469, 480 и 478 на площади «Гарадаг» и №630, 627 и 636 на площади «Галмаз». В настоящее время на участке «Гарадаг» завершены работы по бурению скважин №482 и 483 и ведется подготовка к проведению работ по освоению и испытанию скважин. Коллектив треста, который использует в своей работе современное оборудование, передовую технику и технологию, успешно продолжает поисковые и эксплуатационно-буровые работы на участках суши и моря и в 2015 году. Для этого будут мобилизованы все имеющиеся возможности.

Oil and Gas Construction Trust expanding its business at international markets

Oil and Gas Construction Trust of SOCAR is involved in renovation of oil-gas fields, installation of technological oil-gas-field equipment, construction of offshore, underground and onshore main oil-gas-water pipelines, asphalt-concrete cover, hydrotechnical onshore and offshore structures, jackets, offshore piers, gas compressor stations, oil reservoirs and social construction projects. Trust incorporates 7 boards of various profiles and Representative Office in Georgia. As a Contractor, Trust provides all kind of services to its customers in all the regions of Azerbaijan including "Guneshli" and "Oil Rocks" fields, Gum Adasi, "Pirallahi", Chilov, Khara-Zira islands and surrounding areas, as well as Sangachal-Duvanni area and different other regions.

The main objective and target of Trust is to complete each awarded scope with high quality, environmentally friendly and safety factors as per requirements of the international standards. Great work has been performed to achieve the said objectives. Oil and Gas Construction Trust has been honored the international certificates of the Turkish Standards Institution Turk AK: TSE-ISO-EN 9001 dated 19.02.2002, TSE-ISO-EN 14001 dated 25.12.2002, TS-OHSAS 18001 dated 11.01.2005 and TSE EN ISO/IEC 17025 dated 09.02.2009.

As of January 01, 2015, the number of Trust employees counted 4,113 people, including managers 501, specialists 338, workers 3,243 and other employees 31. The average monthly salary is 1,021 AZN.

In 2014, Trust carried out construction-installation operations under the main contract in amount of 321,031.5 th. AZN, and completed the scope worth 274,596.7 th. AZN by its own resources. Out of the total volume of scopes completed under main contract, the major part consists of repair and capital construction operations worth 95,138.7 th. AZN and 225,892.8 th. AZN.

OIL AND GAS INFRASTRUCTURE

One of the key objectives for Oil and Gas Construction Trust in 2014 was to execute contract work as approved by SOCAR, to fulfill decisions of protocols from technical meetings at the oil and gas production departments (OGPD) and ensure timely commissioning of production facilities. All works on capital construction, repair and reconstruction at production facilities of countrywide significance, envisaged in the action plans approved by SOCAR, were performed timely and completely. Trust was awarded with work to expand and repair deepwater jackets so as to ensure higher oil and gas output at "Guneshli" field, drill additional wells, improve the existing technological systems of collection and transportation, and also create a reliable system for transportation to the shore facilities without loss of produced oil and gas. Last year, Trust's team fulfilled all awarded commitments, utilized all available human resources and performance capacity and achieved high production figures.

In 2014, Oil and Gas Construction Trust completed construction and repair of tens of oil-gas projects which were put into operation. E.g.: "Construction of fixed offshore platform #2585 for Oil Rocks (complex II)", "Fuel gas supply of Gas Turbine Electrical Station at "Oil Rocks"" field", "Installation of high pressure gas pipeline between sites #23-252 at "Oil Rocks" field", "Installation of 6" gas pipeline between sites #1183-1047 at "Palchig Pilpilasi" field", "Installation of 8" high pressure water pipeline between DWJs #8 and #19 and DWJs # 19 and #14 at "Guneshli" field", "Installation of 10" high pressure gas pipeline between DWJs #4 and #3 at "Guneshli" field", "Installation of lines for transportation of gas and condensate produced at "Darvin Bankasi" field to the shore", "Construction of Gas-Lift Compressor Station at "Guneshli" field", "Construction of SWJ #20 for drilling of 10 wells at "Western Absheron" field", "Construction of horizontal well #1211 to be drilled at "Northern Pirallahi" field", "Overhaul SWP#162 at "Darvin Bankasi" field", "Construction of SWJ#112 for drilling of 10 production wells at "Chilov" field", "Installation of subsea oil-gas pipeline between DWJ#29 and DWJ #14 at "Bulla-Deniz" field", "Construction of SWJ#122 for drilling of 3 production wells at "Bulla-Deniz" field (Complex I)", "Reinstatement of power supply system of piers and offshore facilities of N.Narimanov OGPD", "Modernization of oil-gas production sites#3 and #4 at H.Z.Taghiyev OGPD at Buzovna site", "Reconstruction of Gas Compressor Station (Complex II) of Garadagh#2 (Complex II)" by order of Azneft PU, "Overhaul of gas pipeline in 7 villages of the Bilasuvar district" by order of Azerigas PU, "Reinstatement of Gazimammad-Gazakh main gas pipeline 1200 mm in diameter (I line) on section 0-210 km (114-138 km)", "Overhaul of Gazimammad-Gazakh main gas pipeline (Line II)

> Trust was awarded with work to expand and repair deepwater jackets so as to ensure higher oil and gas output at Guneshli field

> The main objective and target of Trust is to complete each awarded scope with high quality, environmentally friendly and safety factors as per requirements of the international standards.

crossing sections along the Baku-Tbilisi railroad (215 km and 256 km) and highway (248 km and 255 km)", "Overhaul of Gazimammad-Gazakh main gas pipeline (Line II) 1000mm diameter on section 270-273.5 km", "Repair of gas pipeline from Mingachevir gas distribution station toward Mingachevir thermal power station" by order of Gas Export Department and other similar operations.

In general, in 2014, Oil and Gas Construction Trust installed various diameter oil-gas pipelines with total length of 208.5 km: 80.4 km on piers and jackets, 22.5 km of subsea lines, etc. Also power lines: 307.9 km of onshore cable lines, 22.5km of subsea cable lines and 12.5 km of air transmission lines. Along with that, 45,889.4 tons of steel structures were assembled, more than 20,000 welding joints were tested, production of reinforced concrete and concrete mixture totally reached 32,412 m^3, construction-repair operations performed on piers with the length up to 4,173 r.m. and site area of 18,014 m^2 and laid asphalt cover up to 462,801 m^2.

INTERNATIONAL PROJECTS

Trust has also carried out timely and qualitative implementation of its commitments assumed as a part of targeted cooperation with different foreign and local companies such as Caspian Pipe Coatings LLC, Nobel Oil, İlk İnşaat Taahhüt Sanayi ve Ticaret Limited, Georgian Oil and Gas Corporation SC, Municipal Development Fund of Georgia as well as local branch offices of Saipem", "Heavy Crane" FZE and other companies which were in close cooperation with Trust in 2014.

Oil and Gas Construction Trust also continues expanding business beyond the territory of our country. Representative Office of Trust has been operating in Georgia since 2006. It was involved into construction of oil-gas pipelines and other hydrotechnical facilities and different infrastructure projects in Georgia. In 2014, Representative Office became a successful bidder of tenders announced by Municipal Development Fund of Georgia for projects on Rehabilitation of Water Supply Systems of Telavi-Kurdgelauri and Kareli. Construction-installation works are currently ongoing successfully within the planned framework of these projects.

ADVANCED TECHNOLOGIES

The management of SOCAR regularly introduces new technologies in the oil-gas industry. Therefore, executive and engineering-technical employees of Oil and Gas Construction Trust were on business trips in numerous European countries to attend different international conferences, fairs and training sessions. Since the end of 2012, Trust has introduced electric welding by automatic and semi-automatic machines for the first time in oil-gas industry of the country.

Utilization of new technologies has considerably raised the quality of welding operations, mechanical properties of welded joints, melting coefficient of welding materials and substantially reduced physical load of the welder (operator).

Today, Trust is successfully applying electric welding by automatic and semi-automatic machines in all projects. The range of using such type of welding is growing as far as projects are implemented.

According to the program approved by SOCAR, Trust will fulfill contract work in amount 302,434.3 th. AZN in 2015. Out of this total amount, construction-installation works worth value 283,094.7 th AZN will be performed by its own resources.

The management team of Oil and Gas Construction Trust declares that the goal and ideas of Trust is to have every awarded work completed with high quality, environmentally friendly and safety as per requirements of the international standards. Finally, it should be noted that Oil and Gas Construction Trust has been granted another recognition award. Trust was recognized as a winner of "Construction Company of the Year in the oil-gas sector" nomination at Caspian Energy Integration Award-2014 presentation ceremony held by Caspian European Club at JW Marriot Hotel Absheron Baku on March 12, 2014.

Трест “Нефтгазтикинти” расширяет свою деятельность на международных рынках

Трест “Нефтгазтикинти” – подразделение SOCAR, осуществляет подрядные работы по обустройству нефтегазовых месторождений, монтажу технологического оборудования для нефтяных и газовых месторождений, прокладке подводных, подземных и надземных нефтяных, газовых и водных трубопроводов, укладке асфальтобетонных покрытий, а также работы по строительству наземных и морских гидротехнических сооружений, монтажу опорных блоков, строительству и ремонту эстакад, эстакадных площадок, газокомпрессорных станций, строительству нефтяных резервуаров и различных социальных объектов. В состав треста входят 7 предприятий различного профиля, а также представительство треста в Грузии. Трест выполняет работы по оказанию всех видов услуг в качестве подрядчика для организаций подрядчиков во всех регионах республики, а также на месторождениях “Гюнешли”, “Нефт Дашлары ”, “Гум адасы”, “Пираллахы”, “Жилой”, “Хара-Зиря” и других островах и вокруг них, в районе Сангачалы-Дуванны и т.д.

Трест поставил перед собой задачу выполнять все работы в соответствии с требованиями международных стандартов с соблюдением условий безопасности, качества и экологичности. Трест “Нефтгазтикинти” удостоен международных сертификатов Турецкого Института Стандартов TSE-ISO-EN 9001 от 19.02.2002 года, TSE-ISO-EN 14001 от 25.12.2002 года, также сертификатов TS-OHSAS 18001 от 11.01.2005 года и TSE EN ISO/IEC 17025 от 09.02.2009 года Аккредитационной Организации Турции.

По состоянию на первое января 2015 года в тресте работает 4113 человек, из которых руководящий состав - 501, специалисты - 338, рабочие – 3243, другие служащие – 31. Среднемесячная зарплата по тресту составляет 1021 манат.

За 2014 год объём строительно-монтажных работ, выполненных трестом составил 321031,5 тыс. манатов, из них собственными силами выполнено работ на сумму 274596,7 тыс. манатов. Из общего объёма подрядных работ были выполнены работы по капремонту на сумму 95138,7 тыс. манатов, а 225892,8 тыс. манатов приходится на долю работ по капстроительству.

> Тресту были поручены работы по расширению глубоководных морских оснований и их реконструкции с целью увеличения добычи нефти и газа на месторождении “Гюнешли”

НЕФТЕГАЗОВАЯ ИНФРАСТРУКТУРА

Одной из основных задач, стоящих перед трестом “Нефтгазтикинти” в 2014 году являлось выполнение подрядных работ, утверждённых со стороны SOCAR, выполнение решений протоколов технических совещаний проводимых в нефтегазодобывающих управлениях (НГДУ) и своевременная сдача в эксплуатацию производственных объектов. Все работы по капитальному строительству, ремонту и реконструкции на производственных объектах республиканского значения, предусмотренные в утверждённых программах мероприятий SOCAR, выполнены своевременно и в полном объёме. Тресту были поручены работы по расширению глубоководных морских оснований и их реконструкции с целью увеличения добычи нефти и газа на месторождении “Гюнешли”, бурению дополнительных скважин, усовершенствованию существующих технологических систем сбора и транспортировки, а также созданию надёжной системы транспортировки нефти и газа на береговые мощности без потерь. Коллектив треста в минувшем году справился с возложенными на него обязанностями, в реализации программы подрядных работ был максимально задействован кадровый и технический потенциал, благодаря чему были достигнуты высокие производственные показатели. В 2014 году со стороны треста “Нефтгазтикинти” были завершены строительство и ремонт десятков производственных объектов нефтегазового хозяйства, которые были сданы в эксплуатацию.

В качестве примера можно назвать следующие объекты, которые сданы в эксплуатацию: строительство II комплекса морской стационарной платформы (МСП) №2585 “Нефт Дашлары” по заказу ПО “Азнефть”; обеспечение топливным газом ГТЭС на месторождении “Нефт Дашлары”; строительство газопровода высокого давления между площадками №23-252 на месторождении “Нефт Дашлары”; строительство 6-дюймового газопровода между площадками №1183-1047 на месторождении “Палчыг Пилпилясы”; строительство 8-дюймового водопровода высокого давления между ГМО №8 – ГМО №19 и ГМО №19 – ГМО№14 на месторождении “Гюнешли”; строительство 10-дюймового газопровода высокого давления между ГМО №4 – ГМО №3 на месторождении “Гюнешли”; строительство линий транспортировки газа и конденсата с месторождения “Дарвин банкасы” на береговые мощности; строительство газлифтной компрессорной станции на месторождении “Гюнешли”; строительство СМО №20 для бурения 10 скважин на месторождении “Западный Абшерон”; строительство горизонтальной скважины №1211, которая будет пробурена на месторождении “Северный Пираллахы”; капремонт СМП №162 на месторождении “Дарвин банкасы”; строительство СМО №112 для бурения 10 эксплуатационных скважин на месторождении “Жилой”; строительство подводного нефтегазопровода между ГМО №29 – ГМО №14 на месторождении “Булла-дениз”; строительство I комплекса СМП №122 для бурения 3-х эксплуатационных скважин на месторождении “Булла-дениз”; реконструкция системы энергоснабжения эстакад и морских объектов НГДУ им. Н.Нариманова; благоустройство нефтегазодобывающих участков №3 и №4 НГДУ Г.З.Тагиева на Бузовнинской площадке; реконструкция ГКС

Цель и идеи треста – это выполнение всех видов работ качественно, экологично и безопасно в соответствии с требованиями международных стандартов

(II комплекс) "Гарадаг-2"; капитальный ремонт газопровода в 7 селах Билясуварского района по заказу ПО "Азеригаз"; реконструкция участка 0-210 км (114-138 км) магистрального газопровода "Газимагомед-Газах" (1-я линия) диаметром 1200 мм, капремонт участков перехода магистрального газопровода "Газимамад-Газах" (2-я линия) от железной дороги Баку-Тбилиси (215 км и 256 км), а также от автомобильной дороги (248 км и 255 км), капитальный ремонт магистрального газопровода "Газимагомед-Газах" (2-я линия) диаметром 1000 мм на участке 270-273,5 км, ремонт несущего газопровода между Мингячевирской газораспределительной станцией (ГРС) и Мингячевирской ГРЭС по заказу Управления «Газ Экспорт» и другие подобные работы.

В целом "Нефтгазтикинти" в 2014 году проложены нефтегазопроводы различного диаметра общей протяженностью 208,5 км, из которых на эстакадах и основаниях – 80,4 км, под водой – 22,5 км и т.д., а также линии электропередач, из которых наземные кабельные линии – 307,9 км, подводные кабельные линии – 22,5 км и воздушные линии – 12,5 км. В том числе, смонтировано 45889,4 тонны металла и металлоконструкций, выполнены работы по дефектоскопии более 20000 сварочных соединений, произведено 32412 кубометров железобетона и товарного бетона, осуществлены строительно-ремонтные работы на эстакадах протяженностью 4173 п/м, на площадках 18014 кв.м, проложено асфальтовое покрытие площадью 462801 кв.м.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРОЕКТЫ

Благодаря целенаправленному сотрудничеству с различными местными и иностранными компаниями трест успешно, своевременно и высококачественно выполнил возложенные на него задачи. В 2014 году трест «Нефтгазтикинти» осуществлял активное сотрудничество с такими компаниями, как ООО "Caspian Pipe Coatings", "Nobel Oil", "İlk İnşaat Taahhüt Sanayi ve Ticaret Ltd", АО «Грузинская нефтегазовая корпорация», Фонд Муниципального Развития Грузии, а также с азербайджанскими филиалами таких компаний как "Saipem", "Heavy Crane" FZE и т.д.

Трест "Нефтгазтикинти" также расширяет свою деятельность за пределами страны. В частности с 2006 года в Грузии функционирует представительство треста, которое занимается строительством нефтяных и газовых трубопроводов и других гидротехнических сооружений, а также реализует различные инфраструктурные проекты на территории Грузии. В 2014 году представительство стало победителем объявленного Фондом Муниципального Развития Грузии тендеров по реализации проектов по восстановлению систем водоснабжения Телави-Курдгелаури и Карели и в настоящее время по данным проектам успешно осуществляются строительно-монтажные работы.

ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Руководство SOCAR уделяет особое внимание вопросам внедрения новых технологий в нефтегазовой промышленности. В этой связи руководящие и инженерно-технические работники треста «Нефтгазтикинти» были командированы в ряд европейских стран для участия в различных конференциях и тренингах. С конца 2012 года впервые на предприятиях нефтегазовой отрасли страны работниками треста была применена электросварка на автоматических и полуавтоматических машинах. Применяя новые технологии в сварочных работах обеспечивается качественная сварка во время строительства нефтегазовых трубопроводов, рост коэффициента плавки сварочных материалов, качество и стабильность механических свойств сварочных соединений, а также уменьшается физическая нагрузка на сварщика (оператора). Сегодня электросварка на автоматических и полуавтоматических машинах успешно используется трестом повсеместно. Площадь применения этого метода сварки растет по мере реализации проектов.

Согласно программе, утвержденной SOCAR в 2015 году трестом предусмотрено выполнение подрядных работ в объёме 302434,3 тыс. манатов. Из них строительно-монтажные работы на сумму 283094,7 тыс. манатов будут выполнены собственными силами.

Руководство треста «Нефтгазтикинти» заявляет, что цель и идеи треста – это выполнение всех видов работ качественно, экологично и безопасно в соответствии с требованиями международных стандартов.

И наконец, следует отметить, что трест "Нефтгазтикинти" к своим достижениям добавил ещё одну награду. Так, на церемонии вручения премии Caspian Energy Integration Award-2014, проведенной Caspian European Club 12 марта 2014 года в отеле JW Marriot Hotel Absheron Baku, трест «Нефтгазтикинти» был объявлен победителем в номинации «Строительная компания года в нефтегазовом секторе».

Exhibitions as indicator of economy

Farid Mammadov, Executive Director of Iteca Caspian

Caspian Energy (CE): Mr. Mammadov, what role do exhibitions play during fragile global economic situation?

Farid Mammadov, Executive Director, Iteca Caspian: In the period of fragile global economic situation showcases continue playing an important role. Indeed, exhibitions are one of the most important tools of trade, industrial, investment and foreign economic policy of a country, the efficient way to modernise and improve competitiveness of economy. Exhibitions are the place where large purchase-sale deals are concluded on goods, services and technologies that produce a tremendous trade and economic effect. The exhibition activity seems to be strongly in-demand nowadays, when showcases become a universal key for companies to make prompt and right decisions, to search new formats for business development. Also, trust becomes considerably important against the backdrop of the uncertain economic situation. These are namely exhibitions that offer opportunity to meet with partners vis-à-vis, better know each other, establish personal contacts for future promising cooperation.

> This year we continue developing 'luxury tourism', a new for the region topic presented by the Boat and Yacht Show CIBS

CE: How may this factor as well as the drop in oil prices affect the number of organised showcases?

Farid Mammadov: It stands to mention that we work according to certain plan and all exhibitions are to take place according to the schedule. We also keep on developing new niches. So, this year we continue developing 'luxury tourism', a new for the region topic presented by Boat and Yacht Show CIBS. This year this exhibition will be hosted for the second time. With regard to dates, it coincides with the International Travel and Tourism Fair AITF. It's another matter that the fall in oil prices may affect the size of exhibition areas of some showcases, like Caspian Oil and Gas. Traditionally oil companies that participate in such exhibitions book large areas. This is the reason why we can expect some companies to revise decisions with regard to reserved areas. Still, they recognise how important it is to participate in the Baku exhibition because the matter is not whether to participate or not. The matter is how to optimize expenditures at the exhibition in Baku.

CE: How tight is the schedule of events for 2015 year? What are your expectations from the calendar year?

Farid Mammadov: Our expectations are very positive. In total, this year we are going to host 20 exhibitions and

> Hard work throughout the year is crucial for hosting a good exhibition

conferences. Many exhibitors, who indeed benefited much from their participation in exhibitions, booked expo areas already in the last 2014 year. On average, rebooking at each showcase comprised not less than 40% and exceeded 55% for such exhibitions like Caspian Oil and Gas, Baku Build, Bakutel. It enables us as organisers to expect 5 percent growth of exhibitions in Azerbaijan in 2015. The detailed schedule of exhibitions is available at our site: www.iteca.az.

CE: Considering the global economic conditions, which areas of exhibitions become popular this year?

Farid Mammadov: We see the keen interest to the Travel and Tourism Fair AITF. This year roughly 80 tourism areas are widely exposed at the AITF exhibition. Partially the reason lies in the fact that many countries have lost tourists from Russia. As a result, many tourism companies are now trying to enter new markets. Though our market is not as large as the Russian one, still tour operators are strongly interested in cooperation with Azerbaijan, which has positioned itself as politically and economically stable country with the tremendous tourism potential. In Azerbaijan, government-initiated large-scale infrastructure projects are implemented at fast pace. Construction of hotels, sports complexes, road junctions as well as upgrading of the housing stock, etc. spark interest to Baku Build exhibition.

Also, I would like to say that since the year 2015 was declared as the Year of Agriculture in Azerbaijan, food industry exhibition World Food Azerbaijan and agriculture exhibition Caspian Agro to be hosted in May gain a special popularity. The exhibitions are actively supported by the Ministry of Agriculture of the Republic of Azerbaijan.

CE: Could you please tell about how work of ITECA Caspian is organised in the process of preparations and at a day of event?

Farid Mammadov: An exhibition itself is just like a top of an iceberg. Hard work throughout the year is crucial for hosting a good exhibition. Involved in the process is a team of professionals, who work not only in Azerbaijan. We have many partners worldwide, who heavily contribute to each exhibition. It is very difficult and responsible, but at the same time interesting work. We see its results at an exhibition when it is hosted.

CE: What do you think about competition in the field of organisation of exhibitions in the Azerbaijan market?

Farid Mammadov: At present Baku can be referred to as a centre for organisation of world class events. The service market in Azerbaijan is constantly growing and so is supply. Every day Baku hosts conferences, forums, annual meetings, workshops organized by foreign, for instance Turkish and British, operators. The local company CEO (Caspian Event Organisers) started working in Aril 2014 and we successfully cooperate with it on a number of projects. Competition always boosts a quality of activities. In our competitive battle we have one key argument, which is 15-year experience in the exhibition services market in Azerbaijan. That is why we are optimistic about our future, we have lots of plans, many new exhibitions, which I believe will also make their contribution to the development of economy in the country.

Выставки как индикатор экономики

Исполнительный директор Iteca Caspian Фарид Мамедов

Caspian Energy (CE): Г-н Мамедов, какое значение приобретают выставки в период нестабильной экономической ситуации в мире?

Исполнительный директор Iteca Caspian Фарид Мамедов: В период нестабильной экономической ситуации в мире, выставки продолжают играть важную роль. Ведь выставки являются одним из важнейших инструментов торговой, промышленной, инвестиционной и внешнеэкономической политики страны, эффективным средством модернизации и повышения конкурентоспособности экономики. Здесь осуществляется реализация крупных сделок купли-продажи товаров и услуг, технологий, которые создают огромный торгово-экономический эффект. И особую актуальность выставочная деятельность приобретает сегодня, когда для компаний выставки становятся универсальным ключом к принятию быстрых и правильных решений, к поиску новых форматов для развития бизнеса. Также особенно важное значение в период нестабильной экономической ситуации приобретает доверие. А именно выставки предоставляют возможность встретиться со своими партнерами лицом к лицу, лучше узнать друг друга, приобрести личные знакомства для будущего перспективного сотрудничества.

> В этом году мы продолжаем развивать новую для региона тематику «лакшери туризм», которую представляет выставка «Катера и Яхты» CIBS

CE: Как этот фактор и падение цен на нефть могут сказаться на количестве проводимых выставок?

Фарид Мамедов: Должен отметить, что мы идем по намеченному плану, и все отмеченные в календаре выставки состоятся в свои даты. Мы также продолжаем осваивать новые ниши. Так, в этом году мы продолжаем развивать новую для региона тематику «лакшери туризм», которую представляет выставка «Катера и Яхты» CIBS. В этом году выставка пройдет уже во второй раз и ее проведение приурочено к датам Международной туристической выставки AITF. Другое дело, что падение цен на нефть может отразиться на размерах площадок некоторых выставок, таких как Caspian Oil and Gas. По традиции для участия в таких выставках нефтяные компании бронируют большие площади. Поэтому мы можем ожидать, что некоторые компании будут пересматривать свои площади. Но все они осознают важность участия на бакинской выставке, поэтому здесь речь не идет об участии или не участии, а лишь о том как оптимизировать свои затраты на выставке в Баку.

Чтобы сделать хорошую выставку, нужно усердно работать в течение всего года

CE: Насколько плотный календарь мероприятий запланирован на 2015 год? И каковы в целом, ожидания от календарного года?

Фарид Мамедов: Ожидания у нас достаточно позитивные. Всего в этом году мы проведем 20 выставок и конференций. Многие участники, получив реальную отдачу от участия в выставках, забронировали экспо площади еще в прошлом, 2014 году. В среднем ребукинг на каждой выставке составил не менее 40%, а на такие выставки как Caspian Oil and Gas, Baku Build, Bakutel ребукинг превысил 55%. Это позволяет нам, как организаторам прогнозировать 5% рост выставок в Азербайджане в 2015 году. С подробным календарем выставок вы можете ознакомиться на нашем сайте www.iteca.az.

CE: Какие направления выставок приобретают популярность в текущем году учитывая мировую экономическую конъюнктуру?

Фарид Мамедов: Высокий интерес мы ощущаем к туристической выставке AITF. В этом году на выставке AITF широко представлено около 80 тур направлений. Отчасти это связано с тем, что многие страны потеряли туристов из России, поэтому сейчас туркомпании ищут выходы на новые рынки. Хотя, конечно, наш рынок не сравнится с масштабами российского рынка, тем не менее, туроператоры очень заинтересованы в сотрудничестве с Азербайджаном, зарекомендовавшим себя как политически и экономически стабильная страна с большим туристическим потенциалом. В Азербайджане активно ведутся масштабные инфраструктурные проекты, инициируемые государством. Строительство отелей, спортивных комплексов, транспортных развязок, обновление жилищного фонда и т.д. стимулируют интерес к выставке Baku Build.

Также отмечу, что в связи с объявлением 2015 года – «Годом сельского хозяйства» в Азербайджане, особую актуальность приобретают пищевая выставка World Food Azerbaijan и сельскохозяйственная Caspian Agro, которые пройдут в мае. Выставки активно поддерживаются Министерством сельского хозяйства Азербайджанской Республики.

CE: Как строится работа ITECA Caspian при организации мероприятия – подготовительная и непосредственно в день мероприятия?

Фарид Мамедов: Сама выставка – лишь вершина айсберга. Чтобы сделать хорошую выставку, нужно усердно работать в течение всего года. Целая команда профессионалов, причем не только в Азербайджане, у нас также много партнеров по всему миру, работают на каждую выставку. Это очень сложная и ответственная работа, но в то же время интересная. Непосредственно на выставке мы уже видим ее результаты.

CE: Как Вы оцениваете конкуренцию в сфере организации выставок на азербайджанском рынке?

Фарид Мамедов: В настоящее время Баку можно назвать центром проведения мероприятий международного уровня. Рынок услуг в Азербайджане растет, а с ним растет и предложение. Ежедневно в Баку проводятся конференции, форумы, ежегодные встречи, воркшопы, организаторами которых являются зарубежные, например, турецкие и английские операторы. В апреле 2014 года начала свою работу местная компания CEO (Caspian Event Organisers), с которой

мы успешно сотрудничаем по ряду проектов. Конкуренция всегда приводит к повышению качества работы. В нашей конкурентной борьбе есть один главный аргумент – это свыше 15-летний опыт на рынке выставочных услуг в Азербайджане. Поэтому мы с уверенностью смотрим в будущее, у нас много планов, много новых выставок, которые, как я полагаю, также внесут свой вклад в развитие экономики страны.

CASPIAN EUROPEAN CLUB
www.caspianenergy.org

Ilham Heydar oglu Aliyev
President of the Republic of Azerbaijan and Chairman of Caspian European Club

The Caspian European Club is the largest and dynamically developing regional organization that brings together over 5000 member companies and organizations from 50 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian, Black Sea and Baltic regions.

The Caspian European Club was established in June 2002 through active involvement of Caspian Energy International Media Group and under support of the largest oil & gas companies operating in the Caspian-Black Sea region.

Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan, is a Chairman of the Caspian European Club.

"Caspian Energy jurnalı" MMC has been announced a managing company to arrange current activity of the Caspian European Club. The Caspian European Club is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

Primary objectives of the Caspian European Club are to:

- create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc.;
- implement various information projects of regional significance;
- maintain the dialogue between government institutions and the private sector;
- support and develop small and medium businesses on the informational level;
- attract oil revenues from the oil industry into the development of the non-oil sector;
- support and promote ecological projects as well as projects on alternative energy on the informational level;
- support projects on development and introduction of information technologies and telecommunications on the informational level;
- lobby and promote companies of the Caspian-Black Sea region in the European countries and companies of Europe in the Caspian-Black Sea region on the informational level.

The similar branch associations according to the sectors function within the Caspian European Club:

- Caspian European Energy Club
- Caspian European Industry Club
- Caspian European Investment Club
- Caspian European ICT Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Tourism Club
- Caspian European Transport Club
- Caspian European Medical Club

The Caspian European Club members are divided into honourary, platinum, golden, silver and associate members. Platinum and golden members have the widest powers within the Caspian European Club. They take advantage of maximum discounts for placement of advertisements and advertising materials in all electronic and printing media sources of Caspian Energy International Media Group. Only platinum and golden Caspian European Club members are allowed to take part in meetings with Heads of State and Heads of Government. Associate members of the Caspian European Club have a minimum package of services, they have no rights to be elected or vote to appoint heads of the branch clubs, have an observer status and attend events on a paid basis.

The International Caspian Energy Forum (www.caspianenergyforum.com) is annually held within the Caspian European Club in the countries of the Caspian-Black Sea and Baltic regions. Besides, the Caspian European Club also arranges presentation of international prizes Caspian Energy Award (www.caspianenergyaward.com), Caspian Energy CEO Award (www.caspianenergy.ceo), Brand Award (www.brandaward.az) and the national prize Award.az.

A wide range of information projects is running under support of the Caspian European Club. The Caspian Energy (www.caspianenergy.co.uk) and CEO (www.caspianenergy.ceo) journals are published on a monthly basis. A news portal www.caspianenergy.net, an internet portal www.caspianenergy.org, an oil-gas encyclopedia www.oil-gas.az, an internet-catalogue www.caspianenergy.info, an internet-television www.caspianenergy.tv, a photosite www.caspianenergy.photo, a marketing research service www.caspianenergy.marketing and others are currently in operation.

Photos arranged randomly by computer / Последовательность фотографий расставлена компьютером случайным образом

CASPIAN EUROPEAN CLUB
www.caspianenergy.org

Президент Азербайджанской Республики, Председатель Caspian European Club
Ильхам Гейдар оглы Алиев

Caspian European Club - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 5000 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.

Caspian European Club был создан в июне 2002 года при активном участии Caspian Energy International Media Group и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе.

Председателем Caspian European Club является Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев.

На данный момент управляющей компанией для организации работы Caspian European Club объявлена компания «Caspian Energy Jurnalı» MMC. Штаб-квартира Caspian European Club находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

Основные цели Caspian European Club:

- создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможни, налогов, охраны окружающей среды и т.д.;
- реализация различных информационных проектов регионального значения;
- поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором;
- поддержка и развитие малого и среднего бизнеса на информационном уровне;
- привлечение доходов от нефтяной отрасли на развитие ненефтяного сектора;
- поддержка и продвижение на информационном уровне экологических проектов и проектов по альтернативной энергетике;
- поддержка на информационном уровне проектов по развитию и внедрению информационных технологий и телекоммуникаций;
- лоббирование и продвижение на информационном уровне компаний каспийско-черноморского региона в странах Европы и компаний стран Европы в каспийско-черноморском регионе.

В составе Caspian European Club функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку:

- Caspian European Energy Club
- Caspian European Industry Club
- Caspian European Investment Club
- Caspian European ICT Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Tourism Club
- Caspian European Transport Club
- Caspian European Medical Club

Члены Caspian European Club подразделяются на почетных, платиновых, золотых, серебряных и ассоциативных. Наибольшими полномочиями обладают платиновые и золотые члены Caspian European Club, которые получают максимальные скидки при размещении рекламы и рекламных материалов во всех электронных и печатных СМИ, входящих в Caspian Energy International Media Group. Также только платиновые и золотые члены Caspian European Club могут участвовать на встречах с главами государств и правительств. Ассоциативные члены Caspian European Club обладают минимальным пакетом услуг, не могут быть избраны и не имеют права голоса на выборах руководителей отраслевых клубов, имеют статус наблюдателя и посещают мероприятия на платной основе.

В рамках Caspian European Club в странах каспийско-черноморского и балтийского регионов ежегодно проходит международный Caspian Energy Forum (www.caspianenergyforum.com), вручение международных премий Caspian Energy Award (www.caspianenergyaward.com), Caspian Energy CEO Award (www.caspianenergy.ceo), Brand Award (www.brandaward.az) и Национальной премии Award.az.

При поддержке Caspian European Club функционирует целый ряд информационных проектов. Ежемесячно издаются журнал Caspian Energy (www.caspianenergy.co.uk) и CEO (www.caspianenergy.ceo), функционируют новостной портал www.caspianenergy.net, интернет-портал www.caspianenergy.org, нефтегазовая энциклопедия www.oil-gas.az, интернет-справочник www.caspianenergy.info, интернет-телевидение www.caspianenergy.tv, фото-сайт www.caspianenergy.photo, служба маркетинговых исследований www.caspianenergy.marketing и т.д.

Photos arranged randomly by computer / Последовательность фотографий расставлена компьютером случайным образом

SOCAR

President:
Rovnag Abdullayev
Президент:
Ровнаг Абдуллаев

First Vice-President on Geology, Geophysics and Oil&Gas Fields Development
Khoshbakht Yusifzadeh

Первый вице-президент по геологии, геофизике и разработке нефтегазовых месторождений
Хошбахт Юсифзаде

Vice-President on Economic Issues
Suleyman Gasimov

Вице-президент по экономическим вопросам
Сулейман Гасымов

Vice-President on Refining Issues
David Mammadov

Вице-президент по переработке
Давид Мамедов

State Oil Company of Azerbaijan Republic

About the company: Geophysical and geological operations, exploration and production drilling, oil&gas production, oil&gas field development, refining and transportation of oil, gas and refined products, marketing, sale of production, external economic activity, scientific projects, machinery-building and construction.

Branches and offices: Azneft Production Union, Azerigaz Production Union, Azerikimya Production Union, Department for Marketing and Operations, Oil Pipeline Department, Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory, Azerneftyagh Oil Refinery, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, Gas Processing Plant, Investment Department, Geophysics and Geology Department, Security Department, Social Development Department, Gas Operations Department, IT and Communication Department, Ecology Department, Complex Drilling Works Trust, Oil&gas Construction Trust, Caspian Oil Fleet, Training Education and Certification Department, Nanotechnology Research& Production Center, Neftgazelmitatgigatlayihe Institute.

Established in: 1992 **Personnel: over 79, 000**

Address: 73, Neftchilar Avenue, Baku, Az1000, Azerbaijan
Tel.: (+994-12) 521-03-32
Fax: (+994-12)-521-03-83
Email: info@socar.az
URL: www.socar.az

Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики

О компании: Геофизические и геологические работы, разведывательное и эксплуатационное бурение, добыча нефти и газа, обустройство нефтяных и газовых месторождений, переработка и транспортировка нефти, газа и продуктов их переработки, маркетинг, реализация продукции, внешняя экономическая деятельность, научные проекты, машиностроение и строительство.

Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Производственное объединение «Азеригаз», Производственное объединение «Азерикимия», Управление маркетинга и экономических операций, Управление нефтепроводов, Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий завод «Азернефтьяг», Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева, Газоперерабатывающий завод, Управление инвестиций, Управление геофизики и геологии, Управление безопасности, Управление социального развития, Управление газовых операций, Управление информационных технологий и связи, Управление экологии, Трест комплексных буровых работ, Трест «Нефтегазстрой», Каспийский морской нефтяной флот, Управление обучения, образования и сертификации, Научно-производственный центр «Нанотехнологии», Институт «Нефтгазэлмитатгигатлайиха».

Год основания: 1992 **Численность работников: свыше 79 000**

Адрес: Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, просп. Нефтяников, 73
Телефоны: (+994-12) 521-03-32
Факс: (+994-12) 521-03-83
E-mail: info@socar.az
URL: www.socar.az

14th Turkish International

OIL & GAS

Conference

TUROGE

18 – 19 March

2015

Ankara • Turkey

www.turoge.com

TURKEY'S LEADING OIL & GAS EVENT

ORGANISED BY ITE THE ITE GROUP

Tel: +44 (0)20 7596 5065 Email: og@ite-events.com

London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

Chairman of the Board:
Abdolbari Goozal

Председатель правления:
Абдолбари Гоозал

Azersun Holding

About the company: Azersun Holding which has started operating in Azerbaijan since 1991 is the largest non oil holding of Azerbaijan. A group of companies includes over 20 enterprises which have international quality standard certificates ISO 9000:2001 and specialize in food industry, agriculture, packing-paper industry and trade. These are plants for production and processing of fat-and-oil products, tea-packing factories, tinned food factories, factories for production of packing and paper products, the largest sugar plant in the region and a factory for production of lump sugar, a plant for production of iodinated salt, a factory for production of bakery products, dairy, a plant for hazelnut processing, a plant for production of ethyl alcohol and fodder, as well as a broad range of agricultural enterprises engaged in raising various crops on a territory comprising about 4000 ha and equipped with the drip irrigation system that belongs to Valmont Industries Company. Today, the holding has representative offices and branches in many world countries such as Russia, UAE, Turkey, Switzerland, Sri-Lanka, Georgia, Iran, Iraq, etc. Azersun holding's activity aims not only at securing the market of the country and the region. The company also has a broad export network. Azersun Holding is also a distributor of the trans-national company Unilever in Azerbaijan. Nowadays, over 5,000 people are employed at holding's enterprises.

Azersun Holding forms a part of Intersun group. Apart from food and agriculture industry enterprises, those that are engaged in banking, construction and oil transportation sector also form a part of Intersun group.

Address: 94, H. Aliyev ave., Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 496-66-14
Fax: (+99412) 496-68-88
E-mail: info@azersun.com
URL: www.azersun.com

Азерсун Холдинг

О компании: Азерсун Холдинг, начавший свою деятельность в Азербайджане в 1991 году, является крупнейшим ненефтяным холдингом Азербайджана. В группу компаний входят свыше 20 предприятий, обладающих международными сертификатами стандартов качества ISO 9000:2001, специализирующихся в области пищевой промышленности, сельского хозяйства, упаковочно-бумажной промышленности и торговли. Это заводы по производству и переработке масложировой продукции, чаеупаковочные фабрики, консервные заводы, фабрики по производству упаковочной и бумажной продукции, крупнейший в регионе сахарный завод и фабрика по производству кускового сахара-рафинада, завод по производству йодированной соли, фабрика по производству хлебобулочных изделий, молочный комбинат, завод по переработке фундука, завод по производству этилового спирта и кормов для скота, а также широкий комплекс сельскохозяйственных предприятий, занимающихся выращиванием различных культур на территории около 4000 га, оснащённых системой капельного орошения компании Valmont Industries. Сегодня холдинг имеет представительства и офисы во многих странах мира, в числе которых Россия, ОАЭ, Турция, Швейцария, Шри-Ланка, Грузия, Иран, Ирак и т.д. Деятельность Азерсун Холдинг, направлена не только на обеспечение рынков страны и региона, компания имеет широкую экспортную сеть. Также Азерсун Холдинг является дистрибьютором транснациональной компании Unilever в Азербайджане. На предприятиях холдинга сегодня постоянным местом работы обеспечены свыше 5000 человек.

Азерсун Холдинг входит в группу Интерсун. Помимо предприятий пищевой и сельскохозяйственной промышленности в структуру группы Интерсун входят предприятия банковского и строительного и нефтеперевозочного сектора.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, пр. Г. Алиева, 94
Тел: (+99412) 496-66-14
Факс: (+99412) 496-68-88
E-mail: info@azersun.com
URL: www.azersun.com

TRANS CASPIAN

14-я МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА "ТРАНСПОРТ, ТРАНЗИТ И ЛОГИСТИКА"

www.transcaspian.az

TRANSCASPIAN

12-14 МАЯ 2015
БАКУ ЭКСПО ЦЕНТР

Организаторы

Iteca CASPIAN

ITE

Тел.: +994 12 404 10 00
Факс: +994 12 404 10 01
E-mail: transport@iteca.az

www.facebook.com/TransCaspian

PLATINUM MEMBER

PASHA Bank

Chairman of the Executive Board:
Farid Akhundov

Председатель Правления:
Фарид Ахундов

PASHA Bank JSCB

About the company: Founded in 2007, PASHA Bank OJSC has rapidly grown into Azerbaijan's largest commercial bank in terms of its paid-in capital volume (123.4 million AZN).

PASHA Bank works with large corporations and pays special attention to SMEs that are the backbone of the local economy. The Bank also services private accounts within its Private Banking business division. PASHA Bank is committed to establishing and developing long-term, supportive relationships with its growing customer base and delivering banking services at the highest international levels of service built on three core values of INTEGRITY, QUALITY and PROFITABILITY.

PASHA Bank has developed a modern bank model to provide services to corporate customers in Azerbaijan and to international companies looking to do business in Azerbaijan, including banking services rendered within the framework of partnerships with international financial institutions and foreign banks.

Address: 15, Yusif Mammadaliyev str., Baku, AZ1005, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 496-50-00
Fax: (+994 12) 496-50-10
E-mail: office@pashabank.az
URL: www.pashabank.az

ОАО "PASHA Bank"

О компании: ОАО «PASHA Bank», учрежденный в 2007 году, за короткий срок превратился в крупнейший коммерческий банк Азербайджана по объему уставного капитала (123,4 млн. манатов).

PASHA Bank работает с крупными корпорациями и уделяет особое внимание малым и средним предприятиям, составляющим основу местной экономики. Банк также обслуживает личные счета посредством отдела по обслуживанию частных клиентов. PASHA Bank привержен принципу создания и развития долгосрочных отношений с растущей клиентской базой, а также предоставления банковских услуг, соответствующих международным стандартам и основанных на трех основных ценностях: ПРОЗРАЧНОСТЬ, КАЧЕСТВО и ПРИБЫЛЬНОСТЬ.

PASHA Bank сформировал современную банковскую модель для предоставления услуг корпоративным клиентам в Азербайджане и международным компаниям, желающим осуществлять свою деятельность в стране, а также банковских услуг в рамках партнерства с международными финансовыми организациями и иностранными банками.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1005, ул. Юсифа Маммедалиева, 15
Тел.: (+994 12) 496-50-00
Факс: (+994 12) 496-50-10
E-mail: office@pashabank.az
URL: www.pashabank.az

15 лет успеха

Kitf

ufi Approved Event

15-я Юбилейная Казахстанская Международная Выставка

ТУРИЗМ И ПУТЕШЕСТВИЯ

22-24 апреля 2015

Казахстан, Алматы, КЦДС "Атакент"

www.kitf.kz

Весь мир.
Одна выставка.

ОРГАНИЗАТОРЫ:

Министерство по инвестициям и развитию Республики Казахстан

Акимат города Алматы

Тел./Факс: +44 (0)20 7596 5083/5102
travel@ite-exhibitions.com

Тел./Факс: +7 (727) 258 34 34/44
tourism@iteca.kz

PLATINUM MEMBER

AGA GROUP

President of AGA Group of Companies:
Aydin Demirchi

Президент AGA Group of Companies:
Айдын Демирчи

President of Caspian İnvestment Company:
Raji Aghayev

Президент Caspian İnvestment Company:
Раджи Агаев

General Director of Demirchi Development LLC:
Hikmet Bagmanov

Генеральный директор Demirchi Development LLC:
Хикмат Багманов

General Director of Caspian İnvestment Company:
Rauf Aliyev

Генеральный директор Caspian İnvestment Company:
Рауф Алиев

General Director of AGA CENTER:
Qurban Shabanov

Генеральный директор AGA CENTER:
Гурбан Шабанов

AGA GROUP OF COMPANIES

About the company: Established in 1994, AGA Group consists of several independent companies. Caspian Investment Company is the first-born of AGA Group. Caspian Business Center which is the first building of the company was built in 1996 and launched in 1998 for provision of offices and other accompanying services. The company is one of the pioneers of foundation of Business-centers in Azerbaijan. AGA Group has started expanding its activity through construction of new buildings and extending the range of rendered services. For this purpose, Silk Way Business Center, Old Caspian Business Center, Caspian Plaza complex (consisting of 3 towers), AGA Center and "Demirchi Tower" buildings were launched during 2000-2013. Company's further development aims at improvement of services rendered to companies and provision of comfort conditions for them.

Address: 44, C. Cabarli str, Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 436-70-00
Fax: (+99412) 436-70-07
E-mail: office@agagroup.com

AGA GROUP OF COMPANIES

О компании: Основанная в 1994 году, AGA Group состоит из нескольких независимых компаний. Первенцем компании является «Caspian İnvestment Company». В 1996 году компания построила и в 1998 году ввела в строй своё первое здание «Caspian Business Center» с целевым назначением по предоставлению офисных помещений и других сопутствующих услуг. Компания является одним из пионеров основания Бизнес-центров в Азербайджане. AGA Group начала расширять свою деятельность посредством строительства новых зданий и расширения предоставляемых услуг. С этой целью в 2000-2013 годах были введены в строй здания «Silk Way Business Center», «Old Caspian Business Center», комплекс «Caspian Plaza» (состоящий из 3-х блоков), «AGA Center» и "Demirchi Tower". Дальнейшее направление своей деятельности компания видит в усовершенствовании предоставляемых услуг компаниям и создания для них комфортных условий.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. Дж.Джаббарлы 44
Тел: (+99412) 436-70-00
Факс: (+99412) 436-70-07
E-mail: office@agagroup.com

AGA

AGA GROUP

DEMİRCHİ TOWER

37, KHOJALY AVE. BAKU, AZERBAIJAN

TEL: +994 12 488 88 88

MOBILE: +994 55 525 50 05

MOBILE: + 994 55 525 50 15

E-MAIL: OFFICE@TOWER.AZ

AKKORD
SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYA KORPORASİYASI

General Director:
Göksel Aybek

Генеральный директор:
Гёксел Айбек

Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC

About the company: Akkord Corporation is a public interest entity that managed to become a national leader in the construction business field within a short period. We are currently involved in large scale infrastructure projects of a total contract value of around $2 billion. To date, Akkord Corporation has completed infrastructure projects with a total contract value of more than $1.7 billion in Azerbaijan and abroad. We are currently active in several foreign markets, including Turkey, Georgia, Kazakhstan, Uzbekistan and Ukraine. In 2012 Akkord Corporation opened its representative office in Frankfurt, Germany.

Beside infrastructure construction, Akkord Corporation has been continuously developing two other lines of its core business: the construction of real estate and the production of construction materials. As an important construction materials supplier, we provide cement, concrete and precast concrete, marble, granite, steel structures, asphalt, gravel, sand, bricks and others. Akkord Corporation finalized the installation of the first production line of its brand new cement plant in the Gazakh region of Azerbaijan. In general, Akkord Corporation owns and operates 40 various plants throughout the country. Regarding real estate development, Akkord Corporation has constructed and commissioned 831.000 sqm in Baku.

One of our most recent business directions is the construction of water supply and sewerage systems in Azerbaijan. Currently, Akkord Corporation is implementing 11 such projects in six regions of the country, with a total contract value of almost $400 million.

Akkord Corporation was given "The best enterprise in the field of construction in South Caucasus and Central Asia" award by the Europe Business Assembly in 2012, London, UK. In 2013, Akkord Corporation became a corporate affiliate member of International Tunneling and Underground Space Association (ITA-AITES) and World Road Association (PIARC).

Address: "Akkord Plaza", 1937, Aga Nematulla str., Narimanov district, Baku, AZ1033, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404 77 77 **Fax:** (+994 12) 404 77 80
E-mail: info@akkord.az **URL:** www.akkord.az

ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд»

О компании: Будучи организацией представляющей общественные интересы, Корпорации «Аккорд» удалось стать лидером в строительной сфере за короткий промежуток времени. В настоящее время мы участвуем в реализации крупномасштабных инфраструктурных проектов общей стоимостью около $2 млрд. На сегодняшний день, Корпорации «Аккорд» удалось завершить реализацию инфраструктурных проектов общей контрактной стоимостью более $1,7 млрд. как в Азербайджане, так и за рубежом. В настоящее время мы осуществляем деятельность на нескольких иностранных рынках, включая Турцию, Грузию, Казахстан, Узбекистан и Украину. В 2012г. Корпорация «Аккорд» открыла свое представительство во Франкфурте (Германия).

Помимо инфраструктурного строительства, Корпорация «Аккорд» продолжает непрерывно развивать два других направления своей основной деятельности: строительство недвижимости и производство строительных материалов. Будучи поставщиком важных строительных материалов, мы обеспечиваем поставку цемента, бетона, железобетонных изделий, мрамора, гранита, металлоконструкций, асфальта, гравия, песка, кирпичей и других стройматериалов. Корпорация «Аккорд» запустила первую производственную линию своего нового цементного завода в Газахском районе Азербайджана. В целом, Корпорация «Аккорд» владеет и управляет 40 различными заводами, действующими в стране. В сфере недвижимости Корпорация «Аккорд» построила и сдала 831 тыс. кв.м в Баку.

Одним из направлений нашей деятельности является строительство систем водоснабжения и канализации. В настоящее время, Корпорация «Аккорд» реализует 11 таких проектов в 6 регионах Азербайджана общей стоимостью почти $400 млн.

В 2012г. Корпорация «Аккорд» была награждена премией «Лучшая компания года в области строительства в регионе Южного Кавказа и Центральной Азии» со стороны Европейской Бизнес Ассамблеи, Лондон, Великобритания. В 2013г. Корпорация «Аккорд» стала корпоративным аффилированным членом Международной Ассоциации Тоннелестроения и освоения Подземного Пространства (ITA-AITES), а также членом Всемирной Ассоциации Дорожного Строительства (PIARC).

Адрес: Азербайджан, AZ1033, г.Баку, Наримановский район, ул. Ага Нейматуллы, 1937, "Akkord Plaza"
Тел.: (+994 12) 404 77 77 **Факс:** (+994 12) 404 77 80
E-mail: info@akkord.az **URL:** www.akkord.az

ATYRAU OIL & GAS

14-я Северо-Каспийская региональная выставка "Атырау нефть и газ"

9-я Атырауская региональная нефтегазовая технологическая конференция

14-16 апреля 2015
Спорткомплекс Атырау
Атырау • Казахстан

OILTECH ATYRAU

14-15 апреля 2015
Renaissance Atyrau Hotel
Атырау • Казахстан

www.atyrauoilgas.com
www.oiltech-atyrau.com

Региональное событие глобальной индустрии

ORGANISED BY ITE THE ITE GROUP

ITECA (Алматы) Тел.: +7 (727) 258 34 34 Факс: +7 (727) 258 34 44 E. oil-gas@iteca.kz
ITECA (Атырау) Тел.: +7 (7122) 58 60 88 Факс: +7 (7122) 58 61 51 E. natalia.makisheva@iteca.kz

Managing Director:
Rustam Gasimov

Исполнительный директор:
Рустам Гасымов

CFO:
Sevda Mammadova

Финансовый Директор:
Севда Мамедова

Head of Sales:
Jeyhun Huseynov

Руководитель отдела продаж:
Джейхун Гусейнов

ABB

About the company: ABB is a global leader in power and automation technologies. Based in Zurich, Switzerland, the company employs 145,000 people and operates in approximately 100 countries. The firm's shares are traded on the stock exchanges of Zurich, Stockholm and New York. ABB's business is comprised of five divisions that are in turn organized in relation to the customers and industries they serve.

The group is particularly proud of its record for innovation - widely recognized through countless awards and scientific accolades. Many of the technologies we take for granted today, from ultra efficient high-voltage direct current power transmission to a revolutionary approach to ship propulsion, were developed or commercialized by ABB.

Today ABB is the largest supplier of industrial motors and drives, the largest provider of generators to the wind industry and the largest supplier of power grids in the world.

ABB provides electrical, instrumentation, control and telecoms systems, lifecycle services and consultancy. Our broad portfolio of systems and services improves plant productivity, minimize costs throughout the complete lifecycle and extend equipment or asset life. ABB is your partner in safe, reliable, efficient operations for today and tomorrow. We are committed to a high standard of integrity which is expected of every employee and in every country where we do business.

Address: 12th floor, Bridge Plaza Business Center, 6 Bakikhanov Street, Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 404-52-00
Fax: (+99412) 404-52-05
E-mail: firuza.ahmadova@az.abb.com
URL: www.abb.com

ABB

О компании: Компания ABB является мировым лидером в сфере автоматизированных и энергетических технологий. Общая численность людей, работающих на компанию, штаб-квартира которой находится в швейцарском городе Цюрих, составляет 145000 сотрудников. Компания осуществляет деятельность приблизительно в 100 странах. Акции компании торгуются на фондовых биржах Цюриха, Стокгольма и Нью-Йорка. В составе компании функционируют пять подразделений, которые в свою очередь организовывают работу в зависимости от запросов клиентов и отраслей, которые они обслуживают.

Группа особо гордится своим вкладом в сферу инноваций, которые оценены многочисленными начными премиями и наградами. Большинство технологий, начиная от ультра-эффективной электропередачи постоянного тока до революционного подхода к судовой силовой установке, были разработаны и выведены на коммерческую основу компанией ABB. На сегодняшний день компания ABB является крупным поставщиком промышленных двигателей и приводов, генераторов предназначенных для ветроэнергетики, а также крупным мировым поставщиком для распределительных электрических систем.

Компания ABB предоставляет электрооборудование, контрольно-измерительные системы, системы связи и консультационные услуги. Широкий ассортимент систем и услуг способствует росту производительности установок и снижению их затрат в течение всего жизненного цикла, а также продлению эксплуатационного срока оборудования и установок. Как сегодня, так и завтра компания является вашим партнером в процессе осуществления безопасной, надежной деятельности. Мы стремимся к высоким стандартам единого целого в каждой стране, которой работаем и ожидаем выполнения этих требований от каждого сотрудника.

Адрес: Азербайджан, AZ1065, г.Баку, ул. Бакиханова 6, Бизнес-центр Bridge Plaza, 12 этаж
Тел.: (+99412) 404-52-00
Факс: (+99412) 404-52-05
E-mail: firuza.ahmadova@az.abb.com
URL: www.abb.com

GIOGIE

14th Georgian International
OIL & GAS
Infrastructure and Energy Conference

25–26
March 2015
Tbilisi • Georgia
Radisson Blu Iveria Hotel

www.giogie.com

Find new opportunities in the Georgian oil, gas and energy market

ORGANISED BY ITE THE ITE GROUP

Tel: +44 (0) 20 7596 5004 Email: og@ite-events.com

London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

GOLDEN MEMBER

General Director:
Dashgin Iskenderov

Генеральный директор:
Дашгын Искендеров

SOCAR Azneft PU

ПО "Азнефть" ГНКАР

About the company: Azneft PU deals with exploration, prospecting, development, as well as oil and gas onshore and offshore field-facilities construction, current and overhaul repair of wells. 9 oil and gas production departments and 2 integrated subdivisions function within the Azneft PU. Today, Azneft PU includes 20 enterprises.

In order to increase oil extraction and the number of active wells fund Azneft PU performs the following operations: increase the number of wells commissioned after drilling; increase the number of wells transferred from passive fund of wells into active; implementation of overhaul and current repair of wells qualitatively; realization of scheduled technical and geological measures plan; application of modern methods aimed at growth of oil-bed extraction; intensification of oil extraction; application of new methods and technologies in production, etc.

О компании: ПО "Азнефть" занимается поиском, разведкой, разработкой, обустройством месторождений нефти и газа на море и суше, текущим и капитальным ремонтом скважин. В состав ПО «Азнефть» входит 9 НГДУ, два промысловых предприятия. В целом, в состав ПО "Азнефть" входит 20 предприятий. С целью увеличения нефтедобычи и действующего фонда скважин предприятие регулярно проводит нижеперечисленные работы: увеличение числа скважин сданных в эксплуатацию после бурения; увеличение числа скважин перешедших из бездействующего фонда скважин в действующий; качественная реализация капитальных и текущих ремонтных работ скважин; исполнение намеченных технических и геологических планов мероприятий; применение современных методов, направленных на увеличение добычи нефти пластов; проведение мероприятий по интенсификации нефтедобычи; применение новой техники и технологий в процессе производства и т.д.

Address: 39, Agha Nematulla str.,
Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 521-10-09;
Fax: (+99412) 521-10-10;
URL: www.socar.az

Адрес: Азербайджан, AZ1000,
город Баку, ул. Ага Нейматуллы, 39
Тел.: (+99412) 521-10-09;
Факс: (+99412) 521-10-10;
URL: www.socar.az

GOLDEN MEMBER

General Director:
Akbar Hajiyev

Генеральный директор:
Акбер Гаджиев

SOCAR Azerigaz PU

ПО «Азеригаз» ГНКАР

About the company: Azerigaz PU was established on the basis of Azerigaz CJSC within the State Oil Company of Azerbaijan in accordance with Azerbaijan President's order dated July 1, 2009.

The production association, operating in Azerbaijan, is engaged in reception, distribution and sale of natural gas. The number of workers of PU, that has construction, transportation and design-engineering structures operating within it, exceeds 11,000 people. Azerigaz PU is supplying gas to over 1.5 mln subscribers in all the regions of the country. An optimal mechanism, managing a well-developed gas distribution system including numerous technical-process facilities, has been created for ensuring gas supply to subscribers.

Based on SOCAR's broad-scale program for modernization of industry and setting of production in compliance with modern standards, Azerigaz PU is carrying out an intensive work over new projects.

О компании: Указом Президента Азербайджана от 1 июля 2009 года на базе ЗАО «Азеригаз» было создано ПО «Азеригаз» в составе Госнефтекомпании Азербайджана.

Производственное объединение осуществляет деятельность на территории Азербайджана в сфере приема, распределения и продажи природного газа. Численность работников ПО, в составе которого функционируют строительные, транспортные и проектно-конструкторские структуры, превышает 11 тыс. человек. ПО «Азеригаз» обеспечивает подачу природного газа свыше 1,5 млн. абонентам во всех регионах страны, для газообеспечения которых создан оптимальный механизм управления сложной газораспределительной системой, включающий многочисленные технико-технологические объекты.

В рамках широкой программы Госнефтекомпании Азербайджана по модернизации отрасли и организации производства в соответствии с современными требованиями, ПО «Азеригаз» ведется интенсивная работа над новыми проектами.

Address: 23, Y.Safarov str., Baku, AZ 1025, Azerbaijan
Phone: (+994 12) 490-43-34
Fax: (+994 12) 490-42-92
E-mail: info@azerigaz.com

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Ю.Сафарова 23
Тел: (+994 12) 490-43-34
Факс: (+994 12) 490-42-92
E-mail: info@azerigaz.com

GOLDEN MEMBER

AZPETROL

General Director:
Huseynaga Rahimov

Генеральный Директор:
Гусейнага Рагимов

AZPETROL LTD

About the company: Established in 1997, Azpetrol Ltd is the national oil company owning a network of the most modern petrol and gas filling stations which meet the international standards. The company offers its clients high-quality services in the fuel market of the republic. Covering the main economic zones of Azerbaijan, the company operates 76 petrol and 5 gas filling stations equipped with the most advanced technology. Azpetrol is controlling over 50% of the fuel market in Azerbaijan. It possesses an oil base and a vehicle fleet.

The main objective of the Azpetrol Company is to hold its positions in the private sector of the Azerbaijani economy as well as contribute to its further development. The company intends to keep improving its activity, covering all the regions of the republic, opening new working places, expanding the range of its services as well as applying advanced technologies.

О компании: Начиная со времени своего основания в 1997г. и по сей день, нефтяная компания «Азпетрол» является национальной компанией владеющей сетью самых современных, отвечающих международным стандартам бензозаправочных и газозаправочных станций и оказывающей высококачественные услуги своим клиентам на рынке продажи горючего в Республике. На сегодняшний день, компания, охватывая основные экономические зоны Азербайджана, эксплуатирует 76 бензозаправочных (БЗС) и 5 газозаправочных станций (ГЗС), оснащенных самым современным оборудованием. «Азпетрол» удерживает инициативу контроля более чем 50% рынка продажи горючего в Азербайджане. Компания владеет нефтяной базой и автопарком.

Основной целью компании «Азпетрол» является сохранение своих позиций в частном секторе азербайджанской экономики, а также участие в ее дальнейшем развитии. «Азпетрол» намерена и далее совершенствовать деятельность компании, охватить всецело регионы республики, открывать новые рабочие места, расширять сферы предоставляемых услуг, а также применять передовые технологии.

Address: "Yeni Hayat" Business Center, 15, Nobel ave.,
Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 488 67 51, 488 67 61
Fax: (+99412) 488 67 57, 488 67 52
E-mail: azpetrol@azpetrol.com
URL: www.azpetrol.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1025, пр.Нобеля, 15, бизнес-центр "Yeni Hayat"
Тел: (+994 12) 488 67 51, 488 67 61
Факс: (+994 12) 488 67 57, 488 67 52
E-mail: azpetrol@azpetrol.com
URL: www.azpetrol.com

GOLDEN MEMBER

GCM GLOBAL ENERGY AZERBAIJAN

President:
Igor Kirdoda

Президент:
Игорь Кирдода

Global Energy Azerbaijan

About the company: Global Energy Azerbaijan Group (GEA) is the largest foreign onshore oil producing company in Azerbaijan. Together with its partner, the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), GEA is implementing five projects based on the PSA. Two of them are underway in the Apsheron Pennisula near Baku, and three in the Kura Valley region in central Azerbaijan. GEA is a wholly-owned subsidiary of GCM Global Energy, Pic, a privately-owned UK based company.

The Aphseron PSA includes Zikh and Govsan oil fields. The Binagadi PSA includes 8 oil fields located not far from Baku. The Karasu PSA envisages rehabilitation and development of Mishovdag and Kelametdin oil fields. The Shirvan PSA contains the Kyurovdag oil field. The Neftechala PSA is a project on rehabilitation and development of Neftechala and Khilly oil fields.

О компании: Global Energy Azerbaijan (GEA) является крупнейшей иностранной нефтедобывающей компанией работающей на суше Азербайджана. GEA, вместе со своим партнером по долевому участию, Госнефтекомпанией Азербайджана, согласно Соглашениям о долевом разделе добычи (СРД) осуществляет пять проектов, два из которых находятся на Абшеронском полуострове, а три - в районе Прикуринской низменности в центральной части Азербайджана. GEA является дочерней компанией, находящейся в собственности GCM Global Energy, Pic, частной компании Великобритании.

СРД компании Абшерон включает нефтяные месторождения Зых и Говсаны. СРД компании Бинагади включает восемь нефтяных месторождений, расположенных недалеко от Баку. СРД компании Карасу представляет собой проект реабилитации и разработки нефтяных месторождений Мишовдаг и Кяламеддин. СРД компании Ширван включает разработку нефтяного месторождения Кюровдаг. СРД Нефтечала - проект реабилитации и разработки, включающий нефтяные месторождения Нефтечала и Хилли.

Address: 11th floor, ISR Plaza, 69, Nizami street, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 437 23 60
Fax: (+99412) 437 27 16

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Низами 69, ISR Plaza, 11-й этаж
Тел.: (+99412) 437 23 60
Факс: (+99412) 437 27 16

DRILLING

G O L D E N M E M B E R

SOCAR-AQS

General Director:
Ramin Isayev

Генеральный директор:
Рамин Исаев

SOCAR-AQS LLC

ООО "SOCAR-AQS"

About the company: SOCAR-AQS LLC was established in 2007 as the joint venture by parent companies SOCAR and AQS. SOCAR-AQS is an integrated drilling and well services management company, specializing in drilling of oil and gas wells, including drilling of directional and horizontal wells, cementing, pressure testing, completion, well workover and sidetracking.

In the near future, we would like to expand our activities functionally and geographically by deploying advanced drilling, completion and workover technologies. Our aim is to integrate with the front-runners of the world drilling industry, introduction of advanced drilling techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international markets of drilling services.

Integrated Management System (Quality Management System ISO 9001:2008, Environmental Management System ISO 14001:2004, Health and Safety Management system ISO 18001:2007) was implemented in the company. The company was awarded ISO certificates by the Swiss certification body – SGS.

О компании: Образованное в 2007 году, ООО SOCAR-AQS было создано в качестве совместного предприятия партнерами-учредителями – ГНКАР и AQS. SOCAR-AQS является компанией, предоставляющей интегрированные услуги по бурению и обслуживанию скважин, и специализируется на бурении нефтяных и газовых скважин, включая бурение наклонных и горизонтальных скважин, цементирование, опрессовку, заканчивание, капитальный ремонт скважин и боковые зарезки.

В ближайших планах – функциональное и географическое расширение операций путем использования передовых технологий. Мы видим нашу миссию в восстановлении былой ведущей славной роли азербайджанского бурения в современной мировой нефтяной индустрии.

В компании внедрена Интегрированная Система Управления (ISO 9001:2008 Система Управления Качеством, ISO 14001:2004 Система Управления Окружающей Средой и ISO 18001:2007 Система Управления Охраной Труда и Техникой Безопасности) и получена сертификация по ISO со стороны швейцарского сертификационного органа – SGS.

Address: 10, A.Rajabli-2 street, Baku, AZ 1075, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 565-15-15
Fax: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com
URL: www.socar-aqs.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ 1075, ул. А.Раджабли-2, 10
Тел.: (+994 12) 565-15-15
Факс: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com
URL: www.socar-aqs.com

OIL & GAS LOGISTICS

G O L D E N M E M B E R

Cross Caspian
OIL & GAS LOGISTICS LLC

General Director:
Dmitriy Solovyov

Генеральный директор:
Дмитрий Соловьев

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC

About the company: Established as a joint venture with the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) main export pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments. The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards. The company has a unified vision of the Caspian-Black Sea hydrocarbons transportation; networks all transshipment facilities across the Caspian Region; has over 1.2 million tons of crude and oil products transshipment capability per month, multimodal transportation solutions for crude oil and oil products as well as a highly professional staff steered by an experienced management team. All operations are performed strictly in accordance with international standards.

О компании: Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC является совместным предприятием с Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР/SOCAR), координирующим и предоставляющим комплексные услуги по транспортировке углеводородов через Каспийское море на Черное море, а так же в систему основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан посредством морских, трубопроводных и железнодорожных перевозок. Компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно. Компания обладает: видением единого коридора транспортировки углеводородов через Каспийское море на Черное море; координацией всех активов, задействованных в перевалке и перевозке через каспийский регион; возможностью перевозки более 1,2 млн. тонн нефти и нефтепродуктов в месяц; мультимодальными решениями по транспортировке нефти и нефтепродуктов; высококвалифицированным персоналом, управляемым группой опытных руководителей. Вся работа ведется в строгом соответствии со всеми международными стандартами.

Address: 45, Khagani str., Landmark 2, 2nd floor, Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 448-02-04/06
Fax: (+99412) 448-02-09
E-mail: info@crosscaspian.com
URL: www.crosscaspian.com

Адрес: Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул. Хагани 45, Лэндмарк 2, 2 этаж
Тел.: (+99412) 448-02-04/06
Факс: (+99412) 448-02-09
E-mail: info@crosscaspian.com
URL: www.crosscaspian.com

G O L D E N M E M B E R

Groupe Genoyer
Bon Accord Caspian

Bon Accord Engineering Supplies (Caspian) Ltd

General manager:
Ilgar Akhundov

Генеральный менеджер:
Ильгар Ахундов

About the company: Bon Accord Engineering Supplies Ltd. was established in 1997 to provide services and support to the energy related industries. Based in Baku, Azerbaijan the company is one of the main stockholders and suppliers of fluid piping material including Pipes (Carbon Steel, Stainless Steel, Duplex and Super Duplex, etc), Fittings, Flanges, Valves, Gaskets, Pipe Supports and bolting material in Caspian region. In May 2005, the company became a part of Group Genoyer, a worldwide leading manufacturing and supply company in fluid piping equipment. Group Genoyer is the owner of well known manufacturing brands: MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. In 2007 Integrated Management System (certification ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001) was implemented in BAES.

О компании: Bon Accord Engineering Supplies Ltd (BAES) была основана в 1997г. для оказания и обеспечения услуг в энергетической сфере. Бакинское представительство компании является одним из главных поставщиков в каспийском регионе трубопроводного оборудования для транспортировки жидких углеводородов, включая трубы (из углеродистой стали, нержавеющей стали, из материалов Duplex и Super Duplex и т.д.), фитинги, фланцы, вентили, уплотнители, опоры для труб. В мае 2005 года компания стала частью группы Genoyer - международной компании-производителя и поставщика трубопроводного оборудования. Группа Genoyer является владельцем известных производственных брендов, таких как MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. В 2007 году в компании была внедрена интегрированная система менеджмента (ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001).

Address: 13th km, Salyan Highway,
Baku, AZ1023, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 4474336
Fax: (+99412) 4474337
E-mail: Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org
URL: www.genoyer.com

Адрес: Азербайджан, AZ1023,
г.Баку, 13 км Сальянского шоссе
Тел.: (+99412) 447-43-36
Факс: (+99412) 447-43-37
E-mail: Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org
URL: www.genoyer.com

G O L D E N M E M B E R

CWS
CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD.

Caspian Wireline Services, Ltd

President:
Calvin Wilson

Президент:
Келвин Вилсон

About the company: Since November 2000, Caspian Wireline Services LTD, CWS, has been providing wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan.CWS is currently providing a wide range of services and supplying its clients with techniques for increasing production and reducing operating costs. Thus, the evaluation of new wells was carried out at Mishovdag field by using Drilling data Logging, Open Hole Logging and the Pulsed Neutron-Neutron Log (PNN).

Since 2005 Caspian Wireline Services LTD has started rendering Well Testing Services and applied a 15 kpsi choke manifold with fixed and variable chokes of a 3 phase separator (1440 psi).

The company provides electronic memory recorders to measure tubing pressure/temperature, casing pressure/temperature, gas flow rate, oil flow rate, water flow rate, and separator operating pressure/temperature.

The main goal of the company is to provide all necessary services to customers for solving problems they face in more efficient and cost effective manner.

О компании: CWS представляет каротажные и перфорационные услуги нефтедобывающим компаниям в Азербайджане с 2000г. CWS в настоящее время предоставляет широкий спектр услуг и снабжает своих клиентов техникой, необходимой для улучшения производства и сокращения эксплуатационных затрат. Так, оценка новых скважин осуществлялась на месторождении Мишовдаг посредством DDL (Программа Контроля Процессов Бурения), каротажа в необсаженной скважине и импульсного нейтронного каротажа.

С 2005г. компания начала предоставлять услуги по тестированию скважины и задействовала штуцерный манифольд (15 kpsi) с нерегулируемыми переменными штуцерами 3-фазного сепаратора (1440 psi). Компания предоставляет электронное запоминающее устройство для измерения давления в насосно-компрессорных трубах/температура, давления в межтрубном пространстве/температура, дебита газа и нефти, расхода воды и давления в сепараторе/температура.

Целью компании является предоставление всех необходимых услуг клиентам для решения возникающих проблем наиболее эффективным и рентабельным способом.

Address: 11th floor, "Caspian Plaza"-3, 44, J.Jabbarli str ,
Baku, AZ 1065, Azerbaijan
Tel: (+99412) 497- 40 -22
Fax: (+99412) 497- 40 -23
E-mail: sales@cws.az
URL: www.cws.az

Адрес: Азербайджан, AZ 1065, Баку, ул. Дж.Джаббарлы, 44,
Бизнес-центр "Caspian Plaza"-3, 11-этаж
Тел: (+99412) 497- 40 -22;
Факс: (+99412) 497- 40 -23
E-mail: sales@cws.az
URL: www.cws.az

OIL & GAS LOGISTICS

GOLDEN MEMBER

KERUI

Kerui Group

Chairman of the Board:
Yang Xian

Председатель правления:
Ян Сянь

President:
He Shicong

Президент:
Хэ Шицун

About the company: Kerui Petroleum has been taking the lead in offering total solutions on oilfields in the world, and its business scope covers the entire industrial chain, involving oil gas exploration and development, drilling and production, increasing production, gathering and delivering, treatment and engineering construction. On the strength of modern technology, practical products and excellent service and pursuing sustainable development over the years, Kerui has successfully established business connections with some 600 clients in more than 80 countries of the world. For more information about Kerui, please visit the website in www.keruigroup.com/en.

О компании: Kerui Petroleum занимает ведущие позиции в предложении комплексных решений на нефтяных месторождениях по всему миру. Сфера деятельности компании охватывает всю производственную цепочку, включая разведку и добычу нефти и газа, бурение и добычу, наращивание производства, сбор и поставки, переработку, проектирование и строительство. На базе современных технологий, практической продукции и превосходного обслуживания компания Kerui Petroleum, ориентированная на протяжении многих лет на устойчивое развитие, успешно наладила деловые контакты приблизительно с 600 клиентами в более чем 80 странах мира. Для получения дополнительной информации о Kerui, пожалуйста, посетите сайт: www.keruigroup.com/en.

Address: No. 233 Nan'er RD Dong Ying city,
Shandong province, P.R. China 257067
Tel: +86-546-8179179
Email: sales@keruigroup.com
URL: www.keruigroup.com

Адрес: КНР, пров. Шаньдун, г.Дунъин, ул.Наньэрлу, 233
Тел. +86-546-8179179
Email: sales@keruigroup.com
URL: www.keruigroup.com

SHIP REPAIR

GOLDEN MEMBER

CMS
CASPIAN MARINE SERVICES LIMITED

Caspian Marine Services Limited

Director:
Zamig Ismayilov

Директор:
Замиг Исмаилов

About the company: CMS has started its business in the Caspian region since September 2006. The company provides specialist services in the field of ship management for offshore oil and gas industry. The company applies ISM, ISO 9001 2000, ISO 14001, OHSAS 18001 standards and fully meets all requirements for provision of services in the oil-gas industry. Our objective is timely and safe delivery of cargoes from the port to offshore platforms along with the high level of services for our clients. Meanwhile, should our clients need new vessels of other types not available in the Caspian, our internal resources enable us to place an order for construction, or lease such vessels, and if necessary even purchase them.

О компании: CMS начал свою деятельность в Каспийском регионе в сентябре 2006-го года. Основным направлением деятельности азербайджанского филиала является предоставление услуг по управлению морскими судами, задействованными в нефтегазовых проектах. Компания работает по стандартам ISM, ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 и полностью отвечает всем требования по предоставлению услуг в нефтегазовой промышленности. Наша задача заключается в своевременной и безопасной доставке грузов с порта до оффшорных платформ, обеспечивая при этом высокий уровень сервиса нашим клиентам. Если клиентам понадобятся новые суда других типов, не имеющихся на Каспии, наши внутренние ресурсы позволяют заказать строительство и аренду подобных судов, а в случае необходимости и приобретение их.

Address: 38A, N. Aliyev str., Khatai district, Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 464 15 31 / 32
Fax: (+994 12) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com
URL: www.caspmarine.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1025, Хатаинский р-н, ул. Н.Алиева, 38А
Тел.: (+994 12) 464 15 31 / 32
Факс: (+994 12) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com
URL: www.caspmarine.com

G O L D E N M E M B E R

Director:
Seymur Mustafayev

Директор:
Сеймур Мустафаев

Caspian Catering Service

About the company: Caspian Catering Service was established in 2008. Caspian Catering Service is an Azerbaijani company set up to provide professional catering services to companies that develop and operate in oil & gas fields both in Azerbaijan and abroad. The backbone of the company is a group of professionals who have over fifteen years experience and deep knowledge in field of food supply and ecological security. The company has a large professional work force, trained and certified to work offshore and onshore, be it on Supply Ships, Platforms or Work Barges. Daily task of Caspian Catering Service is to solve the everyday problems that customer-companies face so that they can concentrate on their main work. The number of consumers increases year by year due to the quality of services the company provides. The gratitude of clients is the highest assessment of company's work.

О компании: Caspian Catering Service основана в 2008 году. Компания Caspian Catering Service является азербайджанской компанией, созданной для обеспечения профессиональных кейтеринговых услуг компаниям, которые занимаются разработкой нефтегазовых месторождений как в Азербайджане, так и за рубежом. Основу компании составляет группа профессионалов, которая имеет более чем 15 летний опыт и глубокие знания в сфере поставок пищевых ресурсов и экологической безопасности. На компанию работает большой профессиональный коллектив, прошедший подготовку и сертифицированный для работы на суше, море, снабженческих судах, платформах и рабочих баржах. Ежедневная задача компании Caspian Catering Service сфокусирована на решении проблем, возникающих в сфере быта у компаний-заказчиков, тем самым позволяя им сконцентрироваться на своей основной работе. Численность потребителей увеличивается с каждым годом, что, несомненно, говорит о качестве предоставляемых компанией услуг. Наивысшая оценка деятельности компании - это благодарность клиентов.

Address: 38A, Natig Aliyev Street, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 464 15 28
Fax: (+99412) 464 15 29
Mob.: (+99450) 286 76 76
E-mail: office@caspcatering.com
URL: www.caspcatering.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Натига Алиева, 38A
Тел.: (+99412) 464 15 28
Факс: (+99412) 464 15 29
Моб.: (+99450) 286 76 76
E-mail: office@caspcatering.com
URL: www.caspcatering.com

CASPIAN EUROPEAN ENERGY CLUB
CATERING

G O L D E N M E M B E R

Director:
Elman Ismaylov

Директор:
Эльман Исмайлов

Heydar Aliyev Baku Oil Refinery

Бакинский нефтеперерабатывающий завод им. Гейдара Алиева

About the company: Heydar Aliyev Baku Oil Refinery which is the largest and advanced manufacturing firm of Azerbaijan was founded on July 29, 1953. The main processing route of the refinery started working in 1976 when the 6MT/year capacity ELOU-AVT-6 crude distillation plant was commissioned. The catalytic reformer designed for production of high-octane petroleum was built at the refinery in 1980. The refining capacity reached 1 mln tonnes. A delayed coking unit and catalytic cracking unit Q-43-107M were commissioned in the refinery in 1986 and 1993 respectively. Nowadays, Baku Oil Refinery fully meets Azerbaijan needs in oil products by means of these 4 units and also exports them. Considering All-National Leader's significant role in the history and development of the Baku Oil Refinery the plant has been named after Heydar Aliyev since 2004.

О компании: Бакинский нефтеперерабатывающий завод (БНПЗ) им. Гейдара Алиева Госнефтекомпании Азербайджана, являющийся самым крупным и передовым производственным предприятием Азербайджана был создан 29 июля 1953г. Основная технологическая схема завода заработала в 1976г., когда была введена в строй установка ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год. В 1980г. на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн. В 1986г. была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования, а в 1993г. была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М. В настоящее время посредством этих четырех установок БНПЗ полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, а также отправляет их на экспорт. Учитывая значимую роль в истории и развитии БНПЗ Общенационального Лидера, с 2004г. завод стал носить имя Гейдара Алиева.

Address: 1, Oktay Veliyev str., Baku, AZ1060, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 521-23-10
Fax: (+99412) 521-23-24

Адрес: Азербайджан, AZ1060, г.Баку, ул. Огтая Велиева, 1
Тел.: (+99412) 521-23-10
Факс: (+99412) 521-23-24

CASPIAN EUROPEAN INDUSTRY CLUB
OIL PROCESSING

CHEMICAL INDUSTRY

G O L D E N M E M B E R

General Manager:
Farid Jafarov

Deputy General Manager:
Emil Eminov

Генеральный директор:
Фарид Джафаров

Заместитель генерального директора:
Эмиль Эминов

SOCAR Polymer LLC

About the company: SOCAR Polymer LLC is a petrochemical company incorporated on July 16, 2013. It was established on a Public-Private-Partnership basis with the involvement of SOCAR and Pasha, Gilan and Azersun Holdings.

The Project consists of construction of two facilities for production of 200KT of Polypropylene ("PP") and 120KT of High Density Polyethylene ("HDPE") within Sumgait Chemical Industrial Park. PP production will start in 2017 and HDPE in 2018.

More than 70% of the production volume will be exported to the Western and Central Europe, as well as Turkey and Russia. The rest is planned to have import replacement effect for domestic market.

Leading global engineering companies, such as Fluor and Tecnimont, are engaged in the project to set international practices and methodologies for project management.

О компании: ООО «SOCAR Polymer» является нефтехимической компанией, зарегистрированной 16 июля 2013 года. Компания была создана на основе государственно-частного партнерства, с привлечением SOCAR и холдингов Pasha, Gilan и Azersun.

Проект включает в себя строительство двух объектов для производства 200 кт полипропилена и 120 кт полиэтилена высокой плотности на территории Сумгайытского химико-промышленного парка. Производство полиэтилена начнется в 2017 году, а полиэтилена высокой плотности в 2018 году.

Более 70% объема производства будет экспортироваться в Западную и Центральную Европу, а также в Турцию и Россию. Планируется, что остальной объем будет способствовать импортозамещению на внутреннем рынке.

Ведущие мировые инжиниринговые компании, такие как Fluor и Tecnimont, вовлечены в проект, с целью создания международной практики и методологии управления проектом.

Address: 13th floor, Sapphire Plaza, 1/3 Nizami Street, Baku AZ-1001, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 599 08 30
Fax: (+994 12) 497 04 36
E-mail: project@socarpolymer.az
URL: www.socarpolymer.az

Адрес: Азербайджан, AZ-1001, г.Баку, ул. Низами 1/3, Sapphire Plaza, 13-й этаж
Тел.: (+994 12) 599 08 30
Факс: (+994 12) 497 04 36
E-mail: project@socarpolymer.az
URL: www.socarpolymer.az

MACHINE BUILDING METALLURGY

G O L D E N M E M B E R

General Director:
Sarkhan Babayev

Генеральный директор:
Сархан Бабаев

DETAL HOLDING

About the company: DETAL HOLDİNG is a leading group of companies engaged in the non-ferrous industry of Azerbaijan and producing primary aluminum, aluminum oxide and semi-products out of bauxite and aluminum ore. DETAL HOLDING is the founder and owner of Det.Al Aluminium LLC operating within the holding. The company which signed bilateral agreements with government agencies and state-owned industrial enterprises of Azerbaijan, is also making investments within the country.

Det.Al Aluminium LLC, which operates within the holding and is a local company, possesses Ganja Aluminium Smelter and Ganja Rolling Plant (Hot rolling, Cold rolling, Coating) which is going to operate at full capacity soon.

О компании: DETAL HOLDING - ведущая группа компаний в сфере цветной металлургии Азербайджана, которая производит первичный алюминий, оксид алюминия и полуфабрикаты из бокситовой и алюминиевой руды. DETAL HOLDING является основателем и владельцем акций ООО «Det.Al Alüminium», которая входит в холдинг. Компания, подписав с государственными органами и государственными промышленными предприятиями Азербайджанской Республики двусторонние договора, осуществляет деятельность в сфере инвестиционных вложений в стране.

ООО «Det.Al Alüminium», входящая в холдинг и являющаяся местной компанией, является собственником Гянджинского завода по производству первичного алюминия и Гянджинского завода непрерывного литья металла, холодного проката и покраски, который в ближайшее время выйдет на полную производственную мощность.

Address: 7, S.Guliyev street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 497 83 59
Fax: (+994 12) 497 83 60
E-mail: office@detal-az.com
URL: www.detalholding.az

Адрес: Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, ул.С.Гулиева, 7
Тел.: (+994 12) 497 83 59
Факс: (+994 12) 497 83 60
E-mail: office@detal-az.com
URL: www.detalholding.az

GOLDEN MEMBER

GAZELLI GROUP
AZERBAIJAN | EST. 1999

Gazelli Group

President:
Zarifa Hamzayeva

Президент:
Зарифа Гамзаева

About the company: Gazelli Group is the first perfume and cosmetics company in Azerbaijan. Since 1999 the company has been developing and manufacturing cosmetics products based on natural bio active, unique and the finest ingredients from the wealth resources of our country.

For many years Gazelli Group has proved to be a high quality brands producer, running a chain of health and beauty centres such as Gazelli Evi, Gazelli Shuvelan, and Gazelli SPA&Wellness at Sheraton hotel.

Since 2003 the gallery of Gazelli Art House has been connected to Gazelli Evi.

In 2007 the company launched its office in London – Gazelli International UK.

In 2010 the gallery was opened in London, in October 2012 Gazelli Art House London re-launched its space in Baku.

The products by Gazelli Group are known not only in Azerbaijan but also in many European countries.

The quality of products by Gazelli Group is confirmed by national and international awards.

О компании: Gazelli Group - первая в Азербайджане парфюмерно-косметическая компания. Начиная с 1999 году, компания занимается разработкой и производством косметической продукции на основе натуральных, биологически активных ингредиентов, которыми богата наша земля. За многие годы компания Gazelli Group создала себе имя производителя высококачественных брендов, сетей косметических центров красоты и здоровья: Gazelli Shuvelan, Gazelli Evi, Gazelli Spa&Wellness в отеле Sheraton.

С 2003 года в структуру Gazelli Evi вошел и Gazelli Art House.

В 2007 году было открыто представительство компании в Лондоне – Gazelli International UK.

В 2010 году галерея открылась в Лондоне, а в октябре 2012 года Gazelli Art House открыл свои двери в Баку. Продукция Gazelli известна не только в Азербайджане, но и во многих европейских странах. Качество продукции Gazelli Group подтверждено национальными и международными премиями.

Address: 4/4, May 28th Street, Baku, AZ1000, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-00-47
Fax: (+99412) 497-00-47
E-mail: info@gazelli-ltd.com
URL: www.gazelligroup.com

Адрес: Азербайджан, AZ1000, г.Баку, ул. 28 Мая, 4/4
Тел.: (+99412) 497-00-47
Факс: (+99412) 497-00-47
E-mail: info@gazelli-ltd.com
URL: www.gazelligroup.com

GOLDEN MEMBER

ATL

Azertexnolayn

General Director:
Emruz Isgandarov

Генеральный директор:
Эмруз Искяндяров

About the company: Azertexnolayn LLC was established on February 20, 2012 as an enterprise to strengthen national industry of Azerbaijan, protect local production and prevent dependence on external market.

The company's products will initially be used for meeting the requirements of the domestic market. The further step shall be its export to such countries as Russia, Kazakhstan, Georgia, Turkmenistan, Turkey, Tajikistan, Kyrgyzstan, etc. Manufactured products enable to secure Azerbaijan's gas and water transportation in accordance with European standards.

Modern equipment manufactured in USA, Japan and Europe was installed at production enterprises of the company. The company, that has 480 employees, is engaged in 4 production spheres (production of steel pipes, a plant of hydraulic equipment, production of mechanical products, manufacturing of mechanical equipment).

The products of the company comply with world standards and have been certified in accordance with ISO:9001, ISO:18001, ISO:14001, ISO:29001, API 5L, AZS standards.

О компании: ООО «Azertexnolayn» учреждено 20 февраля 2012г. как предприятие для укрепления национальной промышленности Азербайджана, с целью защиты местного производства и предотвращения зависимости от внешнего рынка.

Продукция компании на первом этапе будет направлена на удовлетворение потребностей внутреннего рынка, в дальнейшем планируется ее экспорт в такие страны как Россия, Казахстан, Грузия, Туркменистан, Турция, Таджикистан, Кыргызстан и т.д. Производимая продукция позволяет осуществлять транспортировку азербайджанского газа и воды на уровне европейских стандартов.

На производственных предприятиях компании установлено современное оборудование производства США, Японии и Европы. Компания, насчитывающая 480 сотрудников, осуществляет свою деятельность в четырех производственных сферах (завод стальных труб, завод гидротехнического оборудования, производство механической продукции, производство механического оборудования).

Продукция компании соответствует мировым стандартам и сертифицирована в соответствии со стандартами ISO:9001, ISO:18001, ISO:14001, ISO:29001, API 5L, AZS.

Address: 1, Chemists' Street, Sumgayit, Azerbaijan
Tel: (+99 450) 263 23 72
E-mail: info@azertexnolayn.com
URL: www.azertexnolayn.com

Адрес: Азербайджан, г.Сумгайыт, ул. Химиков, 1
Тел: (+99 450) 263 23 72
E-mail: info@azertexnolayn.com
URL: www.azertexnolayn.com

CASPIAN EUROPEAN INDUSTRY CLUB

AGROINDUSTRY

GOLDEN MEMBER

atropatena

Chairman of the Board:
Elshad Rasulov

Председатель правления:
Эльшад Расулов

ATROPATENA

About the company: Atropatena CJSC was established in November 1992. The company is the official distributor of below given leading global producers at the Azerbaijani market:

Hygiene products: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;
Household chemical goods: Reckitt Benckiser, Henkel;
Pharmaceutics: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare,;
Dairy products: Danone;
Professional safety and hygiene products: Kimberly-Clark Professional.

By opening the largest dairy factory of Azerbaijan in 2011, Atropatena has started new phase in local production along with distribution. Atena Milk Factory which is equipped with the updated technology produces milk, yogurt, buttermilk, smetana, etc.

О компании: АОЗТ «Атропатена» создано в ноябре 1992г. Компания является официальным дистрибьютором указанных ниже ведущих мировых производителей на азербайджанском рынке:

Средства гигиены: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;
Бытовая химия: Reckitt Benckiser, Henkel;
Фармацевтика: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;
Молочная продукция: Danone;
Профессиональные средства защиты и гигиены: Kimberly-Clark Professional.

В 2011 году компания вступила в новый этап развития, построен самый большой в Азербайджане молочный Завод Атена. Таким образом, Атропатена будет продолжать свою деятельность дистрибьютора являясь также местным производителем и экспортёром. Построенный по самым последним технологиям молочный завод «Атена» производит молоко, катык, айран, сметану и т.д.

Address: 11, Teymur Aliyev Str., Baku, AZ1106, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 493-87-62
Fax: (+994 12) 440-86-95
E-mail: office@atropatena.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1106, ул. Теймура Алиева 11
Тел: (+994 12) 493-87-62
Факс: (+994 12) 440-86-95
E-mail: office@atropatena.az

CASPIAN EUROPEAN INVESTMENT CLUB

EVENT MANAGEMENT

GOLDEN MEMBER

Iteca CASPIAN

Director:
Farid Mammadov

Директор:
Фарид Мамедов

**Iteca Caspian LLC /
ITE Group PLC**

About the company: Iteca Caspian LLC that organises the largest exhibitions and conferences in the Caspian region and is a partner of ITE Group plc, one of the world's leading event organizers, was established in 2000. Every year, the company holds over 20 exhibitions and conferences in Azerbaijan and Georgia covering the following industries: oil and gas, construction, telecommunications and IT, security, food and drink, agriculture, transport, healthcare, health and beauty, travel and tourism, hospitality, education and careers and the environment.

Exhibitions organized in Azerbaijan pass annual audits of UFI, the Global Association of the Exhibition Industry. Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF hold UFI 'Approved Event' status, testifying to the high standards of the events and the reliability of their statistics. All exhibitions are officially supported by institutions within the Azerbaijan Government.

О компании: Iteca Caspian LLC – организатор крупнейших выставок и конференций Каспийского региона, партнер одного из ведущих организаторов выставок и конференций компании ITE Group PLC, была основана в 2000г. Iteca Caspian LLC ежегодно организовывает более 20 выставок и конференций в Азербайджане и Грузии. Портфолио выставок организованных компанией включает: Нефть и Газ, Строительство, Телекоммуникации и Информационные Технологии, Охрана и Безопасность, Пищевая Промышленность, Сельское Хозяйство, Транспорт, Здравоохранение, Красота и Здоровье, Путешествие и Туризм, Индустрия Гостеприимства, Образование и Карьера, Экология.

Проводимые в Азербайджане выставки проходят ежегодный аудит уровня организации со стороны Всемирной ассоциации выставочной индустрии UFI. Знак «Одобрено UFI» присвоены выставкам: Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF, что свидетельствует о высоком организационном уровне событий и подтверждает достоверность статистики. Выставки официально поддерживаются госструктурами Азербайджана.

Address: 15, Nobel avenue, Azure Business Centre,
7th floor, Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404-10-00
Fax: (+ 994 12) 404-10-01
E-mail: office@iteca.az
URL: www.iteca.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, пр. Нобеля, 15
Azure Business Centre, 7-й этаж,
Тел.: (+994 12) 404-10-00
Факс: (+994 12) 404-10-01
E-mail: office@iteca.az
URL: www.iteca.az

GOLDEN MEMBER

General Director:
Ahmet Tanyildiz

Генеральный директор:
Ахмет Танйылдыз

Aral Group

About the company: Established in 1991 in the city of Konya (Turkey), Aral Group began carrying out an activity mainly in the field of import-export and construction. Managed by the Chairman of the Board of Directors Ahmet Chetin and owing to his far-seeing and innovative views aimed at development of the organization structure and high performance level, within a short period of time the Group of companies took a serious position in the field of construction both in the regional and foreign market.

During 1990-2000, simultaneously with the development of the Turkish economy, Aral Group also achieved successes through its activities in the international arena and implementation of "turnkey" projects in the field of engineering, procurement and construction, especially in Azerbaijan. As a result, the Company has taken its rightful place among international Turkish contractors.

In 2004 Aral Group started its business in Azerbaijan, in particular in the field of construction, and up to now the Company has successfully implemented grandiose projects.

О компании: Aral Group, учрежденный 1991г. в Турции, начал свою деятельность преимущественно в сферах импорта-экспорта и строительства. Под руководством председателя Совета директоров Ахмета Четина, благодаря его дальновидным и инновационным взглядам, направленным на развитие организационной структуры и высокий уровень производительности, за короткий период Группа компаний заняла особое место в сфере строительства и торговли на региональном и мировом рынках.

В течение 1990-2000 годов, параллельно процессу развития экономики Турции, успехов достигла и Aral Group, осуществляя свою деятельность на международной арене и реализовывая проекты «под ключ» в области проектирования, поставок и строительства, в особенности в Азербайджане, и тем самым заняла достойное место среди международных турецких подрядчиков.

С 2004г. Aral Group начал деятельность в Азербайджане, в частности в строительном секторе, и за этот период компанией успешно были реализованы грандиозные проекты.

Address: 59 Zarifa Aliyeva Str., Nasimi District, Baku, Azerbaijan
Tel/Fax: (+994 12) 493 95 77/78; 493 52 76/77
E-mail: info@aralgroupbaku.com
URL: www.aralgroupbaku.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, Насиминский район, ул. Зарифы Алиевой, 59
Тел./Факс: (+994 12) 493 95 77/78; 493 52 76/77
E-mail: info@aralgroupbaku.com
URL: www.aralgroupbaku.com

GOLDEN MEMBER

General Director of Lindab Buildings LLC:
Pavel Korenkov

Генеральный директор ООО «Линдаб Билдингс»:
Павел Кореньков

Sales Director Russia and CIS, Astron:
Salam Goussous

Директор по продажам Astron в России и странах СНГ: **Салам Гоуссоус**

General Director of Nabucco Architecture and Construction:
Kyamaleddin Mansimov

Генеральный директор ООО "Набукко Акитекче & Констракшен":
Кямаледдин Мансимов

Lindab Buildings

About the company: Astron produces steel buildings for industrial and commercial use: manufacturing halls, logistic centers, warehouses, trading centers, sport facilities, show rooms, air craft hangars. We offer complete solutions for your needs. From the planning and designing to the manufacturing of the building - we look after everything.

Our structural systems, as well as our wall and roof systems meet the highest European quality demands with respect to both building physics and esthetic appearance.

Astron Buildings operates through a network of authorized Astron Builders - independent local and regional construction companies that offer complete and turnkey services.

Astron Builder's professionalism guarantees an individual approach to each project.

Nabucco Architecture and Construction is our official Astron Builder in Azerbaijan.

Astron is Europe's largest manufacturer of complete steel buildings, certified with ISO 9001 quality management. Offering a range of architectural features, flexibility in planning, and high performance buildings with unique thermal solutions, Astron is a reliable partner for your needs.

Our production facilities are located in Luxembourg, the Czech Republic and the Russian Federation.

О компании: Astron проектирует и производит полнокомплектные стальные здания промышленного и коммерческого назначения: заводы, склады, спортивные комплексы, торговые центры, автосалоны, авиационные ангары. Комплект стального здания Astron – это основные несущие конструкции, система стеновых и кровельных прогонов, кровельные и стеновые системы, аксессуары и эффективная теплоизоляция.

Здания Astron реализуются через сеть официальных партнеров-строителей: независимых региональных строительных компаний, предоставляющих услуги строительства «под ключ».

Профессионализм партнеров-строителей Astron гарантирует индивидуальный подход к каждому проекту. Компания Nabucco Architecture and Construction является официальным партнером-строителем Astron в Азербайджане.

Astron – крупнейший в Европе производитель полнокомплектных стальных зданий. Производственные центры находятся в Люксембурге, Чехии и России.

Address: 73 Pozharskogo str., Yaroslavl, RU-150066, Russia
Tel.: (+7 4852) 581 600
E-mail: info.ru@astron.biz
URL: www.astron.biz

Адрес: Россия, 150066, г. Ярославль, ул. Пожарского, д. 73
Тел. (+7 4852) 581 600
E-mail: info.ru@astron.biz
URL: www.astron.biz

G O L D E N M E M B E R

Managing Director
Baku branch office:
Rashad Abbasov

Управляющий Директор Бакинского офиса:
Рашад Аббасов

ASIA SKY EXPRESS & OCS

About the company: The ASE EXPRESS & OCS Company has been operating in the cargos transportation market of Azerbaijan since 1994 as a representative of Turkish and Japanese transport companies: ASE Express and OCS overseas courier service. ASE EXPRESS performs timely delivery of goods from Western and Eastern Europe, Central and South-East Asia, North and South America to any points in Azerbaijan as well as arranges a full range of relative services starting from cargo consolidation and insurance right up to customs registration. The company provides air transportation of small freights and cargoes within loading gauges (from door to door and to airport), express-delivery of all types of consignments and documents all over the world, cargo transportation in trucks, customs clearance, warehousing and booking of cargo, as well as control throughout the whole route. ASE EXPRESS also offers its customers private air transportation.

О компании: Компания «ASE EXPRESS & OCS» осуществляет свою деятельность на рынке грузоперевозок Азербайджана с 1994 года, является представителем турецких и японских транспортных компаний - ASE EXPRESS, OCS и UTI. Компания обеспечивает своевременную доставку товара из Западной и Восточной Европы, Центральной и Юго-Восточной Азии, Северной и Южной Америки в любую точку Азербайджана и организует полный спектр сопутствующих услуг: от консолидации грузов и страхования до таможенного оформления. Компания предоставляет авиа-перевозки мелких и габаритных грузов "от двери до двери и до аэропорта", экспресс-доставку всех видов грузов и документов по миру, грузоперевозки на фурах в режиме "сборных грузов", таможенную очистку, складирование и бронирование груза, контроль на протяжении всего пути следования. «ASE EXPRESS» предлагает клиентам также частные авиаперевозки с выделением отдельного транспорта.

Address: 25, U.Hajibayov Str., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-37-75/76; 494-88-45
Fax: (+99412) 493-84-73
E-mail: asebaku@ase.az; ocsbaku@ocs.az;
URL: www.ase.com.tr; www.ocstracking.com; www.ocscourier.com

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. У.Гаджибекова 25
Тел.: (+99412) 497-37-75/76; 494-88-45
Факс: (+99412) 493-84-73
E-mail: asebaku@ase.az; ocsbaku@ocs.az;
URL: www.ase.com.tr; www.ocstracking.com; www.ocscourier.com

G O L D E N M E M B E R

Chairman:
Javid Gurbanov

Председатель:
Джавид Гурбанов

Azerbaijan Railways CJSC

ЗАО "Азербайджанские железные дороги"

About the company: Azerbaijan President Ilham Aliyev signed an order on establishment of Azerbaijan Railways CJSC on July 20, 2009 so that to ensure the conformity of the railroads of Azerbaijan to international standards. Azerbaijan government affirmed the charter and the structure of Azerbaijan Railways CJSC on February 15, 2010. The works in this direction were intensified. New process of reforms envisaging the improvement and restructuring of railroad especially modernization of railroad infrastructure and rolling stock was launched. President Ilham Aliyev signed an order (July 6, 2010) on approval of the state program for the development of the railroad transportation system of Azerbaijan for 2010-2014. All major aspects ensuring future development of Azerbaijan railroads were reflected in the programme. 130th jubilee of Azerbaijan railroads was celebrated in a solemn manner in 2010. A group of railway men were given big state awards.

О компании: С целью соответствия уровня железных дорог Азербайджана международным стандартам президент Азербайджана Ильхам Алиев 20 июля 2009г. подписал Распоряжение о создании ЗАО «Азербайджанские железные дороги». Правительством Азербайджана 15 февраля 2010г. были утверждены устав и структура ЗАО "Азербайджанские железные дороги" и работы в этом направлении были ускорены. Был дан старт новому процессу реформ в направлении усовершенствования и реструктуризации железной дороги, в частности по модернизации инфраструктуры железной дороги и подвижного состава. 6 июля 2010г. президентом Ильхамом Алиевым было подписано Распоряжение об утверждении госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-14гг. В программе нашли отражение все основные аспекты, обеспечивающие будущее стремительное развитие железных дорог Азербайджана. В 2010 году был торжественно отмечен 130-летний юбилей Азербайджанских железных дорог, группа железнодорожников была отмечена высокими государственными наградами.

Address: 230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 498-58-75
Fax: (+99412) 498-61-93
URL: www.railway.gov.az

Адрес: Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул.Д.Алиевой, 230
Тел.: (+99412) 498-58-75
Факс: (+99412) 498-61-93
URL: www.railway.gov.az

G O L D E N M E M B E R

Генеральный директор:
Мустафа Аббасбейли

General Director:
Mustafa Abbasbeyli

Toyota Baku LLC

About the Company: Toyota Baku Company is the only official representative office of Toyota Motors Corporation in Azerbaijan and has been operating since 2006. There are over 150 employees working for the company. Toyota Baku Company sells yearly about 5,000 vehicles. The official service of Toyota Baku provides service for over 50,000 automobiles per year.

Toyota is one of the most well-known car brands of the world. The Company is producing a whole range of vehicle models. There are 246700 people working for the company in different countries. Nowadays, Toyota is the biggest car producer in the world and has always been in demand owing to its reliability and adequate pricing policy. But the main thing is that our company still follows the kaizen principles and keeps developing.

О компании: Компания «Тойота Баку» является единственным официальным азербайджанским представительством Toyota Motors Corporation, работает с 2006-го года. В компании работает свыше 150 сотрудников. Компания «Тойота Баку» ежегодно продает около 5 тысяч автомобилей, а официальный сервис «Тойота Баку» ежегодно обслуживает свыше 50 тысяч автомобилей.

«Тойота» - один из самых известных автомобильных брендов мира. Компания выпускает весь спектр моделей автомобилей, и в ней работает 246 700 человек в разных странах. Сегодня «Тойота» является крупнейшим производителем автомобилей в мире и всегда пользовалась спросом благодаря своей надёжности и адекватной ценовой политике. Но главное в том, что наша компания по-прежнему верна принципу кайдзен, и продолжает совершенствоваться.

Address: 26, F. Bayramov str., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 496 70 10
Fax: (+994 12) 496 70 12
E-mail: office@toyota.az
URL: www.toyota.az; www.toyota-baku.az

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Ф.Байрамова, 26
Тел.: (+994 12) 496 70 10
Факс: (+994 12) 496 70 12
E-mail: office@toyota.az
URL: www.toyota.az; www.toyota-baku.az

CASPIAN EUROPEAN TRANSPORT CLUB
AUTO DEALER

G O L D E N M E M B E R

General Director:
Alexander Guliyev

Генеральный директор:
Александр Гулиев

Improtex Travel Tours & Conferences

About the company: Improtex Travel Tours & Conferences, a part of the holding company Improtex Group, is the first private tour company established in sovereign Azerbaijan in 1991. 9 divisions and a tourist-information center with a guest house in the city of Gakh are operating within the company. It was the first among tour companies of Azerbaijan to pass accreditation of the International Association of Travel Agents in 1996. The company is a member of a number of such tour agencies as ASTA (USA), JATA (JAPAN), AzTA (Azerbaijan) as well as other organizations and alliances.

The Company provides such travel services as reservation and sale of air tickets in all directions, booking of hotels worldwide, provision of guide and interpreter services, tourist trips to foreign countries, reception of foreign guests, arrangement of traveling and excursion across Azerbaijan, including Silk Road Tours, servicing and arranging of international exhibitions and conferences, VIP services etc.

О компании: Improtex Travel Tours & Conferences - первая на территории суверенного Азербайджана частная туристическая компания, созданная в 1991г., входящая в холдинг «Improtex Group». В структуре предприятия действует 9 отделов и туристический информационный центр с гостевым домом в г.Гах. В 1996г. предприятие первым из туристических компаний Азербайджана получило аккредитацию Международной ассоциации транспортных агентств (IATA), является членом ряда ассоциаций туристических агентств, таких как ASTA (США), JATA (Япония), AzTA (Азербайджан) и других организаций и альянсов.

Предприятие оказывает туристические услуги, такие как: бронирование и продажа авиабилетов на все направления, бронирование отелей по всему миру, предоставление услуг гидов и переводчиков, туристические поездки за рубеж, прием иностранных гостей и организация путешествий и экскурсий по Азербайджану, в т.ч. по маршрутам Великого шелкового пути, обслуживание и организация международных выставок и конференций, VIP-обслуживание и т.д.

Address: 16, Samed Vurgun Street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 498 10 74, 493 26 33
Fax: (+99412) 493 75 20
E-mail: info@improtex-travel.com
URL: www.improtex-travel.com

Адрес: Азербайджан, AZ1000, г. Баку, ул.Самеда Вургуна 16
Тел.: (+99412) 498 10 74, 493 26 33
Факс: (+99412) 493 75 20
E-mail: info@improtex-travel.com
URL: www.improtex-travel.com

CASPIAN EUROPEAN TOURISM CLUB
TRAVEL

GOLDEN MEMBER

YapıKredi Bank Azərbaycan

Chairman of the Board / General Director:
Altan Senturk

Председатель правления/ Генеральный директор:
Алтан Шентюрк

YAPI KREDİ BANK AZERBAIJAN

About the company: Yapi Kredi Bank Azerbaijan, which has been providing its services and products in the country since 1998, keeps carrying out an activity in the field of individual and corporate banking. The assets of the Bank totaled $327 mln in 2013. It provides a wide range of services to 100,000 individuals, 2,545 SME and 2,471 corporate customers through a network of 15 branches, 407 employees and 24 ATMs.

In addition to Azerbaijan, Yapi Kredi maintains important international presence in subsidiary banks located in Russia and the Netherlands. Yapi Kredi Bank Moscow, with asset size of US$ 182 million as of 31 March 2013, provides banking services mainly to corporate and commercial clients. Yapı Kredi Bank Nederland, with asset size of US$ 2.2 billion as of 31 March 2013, offers a wide range of products in the area of retail, corporate and commercial services.

О компании: Банк Yapi Kredi Azerbaijan, предоставляющий свои услуги и продукцию в стране с 1998г., продолжает свою деятельность в сфере индивидуального и корпоративного банкинга. В 2013 году активы банка составили $327 млн. Банк предоставляет широкий спектр услуг 100 000 физическим лицам, 2545 малым и средним предприятиям и 2471 корпоративным клиентам через сеть, состоящую из 15 филиалов, 407 сотрудников и 24 банкоматов.

Помимо Азербайджана, Yapi Kredi сохраняет важное международное присутствие в дочерних банках в России и Нидерландах. Yapi Kredi Moscow, активы которого на 31 марта 2013г. составили $182 млн., предоставляет банковские услуги, в основном, корпоративным и коммерческим клиентам. Yapi Kredi Bank Nederland, с размером активов в $2,2 млрд. на 31 марта 2013г., предлагает широкий спектр продукции в сфере розничных, корпоративных и коммерческих услуг.

Address: Block 628, J.Mammadguluzade Street 73 "F", Nasimi district, Baku, AZ 1078, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 497 77 95; 493 01 25
Fax: (+994 12) 497 02 76
E-mail: info@yapikredi.com.az
URL: www.yapikredi.com.az

Адрес: Азербайджан, AZ 1078, г.Баку, Насиминский район, 628-й квартал, ул. Дж.Мамедгулузаде, 73 "F"
Тел.: (+994 12) 497 77 95; 493 01 25
Факс: (+994 12) 497 02 76
E-mail: info@yapikredi.com.az
URL: www.yapikredi.com.az

GOLDEN MEMBER

Bank of Baku
SİZƏ YAXIN BANKÇILIQ

Chairman of the Supervisory Board:
Elchin Isayev
Председатель Наблюдательного Совета:
Эльчин Исаев

Bank of Baku OJSC

ОАО "Bank of Baku"

About the company: Bank of Baku has been adhering to a number of fundamental lines of its activity since its creation in 1994. The Bank supports retail business, medium and small entrepreneurship, big corporate business and strives for raising the customer service quality. Retail sector is the main niche of operations of Bank of Baku. Growth rates of the consumer loans in the country serve as a stimulus for the development of the bank. The motto of the bank – "Banking Services Close to You" – conveys the entire philosophy of the bank – we strive to be as close to customers and to their daily needs as possible. Bank of Baku is a pioneer in introduction of many banking products and services on the local market, as well as in application of the most up to date overseas banking experience. In 2011 Bank of Baku launched the first, in Azerbaijan, credit card project - Bolkart oriented upon huge number of ordinary consumers. 145 Customer Care Line accepts requests from a customer in real time and informs about the latest products and services offered by the bank.

О компании: «Bank of Baku», с момента своего создания в 1994г. придерживается ряда фундаментальных направлений своей деятельности. Банк поддерживает розничный бизнес, малое и среднее предпринимательство, крупный корпоративный бизнес и нацелен на повышение качества обслуживания клиентов. Розничный сектор – основная ниша деятельности «Bank of Baku». Динамика роста потребительских кредитов в стране является стимулом развития банка. Девиз банка «Sizə yaxın bankçılıq», передает всю философию банка – быть как можно ближе к клиентам и их повседневным нуждам. «Bank of Baku» является «пионером» в привнесении многих банковских продуктов на азербайджанский рынок, привлечении передового западного банковского опыта. В 2011г. «Bank of Baku» запустил первый в Азербайджане массовый проект Bolkart, нацеленный на огромное количество рядовых потребителей. Справочная Служба 145 оперативно принимает запросы клиентов и информирует клиентов о последних новинках банка.

Address: 42 Ataturk Ave, Baku, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 447 00 55
Fax: (+994 12) 498 82 78
E-mail: info@bankofbaku.com
URL: www.bankofbaku.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, пр. Ататюрка, 42
Тел.: (+994 12) 447 00 55
Факс: (+994 12) 498 82 78
E-mail: info@bankofbaku.com
URL: www.bankofbaku.com

G O L D E N M E M B E R

Chairman of the Supervisory Board: **Sabir Adnayev**

Председатель Наблюдательного Совета: **Сабир Аднаев**

Chairman of Board: **Anar Bayramov**

Председатель Правления: **Анар Байрамов**

A-GROUP Insurance Company

Страховая компания A-GROUP

About the company: A-Group is one of the largest companies in the insurance market of Azerbaijan. Company was founded in 1995 and currently offers 14 types of voluntary insurance. Covering such fields as property, vehicle, cargo and liability insurance A-Group is regarded as a true leader in the health insurance market. Medical Department of Insurance Company is represented by highly qualified professionals; so far Insurance Company has been holding leadership in the field of medical insurance for several years by now. The Company is proud of the list of its customers, including famous international and national enterprises. The daily amount of insurance payments to the clients of A-Group is more than $20,000! A-Group Insurance Company repeatedly assured compliance of its management system to ISO 9001 international standard. A-Group works hard towards provision of services corresponding to the highest standards to maintain its unexceptionable business reputation gained through years of activity. A-Group constantly works in the direction of acquiring new fields of business (activity) and professional development of its staff. A-Group policy holder benefits from the highest standards of personal service!

О компании: СК A-Group, является одной из крупнейших компаний на страховом рынке Азербайджана, которая успешно ведёт свою деятельность с 1995 г. Работая в сфере страхования имущества, автотранспорта, страхования грузов, ответственности, СК A-Group является лидером в области медицинского страхования. Компания гордится представительным списком своих клиентов, который включает известные международные и национальные компании. Объем ежедневных выплат застрахованным лицам превышает $20 тыс. СК ежегодно подтверждает соответствие компании международному стандарту качества ISO 9001. Дорожа безупречной деловой репутацией, сформированной на протяжении многих лет, СК стремится выполнять все свои обязательства на самом высоком уровне. A-GROUP постоянно совершенствует свою деятельность в плане освоения новых сфер страхования, а также в плане профессионального роста своих сотрудников. A-Group дорожит своими клиентами, и своей основополагающей задачей считает сохранение их доверия!

Address: 87, R. Behbudov Str., Baku, Azerbaijan
Tel: * 0909
E-mail: insurance@a-group.az
URL: www.a-group.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. Р. Бейбутова, 87
Тел: * 0909
E-mail: insurance@a-group.az
URL: www.a-group.az

G O L D E N M E M B E R

Chief Executive Officer: **Ulviyya Jabbarova**

Председатель правления: **Ульвия Джаббарова**

First Deputy Chief Executive Officer: **Zaur Aliyev**

Первый заместитель председателя правления : **Заур Алиев**

Management Board Member & COO: **Ali Bayramov**

Член правления по операционной работе : **Али Байрамов**

Management Board Member & CFO: **Vugar Hajiyev**

Член правления по финансовым вопросам: **Вугар Гаджиев**

Management Board Member & CTO: **Tural Aliyev**

Член правления по техническим вопросам: **Турал Алиев**

PASHA Insurance Company

Страховая Компания PAŞA Sığorta

About the company: PASHA Insurance Open Joint Stock Company, is a leading organization in the insurance market of the Republic of Azerbaijan. The authorized share capital of AZN 50 million provides PASHA Insurance with the real financial power to cover its insurance liabilities and guarantees its solvency. Moreover, the sufficient funds indicate huge potential of further growth capacity of the insurance company. PASHA Insurance presents itself as a universal insurance company. The Company provides more than 31 voluntary and compulsory insurance services to both corporate and individual customers. The business processes of PASHA Insurance are based on the experience of the best Western insurance experience with consideration of the specifics of the national market. Our Company is the member of well-known organizations such as AMCHAM, Global Compact, IMIA and Azerbaijan Insurers Association.

О компании: Акционерное общество открытого типа PAŞA Sığorta является признанным лидером на рынке страховых услуг Азербайджана. На сегодняшний день величина уставного капитала компании составляет 50 миллионов AZN. Подобный уровень капитализации дает PAŞA Sığorta необходимые финансовые возможности для уверенного выполнения страховых обязательств и гарантирует ее платежеспособность. Кроме того, достаточная обеспеченность собственными средствами позволяет говорить о необходимом потенциале для дальнейшего развития страховой компании. PAŞA Sığorta позиционирует себя в качестве универсальной страховой компании. Она предлагает 31 вид услуг обязательного и добровольного страхования как для индивидуальных, так и для корпоративных клиентов. В основу бизнес-процессов PAŞA Sığorta легли механизмы лучших западных практик, скорректированные с учетом особенностей национального рынка. Компания представлена членством в таких известных организациях как AMCHAM, Global Compact, IMIA, Ассоциация Страховщиков Азербайджана.

Address: 170, L.Tolstoy street, , Baku, AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 598 18 03
Fax: (+99412) 598 18 07
E-mail: office@pasha-insurance.az
URL: www.pasha-insurance.az

Адрес: Азербайджан, AZ1000, Баку, ул. Л.Толстого, д. 170
Тел: (+99412) 598 18 03
Факс: (+99412) 598 18 07
E-mail: office@pasha-insurance.az
URL: www.pasha-insurance.az

G O L D E N M E M B E R

PASHA Life
Your Reliable Life Insurer

PASHA Life Insurance OJSC

Chairman of the Board:
Mursal Rustamov

Председатель правления:
Мурсал Рустамов

Deputy Chairman of the Board:
Niyaz Ismaylov

Заместитель председателя правления:
Нияз Исмайлов

Member of the Board:
Dilara Babayeva

Член правления:
Дилара Бабаева

About the company: PASHA Life Insurance OJSC, with 40,250 million AZN authorized capital, is a part of PASHA Holding Group of Companies, carries out its activity on the basis of the official registration at the Ministry of Taxes of the Republic of Azerbaijan dated 24.11.2010 and the license for provision of services for life insurance dated 14.02.2011 issued by the Ministry of Finance of the Republic of Azerbaijan. PASHA Life Insurance currently provides the following classes of insurance products meeting requirements of every customer: Term Life Insurance; Endowment Life Insurance; Disability Insurance; Compulsory Insurance against disability as a result of industrial accidents and occupational diseases; Critical Illness Insurance.

In the near future, in order to strengthen its position in the insurance market on life insurance class, "PASHA Life Insurance" is planning to create new products and is already working in this direction.

О компании: Открытое акционерное общество "PAŞA Həyat Sığorta" с уставным капиталом в 40,250 млн. манатов входит в состав группы компаний "PAŞA Holdinq" и осуществляет свою деятельность на основе государственной регистрации в министерстве налогов Азербайджана от 24.11.2010 года и лицензии на предоставление услуг по страхованию жизни от 14.02.2011 года министерства финансов Азербайджана. "PAŞA Həyat Sığorta" в настоящее время представляет следующие классы страховых продуктов, отвечающих требованиям каждого клиента: Страхование на случай смерти; Страхование жизни; Пенсионное страхование; Страхование от критических заболеваний; Страхование от утраты трудоспособности; Обязательное страхование от утраты трудоспособности в результате несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний.

В ближайшем будущем, для укрепления своих позиций на страховом рынке по классу страхования жизни, "PAŞA Həyat Sığorta" планирует создание новых продуктов и уже работает в этом направлении.

Address: 15, Mayakovsky Street, AZ1154, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 567 32 36 (ext. 571)
Fax: (+994 12) 567 32 39
E-mail: info@pasha-life.az
URL: www.pasha-life.az

Адрес: Азербайджан, AZ1154, г.Баку, ул. Маяковского 15
Тел.: (+994 12) 567 32 36 (доп. 571)
Факс: (+994 12) 567 32 39
E-mail: info@pasha-life.az
URL: www.pasha-life.az

G O L D E N M E M B E R

Standard Insurance
sizi qoruyan sığorta

Standard Insurance

Chairman of the Board:
Aydin Rahmanov

Председатель правления:
Айдын Рахманов

About the company: Standard Insurance (2002) is one of the leading insurance companies of Azerbaijan. In 2007 the company changed it`s legal status becoming thus an open joint-stock company. At present, the authorized stock capital of Standard Insurance totals AZN 11 mln and the company became one of the highest authorized capital among Azerbaijan insurance companies. In 2009 the company managed to open a 100% daughter company in Georgia.

Standard Insurance has a reinsurance support Treaty program and is registered in AON's list of reliable companies.

In 2010 company was officially appointed as a fronting partner of Zurich Insurance Group Ltd (Switzerland) for providing fronting services in Azerbaijan. In 2011 Standard Insurance became a network partner for RSA (UK) and QBE (UK) and from 2014 Standard Insurance starts broadening its cooperation with Allianz and HDI-Gerling Insurance. There are 28 types of insurance coverages including 3 types of compulsory insurance that are presented by the company.

О компании: Standard Insurance основана в 2002г., является одной из лидирующих страховых компаний Азербайджана. В 2007г. была преобразована в ОАО Standard Insurance. На сегодняшний день уставной капитал возрос до 11 млн. AZN и компания стала одной из лидирующих по данному показателю среди страховых компаний Азербайджана. В 2009г. компания открыла дочернюю компанию в Грузии.

Компания обладает программой облигаторной перестраховочной защиты и введена в список надежных компаний AON.

В 2010г. компания была официально назначена фронтинг партнером Zurich Insurance Group Ltd для предоставления фронтинг услуг в Азербайджане. В 2011г. компания стала сетевым партнером RSA и QBE, с 2014г. начала расширять свое сотрудничество со всемирными страховыми компаниями - Allianz Insurance и HDI-Gerling Insurance. Компания оказывает услуги по 28 видам страхования, в т.ч. по 3 видам обязательного страхования.

Address: 94, Shamsi Badalbeyli Street, Baku AZ1014, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 930
Fax: (+994 12) 598 51 02
E-mail: office@standardinsurance.az
URL: www.standardinsurance.az; www.930.az

Адрес: Азербайджан, AZ1014, г.Баку, ул. Шамси Бадалбяйли, 94
Тел.: (+994 12) 930
Факс: (+994 12) 598 51 02
E-mail: office@standardinsurance.az
URL: www.standardinsurance.az; www.930.az

G O L D E N M E M B E R

Azobaycan Pespublikası Dövlət Sığorta Kommersiya Şirkəti

Chairman of the Board:
Mammad Mammadov

Председатель правления:
Мамед Мамедов

The State Insurance Company AZERSIGORTA

Государственная страховая компания AZERSIGORTA

About the company: The State Insurance Company AZERSIGORTA was formed in 1991 on the basis of former State Insurance Inspection of the Azerbaijan SSR. The Company has 90 branches in all areas and regions of Azerbaijan. We render services to legal entities and population by 30 kinds of insurance. The authorized capital of "Azersigorta" makes 9.6 million US dollars and assets 43.36 million US dollars.

The State Insurance Company closely cooperates with leading local and foreign insurance and reinsurance companies in the field of insurance and reinsurance. Among them are "INQOSSTRAKH", "AzRe", "BELQOSSTRAKH", "ASIYA" and etc.

Company has a licence to provide nonlife insurance services on all classes of insurance. Core business lines are property, liability, medical insurance, personal accident and motor insurance.

О компании: Государственная страховая компания AZERSIGORTA была создана в 1991 году на базе бывшей Государственной страховой инспекции Азербайджанской ССР. Компания имеет 90 филиалов во всех регионах республики. Компания предлагает более 30 видов страховых услуг юридическим и физическим лицам. Уставной капитал составляет 9,6 млн. долларов США, а активы компании около 43,36 млн. долларов США.

Компания тесно сотрудничает с местными и зарубежными страховыми и перестраховочными компаниями в сфере страхования и перестрахования. Среди них "ИНГОССТРАХ", "АзРе", "БЕЛГОССТРАХ", "АЗИЯ" и др.

Компания имеет лицензию на реализацию всех видов страхования, не связанных со страхованием жизни. При этом, приоритетными направлениями являются страхование ответственности, медицинское страхование, страхование от несчастных случаев, ОСАГО и т.д.

Address: 60 I.Dadashov Street, Baku, Azerbaijan
Tel./Fax.: (+99412) 561 68 81 / 41, 561 29 85, 561 26 17, 561 28 87
E-mail: office@azersigorta-az.com
URL: www.azersigorta-az.com

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. И.Дадашева 60
Тел./Факс: (+99412) 561 68 81 / 41, 561 29 85, 561 26 17, 561 28 87
E-mail: office@azersigorta-az.com
URL: www.azersigorta-az.com

CASPIAN EUROPEAN FINANCE CLUB
INSURANCE

G O L D E N M E M B E R

IT SOLUTIONS

Director:
Anar Heydarov

Директор:
Анар Гейдаров

IT Solutions LLC

About the company: IT Solutions LLC was founded in 2006. The company has achieved great success and become the leading system integrator in the field of physical security technology over the years . The key to our success lies in our team consisting of the best specialists on the implementation of safety system of any complexity, design and creation of data processing centre as well as information network of any degree of complexity.

Our GPS.AZ division is the most prosperous supplier of satellite tracking technologies and solutions and automation of control over vehicles associated with optimization and control of operating expenses.

The company has proved itself as a reliable supplier in the market of intelligent transport management systems where the innovative video-analytics and crisis management technologies were integrated for improvement of traffic safety for the last two years.

IT Solutions is certified by international organizations, including ISO 9001 quality certification.

О компании: Компания IT Solutions начала свою деятельность в 2006г. За эти годы компания достигла многих целей и стала лидирующим системным интегратором в области технологий по физической безопасности. Наш успех заключается в нашей команде, где собрались лучшие специалисты по внедрению систем безопасности любой сложности, проектированию и созданию центров обработки данных, а также информационных сетей любого уровня сложности.

Наше подразделение GPS.AZ является самым успешным поставщиком технологий и решений спутникового слежения и автоматизации контроля над передвижением транспорта сопряженного с оптимизацией и контролем эксплуатационных расходов.

За последние два года компания себя отлично зарекомендовала на рынке интеллектуальных систем управления транспортом, где были внедрены инновационные технологии видео-аналитики и управления кризисными ситуациями для улучшения безопасности движения.

IT Solutions обладает солидным количеством международных сертификаций, включая сертификацию качества ISO 9001.

Address: 86B, Ziya Bunyadov ave., Baku AZ1069, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 596 0100
Fax: (+99412) 596 0011
E-mail: office@its.az
URL: www.its.az

Адрес: Азербайджан, AZ1069, г.Баку, пр. 3ии Буньядова, 86Б
Тел.: (+99412) 596 0100
Факс : (+99412) 596 0011
E-mail: office@its.az
URL: www.its.az

CASPIAN EUROPEAN ICT CLUB
IT

GOLDEN MEMBER

Nar Mobile

Chief Executive Officer:
Kent McNeley

Генеральный директор:
Кент Макнили

Chief Information Officer:
Khayyam Hasanli

Главный директор по информационным технологиям:
Хайям Гасанлы

Chief Financial Officer:
Kenul Kerimova

Главный финансовый директор:
Кёнюль Керимова

Chief Marketing Officer:
Maxim Fyodorov

Главный директор по маркетингу:
Максим Федоров

About the company: Azerfon LLC has served its customers since March 2007 under the Nar Mobile brand name. The company became one of the leading companies in the field of telecommunications and mobile communications of the country in a short period of time. Nar Mobile brand name represents a combination of rich cultural heritage of our country and modern Azerbaijan. Nar Mobile is an innovative mobile operator which has been offering various innovative solutions to the local mobile market from the first day of its activity. Nar Mobile remained always committed to its policy of affordable prices providing an exceptional value for its customers via a variety of attractive tariff offerings.

Since its creation, the mobile operator has been carrying out large-scale social projects and has been supporting many projects in other fields. Nar Mobile spares no effort to always satisfy the needs of its customers, including employees and shareholders. The main mission of the mobile operator is to provide its customers with easy and comfortable mobile communication services.

О компании: Azerfon оказывает телекоммуникационные услуги в Азербайджане под торговой маркой Nar Mobile с 2007г. В короткие сроки компания заняла одну из лидирующих позиций в сфере телекоммуникаций и мобильной связи. Бренд Nar Mobile - сочетание богатого культурного наследия нашей страны и современного Азербайджана. Nar Mobile - инновационный мобильный оператор, предлагающий разнообразные новаторские решения для местного рынка мобильной связи с первого дня деятельности. Оставаясь приверженцем принципа доступной ценовой политики на протяжении всего периода своего существования, мобильный оператор завоевал признание абонентов благодаря предоставляемым различным выгодным тарифным планам.

С момента создания, компания реализует крупномасштабные социальные проекты и осуществляет поддержку многих проектов в других сферах.

Nar Mobile постоянно радует своих клиентов, сотрудников и акционеров. Компания представляет собой прекрасное и успешное объединение, ставящее целью обеспечение людей удобной и простой мобильной связью.

Address: 106A H.Aliyev Ave, Baku, AZ1029, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 444 07 30
Fax: (+99412) 444 07 31
URL: www.azerfon.az

Адрес: Азербайджан, AZ1029, Баку, пр. Г.Алиева 106A
Тел: (+99412) 444 07 30
Факс: (+99412) 444 07 31
URL: www.azerfon.az

GOLDEN MEMBER

Bakcell

Chief Executive Officer:
Richard Shearer

Главный исполнительный директор:
Ричард Ширер

Chief Financial Officer:
Andrew Guszcza

Главный финансовый директор:
Эндрю Гусща

Chief Technology Officer:
Yigit Berktash

Главный технический директор:
Йигит Беркташ

About the company: Bakcell, The First Mobile Operator and the Leading Mobile Internet Provider of Azerbaijan, offers a variety of products for modern mobile communications customers. Bakcell provides class leading 3G mobile internet experience in the country under the Sür@ brand name.

As one of the largest national non-oil investors, Bakcell today continues making large investments in the economy of Azerbaijan through its investments in state-of-the-art telecommunication technology and its people who service our customers.

Bakcell's network covers more than 99% of the population and 92% of the land area of the country (excluding occupied territories). Bakcell is a leader in innovation and it focuses on bringing the best of the mobile internet to Azerbaijanis through new partnerships and its Sür@ services. With 257 retail outlets and 7 Customer Service Centers operating 24x7 Bakcell provides the best customer experience to its customers.

О компании: Компания Bakcell – Первый Оператор Мобильной Связи и Ведущий Провайдер Мобильного Интернета в Азербайджане - предлагает широкий спектр продуктов и услуг для современных пользователей мобильной связи. Под торговой маркой Sür@, Bakcell предоставляет лучшие в своем классе услуги мобильного интернета 3G.

Будучи самым крупным инвестором ненефтяного сектора страны, Bakcell и сегодня продолжает делать значительные капиталовложения в экономику Азербайджана, инвестируя в самые передовые технологии и людей которые обслуживают наших клиентов.

Сеть Bakcell охватывает более 99% населения и 92% территории страны (за исключением оккупированных территорий). Bakcell является лидером в сфере инноваций и посредством услуг Sür@ и создания новых партнерств фокусируется на предоставлении самого качественного мобильного интернета азербайджанским пользователям. Посредством 257 пунктов розничной продажи и семи центров по круглосуточному обслуживанию абонентов, Bakcell предлагает своим клиентам самое высокое качество обслуживания.

Address: 11th floor, Port Baku Towers, South Tower, 153 Neftchilar ave, Baku, AZ 1010, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 498 94 44
Fax: (+994 12) 464 04 00
E-mail: info@bakcell.com
URL: www.bakcell.com

Адрес: Азербайджан, AZ 1010, г.Баку, пр. Нефтчиляр, 153, Port Baku Towers, South Tower
Тел.: (+994 12) 498 94 44
Факс: (+994 12) 464 04 00
E-mail: info@bakcell.com
URL: www.bakcell.com

GOLDEN MEMBER

GÜVEN

Guven Hospital

General Director:
Aylin Yaman

Генеральный директор:
Айлин Яман

Head of the representative office in Azerbaijan:
Kamala Guliyeva

Директор представительства в Азербайджане:
Кямаля Гулиева

About the company: Guven Hospital is a leader in the healthcare field of Turkey. Private clinic Güven, founded in 1974 to provide world level medical service, meets the requirements of the modern medicine owing to its long-standing experience and high quality service. From 2008 to 2014 the clinic was accredited four times by JCI, Joint Commission International – independent and global accreditation organization (USA).

The trust that our patients put in us is of big importance to us. We do not forget it and keep doing our job.

The best specialists, high skilled professors and doctors are working for our clinic.

The clinic offers unique treatment programs, broad range of medical services, solution of hard tasks in the field of therapy, surgery, organ transplantation and genetics. Our doctors will help to do screening on over 70 recessive genetic disorders. Safe DNA Lockbox is available.

Professional arrangement of conservative, surgical treatment enables to guarantee a 100% control over quality of offered services. The official certified representative office in Azerbaijan can arrange the visit.

Address in Azerbaijan: 5th floor, Caspian Plaza III,
Baku, 44 Jafar Jabbarly Street, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 492-94-66, (+99477) 277-22-61
Address in Turkey: Şimşek Street, No:29 06540 Kavaklıdere, Ankara, Turkey
Tel.: (+90 312) 457-25-25
E-mail: guven@guven.com.tr
URL: www.guven.com.tr

О компании: Guven Hospital - лидер в области услуг здравоохранения Турции. Основанная в 1974г., в целях обеспечения медицинского обслуживания мирового уровня, частная клиника Güven, в сочетании с многолетним опытом работы и высококачественного обслуживания соответствует требованиям современной медицины. С 2008г. по 2014г. клиника четыре раза аккредитована JCI - Объединенной международной комиссией - независимой и глобально принятой аккредитационной организацией (США).

В клинике работают лучшие специалисты, профессора и врачи высочайшей квалификации. Клиника предлагает уникальные авторские программы лечения, расширенный спектр медицинских услуг, решения сложнейших задач в области терапии, хирургии, трансплантации органов, генетики. Врачи могут провести скрининг по более 70 рецессивным генетическим нарушениям. Имеется Безопасный ДНК Сейф – DNA Lockbox™. Профессиональная организация консервативного, хирургического лечения позволяет гарантировать 100%-ный контроль качества предоставляемых услуг. Подготовку визита может организовать официально сертифицированное представительство клиники в Азербайджане.

Адрес в Азербайджане: Азербайджан, г.Баку, ул. Джафара Джабарлы 44,
Caspian Plaza III, 5 этаж
Тел.: (+99412) 492-94-66, (+99477) 277-22-61
Адрес в Турции: Турция, 06540, г.Анкара, Кавaклыдере, ул. Шимшек 29
Тел.: (+90 312) 457-25-25
E-mail: guven@guven.com.tr **URL:** www.guven.com.tr

GOLDEN MEMBER

2003 Sağlam Ailə

"Sağlam Ailə" Medical Center

Медицинский центр "Sağlam Ailə"

General Director:
Vugar Eyvazov

Генеральный директор:
Вюгар Эйвазов

About the company: "Sağlam Ailə" (Healthy Family) Medical Center, which has a general accredited laboratory, has been providing services to the population since 2003. The clinic is also popular with the youth for introduction of the prenuptial medical check-up.

The work of the laboratory, accredited against ISO 15189:2012 and ISO 9001:2008 standards, is controlled by Bureau Veritas, one of the world leaders in the field of inspection and certification. It guarantees quality and confidentiality of over 3000 checkups that are carried out in the clinic.

Besides, the medical center does preclinical research for its patients. Different types of checkup services are offered for each age group here.

Throughout its operation the medical center has implemented thousands of projects, campaigns and seminar-trainings for students, young families and future parents.

The motto of the clinic is "Today's check-up means healthy family in future" which conveys the main goal of creation of the clinic and the work it does.

Address: 10 A.Rajabli Street, AZ1075, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 910
Fax: (+99412) 541-55-32
E-mail: info@saglamaile.az
URL: www.saglamaile.az

О компании: Медицинский центр "Sağlam Ailə" с аккредитованной лабораторией широкого профиля предоставляет населению услуги с 2003 года. Клиника также известна среди молодежи внедрением новой культуры «добрачных» обследований.

Деятельность лаборатории, которая аккредитована согласно стандартам ISO 15189:2012 и ISO 9001:2008 контролируется компанией Bureau Veritas, считающейся одним из мировых лидеров в области инспекции и сертификации, что дает гарантию качества и сохранения анонимности проводимых в клинике свыше 3000 обследований.

Вместе с тем, медицинский центр предоставляет своим пациентам профилактические услуги и различные виды обследований типа "check up" для любой возрастной группы.

В период своей деятельности медицинский центр реализовал тысячи проектов, акций и семинаров-тренингов для студентов, молодых семей и будущих родителей.

Девиз клиники «Сегодняшнее обследование – здоровая семья будущего», что передает основную цель создания клиники и проводимых ею работ.

Адрес: Азербайджан, AZ1075, ул. А.Раджаблы, 10
Тел.: (+99412) 910
Факс: (+99412) 541-55-32
E-mail: info@saglamaile.az
URL: www.saglamaile.az

GEOLOGICAL & GEOPHYSICAL

SOCAR-FUGRO LLC

General Manager: Chris Mott

About the company: SOCAR-FUGRO's main activities in Azerbaijan involve carrying out geophysical and geotechnical surveys of the sea and the seabed for offshore oil and gas developments. We also carry out condition surveys of offshore oil & gas infrastructure as well as aerial, geophysical and geotechnical surveys onshore. Fugro has been operating here for over 20 years and is a part of the world's largest independent survey group of its kind. Local knowledge and experience combine with global reach to supply our clients with world class data on which to base their developments design and engineering.

Address: `Chirag Plaza`, 49/C, Tbilisi Ave., Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-11-31; 497-40-27
Fax: (+99412) 497-11-32
E-mail: cmott@fs-caspian.com
URL: www.fugro.com

SOCAR-FUGRO LLC

Генеральный менеджер: Кристофер Мотт

О компании: Деятельность SOCAR-FUGRO в Азербайджане заключается в проведении геофизических/геотехнических исследований моря и морского дна для разработки оффшорных нефтегазовых месторождений. Мы проводим обследование состояния морской нефтегазовой инфраструктуры, аэросъёмку, геофизические и геотехнические исследования на суше. Fugro работает в Азербайджане свыше 20 лет, являясь частью крупной мировой независимой исследовательской группы. Местная специфика и опыт в сочетании с обширной географией позволяют предоставлять клиентам данные мирового класса.

Адрес: Азербайджан, AZ1065, г. Баку, Тбилисский пр., 49/С, «Чыраг Плаза»
Тел.: (+99412) 497-11-31; 497-40-27
Факс: (+99412) 497-11-32
E-mail: cmott@fs-caspian.com
URL: www.fugro.com

DRILLING

Maersk Drilling

Rig manager: Steven Thorley

About the company: Maersk Drilling supports oil-gas production by providing high-efficiency drilling services to oil companies around the world. In Azerbaijan Maersk Drilling owns and operates the Heydar Aliyev semisubmersible drilling rig with a maximum drilling depth of 9,140m,18 ¾", 5 Ram, 15k BOP. The rig, contracted by the consortium, is performing drilling in Azerbaijan's largest gas-condensate field Shah Deniz.

Address: 9th floor, ISR Plaza, 69 Nizami St, Baku, AZ 1005, Azerbaijan
Tel: (+99412) 497 84 50
Fax: (+99412) 497 84 67
E-mail: md-bakureception@maersk.com
URL: www.maersk.com

Maersk Drilling

Управляющий установки: Стивен Торли

О компании: Maersk Drilling оказывает поддержку в сфере добычи нефти и газа, предоставляя высокоэффективные услуги по бурению нефтяным компаниям по всему миру. В Азербайджане Maersk Drilling владеет и управляет полупогружной буровой установкой Гейдар Алиев с максимальной глубиной бурения 9140 м (18 ¾", 5 Ram, 15k BOP), законтрактованной консорциумом, который осуществляет бурение на крупнейшем азербайджанском газоконденсатном месторождении «Шах Дениз».

Адрес: Азербайджан AZ 1005, Баку, ул. Низами 69, ISR Plaza, 9-й этаж
Тел: (+99412) 497 84 50
Факс: (+99412) 497 84 67
E-mail: md-bakureception@maersk.com
URL: www.maersk.com

OIL & GAS SERVICES

AzMetco JSC

Chairman of the Directors Board: Shukur Aghazadeh

About the company: AzMetco Public Corporation is a specialized company, which since 1981 has been performing maintenance on adjustment, repair, installation and calibration of metering and remote-control systems, appliances and equipment used in Oil and Gas Industry.

AzMetco covers a large operating area of the South Caucasus (Azerbaijan, Georgia) and Turkey, performing these service works on SOCAR oil terminals and BP export pipelines – Sangachal, Supsa, Ceyhan.

Address: 63 A.Bagirov str., Ramana settl., Baku, AZ1037, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 488-65-94, 451-35-66/68
E-mail: office@azmetco.az
URL: www.azmetco.az

OAO AzMetco

Председатель Совета Директоров: Шукюр Агазаде

О компании: Открытое акционерное общество AzMetco - специализированное предприятие, с 1981-го года выполняет сервисные работы по наладке, ремонту, монтажу и калибровке измерительных и телемеханических систем, приборов и оборудования, применяемых в нефтяной и газовой промышленности.

AzMetco охватывает большое рабочее пространство Южного Кавказа (Азербайджан, Грузия) и Турции, выполняя эти сервисные работы на нефтяных терминалах ГНКАР и экспортных трубопроводах BP в Сангачалах, Супсе и Джейхане.

Адрес: Азербайджан, AZ1037, г.Баку, пос. Рамана, ул. А.Багирова, 63
Тел.: (+994 12) 488-65-94, 451-35-66/68
E-mail: office@azmetco.az
URL: www.azmetco.az

Caspian Pipe Coatings LLC

Director: Azer N. Isayev

About the company: CPC is a unique company in the Caspian region. Since 2002 CPC has successfully performed coating of 2,400 kilometers of onshore and offshore oil, gas and water pipes of various diameters for such projects as "Azeri-Chirag-Gunashli", "Shah Deniz", "BTC", "Chiraq Oil Project", "Umid" under request of BP/AIOC and SOCAR. CPC offers a wide range of services associated with anticorrosive and concrete coating of oil, gas and water line pipes. The company holds ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, and OHSAS 18001:2007 certificates.

Address: 36, Nobel Avenue, Baku AZ 1025, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 489 07 62/64
Fax: (+994 12) 489 07 63
E-mail: office@cpc.az
URL: www.cpc.az; www.caspianpipecoatings.com

ООО "Caspian Pipe Coatings"

Директор: Азер Н. Исаев

О компании: CPC - единственное в своем роде предприятие в Каспийском регионе. Начиная с 2002 года, CPC успешно произвело изоляцию 2400км морских и наземных нефтяных, газовых, водяных труб различного диаметра для таких проектов как «Азери-Чыраг-Гюнешли», «Шах Дениз», БТД, «Нефтяной Проект Чыраг», «Умид» по заказу BP/AMOK и ГНКАР. CPC предлагает перечень услуг связанных с антикоррозийной изоляцей и бетонным покрытием нефтегазовых и водопроводных магистральных труб. Имеет сертификаты ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ 1025, Пр. Нобеля, 36
Тел.: (+994 12) 489 07 62/64
Факс: (+994 12) 489 07 63
E-mail: office@cpc.az
URL: www.cpc.az; www.caspianpipecoatings.com

ENGINEERING SERVICES EKOL CJSC

General Director: Ramil Aliyev

About the company: "Engineering services Ekol" CJSC was established by SOCAR (51%) and a foreign company (49%) on March 01, 2006. The company has a strong material and technical base, high qualified personnel, as well as ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001 certificates. The company is involved in purification of polluted industrial waters, refinery and utilization of oil mud, conduction of ecological monitoring, provision of laboratory services, installation of fountains, irrigation systems, planting of greenary, making chemical analyses of floor profile, etc.

Address: 10b, Babek avenue, Khatai district, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 464 14 35; 464 14 36; 464 14 37
Fax: (+994 12) 464 14 27
E-mail: info@ekol.az
URL: www.ekol.az

ЗАО «ИНЖЕНЕРНЫЕ УСЛУГИ ЭКОЛ»

Генеральный директор: Рамиль Алиев

О компании: ЗАО «Инженерные услуги Экол» учреждено 1 марта 2006г. ГНКАР (51%) и иностранной компанией (49%), обладает сильной материально-технической базой, высококвалифицированными кадрами, получены сертификаты ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001. Компания осуществляет очистку загрязненных промышленных вод, переработку и утилизацию нефтяного шлама, осуществляет экологический мониторинг, оказывает комплексные лабораторные услуги, занимается установкой фонтанов, оросительных систем, озеленением, снятием профиля почвы, проведением его химического анализа и др.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, Хатаинский район, пр. Бабека, 10 б
Тел.: (+994 12) 464 14 35; 464 14 36; 464 14 37
Факс: (+994 12) 464 14 27
E-mail: info@ekol.az
URL: www.ekol.az

ECOLAND LLC

Director: Agha Mehdi Khanlarov

About the company: The Company was established in 2010 with the aim of cleaning up lands from production wastes with the increased background radiation as well as lands polluted with oil/oil products and other chemicals to enable their reuse after rehabilitation. The Company holds the "Special license for performance of operations on radioactive wastes use" provided by the State Agency on Nuclear and Radiological Activity Regulation under the Ministry of Emergency Situations of Azerbaijan. Since when the Company was established, it has rehabilitated 49 hectares of the Baku Iodine Plant and Neftchala Iodine-Bromine Plant.

Address: : ITC, office 603, 125 Heydar Aliyev Ave, Baku, AZ 1029, Azerbaijan
Tel./Fax: (+994 12) 497 29 75 / 74
E-mail: info@ecoland.az
URL: www.ecoland.az

ООО "ECOLAND"

Директор: Ага Мехти Ханларов

О компании: Компания основана в 2010г. Цель создания компании – полная очистка территорий от отходов производства с повышенным радиационным фоном, а также земель, загрязненных нефтью/нефтепродуктами и другими химическими материалами, и возвращение их в хозяйственный оборот. Компания обладает «Специальным разрешением на проведение работ по использованию радиоактивных отходов» Госагентства по регулированию ядерной и радиологической деятельности МЧС Азербайджана. За период функционирования, компанией осуществлена реабилитация 49га земель Бакинского йодного и Нефтчалинского йодо-бромного заводов.

Адрес: Азербайджан, AZ 1029, г.Баку, пр. Г.Алиева, 125, ITC, офис 603
Тел./Факс: (+994 12) 497 29 75 / 74
E-mail: info@ecoland.az
URL: www.ecoland.az

Tekfen Construction and Installation Co., Inc.

President & CEO:
Osman Cengiz Birgili

About the company: Tekfen Construction, the cornerstone of Tekfen Holding, was founded in 1956. As of today, Tekfen Construction has completed over 300 projects with a total project value of US$9 billion. The Company operates in 10 countries on three continents. Apart from Turkey, Tekfen's activities concentrate on three principle regions: the Caspian Region, the Middle East, and North Africa – and includes Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Iraq, Saudi Arabia, Qatar, the UAE, Libya and Morocco.

Address: 18 floor, Demirchi Tower, 37 Khojaly avenue, Khatai district, Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 492-08-43, 492-29-43
Fax: (+99412) 492-41-98
E-mail: business@tekfen.com.tr
URL: www.tekfenconstruction.com

Tekfen Construction and Installation Co., Inc.

Президент и главный исполнительный директор:
Осман Чингиз Биргили

О компании: Tekfen Construction - основное подразделение Tekfen Holding, основанное в 1956г. На сегодняшний день за плечами Tekfen Construction свыше 300 реализованных проектов общей стоимостью $9 млрд. Компания работает в 10 странах на трех континентах. Помимо Турции, деятельность компании сосредоточена в трех принципиальных для компании регионах: Каспийском регионе, Ближнем Востоке и Северной Африке. Она охватывает Азербайджан, Казахстан, Туркменистан, Ирак, Саудовскую Аравию, Катар, ОАЭ, Ливию и Марокко.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, Хатаинский район, пр. Ходжалы, 37, Demirchi Tower, 18-ый этаж
Тел.: (+99412) 492-08-43, 492-29-43
Факс: (+99412) 492-41-98
E-mail: business@tekfen.com.tr **URL:**www.tekfenconstruction.com

BOS SHELF LLC

General Director: Ikhtiyar Akhundov

About the Company: Bos Shelf is the company formed by the State Oil Company of Azerbaijan Republic and Star Gulf FZCO in 2001. The Company was awarded contracts for construction of jackets and associated structures within the framework of ACG. Most of the jacket construction works were carried out ahead of the Project schedule. Since 14 September 2012, BOS Shelf, fully Azerbaijani company and part of SOCAR, has been appointed exclusive operator of BDOZ yard.

Address: Salyan Highway 83, Baku, AZ 1083, Azerbaijan
Tel: (+ 994 12) 444 99 00
Fax: (+ 994 12) 444 99864
E-mail: bos-shelf@bos-shelf.com
Web: www.bos-shelf.com

ООО «BOS SHELF»

Генеральный директор: Ихтияр Ахундов

О компании: BOS Shelf была создана компаниями SOCAR и Star Gulf FZCO в 2001г. Компании были присуждены контракты для строительства оснований и вспомогательных сооружений в рамках проекта АЧГ. Большинство работ по строительству оснований было завершено с опережением графика. С 14 сентября 2012 года BOS Shelf - стопроцентная азербайджанская компания и часть ГНКАР - является эксклюзивным оператором Бакинского завода глубоководных оснований.

Адрес: Азербайджан, AZ 1083, г.Баку, Сальянское шоссе, 83
Тел: (+99412) 444-99-00
Fax: (+99412) 444-98-64
E-mail: bos-shelf@bos-shelf.com
URL: www.bos-shelf.com

WEATHERFORD, WEUS HOLDING INC

Country Manager Azerbaijan and Georgia: Elnour Babaiev

About the company: Weatherford is one of the world leading oilfield services company and operates in 110 countries with more than 45000 employees. Weatherford is broadly represented in Azerbaijan providing services for clients like BP, Lukoil Overseas, Socar AQS, Absheron OC, Karasu OC and others. Weatherford is a leader in providing engineering solutions and performing qualified services for Tubular Running, Drilling, Inspection and Fishing, Intelligent Completions, Artificial Lift Systems, Expandable Tubulars and Screens, Production Optimization and Aluminum Drilling Equipment production and etc.

Address: Bakikhanov street 6, Bridge Plaza Building 9th floor, Baku, AZ1022, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404-50-40
Fax: (+994 12) 404-50-43
E-mail: info.cis@eu.weatherford.com
URL: www.weatherford.com

WEATHERFORD, WEUS HOLDING INC

Директор по Азербайджану и Грузии: Эльнур Бабаев

О компании: Weatherford International является одним из мировых лидеров нефтесервисного рынка, со штатом сотрудников более 45000 человек в 110 странах. Компания широко представлена в Азербайджане, работая с такими операторами, как BP, Lukoil Overseas, Socar AQS, Absheron OC, Karasu OC и др. Weatherford - ведущий провайдер инженерных решений и качественных услуг в области спуска обсадных колонн, бурения, дефектоскопии оборудования, ловильных работ, интеллектуального заканчивания скважин, систем мехдобычи, расширяемых труб и фильтров, оптимизации добычи и производства продуктов для бурения из алюминия.

Адрес: Азербайджан, Баку, AZ1022 Ул.Бакиханова 6, Bridge Plaza, 9 этаж
Тел.: (+994 12) 404-50-40
Факс: (+994 12) 404-50-43
E-mail: info.cis@eu.weatherford.com **URL:** www.weatherford.com

RDS (Technical) Ltd

General Manager: Stewart Miller

About the company: RDS was established in Azerbaijan in 1995 to carry out repairs to Marine engines. We entered a dealership agreement with SDMO and then we purchased a selection of generators and now have a rental fleet of generators from 1275 kVA to 6.5 kVA. We also entered into agreements with Cristchec Loadbanks and are a dealer for them as well. We can offer sales, service and rental for generators, loadbanks, light towers and much more.

Address: 20, Gulbala Aliyev street, Bayil settlement, AZ 1023, Baku, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 4914750; 4917751;
Fax: (+994 12) 4918583
E-mail: sales@rutland.az
URL: www.rutlanddiesel.com

RDS (Technical) Ltd

Генеральный директор: Стюарт Миллер

О компании: RDS основана в Азербайджане в 1995г. для осуществления ремонта морских двигателей. Мы заключили дилерское соглашение с SDMO, приобрели набор генераторов и в настоящее время располагаем арендуемым парком генераторов мощностью от 1275 кВА до 6,5 кВА. Мы также заключили соглашения с Cristchec Loadbanks и предоставляем им дилерские услуги. Мы предоставляем услуги по продаже и аренде генераторов, блоков нагрузок, маяков и много другого.

Адрес: Азербайджан, Баку, Az 1023, ул. Гюльбала Алиева 20, Байыловский поселок
Тел: (+994 12) 4914750; 4917751;
Факс: (+994 12) 4918583
E-mail: sales@rutland.az
URL: www.rutlanddiesel.com

International trade company (ITC)

Director: Hikmat Aliyev

About the company: International Trade Company (ITC) has been operating since 2008 and engaged in sale of office supplies, office equipment and household goods. ITC is currently cooperating with different organizations including oil companies and telecommunication companies, Ministry of Emergency Situations, State Customs Committee, banks and science-research institutions. The Company is selling qualitative goods of well known brands for favorable prices and providing their free delivery. Securing satisfaction of our clients is a major objective of the company.

Address: 48C, Ali Ashraf Alizade Street, Narimanov district, Baku, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 480 42 30
Fax: (+994 12) 489 87 92
E-mail: h.aliyev@azitc.az
URL: www.azitc.az

International trade company (ITC)

Директор: Хикмят Алиев

О компании: International trade company (ITC) функционирует с 2008 года и занимается продажей офисных принадлежностей, офисной техники и хозяйственных товаров. В данный момент ITC сотрудничает с различными организациями, в том числе нефтяными и телекоммуникационными компаниями, МЧС, ГТК, банками, научно-исследовательскими учреждениями. Компания реализует качественные товары известных марок по приемлемым ценам и предоставляет их бесплатную доставку. Главная цель компании это обеспечение удовлетворенности наших клиентов.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, Наримановский район, ул. Али Ашрафа Ализаде, 48С
Тел: (+ 994 12) 480 42 30
Факс: (+ 994 12) 489 87 92
E-mail: h.aliyev@azitc.az
URL: www.azitc.az

Mustafa Tayat

President: Mustafa Tayat

About the company: The Company started manufacturing export-oriented textile industry goods in 1993. Mustafa Tayat brand was created in 2002. The first shops were opened both in Turkey and abroad in the same year. The company started retail operations in Azerbaijan by opening three shops in 2008. The number of shops reached up to 20 within 5 years. The main goal of the company is to sell high quality clothes under favorable prices.

Address: 116, A.M. Juma Street, Baku, AZ 1052, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 465-50-89
Fax: (+99412) 465-92-37
E-mail: mustafatayat@gmail.com
URL: www.mustafatayat.com

Mustafa Tayat

Президент: Мустафа Таят

О компании: Компания впервые начала производство экспортно-ориентированного товара текстильной промышленности в 1993 году. В 2002 году был создан бренд «Mustafa Tayat» и открыты первые магазины в Турции и за рубежом. В 2008 году компания приступила к розничным продажам в Азербайджане, открыв три магазина. В течение пяти лет компания увеличила количество магазинов до двадцати. Главной целью компании является продажа качественной одежды по приемлемым ценам.

Адрес: Азербайджан, AZ 1052, г.Баку, ул. А.М.Джума, 116
Тел.: (+99412) 465-50-89
Факс: (+99412) 465-92-37
E-mail: mustafatayat@gmail.com
URL: www.mustafatayat.com

SNF Vostok LLC

General manager: Irina Gvelesiani

About company: SNF Vostok LLC has been delivering polymer reagents, produced at SPCM S.A. Holding plants (SNF Group), to Russia and the CIS since 1997. Polymer reagents are widely used in various industrial sectors and in agriculture. The Company is implementing pilot projects on polymer flooding in Russia and the CIS as well as building polyacrylamide production plant in Saratov city.

Address: Office 902, Building A, Tower 2, 22 Zastavskaya str., Saint Petersburg 196084, Russian Federation
Tel.: (+7812) 643 11 77; (+7771) 503 22 98
Fax: (+7812) 458 77 88
E-mail: info@snf-group.ru
URL: www.snf-group.ru

ООО «СНФ Восток»

Генеральный директор: Ирина Гвелесиани

О компании: ООО «СНФ Восток» с 1997 года поставляет на рынок России и стран СНГ полимерные реагенты, производимые на заводах холдинга SPCM S.A. (группа SNF), которые широко применяются в различных отраслях промышленности и в сельском хозяйстве. Компания работает над реализацией пилотных проектов по полимерному заводнению в России и СНГ и строит в Саратове завод по производству полиакриламидов.

Адрес: Российская Федерация, 196084, г.Санкт-Петербург, ул. Заставская, д. 22, корпус 2, литер А, офис 902
Тел.: (+7812) 643 11 77; (+7771) 503 22 98
Факс: (+7812) 458 77 88
E-mail: info@snf-group.ru
URL: www.snf-group.ru

Səba OJSC

Finance Director, Board Member: Ziya Mammadov

About the company: "Devechi Broyler" OJSC (in 2014 renamed to Səba OJSC) launched the sales of its poultry products under Səba brand back in 1996. At present Səba is the major producer of poultry products in Azerbaijan. There are also dairy products, cereal crops, and semi-finished goods produced under Səba brand. The motto of companies operating within Səba group is "Leader in quality!".

Address: 1 Heydar Aliyev Ave., Khirdalan, AZ 0100, Azerbaijan
Phone (+994 12) 448 16 01
Fax (+994 12) 342 83 63
E-mail: info@saba.az
URL: www.saba.az

ОАО "Səba"

Финансовый директор, член Правления: Зия Мамедов

О компании: Впервые бренд "Səba" появился на куриной продукции акционерного общества «Дивичи Бройлер» (в 2014-ом году переименованного в "Səba") в 1996-ом году. В настоящее время "Səba" является основным производителем куриного мяса в стране. Также, под брендом "Səba"производится молочная продукция, зерновые и полуфабрикаты. Деятельность компаний входящих в группу "Səba" построена на лозунге «Лидер по качеству!».

Адрес: Азербайджан, AZ 0100, Хырдалан, пр. Гейдара Алиева 1
Тел.: (+994 12) 448 16 01
Факс: (+994 12) 342 83 63
E-mail: info@saba.az
URL: www.saba.az

ATL Group

CEO: Rashad Mirzayev

About the company: Founded in 2012, ATL Group is a group of companies covering a variety of business sectors.

ATL Group, which combines a variety of activities, continues to make confident steps into the world of business in accordance with the leading standards, using innovative methods of management. Currently ATL Group includes six companies: ATL Consulting; ATL Electronics; ATL Rent a Car (rental cars); ATL Info Tech; ATL Engineering; ATL Audit.

Address: 19, Ahmad Rajabli Str., Baku, AZ1075, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 404 18 62
E-mail: office@atl.az
URL: www.atl.az

ATL Group

Главный исполнительный директор: Рашад Мирзаев

О компании: ATL Group, основанная в 2012 году, является группой компаний охватывающих различные сектора бизнеса. Сочетающая различные виды деятельности, ATL Group продолжает делать уверенные шаги в мире бизнеса в соответствии с передовыми стандартами, используя инновационные методы управления.

На данный момент ATL Group включает 6 компаний: ATL Consulting; ATL Electronics; ATL Rent a Car (аренда автомобилей); ATL Info Tech; ATL Engineering; ATL Audit.

Адрес: Азербайджан, AZ1075, г.Баку, ул. Ахмеда Раджаблы 19
Тел.: (+99412) 404 18 62
E-mail: office@atl.az
URL: www.atl.az

KONSİS

Project Manager: Sabina Asaliyeva

About the company: KONSiS provides organizational support for conferences, events, meetings and trainings with full support including written translation, consecutive and simultaneous interpretation services. KONSiS provides conference equipment rental services, including simultaneous translation equipment, booth, LCD projectors, wide screens, laptops and other audio/video equipment. KONSiS will support your event, making travel and accommodation arrangements, conference room reservation and setup, food and beverage arrangements.

Address: 3rd floor, Caspian Plaza 1, 44 Jafar Jabbarly str., Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel: (+99412) 497-81-13
E-mail: info@konsis.az
URL: www.konsis.az

«КОНСИС»

Менеджер по проектам: Сабина Асалиева

О компании: «КОНСИС» оказывает организационную поддержку конференций, мероприятий, встреч и тренингов, с полным перечнем услуг, включая услуги письменного, последовательного и синхронного перевода. «КОНСИС» предоставляет услуги по аренде конференц-оборудования, включая оборудование для синхронного перевода, будки, ЖК-проекторы, широкие экраны, ноутбуки и другое аудио-видео оборудование. «КОНСИС» предоставит поддержку Вашему мероприятию, спланирует поездку и размещение, сделает резервацию и оснащение комнаты для конференции, организует еду и напитки.

Адрес: Азербайджан, AZ1065, г.Баку, ул. Джафара Джаббарлы 44, Caspian Plaza 1, 3-й этаж
Тел: (+99412) 497-81-13
E-mail: info@konsis.az **URL:** www.konsis.az

Norm LLC

CEO: Hasan Yalchinkaya

About the company: Established in 2006 as an industrial developer, since 2008 NORM LLC has focused on implementation of "Norm Sement" Project with Technical Consultancy rendered by Holtec Consulting Private Limited (India). Majority of selected process equipment is supplied from leading German and other European manufacturers. The Plant, constructed in Garadagh district of Baku, with capacity of 2 million tons will produce a variety of Portland cement brands as well as oil-well cement.

Address: 11th floor, Demirchi Tower, 37, Khojaly ave., Baku, AZ 1025, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 310 10 10
Fax: (+994 12) 310 10 20
E-mail: office@norm.az
URL: www.norm.az

ООО «Норм»

Генеральный директор: Гасан Ялчынкая

О компании: Основанное в 2006г. как промышленный девелопер, ООО «Норм» приступило к проекту «Norm Sement» в 2008 г. при техническом консалтинге, осуществляемым Holtec Consulting. Оборудование завода закуплено у ведущих производителей Германии и ЕС. Мощность строящегося в Гарадагском районе Баку завода составляет 2 млн. тонн цемента в год с ассортиментом марок портландцемента, а также тампонажного цемента.

Адрес: Азербайджан, AZ 1025, г.Баку, пр. Ходжалы, 37, Demirchi Tower, 11 этаж
Тел.: (+994 12) 310 10 10
Факс: (+994 12) 310 10 20
E-mail: office@norm.az
URL: www.norm.az

Ideal Dizayn

Director: Javid Yolchuyev

About the company: Ideal Dizayn, established in 2000, manufactures and sells office furniture in Azerbaijan. Ideal Dizayn is a trademark of Embawood LLC. The brand is engaged in both project and retail sales. In terms of the number of showrooms, it is one of the leading office furniture brands in Azerbaijan: two showrooms are available in Baku and one in Ganja. Ideal Dizayn, strongly committed to the philosophy of ergonomics in offices, offers the widest choice of office furniture.

Address: 40 A.Rajably str., Narimanov district, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 480-37-55
Fax: (+99412) 564-73-04
E-mail: office@idealdizayn.az
URL: www.idealdizayn.az

Ideal Dizayn

Директор: Джавид Йолчуев

О компании: Ideal Dizayn, основанный в 2000г., занимается производством и продажей офисной мебели в Азербайджане. Ideal Dizayn является торговой маркой ООО Embawood. Бренд осуществляет как проектные, так и розничные продажи. По количеству магазинов является одним из ведущих брендов офисной мебели в Азербайджане: два магазина функционируют в Баку, один - в Гяндже. Ideal Dizayn, уделяющий большое внимание философии эргономики в офисе, предоставляет богатый ассортимент офисной мебели.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, Наримановский район, ул. А.Раджаблы, 40
Тел.: (+99412) 480-37-55
Факс: (+99412) 564-73-04
E-mail: office@idealdizayn.az
URL: www.idealdizayn.az

ACCESS TRANS LLC

General Director: Mahammad Umudov

About the company: Access Trans company is forwarding any cargo by any means of transport all over the world. Strategic directions of activity of the company are the transport corridors Europe-Caucasus-Asia "TRACECA" and "North-South".

The purpose of Access Trans company is to make communication between consignor and consignee shortening distances by underlying out individuality and indicating our priorities to make long term relations.

Individual attitude toward each customer, long-time co-operation on mutual reliability, transparence and right business relations are the main line of our activity.

Address: 92-a, 2023, Haydar Aliyev ave., Baku, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 496-66-63, 447-57-41/42/43
Fax: (+994 12) 566-05-88, 567-91-89
E-mail: info@accesstrans.az
URL: www.accesstrans.az

ООО "ACCESS TRANS"

Генеральный директор: Магомед Умудов

О компании: Компания Access Trans осуществляет доставку грузов любыми средствами транспорта по всему миру. Стратегические направления деятельности компании проходят через транспортные коридоры ТРАСЕКА (Европа-Кавказ-Азия) и Север-Юг.

Цель компании заключается в установлении связи между грузоотправителем и грузополучателем, сокращении расстояния, а также в стремлении компании установить долгосрочные отношения. Индивидуальный подход каждому клиенту, долгосрочное сотрудничество на взаимном доверии, прозрачность в деловых отношениях являются главным направлением нашей деятельности.

Адрес: Баку, Азербайджан, пр. Гейдара Алиева 2023, 92-а
Тел: (+994 12) 496-66-63, 447-57-41/42/43
Факс: (+994 12) 566-05-88, 567-91-89
E-mail: info@accesstrans.az **URL:** www.accesstrans.az

AZERTRANS LTD

General Director: Parviz Aliyev

About the company: Azertrans Ltd LLC was established by Azpetrol Oil Company as oil transportation and transshipment company. The Company offers freight forwarding services in relation to the transportation of oil and oil products through the transportation corridor from the Azerbaijan Caspian Sea Coast to the ports of Georgia on the Black Sea.

The Company owns and operates two crude oil/oil products transshipment terminals in Baku and Sangachal. Azertrans Ltd LLC Sangachal terminal has two interconnection pipelines linking it with the AIOC Sangachal terminal.

Address: 37 Boyuk Gala Street AZ1004, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 437-28-27
Fax: (+994 12) 437-19-52; 497-63-11
E-mail: office@azertrans.az

AZERTRANS LTD

Генеральный директор: Пярвиз Алиев

О компании: ООО "Azertrans Ltd" учреждена «Нефтяной Компанией Azpetrol» для предоставления услуг по транспортировке и перевалке нефти. Компания предоставляет экспедиторские услуги по транспортировки нефти и нефтепродуктов по транспортному коридору от азербайджанского берега Каспия до черноморских портов Грузии.

Компания владеет и управляет двумя нефтяными терминалами в Баку и Сангачалах. Сангачальский терминал ООО "Azertrans Ltd" связан с Сангачальским терминалом АМОК двумя трубопроводами.

Адрес: Азербайджан, Баку, AZ1004, ул. Беюк Гала 37
Тел.: (+994 12) 437-28-27
Факс: (+994 12) 437-19-52; 497-63-11
E-mail: office@azertrans.az

Murphy Shipping and Commercial Services

Director: Shaig Mirzayev

About the company: Murphy Shipping and Commercial Services (MSCS) has been operating within transportation industry for more than 35 years. Over this period the Company has successfully implemented a great number of projects world-wide and become globally recognized effective solutions provider in freight forwarding service. MSCS has a license for providing brokerage service in the territory of Azerbaijan.

Address: Bridge Plaza, Bakikhanov str.24, Baku, AZ 1065, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 499-85-10
Fax: (+99412) 499-85-11
E-mail: shaig.mirzayev@murphyshipping.co.az; office@murphyshipping.co.az
URL: www.murphyshipping.com

Murphy Shipping and Commercial Services

Директор: Шаиг Мирзоев

О компании: Murphy Shipping and Commercial Services (MSCS) работает в транспортной сфере более 35 лет. За этот период компания успешно реализовала множество проектов по всему миру и стала глобально признанным поставщиком эффективных решений в сфере транспортно-экспедиторских услуг. У MSCS имеется лицензия на предоставление брокерских услуг на территории Азербайджана.

Адрес: Азербайджан, AZ 1065, Баку, ул. Бакиханова 24, Бизнес-центр Bridge Plaza
Тел.: (+99412) 499-85-10
Факс: (+99412) 499-85-11
E-mail: shaig.mirzayev@murphyshipping.co.az; office@murphyshipping.co.az
URL: www.murphyshipping.com

BM-Logistics

Deputy Director: Murad Rahimov

About the company: Founded in 2009, BM-Logistics LLC carries out domestic and international transportation. The Company lends transportation services to well-known companies of Azerbaijan, Turkey, Georgia, Russia and other companies. It holds a leading position in the field of logistics.

BM-Logistics LLC is an official dealer of the Russian company KAMAZ and accounts for considerable amount of KAMAZ vehicles sold in the Azerbaijani market.

The Company that possesses high material-technical base and high-skilled human resources is distinguished by high-quality service it provides to clients.

Address: 125, Heydar Aliyev Avenue, Baku, AZ1029, Azerbaijan
Tel./Fax: (+99412) 497 29 95/86
E-mail: murad.rahimov@bmlogistics.az
URL: www.bmlogistics.az

BM-Logistics

Заместитель директора: Мурад Рагимов

О компании: Основанное в 2009г. ООО «BM-Logistics» осуществляет внутренние и международные перевозки. Предприятие оказывает транспортные услуги известным компаниям Азербайджана, Турции, Грузии, России и других стран, занимает ведущее место в сфере логистики.

«BM-Logistics» является официальным дилером российской компании КАМАЗ, на ее долю приходится весомая доля продаж автомобилей марки КАМАЗ на азербайджанском рынке.

Предприятие, обладающее высокой материально-технической базой и высококвалифицированными кадрами, отличает высококачественное обслуживание клиентов.

Адрес: Азербайджан, AZ1029, г. Баку, проспект Гейдара Алиева 125
Тел./Факс: (+99412) 497 29 95/86
E-mail: murad.rahimov@bmlogistics.az **URL:** www.bmlogistics.az

Air Astana

Representative office of Air Astana in Azerbaijan, Country Manager: Galymzhan Seylbayev

About the company: Air Astana was registered in 2001. These shareholders remain committed partners in the airline, with the Kazakhstan Government holding a 51% share through its Samruk-Kazyna National Welfare Fund, and BAE Systems PLC holding 49%.

Today the airline operates a fleet of 30 western aircrafts with an average age of 5.4 years. The network includes close to 60 domestic and international routes.

Address: 2nd floor, Demirchi Tower, Khojali distr. 37, Baku, AZ1025, Republic of Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404-75-15
E-mail: Galymzhan.Seilbayev@airastana.com
URL: www.airastana.com

«Эйр Астана»

Региональный менеджер представительства «Эйр Астана» в Азербайджане: Галымжан Сейлбаев

О компании: Авиакомпания «Эйр Астана» зарегистрирована в 2001 году. Компания «Эйр Астана» - совместное предприятие с долями участия правительства Казахстана 51%, принадлежащими АО «Фонд национального благосостояния «Самрук-Казына», и компании BAE Systems PLC (Великобритания) 49%.

На сегодняшний день авиапарк «Эйр Астаны» состоит из 30 самолетов западного производства, их средний эксплуатационный возраст составляет 5,4 лет. Маршрутная сеть включает около 60 внутренних и международных рейсов.

Адрес: Азербайджан, AZ1025, г.Баку, пр. Ходжалы 37, Demirchi Tower, 2-ой этаж.
Тел.: (+994 12) 404-75-15
E-mail: Galymzhan.Seilbayev@airastana.com
URL: www.airastana.com

GRAND HOTEL EUROPE

General Manager: Kemal Eratay

About the company: Welcome to the Grand Hotel Europe - one of the major landmarks of the city, with a wonderful view to the Caspian Sea. The hotel offers 96 well decorated spacious Deluxe Guest Rooms and Suites, most of them having a marvelous view to the Caspian Sea.

The hotel guests will be impressed by the quality and variety of the international and national specialties served in our Caviar restaurant, Caspian Bar, Capones Nightclub, Olympus Health Club.

Address: Tbilisi avenue 1025/30, Baku, AZ1078, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 490-70-90
Fax: (+99412) 490-70-96
E-mail: k.eratay@grand-europe.com
URL: www.grand-europe.com

GRAND HOTEL EUROPE

Генеральный Менеджер: Кемал Эратай

О компании: Grand Hotel Europe является одной из главных достопримечательностей города, откуда прекрасно видно Каспийское море. Отель предлагает вашему вниманию 96 Deluxe Guest комнат и номеров с прекрасно выполненной декорацией. Гости отеля будут поражены качеством и разнообразием международного и национального обслуживания со стороны нашего ресторана «Caviar», «Caspian Bar», ночного клуба «Capones», оздоровительного клуба «Olympus».

Адрес: Азербайджан, AZ1078, г.Баку, Тбилисский проспект, 1025/30
Тел.: (+99412) 490-70-90
Факс: (+99412) 490-70-96
E-mail: k.eratay@grand-europe.com
URL: www.grand-europe.com

Four Seasons Hotel Baku

General Manager: Sam Ioannidis

About the company: On the waterfront promenade, close to major business and diplomatic addresses and Old City, Four Seasons Hotel Baku is the epicenter for business and social life, bridging Baku's rich past with its limitless future.

Zafferano and Kaspia restaurants re-defined urban dining scene in Baku.

Jaleh Spa continue to set the standards for upper scale spa, gym and pool experience for Bakuvians.

Address: 1 Neftchilar Avenue, Baku, AZ1095, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404 24 24
Fax: (+994 12) 404 24 25
E-mail: reservations.bku@fourseasons.com
URL: www.fourseasons.com/baku

Four Seasons Hotel Baku

Генеральный менеджер: Сэм Иоанидис

О компании: Расположившийся вблизи побережья, в нескольких шагах от крупных деловых и дипломатических резиденций и «Старого города», Four Seasons Hotel Baku является центром деловой и общественной жизни, мостом, соединяющим богатое прошлое Баку с его безграничным будущем.

Рестораны Zafferano и Kaspia внесли новую ноту в ресторанный бизнес в Баку.

Jaleh Spa продолжают устанавливать стандарты, предлагая бакинцам услуги спа, тренажерного зала и бассейна на высочайшем уровне.

Адрес: Азербайджан, AZ1095, г.Баку, ул. Нефтяников 1
Тел.: (+994 12) 404 24 24
Факс: (+994 12) 404 24 25
E-mail: reservations.bku@fourseasons.com
URL: www.fourseasons.com/baku

Access Bank

Chairman of the Management Board: Michael Hoffmann

About the bank: AccessBank was established in 2002 to provide access to financial services for Azerbaijan's low and middle-income households, micro and small businesses. The International Fitch Rating Agency has recognised AccessBank as the most reliable non-state owned bank in Azerbaijan (BB+). AccessBank is 100% foreign owned by six shareholders, consisting of: EBRD, IFC, BSTDB, KfW Development Bank, Access Microfinance Holding, and LFS Financial Systems.

Address: 3, Tbilisi ave., Baku, AZ 1065, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 490 80 10
Fax: (+994 12) 510 37 71
E-mail: bank@accessbank.az
URL: www.accessbank.az

AccessBank

Председатель Правления: Михаэль Хоффманн

О компании: AccessBank был создан в 2002 году с целью оказания финансовых услуг азербайджанским семьям, а также микро- и малым предпринимателям. AccessBank признан самым надежным банком среди частных банков Азербайджана международным рейтинговым агентством Fitch (BB+) и является 100%-ой собственностью шести международных финансовых институтов: EBRD, IFC, BSTDB, KfW Development Bank, Access Microfinance Holding и немецкой компании LFS Financial Systems GmbH.

Адрес: Азербайджан, AZ 1065, г.Баку, Тбилисский проспект, 3
Тел.: (+994 12) 490 80 10
Факс: (+994 12) 510 37 71
E-mail: bank@accessbank.az
URL: www.accessbank.az

AGBANK OPEN JOINT-STOCK COMPANY

Chairman of the Board: Azer Movsumov

About the company: Established in 1992, AGBank OJSC has a wide correspondent account network in the most reliable banks of the world. AGBank is one of IFC's SMB funding program agents, a member of Western Union, SWIFT, the Tourism Industry Development Union in Azerbaijan, Mastercard International, VISA, NFBS, ABA; it has EBRD's credit lines to perform funding and crediting SMBs and a credit line from KFW. Currently, the bank runs 19 branches and 4 banking facilities.

Address: 16 Landau Str., Baku AZ1073, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-50-17
Fax: (+99412) 498-96-15
Telex: 142360 AGB JS
E-mail: agbank@agbank.az
URL: www.agbank.az

ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «AGBANK»

Председатель Правления: Азер Мовсумов

О компании: ОАО «AGBank», основанный в 1992г., имеет широкую сеть корреспондентских счетов в надежных банках мира. «AGBank» является одним из двух банков-агентов МФК по программе финансирования МСП, членом Western Union, SWIFT, Ассоциации развития туристической индустрии в Азербайджане, Mastercard International, VISA, НФПП, АБА, имеет кредитные линии ЕБРР по финансированию и кредитованию МСП, кредитную линию KFW. Сегодня функционируют 19 филиалов и 4 отделения банка.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1073, ул. Ландау 16
Тел.: (+99412) 497-50-17
Факс: (+99412) 498-96-15
Телекс: 142360 AGB JS
E-mail: agbank@agbank.az
URL: www.agbank.az

OJSC RABITABANK

Chairman of Supervisory Board: Zakir Nuriyev

About the company: OJSC Rabitabank was established in 1993. Rabitabank renders full range of bank services to corporate, SME and retail customers throughout 20 branches including 6 in the city of Baku and 14 in the regions of the country. The Bank has a successful history of cooperation with the international financial institutions, such as EBRD, IFC, ICD, as well as investment funds in Europe and USA.

Address: 33, 28 May str., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 598 - 44 - 88,
Fax: (+994 12) 497 - 11 - 01
E-mail: rb@rabitabank.com
URL: www.rabitabank.com

ОАО "РАБИТАБАНК"

Председатель Наблюдательного Совета: Закир Нуриев

О компании: Открытое акционерное общество (ОАО) «Рабитабанк» создан в 1993г. «Рабитабанк» оказывает полный спектр финансовых услуг физическим и юридическим лицам. Банк сотрудничает с EBRD, IFC, ICD, и частными инвестиционными фондами Европы и США в сфере привлечения международных ресурсов для финансирования кредитов. В настоящее время филиальная сеть банка состоит из 20 филиалов и отделения, 6 из которых находится в Баку, а 14 – в регионах страны.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. 28 Мая, 33
Тел.: (+994 12) 598 - 44 - 88
Факс: (+994 12) 497 - 11 - 01
E-mail: rb@rabitabank.com
URL: www.rabitabank.com

INSURANCE

AXA MBASK

Chairman of the Board:
Yavuz Olken

About the company: MBASK Insurance Company, operating from 1992, is one the first private insurance companies of independent Azerbaijan Republic. AXA Group, one of the largest insurance groups in the world, acquired a majority shareholding (51%) in MBASK Insurance Company through its subsidiary AXA Seguros Generales, S.A., De Seguros Y Reaseguros in 2010. MBASK's license was renewed into AXA MBASK in 2010 due to the change of the company name.

Address: Azure Business Centre, 15, Nobel Ave., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 596 55 70
Fax: (+99412) 596 55 72
E-mail: office@axambask.az
URL: www.axambask.az

AXA MBASK

Председатель правления: Явуз Олкен

О компании: Страховая компания MBASK осуществляет свою деятельность с 1992г. и является одной из первых частных страховых компаний независимого Азербайджана. В 2010г. одна из крупнейших страховых компаний мира AXA Group посредством своей дочерней компании «AXA Seguros Generales, S.A., De Seguros Y Reaseguros» приобрела контрольный пакет акций MBASK. В 2010г. лицензия MBASK была обновлена на AXA MBASK в связи с изменением названия компании.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, проспект Нобеля,15, Azure Business Centre
Тел.: (+99412) 596 55 70
Факс: (+99412) 596 55 72
E-mail: office@axambask.az
URL: www.axambask.az

NON-BANKING CREDIT ORGANIZATION

FINCA Azerbaijan Non-Banking Credit Organization

CEO: Timothy Tarrant

About the company: FINCA Azerbaijan provides financial services to more than 150,000 active clients with its 65 branches across the country. Total credit portfolio of the organization is more than 200 million USD. FINCA's total disbursement amount in its 15 years operation in Azerbaijan is about 1 billion USD. According to these indicators, FINCA Azerbaijan is not only the largest microfinance organization but also ranks among the largest banks in the country.

Address: J.Jabbarli 44, Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 596 33 84/85
Fax: (+994 12) 596 33 85
Call Center: *2525
E-mail: info@fincaazerbaijan.com
URL: www.fincaazerbaijan.com

Небанковская кредитная организация «FINCA Azerbaijan»

Директор: Тимоти Таррант

О компании: С помощью 65 филиалов по всей стране оказывает финансовые услуги более 150 000 активным клиентам. Общий кредитный портфель организации составляет более $200 млн. За 15 лет своей деятельности "FINCA Azerbaijan" выдала кредиты клиентам на общую сумму около $1 млрд. По этим показателям "FINCA Azerbaijan" является не только крупнейшей микрофинансовой организацией, но и занимает свою нишу среди крупнейших банков страны.

Адрес: Азербайджан, AZ1065, Баку, ул. Д.Джаббарлы, 44
Тел.: (+994 12) 596 33 84/85
Факс: (+994 12) 596 33 85
Информационный Центр: *2525
E-mail: info@fincaazerbaijan.com
URL: www.fincaazerbaijan.com

COMMUNICATION

Delta Telecom

General Director:
Ramazan Valiyev

About the company: Delta Telecom is the leading telecom operator in the Caucasus region. Delta Telecom owns the largest Internet backbone network in the region. The network serves to all ISPs of Azerbaijan and more than 78% of Georgia. The company's DWDM network infrastructure covers all regional centers and international gates, its interconnection capacity with neighbor countries reached tens gigabit per second. Delta Telecom's Carrier Ethernet and Metro Ethernet network infrastructure has the capability to accommodate corporate networks, DATA and professional IP/MPLS services. Delta Telecom's achievements also include the first deployment of mobile WiMAX and IMS technologies.

Address: 241 Sharifzadeh str., Baku, AZ1012, Azerbaijan
Phone : (+994 12) 4311420; 4040478
Fax : (+994 12) 4310065
E-mail: office@delta-telecom.net
URL : www.delta-telecom.net

Delta Telecom

Генеральный директор:
Рамазан Велиев

О компании: Delta Telecom – лидирующая телекоммуникационная компания в Закавказье, владеющая крупнейшим Internet backbone-ом в регионе, оказывающим услуги всем ISP Азербайджана и более 78% ISP Грузии. DWDM-инфраструктура компании со скоростью соединения с соседними странами в десятки гигабит в секунду охватывает все региональные центры и международные выходы республики. Инфраструктура сети Carrier Ethernet и Metro Ethernet способна вместить корпоративные сети, услуги передачи данных, профессиональные услуги IP/MPLS. К достижениям Delta Telecom также относиться развертывание технологий мобильного WiMAX и IMS.

Адрес: Азербайджан, Баку ул. Шарифзаде 241
Тел.: (+994 12) 4311420; 4040478
Факс: (+994 12) 4310065
E-mail: office@delta-telecom.net **URL:** www.delta-telecom.net

IT

SINAM

President: Elchin Aliyev

About the company: SINAM Company based in 1994, is the largest system integrator of South Caucasus and Central Asia. Over a 16 year activity, the company implemented a row of infrastructural projects by introducing high-technology solutions into the system of state management, corporate and bank sector. HP, IBM, Alcatel/Lucent, Cisco, Oracle, Microsoft, EMC, 3M, IMC and ABBYY are the partners of the SINAM Company. The company exports its products and services to the USA, Europe, and countries of the Middle East, Russia and CIS.

Address: 9 F. Aghayev, Baku, AZ1141, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 510 1100
Fax: (+994 12) 439 26 33
E-mail: office@sinam.net
URL: www.sinam.net

SINAM

Президент: Эльчин Алиев

О компании: Основанная в 1994г., компания является крупным системным интегратором Южного Кавказа и Центральной Азии. За 16-летний период деятельности, компания реализовала ряд инфраструктурных проектов, внедряя высокотехнологичные решения в систему госуправления, корпоративного и банковского сектора. Партнерами SINAM являются HP, IBM, Alcatel/Lucent, Cisco, Oracle, Microsoft, EMC, 3M, IMC, ABBYY. Компания экспортирует свои продукты и сервисы в США, Европу, страны Ближнего Востока, Россию и СНГ.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1141,ул. Ф. Агаева 9
Тел: (+994 12) 510 1100
Факс: (+994 12) 439 26 33
E-mail: office@sinam.net
URL: www.sinam.net

R.I.S.K. COMPANY

R.I.S.K. Company

General Director: Jabir Jumshudov

About the company: Established in 1993, R.I.S.K. Company is one of the leading IT companies in the Central Asia and Caucasus market providing solutions in IT consultancy, System Integration, IT-outsourcing, Application Development and Geographical Information Systems. R.I.S.K. offers a broad range of innovative solutions for telecom, oil & gas, government & defense, banking & finance and transport sectors. Company has active sales operations in more than 20 countries all over the world with registered offices in Azerbaijan, Tajikistan, Kazakhstan, and Georgia.

Address: 59 Rashid Behbudov Street, Baku AZ1022, Azerbaijan
Phone: (+994 12) 497-37-37
Fax: (+994 12) 498-19-93
E-mail: info@risk.az **URL:** www.risk.az

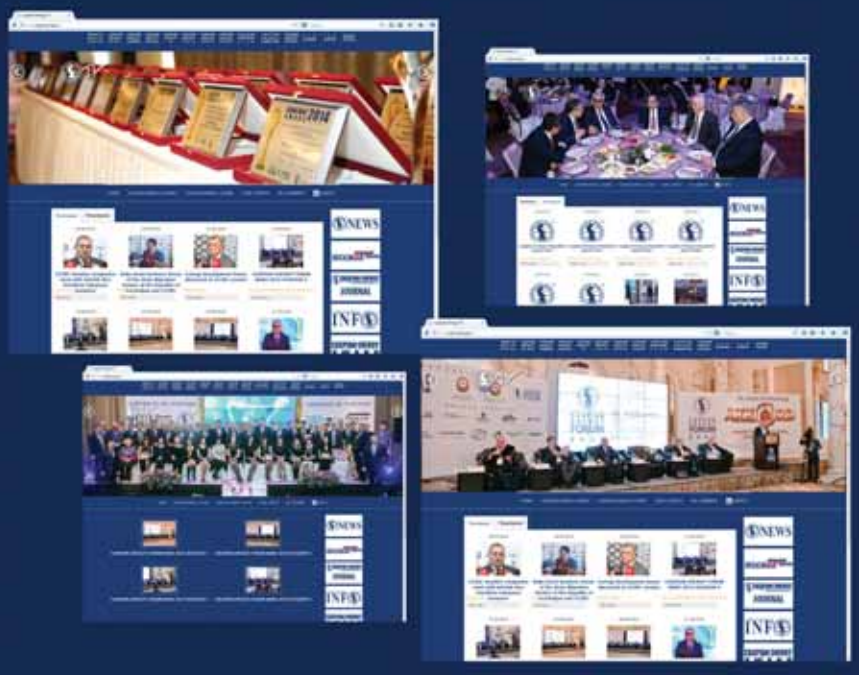
R.I.S.K. Company

Генеральный директор: Джабир Джумшудов

О компании: Основанная в 1993г. R.I.S.K. – ведущая ИТ-компания на рынках стран Восточной Европы и Кавказа. Компания предоставляет решения в области ИТ-консалтинга, системной интеграции, ИТ-аутсорсинга, разработки программных приложений и геоинформационных систем. Обладает обширным пакетом инновационных решений для государственного, финансового, телекоммуникационного, нефтегазового и транспортного секторов. Сегодня R.I.S.K. – компания регионально масштаба, постоянно расширяющая географию реализованных проектов и имеющая официальные представительства в Азербайджане, Таджикистане, Казахстане, и Грузии.

Адрес: Азербайджан, Баку, ул. Рашида Бейбутова, 59
Тел.: (+994 12) 497-37-37
Факс: (+994 12) 498-19-93
E-mail: info@risk.az **URL:** www.risk.az

CASPIAN ENERGY TM



WWW.CASPIANENERGY.TV

AZPETROL

Address: Nobel ave.15,
"Yeni Hayat" Business Center
27-28 floors
AZ1025, Azerbaijan, Baku
Tel.: (99412) 488 67 51, 488 67 61
Fax: (99412) 488 67 57, 488 67 52
E-mail: azpetrol@azpetrol.com
www.azpetrol.com

4th INTERNATIONAL CASPIAN EUROPEAN FORUM
OCTOBER 2015
ASTANA

4th INTERNATIONAL CASPIAN ENERGY FORUM
OCTOBER 2015
ASTANA

13TH INTERNATIONAL CASPIAN ENERGY AWARD
OCTOBER 2015
ASTANA

OFFICIAL SUPPORT

Government of the Republic of Kazakhstan

CASPIAN EUROPEAN CLUB

CASPIAN EUROPEAN CLUB

ORGANIZER

CASPIAN ENERGY INTERNATIONAL MEDIA GROUP

www.caspianenergyforum.com